

АКАДЭМІЯ НАВУК БЕЛАРУСІ  
ІНСТЫТУТ МОВАЗНАЎСТВА ІМЯ ЯКУБА КОЛАСА

ГІСТАРЫЧНЫ  
**СЛЮЎНІК**  
БЕЛАРУСКАЙ  
МОВЫ

ВЫПУСК 14

ИГДЕ — КАТУЮЧИЙ

МІНСК  
«НАВУКА І ТЭХНІКА»  
1996

Галоўны рэдактар А. І. Жураўскі  
Рэдактар выпуску А. М. Булыка  
Памочнік рэдактара Л. І. Рабаданава

## Складальнікі:

Т. І. Блізнюк (игде — идолатрия, инквиовати — искупъ), А. М. Булыка (идолобесие — издрати, канавацовый — карнекъ), А. П. Груцо (карновий — катующий), В. У. Мяснікова (истецъ — ияти), Л. І. Рабаданава (издробити — изчести), З. К. Турцэвіч (изчиститися — инквиованный), Г. К. Ціванова (искуса — истертися), А. І. Яновіч (каанье — камяный).

## Рэцэнзенты:

канд. філал. навук В. У. Ляпёшкін,  
канд. філал. навук Г. Ф. Вештарт

## I

**Игде прысл. 1. Тое, што і где ў 1 знач.** И игде они жати будутъ тѣ сбираи после нихъ (Скар. КР, 4); Скарбъте собе скарбы на небеси, где ни червакъ<sup>с</sup> ни ржа не гризеть и игде тати не подкопывають ни крадутъ (Цяп., 8); онъ ему повѣдилъ, такъ і игдѣ вечера вчора<sup>с</sup>шого зас проважон был, же онъю мнишку долонью по задку ѡдарил (Зб. 107, 163).

**2. Тое, што і где ў 2 знач.** Тогда рече к ней свекровь ея и где еси сбирала днесъ, и игде працовала (Скар. КР, 5); Коли ми мовено на кажды<sup>с</sup> день игдеж есть Бгъ тво<sup>с</sup>; приводил то есми собъ на памет ѡткол сѣя расплывала во мнѣ дѣла моя (Пс. XVII, 176—18).

**3. Тое, што і где ў 4 знач.** но игде же Аще ты пойдеши поиду с тобою (Скар. КР, 5).

**Игемонъ наз. Правіцель; валадар, намеснік (прадстаўнік свецкай вярхоўнай улады) якой-н. вобласці.** той Пилать былъ на онъ часъ игемоном<sup>с</sup>, то есть старостою Іерслимскимъ (Будны, 1286); потом игемон жертву ѡчинилъ идоломъ (Зб. 81, 63).

**Игемонія наз. Панаванне, праўленне.** Владычество: Игемонія, самодержство, гетманство, цесарство (Бяр., 211).

**Игла наз. 1. Игла, іголка, прылада для шыцця.** игол украдено десет тисечей (АВК, XXXIX, 203, 1579); нѣкоторые навчают же през иглѣ розмѣтсѣ хѣ, а черезъ велблюда погански<sup>с</sup> народъ (Зб. 259, 1906); ми Карпъ мовилъ, абымъ ему подалъ зъ сѣней иглу зъ нитьми (АСД, I, 316, 1640). ◇ Игла паперная, игла ризская — назвы іголак на прызначэнні і месцы іх вырабу. у краме моей... иголь паперныхъ тисечи две (ИЮМ, XXI, 423, 1625); у краме моей... иголь великихъ ризскихъ тысечи две (Там жа).

**2. Тонкі металічны стрыжань, звычайна з завостраным канцом, рознага прызначэння.** радость челоуѣка, прикритци якобы иглоу ткнуль (Скар. КІ, 256); иногo члѣка оуколи иглоу. и он оумреть (Арыст., 219); такъ игла, до огна вкінена ѡдмѣнивши фарбѣ ѡборочаетсѣ в<sup>с</sup> огонь: еднакъ натѣра желѣза

не гинеть, и зостаеъ (Мак., 131); товнн... двама иглами колот оное дитя козал почавшы от головы ажъ до ног (Зб. 752, 274).

**Игленый** гл. игляный

**Иглица, икглица** наз. *Шпилька, заколка*. иглицъ осмъ сребреныхъ на шнуркахъ едвабныхъ до кохтана (ИЮМ, XXVI, 124—125, 1641); кгузики и икглицы сыномъ моимъ записую (Там жа, 125).

**Игляный, игленый** прым. *Иголачны*. Лацвеи бо есьть верблюду скрозъ игленые шши проити, нижли богатомъ в<sup>с</sup> королевство божье ввоити (Цяп., 576); Дивно вьистиннъ, и пожитечное ест<sup>с</sup> подобенство сее: такъ бовъмъ игланое оушко не змъщаеъ велбоуда для великой своей тьсноты (Калист, II, 716); тот богач бдет котори<sup>с</sup> через тое шхо игланое пролезет (Зб. 259, 1926); велблюдъ зараз се почаль през шхо игленое тиснут (Зб. 752, 476). *Парайн*. иголный.

**Иго** наз. *Цяжар, ноша клопату, абавязкай*. Кто з неверными иго тагнеть кто с<sup>а</sup> самъ вь силу дявол<sup>с</sup>кую черезъ гръховъ чиненье подаваеъ (Будны, 208); которые на земли под игом терпливости не хотъли мѣти бѣга над собою справцею ведлугъ святое справедливости злые дшхи которым слджили тяжких в мукахъ дознали выналезцы (Зб. 107, 105); з<sup>с</sup> великое жарливости к<sup>в</sup> хвалъ БЖой... доброволнѣ на голось Спсителя своего: возьмите иго мое на себе и дальй: иго бо мое блго и бремя мое легко есть, тое иго на себе вложити замыслили и позволили (Ст. бр., 20).

**Иголка** наз. 1. *Иголка*. Вь Несвижѣ: нитки, иголки, бумага и ложки (ИЮМ, XXIV, 28, 1713).

2. *Калючка у некоторых раслин*. лежал оны<sup>с</sup> сты<sup>с</sup> исааки<sup>с</sup> и ршитса в<sup>с</sup> оно<sup>с</sup> гвстинѣ терна на иголках острых не могль (Бельск., 2886).

**Игольникъ, игольникъ** наз. 1. *Шкатулка для захоування иголак, игольница*. в жоны дей моее отняли десять грошей з ыгольникомъ (АВК, XXI, 295, 1558); У матки того Федора Ядвиги Мартиновны в тот же час згнуло грошей двадцать з ыгольникомъ (АВК, XXXVI, 290, 1582); с тое дей жоны... зняли... игольникъ с поесомъ купленый за грошей осмъ (Там жа, 44); игольникъ с поесомъ купленый за грошей осмъ (Там жа).

2. *Той, хто вырабляе иголкі ці гандлюе їмі*. заставиль домъ... лежажи в месте гедрскомъ Могилевскомъ на улицы... межы домами Свирида поросятника з одное стороны, а Гришка Игольника з другое стороны (АВК, XXXIX, 70, 1578); мы, рымари и седляри вси одностайне, вечными часы жадного такъ зъ меховниковъ, игольниковъ до цеху своего приволокати не маемъ (ИЮМ, IX, 210, 1635).

**Игольница, игольница** наз. *Игла-рыба (акруглая і тонкая, як ігла)*. Напервей у старую комягу рыбы вложено игольницы сто и трыдцат тисечи (АВК, XXXIX, 277, 1579); харчы вь

дорогу купили розное... шукъ спорыхъ вялыхъ двѣ... игольницы вялой лыки четыри (ИЮМ, I, 23, 1679); Рыбъ вялыхъ купили, шукъ и игольницъ, у Васка Скоробогатого (ИЮМ, II, 22, 1683); Рыбы игольницы, за злотковыхъ три, чинить (ИЮМ, XIV, 98, 1700). *Парайн*. игольня.

**Игольный** прым. *Тое, што і игляный*. снаднѣй абовъмъ верблюдови през оушко игольное проити, аниж богатомъ войти до црствѣ нбсного (Варл., 1286); велблюдъ зараз се хотъль през шхо игольное тиснѣтъ (Зб. 82, 1556).

**Игольня** гл. игольня

**Игольникъ** гл. игольникъ

**Игольница** гл. игольница

**Игольничий** прым. *Иголкавы, иголачны; які мае адносiны да іголки*. сами отъ себе и именемъ братьи своее, вь цеху меховничкомъ и игольничкомъ знайдуючихъ се, добровольне сознали (ИЮМ, IX, 210, 1635).

**Игольня, игольня** наз. *Тое, што і игольница*. на дорогу дали пану Матяшу рыбы игольни лыкъ два (ИЮМ, X, 89, 1695); купили... язевъ пять и лыкъ десять игольни (ИЮМ, XXII, 15, 1711).

**Игра** наз. 1. *Гульня, забава, пацеха*. о томъ хто кого образить в ыгрѣ (Вісл., 8); имели они игру быти животь нашъ (Скар. ПБ, 236); на непотребные речи штраты безмерные вѣдуть, Иншыи на собаки накладаетъ, иншыи на непотребное будованье, иншыи на шаты збыточные, иншыи на пианство, або на строе... або на игрю (Будны, 626—63); Вышолес з земли недостаточной, а по широких мѣстцах перскихъ скачешъ, игри строишь якобы мышъ в дому где котов ловныхъ або лапакъ немашъ (Алекс., 7); Тым зась которие с<sup>а</sup> при немъ бавили, росказалъ, абы... все, штобы было красного, и веселого, и вдалчного, тое емъ оуказовали, и розные игры вымышляли, абы такими речами мысль свою забавлялъ и оутшалъ (Варл., 33); еще з дѣтиныхъ лѣтъ не любил игоръ и забавъ всаких (Зб. 82, 185); што ты мене обсылаешъ играми хлопачими (Алекс. 1697, 9).

2. *Рытуальныя язычакскія песні, танцы, гульні*. отложъмъ бесовска<sup>а</sup> дѣла. игры и пласаниа (Чэця, 296); около того столпѣ рыцество розмаитые игры к<sup>в</sup> хвале на именинах кролевы справили (Царств., 716); шставили посполитымъ людем ден сты<sup>с</sup>, на которомъ теды игри мѣли, справоватъ яко обыча<sup>с</sup> бывал в поганства (Бельск., 1456); оуслышалъ игры и танцы, то есть, радость на небѣ и в<sup>с</sup> цркви БЖой оуслышалъ, котора<sup>а</sup> с<sup>а</sup> з<sup>с</sup> навернен<sup>а</sup> и обачена с<sup>а</sup> грѣшника покѣтющого межы Агглами и вѣрными БЖими дѣти звыкла (Калист, I, 176—18).

3. *Занятак з мѣтай забавы, адпачынку, звычайна заснаваны на пѣйныхъ умовах*. игръ тѣхъ позычаемъ для... часу скоротанья (Вісл., 296); о косторех штож частокрот находат на пытаньи люди ведѣтса к игрѣ (Там жа, 276). ◇ И гра к о с

точная — азартная гульня ў косці. о играх косточных какъ им заповедати (Вісл., 76); игра шаховая — гульня ў шахматы. зри на игрж шаховю и поведанье ферзьное с пешками егда сѧ свимают с нею. и раставаютсѧ от неѧ (Арыст., 152).

4. Турнір, паядынак. в каждо<sup>с</sup> игрѣ и вытечѣ не был ему жадны<sup>с</sup> подобным (Троя, 3); зошлое много людѣ на дивоване, которм рекль александер. хто з вас вы<sup>с</sup>де починат игри (Алекс., 11); в каждо<sup>с</sup> игрѣ и вытечѣ не был ему жадны<sup>с</sup> подобныи, бо был валечны<sup>с</sup> и велми мужны<sup>с</sup> (Тр. гіст., 676); Сѣ копыями не было ледво сто и колькодесять чоловѣкъ, которые тутъ прїѣхали для окрасы, для игры и гонитовъ (АЗР, IV, 297, 1608).

5. // перан. Справа, гаворка. рымляне не ленивей шпор угром давали, себе и горла своего боронили а в люду угорскомъ великую поражку чынили, паметаючы на то, же в той битве ѱ их маетность, панство и ѱ здорове игра шла (Атыла, 175); Што сѧ тычетъ згоды, если о згодѣ свѣтскю игра идет, той ѧко до сего часѣ розность календара не вадила (Апакр., 50); Мѣл агемнон дочкѣ свою именем ефигению ѱ которю то игра шла, але не могли на то ѱтца навести абы ю мѣл ѱфероват (Бельск., 83).

6. Музыкальнй инструмент. вышла естъ противъ ему дщера его единороженнаѧ, сѣ бубны и сѣ играми (Скар. КС, 28); рад играти во вси игры и в гоусли речи его легкы (Неба, 736); с обоих сторон трѣбам розным ѣдарити велѣл в<sup>с</sup> сврмы в<sup>с</sup> бѣбны в<sup>с</sup> розмаитые игры (Алекс. 1697, 346—35).

7. Спектакль. Сѣнь... Называетсѧ тыжъ сѣнь, комедіа, кѣгларство и игриско розмаитых игрѣ (Бяр., 168—169).

8. // перан. Насмешка. Рѣганіе: Найграванье, шидарство, насмѣванье, оущыпливость, або игра (Бяр., 141).

Играліщное наз. Месца для відовішчай, гульняй, турнірай. Сѣновное: Играліщное (Бяр., 169).

Играніе гл. игранье

Игранный дзеєпрым. ад играти ў 1 знач. котормѣ крол всѣм росказал кланѧтисѧ. гды в трѣбы и ѱрганы в пищки играно (Каз. Кір., 128—1286).

Игранье, играніе наз. 1. Гульня, забава, пацеха. Никита... детинных сѧ забавак и игранѧ стереглѣ (Зб. 752, 706); только того игранья могло быть межи ними на годину (АСД, I, 316, 1640); з молодости науки пильновалъ, дитиньных сѧ забавъ и игранѧ стереглѣ (Пралог, 5746).

2. Игра на музыкальнм инструменте. ѱалом: Пѣніе, пѣснка, игранье на инструментѣ або спѣванна пѣснь (Бяр., 322—323); кажи при собѣ добромѣ гѣдцови быт, штобы ѱт тебе дѣха злог своим гѣденем вдѣчным ѱтангал (бо бѣс игранѧ роскошно терпѣт не може) (Бельск., 96—966). ◇ Играніе птичье — спевы птушак. Птиче влѣхваніе: Вѣщба. вѣщене с<sup>с</sup> птахѡв<sup>с</sup>. що бывает с<sup>с</sup> птичего игранѧ и многоѱ голошенѧ, albo щebetанѧ (Бяр., 132).

3. Дзеянне на дзеєсл. играти ў 4 знач. урадѣ по такъ многихъ опытахъ, доводахъ оболонки и игранья въ кости и по варыацый мовы ихъ, сказаль ихъ на муку (ИЮМ, VIII, 426, 1629).

4. Насмешка. што за причина была, чомѣ сѧ тым измаиловым игран<sup>с</sup>емѣ ѡбразала Сара (Выкл., 18).

Играти дзеєсл. 1. Играць на музыкальнм инструменте. црѣ повелѣл... в пищали играти (Чѣцця, 57); Боудьте рады бѣѣ помочникови нѣшемѣ, и завсѣваите бѣѣ ѧковлю, играите на псалме а бїйте на бѣбне, псалтыр красен з гѣслами (Пс. XVI, 836); Трыщан... былъ велми весел и взл арѣфу и настроилъ и почаль играти што нацудней могѣ (Трыст., 24); коли ѱферовано всеосуженіа, почали спеват хвалы богу, и трѣбит в трѣбы и играт на розмаитых инструментахъ (Біблія, 498); допытавшисѧ ахиллѣева шатра, пришол до него играючи жалосно на гуслих (Тр. гіст., 71); діаволь принесь стары<sup>с</sup> кожух и ѣдарил третю дѣвку в голову принесь теж з собою музыку і играл перед нею (Зб. 107, 164); нехай роскаже панъ нашъ, а слѣги твои которы сѣт перед тобою, пошѣкают чѣлка, што ѱ бы оумѣлъ играти на гѣслахъ (Хран., 2176).

2. Весѣлицца (з песнямі, танцамі). дѣдъ проркѣ имѣлъ законъ бѣий и написанъ на камѧных дошках в кивотѣ какъ бы оу скрыни. перед тымъ веселилсѧ и играл радѣсѧ написаномоу словоу законѣ бѣию (Чѣцця, 1156); потехах<sup>с</sup> по всѣ дни веселасѧ прѣд нимъ, во всехъ врѣменехъ тыхъ, играючи по всей вселен<sup>с</sup>ней земли (Скар. ПС, 156); не был ни старъ ни молодъ, хто бы не игралъ а не танцовалъ и не веселилъ (Трыст., 126); сѣлъ людѣ ести и пити и встали играти (Біблія, 150); коли ѣпровадили его до мѣста, стали вси ести и пити и играти и беспечне през ночь ѡнѣю спати (Тр. гіст., 716); во иване господ бог розѣмъ так прѣдко справиль. прето ѱт веселѧ играл ѣсилѣючисе з живота вы<sup>с</sup>ти, абы хѣа з маткою его ѱгледал (Зб. 255, 168); наедшисѧ оуже приказали абы приведено Самѡна, и абы игралъ прѣдъ ними (Хран., 187—1876); было в томъ ѱстровѣ двѣ коли ѱт елин<sup>с</sup>ской мудрости, а на тыхъ колахъ витѣзи молодые и смѣлые играют (Алекс. 1697, 1).

3. Забайляцця, пацяшацця. она как ѧблокомъ играла головою его (Чѣцця, 318); Пророкъ... со львами игралъ ѧкобы со агньци (Скар. ІС, 75); вбачылъ ѡное дитѧ ѡбличемъ велми хорошо и възросту цудного играючи з дѣтми малыми (Рач., 309); ѱто тебе шлю пилу мачугѣ и завоек з золотом, з которими игра<sup>с</sup> ѧко дѣтѧ (Алекс., 7); играючи над морем з детми ровенники своими то што в цркви виделъ ѡбычаем детинным наследовати хотелъ (Пралог, 631).

4. Праводзіць час за якім-н. заняткам з мѣтай адпачынку, забавы. пріказѣмѣ абы земланинъ наш не играл изъ жадным таким чюжоземьцом косток (Вісл., 276); игралъ онъ со мною въ карты (АВК, XVII, 371, 1541); король позвати его велелъ,

а он в шахы игралъ (Трыст., 46); игръ жадных не милѣмы, але коли бысмо мѣли играт наши и наших продков справы росчитаемы, а кды се маем смѣят, плачем и вздыхаем (Бельск., 179); Аанасъ Дроздъ... поведилъ, же сее нocy въ дому Лаврына Фарынника... зъ челядникомъ и хлопцомъ Садовского въ кости игралъ (ИЮМ, VIII, 423, 1629); да бѣди тобъ вѣдомо по твоей мѣдрости, молодомъ в лѣтахъ, за дари стрѣжки бери себѣ, а в шоломъ играти (Алекс. 1697, 8).

5. *Гуляць, весялицца, дурэць (пра жывёл).* ѿбилъе бо горное ростеть емъ и весь звѣрь полъскый играетъ тамъ (Зб. 262, 296); Видимо, ано снѣги намъ оубѣгли, земля травѣ выпѣскаеть, сады листомъ окрываютъ са, лѣсы зеленѣютъ, быдло играетъ, рѣки выливаютъ, море оутихаеть: все са на лѣпшость перемѣнаеть и ѿновляеть (Каліст, I, 114). // *перан.* Во исходе людѣ илѣва ѿт египтоу и домоу ѿковова з людѣи варварскихъ, была иудеѣ стѣна ег илѣ ѿбладане ег море обачивши и побегло. а ерданъ наверноул са вспак, горы почали играти ѿко бораны (Пс. XVI, 115); хтобы спѣвцемъ бѣгѣтцемъ, крилъ голѣбниныхъ не потребовалъ, абы могъ възлетѣти на тѣю горѣ, длѣ которое радѣютъ са и играютъ дрѣгги горы, а пагорки скачѣтъ ѿко баранки (Карп., 1).

6. *Гучаць, раздавацца:* часъ ѿдного приде до ксенжента святослава и трафит на добрѣю мысль: При которо розмаита мѣзыка играла (Пралог, 6486).

**Играць, играць наз.** 1. *Той, хто играе на яким-н. музычнымъ инструменце.* наделалъ естъ царь зъ древа ѿмова... и гуслей и смытцевъ играчемъ своимъ (Скар. ТЦ, 150); Сопецъ: Играць, пицалник, сѣрмачъ, корнетиста (Бяр., 153); рекль Двѣ княжатомъ абы постановили з братьи своей играти на инстрѣметехъ мѣзыцкихъ на фалтырахъ и гѣслехъ и цимбалехъ, абы се розлегалъ на высѣкосты голосъ веселѣ (Хран., 2506).

2. *Спявак.* Мѣсикій: Спѣвакъ, играць (Бяр., 298); Мѣсика: зы, Спѣваки, або играць на голоса спѣваючи, або граючи, ѿт седми вызволеныхъ четвертаа наѣка (Там жа).

3. *Гулец (аб аматары азартныхъ гульняў).* Крадутъ костыри и вси играчи, которіи костками, або картами, або чимъ инымъ маестности чужіе ѿнимають (Будны, 90—906). *Параўн.* игрецъ у 2 знач.

**Играючий, играючий дзеєпрым.** 1. *Ад играти ў 1 знач.* постановили левитове... спѣваки, емманъ, асафъ и есамъ на цымбалехъ мѣднанныхъ играючыи (Біблія, 367); рекль Саулъ до слѣгъ своихъ: ѿглядите жъ мнѣ когѣ добре играючогѣ, а приведите егѣ до мене. и ѿповѣдаючи одинъ з слѣгъ рекль: ото есмь видѣлъ сѣна Іессеѣ виѣлемскагѣ оумѣючогѣ играти на гѣслехъ (Хран., 2176).

2. *Ад играти ў 2 знач.* мелхола дочка савлова выглядаючи ѿкномъ ѣзрѣла царѣ двѣ выскакуючогѣ и играючогѣ передъ гсдемъ (Біблія, 367); видѣвъ діавола кожухъ смродливы зъ пекла носѣ-

чогѣ і ѿную панну имъ биючогѣ и передъ нею играючогѣ, а она танцовала (Зб. 107, 1646); домъ полныи былъ мѣжѣвъ и женъ и были тамъ вси княжата філістимскіе, и посполства, ѿколо трехъ тысячъ обоей плоти смотрѣчихъ на Самѣона играючогѣ (Хран., 1876).

3. *Ад играти ў 3 знач.* ѣзрѣла Сара сѣна Агаръ Аегипчанки играючогѣ зъ Исаакомъ (Выкл., 18).

4. *Ад играти ў 4 знач.* тыхъ же менованныхъ людѣи и ещѣ москаля Картавогѣ, въ кости и карты играючыхъ видѣлъ (ИЮМ, VIII, 423, 1629).

5. *Ад играти ў 5 знач.* михаѣло цесаръ ѿ жадныхъ справы и добро речы посполитою не дѣбал, толко се игрисками бавил, а не толко на кони и возы играючіе и гонѣчіе смотрил, але самъ на нихъ возницею былъ (Бельск., 371).

6. *У знач. наз.* *Той, хто играе на музычнымъ инструменце.* то былъ ѿцемъ играючихъ на арѣвахъ и музыцкимъ начинію (Біблія, 22); слышалъ тежъ и гласъ играючыхъ на архвахъ своихъ (Зб. 255, 255—2556); имѣ зась брата егѣ Іовалъ той былъ ѿцемъ играючихъ на Арвахъ и мѣзыкѣмъ начинію (Хран., 13).

**Играющий дзеєприм.** 1. *Ад играти ў 2 знач.* они же са дивовали Самсону играющему (Скар. КС, 366).

2. *Ад играти ў 5 знач.* Буди... бѣгъ играющихъ зверѣи невиданныхъ (Скар. ПБ, 266—27).

**Игрецъ наз.** 1. *Той, хто прымае ўдзелъ у турніры, проціборстве.* (слѣце) сѣны егѣ соуди и бѣгѣмолцы. ширмери. игрецы (Неба, 69).

2. *Тое, што і играць у 3 знач.* о игрецохъ косточныхъ какъ имъ заповѣдають (Вісл., 276).

**Игривати, игривати дзеєсл., шматкр.** *ад играти ў 1 знач.* люди егѣ тѣе што за Велею ѿсѣли игривали на трубахъ дубасныхъ (Рач., 298); люди тыи егѣ што за Велею посели игривали на трѣбахъ доубасныхъ (Крас., 66).

**Игриско, игриско наз.** 1. *Відовішча, турнір, проціборства, якія разлічаны на многіхъ гледачоў.* каммодъ цесаръ... кды се на выдокахъ и игрискахъ ѣказалъ, ѣбраны ѿко геркѣли въ скѣре лвово въ рѣкахъ ѣзлавѣ а подъ собою лва мѣднано маючи, много са ихъ ѿт смѣхъ вздержатъ не могли (Бельск., 2416); игриско посполитое было справовано (Жыц. св., 53); Плѣсалище, игриско: игриско и бѣсилище, тое жъ (Бяр., 106); Подвигъ: Игриско, страданіе, силоване, боюване, бой, битва (Там жа, 107); генили... шолъ на мѣстце игрискъ и блазенствъ (Зб. 82, 130—1306). // *перан.* тожъ са и въ срѣдѣ валчачихъ дѣеть, игриско злыхъ дѣховъ зъ дѣшею запасы ходѣчихъ, а бѣгъ и Агѣломъ на ихъ борѣ смотрѣчимъ (Мак., 329). *Параўн.* игрище ў 1 знач.

2. *Гульня, забава, пацеха.* такъ жѣсь ѣзрѣла въ кролевствѣ моемъ преднѣйшимъ, и надъ войсками моими владѣла маючи, игрискомъ дѣтиннымъ себе оучинилъ (Варл., 9); егѣ родичи

дали до школы где теды жадныхъ игрискъ дѣтинныхъ не заживалъ з дѣтми ходилъ завше до церкви (Пралог, 6086).

3. *Святкаванне з гульнямі, песнямі, танцамі як рытуальны язычаскі абрад.* бесѣды бывають пѣсни вшетечныи, бѣсовскіи игриска, непристойныи танцы (Каліст, II, 333); радил сѣты<sup>с</sup> сиво-стиан... жебы са на наѣку хрстову з сѣомъ своимъ спорожнилъ а на вѣдокахъ и игрыскахъ поганскихъ не бывалъ (Зб. 81, 59); коли великое свято свое поганство чынило... тимофе<sup>с</sup> сѣты<sup>с</sup>... шол на оныи ихъ игриска и видоки (Зб. 752, 4956). *Параўн.* игрище ў 2 знач.

4. *Месца для відовишчаў, гульняў, турніраў.* Играліше; Игриско, мѣсце где гонитвы бывають, и поединки, и комедіи (Бяр., 53); Трыверстныя основы въ тризнищи: Помость троакій на игрыскѣ (Там жа, 172).

5. *Насмешка.* видичи сара такии щипливы игриска, не хотѣла того терпѣти из жалости рекла: выжен неволницѣ и сѣа еи, бо не бѣдет дидичемъ сѣн неволницы з сѣомъ моимъ (Выкл., 18). *Параўн.* игрище ў 4 знач.

6. // *перан.* Глумленне, апуштаэнне, разбурэнне. такъ нѣко-лись розгнѣвавшисѣ Бгѣ на жиды, выдалъ Іерслимъ на игриско неприятели и пановали надъ ними (Мак., 270).

7. *Тэатралізаваны наказ чаго-н.* Сѣнь... Называется тыжъ сѣнь, комедіа, кѣглартство и игриско rozmaityхъ игрѣ (Бяр., 168—169).

**Игрище, игрыще наз.** 1. *Тое, што і игриско ў 1 знач.* коли тогъ рокѣ припадали в римѣ игрища або видоки которихъ они пилне стерегли на благагане боговъ ѿ заховане панства римскогъ, константинъ оныи игрищи зненавидѣл (Бельск., 2626); близко церкви софії сѣто<sup>с</sup> игрища посполитые были (Зб. 752, 398); на тую его смерть ѿсудилъ... то ест на пожертвѣ ѿкрѣтнымъ звѣремъ в игрищахъ посполитыхъ (Зб. 82, 262—2626).

2. *Тое, што і игриско ў 3 знач.* але онъ позналъ диавольскіи игрища, и падшы на колѣна крестъ хсвѣ на келии написалъ (Зб. 752, 448); радилъ сѣты<sup>с</sup> Севестимъ хроматови, абы ѿрадъ вымовъкою немочи зложилъ и на видокахъ и игрищахъ поганскихъ не бывалъ (Зб. 82, 3626).

3. *Пасмешыща, предметъ насмешки.* поставилъ ма на притчѣ людѣмъ и игрищомъ передъ нимъ быхъ (Зб. 262, 19); ѿбачыте, же то што есмо мы терпели, будетъ смѣхомъ а игрищомъ передъ ихъ упадкомъ (Атыла, 218—219); Стали есмо поганбенемъ в сусѣдовъ нашихъ, смѣховишкомъ и игрищемъ ѣ техъ которіи ѿколо насъ мешкаютъ (Пс. XVII, 716).

4. *Тое, што і игриско ў 5 знач.* Сей птоломе<sup>с</sup> зас иерѣсолимъ ѿпановалъ, а жидовѣ в полон до египта заведши нарѣгавшисѣ з нихъ, и смѣшки и игрища з нихъ строивъ также казалъ ихъ мордоватъ и забиватъ вездѣ (Кн. Мак., 476).

**Игрушка наз., памянш.** адъ игра ў 1 знач. Што... будучы еще въ дѣтинствѣ, место игрушки зъ ѣными дѣтми... крестилъ

оныи дети водою (Гарм., 196); присѣгу себе маючы за дѣтиннѣю игрушку, и ничего што присѣгалъ не стремалъ (Зб. 752, 756); занеха<sup>с</sup> тыхъ забавъ ѣже досытъ тыхъ игрушекъ было (Пралог, 5506).

**Игривати** гл. игривати

**Игрыско** гл. игриско

**Игрыще** гл. игрище

**Игрѣчь** гл. играчь

**Игуменнѣ, игумениннѣ** прим. адъ игуменъ. вси люди владычии и игуменины и тежъ чернецкіи и поповскіи... мають того права Майдеборского во всихъ речахъ быти послушни (КЗ, 702, 1498); люди владычины и игуменины и боярскіи и поповскіи, тыи вси мають быти послушни Майтѣборского права (Там жа, 816, 1500); сами мають чоловікѣ игуменномѣ за конѣ тогъ заплатити (КВЗС, 99, 1539).

**Игуменнѣ** гл. игуменнѣ

**Игуменовъ** прим. адъ игуменъ. въ Михна и зъ братомъ его Олизаромъ полдворища у во Лвичохъ посполъ съ поддаными его милости господарскими и боярскими и игуменовыми (РПП, 120, 1556); онъ павши ѣ ногъ игуменовыхъ, вызналъ такъ его бѣсъ въ ѿсобѣ ангелско<sup>с</sup> Презъ много часовъ зводилъ (Пралог, 5876).

**Игуменскій** прим. адъ игуменъ. люди князскіи и околничихъ, и боярскіи, и игуменскіи, которые въ мѣстѣ живутъ и торгомъ ся обыходять, тые бы вси сторожовщину зъ мѣстомъ платили по силамъ (АЗР, I, 362, 1505); съ поддаными его милости господарскими и игуменскими и боярскими земля сполная (РПП, 120, 1556); волно еспѣл оучинити Игуменнѣю, тѣю Панинѣ законнѣю, которѣю быти достойнѣю, до оурѣдѣ Игуменскаго избрѣтеть (Зб. вып., 766).

**Игуменство** наз. Сан, пасада игумена; выкананне абавѣзѣкаў игумена. то все заразомъ въ моцъ, въ справу и завѣданье свое берутъ и на себе уживають, до того часу, покуль архіепископство... и игуменство кому иншому зъ ласки наше бывають отдано (АЗР, IV, 16, 1589); ѿѿдоси<sup>с</sup>... на игуменство по собѣ блгсвилъ стефана (Стрыйк., 4626); ма... былемъ сѣжоны<sup>с</sup> декретованы<sup>с</sup>, зъ презвитерства и игуменства деградованы<sup>с</sup> (Дыяр., 166); мають тую игуменнѣю съ игуменства низложити (АЗР, V, 70, 1641); за прозбою изаслава ксенжати киевского, до монастыра сѣго мѣчка димитриѣ, на игуменство печерское былъ ѿбраны<sup>с</sup> (Пралог, 6406).

**Игуменъ, игуменъ** наз. Игумен. владычѣ съ игумена Іоанского и съ нашего монастыря Островского куніи не брати, а никакихъ пошлинъ (АЗР, I, 28, 1399); дали егъ родители грамоте оучити нѣкоегъ монастыря цѣрки игумену (Чѣцця, 1476); в епипанію бжѣю вси хрестианы землане и прыкримове ѿдщепенци и кацере зъ далекыхъ сторонъ ис своими бискоупы игумены або преѿры съ капланы и съ законники съ крижми (Валх., 85);

от владыки выежчалъ игумень Никольскі<sup>с</sup>, а два попы (КСД, 736, 1511); Жаловалъ намъ боярынъ нашъ Антонъ Андреевичъ на игумена Нобельского монастыра (РПП, 289, 1524); пошодшы з города со кресты игумены попы и дѣяконы и ворота городовые отворыли (Рач., 312); велебны отецъ Анастасій Филиповичъ, законникъ игумень св. Симеона, покладалъ и ку актиковану подалъ фундушъ (АСД, XI, 8, 1590); Даль тежъ посланецъ великому кнѣзю хлѣбъ пресвятыя Бѣы от игумена Сергия (Мам., 184); маеть митрополитъ... и Епископы и Архимандриты и игумены и попы и диаконы и всякій священнической чинъ греческого закону, какъ и духовныхъ, такъ и светскихъ судити и радити (ИЮМ, I, 358, 1620); блаженны<sup>с</sup> іларіюм игумен кѣпятицки<sup>с</sup> волею сѣ бозскою мѣркуючи вчиних радѣ зѡ всею ѡ хѣ братією (Дыяр., 1526); Смиранный Іеромонах Іоиль Трѣцевичъ Ігѣмень со всею ѡ Хрстѣ Братією Монастыра Кѣтеинского (Бяр., Прадм.); Брат нѣкаторы<sup>с</sup> пыталъ игѣмена пастора мовечи спало на мене дѣдицтво што мнѣ отдашь чинити з нимъ (Зб. 107, 178); позычили грошей отъ отца велебного Гедиона Климовича, игумена Кутеенскаго... тысячы две золотыхъ (ИЮМ, III, 4, 1685); Входѣчи до Монастыра, тратѣть оурѣдъ, не могѣтъ быти даже до смѣрти игѣменами (Зб. вып., 776).

**Игуменя, игуменія** наз. *Игумення*. Такожъ по которымъ рѣкамъ бобровымъ и по озеромъ владыки Полоцкого, игуменьи Полоцкоѣ... бобровники бобры гонивали (АЗР, I, 172, 1497); жаловала намъ игуменья монастыря Пречистенского Витебского, именовѣ Мариміяна, на священника Пятницкого Витебского Іосифа Жижчика (АЗР, III, 47, 1553); отъ владыки и игуменіи знищенья имен [ь] церъковные не терѣпели (КПД, 287, 1559); онаѣ тежъ пѣлхеритѣ двѣ сѣѣ писала до ерѣсалимѣ до васси игѣмени, абы се до оногъ феодосіѣ евтихиѣнскои сполечности не прихилѣла, а своихъ дѣховныхъ дочокъ перестерегала ѡт зарази онои (Бельск., 313—313б); законнички въ томъ монастыру мѣшкаючіе... игуменію собѣ вольны будутъ обирати безъ поданья нашего и найяснѣйшихъ сукцессоровъ нашихъ, сѣ посредка самихъ себе (АЗР, V, 6, 1633); еписитимѣ... ѣпала до ногъ игѣмени мовѣчи молиса за нами (Зб. 752, 1536); панъ Андрей Мочульскій, велебней в Бозе панѣ Олимпиаде Брасцевичовне, игумене монастыря Шкловского за фортецою Шкловскою стоячого... сей фундушъ... покладалъ (ИЮМ, XXVIII, 203, 1682); Мають въ свѣцкихъ Шатахъ... въ Монастырѣ ходѣти, презъ цалый Рокъ и недель шесть, абы такъ Игѣменіѣмъ ѡбачила, ежели встѣпѣючаѣ до Законѣ, не естъ строптиваѣ и свавлаѣ (Зб. вып., 736).

**Идати** гл. едати

**Иде** присл. *Тое, што і* где *ѣ* 1 знач. хочете вѣрити смотрѣте се мѣсто иде же положенъ былъ (Чѣцця, 3276); Вѣрхѣ седми нбсѣ... ес коло зоденское. и идеже соут. вѣ. нелестныѣ звѣзды

(Неба, 636); Не повѣненъ посѣтати, на произволеніе, иде же Бѣгъ произволитъ... бо такъ посѣщенныи Іерей волочитъ сѣ по свѣти (Зб. вып., 60).

**Идло** гл. едло

**Иднати** гл. еднати

**Иднатися** гл. еднатися

**Идначъ** наз. *Тое, што і* едначъ. ходотай — посредникъ, иднач (Зіз., 70).

**Идолатрія** наз. *Идалапаклонства*. учинки тѣлесныя, яко то: чужоложество, вшетеченство, нечистота, спросность, идолатріе, чарованя (Пыт., 86).

**Идолобесіе, идолобисіе** наз. *Тое, што і* идолослужение. пригледалсѣ ѡномѣ идолобѣсію з великимъ плачемъ (Бельск., 16); Коли тамъ пришол ѡбачилъ злое идолобисіе и многіе чаровники (Зб. 752, 246).

**Идоложрецъ** наз. *Тое, што і* идолослужитель. быс в граде томъ моужь невѣренъ. идоложрецъ (Чѣцця, 7); гсѣ нашъ ісхъ распнысѣ за нас и реч идоложрецемъ (Там жа, 606); любодѣемъ<sup>с</sup>, и идоложерцемъ<sup>с</sup> и всимъ<sup>с</sup> лживымъ, часть имъ в езере горѣщи огнемъ<sup>с</sup> и жупеломъ (Будны, 165); Для того жъ и божое помочи естъ обнажонъ, гды отъ идоложерцовъ пойманъ былъ (Пыт., 55).

**Идолопоклонение** наз. *Тое, што і* идолопоклонство. да не пытаетесѣ на идолопоклоненіѣ ихъ глѣюще (Скар. ДЗ, 29); богъ... ѡтводитъ насъ ѡт идолопоклоненіѣ поганскаго (Скар. ПБ, 2); онъ же введе людеи Израилевыхъ во идолопоклонение (Скар. ЧЦ, 2116); Парасковѣ... поганскиѣ боги ганила... погановъ самыхъ ихъ ѡкарѣючы и идолопоклонение ихъ (Зб. 81, 63); настало поганское идолопоклонение (Зб. 752, 2276).

**Идолопоклонникъ** наз. *Идалапаклонникъ*. распадалисѣ божницы, и ѣбыло множество идолопоклонниковъ (Зб. 81, 2); то владимиръ былъ перше<sup>с</sup> поганинъ идолопоклонникъ (Зб. 752, 321).

**Идолопоклонство, идолопоклонство** наз. *Идалапаклонства*. справцею былъ идолопоклонства, если блѣдилъ або не блѣдил (Апакр., 626). сѣѣ же видѣчы иныше народы ѣверили и ѡт идолопоклонства перестали (Зб. 752, 24). *Парѣйн*. идолопоклонение.

**Идолослужение** наз. *Язычницкі культъ пакланення ідаламъ*. дѣяволъ ... навчилъ ихъ ... идолослуженію (Чѣцця, 2516); Караеть тѣже и здѣ богъ идолослуженіе голодомъ, воинами, моровымъ повѣтриемъ (Будны, 86); Абы идолослуженіѣ, непобожныѣмъ оученіѣ, члчскаѣмъ преданіѣ, и нечтивыѣмъ житѣѣмъ вывестисѣ могли (Там жа, 184); вторымъ идолослуженіемъ офѣры ихъ именууютъ (АЗР, IV, 226, 1600—1605); всюдѣ идолослуженіе [такі] искоренѣл (Зб. 752, 236). *Парѣйн*. идолобесіе.

**Идолослужитель, идолослужитель** наз. *Той, хто служыць ідаламъ*. нѣхто идолослужитѣль принѣл область города того (Чѣцця, 2686); ѡ идолослужителехъ (Скар. КВ, 406); Дрѣгый

грѣхъ идолослужителей...которые або много боговъ быти вѣрвють, або створенію како створителю слоужать (Будны, 6); повинни карати Епикуреовъ, идолослужителей, лжебчителей, волхвовъ и кривокленущихъ (Там жа, 656—66); Тимофе<sup>с</sup> ... по<sup>с</sup>ман от идолослужителъ и свезавшы привели до арна старосты (Зб. 752, 3156). *Парайн.* идоложрецъ.

**Идолохваление** наз. *Выраженне пахвалы ідалам.* он<sup>с</sup> же введе людеи Израилевых<sup>с</sup> во идолохваление (Скар. ЧЦ, 216).

**Идолохвалитель** наз. *Той, хто хвалиць ідалау.* велить казити идолы и поругатисъ идолохвалителем (Скар. ПБ, 23).

**Идолский** гл. идольский

**Идолъ** наз. *Статуя, скульптура, яким язычнікі накланя-ліся як бажаству.* идолослужитѣль... помыслил бжственыи образъ нероукотворѣныи погоубити и идола в того мѣсто поставити (Чэцця, 2686); идолы Моисеи велить казити (Скар. ДЗ, 27); что пользуетъ жертва дана<sup>м</sup> идолови (Скар. ІС, 496); сокрушишъ вса<sup>м</sup> идолы ихъ (Скар. КВ, 436); отступоваша от гсда бога своего и служиша Идоломъ (Скар. КС, 3); хвалили силу идоловъ своихъ (Скар. КЕ, 22); проклал<sup>с</sup> есть филистим-ланин<sup>с</sup> Давыда идолы своими (Скар. ПЦ, 376); идолы поганские сребро и золото робота рѣк людских (Пс. XVI, 1316); гдѣ с<sup>м</sup> идол и различныхъ балвановъ вже от кольца сотъ лѣтъ такъ намножило, иже за ними и бога людъ посполитыи забылъ (Будны, 166); Которие писмо стое на болваны и идолы написаное, на образы оборочають (Бельск., 3486); постановил собѣ шферовники идолом (Біблія, 425); оного великого идола скрѣшилъ (Карп., 32); Кѣмиръ: Идолъ, болванъ (Бяр., 67); потом ігеом жертву рѣчинилъ идоломъ (Зб. 81, 63); обвалили балвохвалские идолы, а церкви бгу будовали (Зб. 752, 226); офѣри идоломъ чинили (Зб. 82, 315); иныи дла божани и муки идоломъ оферовали (Пралог, 589); который постановилъ себѣ оферовникомъ Идолов (Хран., 3026).

**Идольский, идолский** прым. *Язычніці.* имъ же сокрѣшени быша капища идольския (Чэцця, 266); нас избавилъ от идольскогъ поклонѣнія (Там жа, 1196); павлено было во храмахъ идольскихъ и в<sup>с</sup> сонмищахъ (Скар. ПЦ, 64); наделал<sup>с</sup> жерцевъ от людеи чуждыхъ во храмахъ идольскихъ (Скар. ТЦ, 1596); созвал<sup>с</sup> Гевуи всехъ жерцевъ Идольскихъ (Скар. ЧЦ, 205); скажу храмы идолския<sup>м</sup> ваше на горахъ<sup>с</sup> высокихъ, и кумиры сокрѣшѣ (Скар. КЛ, 51); Хс<sup>с</sup> сіситель<sup>с</sup> нашъ, без<sup>с</sup> рѣк<sup>м</sup> моужескѣ, отторгнѣвшиса, леств<sup>с</sup> идол<sup>с</sup>скѣю выгладил<sup>с</sup>, царство княз<sup>м</sup> темности (Карп., 32); распадалиса божницы и рѣбило множество идолопоклонниковъ и двоихъ сновъ идолскаго жерца (Зб. 752, 24); прелест<sup>с</sup> идолска<sup>м</sup> рстала, а правовѣрие хрестіанское почало с<sup>м</sup> ширит (Зб. 82, 116); вшедши до идольской церкви вси болваны побилъ (Пралог, 594).

**Идолямитинъ** наз. *Прадстайнікъ близкайсходняй народнасці.* Ірда ... совратиса к мужу идолямитинѣ именовемъ Гирамѣ (Скар. КБ, 696).

**Идолямский** прым. *ад* идолямитинъ. отшедь же Давыд оттуду, и съкриса въ пещеру идолямску (Скар. ПЦ, 47).

**Идумеанинъ** наз. *Тое, што і* идумей. идумеанин<sup>с</sup> побил<sup>с</sup> жерцевъ<sup>с</sup>, токмо един<sup>с</sup> авиавар<sup>с</sup> ртече и возвести Двѣви (Скар. ПЦ, 47); не будете имети в ненависти идумеанъ, понѣже суть брати<sup>м</sup> ваша (Скар. ДЗ, 446).

**Идумей** наз. *Прадстайнікъ старажытнай Ідумеі, близкайсходняй дзяржавы.* Ависай зась сынъ сарѣкевъ поразил идмешовъ в долину жѣпъ солнечныхъ (Біблія, 370); иуда валчил противко идмешом ижъ были облегли израилчики (Кн. Мак., 556); Гѣла: Встѣпене аб перестѣпство его мѣсто Идмешовъ (Бяр., 264); вернулс<sup>м</sup> Іоавъ и поразилъ Идмешовъ в долину зѣпъ солнечныхъ (Выкл., 128); Ависай зась сѣн сарѣсевъ поразилъ Идмешовъ (Хран., 2536). *Парайн.* идумеанинъ, идумейчикъ.

**Идумейский** прым. *ад* идумей. вса<sup>м</sup> земѣла<sup>м</sup> идумейска<sup>м</sup> служила есть Давыдови (Скар. ДЦ, 81); Сынове Израилевы... обышли землю идумейскую (Скар. ЛК, 456—46); кто допроводит<sup>м</sup> до земли идмейски (Пс. XVI, 111); воротившиесе оттамтоле в землю свою и осѣлъ идмешовское царство (Біблія, 422); вси жидове которые были в земле моавской, и амоніцкой, и Идмейской до которыхъ были ртекли, пришли до Иудейской земли (Хран., 3556).

**Идумейтянка** наз., жан. *да* идумей. црѣ соломонъ розмиловалсе женъ чѣжаго родѣ многихъ, и дочки фараоновы и моавитянокъ, и аммонитянокъ, идмейтянокъ, и сидонянокъ, и хеттянокъ (Хран., 2996).

**Идумейчикъ** наз. *Тое, што і* идумей. двѣдъ поразил идмешовичковъ (Бельск., 105); Не маешъ с<sup>м</sup> бридит идмешовичком, бо брат твой ест (Біблія, 227); ани внивеч тые идмешовичкове обернѣли, ани обернѣт церковь божью (Зб. 259, 6076); идмешовичкове слѣжили жидом за панованіемъ Двѣа и Соломона (Выкл., 216); Не маешъ с<sup>м</sup> бридитъ Идмешовичкомъ, бо братъ твой есть, ани егѣпчиком бо приходнем былъ в<sup>с</sup> земли его (Хран., 157).

**Идучий, идучий** дзееприм. 1. *Ад* ити ѣ 1 знач. звѣзда каждого короля и его люд и спижоу оупередела а з ыдѣчими шла а с стопами стопа (Валх., 48); тижбы вперед идучие его и всѣледь идучие верещали (Цяп., 286); оузрат сѣа члскаго идѣчого на облацѣхъ небсныхъ (Каз. Кір., 52); двоихъ министровъ жаца из школы стѣго яна и иншіи кѣмѣнъ на оулицы с погребѣ идоучихъ мало не оукаменовали (Апакр., 316); универсалъ о пропущеніи трехъ Москвитиновъ, зъ земли Турецкой до Москвы идучихъ (АЗР, IV, 195, 1599); рѣрѣлъ велблуды идѣчии здалека (Біблія, 56); поднесши ияков очи свои обачил исава идѣчог а з ним чотириста мѣжовъ (Бельск., 24); здалека обачилъ сына идѣчого и поткалъ его (Каліст, I, 16); громадѣ пстелниковъ идѣчихъ обачил (Варл., 194); потрафилемъ въ пуши суседовъ монхъ, зъ медомъ идучихъ (АВК, XVIII, 352, 1646);



8зрель множество люде<sup>с</sup> ид<sup>8</sup>чих до себе (Зб. 255, 226); иорданъ ид<sup>8</sup>чимъ жидомъ роздвоилъса и свх<sup>8</sup>ю дорог<sup>8</sup> 8чинилъ (Зб. 259, 5246); андроник... стретил жен<sup>8</sup> свою ид<sup>8</sup>чю во одежи м<sup>8</sup>жъско<sup>с</sup> (Зб. 82, 88); студенту, идучому до Кіева, дали золотый одинъ (ИЮМ, XI, 104, 1697); затрыманіе людей для набоженства ид<sup>8</sup>чихъ до Рим<sup>8</sup> (Зб. вып., 446).

2. Ад ити ѱ 2 знач. брат кгинвилон панством литовским м<sup>8</sup>жне справ<sup>8</sup>ючи мстислава к<sup>8</sup>жати сл<sup>8</sup>цког з во<sup>с</sup>ском р<sup>8</sup>ским напротивко соб<sup>8</sup> ид<sup>8</sup>чог поразил (Стрыйк., 5196); плачте а нар<sup>8</sup>кайте на срок<sup>8</sup>и б<sup>8</sup>ды ваш<sup>8</sup> ид<sup>8</sup>чи на васъ (Калист, I, 36); великую бурливост мешанъ сварливыхъ и неспоко<sup>с</sup>ныхъ, на дв<sup>8</sup> части роздвоены и 8же до бою на са ид<sup>8</sup>чихъ поднесением креста 8спокоил (Пралог, 593); слышавши то макидонане такъ силно ид<sup>8</sup>чое войско порово и лвы сердитыи тогда 8страшилиса велми (Алекс. 1697, 66).

3. Ад ити ѱ 5 знач. тотъ мой дворъ... где се розделяеть улица, мимо костель Барнадынский идучая (АВК, XX, 44, 1582); по<sup>8</sup>халь дорогою, до м<sup>8</sup>ста Березою идучою (АВК, II, 254, 1584); нива зъ лугомъ по дороге, до л<sup>8</sup>са зъ Чешевлянъ идучею (АВК, XIV, 392, 1591); Кест<sup>8</sup>твиєви троки старие зо всим князством жомоитским, з городном и ковном, 8питом, и лидою, аж до подл<sup>8</sup>ша при границы пр<sup>8</sup>ско<sup>с</sup> ид<sup>8</sup>чие досталиса (Стрыйк., 534); знашоль теды за ласкою Б<sup>8</sup>ж<sup>8</sup>ією н<sup>8</sup>б<sup>8</sup>к<sup>8</sup>ю печер<sup>8</sup>, напавши на стежк<sup>8</sup> тамъ ид<sup>8</sup>чю (Варл., 3416); при<sup>8</sup>халь въ улицу въ м<sup>8</sup>ст<sup>8</sup> Берестейскомъ, ку Великому Мосту идучой (АВК, II, 310, 1639).

4. Ад ити ѱ 6 знач. тогда са стало великое всих кликанье и верещанье ку небу идучое (Атыла, 232); 8зр<sup>8</sup>ли там<sup>8</sup> одн<sup>8</sup> вправ<sup>8</sup> гл<sup>8</sup>бокою в землю ид<sup>8</sup>чю (Зб. 82, 476).

5. Ад ити ѱ 8 знач. реки портовые через именье и кгрунтъ ихъ ид<sup>8</sup>чие вычищати и направовати... повинъни будутъ (Ст. 1588, 41); замок смотрич от смотричи реки мимо ид<sup>8</sup>чои названы<sup>с</sup> (Стрыйк., 5416).

6. Ад ити ѱ 9 знач. на витине идучимъ с Кролевца до Вильна... учинившы шкоду... утеклъ (АВК, XX, 118, 1596).

7. Ад ити ѱ 15 знач. року тепер идучого... м<sup>8</sup>сяца мая, десятого дня (АВК, III, 277, 1577), в векъ ид<sup>8</sup>чи, животь вечныи многие пакъ б<sup>8</sup>д<sup>8</sup>тъ первые, посьледними. а посьледние первыми (Цяп., 58); тое квалтовное нахоженье и стреляне сталосе в року тепер идучомъ (АВК, XXXVI, 255, 1582); в сем году тепер идучом тисеча пятсот осм<sup>8</sup>десят пятом (АВК, XXX, 1, 1585); въ року тепер идучомъ отъ нароченья сына Божьего тысячу пятьсотъ деветдесять третьяго (ИЮМ, I, 336, 1593); сужонъ въ року тепер идучомъ (АВК, XI, 85, 1596); почавшы от рок<sup>8</sup> тисеча шестсотъ одинадцатог аж до рок<sup>8</sup> тепер ид<sup>8</sup>чого шестсот петнадцатог десетины не выдали (ККСС, 42, 1615).

8. Ад ити ѱ 18 знач. прото абы жаденъ не смель повинъное собе ве krwi по<sup>с</sup>мовати, ажъбы минуло чворо поколенье по<sup>с</sup>обе ид<sup>8</sup>чое (Ст. 1588, 287); Даниилъ з покол<sup>8</sup>ньна иуды з зацного царского народ<sup>8</sup> ид<sup>8</sup>чи<sup>с</sup> (Біблія, 554); з великих к<sup>8</sup>зе<sup>с</sup> литовских порядною лин<sup>8</sup>ею ид<sup>8</sup>чих... род вели (Стрыйк., 536); поты есть лин<sup>8</sup>а покол<sup>8</sup>ни пресвятой богородицы по<sup>с</sup>отцы ид<sup>8</sup>чю (Рым., 82); был то<sup>с</sup> поликарпъ предне<sup>с</sup>шы<sup>с</sup> чл<sup>8</sup>бк<sup>8</sup>... навчител от апстловъ ид<sup>8</sup>чы<sup>с</sup> и пророкъ (Зб. 752, 5596); с<sup>8</sup>та Евдокиа... была перве<sup>с</sup> поганка из родичовъ поганских ид<sup>8</sup>ча<sup>8</sup> (Пралог, 484); онъ есть з народ<sup>8</sup> хамового сына Н<sup>8</sup>евог<sup>8</sup>о ид<sup>8</sup>чи (Хран., 236); была там пребл<sup>8</sup>гословена д<sup>8</sup>ва Мариа от племени царского ере<sup>с</sup>ског и пророческого ид<sup>8</sup>ча<sup>8</sup> (Зб. 82, 11).

**Идущий, идущый дзееприм.** ад ити ѱ 1 знач. изыидет, с неб<sup>8</sup>си великии чстныи крстъ с тысащами англъ идоущих оупередъ и опосл<sup>8</sup> его (Чэця, 3756); сталосе збежаніе людеи за ним идоущих (Пак. Хр., 96); жена... звала идушихъ по 8лицы (Скар. ПС, 166); вси идушии путем<sup>с</sup>, погляд<sup>8</sup>те (Скар. ПЕ, 4); кгда видил одн<sup>8</sup> особ<sup>8</sup> мимо ид<sup>8</sup>шю, зараз оконко оное залепил (Зб. 261, 144); позревши на исуса ид<sup>8</sup>шого рек, ото агнецъ божы<sup>с</sup> (Зб. 255, 1246).

**Идъ наз.** Яд. идъ — идъ (Зіз., 75).

**Иевангелиста наз.** Тое, што і евангелиста. тот же и там же апслъ Іевгелиста мовит (Карп., 5).

**Иезуитъ, иезонтъ наз.** Тое, што і езуитъ. ку активованю подалъ документъ... ихъ милостямъ отцомъ иезуитомъ колеюмъ Виленьского служачый (АВК, XXIV, 427, 1584); отъ отцовъ Іезоитовъ и отъ пана Максима Купцевича бурмистра Сидору Вакалару заплатили золотый одинъ (ИЮМ, IV, 147—148, 1686).

**Иелей наз.** Тое, што і елей. како Іелей к<sup>8</sup> болезнемъ телесным<sup>с</sup>, оускромленію барзо помагаетъ, такъ мощъ тое с<sup>8</sup>тости см<sup>8</sup>тк<sup>8</sup> и болести д<sup>8</sup>шевной оумнеишаеть (Навука, 119); болееть ли хто з<sup>с</sup> васъ да приведетъ Іерей Ц<sup>8</sup>рк<sup>8</sup>овныа, нехай са над нимъ мол<sup>8</sup>ть помаз<sup>8</sup>ючи его Іелеемъ въ им<sup>8</sup> Гсдне, а м<sup>8</sup>тва зъ в<sup>8</sup>ры спасеть хорого (Дзід., 26—27).

**Иенераль-маиорова наз.** Жонка генерал-ма<sup>8</sup>йра. сесь выпись... Яновой Ернестовой Корфовой — иенераль-маиоровой его королевское милости есть выданъ (АВК, XIII, 616, 1680).

**Иерапигра наз.** Лякарства Галена. выдал ем<sup>8</sup> проп<sup>8</sup>щение агарикон иерапигра подлоуг л<sup>8</sup>т и поведан<sup>8</sup>а что оувидитса оном<sup>8</sup> лекарю (Арыст., 208).

**Иерархия наз.** Иерархія, парадак надпарадакванья, падначаленасць н<sup>8</sup>жэйшых чыноў вышэйшым па строга вызначаных ступенях. Діонісій Арешпагита в книгахъ о ц<sup>8</sup>рковной Иерархii в Глав: е и прочи<sup>8</sup> с: С тых<sup>с</sup> становъ, одн<sup>8</sup>ы с<sup>8</sup>тъ болшіе а др<sup>8</sup>гіе меншіе: тыхъ которые первое пос<sup>8</sup>пеніе мають, называемъ Клириками (Навука, 127); Иерархiа в церкви божеи (Выкл.,

32); Мо<sup>се</sup>... речь подавал Аронови болшии каплан меншем, 8чачи нас надобной и церковной иерархii, Ажебысмы преложоных н<sup>ш</sup>их д<sup>х</sup>овных сл<sup>х</sup>хали (Там жа, 326).

**Иерархъ** наз. *Иерарх, царкоўна-афицыйная назва епископа.* ктитори храма ст Иерарха х<sup>в</sup>а николаы... показали нам ф<sup>н</sup>д<sup>ш</sup>ши церковнаго братства (Дыяр., 153).

**Иереевъ** прим. ад иерей. тое отроча презъ положенiе р<sup>к</sup>ки Иереевы до ласки Бж<sup>й</sup> отримана оуготовлет<sup>с</sup>а (Зб. вып., 136).

**Иерей** наз. *Иерэй, адна з назвай свящ<sup>ч</sup>энніка ў праваслаўнай царкве.* иерей твои приоденоутс<sup>а</sup> в правдоу (Пс. XVI, 1306); каждому зв<sup>д</sup>оמו ижъ оные ш<sup>в</sup>цы, юн<sup>ц</sup>и, овны, телици, вино, птахи, мукоу, соль, и проча<sup>а</sup>, не съ н<sup>б</sup>си брали Иереи или жерци, або св<sup>щ</sup>еници, але зд<sup>ь</sup> на земли (Будны, 214); иерей велми ш<sup>м</sup>едлеют д<sup>х</sup>овнии и св<sup>т</sup>скiи так иже боудет сварь межи иерей папежи (Сiвiла, 8); тым способом оуказаль нам собою сл<sup>г</sup>гъ своих, а наиболее иерео<sup>в</sup> х<sup>в</sup>ых (Каз. Кip., 46); соуды о наоуц<sup>ь</sup> в<sup>ь</sup> прав<sup>ь</sup> бж<sup>ом</sup>ь, и в старомъ закон<sup>ь</sup> иерео<sup>м</sup> даютс<sup>а</sup> (Апакр., 59); 8ста иере<sup>а</sup> стерег<sup>т</sup> 8м<sup>ь</sup>етности (Зб. 261, 2006); ты еси иере<sup>ь</sup> во в<sup>ь</sup>ки по чин<sup>ь</sup> мелхиседеков<sup>ь</sup> (Бельск., 166); иереемъ кривды чынять, бiють и наругаются зъ нихъ (Гарм., 187); гр<sup>ь</sup>шит смертельне хто бы се важил<sup>ь</sup> без потребности не б<sup>д</sup>д<sup>ч</sup>и иереем<sup>ь</sup> крстити кого (Навука, 19); Росказане сее Бж<sup>е</sup>е честном<sup>ь</sup> сем<sup>ь</sup> Иереови такъ добре пам<sup>т</sup>но было (Сматр., 38); М<sup>ь</sup>валъ Иерей на перс<sup>а</sup>хъ два камени дорогii которii имена дванадцати Патриарховъ в<sup>ь</sup> соб<sup>ь</sup> м<sup>ь</sup>ли (Мак., 298); иере<sup>ь</sup> естем (Дыяр., 169); М<sup>ь</sup>ро: Мазть, аб ол<sup>ь</sup>бекъ пахн<sup>ч</sup>ий, ш<sup>к</sup>овымъ помаз<sup>ь</sup>ють Иере<sup>ь</sup> и цар<sup>ь</sup> (Бяр., 298); даетс<sup>а</sup> власть Иерео<sup>ви</sup> шафовати тайнами (Дзiд., 28); м<sup>ь</sup>ром помазоватис<sup>а</sup>, и Иереемъ заставати (Сакр., 26); ид<sup>ь</sup>те покажитес<sup>я</sup> иерео<sup>м</sup>ь 8кажите имъ с<sup>ь</sup>мнене ваше (Зб. 259, 3096); мог<sup>ь</sup> имстит кривды иере<sup>а</sup> своего (Зб. 752, 2116); отдана была през иереш<sup>ь</sup> ч<sup>л</sup>вк<sup>ь</sup> ст<sup>ом</sup>ь и праведном<sup>ь</sup> во ш<sup>б</sup>р<sup>ч</sup>ение малженское (Зб. 82, 175); една ц<sup>р</sup>кв<sup>ь</sup> от хрста зб<sup>д</sup>ована и един навышшии иерей и пастырь (Выкл., 796); Ты еси Иерей (Хран., 266); яжъ иерей имярекъ владзею (АВК, III, 99, 1681); Иерей маеть по Л<sup>ь</sup>тв<sup>ь</sup>ргii оучити людей (Зб. вып., 96).

**Иерейский** прим. ад иерей. иер<sup>ь</sup>иска<sup>а</sup> похвала нетл<sup>ь</sup>нны<sup>а</sup> радости сподобис<sup>а</sup> (Чэция, 776); тамъ одно поколенье леввитское к<sup>ь</sup> послouz<sup>ь</sup> иерейской было обрано (Апакр., 61); коли бы тыми словы не пос<sup>щ</sup>алос<sup>а</sup> т<sup>ь</sup>ло х<sup>в</sup>о, и была бы мова Иерейска<sup>а</sup> неправдива<sup>а</sup> (Навука, 40); само достоинство ег<sup>о</sup> Иерейское, и преложенство, Архимандритское (Сматр., 31); Требник<sup>ь</sup>: им<sup>а</sup> книз<sup>ь</sup> мл<sup>т</sup>в<sup>ь</sup> Иерейскихъ (Бяр., 172); выдана она<sup>а</sup> была скрын<sup>а</sup> в<sup>ь</sup> закон<sup>ь</sup> старом за гр<sup>ь</sup>хи иере<sup>ь</sup>ски<sup>а</sup> и людские злости (Зб. 752, 4136); мешкала завше при церкви в назначоном<sup>ь</sup> е<sup>ь</sup> м<sup>ь</sup>стцу ш<sup>п</sup>еку и старане маючи ш<sup>к</sup>оло себе иере<sup>ь</sup>ское (Пра-

лог, 5436); М<sup>ь</sup>ра ст<sup>а</sup>го простой Капланъ не можетъ ст<sup>и</sup>ти, але тылко Епс<sup>ь</sup>ь... при седми Ере<sup>а</sup>хъ, оубранныхъ в<sup>ь</sup> одежды Иерейск<sup>а</sup> (Зб. вып., 166).

**Иерейство** наз. *Пасада иерэя.* Былъ бо обычай... оныхъ помазовати елеомъ или маслом<sup>ь</sup>, се есть, оливою, которих<sup>ь</sup> на црство, або на Иерейство брано (Будны, 120); рек<sup>ь</sup>т противници, шо оуже теперь Иерейства и ш<sup>ф</sup>ьр<sup>ь</sup> в<sup>ь</sup> церкви христовой не потреба (Каз. Кip., 1966); мовит в книгахъ вторихъ ш<sup>ь</sup> иере<sup>ь</sup>стве (Бер. саб., 306); гдеколвекъ бы былъ пов<sup>ь</sup>даеть, биск<sup>ь</sup>пъ, хотъ в рим<sup>ь</sup>, хотъ в рек<sup>ь</sup>, хотъ в константинополю, тое ж<sup>ь</sup> есть годности заслуги i иерейства (Апакр., 82); ст<sup>и</sup>тель если бы кого в<sup>ь</sup>даючи же не ест миром помазаныи, постилъ на Иерейство, гр<sup>ь</sup>шил бы смертельне (Навука, 28); Иерейства сл<sup>ь</sup>жб<sup>ь</sup> ш<sup>ь</sup> обходилъ, б<sup>ь</sup> то самоим<sup>ь</sup> нал<sup>ь</sup>пшей в<sup>ь</sup>домо (Сматр., 37); по вступленю порядномъ на иере<sup>ь</sup>ство з<sup>ь</sup> воли бозской и старшихъ моихъ былем нам<sup>ь</sup>стникомъ в монастыр<sup>ь</sup> д<sup>ь</sup>б<sup>о</sup>скомъ под пинском (Дыяр., 158); жаденъ два разы креститис<sup>а</sup>, ани крестити, такъже М<sup>ь</sup>ромъ помазоватис<sup>а</sup>, и Иереемъ заставати, албо два разы пос<sup>щ</sup>ати на Иерейство не маеть (Дзiд., 4); четверта<sup>а</sup> есть Пока<sup>н</sup>ие, алболи Пок<sup>ь</sup>та, П<sup>а</sup>та<sup>а</sup> Маслос<sup>щ</sup>ение Шеста<sup>а</sup> Иерейство Сема<sup>а</sup> Малженство (Сакр., 26); маеть быти низверженъ от Иерейства (Зб. вып., 336).

**Иеретикъ** наз. *Тое, што i еретикъ.* Были иеретикове жидовские, досыте<sup>ь</sup> самарян<sup>ь</sup>, которы<sup>ь</sup> наперве<sup>ь</sup> пророки ш<sup>ь</sup>кобы не мовили ст<sup>ь</sup>м д<sup>х</sup>ом ш<sup>т</sup>метал из его бл<sup>ь</sup>дов и корен<sup>а</sup> походили сад<sup>ь</sup>кеш<sup>е</sup> (Бельск., 1976).

**Иермонахъ** гл. иеромонахъ

**Иеродиаконъ, иеродьяконъ** наз. *Иерадыякан, манах у сане дыякана.* четвертый иеродьякон отецъ Макарий Кгелимонтъ (АЗР, IV, 313, 1609); межи которыми абы были принаймней жъ по дву священноиноки и по одному иеродиакону (АВК, XI, 88, 1619); В<sup>ь</sup>дати даеть смиренiе мое... иеродиаконъ Филиппъ отъ апостатовъ Виленскихъ (АСД, I, 264, 1621).

**Иеромонахъ, иермонахъ** наз. *Иераманах, манах у сане свящ<sup>ч</sup>энніка.* сл<sup>ь</sup>га и б<sup>г</sup>омолець оуставичный Недостойный Иеромонахъ Леон<sup>ь</sup>тiй Кар<sup>ь</sup>повичъ (Карп., тыт.); старшый того монастыра теперешнiй, иеромонахъ Юасафъ (АЗР, V, 11, 1633); способными и годными на то особными иеромонахами... пристойне опатронъ быти могъ (АСД, II, 63, 1637); исписаны<sup>ь</sup> през смиренного иеромонаха Афанасiа филиповича (Дыяр., 1476); священника, люб<sup>ь</sup> иеромонаха старца для отправовань литургii святой изъ которого-кольвекъ монастыря православногo самимъ игумен<sup>ь</sup> съ сестрами инокинями зятягати вольно будеть (АЗР, I, 70, 1641); иермонахъ Юасафъ Половко, наместникъ епископii мстиславское, оршанское и могилевское, рукою власною (ИЮМ, IX, 522—523, 1646); Иермонахъ Югiль Тр<sup>ь</sup>цевичъ Иг<sup>ь</sup>мень со всею ш<sup>ь</sup> хрст<sup>ь</sup> братiею монастыра К<sup>ь</sup>теин<sup>ь</sup>ского (Бяр., Прадм.); Я иеромонахъ Юанъ Богушъ, яко духовный

въ богу зешлого, подписуюсе (АВК, VI, 465, 1674); не хотять... иеромонаха Иеронима имѣти себѣ за игумена (АСД, XI, 115, 1720).

**Иеросалимчикъ наз.** *Тое, што і иерусалимлянинъ.* еремета мовить нарекаючи на жидов и плаче же сѣ стали неволники иеросолимици (Зб. 261, 796—80).

**Иерусалимлянинъ наз.** *Жыхар Іерусалима.* приходили до слѣханѣ навки его вси иерѣсалимлѣне (Зб. 259, 6236); в той час было зобрано без числа людѣ... римлѣне, иерѣсалимлѣне мѣдѣне (Алекс. 1697, 92). *Парайн.* иеросолимчикъ.

**Иерусалимский, иерусалимский прым.** *Іерусалимскі.* горѣшыи былѣ тым землѣмъ, и шкрутнеишыи на нихъ нишли Антиох Сирский, и Иродъ Иерусалимский (Рач., 307); июда маккавѣй з братею своею шблеглѣ замокъ иерѣсалимскі (Кн. Мак., 566); сѣтый Іоанъ Дамаскинъ, приводѣчи на плац и гисториковъ, и Ювеналіѣ Патріархи Іерѣсалимскаго свидѣство (Карп., 43); Радѣйсѣ барзо цорко Іерслимскаѣ, веселисѣ и триоумѣй шт всего срѣца своего (Каліст, I, 416); іс хс... дал всѣмъ людемъ своимъ на всемъ томъ свѣтѣ видомымъ ведлугъ пяти смысловъ, пят столицъ на штѣчку дѣовнѣю: то ест столицѣ іерѣсалимскую Александріѣскую, Римскую Антиохіѣскую константинопольскую и патріарховъ в нихъ пят на преложенство и на навку (Дыяр., 1726); мовить Кирил ст: Іерслимскій тыми словы (Дзід., 15); Што коли оуслышалъ Адонивезокъ црѣ Іерѣсалимскій, послал до Елама црѣ хевронскаго (Хран., 1666).

**Иесеянинъ наз.** *Тое, што і иесей.* были иесеяне (ш которыхъ тот же иосифъ мовит) которые шфѣр в церкви соломоново не чинили менѣючи мѣт ѣкиес шобливые церемонии (Бельск., 1976).

**Иесей наз.** *Прадстайникъ сярѣдневяковой рѣлігійнай секты.* по мордованю жидовы шт антиоха вшалисѣ секты трѣѣкие жидов, то ест были фарисеи, садѣкеи, иесеи (Бельск., 1656). *Парайн.* иесеянинъ.

**Иетроговый прым.** [?] возмет воды железныѣ и оузварить в сихъ ѣзыка волового четыре золотники. кѣпины же иетроговой три золотники. гвоздиковъ толченыхъ ползолотника (Арыст., 216).

**Ижба наз.** *Тое, што і изба ѣ 1 знач.* ланзя зѣ сѣнцами, верхъ не накрытый, ижба чорная старая немалая сѣнми, крыта драницами, стайня немалая драницами крыта з воротми (АВК, XIV, 411, 1591).

**Ижбы зл. 1.** *Каб, для таго каб.* хочемо, естли бы такъ заистомытникъ што бралъ на нихъ, ижбы яко розбойникъ каранъ былъ (АЗР, I, 24, 1388); Тогда мы сказуемъ: поручникови свидѣчствомъ доводить, ижбы Миколаеви заплачены тыи пѣнези (Вісл., 15); Хотимъ тежъ, ижбы тое место нашо цынѣшъ... давало (КЗ, 7, 1486); писа грамотоу братоу своему великому кѣзю Витовтоу иж бы той его жалости месть сотво-

риль (Увар., 94); может ли тое быти ижбы штшол тотъ келих албо чаша таѣ шт мене (Пак. Хр., 56); мы ш томъ шпять штписали до пана ѣнуша, иж бы его милость, какъ могѣчи, тыхъ злодеевъ казалъ имати (КСД, 66, 1510); А то длѣ того ижбы толико самого Навходоносора имели за бога (Скар. КЮ, 11); всихъ епискуповъ листы нашими господарскими обослалъ ижбы они на рокъ... на Соборъ ся зѣхали (АЗР, III, 3, 1546); ижбы судили подле сего статуту в розделе дѣ артыкул ѣ на концы (Ст., 1566, 1); швидевши его просили ижбы былѣ штышоль (Цяп., 11); абы в небытности его шному панству его на чом не сходило, а ижбы был тот, который бы на его мѣстцу королевствомъ владнул, протом буду брата своего преложыл надъ усею шною крайною (Атыла, 179); ижбы таковые справы ш почтивость на сеимъ припалые завѣжды сѣдिति и штправовати на соиме могли (Трыб., 56); маемъ его росказати зо всихъ землѣ панѣствъ нашихъ выволати вечнымъ выволанемъ такъ ижбы сѣ николи в границы панѣствъ нашихъ не ворочалъ (Ст. 1588, 256); напоминалъ грозилъ козакомъ ижбы они которого квалтѣ в месте по селахъ не чинили (Барк., 1666); волимъ, ижбы она пани хоружина намъ нашу властность отприсегла (АВК, VI, 229, 1603); неподобнаѣ реч ижбы шмыслъ простыѣ людскиѣ такъ сѣптелныхъ высокихъ и предивныхъ речеѣ досвѣдченѣ и выбаданѣ моглѣ достѣпити (Стрыйк., 4136); наменилъ фараѣнови, ижбы мене вывелъ з сеи темницы (Библія, 90); цалую ночь ихъ стерегли, ижбы з нихъ жаден не моглѣ шти (Хр. польск., 216); дѣша цнотами шбогаченаѣ такъ сѣ бѣдетъ вѣ цркви, не ижбы оучинила, але же вѣ пожадани мѣла (Мак., 318); если бы где такъ графилосѣ ижбы діакони посвѣтили собѣ сѣенника (Дыяр., 165); таемницѣ церковныхъ довѣдалъ, не ижбыхъ имъ вѣрыл, але жебымъ ихъ всимъ шзнаѣмилъ (Зб. 752, 464); немашъ на земли радости, ижбы сѣ не переменяла в жалост (Алекс. 1697, 37—376). *Парайн.* ижебы ѣ 1 знач.

2. *Быццам, нѣбы; што.* неции мовѣть ижбы тотъ шома даль кѣзю Скиргайлоу зелие штравное пити (Увар., 95); некоторые кѣги молѣт ижбы шны на гиньштѣхъ на дромедарѣхъ такъ борздо преѣхали (Валх., 486); с того гробоу пресланыи запахахъ запахоуул ажъ оусимъ виделосѣ ижбы былъ дорожыкъ мастей полонъ (Жыц. Ал., 996); жаловала намъ мешанѣка Ковенскаѣ Мартиноваѣ на мешанина плебана Ромикгальскаго князя Юрьева, на пана Анѣдреевича: ижбы шнѣ по смерти первого мужа ее дерево ванѣчосъ и клепки въ нее поштнималъ (КСД, 938, 1517); Знаю тое ижбы потреба сѣю навку достаточней выписати (Будны, 86); жаловали намъ бояре наши... о томъ, ижбы Илькговский, приворочаючи ихъ ку службе пушничкой, земли ихъ на волоки помериль (АВК, XXII, 435, 1570); такъ знаменили собѣ, ижбы богъ мѣлъ просити (Рач., 305); который возный сознаваеть то на сознанью своемъ, ижбы он... мелъ видѣть мене и тые слова слышети (АВК, XXXVI, 41, 1582); смок...

внимаючи ижбы было тѣла пожар его (Царств., 77); з них были олбримове, которіе роздмѣючи ведле великих сил своих, ижбы вѣчны были на земли, на смерть се и на суд бѣжи<sup>с</sup> не огледали (Бельск., 8); оных дни<sup>с</sup> мѣль отповѣд царь филипп от бога своего през сонъ, ижбы то<sup>с</sup> по смерти его царствовать мѣль (Алекс., 5); Часъ оногѡ послалъ... црѣ вавилонскій листы и дары до езекиа, бо слышалъ ижбы занемоглъ езекиа (Хран., 347); Александр довнимал ижбы его макидонская рѣка вдрила (Алекс. 1697, 386). *Парайн.* ижебы ѱ 2 знач.

**Ижденути** дзеясл. *Выгнаць, прагнаць.* аще оуслышать братя мога то воздаоуть ми горше сих и со княженъа ма ижденоуть (Чэцця, 2436); кто... творити бѣдет соблазнѣ междѣ братією и не престанет ли такового, мы еспс по разсужденіемъ нашим да отлучим от общаг ко цѣломудрію: тогда мы а в небытности нас собор нашъ капитула из их сѣенником да ижденут от црѣкве (Дыяр., 153).

**Иждиваемый** дзеепрм. *Які растрачваецца.* Не изнѣраемю: не иждиваемю (Бяр., 92).

**Иже I займ.** *Які, каторы.* о сиротах иже ніког не маот ні оца ні мѣри (Вісл., 9); буди на томъ клятва трехсотъ и осмьнадесятъ Светыхъ Отець, иже въ никей (АСД, II, 3, 1454); гси покажи ми хто се есть иже говорить со мною (Чэцця, 33); не вѣдаючи нам кѣды назад поити. рѣкам четыре послѣдовал есми иже [на] свѣт из раа текоут (Алекс. XV, 1); поманѣ слово божіе иже рече в ню же мѣрѣ мѣрите отмѣритса в немъ (Віл., 4456); маріа матоухна мистиваа иже ведала ижъ онъ был знаемъ бискоупом и всим жидом въ ероузалема была емоу велми ласкава (Пак. Хр., 2); аррианоус иже одномуу богу отцю слоужбоу ладаном оферовати визнавал. в оферованію моурры поганбенъ естъ (Валх., 776); Любите справедливость вы иже судите землю (Скар. ПБ, 26); Гласъ отроковиць иже дегей церкви Хрсты знаменует (Скар. ПП, 2); пленилъ всих сыновъ Тарсииныхъ и сыновъ Израгелевыхъ иже быша противъ пустыни (Скар. КЮ, 9); дай аданаи тѣю жонѣ иже приходитъ к домѣ своемѣ (Зб. 262, 33); от бга послана боудет... потопы а воды иже то боудоут великіи шкоды чинити (Сівіла, 6); Александръ достоинъ тобѣ выбрать собѣ писаря писати листы свои таких иже образюють оумыслъ твои (Арыст., 161); селеніе кидарское — дом татарскій, иже ест свѣтъ, един на колесниці, а дрѣвца в земли ископанъ (Зіз., 39); Духъ истинный, иже одъ Отца исходитъ (Гарм., 176); да имѣетъ клятву триста и осмьнадесятъ отец иже в Києви (Дыяр., 153); Великодшень: Иже всакѣ скрѣбь приражающюса, могій понести (Бяр., 13). *Парайн.* еже ѱ 1 знач., ижъ I у 3 знач., яже.

**Иже II зл. I.** *Тое, што і ижъ I у I знач.* мы знаемъ иже въ дворце не имаеть быти жаднаа рана (Вісл., 31); Олехно къ намъ отписалъ, иже при томъ суде не былъ (КЗ, 518, 1493); не вѣдаеш иже прешкроутномуу волкоу своего боранка поле-

цаешъ (Пак. Хр., 2); растут трости так велике и так высоке иже з них тамо домы и лодье чинат (Валх., 466); сказано людем иже знаиден члвкъ бѣжи которого оусе мѣсто искало (Жыц. Ал., 99); Не гледте на то иже смѣда есмъ понеже ожгло ма солнѣце (Скар. ПП, 36); Тии ма раздражниша в томъ иже не бѣ богъ (Скар. ДЗ, 616); такъ метне ѡмели каменемъ с праще метати иже власъ ѡлучеваху (Скар. КС, 436); правда есть ижѣ алиѡзис брать их на него наехал (Троя, 596); Здѣ значитса иже кланушиса мѣли тотъ обычаи поднати въ небо руку (Будны, 246—25); твоя милость на то поведил, ижес вже твоя милость дал выпис свой слуге кнегини (АВК, XXXVI, 39, 1582); панъ подкоморы противъ того поведил, ижем на том не мог перестати (АВК, XXX, 29, 1589); та боудет знаменати иже мноси дивове настаноут межи хрстианъ (Сівіла, 5); мнат оубо иже омыла лѣкарева мала шкодою своею (Арыст., 219); кѣ томѣ ведаи ижемъ тѣтъ в томъ писанію ѡ тыхъ артыкѣлах мало светыхъ отецъ церкви рымское кѣ подпорѣ сведѣчества приводиль (Унія, 6); выдасиса тымъ, ижес естъ в слоущные подпоры роздмѣньа своего оубогый и недостаточный (Апакр., 107); w to wremia prybehli westniki, powedaiuczy iemu, iże woysko ieho perednieie pobito (Бых., 560); поедѣ и оповѣм фаронови, ижесте до мене зъ земли хананеское приехали (Бельск., 33); ты повѣдаешъ ижес през малыъ часть одержалъ африку азию и европию (Алекс., 33); ѡ томъ был оувѣдомлены, иже незадолго на оный островъ бѣдетъ засланы (Варл., 119); вѣдаеш ижем а для тебе и здоровья не жаловаль (Зб. 752, 567); был велице збитыи от них, иже ледве жив был (Жыц. св., 38).

**2.** *Тое, што і ижъ I у 2 знач.* на лавици его посадиш иже велми оутомилъсе и трокленъ на ногах стоити не могъ (Пак. Хр., 7); каплице не образат иже живоут тамо оубогіе шлахтици (Валх., 736); беда мне бедномуу иже вижоу, тебе сторожа старости моее на марах лежачого (Жыц. Ал., 986); не зовите мене наами зовите мене горькою иже огорчилъ садаи мнѣ велми (Зб. 262, 316); в том знамени добро ест... садити сады и резати иже древо борзо плод дасть а долго стоить (Неба, 64); взал есмъ отповѣд от бога ижем мѣль гледѣт на цѣднѣю царевню (Алекс., 2); справедливымъ сѣдом бѣжимъ выдѣдиченый бѣдешъ и откиненный, ижесъ се самъ откинулъ (Варл., 806).

**3.** *Кали (пры абазначэнні ўмовы).* Наперед иже неправъ роздмѣють што естъ сѣдъ божіи, и для тое причины не от правды са бога боать (Будны, 76); ведомо же иже лекаръ совершенныи но тотъ вѣдаеть которыи речи подобаеть отпоустити их на прироженіе а которыи надо беречи (Арыст., 223); заправды ижем то обѣцал же вам мѣлом дат слушнѣю заплаѣт, ваше оъявлене жадным обычаем не могло быт (Алекс., 23); ижес того потребѣ, быт, пилнѣю видѣла, терпливес и охотне

тот пелкгримства своего тѣжарь зносила (Карп., 396); А ижесь его потребовал видѣти, слѣхай што повѣм<sup>с</sup> (Варл., 39); нѣст со мною на мѣ ест, и иже не собирает со мною расточает (Дыяр., 154).

4. *Калі (пры абазначэнні часу)*. чему мнѣ не озна<sup>с</sup> мил же то жона твоя, чому повѣдал еси, же то сестра твоя, ижем хотѣль ей взѣти собѣ за женѣ; Але тепер што жона твоя, возмиж еи, а иди (Біблія, 34). *Парайн*. еже ѱ 2 знач., яже.

**Ижебы, ижебы** зл. 1. *Тое, што і ижбы ѱ 1 знач.* писа грамотѣ братѣ своемѣ великомѣ кнѣзю витовтѣ. ижебы ег жалости мечь створил (Віл., 4486); миломоу богу любо было ижебы пшеница и насеніе вѣры черес долге часы работоване. оу которе коукол был постван. оуказали бы свой овошь (Валх., 69); он<sup>с</sup> же не ест виненъ смерти, понеже несть показано ижебы к нему имель неакую ненависть первеи (Скар. ДЗ, 386); видени суть от очию безумных<sup>с</sup> людеи мрети, и надехуса ижебы мучение было выштие их (Скар. ПБ, 5); они же не вератъ ижебы былъ во крепости совершенныи (Там жа, 18—186); дочко ведже имаю тобѣ искати покою ижебы было добро тобѣ (Зб. 262, 32); ижебы отправа... скутокъ и конец сво<sup>с</sup> при<sup>с</sup>мовала (Ст. 1566, 68); тако впишетса много замысловъ. ижебы моглъ мѣдрий то вѣдат и выити ис смысловъ (Сівила, 8); не помогоу емѣ, ижебых не зашкодил (Арыст., 221); тобѣ даль тую землю ижебыс еи посѣль (Біблія, 41); становимы тебе нависшим священником народѣ твоего, ижебыс былъ званъ приателем царским (Кн. Мак., 596); Прошѣ тебе абысь зезволилъ на просбѣ мою, ижебысмо мы тобѣ оучинили козлатко з козь (Хран., 184).

2. *Тое, што і ижбы ѱ 2 знач.* нецей глѣють ижебы тот Фома даль кнѣзю Скиригаилоу зелие травное пити (Супр., 21).

**Ижжимати дзясл. Сціскаць**. с него как бы воскъ мажккій вытагают и оумѣсто ижжимают а также теж растет и темѣян (Валх., 48).

**Ижли** зл. *Калі (пры абазначэнні ўмовы)*. возми горох долги а мочивъ во воде рожанон и ижли надметса и облоупи их (Арыст., 213).

**Ижъ I, ижъ, ишъ** зл. 1. *Што*. кмет жаловал на свои сѣседи ижъ емѣ вночи конь украден (Вісл., 226); Намъ многіи жалобы прихаживали отъ украиньниковъ нашихъ, ижъ имъ кривды и шкоды великіи дѣются зъ твоее земли, отъ твоихъ людеи (АЗР, I, 71, 1456); принесли емѣ... иныхъ многихъ речеи отъ сѣдѣ многоценнаго ижъ не мочи было выповедати члѣчимъ языкомъ (Алекс. XV, 2); не вѣдал еси несчастнику ижъ тага кров невинна была (Пак. Хр., 16); кажоут ижъ тага змла еорькгіа естъ велми горна (Валх., 806); пани о томъ до нас писала повѣдаючы, ижъ мужъ ее то записалъ до церкви Божое (АВК, II, 4, 1508); онъ самъ ся созналъ передъ нами, ижъ виненъ ему рубль грошей (КСД, 3, 1510); то блгслвено бѣдетъ ижъ дал

хлѣба своего оубогомѣ (Зб. 262, 1046); добре вижю ижъ онъ королъ естъ блгслвеныи кторый тебе держитъ за своего радцо (Троя, 26); отрошѣковичы поведили ижъ они его не били (КВЗС, 36, 1533); марѣтинъ пашѣковичъ созналъ ижъ того ѣбитого видель (КВС, 5286, 1552); мы певне ведаемъ, ижъ тая шкода сталася отъ людеи Полонскихъ (АВК, XXII, 127, 1560); Сами бо видимы, ижъ жонату далеко трудней бываеъ, коли на него приходатъ гоненіе и всакие скорбы, или клопоты, нежели неженивому (Будны, 326); тот судан... мает поведати ижъ правдиве немоцон был (Ст. 1566, 446); земляне вызнали, ижъ дей для великое потреби своее въ часъ голодный продали есмо части земли своей в Мехове (АВК, XXII, 443, 1570); Есчель не розумеете, ижъ<sup>с</sup> каждое, што входитъ въ ѣста, в черѣво кладетса (Цяп., 21); маеъ... обослати, ѣпевнаючы его в томъ, ижъ хочеть емѣ справедливость ѣчинити (Ст. 1588, 196); говорятъ такъже ижъ в немѣдрости и се исперва слово са бывало прорчества ради бѣга (Арыст., 152); озна<sup>с</sup>муемъ вамъ, ижъ вси справы... лимитѣемъ и отъкладаемъ (КЛС, 16, 1596); справедливост в них така ижъ хто бы чие здоровіа взѣл мает дати свое за него (Наб. тур., 226); так тепло было, ижъ сады цвели, трава великаа была (Царств., 76); кажды<sup>с</sup> може познат латво, ижъ немаш ничог горшог над грех смертелны<sup>с</sup> (Зб. 261, 81); ѱ том пишѣт ижъ был мужъ великою навки и астронон непосполиты<sup>с</sup> (Бельск., 106); сталосе зараз ижъ са им зменила приржонаа мова (Стрыйк., 4166); вы вѣдаеъ, ижъ мнѣ двоухъ породила жона моя (Біблія, 98); чи не вѣдаешъ ижъ ѱдин волкъ великое стадо ѱвецъ ѣгонѣет и распорошаеъ (Алекс., 136); ѣзрѣл ижъ пѣзи<sup>с</sup> в скарбехъ не зстало (Кн. Мак., 546); ѱни ему повѣдали мовечи ижъ са народит з жены твоеи сын, през которого трога мѣсто згинет (Тр. гіст., 67); то зѣднала, ижъ са имъ вода в выборное вино претворила (Карп., 27); ознаймил ему о томъ, ижъ безбожный Мамай идетъ на нас (Мам., 172); оуслышавши сѣсѣдове и повинатый мои ижъ великое оучинилъ Гдѣ Бѣгъ милосердіе свое надо мною сполечне са зо мною радѣють (Сматр., 5); откѣл тое бываеъ, ижъ подданныхъ ничого такъ лепѣй до млсти не потагаеъ, пакъ доброчинности ласка потребѣючимъ оказанаа (Варл., 331); тое вѣдати потреба, ижъ пыха и немилосердіе на<sup>с</sup> барзѣ<sup>с</sup> готѣют собѣ пекелныи вѣчныи мѣки (Дыяр., 1656); вѣдали, ижъ оттоль имъ великій пожитокъ и зыскъ пристѣпѣть (Дзід., 15); такъ почаль над нимъ страх пановати ижъ спрхнѣли в немъ внѣтрѣности (Зб. 259, 5026); ты видиш ижъ ложное на мене сведецтво дали (Жыц. св., 16); вѣдалъ ижъ не были шпѣгами (Выкл., 256); такъ ѱни борзды были, ижъ<sup>с</sup> никто передъ ними не мог ѣтекти (Алекс. 1697, 64). *Парайн*. иже II у 1 знач.

2. *Бо, таму што*. моусит оумерети ижъ се сѣномъ божьимъ чинил (Пак. Хр., 86); ѱно мѣстце маеъ моць. ижъ балсамъ оу немъ растет (Валх., 60); господаръ его милость казалъ мнѣ

на людехъ его Кобрынскихъ совито серебщину правити, ижъ на рокъ серебщины до скарбу господарьского не отдали (КСД, 207, 1515); поцѣловал бы ма от цѣлованіа оустъ своих ижъ лѣпшии любви твои нижли вино (Зб. 262, 83); Нижли ишъ есми не мелъ печати своее, просиль есми пана Еремияша Волского, а Андрея Казубка, ключьника его милости князя бискупа дворного... о пѣчати (АВК, XX, 3, 1543); повѣдилъ... державца Ошмянскій о томъ, што которая церковь заложенъя светого Миколая, ино ижъ онъ тамъ же увъ озяти фольварокъ свой маеть (АВК, II, 5, 1555); на тое тако отказую, иж о томъ ни ѿдинъ евангелистъ не пишеть (Будны, 126); А ижемъ печати своее на тотъ часъ не мѣлъ, просиль есми о приложенъе печати земенина господарского повѣту Виленского пана Балтромаея Каспоровича (АСД, III, 57, 1579); сподобалася ему вельми ижъ была вельми красна таа дѣвка и розумна (Рач., 315); а ижъ стороне позволено шестъма шляхтичами прыходити до сѣдѣ, с тое причины где бы се стороне ѡближене от владѣ деело (Ст. 1588, 207); пана Матыяша Витынского... усе огледали, ижъ былъ вельми збитъ и зраненъ (АСД, III, 59, 1595); которого хто не слѣхаетъ, ѿвцою хрыстовою не есть ижъ от початкѣ церкви светое и апостолов рымъскии епископъ ѿко петра светого потомокъ мелъ и маеть звирхность надъ всего света церквами (Бер. саб., 116); А ижъ козаки налива киново во ска почали творити шкодѣ великѣю замком и паном ѡкрайного замкѣ. того жъ року чѣ, з во ском литовскимъ погонивши в селе Лѣбни, на речце сѣсе козаковъ побили (Барк., 1546); брата его арама спалили халде чичи ижъ не хотѣл з ними хвалити ѿгна балвохвалског (Бельск., 14); мѣсто ѿное вавилономъ названо, ижъ там помѣшаны естъ языкъ всеи земли (Библія, 29—30); енеѣ заховал ю от смерти, ижъ ему была покровнаѣ (Тр. гіст., 72); панна ванда ижъ была пошлюбила девичи стан богом своим заховат, ѡчинила тому досыт (Хр. польск., 26); ѡжмо и веселѣмоса, ижъ сынъ мой сей оумерь былъ, и ожиль (Каліст, I, 9); былъ званымъ Дѣтинный старецъ, то есть в лѣтехъ дѣтинныхъ старцемъ, ижъ ранѣй нижъ лѣта несли, постѣпилъ в цнотахъ (Мак., 116); великий терпѣль недостатокъ, многими злостми бѣдѣчи стисненный и зараженный. ижъ са в поганствѣ найдоваль (Варл., 5); За еже: ижъ, длѣ того ижъ, длѣ того же (Бяр., 47); тые слезы есть емѣ наливъ, ижъ себе самого на низшомъ мѣстѣ кладеть (Зб. 107, 1866); грѣшил сим в собѣ, ижъ не маешь боѣзни бжюи передъ ѡцима его (Пс. XVII, 46); Проклѣта запалчивость их ижъ оупорна: а гнѣвъ ихъ ижъ незмекчоныи (Хран., 76). *Парайн.* иже II у 2 знач.

3. У знач. займ. Тое, што і иже I. поклоняються славному гдрю ижъ есть црѣ надо всею землею (Увар., 102); было их тисачь тисачь и т тисачь лвовъ, ижъ были на бои оучоны ходити (Алекс. XV, 16); камень ижъ пригодилъсе на голову ѡгла едно-

стию вѣры познали (Валх., 52—526); артыкул иѣ ѿ листехъ заповедныхъ ижъ не мают быти с канцларѣи нѣкое выдаваны (Ст. 1566, 13); Возрите на птахи нѣсные, ижъ нѣ сеют ни жнут ни сбирают в гѣмна. а оѣъ вашъ нѣсныи живит их (Цяп., 86); ѡбретѣшь веремѣ ижъ истинно ест помощью бжюиею (Арыст., 174); иуда валчилъ противко идѣмеѣм ижъ были ѡблегли израилчики (Кн. Мак., 556); мѣць... тот, ижъ са з потребности рѣшаеть и ѡтмѣнаеть, видимо (Варл., 2406); ѿтецъ ижъ ѿного подобно ѿдного мѣлъ довѣдавшис ѿ том велце се зафрасоваль (Зб. 107, 646).

4. *Калі (умойна-часавы).* пригожаеця ижъ зъ гнѣвѣ а любо з зависти тог то пана габають кмети (Вісл., 14); если бы тот зраица ѡтекаючи до зѣмли неприятельское был по манъ, тотъ горло и почтивост тратитъ, а ижъ вжо заплатѣ свою возьметъ, дети его ѿко при чти такъ и при именахъ ѿца своего зоставати мають (Ст. 1588, 7); персове... стигали александра, але ижъ прибѣгли до реки крамы ѡже всходило слѣнце (Алекс., 186).

5. *Каб.* na tom radu swoiu zostawili, iz samym im hogody Wilniu y Troki zasesty (Бых., 533).

6. *Як.* страшно было видети, ижъ на ѡлицахъ по дорогахъ по гумнахъ ѡ ровехъ псы мртвыхъ многихъ тела ели (Барк., 1626).

**Ижъ II часц.** *Нават, аж.* воевали Тотаровъ и да ижъ и до Великого Лоуцка и много зла сотвориша Литовской земли и ѿтиде оу свою землю (Увар., 97).

**Ижъ III прыназ.** 1. Тое, што і зъ у I Ів знач. ѿдна стена пришла ижъ жидовъ а другаѣ с поганства (Валх., 526).

2. Тое, што і зъ у I 2а знач. да иньи ижъ жидовъ моужове и жоны кликали рекѣче. тотъ члѣкъ прѣркъ бжюи есть (Пак. Хр., 206).

3. Тое, што і зъ у III 2а знач. ритери пристоупивши к нему ѡцетъ ижъ жолтѣю мешаны давали емѣ пити (Пак. Хр., 22).

4. Тое, што і зъ у I 16 знач. По многихъ гадкахъ которыи мелъ пилатъ ижъ жидми (Пак. Хр., 196).

**Ижѣбы** гл. ижебы

**Иза часц.** Тое, што і аза. престѣпѣ бѣе иза не з болшою ѡхотою принѣла пана надъ паны (Зб. 259, 5546).

**Изажъ часц.** Тое, што і азажъ. изажъ свѣтскимъ людемъ з стороны вѣры на дѣхъвные до конца са спѣщати, а самымъ о ней са пытаючи безъ розсудкѣ ихъ наслѣдовати (Апакр., 67); мовилъ до нихъ. изажъ можемъ ни ти таковогъ мѣжа, которыи бы дѣѣ бжюи полныи былъ (Бельск., 29); изажъ не вѣдаете ѿкъ много неприятеле маете (Пралог, 629).

**Изали часц.** Тое, што і азали. изали акгаменон замешкалъ або не пилень былъ ку справеню своихъ шпиць (Троя, 37); изали то не ѿвное, заслепене людское (Унѣя, 46); иды кѣды в низшии краины, изали добыткѣ ѿломъ и мѣломъ травѣ на дешъ (Бельск., 1206); изали ѿ толко маю быт живъ при нихъ (Алекс., 266); Изали не видимо, ижъ вси патріархове, епископы, презвитери

подъ владзу Махометову прышли (Гарм., 187); изали и самого сыновства титлѣ не тратить (Карп., 116); изали то члвчм натѣра чинити могла (Мак., 384); 8боли: Изали, ци, оужежъ (Бяр., 175); изали хѣ не был зерномъ горчичнымъ от рожества своег (Зб. 259, 175); изали не большое ест древо крестное (Зб. 82, 256); изали малам частка шкрѣгѣ земного ест цѣквѣ великам (Выкл., 115); изали ему што противное и неподѣванное сѣ трафило (Пралог., 560); изали ихъ за тую марност збавиш (Пс. XVII, 33).

**Изашибы часц.** *Тое, што і* азашибы. изашибы златовсты<sup>е</sup> не оспал его пальцемъ (Унія, 336); изашибы самъ безчестіе и ганьбѣ вытраваль (Апакр., 1866); кгда бы хто до тои короны твое<sup>е</sup> межі тое дорогое и сличное камене пакью шпетню фалшивю перлѣ вложил изали бы всеи не ошпетил (Бельск., 2976). *Парайн.* изашижъ.

**Изашижъ часц.** *Тое, што і* изашибы. изашижъ сѣ николи отец мой з<sup>е</sup> тых<sup>е</sup> речій ничего не навчилъ (Варл., 1356).

**Изба наз. 1.** *Драйляная пабудова, назначаная для жылля, хата.* мѣчиша хрстианъ. собирахоу и запирахоу во избахъ зажигахѣ (Увар., 90); забирахоу бо их и запирахоу ѣ своих избахъ и зажигахоу (Віл., 4496); ему дали мѣсто за одними ворота увъ одной избѣ (АЗР, I, 168, 1497); на томъ сел[ь]цы они живутъ чотыры браты, а пятая изба пуста стоить (КЗ, 722, 1499); а ещо былъ хоромъ своихъ не звозилъ сѣ того селища послѣ делу, а а за тымъ жо селищомъ селюся, и гмно есми поставилъ, а избы не звозилъ есми былъ своей сѣ того селища (КСД, 20, 1510); за каждое дерево, которое бы годилося на бервенья яко на клетъ, такъ на избу, по дванадцати грошей (Ст. 1529, 83); тотъ тво<sup>е</sup> чоловекъ радко поставилъ былъ избѣ свою на нашо<sup>е</sup> власно<sup>е</sup> землѣ (КВЗС, 134, 1540); онъ въ небытности моей у тыхъ Зельвянъ избы за тые пенязи побралъ (АВК, XVII, 124, 1540); тотъ панько микѣтевичъ в одно<sup>е</sup> избе с тымъ ютькомъ мешкал (КВС, 4536, 1552); тые слуги и в избахъ дѣры и окна выбили (АВК, XXI, 142, 1556—1557); При томъ же селѣ естъ корча дворна, стодола, изба стара (АСД, III, 287, 1560); панъ Василей далъ ему на корчму избу на пустошине у Раховцовъ (АВК, XXII, 439, 1570); изба з сенцами низкая, пристенок а лазня (ИЮМ, XXXII, 226, 1577); в котором дѣй доме згорело напродъ изба из сенъми, хлевъ на быдло рубленый, пуня рубленая (АВК, XXXVI, 167, 1582); то все было изъ свирна покрадено и избу запалено, где челядь мешкала (АВК, XVIII, 46, 1582); по той же сторонѣ изба старая соломоу крыта (АВК, VIII, 417, 1586); за иншое дерево каког кольцевъ рожаю на бѣдованье, на избѣ, на клетъ годное по шести гроше<sup>е</sup> (Ст. 1588, 390); изба великая зѣ сѣньми, изба малая зѣ сѣньми, въ которой мѣшкаеть рикунья (АВК, XIV, 356, 1590); избу мужыцкую з примном и клетъ повезли (АВК, XXXI, 240, 1595); въ избѣ, гдѣ тѣло небожчиковское лежало, въ ко-

морѣ бочной при той избѣ скрыни чотыри (АВК, VIII, 483, 1599); мучили люди немилостиве имаючи запирали в избахъ и зажигали избы з людми (Патр. К, 49); по дорогахъ по лесахъ на пустыни при роспѣтиахъ, по пустыхъ избахъ по гумнахъ померли (Барк., 165); назавтрее рано пришол з дрѣгой избы оцѣ сѣа хорого и мовит до мене (Дыяр., 151); немы<sup>е</sup> воротилса до избы мовачы и слышечи (Зб. 752, 406); за его помощю коли ихъ заклалъ болше сѣ в тамътой избе не найдовали (Пралог, 641); окна ув избе повыбивали и дѣры у сенех выбили (ИЮМ, XXVIII, 121, 1666); Моху возъ до избы, асмак. дванадцать (ИЮМ, I, 277, 1682).  $\diamond$  Изба чорная — *курная хата.* мужъ мой небожчикъ покупилъ хоромы, избу чорную а броваръ (КСД, 19, 1510); будованья дѣй в томъ дворе видѣль есми: светлочка, а напротивку изба чорная (АВК, XXI, 210, 1556); виделомъ на томъ Блошневскомъ дворчику избу чорную забраную на возы, гумно и одрыны сожжены (АВК, XXII, 160, 1565); домъ низкій, двѣ свѣтлочки а изба чорная и клетъ (АВК, II, 220, 1580); продали... избы две чорныя з сенми (АВК, XXXI, 112, 1592); за тою пивницею изба чорная (АВК, XIV, 437, 1592). *Парайн.* ижба.

**2.** *Памяшканне гаспадарчага або спецыяльнага бытавога назначення.* противъ изба, што солоды робять (АСД, I, 146, 1571); Изба пекарня одна з сенми (СДГМ, 35, 1579); изба великая челядная, зѣ сѣньми (АВК, XIV, 362, 1590); изба столовая, оконъ пять зѣ шклянными оболонями (Там жа, 399, 1597).

**3.** *Пакой у багатым доме.* упросилъсе, абы его до дальшихъ избѣ упустили (АВК, XX, 134, 1598); како злодеа звезавъши вела, и потомъ замкнѣла ѣвъ избѣ оной в домѣ своемъ (Пралог, 639).  $\diamond$  Изба белая — *святлица.* домъ надъ ставомъ, въ долинь збудованый, избы бѣлые двѣ противъ себе, комнатакъ три при бокохъ, окна шклянныя (АВК, XIV, 607, 1597); ув избе белой столовой коберцовъ у стяны новыхъ белыхъ тры (АВК, XX, 136, 1598).

**4.** *Установа, якая валодала пѣўными адміністрацыйными або гаспадарчымі функцыямі.*  $\diamond$  Изба богоделная — *багадзельня.* ґенон<sup>е</sup>: Богодѣлнаа изба (Бяр., 300); изба ка ба ч а н а я — *пѣўная.* дровъ до кабачныя избы возы три (ИЮМ, III, 39, 1685); сторожомъ до кабачной избы для огрѣваня на дрова дали имъ осмак. двадцать чотыре (ИЮМ, IV, 72, 1686); и з б а п и с а р с к а я — *канцелярыя.* на здоровье мое на розныхъ месцахъ чынить, а не только где на устронью але и тутъ на враде; в избе писарской (АВК, XVIII, 260, 1622); и з б а с у д о в а я — *памяшканне, дзе адбываліся пасяджэнні судой.* сторонам з избы судовое на час выступити казали (АВК, XXXII, 118, 1596); микола<sup>е</sup>... от сѣдѣ з избы сѣдвое ѣпоръне прочъ пошол (КЛС, 2046, 1598); возному наказалисми уступить зѣ избы судовое (АВК, XVIII, 305, 1630); панъ

Веспезіанъ Костюшко в избѣ судовой zostаваль (АВК, V, 37, 1665); до избы судовыя штабы купили фунтовъ пять (ИЮМ, I, 216, 1682); избатаможенная — таможня. Бажену Замочникову на дьяковство въ Таможенной избѣ (АЗР, V, 403, 1610).

**Избавение** гл. избавенья

**Избавеный** дзеенпрым. ад избавити ў 1 знач. посмехали его княжата капланская и старци и соудіе ихъ межи собою говораче. иных избавеных чинил. а сам себе збавити не может (Пак. Хр., 216); восхощеш ли абы были выбавени люди твое то скоро избавени будемъ (Скар. КЕ., 21).

**Избавенье, избавение** наз. Дзеянне па дзеясл. избавити ў 1 знач. П[и]санъ въ Новегородце, подъ леты Нароженья Избавенья нашего тисеча пят[ь] сотъ второго лета (КЗ, 829, 1502); Завтра будетъ избавение ввсегда будетъ сѣнце (Скар. ПЦ, 23); окажи намъ гси млрдье твое и избавене твое даи же намъ (Пс. XVI, 87).

**Избавивший** дзеенпрым. ад избавити ў 1 знач. они... пошли в дома своя радующеса. слыше ба и стго николау. избавившег ихъ отъ горькое смерти (Чэцця, 93); сынове Израилевы... помнили на гсда бога своего избавившего ѳ отъ враговъ ихъ околичныхъ (Скар. КС, 206).

**Избавитель** прым. ад избавитель. отступите згола отъ того всего що непожиточне милжете, а не зыдетъ вамъ на ласци и любви избавителево<sup>с</sup> и всего свѣта откупителево<sup>с</sup> (Зб. 107, 116).

**Избавитель** наз. Збавіцель, ратаўнік, вызваліцель. пришол немощнымъ врачъ... полоненымъ избавитель (Чэцця, 1626); тогда избавитель свѣта црѣ славы ретезь оу роуце своей держа сотоне околото шіе обвѣзал а розвѣзавши емоу роуце и ззадоу ретезь оберноул а на взнак его 8 глоубокостъ пекелною впохноул (Пак. Хр., 296); жертва козельца правую а смертел<sup>с</sup>ную плоть нашего избавителя преобразовала (Скар. КЛ, 5); Той 8бо есть спаситель и избавитель (Скар. ДП, 40); Премудрость... есть слово божие избавитель нашъ Іс Хрстъ (Скар. ПБ, 16); блсвнъ гсѣ бгѣ мои которыи оучитъ рѣки мои якъ маютъ полкъ справит... заступца мои и избавитель мои, оборонца мои (Пс. XVI, 138); Прийдег заисте пнѣ нашъ избавитель хсѣ з неба (Каз. Кір., 36); то придалъ в<sup>с</sup> символъ церковномъ, абы еодноу раною и избавителя оуранивъ головѣ црковнѣю и црковѣ тѣло хѣво (Апакр., 189); докончивши 8трени почалъ се з плачемъ молити ѳчи в небо поднесши ѳгладаючи на ѳбраз хста избавителя (Стрыйк., 4536); живе гсдѣ избавитель израилски (Біблія, 322); избавитель розкажетъ припѣщати дѣти приходѣщие к собѣ (Навука, 21); Тожъ и ѳ Моисей, которого гды провидѣлъ и назначилъ Бгѣ за проводника и избавителя людѣ (Мак., 79); Спсѣ: Выбавитель, спситель: избавитель, захватитель (Бяр., 154); гди исусѣ хрте избавителю мой при<sup>с</sup>ми тые

члонки мое (Зб. 752, 29); Такого Сна Породишь, которому имя будетъ исус, то естъ Спасъ Избавитель (Пралог, 5446); Гсдѣ камень мой и оутверженіе мое, и избавитель мой (Хран., 277); Іс Хрстосъ... есть нѣтъ спсѣ, ѳткупитель, и избавитель (Зб. вып., 1006).

**Избавити** дзеясл. 1. Выратаваць. оуповаю на ба живого и бесмертнаго. тотъ ма избавить ѳто всакоа бѣды (Чэцця, 31); ѳдинъ исъ тыхъ лотровъ которые завешины были исъ нимъ и есмак рекль естли ты крстоусъ избавь себе и насъ (Пак. Хр., 22); онъ же насъ избавити не могль (Скар. ПЕ, 106); чимъ па могу избавити людеи Израилевыхъ (Скар. КС, 146); бог... можетъ изати насъ ѳтъ печи огнемъ горящее, и ѳтъ руку твоихъ Царю избавити (Скар. ДП, 11); ты прѣтомъ оударить его а дпѣ8 его ѳтъ ада избавишь (Зб. 262, 105); ѳбещаль таковыхъ николи не ѳпустити, выслухати, ратовати, съ ними быти, и всехъ бѣдъ избавити (Будны, 37); Пани, ты съ лепшаи и твоа краса смерти та избавила (Трыст., 73); гсѣ млрдиемъ своимъ направи та на истинноу да избави та ереси плотскіа (Арыст., 137); неха<sup>с</sup> избавитъ гдѣ бгѣ ѳтъ всегъ злогъ (Стрыйк., 442); Избавь (в<sup>с</sup> страшный день сѣда) вѣчное мѣки (Карп., 49); Его съ дпѣ8 ѳтъ смерти вѣчнои избавилъ (Лям., 9); в<sup>с</sup> Днѣ лютегъ избавитъ его Гсдѣ Бгѣ (Ст. бр., 146); Снабди, ѣ: Спаси, избави (Бяр., 152); хто ма избавить ѳтъ тѣла смерти сеа (Зб. 255, 4156); стѣс ѳиан... юношъ невинныхъ ѳтъ смерти избавилъ (Зб. 752, 246); избави его ѳтъ злыхъ навалносте<sup>с</sup> морскихъ (Зб. 82, 3506); Избавь мене ѳтъ потвари члѣвои (Пс. XVII, 142).

2. Вызваліць. избавилъ ихъ з роукъ неприятельскихъ (Пс. XVI, 107); поидешъ и знаидешъ свои неприятели кому бѣдешъ долженъ. а тамо тебѣ избаватъ (Неба, 756); царю ѳборони ма ѳтъ сего и избави ма ѳтъ лютыхъ макидонскихъ рѣкъ (Алекс. 1697, 47).

3. Пазбавіць. оуже записалса с ними какъ тебѣ избавити своихъ мѣстъ (Віл., 4396); хотель его души избавити (Трыст., 95); Кононъ Дашкевичъ мене дей сего свѣта избавилъ (АВК, XVIII, 52, 1582); якга<sup>с</sup>ло... вжо записалса с нами какъ маетъ тебе избавити городовъ (Патр. К, 446).

**Избавитися** дзеясл. зв. 1. Ад избавити ў 1 знач. Лстыивыи 8сты своими прельщають друга своего, правии же избаватса 8меннемъ (Скар. ПС, 186); Мнози людеи сию прозбу говорять, Избави насъ ѳтъ лукавого, але ижъ сами къ лукавому добровольно приступують, николи избавитиса не възмогутъ (Будны, 208—2086).

2. Ад избавити ў 3 знач. тии годни были избавитиса светла (Скар. ПБ, 276).

**Избавление, избавленье** наз. 1. Дзеянне па дзеясл. избавити ў 1 знач. крстѣ... впадшимъ во грехи избавлѣние (Чэцця, 28); Царица Есѣрь выбавила ихъ ѳтъ побитиа и выпросила



от царя листы... на избавление иудеовъ (Скар. КЕ, 16); просторъ избавленья станетьс иудѣяномъ (Зб. 262, 1296); избавление послалъ гбъ людям своимъ (Пс. XVI, 1136); приближиса избавление ваше (Будны, 1506); Аще хочешъ выдати отъ нжи избавление или в ноужи оумрети (Плячо, 82); 8чинилъ гдѣ избавление всему израюлю (Біблія, 333); на избавление дщи пана отца своего коханого 8датиса потреба (Дыяр., 1716); Спсєніе: Избавленіе, съхраненіе (Бяр., 154); отъ многихъ бѣдъ и напастей люди избавление приемятъ (Зб. 81, 576); 8помнєніе для избавленія дщи моея дали (Зб. 107, 1066); Правдѣ твою, избавлене твое знамила еси ко мнѣ (Зб. 752, 439).

2. *Дзеянне на дзеясл.* избавити ѱ 2 знач. всѣмъ полоненымъ намъ пришло избавленіе (Чэцця, 116); о избавленіи стыхъ божиныхъ изъ руку мучителей ихъ (Скар. ПБ, 146).

**Избавленный, избавленный дзеепрым.** 1. *Ад* избавити ѱ 1 знач. здѣ боуди слава мѣста сего стго избавленнаго бгомъ и архистратигомъ михаиломъ (Чэцця, 136); плавающие по морю лодьею избавлены бывають (Скар. ПБ, 206); затрачон члкъ не былъ но радее избавлень (Сівіла, 9); mister Ryżski powiē jemu nie możesz izbawlen bytu, коли не poszlesz k papī (Бых., 483).

2. *Ад* избавити ѱ 3 знач. прабаба евга крстомъ отъ клатвы избавлена быс (Чэцця, 276); сѣще избавлены помощи отъ всехъ (Скар. ЕК, 76); Имение еже исьперва скоро и со хватаниемъ събираемо бываетъ, напоследы избавлено будетъ благославленіа (Скар. ПС, 316).

**Избавление гл.** избавление

**Избавлявати дзеясл., шматкр.** *ад* избавляти. всѣхъ избавлява гсѣ. такого грѣшного оунимама и чюжии хвалы показавно (Чэцця, 217).

**Избавляти дзеясл.** *Ратаваць, выратаўваць.* ты отъ бѣды избавляешъ (Чэцця, 81); справедливость таа избавляеть отъ смрти (Скар. ПС, 17); Мудрость же техъ кои хранять еа избавляеть отъ болести (Скар. ПБ, 15); избавляеть дщи свѣтокъ правыи и говоритъ лжи лстивыи (Зб. 262, 100); своихъ верныхъ боронилъ и избавлялъ (Будны, 37); завжды жив б8д8чи избавляеть до конца (Каз. Кір., 1776); по семъ бы ел ествы, которые избавляють отъ 8кормовъ (Арыст., 206); млстына отъ всакаго грѣха избавляеть (Ст. бр., 166); Спсаю: Избавляю Захавлю шо в цѣль: albo в здоровью (Бяр., 154); Правда же его избавляла отъ смрти (Зб. 107, 124).

**Избавлятися дзеясл., зв.** *ад* избавляти. оукрал быхъ и избавлялъ быхъ сѣ именемъ бга моего (Зб. 262, 109).

**Избавляющий дзеепрым.** *ад* избавляти. онъ б8д8чи млрднымъ, оживляющимъ, и лѣчачимъ неоулѣчонныи страсти наши, и избавляющимъ вызывающихъ его (Мак., 47); Свзвонъ: Спсай, або избавляющій (Бяр., 311). *Парайн.* избавляющий.

**Избавляющий дзеепрым.** *Тое, што і* избавляющий. семъ корми его лекарствомъ. избавляющимъ замеснымъ. или 8собнымъ подлоугъ нарѣд8 (Арыст., 206).

**Избати дзеясл. (?)** нынѣ прѣдъ вами ест Царь вашъ, его же избасте и просисте (Скар. ПЦ, 24—246).

**Избегати дзеясл.** *Уцякаць.* которые съ сѣда избегаютъ во гнѣвѣ (Вісл., 56).

**Избегъ наз.** *Уцякач.* не оусхочеть ли король самъ заплатити, дасть тому то [дѣ] дичество, кто его потаждеть. а за избѣга можемъ его добыти и выдати (АЗР, I, 2, 1340).

**Изберание наз.** *Дзеянне на дзеясл.* избирати ѱ 2 знач. Избѣраніе пакѣ на пастырство или на презвитерство и на дяконію не на всѣхъ але на певные особы приходитъ (Будны, 2246); Женитва, кааніе, и на оучительство избѣраніе, ачколь-вѣккъ суть речи стые, але ихъ предса не надобѣ межи таинъ личити (Тамъ жа, 2246).

**Изберати гл.** избирати

**Избечи дзеясл.** *Уцячы.* самъ тотъ истый Радивиль у тыхъ речохъ избѣгъ и имѣнье повергъ у Городку (РІП, 327, 1392); тыхъ бы цѣри не избѣгль ни 8динъ отъ него (Чэцця, 187); Избегуть жабы отъ тебе и отъ двора твоего (Скар. КВ, 166).

**Избечися дзеясл.** *зв.* *Збегчыся.* Избегашесѣ к нему вси сыновѣ Леввиевы (Скар. КВ, 62).

**Избивати дзеясл.** *Збиваць, нявечыць пабоямі, забиваць.* они иже брах8 крсты ис цркви. избивах8 8 глав8 прѣдобнаго архипа (Чэцця, 9); rosza wrahi swoju izbiwaty (Бых., 485).

**Избиеный, избиенный дзеепрым.** *Забіты.* Иоавъ воевода его шоль былъ, дабы похоронилъ тыхъ иже избиени были (Скар. ПЦ, 1526); нападоша инии сыновѣ таволѣвы на избиенныхъ во граде, и разграбиша градъ (Скар. КВ, 636); знашли младенцы избиенные отъ Ирода (Навука, 13).

**Избиратель наз. 1.** *Той, хто збірае, накоплівае (багацце, маёмасць і інш.).* Нѣсть сторожъ своем8 добр8 скѣпыи. но избиратель и сторожъ естъ дѣволъ (Чэцця, 3306).

2. *Выбаршчык.* оу кардиналовъ которые соуть електорми [на полі: избиратели] прихилности и зычливости хапати (Апакр., 1746).

**Избирати, изберати дзеясл. 1.** *Запрашаць або прымушаць каго-н. сабрацца ѱ адно месца; склікаць каго-н.* избирахоу бо ихъ и запирахоу 8 своихъ избахъ и зажигахоу (Віл., 4496); тыи девки вышей мененныи избирали копу, хотечи шкодника своего взнати (АВК, XVIII, 50, 1582).

2. *Накопліваць, паступова збіраючы што-н.* хто деи много чересъ силоу избираетъ сиротскими слезами. не токмо деи имѣние свое но и дщю свою пог8битъ (Чэцця, 2996).

3. *Выбіраць; адбіраць.* не съ нбси брали Іереи или жерци, або свѣщенници, але здѣ на земли, птаху отъ птицъ, вино отъ лозы, овци отъ стада, потому жъ и иншаа овѣда, на оны жертвы

избѣрали (Будны, 214); мещане посполитые витебскіе избирають изъ среды своей одного для уговоровъ съ Витебскимъ намѣстникомъ (ИЮМ, I, 341, 1593); сщениковъ бѣгогодныхъ честныхъ православныхъ не корчемныхъ откол же колвек се им потрафит могли собѣ избирать (Дыяр., 153).

**Избиратися** *дзеясл.*, *зв. ад* избирати *ў* 1 *знач.* почали избиратися вси (Чэцця, 1096); Бурмистры и радцы... на свта врочистые шесть раз до року избираючися на каждое свто по три дни выпивают (СДГВ, II, 1, 1582).

**Избиривати** *дзеясл.*, *шматкр. ад* избирати *ў* 1 *знач.* всю тую шестьдесятъ рубльевъ и два избиривали по тымъ третемъ (КЗ, 474, 1448).

**Избити** *дзеясл.* 1. *Ударами сапсаваць, зрабиць непригодным.* пришоль ты въ Берестыи на сени и вшоль еси на роштованье и избилъ ми кахель (КСД, 148, 1514); аданаи... изъ небесъ пѣстил огонь въ кости мои избил ю простерлъ сѣткѣ на ногѣ мою (Зб. 262, 110).

2. *Мощна пабиць, знявечиць пабоjami.* Жаловалъ намъ богаринъ господаря короля его милости Стецко Зелепужичъ на богарина господарьского на ганка Мишковича: избилъ мя дей безъ винное вины, перенемши на моей влостной сеножати (КСД, 21, 1510); врадникъ... дворенина господарьского Сасина... еще избити хотѣлъ (АСД, I, 68, 1546).

3. *Забіць.* далъ намъ гсѣ бѣ силоу единыхъ избихомъ. а дрѣгие прогнахом (Чэцця, 142); избивашъ много чорныхъ люден (Увар., 108); *rosza wrahi swoja izbiwaty, u izbi ich bezczyslennoe mnozestwo* (Бых., 485).

**Избитый** *дзеепрым.* 1. *Ад* избити *ў* 1 *знач.* виделъ у клетки дѣры избиты и замокъ искрышанъ (АВК, XXI, 216, 1556).

2. *Ад* избити *ў* 3 *знач.* избито быс вой. много множество кнѣзи и богаръ (Увар., 91); божею силоу тѣто немало избито бысть рати (Віл., 446); Избито есть мужовъ в тои битве нарзно тѣ и вонь по полю яко чѣтыри тысеци (Скар. ПЦ, 11); *Se imena uzybutych kniazey Litowskich* (Бых., 517).

**Избитые** *наз.* *Дзеянне на дзеясл.* избити *ў* 2 *знач.* просил... о возного на огледанье избитя зраненья пана Яна (АВК, XXXIX, 62, 1578); быломъ въ справѣ... намѣстника Воинского пана Яна Вольского, ку освѣтченью квалту, пожатья жита, избитья, пораненья одъ пана Каспора Дембинского (АВК, VI, 72, 1589); покладалъ выписъ... оповеданя врадника... о квалтовное наслане на село и избите и пострелене подданого (АВК, I, 290, 1618); готовы правне чинить, якъ о избитые свое отъ нихъ сталое, и о пограбенье карабели (АВК, V, 16, 1621).

**Избица** *наз.*, *памянш. ад* изба *ў* 1 *знач.* то есть огородъ з будованемъ, избица з сенцами, с клеткою (АВК, XXII, 351, 1570); змовили хурмановъ песокъ возить до сыпаня избиць (ИЮМ, IV, 226, 1686); За роботу бляхи до избицы у браме Полевой (ИЮМ, XIII, 59, 1699).

**Избище** *наз.* *Месяца, дзе стаяла хата.* Отъ Воливерха засъ у Перевалку, гдѣ избища Борщовскіе пана Пацовы (РПП, 164, 1506); привели... от того поля за омеленникъ къ избищамъ къ шести нивкамъ (Пін., 30, 1517).

**Изблевание** *наз.* *Дзеянне на дзеясл.* изблевати. Что чинити потреба, коли кто заразъ по причастіи изблевание сотворить (Зб. вып., 226); Ежели кто испіеть трѣтизнь въ Чаши, съ Кровию Гса Христа, можетъ постаратися ѿ изблевание въ начине оучтливое (Там жа, 286).

**Изблевати** *дзеясл.* *Званітаваць.* медъ нашолъ еси ежъ елико ти потреба ест, абы обожрався не изблевалъ его (Скар. ПС, 386); сварил бы листу шолковичного в винникѣ, изблевал бы то а потомъ бы напился молока (Арыст., 208).

**Изблѣднути** *дзеясл.* *Пабляднецъ, збляецъ.* ѿт того вдару Бово упал на колени, весь изблѣдъ и рече (Бава, 155).

**Изблизка** *присл.* *Зблизку.* нехаъ се вси издалека и изблизка сходятъ (Бельск., 58).

**Изблюсти** *дзеясл.* *Захаваць, зберагчы.* знаемъ еси и промыслень приходити. нбсноую бо высоту непороушеноу изблютъ (Чэцця, 1246); бѣ... изблютъ нощъ ѿт потопа (Там жа, 2516).

**Избный** *прим.* *ад* изба *ў* 1 *знач.* сенечные избные дѣры такъже порубаны, и окончыны в окнахъ избныхъ пощепаны (АВК, XXXVI, 226, 1582); у сеняхъ избныхъ виделомъ дрви посечоные (АВК, XXXI, 45, 1582); железа штаба ѣ до печи избные подъ ратушомъ (ИЮМ, I, 195, 1681); до того направили старую и нарядили новую комину светличную, и печь у коморце, и избную нарядили и зъ тылу заклепене дали муромъ (ИЮМ, IV, 178, 1686); Еще змовили у коморе направить печь избную (ИЮМ, VIII, 147, 1691).

**Избожье** *наз.* *Тоѣ, што і збожье.* потомъ и воры з якимъ избожемъ, соломоу и хворостомъ укрывшы, везлъ до дому своего и хлебомъ шынковалъ (АВК, XVIII, 326, 1631).

**Изборный** *прим.* *Выдатны, адборны, лепшы.* бждеть вѣтажъ или воинъ изборный, достоинъ смерти (Арыст., 147); Гоаа, или Изборными камыки. Доткнене его, абы рыканъ е оного (Бяр., 264).

**Изборъ** *наз.* 1. *Выбар.* попу... давати зъ году на годъ куницу шерстью на изборъ, а большъ того ему ничего не знати (АВК, XIII, 17, 1508).

2. *Сход.* ѿт избора рады ихъ ѿтлоучень боудѣ (Чэцця, 3256). **Избранный** *дзеепрым.* *Выбраны, адборны.* быс сосоудъ избраненъ бжии (Чэцця, 2266).

**Избрание** *наз.* *Дзеянне на дзеясл.* избрати *ў* 2 *знач.* тотчасъ учили есте съ нимъ сами, по доброй волѣ своей и хотѣнью, совѣтовати о избраніи на Московское господарство королевича (АЗР, IV, 474, 1615); На Епспію ѿбранный, аще на избраніе не изволаетъ въ чѣтыри ндлі... тратить тѣю Епспію, на которю есть ѿбранный (Зб. вып., 69).

**Избранникъ** наз. *Выбранникъ*. многие люди со радостію начли прославити хса бѣ и избранника бжїиа николѣ (Чэцця, 94).

**Избранный, избранный** *дзеерым. і прым. 1. Дзеерым. ад избрати ў 1 знач.* Гласъ церкви хрстовы избранное шт народовъ (Скар. ПП, 5); пречистаѣ и преблвеннаѣ дѣца першіи, в<sup>с</sup> молодомъ вѣкѣ, живота початки провадити зачала: и праве се оною едною, шт всѣхъ избранною, голѣбицею оказала (Карп., 336); Апстлове послѣднѣйшіи, иже проповѣдаша Вѣрѣ Христіанскю, такожде избранныи шт Гсда нѣшего Гса Хрста, семдесѣть сѣтъ (Зб. вып., 876).

**2. Дзеерым. ад избрати ў 2 знач.** ш діаконѣхъ есть извѣстно 8 лѣки выписано, за якую нужду или потребу были избрани (Будны, 241); *8радъ шт бога на тое есть избранъ, абы злыхъ караль, а добримъ покои чиниль* (Там жа, 77); Аще по смрти Епспа, не бѣдетъ кто избранъ въ три Мсцы на Епспію, Метрополѣта самъ шбрати можетъ (Зб. вып., 67).

**3. Прым. Выдатны, адборны, лепшы.** Данъ 8бо будетъ такому избранныи даръ веры (Скар. ПБ, 6); Максимиліянъ избранныи цесаръ и найвышшій король Римскій (АЗР, II, 132, 1520); Павелъ сосудъ избранъ Хвѣ тако к солоуанномъ пишеть (Будны, 8); избранныи же народъ разноличныи соут (Арыст., 153); по преоувѣднїю избранными (з<sup>с</sup> непребраного милосердіа его) естесмы (Карп., 5); Вы же родъ избран (Навука, 129); *Анѣологіон: Цвѣтословіе, Трѣф имѣ книги мѣнеи избранной* (Бяр., 231); прилѣчи тежъ мене раба своего до избраннаго твоего божественнаго стада (Пралог, 5066).

**4. У знач. наз. Выбранникъ.** даръ и миръ есть избраннымъ его (Скар. ПБ, 56); личба избранныхъ божихъ росла (Будны, 186); множи сѣтъ везвани але мало избранныхъ (Зб. 261, 1586); причти ма со избранными твоими (Зб. 752, 286); со избранными бжїими шднесете нагородѣ (Пралог, 508).

**Избрати** *дзеясл. 1. Параўноўваючы наяўнае, аддаць перавагу каму-н., чаму-н.* ннѣ говорю вамъ избрѣтъ промѣжю собою вѣдающаѣ гораздо законы (Чэцця, 2006); ести будешъ предъ лицемъ гсда бога, на месте еже избреть дабы было призывано имѣ его тѣ (Скар. ДЗ, 316); не безъ причины первый днѣ, то есть, недѣлю на тое избрали (Будны, 42); *пальсѣ, прилѣсѣ, избрал* (Бяр., 209).

**2. Абраць каго-н. для выканання якїх-н. абавязкаў.** ты избралъ ма еси въ царѣ (Скар. ПБ, 136); Саоула кто помазати велѣлъ; Давыда на црство кто избралъ (Будны, 566); *опі самі избга воjewodoиc іeho* (Бых., 539); вмѣсто его, вергше жребїи, избраша Матѣіа (Зб. вып., 876).

**3. Сабраць (каго-н. у адно месца, разам).** пастырѣ... избреть стадо (Чэцця, 173); изброу братью мою и оузрѣть славою мою (Там жа, 1736).

**Избратися** *дзеясл., зв. ад избрати ў 3 знач.* да избретсѣ вода многа (Чэцця, 106); *izbrowszysia nekolko ludey iechali dowedatysia* (Бых., 570).

**Изброя** наз. *Тое, што і зброя.* боаре емѣ молвили вели пане двортаномъ своимъ оубиратисѣ во изброи (Увар., 108); *онъ пытаеть дла злодеинства, и збоинства и сварѣ. а любо дла потешеньѣ и дла изброи, и гарноша* (Неба, 72).

**Избувати** *дзеясл. Тое, што і избывати ў 2 знач.* избжваеть стѣдени вѣдаѣ поут солнечныѣ (Арыст., 152).

**Избуренье** наз. *Разбурѣние.* в тот час пророкъ Иеремѣа книгѣ нареканѣ замѣкнѣлъ которѣю дла избрѣнѣ иерѣсалимѣ и церкви зневагѣ написалъ (Зб. 259, 66).

**Избывати** *дзеясл. 1. Выратаўвацца.* Инымъ же сыномъ Каатовымъ, то ест Леввиемъ еже избывахѣ досталосѣ есть во племени Ефаимли, и Данове (Скар. ІН, 396); собралъ есть моисей цену тыхъ еже избывали и еже выкуплены были шт лѣввити (Скар. ЛК, 12).

**2. Пазбаўляцца.** не смѣлость тебе на то ноудить але сиротство живота избываеш (Чэцця, 586); завжды бравъ со радостію чужее, а ннѣ со плачемъ избываю (Алекс. 1697, 37). *Параўн. избувати.*

**Избыти** *дзеясл. 1. Выратавацца.* Нои праведныи шт дерева негниючого карабль собѣ вчинил в чом же шт потопа избыль (Чэцця, 1256); вѣтръ великіи пришолъ со шное стороны пѣстыни и доткнуолсѣ оу чотыри оуглы домѣ и палъ на дѣти и померли избыхъ толко а одинѣ сказати тобѣ (Зб. 262, 126); почали ихъ сѣчи младенцы мечами, и ни единѣ от нихъ не избыль цѣлый (Мам., 183).

**2. Застацца, захавацца.** Пакли же что шт неѣ зостанетсѣ наѣтрие да пѣстьсѣ. а естѣли еше что избудеть до днѣ третiego на огни да сожгутъ (Скар. КЛ, 156).

**3. Пазбавіцца.** дѣти радуючосѣ играютъ какъ же выше прїроженїа своего и веселѣтсѣ избывше печали по шїи своем (Чэцця, 169); не шбретиши ли пѣти избыти тошници сѣѣ (Арыст., 218); Избавитисѣ: избыти (Бяр., 53); всемѣ свѣтѣ царъ былъ назвалсѣ, а ннѣ всего царства моегъ избыл есми (Алекс. 1697, 49).

**Избытисѣ** *дзеясл. зв. 1. Знікнуць.* избждѣтсѣ злости твоѣ (Арыст., 150).

**2. Збыцца.** вѣрно избждетсѣ пророческое слово (Чэцця, 215); не избоудетсѣ наше пророчество (Там жа, 317).

**3. Здарыцца.** не разумелъ есь времени посещенїа твоего, еже избылосѣ ест по распѣти гсднемъ (Скар. ПЕ, 2).

**Избытний** *прим. Лишні.* во избытнемъ и бѣзъпотрѣбномъ ставлении домовъ и огородовъ... ест суета (Скар. ЕК, 4); Избытнее лакомъство приближаетсѣ даже до немощи тажкое (Скар. ІС, 606); Лихвы избытнаго ничего не возметъ (Навука, 110).

**Избытокъ** наз. *Лишакъ*. от оныхъ избытковъ могли отпоръ давати противникомъ црковнымъ (Апакр., 1876); Излишество: Избытокъ, албо остатокъ (Бяр., 55).

**Избыточествити** дзеясл. *Быць празмернымъ*. Мног паче избыточествит слзженіе правды ко славъ, ибо не прославитсѧ прославленное во части сей за превосходящю славу (Карп., 8).

**Избяный** прым. ад изба ѱ 1 знач. За челесникъ до печи избяной дали (ИЮМ, IX, 159, 1692).

**Изваренный** дзеепрым. ад изварити. вещи же сіа оуже изваренныа, и ничесо же вонѧ имѧщыа в<sup>с</sup> себѣ искидаются (Зб. вып., 166).

**Изварити, изворити** дзеясл. *Зварыць*. приходѧше слуга жерцев<sup>с</sup> глѧ къ приносящему даи ми мѧса да изварю жерцу (Скар. ПЦ, 8); извари мѧсо боранье сечено дробно (Арыст., 212); насенъе возми рѣпы и орехи грецкіи и смокви и извари горазно и застѣди (Там жа, 214); ежъ роскрышивъ хлѣба во юсъ с масломъ многимъ изворивъ (Там жа, 206).

**Изваяти** дзеясл. *Выразѧць, высыкѧць*. Начрѣтаваю, чѣ Ваю, вѣ, изваю, нѣ. Довблю, тешѧ, втискаю, вбиваю, дрѣкю (Бяр., 213).

**Изведаный** дзеепрым. ад изведати ѱ 1 знач. Кто есть будущий ѡже ест изведено имѧ его (Скар. ЕК, 106).

**Изведати** дзеясл. 1. *Даведаца, разведаць*. иродъ црѣ стереглъ их хотѧчи извѣдати в них ѡ хсѣ гсе. родилъ ли сѧ (Чэцця, 1196); призвала естеръ гатаха от кажениковъ црѣвыхъ иж поставилъ передъ нею и приказа емѧ ѡ мордоханъ извѣдати што се и про што се (Зб. 262, 1296); изведаютъ то, что имъ бѣ не соудилъ вѣдати (Арыст., 138).

2. *Праверыць*. слзга...реч соупрѣгъ воловъ коупих. хочю извѣдати ѧ (Чэцця, 345); отведешъ ревнованіе от слоугъ своихъ. изведашъ кожного вѣрного до себѣ (Арыст., 164).

**Изведение** наз. *Дзеянне на дзеясл.* известны I у I знач. Хвалитсѧ мудрость ѧко стѣхъ соблюла естъ Адама Нота... Даже до изведениѧ сыновъ Израилевыхъ изъ неволи египетское (Скар. ПБ, 15).

**Изведеный** дзеепрым. ад известны I у I знач. дрѣвнимъ вкѣсомъ изведенъ былъ адамъ ис породы райское (Чэцця, 286); соуздѧи его вжасошасѧ страхомъ великимъ почали сѧ дивити какъ из дна моря изведенъ дмитрей (Там жа, 94).

**Изведети** дзеясл. *Даведаца, зразумець*. Смыслъ твой кто извѣсть ащели же токмо ты гди даси кому мудрсть (Скар. ПБ, 146); Не извѣсть челоувѣкъ конца своего (Скар. ЕК, 146); всадите мужа на конь да едетъ противу имъ извѣсть добръ ли сѧ вси речи деють (Скар. ЧЦ, 2036).

**Изведший** дзеепрым. ад известны I у I знач. Смотрите ж<sup>с</sup> того пыльнѣ абы есте не забыли гсда бога своего изведшего васъ изъ египта от дому работы (Скар. ДЗ, 176); сии ѡбо

суть бози твои Израилю изведшей тѧ з<sup>с</sup> земли египетское (Скар. ПЦ, 1566). *Парѧйн.* изведый.

**Изведый** дзеепрым. *Тое, што i* изведший. азъ есмъ изведый сыны израилевы изъ египта (Скар. ПЦ, 216); азъ есмъ гсдъ богъ твой изведый тѧ з<sup>с</sup> земли египетское (Скар. ДЗ, 156); азъ гсдъ изведый тѧ от места ѡрѣ халдеискаго (Скар. КБ, 28).

**Извека, извеку** прысл. 1. *Спрадвеку, здайна.* то все есмо подтвердили непорушно... съ всѣми границями, яко извѣка вѣчно прислушало къ тымъ селамъ (АЮЗР, I, 1, 1361); они передъ нами поведили тымъ жо обычаемъ, ижъ тое селищо церковное извеку (КЗ, 389, 1486); што извѣка скрытаѧ тайна нѣѣ павна есъ всѣмъ (Чэцця, 1546).

2. *Николі.* тотъ князь Михайло на моей земли ... люди свои посадилъ и пашню свою дворную пустилъ и ловы ловит, чога извѣку не мевалъ (Пін., 18, 1512).

**Извергати** дзеясл. *Зваргаць, пазбайляць (сану)*. привожоу емѧ на память леона папежа, который не рекѣчи абы былъ мѣлъ патріархи своею властью от престоловъ извергати (Апакр., 134).

**Изверглый** прым. *Выкинуты.* зѣбы твои какъ стада овецъ што възышли от оумываніѧ вси они близньчаты а изверглое нѣтъ в нихъ (Зб. 262, 85).

**Извергнути** дзеясл. 1. *Скинуць, кинуць уніз адукуль-н.* Нестеръ ... похватилъ лоѧ какъ левъ сильные козла. вдарилъ ѡ помость изверглъ доловъ (Чэцця, 59).

2. *Звергнуць, пазбавиць сану.* Презвитера соборъ з<sup>с</sup> его достоинства извергъ (Апакр., 1376).

3. *Выгнаць, прагнаць.* сего ради извергоша сыновѣ израилевы ваалима и астарота (Скар. ПЦ, 16). *Парѧйн.* изверзнути.

**Извергнутися** дзеясл., зв. ад извергнути ѱ 2 знач. Не поставлати от чѣждаго предѣла, ни в предѣле, иначе чиначи, да извержетсѧ (Навука, 139); повѣненъ быти презвтеромъ, ащели же не восхоцетъ, да извержетсѧ (Зб. вып., 706).

**Извержение, изверженъе** наз. *Пазбайленне сану.* Сардикѣского Собора правило, дѣ. А по нашомѧ зоветсѧ в сердце ѡ изверженію епископовъ слѣха<sup>с</sup> (Унія, 226); маеть власть совершеню слоушнѣю патріаршескѣю, тотъ же моудрѣйшій никифоръ абы изверженію предавалъ такового от сана, а иншого вмѣсто его сажалъ и осѣшалъ (Апакр., 886); тому жѣ изверженію и оны подпадутъ всѣ што и онѣ: бо оны до декрету патріаршого и сами на изверженіе онисифорова подписалися (АЗР, IV, 207, 1600—1605); смертелне грѣшѣт в грѣхѧ смртелномъ або в клѧтвѣ, або въ изверженіи (Навука, 43); любовь христіанскую...подъ изверженемъ и клятвою зѣ обудвухъ сторонѣ, утвержаемъ и змоцняемъ (АСД, I, 280, 1634).

**Изверженный** дзеепрым. *Пазбайлены сану.* таковой каждый зѣ насъ маеть подлечи подѣ вѣчное неблагословенъе и проклятво, и отнюдь изверженъ быти маеть на томъ же соборѣ

нашомъ (АЗР, IV, 35, 1590); извержень бѣдетъ епископъ ѿ всихъ свѣщихъ епископовъ во ѡбласти (Унія, 226); о петрѣ антиохійскомъ патріарсѣ, изверженомъ черезъ феликса папѣжа (Апакр., 1306); дла чого и Терей изверженный, ѡтлѣченный, албо выклатый ѿ цркви бжое, албо теж<sup>с</sup> который бы самого себе ѡтталъ ѿ нее черезъ ѡтщепенство, не можетъ ѿ грѣховъ никого розвѣзовати (Навука, 82); Иѡанъ стѣи ... совѣтомъ теде всихъ клеветникъ и ненавѣстниковъ изверженъ былъ ѿ престола (Зб. 81, 2256); изверженъ былъ ѿ престола своего (Зб. 752, 303).

**Изверженъ** гл. извержение

**Изверзнути** дзаясл. *Тое, што і* изверзнути ѱ 2 знач. изверзите жъ боги чуждїе ѿ среды васъ (Скар. ПЦ, 156—16).

**Изверненъ** наз. *Вяртанне*. мы судъ въ той справѣ пана Василья Паука съ паномъ Яномъ Коськевичомъ, за добровольнымъ записомъ межї ними обѣма сторонами, згоды даными и постановеными о изверненъ неотданъе дочки его пана ... стороны обѣдвѣ отзывали (АСД, I, 303—304, 1638).

**Известно** наз. *Тое, што ѱмацоѱвае, сцвярджае што-н.* ѡпасенїе: Наибольшее старане, пилное пилноване, албо печаловане, ѡпатрность, извѣство (Бяр., 197).

**Известовати** дзаясл. 1. *Паведамляць*. извѣствѣте преч ваш: како пречестъ ѡтцъ Афанасїѣ ѿ ѣзилицъ раздрѣшонъ иноверныхъ, въ ѣзы посласѣ единовѣрныхъ до Кїева (Дыяр., 1756). Параѱн. известовати ѱ 1 знач.

2. *Пацвярджаць*. ѣтверждаю: Змоцнѣю, извѣствѣю (Бяр., 183). Параѱн. известовати ѱ 2 знач.

**Извести** I дзаясл. 1. *Вывесці адкуль-н.* въ девѣтый же днѣ агриколаи кнѣзь и доукъ мѣчитель повелѣлъ ихъ извести ис темницы (Чѣщя, 1436); хотель есть ѡтвести тебе ѿ гда бога твоего онъ же изведе васъ изъ египта з дому роботы (Скар. ДЗ, 30); ѿт днѣ того вонъ же изведохъ людеи израилевыхъ изъ земли Египетское (Скар. ТЦ, 1426); извелъ еси людъ свои изъ земли египетское (Зб. 262, 123); бгъ изведе іѡсифа ис темницы (Неба, 866); изведи ис темницы дшѣ мою (Зб. 82, 192); изведше Стефана внѣ града каменїемъ побивахъ его (Зб. вып., 88).

2. *Привесці куды-н.* казалъ ѡдного з нихъ до себе привести, розвѣмѣючи злосливый если бы ѡдного намовилъ, тотъ уже мѣлъ всѣхъ извести (Пралог, 4946).

3. *Стварыць*. Снѣ мудрость ...изведе ѱ ѿ персти земли, и дала ему силу владети всеми речами (Скар. ПБ, 15); вѣместо плоду скотинного извела есть землѣ муки (Тамъ жа, 296).

4. *Знїшчыць*. Не могль вытрават, ижъ члѣкъ, ѡбложоны тѣломъ земнымъ бѣдѣчи лѣпе сѣ справовалъ нижъ онъ безъ тѣла, извести его и ѿт бга ѡтдалит, здрадливѣ ѣмыслил (Бельск., 46).

5. *Адвесці (падазрѣнне)*. А который будетъ лежнїи держати у своемъ дому тайно, а сусѣдомъ околицы не оповѣдаеть, а въ томъ часу што у кого изгнеть, а будетъ на то доводъ, ижъ

лежнїи дръжалъ: ино дати тому рокъ, и другїи и третїи, ижъ бы того лежнїя поставилъ, ли съ себе извелъ (АЗР, I, 61, 1468).

6. *Правесці, пражыць*. чини выбираючи то жо се абы извед дни твои во исполненїи телесномъ и дѣховномъ по мѣосрдїю своемъ (Арыст., 216).

**Извести II дзаясл.** 1. *Даведацца, спазнаць*. розделение водъ изведе око мое (Скар. ПЕ, 9); невозможно црѣю извѣсти свѣтска. не изведъ дѣховна. но ли бесѣдою мдрю (Арыст., 154).

2. *Выкласці, выказаць*. коли боудешъ потребенъ до тисѣчи повели ѡдномъ столечнику. да призоветъ боаръ своихъ. а боаре оурѣдниковъ своихъ. да изведешъ волю свою во кратцѣ (Арыст., 169).

**Известїся** дзаясл., зв. *ад* извести II у 1 знач. жадному члѣкоу теперъ не изведетсѣ покѣшенъе. истинное же достоинно написати во книги (Арыст., 225).

**Известити** дзаясл. *Паведаміць*. възбуди гѣ духъ Кїра црѣа Перска, и извѣсти глѣ всѣ црствїе свое (Будны, 142); Състави: Залици, оутвори извѣсти (Бяр., 166).

**Известнѣ** прїсл. *Прылежна*. ѡпасно: Пилно, досконале, статечне, ѡвшеки всесѣвершеннѣ, сѣ пилностью, ажъ дощадъ, ажъ до дна, ѡпатрне, извѣстнѣ, ѡсторожнѣ (Бяр., 197).

**Известнѣйшїи прїм.,** *выш.* *ад* известнѣйшїи у 2 знач. Твердѣйшїи, непорѣшнѣйшїи, аѣс. Извѣстнѣйшїи (Бяр., 170).

**Известно** прїсл. 1. *Вядома*. розоумѣте же извѣстно и часто и пригатовтсѣа покаанїемъ. добрыми дѣлы ко бѣу (Чѣщя, 2816); оучини собе поведанїе налепшихъ софроуженыхъ дабы ти извѣстно ѡ далекомъ ѿт нихъ и ѡ близкомъ ѿт нихъ (Арыст., 168); Истинно, лст, за извѣстнѣ (Бяр., 212).

2. *Верагодна*. кождїи ... извѣстно сотворивъ. херавимы ѡбаполъ прстла своего поставилъ (Чѣщя, 746); ѡ діаконѣхъ есть извѣстно 8 лѣки. выписано, за какоую нужно или потребу были избрани (Будны, 241); Тврѣдо: Запевнѣ, извѣстнѣ (Бяр., 170). Параѱн. известно.

**Известнѣйшїи прїм.** 1. *Вядомы*. не приими к слоужбе своемъ близкого и враждѣ свою чюжеземцомъ ножили извѣстныхъ тобѣ а варѣсѣа приимати милостника, неприятелѣа твоего (Арыст., 166—167); аще родитсѣа мдрѣ и добрѣ бѣдетъ известнѣ. добро творѣа мдренаѣа (Неба, 876).

2. *Верагодны*. Извѣщенїе: Извѣстное оупевненъе, зѣполнаа вѣра, зѣполное намовленъе, албо оупевненъе (Бяр., 55).

**Известо** прїсл. *Тое, што і* известно ѱ 2 знач. извѣсто бо его авраамъ самъ видѣлъ. коли ходилъ до игомора црѣа (Чѣщя, 706); знамѣнїе извѣсто ѡ неї есть (Тамъ жа, 78).

**Известовати** дзаясл. 1. *Тое, што і* известовати ѱ 1 знач. сѣ нынѣ известую вамъ иже конѣчне загинете (Скар. ДЗ, 216); Крещение Хрстовы веры известовало апостолу Павлу

пишущу (Скар. КВ, 4); извѣстѣй же нас с вами въ хѣ (Навука, 35).

2. *Тое, што і известовати ѱ 2 знач.* Церковь хрстову известовала иже из<sup>с</sup> многихъ людей **ѿ**ко из<sup>с</sup> зернѣтъ собрана (Скар. КЛ, 56).

**Изветъ наз.** 1. *Ашуканства.* послове Псковьскіе крестъ цѣловали отъ всего Пскова, по правдѣ, безъ всякого извѣта (АЗР, I, 51, 1440).

2. *Адгаворка.* не можемъ терпѣти постного трѣда. то есть извѣтъ слабыхъ (Чэцця, 298—298б).

3. *Паклѣн.* Вина: Емленіе, причина, албо оухо, рѣкомость всѣкой речи, албо подложеніе, непщеваніе, основаніе, обдрѣжаніе, ключка, извѣтъ, или повод (Бяр., 14).

**Извечный прим.** *Тое, што і звечный.* Тые искупни Круповичомъ похвадали, бо они ихъ извѣчные неотхожіе (АЮЗР, I, 15, 1444).

**Извещание наз.** *Дзеянне на дзеясл.* извещати. петръ...как соловеи на весноу дѣховнымъ извещаниемъ **по**а беседоуетъ (Чэцця, 228б—229).

**Извещати дзеясл.** *Тое, што і звещати.* ты...как оу стане заградиласѣ хотѣчи таковаго извещати гласа (Чэцця, 271б).

**Извещенье наз.** *Тое, што і звещенье.* которое седене по поданю о семъ декрете нашомъ извещена за недель двѣ... сполна выседати наказуемъ (АВК, I, 88, 1659).

**Извинитися дзеясл.** *Апраўдацца.* инде суда ему не искати, в которой волости человѣкъ извинитися, ту ему правда дати, или вина его (РЛА, 13, 1272).

**Извитый дзеясл.** *Сплецены.* Вервь во трое извитаѣ не борзо порветсѣ (Скар. ЕК, 8).

**Извладети дзеясл.** *Завалодаць.* надѣялисѣ вороси юдѣиский владѣти ими и обернѣлосѣ то иж извладѣють юдѣяне они вороги своими (Зб. 262, 132).

**Извлеченый дзеясл.** *ад извлечи ѱ 1 знач.* мечъ извлечень в руке его (Скар. ЛК, 49); оузре мужа стоѣща противу ему и держаща мечъ извлечень (Скар. ІН, 12); Мечъ Савловъ николи жъ не есть дармо извлечень (Скар. ДЦ, 67б).

**Извлечи дзеясл.** 1. *Выцягнуць, выняць.* извлече мѣчь свои хотѣ ю посети (Чэцця, 85б); он<sup>с</sup> же не извлече меча **ѿ**боѣсѣ бо **ѿ**ко млад бѣ (Скар. КС, 19б); изъвлечи мечъ свои и забии мѣ (Скар. ПЦ, 64); извлеку мечъ мои, и побиець ихъ рука моѣ (Скар. КВ, 29б).

2. *Дастаць.* старци же ис нѣжею извлекоша его ис кладѣзѣ (Чэцця, 5).

3. *Прагнаць.* юже новымъ зосталъ члѣкомъ, ветхаго члѣка съ всеми грѣхи извлеки (Зб. вып., 13б).

4. *Зняць, скінуць (адзенне).* извлече Енаѣа ризу с<sup>с</sup> себе юже имѣаша (Скар. ПЦ, 39).

**Извлечися дзеясл., зв. ад извлечи ѱ 4 знач.** извлечесѣ теже Савлъ с<sup>с</sup> ризъ своихъ (Скар. ПЦ, 42б).

**Извне присл.** *Звонку, знадворку.* Іоулѣтта: извнѣ лести (Бяр., 282).

**Изводити дзеясл.** 1. *Выводзіць адкуль-н.* не изводи насъ отъ места сего (Скар. КВ, 63б).

2. *Выдалаць.* слезы с него **ѿ**ко со источники изводит<sup>с</sup> (Скар. ПС, 2б); чесаніе изводитъ пары изъ главы которыи идоут из желудка во спаніи (Арыст., 229).

3. *Заводзіць.* любоплотныхъ емлет бѣсъ и в пропасть изводит (Зб. 752, 160).

4. *Знішчаць.* црѣ оу великой славы изводитъ **ѿ**кованыхъ мужествомъ (Чэцця, 207б).

**Изводство наз.** *Данамога.* Эффект<sup>с</sup>: изводство, скѣток (Бяр., 274).

**Изводъ наз.** *Выход.* облакъ полки ихъ осеноваше, и изводъ еже прежде беша земля сѣхаѣ **ѿ**висѣ (Скар. ПБ, 29—29б).

**Изводяй дзеясл.** *Тое, што і изводящий.* Гсди боже не погублѣи людеи твоихъ и достоѣнѣя твоего, еже избавилъ еси великою силою своею изводѣи ихъ изъ египта рукою крепкою (Скар. ДЗ, 23б).

**Изводящий дзеясл.** *ад изводити ѱ 1 знач.* слезы вдовичие на лице еѣ **ѿ**плынуть, и вопль еѣ на изводащегѣ е (Скар. ІС, 57). *Парѣн.* изводяй.

**Извоенанный дзеясл.** *ад извоевати.* хочю помиловати извоенаног. а ратника прогнати (Чэцця, 159).

**Извоевати дзеясл.** *Заваяваць, захапіць, накарыць.* гдѣ есть мощи сѣтого никола. извоевавши землю. и полониша всѣ люді (Чэцця, 195б); В лет  $\neq$  сѣдѣ кнѣзь великий Казимиръ немирень былъ со кнѣземъ великимъ Московскимъ. и пришли Москвичи с Татары извоевали **ѿ**земскѣю землю всю (Увар., 108); Поидетъ рату къ дорогичиноу. дорогичинъ възмѣт. и мелникъ **ѿ**садить сараж. Каменецъ извоюеть. и **ѿ**стоупит в Берестыи тешоу свою (Віл., 442); кнѣзь же великий Витовтъ возма Кривы город и земли извоевалъ (Супр., 19).

**Извозникъ наз.** *Той, хто займаецца возніцтвам.* отъ извозников и тягловъ, съ особы ихъ, которые зъ найму товаръ возятъ, отъ тыхъ ничого не брати (АЗР, III, 298, 1585).

**Изволение, изволение наз.** 1. *Жаданне, хаценне.* принимаемъ бѣи даръ. чѣно. по бѣю изволенью (Гр. 1387); Божьимъ извольнѣемъ мы мѣсто то обладаемъ (АЗР, I, 36, 1415); по извольнѣю бѣию пригнанъ быс корабль вѣтромъ (Чэцця, 149); всѣкомъ изволенью есть час и россѣдъ иже злость члѣчаѣ многа на немъ (Зб. 262, 90); разширишь владеніе свое по бѣжьемъ изволенію (Арыст., 237); Божьимъ изволеніемъ и благословеніемъ, по многихъ мятежахъ и неспокою хрестіанскомъ учинилися они великіе господары въ вѣчномъ докончанью (АЗР, V, 28, 1637).

2. *Дазвол*. ніхто не можетъ кѣптити шелтиства безъ изволенія брата своего (Вісл., 8); даемъ тое изволенье (СДГВ, 7, 1440); Сътеченіе, зъвѣдъ, изволеніе (Бяр., 167).

**Изволивый дзеепрым.** *ад* изволити *ў* 1 *знач.* павилса еси на земли. изволивый волею на крстѣ пригвоздитиса (Чэщя, 241).

**Изволити дзеясл.** 1. *Захацець, пажадаць.* бѣди вѣ посреде наю. доколе изволит самъ гсѣ бѣ (Чэщя, 1476); изволил<sup>с</sup> естъ гсѣ Ісѣ Хрстѣ нашего ради спасенія народитиса (Скар. КР, 16); с того же племена и спаситель нашъ, гсѣ Ісѣ Хрстѣ напотомъ изволилъ воплотитиса (Скар. ДП, 16); Сеи естъ сынъ мой възлюбленный о немъ же бѣго изволих (Будны, 154); то боудеть иже гѣ бѣго допоустити изволихъ правому и лоукавому (Сівіла, 8—9); *wziął od niego miar, u izwolił z ziemi swojeju hołdowaty iemu* (Бых., 556); Аще же бѣго изволит и приключитиса время и семъ возможно быти (Дыяр., 1686); чѣлвкъ превѣе тѣломъ родитса, растетъ... на оурадѣ значномъ постановляетса, и аще изволит<sup>с</sup>, женитса (Зб. вып., 2).

2. *Дазволиць.* отъ православного князя индѣ перейти и тые науки своѣ выливати чужимъ не изволилъ (АЗР, IV, 214, 1600—1605); Никто не можетъ посѣщати Цркви, кромѣ Епска, или того комъ Епспѣ сіе дѣло совершати изволихъ (Зб. вып., 62).

**Изволитиса дзеясл.** *зв.* 1. *Ад* изволити *ў* 1 *знач.* ничего не размысли да ѿ тои изволитса кончано быти (Чэщя, 796).

2. *Ад* изволити *ў* 2 *знач.* епспѣ...обмовившиса поспол и изволившиса зъ капитулоу крылошаны нѣшими (Дыяр., 1526).

**Изволяти дзеясл.** *Жадаць, хацець.* якъ же онъ будучи отщепенцомъ, маеть утвержати православную вѣру, въ которой самъ жити не изволяеть? (АЗР, IV, 225, 1600—1605); на Епспію обранный, аще на избраніе не изволяеть въ четыры ндли ... тратитъ тѣю Епспію, на которю естъ обранный (Зб. вып., 69).

**Изворити гл.** изварити

**Извоцикъ наз.** *Рамізнік.* пьяныхъ извоцики приманя на сани, будто до двора отвезти, давили и въ воду сажали (АЗР, IV, 483, 1615).

**Извратити дзеясл.** 1. *Разбурыць.* река извратила основанія их (Скар. ІК, 286); Злость извратитъ прѣстоль силныхъ (Скар. ПБ, 9).

2. *Змяниць, казиць.* Царь...пришолъ въ державу всего Царства его, и право вчинитъ с нимъ, и дщеру жены дасть ему како да извратити его (Скар. ДП, 316).

**Извращеный дзеепрым.** *ад* извратити *ў* 2 *знач.* Извращеныи путь мужа ѿдалень ест ѿ бога (Скар. ПС, 326).

**Извычаитиса дзеясл.** *Призвычайвацца, привыкаць.* безумнымъ словамъ да са не извычаютъ уста твоа (Скар. ІС, 376).

**Извыченый прым.** *Спрадвечны.* Дѣла же иныи прироченыа иныи извыченіи. како хотъ астановнаа и питие (Арыст., 182).

**Изгага наз.** *Пякотка.* жажа велика и недоуже нытье и недоуже хотеніе, ествѣ и вѣликаа изгага, и блеваніе желтое (Арыст., 193); видел есми иного что поускал кров изгаги дла (Там жа, 219). *Парайн.* згага.

**Изгагный прым.** *ад* изгага. вѣдал ѿ качествѣ изгагнои [так!] а пришла емѣ тоска на срдце и проволочласа болезнь его и (ѿ) здравел (Арыст., 219).

**Изгадати, изгодати дзеясл.** *Паваражыць.* великаа кѣгини слышавъ ѿ людии. имет ли кѣзъ великий Витовтъ долъжи седѣти. ачеи такъже изгадають какъ и надѣ ѿцемъ. и пригада емоу такъ (Увар., 89); великы<sup>с</sup> княз витовтъ долженъ съдѣти аль пак такъже изгодають над нимъ какъ и над ѿцмъ его (Віл., 4446).

**Изганбены дзеепрым.** *Зганьбаваны.* коли оу вѣрного бга правого корола и правого чѣлвка вѣроуетъ в оферованіи ладана изганбень естъ (Валх., 776).

**Изганяти гл.** изгоняти

**Изгаснути дзеясл.** // *перан.* *Пагаснуць, закахнуць.* дла многото беззаконства изгаснетъ любовъ многих (Каз. Кір., 50).

**Изгиблый прым.** *Які загинуў, прапай.* Не позычай челоувѣкъ моцнейшему надѣ тебе, естли же позычишь что меи како изгиблое (Скар. ІС, 16); Истребительный: оубивательный, нищайшій, которого треба вынищити, изгиблый (Бяр., 61).

**Изгибнути дзеясл.** 1. *Прапасці.* нине бо неприазнь изгибла (Чэщя, 113). *Парайн.* изгинути *ў* 1 *знач.*

2. *Знікнуць, схавацца.* Июна З на сѣго мѣсцота изгибе сѣнце и скрыи лоуча своа ѿ земли (Увар., 98); *тса jupia semoho dnia izhibe slonce, i pokryło łuczycy swoi* (Бых., 519).

**Изгибшее наз.** *Тое, што прапала.* изгибшее обрщетса (Неба, 87).

**Изгинути, изгынуги дзеясл.** 1. *Тое, што і изгинути ў* 1 *знач.* естли жъ замешкает а любо не ѿбтаеть за пѣнадцет годовъ того освеченія оучинитъ тогды тое дѣдичство изгинжло (Вісл., 21); въ томъ часу што у кого изгынеть, а будеть на то доводъ, ижъ лежныи дръжалъ: ино дати тому рокъ, и другій, ижъ бы того лежня поставилъ (АЗР, I, 81, 1468); невѣдчного бо надежа какобы зимнии ледъ изгынеть (Скар. ПБ, 256); изгинула грушка и вишня изъ саду господарьского (АВК, XVII, 348, 1541); при которомъ збитью изгинуло мне Войтеху Хроцоновичу осмъ копь и семнадцатъ копь грошей литовскихъ (АВК, XXII, 171, 1565—1566).

2. *Загинуць.* Дондеже изгину не ѿступлю ѿ невинности моеа (Скар. ІК, 32).

**Изгладити дзеясл.** *Сцэрці, знішчыць.* выгладенъ на ерсалимъ повроз самариски<sup>с</sup> и изглаждъ како столбичъ (Бельск., 133).

**Изглаживати дзеясл.** // *перан.* *Згладжваць, дараваць.* ты госпоже наши грехи изглаживаеши (Чэщя, 196).

**Изгмызити дзеясл.** *Сапсавацца, напоўніцца насякомыи.*

недѣльного надежа ꙗкобы зимний ледъ изгынеть, и изгмызить ꙗко вода непотрѣбнаѧ (Скар. ПБ, 256).

**Изгнание, изгнанье наз.** 1. *Дзеянне па дзеясл.* изгнати. ѿ изгнаню патриархи игнатиѧ (Бельск., 371); ꙗже по ѿномъ изгнаню през двадцать чотыри роки (Пралог, 585); можетъ теды Епспъ такаго законника раздрѣшити до ѿправована Слѣжбы Бжїеѧ, по изгнанію Наложницы и по исполненіи Покрѣты ѿ Законника (Зб. вып., 61). *Параўн.* изгнание.

2. *Выгнанне, ссылка.* оучил их всего занедбавати, изгнание, фраснок, и смерть (Каз. Кір., 1716); довѣдалса ѿд кого и за що терплю изгнание (Дыяр., 1756).

**Изгнанный дзеепрым.** ад изгнати. которые не вѣровали тогды. тые ѿ ерслма изгнани (Чэцця, 2056); не оружиемъ ани лукомъ вашимъ изгнани быша (Скар. ІН, 46); изгнанные пастыры до своихъ овчарень верноулисѧ (Апакр., 133); ближени изгнани правды ради (Бельск., 257); ѿтлѣчисѧ: оупразднитисѧ: Изгнаннымъ быти (Бяр., 189); Народъ людскїѣ ѿного часу ꙗко ест изгнано естество его з породы раѣскои и ѿныи срогии слова до себе мовечи ꙗслышано (Пралог, 542—5426); маеть быти низвержень ѿ Іерейства, и изгнанъ въ чѣждое Црство (Зб. вып., 336).

**Изгнанье гл.** изгнание

**Изгнати дзеясл.** *Прагнаць, выгнаць.* того ꙗотїа изгнали есмо (АЗР, I, 36, 1415); не могоу бо нечистое скверны сее изгнати из города сего (Чэцця, 66); w toż leto izhna Mindowh supowca swojeho Tewtywiła (Бых., 482); илекрот зламъ мысль приѣдетъ до сердца маемъ ю изгнати зараз строфѣючы нас самых (Зб. 255, 108); Что зважаючи всеѧ Россїи Мѣтрополїѧ, Патентами своими, повелѣ изгнати таковыѧ ѿ Архидїецезыи Метрополеѧ, и ѿ Дїецезыи Володимѣрскїѧ, и Берестейскїѧ (Зб. вып., 606). *Параўн.* изгнати.

**Изгнание наз.** *Тое, што і* изгнание *ў 1 знач.* црѣ ... повелѣлъ слѣгамъ своимъ изгнатиѧ ѿ лица своего (Чэцця, 2996).

**Изгнивший дзеепрым.** ад изгнати. прильнѣло бы тѣло къ согнившей ризѣ его и тако водою теплою мыюще одва ѿторгоша изгнившата маѧса (Чэцця, 36).

**Изгнилый прым.** *Гнїлы.* минаючи тых изгнилыхъ роскошеѣ, слѣжыли ѿбое гдѣ бгу пилне (Зб. 752, 502).

**Изгнати дзеясл.** *Зенїсї.* богатство ваше изгни, и ризы ваша молие поедоша (Будны, 63); кухня старая вся изгнила (АСД, I, 146, 1571); новое портище положити на себѣ або изгниетъ або сѧ в немъ разнеможеть (Неба, 77).

**Изговоривати дзеясл.** *Вымайляць, гаварыць.* рѣками бо хлѣбъ приемлеша и ꙗси а дѣшею цѣнѣ изговориваешъ (Чэцця, 319).

**Изгодати гл.** изгадати

**Изгодитисѧ дзеясл.** 1. *Здарыцца.* познали родители его штожъ то ест сѣнъ ихъ и такъ же сѧ изгодило во ѿдинъ днѣ в недлю (Чэцця, 1506).

2. *Прыйсї да згоды.* изгодитисѧ ваша милость с княземъ... а мы вашу милость хотимъ у згду привести (Пін., 27, 1517).

**Изгожо прysl.** *Без ꙗрѣчаннѣ.* Мунѣчи на отмену подѣ Микитѣкою Дасуговичомъ боярское поместъ [в]е; ажь будетъ изгожо — ино дати (КЗ, 71—72, 1470).

**Изголовье наз.** *Падушка, ꙗкая падкладваецца на сядзенне.* съ тыми жѣ санками, взято коверецъ... изголовье за грошей полкопы (АВК, XVIII, 61, 1589).

**Изгонити дзеясл.** *Прагнаць.* толкую же блгодть епску кирѣяку далъ гсѣ бѣ ... болныѧ исцелити и бѣсы изгонити (Чэцця, 2056); посылаеть ихъ проповѣдати, и имѣти власть цѣлѣти недѣги, и изгонити бѣсы (Зб. вып., 876).

**Изгоняти, изганяти дзеясл.** *Праганяць.* коли оувидиши маѧ бѣсы изгоначи. тогды моемъ црствоу поклонисѧ (Чэцця, 128); изгонѣютъ маѧ днесъ абыхъ не пребывалъ вѣ достоанїи гсднемъ (Скар. ПЦ, 57); кто изгонѣетъ жену добрѣю или кто держитъ наложницу безуменъ ест (Скар. ПС, 29); съ изгонѣши маѧ днесъ ѿ лица земли и ѿ лица твоего сокриюсѧ (Скар. КБ, 14); жона Павлова, изгоняючи его мовила: то естъ поле мужа моего и мое (АВК, XXII, 144, 1555—1565); было ихъ первѣй и болѣй, ꙗко суть одверные, заклинателїе, што бѣсы зѣ людей опутанныхъ изганяли (Гарм., 210); то естъ дѣяволы изгонѣть (Зб. 255, 61); оурѣдъ Еѣорцисты естъ бѣсы ѿ члѣкъ изганѣти (Зб. вып., 53).

**Изгорода наз.** *Загарадзь.* оселицу его плоть, изгороду розметали и пожгли (АВК, XXII, 99, 1559); подданный ... ку своему поплаву ново много вгородилъ, перешедши черезъ старую изгороду (Тамъ жа); подле изгороды зѣ елкою малою третїй копецъ противо местечка Кобацкогo (ИЮМ, XXIII, 361, 1623).

**Изготовати дзеясл.** *Падрыхтаваць.* изготуи душу свою ко искушению (Скар. ІС, 7); изготуйте срдца ваша гсду, и поработайте ему единому (Скар. ПЦ, 16).

**Изграбити дзеясл.** 1. *Разграбїць.* они боярина его домъ изграбили (КЗ, 635, 1424); намѣстникъ Новодворскїй панъ Симонъ Кгець, наславши слугъ своихъ мощно кгвалтомъ ... домъ мнѣ изграбили (АВК, XVII, 157, 1540).

2. *Аграбїць.* вже некоторыхъ людей зато изграбил (СДГМ, 2, 1511); теперъ дей ты немалый часъ у мощы того жида Нахима, а ꙗкъ я тебе у него выкуплю, тогды всего тебе изграблю (АВК, XXVIII, 17, 1562).

**Изгребный прым.** *Зрѣбны.* изгребного полотна сто локоть (КСД, 1522, 1521); побрал ... тры кошулы тонѣкихъ, кужелныхъ, изгребныхъ чотыри (ИЮМ, XXXII, 37, 1578); ручниковъ простыхъ изгребныхъ чотыри по три локти (АВК, XVIII, 93, 1592).

**Изгребье наз.** *Палатно са зрѣб'я.* з дому Пилипова взято дей ꙗловицу одну, а с клетки полотень кужольныхъ двадцать локоть, а изгребѣ тридцать локоть (АВК, XXII, 260, 1565—1566).



**Изгрешити** *дзеясл. Саграшыць.* в тотъ час позналися што назн стали и познали што изгрешили (Чэцця, 23).

**Изгромити** *дзеясл. Палаяць.* с<sup>ты</sup> его изгромил иж так мног подала, и молчачыса ... отогналъ от него диавола (Зб. 752, 4906).

**Изгубити** *дзеясл. Загубиць.* У той речы князь Жыкгимонтъ князя Митка иняль изгубилъ (РПП, 327, 1392).

**Изгубитися** *дзеясл. зв. Згубицца.* тотъ днѣ добръ свадбы творити а иже изгубитса на мокре месте обрщется (Неба, 89).

**Изгыбающий** *дзеенприм. Які прападае, знікае.* Богатым<sup>с</sup> в нынешнемъ вѣще запрешай невысоко мдрствовати, ниже спо-вати, на бгатество изгыбающее на бга живаго подающего нам<sup>с</sup> все обилно (Будны, 94).

**Изгнуги** *гл. изгнуги*

**Издавна** *присл. Здайна.* такожь есмо и мы учинили, штобы пространѣ митрополитъ сѣдълъ на своемъ столѣ, въ Кіевѣ, какъ то пошло изъдавна (АЗР, I, 37, 1415); Верховьскіи князи што будутъ издавна давали въ Литву, то имъ и нынѣчи давати, а болшы того не примышляти (Там жа, 65, 1449); дали есмо со всимъ што къ тымъ селомъ его слушаеть издавна, зъ лѣсы (АЮЗР, I, 20, 1452); А гдѣ будутъ пинянѣ издавна мосты мощивали ... штобы и нынѣ было по старому (Пін., 3, 1471); наши люди з волостей нашихъ Задвинскихъ Полтескъ рубливали издавна (КЗ, 29, 1475); за море путь чистъ водою и сухимъ путемъ, какъ издавна бывало, по старому (РЛА, 235, 1479); издавна намъ съ того села одна служба была панъцырѣная (КЗ, 413, 1487); стоить здѣсе в насъ издавна столпъ (Чэцця, 35); издавна будетъ которая церковь въ поданье архіепископѣе, тая и теперъ нехай будетъ церковь его поданье (КЗ, 832, 1502); которые мають права изъдавна одъ редковъ нашихъ (ИЮМ, I, 358—359, 1620); у которыхъ іезерах издавна ещо, за продков нашихъ и тепер за нас самих неводом одинъ без другого зволокат не мели (ИЮМ, XXVIII, 158, 1666).

**Издалека** *присл. Здалѣк.* они рекли. мы издалека есмо (Чэцця, 1216); ачеи будет рыцэр издалека ехал, а не прыспель, хочу его дождати (Трыст., 124); неха<sup>с</sup> се вси издалека и изблизка сходат (Бельск., 58); дрѣгн<sup>с</sup>мытникъ стоачи издалека ани очѣ не смѣлъ поднести вгорѣ (Зб. 259, 343); сестра его ишла издалека за ним абы глядела што се з ним деат бѣдет (Зб. 752, 259); поднесши очи свои оузрѣлъ велбѣды идѣчи издалека (Хран., 386).

**Издатися** *дзеясл. зв. Быць надрукаваным, выдадзеным (пра кнігу).* Леѣіконъ словенорѣсскій ... з<sup>с</sup> тупографіи общежителнаго монастыра: кѣтеинскаго. тшаніемъ тоажде обители Інокѣв тупомъ издася (Бяр., тыт); в<sup>с</sup> тупографіи Монастыра общежителнаго Кѣтеинскаго тупомъ издася (Дзід., прадм.); дати Елешпомазаніе можетъ, отправлючи краткю Церемонію, таже издася в<sup>с</sup> Требницы (Зб. вып., 486).

**Изде** *присл. Тут.* Рече Валаамъ ко валаку Ѡделаима из<sup>с</sup>де сед<sup>с</sup>мъ требницъ (Скар. КЛ, 50); бысть слово гсдѣне к нему гл<sup>а</sup> что ты дѣеши из<sup>с</sup>де Илиа (Скар. ТЦ, 1726).

**Издебка, истебка** *наз. Хатка, хацінка; пакойчык.* Не мають на нихъ верховщины брати зъ огородовъ, зъ ыстебокъ, зъ гуменъ и зъ дворищъ пустыхъ (Арх. ЮЗР, V-1, 33, 1534); муки дей зъ ыстебки выкрали солянку (АВК, XVII, 250, 1541); на томъ дей будованью дольномъ черезъ сени, издебку и комнату саяя великая по обудвухъ сторонахъ дому того (АВК, XVIII, 44, 1582); кухня великая старая, при ней издебка малая варивная (АВК, XIV, 607, 1597); тамъ мешкаючы панъ Нарбутъ мель свое зложенъе в ыздебце малой и в коморе (АВК, XX, 167, 1601); 8зылище: Ваэене, веселаа издебка (Бяр., 178); в тамтой издебце его постраховъ жадныхъ не было (Пралог, 644); За робене печи въ издебце брамы Выгонской Мамяце дано зол. два (ИЮМ, I, 295, 1682); змовили ремесниковъ гончаровъ печь зробить съ цеклою до брамнои издебки и за насыпане землею тое жъ издебки, за все заплатили имъ зол. семь (ИЮМ, IV, 185, 1686); Купили дровъ сторожомъ крапнымъ для погреваня увъ издебце кабаковой возъ шесть (ИЮМ, XIII, 23, 1699). *Парайн.* издобка.

**Изделати** *дзеясл. Тое, што і делати.* лѣпо ми есть все то издѣлати. на што пришол есми въ свое створѣние (Чэцця, 1286).

**Издержати** *дзеясл. Доўга пратрымаць, не адпусцаць каго-н.* нынѣча къ тебѣ брату моему какъ дойдетъ мой толмачъ Илязь ... а съ нимъ бы еси ко мнѣ послалъ того жъ своего слугу Козѣй-Бердѣя, не издержавъ, напередъ зимы (АЗР, I, 345, 1502); всихъ тыхъ старыхъ полонениковъ нашихъ, которые въ свою сторону похочуть, не издержавъ, отпустити велѣтъ (АЗР, V, 30, 1637).

**Издити** *дзеясл. Тое, што і ездити.* видѣвши то цар Филипъ таковое отроча младо на томъ конѣ издѣчи даст рицереи Александрѣ (Алекс. 1697, 1).

**Издоба** *наз. Пакой.* Я Грегорій Клепачъ зознавамъ ижемъ ся поднялъ зробити ... печовъ до издобъ бѣлыхъ съ кахли поливаныхъ (АВК, VI, 44, 1589).

**Издобка, издопка** *наз. Тое, што і издебка.* Сарковский ... огнемъ мне грозить, хотячи издопку свою запалити, которая стоить подле светлочки моей малое, жебы отъ тое издобки своей и мене из домомъ моимъ запалити (АВК, XXI, 182, 1556—1557); Издобка для хованья молока, защепка замокъ у дверей (АСД, IV, 240, 1571); тепер на ономъ пляцу пана Демьяновича издобка стоить (АВК, XXXIX, 322, 1579); на част пана Яна Горностаевского и малжонки его ... светлица з сенью, грядня и издобка и лазенька (АВК, XXX, 70, 1590); Будоване в том дворе ... клети тры, издопка одна, пекарня, стайна (АВК, XXXII, 313, 1596); пана Яна Нарбута, которого помененый Якубъ до себе возвалъ и мешканье в дому своемъ...

далъ, изъдобку с коморою, окна на улицу (АВК, XX, 167, 1601); противко тое гридни издобка для варива стара (АСД, III, 68, 1606); За посвенцене двухъ изъдобокъ въ турме дали отцу Отрафаю и другому клепачу золот. одинъ и осм. десять (ИЮМ, IX, 156, 1692).

**Издоити** *дзеясл.* // *перан.* *Змучыць, выкарыстаць у сваіх мэтах.* Се *яко* млеко издоиль *ма* еси, и *яко* сыръ *з*твѣрдил *ма* еси (Скар. ІК, 15—156).

**Издолга** *присл.* *Доўга, працягла.* все что поминано во кнize сеи издолга завезетса во кратце во крѣзех сих (Арыст., 154).

**Издопка** *гл.* издобка

**Издохнути** *дзеясл.* *Здохнуць.* потомъ тен то слуга дрѣв влочно выпуздрав на другого который так же гектора забить оусиловал также его оударил иж оупадши на землю издох (Троя, 426); слуга гекторов ... вдарил кариѳна иж натыхместъ падши издох (Там жа).

**Израдца** *наз.* *Тое, што і здрадца.* хто погадаеть на нашъ животь, а забѣжыть в Ильи воеводину землю, того израдцу Ильи воевода маеть намъ зъ его земли выдати (АЗР, I, 54, 1440).

**Издрати** *дзеясл.* *Парваць.* роухо свое содрал и издрал и почал седые волосы из головы свое рѣвати (Жыц. Ал., 986).

**Издробити** *дзеясл.* *Тое, што і здробити.* сѣма биново дикое поживати ... а бѣдет ли сѣхо издробивъ просеявъ трии золотники с вином выпити (Арыст., 207).

**Издробленый** *дзеенрым.* *ад* издробити. азъ есми георгеи што вами издробленъ бых (Чэця, 180).

**Изе** *приваз.* *Тое, што і зъ у I I в знач.* многе редке и прешла хетне дивы и красности и пребогатые клейноты радом королевским зы индей изе встокъ с собою тамото принести велѣли и принесли (Валх., 40).

**Изебъ** *зл.* *Быццам бы.* жаловалъ намъ попъ нашъ Ставецкій на Хведюшковиновъ, на Химайла, а на Андрея а на Хведора, изебъ езь его подъ ними былъ и перестава подлѣ озера Морочинского. И хведюшковичы рекли тотъ езь и переставу дала отцу нашему теща твоее милости (РПП, 222, 1519).

**Изеднатись** *дзеясл.* *зв.* *Згадзіцца, пагадзіцца.* в том обрубке князю Михайлу половина во всемъ в томъ, на чом жо их милость изедналис (Пін., 19, 1512).

**Изжалитися** *дзеясл.* *зв.* *Тое, што і зжалитися.* ты дѣшо не изжалишьса слышачи гласа гснѣ (Чэця, 3716); изъжаливса великыи кнзъ скиргаило поиде з братею своею, с великым кнзземъ витовтомъ (Віл., 4456).

**Изженути, изжденути** *дзеясл.* *Выгнаць, прагнаць.* приходящаго ко мнѣ не изжденоу вонъ. члѣвколюбивъ бо есть сѣсць мируу хсѣ (Чэця, 283); реч гсѣ ... не ошлѣчно вас. ини изжденоу ош црства нбсного (Там жа, 284); не изжену ихъ

[шерѣшневъ] ош лица твоего в лете единомъ (Скар. КВ, 436); изжденемъ изъ собору губителя (АЗР, IV, 314, 1609). // *перан.* Безумие привязано есть въ срдци детища, и дубецъ казни изженеть ѣ (Скар. ПС, 34).

**Изжечи** *дзеясл.* *Тое, што і зжечи.* огонь пришел на коупиноу. поломенем великимъ горѣв. не изжеглъ и не опаливъ (Чэця, 1606); жидовъ заклиналиса коли преставлюса. имають изжечи тѣло мое (Там жа, 2596); казал ли твоя милость ... двор человекъ их людем своим изжечи (Пін., 29—30, 1517); онъ тотъ дворъ молчкомъ казалъ изжечи (АСД, I, 15, 1536).

**Из-за прыназ.** *Тое, што і з-за ѱ 1 знач.* пришли Сарацѣны къ пристанищу изъ за моря (Бава, 139); Николае стѣй выгнавши изза пазѣхи чарѣ налив в нее воды и глепа (Зб. 752, 194).

**Изабыти** *дзеясл.* *Забыць цалкам.* язь прошу списка того дѣля, не иззабылъ бы государевыхъ рѣчей великого князя и сполна бы до господаря своего ихъ донесъ (АЗР, II, 257, 1533—1538).

**Изути, изути** *дзеясл.* *Тое, што і зути.* Исѣсѣ ... рече к нему иззуи боты изъ ногу твоихъ (Скар. ІН, 12); рече гсѣ не приближаиса семо иззун обувь зъ ногъ своихъ (Скар. КВ, 8); То иззулъ мужъ той чоботь свой и далъ ѱ ближнему своему (Скар. КР, 7); иззлъ каждыи сапогъ свои и далъ дрѣв своему и се есть сведоцтво во исраеле (Зб. 262, 33).

**Изутый** *дзеенрым.* *ад* иззути. Пристѣпитъ к нему жена предъ старейшинами, иззуеть чеботъ с ноги его ... слыти бѣдетъ имѣ его во израили домъ иззутого (Скар. ДЗ, 476).

**Иззывати** *дзеясл.* *Тое, што і зывати.* Прѣмудрость ... посла рабыне своѣ; дабы иззывали на граде и на заборолахъ града глѣюще (Скар. ПС, 166).

**Изыманье** *наз.* *Дзеянне на дзеясл.* изымати. менесецъ заправдѣ для изыманья троила оушистокъ оусилюють (Троя, 446).

**Изымать** *гл.* изымати

**Изимати** *дзеясл.* // *перан.* *Ратаваць, выслабаныць.* Вѣсть бо многожды и слово ош напасти изимати (Мак., прадм., 8).

**Изказитися** *гл.* исказитися

**Излазити, излазить** *дзеясл.* *Выходзіць адкуль-н., з'яўляцца дзе-н.* тот дѣбъ добръ ... воли оучити. и на пра излазити и порты кроити и завѣт творити (Неба, 836); тот дѣбъ добръ храм основати на прю излазити дети на оученіе давати (Там жа, 846).

**Изламати** *дзеясл.* *Тое, што і зломати ѱ 1 знач.* исповѣдайтеса гсноу млрсдіа его. и дивы его иже стерлъ ворота мѣденаа и ретези желѣзные изламал (Пак. Хр., 29); сынове ... ести будутъ Агнеца пасхи, и не оставать ош него ничего даже до втра. И кости не изламлуть ош него (Скар. ЛК, 24).

**Изламатися** *дзеясл., зв.* *ад* изламати. онъ же ест *яко* жезлъ

въ стрижені наломленный, аще подопретса на нь человек скоро изламлетса (Скар. ЧЦ, 2246).

**Излечение наз.** *Дзєяне на дзєясл.* излечити. протож зневнима прїдеть напасть его зневнима зломитса безъ излеченьа (Зб. 262, 956).

**Излечити дзєясл.** *Тое, што і злечити.* бждеть иногда болѣзнь мала. и бждеть великою иже трѣдно излечити еа (Арыст., 150); хота не оуморит а нет силы никомѣ излечити ѿт сего толко бѣоу гдрю (Там жа, 206). // *перан. Пазбавиць, ослабаниць ад чаго-н. дрэннага.* излечити хочю. раненых грѣхми многими (Чэцця, 1276).

**Излечитиса дзєясл., зв.** *ад излечити.* и печень. и селезена их всегда немощна. а хота излечатса но не вѣчно (Арыст., 181).

**Излияние гл.** излияние

**Излианный гл.** излианный

**Излиати гл.** излияти

**Излиатиса гл.** излиятиса

**Изливаемый дзєепрым.** *ад изливати ѱ 1 знач.* се есть Кровь моа еже за вы изливаемаа в ѿставление грѣховъ (Сакр., 12).

**Изливати дзєясл.** 1. *Выливаць, праливаць.* очи мое изливають воду (Скар. ПЕ, 36).

2. // *перан. Распайсуджваць, насылаць.* Милосердие бо и гневъ свѣтъ зъ гсдемъ богомъ, и силна ест прозба, и изливаетъ гневъ по милосердию своемъ (Скар. ІС, 266); Сего дела долготерпеливъ естъ имъ гсдь богъ, и изливаетъ на нихъ милосердие свое (Там жа, 29).

3. // *перан. Выказаць, гаварыць.* гдѣ несть слышаниа не изливай тамъ словъ (Скар. ІС, 52); ѣста же безумныхъ изливають безумие (Скар. ПС, 24).

**Изливатиса дзєясл.** *зв. // перан. Распайсуджвацца, праникаць.* Повторе, абы была знаком ласки ѿбщаюшоу человекѣ котораа на тотъ часть, коли тайны прїймѣмо, през дѣа свѣтго в сердца наша, невидимо изливаецса (Навука, 3); онаа ласка, которѣоу презначали образы старого завѣта, не излівалася на тотъ часть в сердца людскіе (Там жа).

**Изливающий дзєепрым.** *ад изливати ѱ 1 знач.* Повѣли сыномъ израилевымъ да выженуть исъ полковъ всехъ прокаженныхъ, и изливающихъ нечистоту семенъ (Скар. ЛК, 146).

**Излити дзєясл.** 1. *Вылиць, пралиць.* онъ не восхотель пити еа, но принел ѱ излитъ прѣдъ господемъ богомъ (Скар. ДЦ, 1136); Будутъ ли полни облаковъ дождь излиють сѣ себе на землю (Скар. ЕК, 16—166); пророк рекъ: излию ѿко дождьшъ на грешники сети (Зб. 255, 4306). ◇ Излити кровь — *забиць.* Кто излеть кровь человека, излиетса человекомъ кровь его (Будны, 81).

2. // *перан. Распайсудзиць.* Излію ѿт дѣа моего на всю плоть (Будны, 1536); по Апслу Крщєніє естъ банѣ паку бытиа, и

обновленіє дѣа стго, еже изліа на нас бѣ обилно Іс Хмъ спасителемъ нашимъ (Там жа, 226); Излію абовѣмъ рекль, ѿд Дѣа моего на вшелѣкое тѣло. Тое естъ што самъ Гсдь мовилъ, ижъ з вами бѣдѣ ажъ до сконченѣ вѣка (Мак., 385).

3. // *перан. Выказаць.* Еще навѣние ꙗкобы пророчество излію, и оставлю е тымъ они же согледають мудрости, и не престанѣ въ родехъ ихъ даже до вѣка стго (Скар. ІС, 406).

**Излитиса дзєясл.** *зв.* 1. *Ад излити ѱ 1 знач.* Кто излеть кровь человекѣ, излиетса человекомъ кровь его (Будны, 81).

2. *Ад излити ѱ 2 знач.* ѿпослѣ по воскреснии бѣатно. излілася блгодть стго дѣа (Чэцця, 2126).

**Изличити дзєясл.** *Тое, што і зличити ѱ 4 знач.* сих чудесъ никто же может изличити (Чэцця, 69).

**Излишекъ наз.** 1. *Тое, што і злишокъ у 1 знач.* чтожъ тогда имать человекъ излишку со всеє праицї своеа (Скар. ЕК, 66).

2. *Што-н. лишняє.* излишки же многіє что идоут из старыхъ, ꙗко бы слина. и ѿхрак. и възгри. но се же про то иже дѣпле оудовъ сих полны сырости некипелыхъ. прироженієм (Арыст., 189).

**Излишество наз.** *Збытак.* Избытокъ: Излишество, преизлишество, преизбыточество, ѿбфитость (Бяр., 53).

**Излишний прим.** *Залишні, празмерны.* двизание ... зажигаеть ѿгнь желоудковый и скрепить оуды и разлеть излишнюю. и поженеть ествѣ даловъ (Арыст., 230); коли приидетъ хотъ ественаа да бы еси елъ на томъ мѣсте ан замешкаеш ли семѣ. но потагнет желоудокъ излишнихъ. да прибавитъ замесы скаженны да накоурит мозгъ лишнихъ. да прибавитъ парами лихими (Там жа, 232); Лихоимство, или лихоимѣніє: естъ, все еже излишнее, и паче потребности (Бяр., 71).

**Излишь присл.** *Тое, што і злишь.* Дисидѣмоніасъ, еі аі, излиш говѣннѣй + вѣрѣ, або различнѣй (Бяр., 268).

**Излияние, излиание наз.** 1. *Дзєяне на дзєясл.* излияти ѱ 1 знач. силенъ бовѣмъ Богъ стадо свое милуя, купленное изліяніємъ крови своеа (АСД, II, 28, 1619); Нечистота: Скверна, брѣдъ, гнѣность, ≠ вѣхнс. levit, еі. еже естъ изліаніє сѣмене (Бяр., 97).

2. *Злицѣ.* азъ же рекъ иже изліаніє мозговъ боудет ли горяче. а очи черныи. а жилы в нихъ ѿкрыты. и растеть борзо власъ главныи (Арыст., 184); а оувидит ли что стоитъ в лазни, или на слнці или на пересохлои земли. знаменууетъ изліаніа тепло естъ (Там жа, 194).

**Излианный, излианный дзєепрым.** 1. *Ад излияти ѱ 1 знач.* ѿлей изліаннѣ имѣ твое, сего дла ѿтроковици возлюбиша тебе (Скар. ПП, 3); Тебе теды пренастѣйшаа Дѣво страстей ради и крове за весь міръ и за мене оканнѣю и недостойнѣю изліанной...сѣа твоего Гсда нѣго ... смиреннѣо молю (Ст. бр., 16); Прїими геди Бже мой дѣш мою негоднѣю въ Црствіє твое,

абы кровь сѣа твоего изльанна за ню, не была даремнаа надо мною (Зб. вып., 51).

2. // перан. *Распайсуджаны*. Крѣшеніе естъ омытіе грѣха первороднаг излианнаг прествленіем праотца нашег Адама на всих, насъ, яко светчить апстль Павелъ (Навука, 12).

**Излияти, излиати** дзясл. 1. *Выліваць, праліваць*. ◇ Излиати кровь (сваю) — *гинуць, пераносіць пакуты дзеля каго-н. або чаго-н.* сынъ божий со апостолы своими бракъ духовный съ церковию и со избранными еа, тридесать и польчетверта лета деаше ... напалаа их вином милости своета, и невинною кровію своєю новаго завета ю же излиаль естъ на спасение всему миру (Скар. ПП, 16—2).

2. *Адкрыта выражаць свае думкі, пачуці*. ◇ Излиати душу, и злияти себе — *гаварыць аб самым заветным, патаемным*. вина и питіа пианого не пихъ. Но излиахъ душу свою предъ лицемъ гдѣнимъ (Скар. ПЦ, 6); Гдѣ рече яко хс себе излиаль, даеъ знати, иже тогда не хотѣлъ на час вельможія своего оживати, ани оказовати (Будны, 145).

**Излиятися, излиатися** дзясл. зв. *Вылівацца, пралівацца*. слѣжба Бѣжаа значить страсть Гсда Гса Хс, а такъ яко при Стрсти его, и тѣло мѣки терпѣло, и Кровь излиася, тако и при слѣжбѣ Бѣжои, повинно быти (Зб. вып., 28). // перан. Рѣвие перворожденный мой, ты крепость моя и зачало болѣстей моихъ Первый въ дарехъ, больший во властелехъ, излиася есъ яко вода (Скар. КБ, 90).

**Изложенье** наз. *Вызваленне ад пасады, пазбѣуленне сану*. тые краины Малое Россіи ... Духомъ святым застановили и границы положили, абы жаденъ въ чужую ерархію не мѣлъ втручатъся подъ клятвою и изложеньемъ отъ стану светительского (АВК, VIII, 45, 1601).

**Изложити** дзясл. *Вылічыць, адняць*. лѣ. от трехсотъ и шестидесат дѣни, от тѣх же изложѣмъ. соуботу а недлю. то бо дѣи соут изречени намъ бгомъ покоа ради. да в тых мѣсто приложѣмъ, иных дѣновъ вѣ (Чэцця, 3016).

**Изломити** дзясл. 1. *Зламаць, пакалечыць (пра часткі цела)*. на чѣй дѣлници шькода ся станеть, конь ся образить, ногу изломить: тому платити (АЗР, I, 83, 1468).

2. // перан. *Парушыць (умову, дагавор і пад.)*. хотим про то къ его милости посла своего послати и на вашу милость жаловати, што ваша милость вѣчныи нам записи изломити (ПГ, II, 81, 1480).

**Изломитись, изломитися** дзясл. зв. 1. *Зламацца, паламацца*. потом же сотрутся тьи колоколы, или изломатся, или погибнуть, ино намъ, Полочяномъ, послати к Ризѣ на свою истраву (РЛА, 130, 1407).

2. *Зламацца, пакалечыцца (пра часткі цела)*. колис в человека что изломить скоро живеть (Неба, 666).

**Изломленный** дзеепрым. ад изломити ѱ 1 знач. добро ес ...

каждоую речъ почати. котромъ дѣлоу. хочеш конца борзо оузати, што изломленого. али сѣа оу чѣлка изломить (Неба, 776).

**Излюбити** дзясл. *Тое, што і злюбити ѱ 1 знач.* мы, рижене, излюбили блюсти полоченина в Ризе, какъ своего брата риженина (ПГ, II, 74, 1478); мы излюбили тьи записы твердо держати с обою сторонъ (РЛА, 234, 1478); за котрым же парисом гекторъ оумыслил ити которомуж парис отповедал излюбил ему приказанью ег послушон быти (Троя, 346).

**Излюбъ** наз. *Тое, што і злюбъ*. жадаючи того, иж быхом тот товаръ вѣрнули вам на того Гануса и Гармана рукоемство, излюбъ и запис (ПГ, II, 41, 1471).

**Измагати** дзясл. *Тое, што і змогати ѱ 2 знач.* сѣтым крещеніем тымъ измагаем неприятели дѣш наших (Чэцця, 132).

**Измазанный** дзеепрым. *Тое, што і змазанный у 3 знач.* Мнози вкупе похвалать мудрость его. и даже вовѣки не будетъ измазана (Скар. ІС, 63).

**Измаилить, измайлить** наз. *Патомак Измаїла, міфічнага біблейскага родапачынальнаі плямѣнай, якія пазней рассяліліся на тэрыторыі ад Чырвонага мора да Еўфрата*. настѣпили теды измаилитове и агаране то ест тѣрки на земли панства греческаго (Зб. 752, 112); было 8 него людеъ з далеких велми краев измаилиты персыны иверы гомериты (Зб. 82, 36); ово измаилитовъ на конех и велблюдех волосатыи хѣстки на головъ маючые ... выпали (Там жа, 456). *Парайн*. измаилтъ, измаильтянинъ.

**Измаилитянинъ** гл. измаильтянинъ

**Измаилтъ** наз. *Тое, што і измаилить*. з промыслу божеского трапилися купцы измаилтове оною дорогою з галад до египту едѣчи (Біблія, 85); нашници золотыи измаилтове звыкли были мѣват (Там жа, 1256); измаилтове на велблюдех борздых пшеницѣ до них приносят (Алекс., 30); Измаилтове жь его кѣпивши шли в дорогѣ (Хран., 61).

**Измаилтянский** прым. ад измаильтянинъ. Исавъ ... мѣвал жоны з народов розных з дочокъ хананейских и измаилтянских (Біблія, 76); Исавъ которіи сѣа зоветъ Едомъ, мѣваль жоны з народовъ розныхъ з дочокъ хананѣйских и Измаилтянских (Хран., 54).

**Измаильтянинъ, измаилитянинъ** наз. *Тое, што і измаилить*. яко скоро пришолъ іосифъ ко братии своей, съвлекоша с него ризы красныи, и вѣстиша и до кладеза старого в немъ же не бѣ воды. И седоша пѣсти хлебъ, и сѣа зреша измаильтянъ на пѣсти идущихъ (Скар. КБ, 69); za jeho carstwa ni odna poha pohanskaia Tatarskaia bezbožnych Izmailitian u Litwe y w Lasech ne postala (Бых., 543).

**Измайлитъ** гл. измаилить

**Измалевати** дзясл. *Намаляваць*. вѣхавши тот мистръ зѣффрафъ, 8 воиско Александрово измаліовал образъ его (Алекс. 1697, 786).

**Измарагдъ наз.** *Тое, што і шмарагдъ.* налешши же в лекарствѣхъ особныхъ тѣи ес измарагдъ, он же ес исцеленъ (Арыст., 207); Измарагдъ камен. Помогает печеніа, а хто носит его на себе помогаетъ желоудкѣ (Там жа, 238).

**Измена наз.** 1. *Тое, што і змена ў 1 знач.* гси бѣ ... даи еи има именито, и вѣчно во всѣхъ родѣхъ, которое има измѣны не имаеть (Чэцця, 17); Дивѣтса той такъ преславной измѣне десницы вышнаг. Не таить блгодѣніа, исповѣдетъ даръ, зычитъ абы и вси, тыхъ ег добръ оучастниками были (Карп., 126—13). ◇ Безъ измены — *абавязкова.* безъ всакое измѣны. боудет члкъ. и истиннымъ бгъ а боудет іс хс назван (Сівіла, 3).

2. *Замена.* рѣчи весела еще работы измѣна еще добраа рода нашего. спснїа моудрость (Чэцця, 157—157б); не может са нѣчимъ оттамтола выкѣпити. бы дал и статнїи кодрантъ, што бовѣм члкъ может дати измѣнѣ за дпѣ свою (Каз. Кір., 146).

3. *Здрада.* Сиа воистинну мудрость ... при измене неверныхъ была с нимъ (Скар. ПБ, 15); сталася естъ измена въ ерусалиме на Царѣ Амасію (Скар. ЧЦ, 214б); крепитса гсдрь рабѣ, а изменою сихъ изсылееть рабѣ гсдрѣ (Арыст., 138); за измѣнами людей до панованья лакомыхъ, звыкли припадать (АЗР, IV, 269, 1608); ниякоѣ измѣны и оманы отъ васъ не сподѣвалися, и розгостилися у васъ съ жонами и съ детками (Там жа, 309). ◇ Быти въ измену — *быць сведчаннемъ здрады.* въ томъ записы и прысяги не будутъ противъ намъ въ измѣну, въ томъ миръ не порушѣтса (АЗР, I, 54, 1440); коли, брате, ко мнѣ пришлешъ про помочъ, а моеи земли въ тотъ часъ будетъ нѣкоторая налога, не мочно ми будетъ къ тобѣ помочы послати: ино то тобѣ отъ мене не въ измѣну (Там жа, 64, 1449); у ч и н и т и и з м е н у — *здрадзіць.* Царь ... с нимъ счинить измену, и вниидеть и поразить ѣ (Скар. ДП, 32).

**Изменение наз.** *Дзеянне па дзеясл.* изменить ў 2 знач. онъ ... очутились от изменѣнїа, в тотъ час не могъ смолчати (Чэцця, 43); они которихъ дѣнь судный застанеть помруть. Але ижъ опать вельми скоро яко окомъ скинути можетъ оживуть, того дла смртїю не зовѣтъ но измененїемъ (Будны, 149б).

**Измененый дзеепрым.** ад изменить ў 1 знач. вси речи еже быша в ты часы пописаны суть во книгахъ сихъ, и что суть терпели ідеи, и что изменено ест (Скар. КЕ, 17); не могло изменено быти мышление ихъ вовѣки (Скар. ПБ, 18); отецъ... дочка своей не познал дла оно твари ее постом и неспанемъ изменено (Зб. 752, 356).

**Изменить, изменить дзеясл.** 1. *Тое, што і зменити ў 1 знач.* Злость ихъ не изменила разуму его (Скар. ПБ, 6б); абы не напилса и забыл бы писма изменил бы сѣдъ всихъ сновъ оубогихъ (Зб. 262, 109б); На небеси суть аггли стїи, которїи поневажъ не

изменили естества своего яко члкъ (Будны, 191б); Александр хотѣвъ образъ свой изменить (Алекс. 1697, 8б).

2. *Тое, што і зменити ў 2 знач.* Тогда яко въ созвалъ весь домъ свой и рече, отверзите вси боги чуждие еже суть посреди васъ, и очиститса и измените ризы ваше (Скар. КБ, 64); продаси тые вси речи и на сребро изменишь (Скар. ДЗ, 31б).

3. *Здрадзіць.* Многихъ людей нашихъ отъ насъ перемовлено, которые въ вони и въ нужи такой стошнѣвшися, намъ измѣнили (АЗР, IV, 300, 1608).

4. *Парушыць клятву, абяцанне.* Естѣлижебы кто от мужей слюбилъ гсду, или обрекъ са подъ присагою, то не изрушитъ слова своего ини изменитъ (Скар. ЛК, 62б); Александръ стережиса изменить присаги своеа, да искривѣши завѣтъ свои (Арыст., 150).

5. // *перан.* *Перастаць дзейнічаць.* а за тымъ изменил желѣдок и наплыл сырости, а за тымъ нашла его тоска и оумерлъ (Арыст., 227).

6. *Адрачыся, адмовіцца ад чаго-н.* есми сего свѣта чти не похотѣлъ а моукъ ѿ всемъ пакъ не изменю (Чэцця, 55б).

**Изменитися, изменить дзеясл. зв.** 1. *Змяніцца, перамяніцца ў чым-н.* Измениса сердце фараоново и рабовъ его надъ людьми (Скар. КВ, 27б); лице еа не измениса къ тому (Скар. ПЦ, 6б); отечетъ лицо а изменитъ ли са краса его и вѣки низкые. знама скаженїа печеннаго (Арыст., 191); Азъ есмъ гдѣ богъ вашъ, не изменюса. Если преже караль и теперъ карати будетъ (Будны, 86б); царица то обачивши ижъ изменивса образъ его (Алекс. 1697, 86б).

2. *Перайсіць з аднаго стану ў іншы.* стїи апслъ иванъ ... в тотъ часъ какъ изменилса въ стѣплѣнїи. былъ тѣломъ въ ефесѣ, а чистымъ срдцемъ и дѣхомъ похваленъ. оставилъ землю ... и прошолъ нбо (Чэцця, 42б); Вси 8бо не оусъпнемъ, вси же изменимса в непресѣчени, въ мгненїи ока (Будны, 149б).

3. *Адрачыся, адмовіцца ад чаго-н.* Измѣнитса наибольшей вшелкой нечистости, и не погблѣйте себе и сокровища вѣры (Апакр., 190б).

**Изменникъ наз.** *Здраднік.* ты вѣдаешъ, какъ раду свою чествуешъ и какъ ихъ нашимъ смердомъ, паробкомъ, изменникомъ въ послугу даешъ (АЗР, II, 44, 1508); боиса гѣ сѣи мои и црѣ а съ изменники не мешаиса (Зб. 262, 105б); тѣ измѣнники нашему господарю опять измѣнили (АЗР, II, 275, 1533—1538); тогъ не могъчы стерпетъ мендокгъ, яко на противныхъ измѣнниковъ послалъ воско свое (Стрыйк., 524); одного только Ивана Годунова, называючи его такимъ же измѣнникомъ якъ и Бориса, вмѣсто вянзѣ отдали (АЗР, IV, 281, 1608); самимъ бояромъ и намъ съ большою силою выйти было въ поле за Деревянный-городъ и тамъ съ измѣнники господарскими битися (Там жа, 485, 1615); онъ и войско

королевское съ измѣнниками помощью Божіею и саблюю роздѣлалися (АЗР, V, 35, 1637). Параўн. зменникъ.

**Изменничий** *прим. ад* изменникъ. дано ему измѣнничье помѣстье деревня Решотки (АЗР, IV, 341, 1610); Ивану, околничему, и Григорью, думному дворянину, Микитичомъ Ржевскимъ дано ... село Пестрецово, да измѣнничьи помѣстья (Там же, 356).

**Изменьшение** *наз. Тое, што і* зменшенъе. зъ нашихъ нѣкоторыхъ хрестіянъ развращенія, несогласія, непослушанія, безчинства, и на многихъ мѣстахъ не по дѣйству изменшенія хвалы Божія оказываются (АЗР, IV, 34, 1590).

**Изменяти** *дзясл. Тое, што і* зменяти *ў 1 знач.* блажныи ... въ дрѣгое врѣтище облечеса и не изменяше. ложе его бысть послано камѣнямъ острого (Чэцця, 8).

**Изменятися** *дзясл. зв. 1. Змяняцца, перамяняцца ў чым-н.* Да не смутать тебе мысли твое, и да не изменаетса лице твое (Скар. ДП, 19); не изменаетса лице твое (Скар. КЮ, 96).

**2. Падваргацца змяненням.** не оукладаи надеи своеа на слово, изменяющих слово твое, и мздоимцовъ, занеже сими изменяютса оумыслы твои (Арыст., 166).

**3. Пераапранацца.** блажныи ... въ едином же врѣтищи. ходив годъ. а не изменашеса въ дрѣгое (Чэцця, 8).

**Изменяющий** *дзеепрым. ад* изменяти. дабы оутаена таина твоя от него, не оукладаи надеи своеа на слово, изменяющих слово твое, и мздоимцовъ (Арыст., 166).

**Изменяющийся** *дзеепрым. ад* изменятися *ў 1 знач.* тако же женескъ пол дерза многимъ людямъ ходити начнетъ и не бѣдетъ изменяющеса (Неба, 846).

**Измерати** *дзясл. Вымяраць, мераць.* въ таемницах... розмови людскомъ не подлеглихъ, выдворными дискврсами се не бадает ... Вѣритъ, а не измѣраетъ неизмѣренного (Карп., 18).

**Измеренный** *дзеепрым. ад* измерити. Которыи падію измѣренные быти дни живота своего визнаваеъ. Который въ всѣхъ дѣлехъ своихъ послѣднѣа своа поминаетъ (Карп., 10).

**Измерзнути** *дзясл. Замерзнуць, ператварыцца ў лёд.* Студеный ветръ повеалъ от полунощи, измерже кришталъ от воды (Скар. IC, 70).

**Измерити** *дзясл. Тое, што і* змерити I. онъ сотворилъ есть мудрость духомъ свѣтымъ, и виделъ ест и зчелъ и измерилъ (Скар. IC, 56); также со всихъ животенъ бѣдѣщихъ между людьми нетъ подобнаго и его немощи своими. а протже измери ествѣ его яко свою. а делаи емъ роскош хотнѣ ко потребе его желчемъ воловымъ и отрюбамъ (Арыст., 235).

**Измертвети** *дзясл. Тое, што і* мертвети. измертвело ест сердце его в немъ и бысть яко камень (Скар. ПЦ, 55).

**Измерти** *дзясл. Тое, што і* змерти. пришел на нихъ гнѣвъ бжии измроша. К. и двѣ тысящи а иныхъ огнь пожегль (Чэцця, 302); соустретила нас оплавитость великаа оубелоныхъ мѣжов.

которые нѣколи измерли были (Пак. Хр., 326); тотъ Игнатъ измеръ (КСД, 1312, 1518); Ааронъ и сынове его ... приступати будутъ ко требникѣ послужити во свѣтъни, Дабы длѣ незаконнаа своего не измерли (Скар. KB, 546); съ котораго дей стрелянья небожчикъ панъ Григорей того часу передъ нами измеръ (АВК, XVII, 421, 1560); доведальсе великій кнѣзь Ниримонтъ што кнѣзи мтвезские измерли (Патр. II, 876); если того не вчинишь тогда смертію лихою живот свои маешъ измерти (Алекс. 1697, 80). *Параўн.* изомрети.

**Изместити** *дзясл. // перан. Выдалиць, выгнаць.* во любви боазни нѣс. но свершена любви вонъ измѣщеть страхъ (Чэцця, 2416).

**Изметати** *дзясл. Скінуць.* у Бова таа жердь была тажка, изметаль с коней болшей ста юнаковъ (Бава, 138).

**Изметовати** *дзясл. Скидаць.* Низложител: Который на дол скидаеъ, измѣтѣетъ (Бяр., 97).

**Измешанный** *дзеепрым. Зблытаны, зменены.* далъ есмь правду крепкую брату своему кнѣзю Скирикгаилу аж бы то было не измешано (Гр. 1387).

**Измешатися** *дзясл. зв. Перамяшацца, размясціцца ў беспарадку.* мадинмлане ... измешавшеса. почали са сами съчи (Чэцця, 716).

**Измешеный** *дзеепрым. 1. // перан. Уведзены ў зман.* чини дѣла свои ... пытаа рады в достойныхъ еа да бѣдеши беспечален славы своеа. именью своемъ занже члчество при словѣ измѣшѣно словомъ измешенъ члчествомъ. а ведаи конецъ сего (Арыст., 150).

**2. У знач. прим. Змешаны, сярэдні па сваіхъ якасцях.** ход тихи, знаменуеъ леньость. а борзыи знаменуеъ мѣжа борза во всихъ делехъ своихъ. измешен же ходомъ измешенъ дѣлы своими (Арыст., 200).

**Измешкати** *дзясл. Тое, што і* змешкати *ў 2 знач.* потомъ много измешкалъ и пришелъ стѣй иванъ в городъ ефесъ (Чэцця, 446); занже хто ес в непотребный час. но пристретить ества тѣплоте приржеженоу велми. да аще измешкаеъ до часѣ соухотного. пристретить теплое приржеженіе яко огнь палащъ (Арыст., 232).

**Изминитися** *гл.* изменитися

**Измирна** *наз. Пахучы алей, міра.* дары подали емоу. золото ливанъ. и измирнѣ. яко црѣю всѣхъ всегъ свѣта (Чэцця, 1206).

**Измлада** *присл. Тое, што і* змолоду. измлада быс чюдень. и дѣлы во прорицаніи страшень (Чэцця, 236); хто родитса тоа планеты ... и измлада бѣдетъ оубогъ. а днѣ ег на воиную поити или в ночь (Неба, 626). *Параўн.* измолода.

**Измовити** *дзясл. 1. Тое, што і* змовити *ў 1 знач.* кдымъ вже былъ на остатнемъ стопню на шубеницу, еще былъ напомианъ отъ зацныхъ людей, абы патеръ измовилъ (АВК, XVIII, 52, 1582). *Параўн.* измолвити.

2. *Тое, што і змовити ў 2 знач.* я, вышеписаный ъедко, измовиль есмы зъ Маркомъ и маю тыи обѣдвѣ части отчызны нашей пахати (РПП, 230, 1533).

**Изможденный дзеерым.** *Стоўчаны.* звыкли Грекове до Оливы и Балсамѣ, прикладати, рожныи вонности ... Сіа вса изможденна въ Мозджирѣ, смѣшенна съ оливою, Виномъ, и Водкою Рожовою, чрезъ годинѣ варитиса мають (Зб. вып., 16).

**Изможенъ наз.** *Магчымасць.* Тежъ мають они въ мѣсть нашомъ постригачовъ мѣти, колко можетъ быти изможенъ (АЮЗР, II, 127, 1514).

**Измолвити дзеясл.** *Тое, што і измовити ў 1 знач.* коли дошел час естеровъ дочки авихаиловое дади мордоханового иж оузал собѣ за дочкѣ приити к црѣю не просила ничего нижли што измолвити гека каженикъ црскыи (Зб. 262, 128).

**Измолода, измолоду присл.** *Тое, што і змолоду.* никола ... не ѡпочиваль ни в ночь ни въ дѣнь молас бѡу. вча люди словѣ бжюю. заноуж еще измолода прошолъ (Чэцця, 1006); антони<sup>с</sup> жыл в то<sup>с</sup> час ѡстро такъ, такъ коли измолодѣ чынити почаль (Зб. 752, 426). *Парайн.* измлада.

**Измолчати дзеясл.** *Тое, што і змолчати.* црѣ максиманъ. того дѣла тоут измолчаль. доколь бы в город въехалъ (Чэцця, 556).

**Измочи дзеясл.** *Тое, што і змочи ў 2 знач.* видѣвъ бѣс. што не можетъ измочи сѣго никола (Чэцця, 104); толькож ѡнъ сюда пришедъ. тебе изможет и выведеть ѡт мене всѣх оумерших дѣши (Там жа, 322); Естѣли же кто изможетъ одинаго, два одолѣють ему (Скар. ЕК, 8); рекли емѣ мѣдречи его и зерешъ жена его есть ли ѡт сѣмени юдѣиского мордохан иж почал еси падати перед ним не изможешъ его нижли падѣчи падешъ перед ним (Зб. 262, 131). // *перан.* измогло его млсрдѣе нашу злость (Чэцця, 1186).

**Измучити дзеясл.** *Тое, што і змучити.* пан Янъ Дубровский ... Алексея Прокопчыча, поймавши на добровольной дорозе, измучылъ и казалъ осадить (АВК, XXXVI, 251, 1582).

**Измывание наз.** *Дзеянне па дзеясл.* измывати. збѣ твои такъ же стада ѡднолѣтних што възышли ѡт измыванія иже вси близнчаты а изверглое нѣтъ в нихъ (Зб. 262, 84).

**Измывати дзеясл.** *Тое, што і змывати ў 1 знач.* таъ вода все гладити и измывает, до чого сѣа ѡдно тут знаешъ (Зб. 752, 4646).

**Измыслити дзеясл.** *Тое, што і змыслити ў 1 знач.* А нѣшто, нѣкоторыми дѣлы, што Богъ измыслить надъ королемъ и великимъ княземъ Казимиромъ, ино намъ и нашимъ дѣтемъ служити королевымъ дѣтемъ къ Литовской земли (АЗР, I, 78, 1459); Вашу боузню суще к тому приправлены, сию раду собѣ измыслихомъ (Скар. ІН, 206).

**Измыти дзеясл.** *Тое, што і змыти.* сѣнъ ... егда же родилсѣа и хотѣ мѣти измыти его в лохани (Чэцця, 88); а бѣдетъ на немъ

шюма его в лазню да измыи в водах теплых, горазно, а потом вымыи тое мѣсто шюмино, веником (Арыст., 195); да измыи главж оучесати гребнем занже простирание крепить живот. чесание изводить пары изъ главы которыи идоут из желоудка во спаніи (Там жа, 229).

**Измытисѣа дзеясл., зв. ад** измыти. и оучинил бых сѣа нечестивым чом бых се все трѣжалсѣа: аще бых измыслсѣа в<sup>с</sup> водах снеговыхъ (Зб. 262, 16); измыисѣа и помажѣсѣа и въсклади порты свои на себе (Там жа, 326); Сосуд<sup>с</sup> же древанный да измыетсѣа водою (Скар. КЛ, 306); измыисѣа по сем времени теплого. водою стѣденою занже сим искрепитсѣа живот (Арыст., 229).

**Измытый дзеерым.** *ад* измыти. ѡчи его такъ голубице надъ потоки воль, иже млѣкомъ изъмыты суть (Скар. ПП, 76); род чистъ въ ѡчью своих а ѡт калѣ своего не измытъ (Зб. 262, 109).

**Измышленный, измысленный дзеерым.** *ад* измыслити. за которыми дей твоими пане Курошу тыми неслушными а неправными измышленными поступками ... перед судом моим ... зле и неправдиве право перевел (АВК, XXXI, 70, 1590); ѡнъ перве<sup>с</sup> сѣа ѡблудности такъ и бѣсовскою измышленной твари варовал, а ѡзватсѣа не хотель (Пралог, 4906—491).

**Измышляти дзеясл.** 1. *Тое, што і змышляти ў 1 знач.* Зле суть измышлялы о бозе идоломъ служаще (Скар. ПБ, 22).

2. *Тое, што і змышляти ў 2 знач.* коли ѡ смерти его стѣ<sup>с</sup> мужъ езекиа ѡслышал шол до кипрѣ измышляючы такъбы въ ѡномъ ѡгородкѣ (хотѣчы мниманѣа ѡбывателев ѣ<sup>с</sup>ти) мешкат мѣль (Зб. 752, 4566—457).

**Изнайденый дзеерым.** 1. *Ад* изнайти ў 1 знач. Гдѣ коли дѣвка, аллюбо жонька. аллюбо вдова бѣдѣт на поли аллюбо в селѣ бѣдѣт оусилована ... а знамена не изнаидѣны бѣдѣтъ а люди то перед сѣдом визнають (Вісл., 366); найпервей изнаидены речи на вышкахъ лазебныхъ слуги пана Иванова Матыса Лещынского (АВК, XVIII, 46, 1582).

2. *Ад* изнайти ў 3 знач. а которыи бѣдетъ сѣдомъ ѡсѣженъ аллюбо виноватъ изнаиден. абы таких не граблено (Вісл., 17).

**Изнайти, изнайти дзеясл.** 1. *Тое, што і знайти ў 1 знач.* о томъ хто што коли изнаидеть (Вісл., 8); коли бы кто кня, а ллюбо клячу знашолъ блудящую, или иныи которыи речи изнаидеть, ино оповѣдати околицы (АЗР, I, 83, 1468); хто бы дей ихъ гдекольвекъ изнашолъ, тогды панове шляхта ихъ выдавати ... не хочутъ (АВК, XVII, 419, 1560); межы тымъ платьемъ изнашѣли рукавицы паней Ивановой молодой пальчатые (АВК, XVIII, 46, 1582).

2. *Атрымаць, набыць.* поидеть на дорогѣ в тои планете. смело иди чого жадаешъ все изнаидешъ. и счастно ти бѣдетъ (Неба, 75); тое планеты поидешъ на дорогѣ, все изнаидешъ. чого требоуешъ (Там жа, 756).

3. *Тое, што і знайти ў 4 знач.* изношэлы есмо въ томъ Кщонавыхъ людей правыхъ, а Мемижцѡвъ виноватыхъ (КСД, 37, 1510).

**Изнайтися** *дзеясл., зв. ад* изнайти ў 3 знач. коли бы кто коня, а любо клячу знашолъ блудящую, или иньи которыи речи изнайдесть, ино оповѣдати околици: не изнайдесть ли ся истецъ до трехъ дней (АЗР, I, 83, 1468).

**Изначала** *присл. Тое, што і значала.* насадилъ былъ гдѣ богъ рай коханиа **изначала** (Скар. КБ, 11); ты еси богъ нашъ, и ты чиниши победу в бои **изначала**, а гдѣ есть **има** тобѣ (Скар. КЮ, 156); **Сема** бо ихъ злоречено было **изначала** (Скар. ПБ, 18); не пребудите верни во всемъ постановении церковномъ яко **изначала** приясте (СДГВ, II, 7, 1588); Съвышше: 3 высокости, ≠ вѣаг. звышъ, **изначала**: спочаткѡ (Бяр., 162).

**Изначало** *наз. Пачатак.* Предсловіи своих: **Изначала** своего (Бяр., 119).

**Изневолити** *дзеясл. Тое, што і зневолити.* хто одно ее зналъ вси паметаючи добротъ ее, о смерти ее вжаловалися. Тая жъ мя, господине, добротъ ее **изневолила**, и праве наполю мертвымъ чоловѣкомъ вчинила (АСД, I, 157, 1580).

**Изнемагати** *гл.* изнемагати

**Изнемагающий** *дзеепрым. ад* изнемагати. Недѡгѡющій: **Изнемагающей** (Бяр., 92).

**Изнемагающий** *дзеепрым. ад* изнемагати. Немощныа: **изнемагающыа**. ≠ **всп** (Бяр., 93).

**Изнемогати, изнемагати** *дзеясл. Знемагаць, траціць сілы.* От шестой зас години почали татаре одолѣвати, а хрстіяне **изнемогати** (Мам., 185); **Изнемогахъ**: захорѣлем, застогналем<sup>с</sup>. также: **изнемагаю**, оутлѣю (Бяр., 55); **змордованы**<sup>с</sup> теды мних ... **збытне страплены**<sup>с</sup> почал барзо **изнемогати** (Зб. 107, 1026); на **кожды**<sup>с</sup> дѣнь **виж**<sup>с</sup> же **са** розсыпаеъ і **изнемога**<sup>а</sup> **ѡставаеъ** и в пепел **ѡборочает** тѣло мое (Там жа, 1556).

**Изнеможение** *наз. Знямога, знясіленне.* то вирекши велми плакал аж до **изнеможениа** (Зб. 82, 3506).

**Изнемочи** *дзеясл. Тое, што і знемочи.* оставшии заврени суть **изнемогаша** (Скар. ДЗ, 626); стужила естъ души его и даже ко смер<sup>с</sup>ти **изнеможе** (Скар. КС, 356); **Лукъ сил<sup>н</sup>ыхъ** **изнеможе** и немощнии **препоасашеса** силоу (Скар. ПЦ, 76); **аж** недостаточон есми, и в працах ѡт молодости моеи, **поднес** же **са** был, и **всмириса** есми и **изнемог** есми (Пс. XVI, 896); колена мои **изнемогли** ѡт постоу (Там жа, 112—1126); коли **бждеть** желоудок **горачь** ... и оумножитса **жажда** его **изнеможеть** трыпѣти голодѡ. и **жажи** и **боудеть** емоу ѡт сего **болезнь** **главнаа** и **ѡмлеваніе** (Арыст., 187—188).

**Изнести** *дзеясл. 1. Вынесці (што-н. адкуль-н.)* кости сѣыхъ мѣнкъ сохранены в мѣсте семь. поиди **изнеси** ихъ с воды (Чэцця, 1166); **іюда** ... **повелѣль** **изнести** ѡт земли древеса **крстнаа** (Там жа, 2036); **Мельхиседек**<sup>с</sup> царь **Салимескъ** **изне-**

се хлебъ и вино, **былъ** **ѡбо** естъ воистинну **жрецъ** бога **превыш-** него (Скар. КБ, 276); **Лоукіанъ** ... **море** **прием** **стое** **тѣло** **чсти-** теля **мѣнка** **Лѡкіана**, **рыбою** на **сѡшю** **изнесе** **тѣм** и **мѣсто** **точит**, **чюдес** **дѣтел** (Бяр., 293).

2. **Вынесці на паверхню (парасткі), вырастиць.** да **изнесеть** земля **былие** **зеленое** и **чинащее** **сема** (Скар. КБ, 96).

3. **Вывяциць, праявиць.** **Похлтиць** **когда**: **Досадѡ** **изнесеть** **нѣкогда** (Бяр., 116).

4. *Тое, што і знести ў 6 знач.* повинни **са** **подданные** за свои **господари** **молити** **богу** ... **Повинни** **имъ** **звыклые** **подачки** **платити**, и **часу** **потребы** **незвыклых** **поступовати**, **только** **бы** **могли** **изнѣсти** (Будны, 67—676).

**Изнищати** *дзеясл. Тое, што і зничати ў 2 знач.* Они ... **ѡт** **повѣлениа** **бжиа** **погыбоша**, и **духом**<sup>с</sup> **гнева** его **изнищаша** (Скар. КІ, 86).

**Изнова** *присл. Тое, што і знова.* **говорилъ** **еси** **намъ** **отъ** **Олбрѣхта** **короля**, **чтобы** **намъ** **съ** **нашимъ** **зятемъ**, **съ** **великимъ** **княземъ** **Александромъ** **изнова** **миръ** **взяти** (АЗР, I, 232, 1501—1503).

**Изнову** *присл. Тое, што і знову.* з **розмаитых** **зачепкъ** и **кацерьствъ** и **болваньствъ** **росторганіе** **теж** **изнову** **оушепили** **матице** и **леторосли** **вѣры** **хрстіанское** (Валх., 94—946); **Тогда**, **ижъ** **се** на **першой** **копе** **не** **становилъ**, **отложили** на **другую** **копу**, на **которую** **изнову** **подзываетъ** (АВК, XVIII, 261, 1622); **теперь** **изнову** **тѣе** **декрета** **неслушне** **жаловати** **хочуть** (АВК, XV, 30, 1645); **презлѣне**<sup>с</sup> **богатства** **благости** его **которы**<sup>с</sup> **се** **нам** в **градущих** **вѣцех** **ѡкажет** **изновѡ** (Зб. 752, 468—4686).

**Изновъ** *присл. Тое, што і зновъ.* Я ... **при** **смерти** **того** **Аникея** **чулъ** **изновъ** **поминку** **небошиковского** (АСД, I, 340, 1643).

**Изнойти** *гл.* изнайти

**Износити** I *дзеясл. 1. Выносиць на паверхню (парасткі), даваць (плады).* **соглѣдаимо** **естьли** **же** **зацвила** **винница**, и **износаць** **ли** **цветы** **овоще** (Скар. ПП, 96).

2. **Праяўляць, выказаць.** **Износити** **духъ** — **даваць** **выхад** **якому-н.** **моцнаму** **пачуццю.** **Весь** **духъ** **свой** **износить** **безумный**, **мѡдрый** **же** **продолживаеъ** и **соблюдаеъ** **къ** **напотом**<sup>с</sup> (Скар. ПС, 44).

**Износити** II *дзеясл. Пазносиць.* они **сеножати** **черезъ** **межу** **перекосили** **якобъ** **на** **два** **возы** и **с** **той** **сеножати** **перегребли** и **сено** **износили** на **сеножати** **иншую** (АВК, XXI, 31, 1555).

**Износяй** *дзеепрым. ад* **износити** I **у** 2 **знач.** **Прикрываютъ** **ненависть** **ѡста** **лживаа**, **износи** **же** **клеветы** **немудрыи** **ест** (Скар. ПС, 176).

**Изнурение** *наз. 1. Дзеянне на дзеясл.* **изнуряти** ў 1 **знач.** **Иждивеніе**: **изнѣреніе**, **выдатокъ**, **накладанье** (Бяр., 53).

2. **Зморванне.** **еще** **же** и **ѡзы** **темницъ**, и **палицами** **біеніа** и **зноем** **изнѣреніа**, и **юрод** **быти** **по** **хѣ** **да** **бѡдеши** **по** **павлѡ** **мѡдръ** и **ина** **многа** **страданіа** **ваш**: **П**: **прочтох** (Дыяр., 169).



**Изнуряти** *дзясл.* 1. *Расходаваць, выдаткоўваць.* Истрошаю: Выхаю грошѣ, распорошю, изнѣраю. (Бяр., 62).

2. // *перан.* *Дарыць, давяраць што-н. каму-н.* вшелакѣю тайнѣ имѣи при себѣ, и не изнѣрай ея чѣждомѣ члѣкѣ. абы и самѣ той въ речи начасѣ ѿ што тебе похваливши ... насмѣльсѣсѣ сѣ тебе напотомѣ (Ст. бр., 76).

**Изнутри** *присл. у знач. прыназ.* *Знутры.* оузриши изноутри плеча на левои стране. бѣло и чисто волоконца. тако крѣгѣ синии то на мирѣ павлѣеть (Плячо, 83).

**Изный** *прим.* *Ездавы.* сѣнѣзныи конѣ — изныи конѣ (Зіз., 121).

**Изныти** *дзясл.* *Тое, што і зныти.* коли выидеть лекарство ѿно из желудка после колких годинѣ ... а не спи ажѣ бы изныла ества твоѣ (Арыст., 206).

**Изо** *прыназ.* 1. *З родным склонам.* 1. *З, са, сярод* (*пры выражѣннѣ аб'ектных адносін*). *Тое, што і зѣ ѱ I 16 знач.* рекѣ мордохай ѿказати естери не оуподобляи дѣи своеи избыти оу домѣ црском изо всѣхъ иудѣанѣ (Зб. 262, 1296); вѣдаи иже сѣнѣ члчскѣ чстнѣ оу бѣга, изо всего свѣта нижнаго. а створеніе лепшаго. не бѣдетъ поуши его (Арыст., 159); крѣчина же черленаѣ горѣче. и иных замесовѣ а соуха подлоуг бѣлои, она же волгка. и стоудена. изо всихъ замес ѿпроче белои и чернои (Там жа, 192).

2. *З, са, (пры выражѣннѣ азначальных адносін): а) тое, што і зѣ у I 2а знач.* молвит давид королеве тарсис изо ѿстровов дары давають а именіа по ихѣ болшихъ королевствахѣ не потребны оупоминати. иже тогды тыи три королеве велебныи по ихѣ змлаѣхъ и королевствахъ были двоого имѣніа (Валх., 48); **б) ужываецца пры ўказаннѣ на рэчыва, матэрыял, з якога што-н. складаецца.** [животѣ] боудет ли тоученѣ изо многа мѣса в нем черлень простерта по всемѣ животѣ (Арыст., 181); занже что подлоуг мѣса. боудеть. кровавѣ велми и слианію (так!) тепло, и волгко а бѣдетъ ли изо множество тѣкѣ. но бѣдетъ слианіе стѣдено и волгко. (Там жа, 190).

3. *З, са (пры выражѣннѣ прасторавых адносін): а) тое, што і зѣ у I 3а знач.* подобает бо сокровномѣ чстномуу дрѣвоу изо тмы ишедшю. на высотѣ павитисѣ (Чэцця, 26); изыидеть младенець изо втробы неплодныѣ (Там жа, 223); стены градовыевы выврататсѣ изо дна (Скар. ІН, 126); тое планеты добро ес кровѣ поушати изо всего телеси (Неба, 74б—75); **б) у спалучѣннѣ з прыназ.** *да ўжываецца пры абазначѣннѣ напрамку распайсуджаннѣ дзьяннѣ ад пачатковага да канечнага пункта.* Кмети изо ѿднога села да дрѣгога села не могѣт безѣ воли пана своего ити (Вісл., 26); **в) ужываецца пры абазначѣннѣ выхаду з пѣўнага стану.** скажу ти гдѣрю вѣрѣ вѣданіѣ моего. выимаючи себѣ изо всѣакого зыбаниѣ. и вказуючи тобѣ раду непорѣхомѣю (Арыст., 224).

II. *З творн. скл.* *З, са (пры абазначѣннѣ адносін сумеснасці).*

ѿбѣ наш адам изо всеми сѣтими патрїархи и прроки радовалисѣ велми оу радости оу велікой (Пак. Хр., 276).

**Изобидети, изобидеть** *дзясл.* *Тое, што і зобидети.* Кто приносит жертву изобидевши ѣбогаго, естѣ такобы той онѣ же ѣбываетъ сына предѣ лицомѣ ѿца его (Скар. ІС, 56); Изобидѣмо ѣбогаго справедливаго, и не ѿпустимѣ вдовици (Скар. ПБ, 46); слова дурного не смѣль Нѣмчинѣ Москвитину всякому рѣчи, а не токмо въ чомѣ его изобидеть (АЗР, IV, 479, 1615); Посла изобидѣвши, нѣтъ вымовы, и ниhto оправданнѣ не прїиметь (Там жа, 299, 1668); А хто на нихѣ, і на ихъ слушахъ что возмет или чѣмѣ изобидит, и тѣмѣ от насѣ великого гдѣря быти в опале (СДГВ, 133, 1703).

**Изобижати** *дзясл.* *Тое, што і зобижати.* они же суть ихѣ изобижали (Скар. ПБ, 76); мудрость ... не принесла ему жезла црствіѣ, и силы противу тѣмѣ они же его изобижали (Там жа, 156).

**Изобиженный, изобиженный** *дзееприм.* *ад изобидети.* онѣ выливаетъ ненависть на князей, и тыхѣ они же изобижены были прѣвозноситѣ (Скар. КІ, 176); Не приемлетѣ ѣбо богѣ лица богатаго противѣ оубогаго, и молитву изобиженаго выслѣхаеть (Скар. ІС, 57); оуменшенижъ были изобижены ѿт смоуткѣ и злыхъ болезней, и вылиласъ незгода на княжѣ ихъ (Пс. XVI, 110—110б); мы ѿгѣ вашихѣ людей воровскимѣ обычаемѣ на всемѣ изобижены, розбиты и окрадены есьмо (АЗР, IV, 465—466, 1615).

**Изобиліе** *наз.* *Вялікая колькасць чаго-н.* если бы жадного грѣха смертелного предѣ исповедію не мелѣ, тогды прїимѣть изобиліе блгѣти ѿное, которѣю мѣль предѣ исповедѣю (Навука, 10); Любочестіе: ... ревнованіе чести. изобиліе, сѣ изобиліемъ дааніе, дарованіе (Бяр., 75); Прѣизлишество: изобиліе (Там жа, 120).

**Изобилно** *присл.* *Шчодрѣ; моцнѣ.* Любовною честію почитаетѣ: великимѣ тѣчаніемѣ изобилно любить (Бяр., 74); Любопочитатисѣ: изобилно подавати (Там жа, 75).

**Изобилувати** *дзясл.* 1. *Быць у вялікой колькасці.* въ которомѣ чога оскудѣеть и не достанетѣ, а въ другомѣ изобилуетѣ и достачествуетѣ паче потребности, маеть одинѣ другого вспомогати (АЗР, V, 70, 1641).

2. *Рабиць багатым, узмацняць.* тако бовѣмѣ «звѣзда звѣздѣ изобилѣеть въ славѣ»: такѣ и оугодникѣ бѣжій оугодника, иле въ троудахѣ, иле въ подвигахѣ, а надѣ то, сталости вѣры, и горачости любве, целюеть (Карп., 28).

**Изобильство** *наз.* *Дастатак, багацце.* за оскудѣніемѣ засѣ въ одномѣ монастыры и за изобильствомѣ въ другомѣ въ нужныхъ и потребныхъ, одинѣ другого вѣспирати, подмогати и додавати ... мають (АЮЗР, II, 94, 1633).

**Изоблачити** *дзясл.* *Адзецѣ.* Сыны теже его приведеші изоблачишѣ ихѣ в ризы лѣны (Скар. КВ, 55).

**Изображати** *дзясл. зв. Адлюстройвацца.* ежели бы дѣла общенное было, на его дѣи характеръ изображается (Зб. вып., 64).

**Изображение** *наз. Адлюстраванне.* Кіновіон или изображеніе (Кін., тит.).

**Изображенный, изображеный, изображенный** *дзеерым.*  
1. *Ад* изобразити. Дрѣгій есть скѣтокъ нѣкоторимъ толко тайнамъ своиственныи, а тотъ есть характер, альбо печать, котораго ничего иного не есть, едно сила дѣховнаа в дѣи члѣческой несотренно изобразена (Навука, 10); гдымъ ѡдправилъ молебен знаменалемъ его ѡобразомъ пречстои бдци, в крестѣ изобразенномъ квплатицкомъ (Дыяр., 152); то ѡбраз в крестѣ изобразенныи пречстое бдци, трѣбою ест и знакомъ ѡпережающимъ страшныи судъ бжии (Тамъ жа, 156).

2. *Той, што прыняў выгляд або форму чаго-н.* што в собѣ замыкаетъ крещение, то ест матерію изобразенію и небесныи скѣтки (Зб. 259, 524).

**Изобразити** *дзясл. Адлюстрадаць, намаляваць.* первой его образъ и фигуръ въ оумъ и на мысли своей изобразивши, потомъ и видомыми знаками нарысуетъ, алъбо вымалюетъ (Карп., 30).

**Изобразоватися** *дзясл. зв. Адлюстройвацца, увасабляцца.* Блгаа вѣчнаа, многѡименнѣ изобразѣютса (Бяр., 245).

**Изобрести** *дзясл. Прыйсці да якога-н. меркавання (аб кім-н., чым-н.).* волно Епспѣ, оучинити игѣменіемъ тѣю паннѣ законнѣю, которѣю быти достоиннѣю, до оуралѣ Игѣменскаго изобрѣтетъ (Зб. вып., 766).

**Изобретатель** *наз. Пачынальнік, стваральнік чаго-н.* навѣтник — изобрѣтатель всакого подствпкѣ (Зіэ., 112).

**Изобретенный** *дзеерым. Прыдумань, вынайздены.* Презвѣтеръ и Діаконъ поставляетса рѣкѣ положеніемъ, телеснымъ дотыканіемъ, Чиномъ ѡт Апстлѣ изобритеннымъ (Зб. вып., 64).

**Изовнутрь** *присл. Тое, што і зовнутрь.* затвори его [ковчегъ] гдѣ изовнутрь (Скар. КБ, 18); Написаны суть воистинну сие книги внутрь духовне ѣ разумеющимъ ѡ тайнахъ превеликихъ божиихъ ... Написаны тежѣ изовнѣтрь, понеже не толико докторе а люди вченые в нихъ разумеютъ. Но всакии человекъ простыи и посполитыи чтѣчи ихъ ... можетъ поразумети что есть потребно к душному спасенію его (Тамъ жа, 2).

**Изогнати** *дзясл. Тое, што і изгнати.* црѣ ... повелѣлъ изогнати го [так!] с полаты своее (Чэцця, 1766).

**Изодрати** *дзясл. Парваць.* взявши зъ рукъ у того священника Духовскаго Іосифа духовницу изодралъ (АЗР, III, 47, 1553); Она доводячи того, ставила шапку до того попа Духовскаго Витебскаго Іосифа, который дей за прозбою небожчика мужа еѣ тую духовницу писалъ, которую онъ вырвавши изодралъ (Тамъ жа, 48).

**Изойти, изайти** *дзясл. 1. Выйсці, пакінуць межы чаго-н.*

И ѡтде во странѣ ину, изаиде ѡт такова брата своего (Скар. КБ, 66). // *перан. Прагучаць (аб словах).* будетъ слышанъ гласъ вашъ, ани изойдутъ слова из устѣ вашихъ (Скар. ІН, 13); всемогущий глаголь твой гсди, изышедши с небеси ѡт царскаго престола пришелъ тако силный воинъ (Скар. ПБ, 28).

2. *Выйсці, накіравацца куды-н.* одинъ той тогда и нѣѣ. не иныи в недрѣхъ ѡтчихъ. чюсто оу пазѣхахъ ѡтчихъ бжнихъ а не иныи при пилате ишол на распатіе (Чэцця, 209).

3. *Распайсюдзицца з якої-н. крыніцы.* стѣи дѣхъ ишол на полно просвѣщаніе и ѡбщаніе ихъ (Чэцця, 213).

4. *Паходзіць, мець што-н. сваей крыніцай.* рекъ галинос не коли творилъ есми слово сіе за мало не изошло ѡт ипократа. занже мыслил есми. иже нетъ того члѣка зыбѣшегоса. иже подобаетъ лѣкареву смышлати ѡ помощи не помощи непомощного (Арыст., 221).

5. *Скончыцца, прайсці (пра час).* сослався и грамоту ото-славъ, а послѣ грамоты мѣсець не воевати: а какъ мѣсець изойдетъ, тогда жъ ся воевати (АЗР, I, 53, 1440).

**Изойтиса** *дзясл. зв. Скончыцца.* дни раздели в патерницы ... где патерницы изоидѣтса тоуто лѣнѣ ѡбращеши (Неба, 79).

**Изомгленный** *дзеерым. // перан. Знішчаны.* Изомглена будетъ ѡт глady сила его, и несытость выидетъ в кости его (Скар. КІ, 236—24).

**Изображенный** *гл. изображенный*

**Изоостренный** *дзеерым. Завостраны, наточаны.* пазыкъ твои тако бритва изоострена. сотворил еси лезъ (Чэцця, 2466).

**Изопрати** *дзясл. Вымыць.* сынъ Енафинъ сына Савлова изыйде въ стретение Царю ... не острыгши брады своеа и не изоправши ризъ своихъ (Скар. ДЦ, 1046).

**Изопъ** *гл. ископъ*

**Изорати, изорать** *дзясл. Узараць.* пола емъ изорать и справитъ гораздо (Вісл., 39); быс поража перваа, в ней же поразилъ Енафанъ и отрокъ носай оружие его. такобы двадесеть мужевъ на польстране ролѣи, юже два вола за день изорати можета ѡставичне (Скар. ПЦ, 28).

**Изорванный** *дзеерым. ад изорвати ѣ 1 знач.* Внегда еще ест оу цвѣте и не изорвано будетъ рукою, но прѣже всехъ травъ ѡванлетъ (Скар. КІ, 13).

**Изорвати** *дзясл. 1. Вырваць.* ѡтвѣща к нимъ наасъ амонитский, той завѣтъ положѣ к вамъ абыхъ изорвалъ ѡт всехъ васъ очи десныи (Скар. ПЦ, 226).

2. // *перан. Выратаваць.* кто есть богъ той ижебы изорвалъ васъ ѡт руку моихъ (Скар. ДП, 11); живъ ест гдѣ онъ же изорвалъ душу мою ѡт всего злого (Скар. ДЦ, 736); Да изорветъ та ѡт пѣти зла, и ѡт человекѣа глаголющего речи превращеные (Скар. ПС, 7).

**Изоржавети** *дзясл. Заржавець, паржавець.* Злато ваше истребо изоржаве и ржа ихъ во сведетелство противу вамъ будетъ (Будны, 63).

**Изостать** *дзясл. Тое, што і зостати ў 3 знач.* Мы уставляемъ: ижъ такая невѣста имѣть изостать при животинѣ, и при вѣнѣ, и при возникахъ, которыми вожена при мужи (АЗР, I, 39, 1420—1423).

**Изостратися** *дзясл. зв. Завастраца, падвяргаца завастрэнню.* Іако железо железомъ сѣ изостратѣ, тако и челоуѣкъ лицемъ прятѣла своего (Скар. ПС, 416).

**Изотренный** *дзеепрым. Сцѣрты.* Въ вѣличестве своемъ положилъ есть облаки, изотрѣно есть камене крупобитиѣ (Скар. ІС, 696).

**Изочтеный** *дзеепрым. ад* изчести. дние же Израилевы не изочтены суть (Скар. ІС, 606).

**Изперва** *гл. исперва*

**Изправити** *гл. исправити*

**Изпражнение** *наз. Выпаражненне, спаражненне.* Глава ... о потребе изпражнення, о лихве, о слюбѣ (Скар. ДЗ, 44); Имети будете вѣнъ за станы вашими место особливое, на не же будете выходити на потребу изпражнення чрева (Там жа, 446).

**Изпразнити** *дзясл. 1. Апаражніць, ачысціць (пра страўнік).* была тѣ ест пещера, до неѣ же вниде Саѣлъ изпразнити чрево свое (Скар. ПЦ, 51).

**2. Знішчыць, ліквідаваць.** Елика же ест в тобѣ боузъ изпразнилъ еси ю, и воздвиглъ еси прозбы прѣдъ богомъ (Скар. КІ, 206).

**Изравнати** *дзясл. Зараўнаваць, зрабіць роўным.* епскпъ ... изравналъ стѣноу из двора дабы не видимъ был невѣрными образъ гснь нероукотвореный (Чэцця, 2686—269).

**Израгельский** *прым. Тое, што і израильский.* в законе приказанье держимы. ижъ ни одномъ присѣгати не слоушает черес друогого. толко во имѣ бга нашего израгельского (Пак. Хр., 186).

**Израдити** *дзясл. Здрадзіць, парушыць вернасць каму-н., прадаць.* тоутъ дѣвол прадеда нашего израдил (Чэцця, 2556); вѣдал бы иже в сихъ потравахъ не оутоитсѣ лихота и такоже и запахъ оукѣшеніе. не ѡтмелъ бы сѣ іако жрава [так!] которѣ иже варено в воде толко. или печено на рожни п[р]ед тобою. занже сими не израдитъ никакъ (Арыст., 205); теды подалъ стѣхъ маѣіміѣмъ в рѣки одномъ поганскомъ жерцѣ, велице зломъ члѣкѣ и вымовномъ, которы вже много хрстиянъ израдил и помордовал (Жыц. св., 84).

**Израдный** *гл. изрядный*

**Израилить, израелить** *наз. Тое, што і израилтянинъ.* израилиты правдивыи хвалцы свои, потомство симво в тамтыхъ краинахъ хананѣскихъ дивнымъ форитованемъ своимъ, посадил и розмножил (Стрыйк., 4196); Израилитове дѣла выстѣпковъ своихъ, іакъ розне были караны (Мак., 395); землю ихъ никды израилитове не дрѣжали (Выкл., 60); тотъ то камен, которимъ давидъ голигата поразилъ и израелитовъ ѡтѣшилъ (Зб. 259, 6066).

**Израилтянка** *наз. Яўрэйка.* мешкал там дѣдъ и мужове его, мужъ и домъ его, и дѣдъ и двѣ женѣ его, Ахиноема израилтянка и авигѣа (Біблія, 351); Первородный его былъ Аммонъ зъ Ахиноаміи Израилтянки (Хран., 245).

**Израилтъ** *гл. израильтъ*

**Израилчикъ** *гл. израильчикъ*

**Израильский** *прим. Израильскі.* в старцовъ выберте к собѣ з людѣ израилскогъ (Бельск., 49); на раменахъ того гѣмералѣ бѣдѣт два камене в золото всажоны сардиниѣ и онихон, на нихъ бѣдѣт выражены имена дванадцати сыновъ израилскихъ (Там жа, 516); Третии сѣт погане, през филистимы выражены, которіи жадной кривности зъ израилскимъ людомъ не мѣли (Выкл., 1286). *Параўн.* израгельский.

**Израильтъ, израилтянинъ, израильтянинъ** *наз. Яўрэй.* михаиль ... израильтъне провелъ повелѣніемъ бѣжимъ (Чэцця, 71); израильтъне ѡтступиша ѡт бога (Скар. КС, 246); Поведѣлъ вже есмъ іако мы Хрстіане инымъ способомъ празновати, нежели Гілтѣне, маемъ (Будны, 46); бачили израильтъне, же сѣ зле з ними дѣяло (Біблія, 112); реклъ гдѣ до мойсѣа мовечи: войди а мов до фараѡна царѣ египетского, абы пустил израильтънъ з земли своей (Там жа, 113); Израильтъне оныи частокротъ ображали Бѣга (Каліст, I, 131); Ааронъ розказѣтъ статки золотыи и сребрныи Израильтъномъ в ѡгонъ вкинѣти, и сталсѣа з нихъ балванъ (Мак., 387); Израильтънъ (такъ абовѣмъ людѣ ѡный, который ѡт Авраама початокъ свой мѣл, называлсѣа) сѣхими ногами през червоное море ... перевелъ (Варл., 526). // *перан. Божы выбраннік.* ѡваж ижъ тые сутъ господѣ богѣ милы, и правдивые израильтъне то естъ досконалые хрстияне которые ѡт всихъ зрадъ и хитростеъ сутъ ѡтдалены (Зб. 255, 128). *Параўн.* израилить, израильтъ, израильчикъ, израильянинъ.

**Израильчикъ, израилчикъ** *наз. Тое, што і израилтянинъ.* Саѣл хотѣлъ ихъ выбити з запалчивости, іако бы хотѣчи ихъ дѣдицтво придатъ израилчикомъ (Біблія, 396); згромѣдил иуда вси израилчики, которіи были в галадѣ ѡт намѣйшого ажъ до болшого, и жоны ихъ и дѣти (Кн. Мак., 56); Раавъ зъ поганцами живѣчи, Израилчикомъ оувѣрила, и ихъ товариства годною сталасѣа. А Израилчики охотне вернѣлисѣа до египтѣ (Мак., 290); Дошло то до Олоферна ижъ Израильчикове готѣютсѣа до бою (Хран., 3726).

**Израильянинъ** *наз. Тое, што і израильтянинъ.* Глава ѣ ... о

гневе бѣжемъ на израилянъ (Скар. ДЗ, 5); сего дла вопиаху египтане бежимо от израилянъ (Скар. КВ, 286); нарекали израиляне на Самвила што сынъ ест судъ а сам ими справвет (Царств., 81).

**Израильтянинъ** гл. израильтянинъ

**Израпа** присл. Рана, зранку. сѣди имае быті израна по-резвѣ сѣд (Вісл., 6); сѣд израна а любо до шѣда а любо да полѣдни имае быти сѣженъ (Там жа).

**Израпати** дзеясл. Зраніць, параніць. онъ самъ съ помочниками ... мене самого збилъ и суседа моего Сенька изранилъ безвинне (АВК, XVII, 201, 1540); кгда дей вывели вонъ зъ дому, тамъ же на дворъ ее били, изранили (АВК, VI, 43, 1589).

**Израстатися** дзеясл. зв. Павялчваца, расці ѱ памерах. Разумомъ его бездни разверзошеса, и облаци росю сѣ израстають (Скар. ПС, 9).

**Изредка** присл. Тое, што і зредка. не поидѣтъ сырости ноздрями его. толко изредка (Арыст., 185).

**Изрезанье** наз. Мучѣнне, пакута. З многих шбид кричат возопиють от иссиленья многих: и не реклъ гдѣ бѣ сотворитель мой давъ а изрѣзане оуночи (Зб. 262, 27).

**Изречение** наз. 1. Прыговор, вырак. слово его какъ изрѣченіе соуда (Чэцця, 1326); Декретон, лат: Изреченіе, Вырок (Бяр., 265).

2. Дзеянне на дзеясл. изречи ѱ 1 знач. Старовѣчнаѣ ест Церемоніѣ, абы Іерей вливалъ трохе Воды теплыѣ до Келиха, по изреченіи тых словъ (Зб. вып., 20); При изреченіи сихъ словесъ ... могѣтъ [Архимандриты] три кресты дати (Там жа, 706).

**Изреченный, изреченый** дзеепрым. 1. Ад изречи ѱ 1 знач. такий заклад здастсѣ быти жартомъ изреченный (Зб. вып., 816).

2. Прызначаны, присуджаны. от тѣх же [дний] изложѣмъ. соуботу. а нделю. то бо дни соут изречени намъ бгѣмъ, покоѣ ради (Чэцця, 3016).

**Изречи, изрещи** дзеясл. 1. Тое, што і зречи ѱ 1 знач. то изрекъ сѣи хвѣ апслъ петръ. преставилсѣ (Чэцця, 116); Сѣ всѣ егда изрекъ ест пророкъ, штворивъ двѣри высокыи и гтече прочь (Скар. ЧЦ, 2026); дшѣ свою за дрѣги своѣ полагающе, еѣ же любве более что не шбрѣте и сам бгѣ члкъ іс хс спситель наш изречи (Дыяр., 169); да не шбоишисѣ и не шжаснешисѣ но всѣко изречеши: и не точию имѣ хво ... но истинно и смерт по нем ... приати шдостоишисѣ (Там жа).

2. Выказаць, расказаць што-н. изрекоу. чюднѣю и преславнѣю сию таинноу (Чэцця, 81); изречем слово вократце ш седми пошсах нбсных (Неба, 61).

**Изривати** гл. изривати

**Изривающий** дзеепрым. ад изривати. Раби владели суть надъ нами, и не бѣ изривающего изъ руку ихъ (Скар. ПЕ, 116).

**Изринуть** дзеясл. Звергнуць, выгнаць. Свѣзатсѣ стопы храбрости его, и изринеть доловъ и рада его (Скар. КІ, 236); Низложиль: Изринѣлъ (Бяр., 97).

**Изринутися** дзеясл. зв. ад изринуть. вороги наши бѣсовѣ доловъ изринѣлсѣ (Чэцця, 218).

**Изродитися** дзеясл. зв. Тое, што і зродитися ѱ 2 знач. Да сѣ изродить мнѣ воместо пшеници осотъ (Скар. КІ, 38).

**Изродница** наз. Сваячка. се елисавеѣ. изродница твоѣ. почала сѣѣ (Чэцця, 158).

**Изрой** наз. Грашовая адзінка (?). шгдаи Герлаху конь а любо і изроевъ (Гр. 1300); твои братъ торговаль с нимъ на . л. изроевъ. зѣ изроевъ заплатиль. а тринадѣсать изроевъ не заплатиль (Там жа).

**Изрослый** прым. Тое, што і зрослый у 1 знач. Што съ лицомъ приведуть татя, будеть ли мочи чимъ платити, ино заплатити истинну: пакъ ли чего у дому не будеть, а будеть ли то жона вѣдала зъ дѣтми ужо изрослыми, ино жоною и дѣтми заплатити (АЗР, I, 60, 1468).

**Изрубанный** дзеепрым. Тое, што і зрубанный у 1 знач. оуоставлѣмъ иж за кажное дерево швошь имаючи, а бѣдет ли изрѣбано а лю [так!] скажено вѣ гроши заплатит шкодѣ а вины еѣ (Вісл., 32).

**Изрубити** дзеясл. 1. Тое, што і зрубити ѱ 2 знач. варвара повелѣла дѣлателем своимъ. изрѣбите собѣ светлицю. и велѣла вчинити . г . оконца. на вѣстокъ слнца (Чэцця, 85); изрѣбили дѣлатели светлицю (Там жа).

2. Пасячы. тѣ тела розмятали изрѣубя по лесу (АВК, XXXIV, 92, 1656).

**Изрубъ** наз. Тое, што і зрубъ. При томъ же изрубъ лежить брусъ деветь по чотыри сажня (АВК, VIII, 417, 1586); На середъ того двора и зрубовъ новыхъ ... тые изрубѣ сажни по чотыри (Там жа).

**Изругатися** дзеясл. зв. Наздѣкаваца, абняславиць. кнѣжата филистинские ... насмевалисѣ емѣ изрѣгалисѣ з него (Самсон, 26).

**Изруть** наз. Настой з якои-н. збожжавай расліны. такоже пити кошилиевъ а изрѣтъ рожевью. а то чинити алиж оулажеть поломѣ (Арыст., 208).

**Изрушити** дзеясл. 1. Тое, што і зрушити ѱ 1 знач. Злые людие во единъ день погублены суще шчинили вѣ царстве нашемъ покой еже были изрушили (Скар. КЕ, 206); Не шморить гсдѣ богъ гладомъ души праведнаго, лѣсти же неверныхъ людей изрушитъ (Скар. ПС, 17).

2. Тое, што і зрушити ѱ 2 знач. богъ ... выженетъ изъ земли сее доброе юже далъ вамъ, понеже изрушите заветъ гсда бога вашего (Скар. ІН, 45); Естлижебы кто от мужей шлюбиль гсду, или обрѣксѣ подъ присягою, то не изрушитъ слова своего или изменитъ (Скар. ЛК, 626).

**Изривати, изривати** *дзєясл.* 1. *Адбіраць, вырываць.* ты избавляеши ждущих тебе гсди, и изрываеши є из руки языковъ (Скар. ІС, 806).

2. *Падкопчаць, знішчаць.* Блсвение отцево 8тверждает дома сыновскихъ проклатіе еже мѣрино изривает 8днение их (Скар. ІС, 8).

**Изрыти** *дзєясл.* *Выкапаць (яму, канаву і інш.).* протож рекль дѣдъ проркѣ. ровъ изрывъ ископа (Чэцця, 13); паки. ров изры<sup>с</sup> и ископав и впадсе въ амоу юж сѣтвори (Віл., 446); ров изры<sup>с</sup> ископа и впадесе во яму (Патр. К, 50).

**Изрядити** *дзєясл.* 1. *Тое, што і зрядити ў 1 знач.* трошновъ ... ку деланю речеи пререченых и причин и мастеров ку их 8боронѣ израдѣт (Троя, 17).

2. *Тое, што і зрядити ў 2 знач.* придет ещо один архієпискоуп колєнский которєго бог на то выберет такъ ростропны и мощныи израдїть слоученіе и манзелство межи сѣномъ и дочкою цесарѣ римского до цесарѣ татарского (Валх., 916).

3. *Параїць, парадзіць.* дѣковал богу рекоучи декоюю тобе пане езоу крїсте который ми 8т слоуг моих милостыню 8зати израдїл еси (Жыц. Ал., 976).

**Изрядный, израдный** *прим.* 1. *Асаблївы, незвычайны.* ильѣ предивныи на земли ѣко солнцѣ израдными чюдєсы. и знаменїѣ просвещѣѣт всего мира (Чэцця, 2326).

2. *Вельмі добры, выдатны.* меншы помяник маєт прочитан быти на всех лїтеях ино литоргїи по евангелїи и по израдном и в кождую пятницу у вечер а в субботу порану панафїды мают тѣ чотыры свещенники а два дяконы пѣти в одном с тых предєлов (СДГВ, 91, 1635); Нарочитый: Израдный, найлѣчшїй, найлѣпшїй, славетный, знаменитый (Бяр., 88); Арістархъ: израдный началникъ, або Найлѣпшїй князь (Там жа, 235); сѣли епѣпы по израдномъ слѣжбы божей проваженю (Зб. 752, 51).

**Изсада** *наз.* *Зямельны ўчастак, які засаджаны чым-н.* волость Закубежье сѣ приселки и сѣ деревнями, сѣ изсады и со всеми угоды (АЗР, IV, 328, 1610).

**Изсадити** *дзєясл.* *Тое, што і зсадити ў 2 знач.* не полюбилсѣ князю ѡлкгїрдѣ и Кестутю Евнѣтеи, и змовїли межи собою братаѣ како бы его изсадити з вїлнї (Патр. П, 946).

**Изселение** *гл.* изсыление

**Изсести** *гл.* иссести

**Изсечи** *гл.* иссечи

**Изсечоный** *дзєєприм.* *ад* изсечи. ты, попе, самъ ... будешъ на штуку изсечонѣ (АВК, XXI, 251, 1556—1557).

**Изсыление, изселение, иссыление** *наз.* 1. *Дзєянне і стан па дзєясл.* изсылети ў 2 знач. иный походил на жолтое со зелєным и тмѣнъ животом. и слаботель. сеи знаменуєть изсыленіе двоух крѣчинѣ. чернѣю и черленоую (Арыст., 180—181); Аще видїть часто во снѣ дождѣ. или что водѣно. и знаменуєть изселеніе бѣлое (Там жа, 194).

2. *Насїлле, гвалт.* моужѣ ѣко ты злосердїе твое и снѣ члѣчомъ правда твоѣ: з многих ѡбїд кричат возопїють 8т иссылєнѣя многих (Зб. 262, 27).

**Изсылети, изсылети** *дзєясл.* 1. *Перамагчы, адолець.* крепїтсѣ гсдрѣ рабѣ. а изменоу сїх изсылєетъ рабѣ, гсдрѣ (Арыст., 138).

2. *Знясілїць (пра хваробу).* врата · зї · познати которѣѣ крѣчина изсылєла. Знаменіе крававыѣ си соуть. ѣко и преполненїѣ (Арыст., 192).

**Изсказитисѣ** *гл.* исказитисѣ

**Изслєдїти** *дзєясл.* *Даслєдаваць, пазнаць.* неподобна, члѣкѣ, мнозство свѣздѣ злїчїти, высотѣ нбснѣю змѣрїти, и глѣбїнѣ морскѣю изслѣдїти (Карп., 266).

**Изслєдованый** *дзєєприм.* *ад* изслєдовати. не изслєдованы пути его (Скар. КБ, 2); непостїгненныє соуть, небоже, соуды гѣи и не изслѣдованы дорогы его (Апакр., 158); неїспытани сѣдове его и не изслѣдованы пѣтїе его (Сматр., 3—4).

**Изслєдовати** *дзєясл.* *Даслєдаваць, пазнаць.* Натыхмѣст, которыи не вѣдалѣ ѡ што просїлѣ, Іѡанъ: неїзслѣдїмѣю таємнїць, глѣбїнѣ изслѣдовалѣ, и недовѣдомѣю бѣгословїѣ, выскоць вылетѣть (Карп., 216).

**Изсоромотїти** *дзєясл.* *Тое, што і зсоромотїти.* Мїско изсоромотїлѣ Матеѣ невчлївыми словы: назвалѣ его злодеемъ и холопомъ (АВК, XVII, 209, 1540); панѣ Іѡанъ ... мене самого изсоромотїлѣ (АВК, XXI, 222, 1556—1557); татарынѣ господарьскї Таблѣкганѣ Мроткедєвїч мене дєї самого у зашїекѣ выпхнулѣ и словы неучствївыми мене изсоромотїлѣ (Там жа, 283, 1558).

**Изсохнутї** *дзєясл.* *Засохнуць, завянуць.* дєтї мои внеслї вїшенку изъ огорода моего, которѣя вжо была изсохѣла (АВК, XVII, 348, 1541).

**Изстари** *прїсл.* *Здаўна.* господарѣ нашего намѣ наказъ конечной, что ему города Гомѣя и волостей Гомєйскїхъ которыє волости изстари были кѣ Гомѣю, никакѣ вашему государю, ни двора не поступїтисѣ, не токмо что которыхъ волостей (АЗР, II, 294, 1533—1538).

**Изстарины, истарыны** *прїсл.* *Здаўна, з даўнїх часоў.* дали есмо духовнїку нашему попу Василью Демѣяновичу дворище у селе нашомъ Вышевичохъ ... со всїмъ тымъ, што истарыны к тому дворищу прїслухало (Пін., 21, 1514); дали есмо ему тѣ чотыри дворища зѣ землями, и зѣ деревомъ бортнымъ, и зѣ сѣножатми, и со всїмъ сѣ тымъ, якѣ ся изстарины тѣ дворища мѣли (РПП, 71, 1515).

**Изстародавна** *гл.* истародавна

**Изстїзна** *гл.* истїзна

**Изсторгнутї** *гл.* исторгнутї

**Изступати** *дзєясл.* *Изступати* 8тѣ себе — *выходзіць са свайго звычайнага стану.* дѣѣ хрїстїѣнскѣѣ ... всѣ 8т себе изсѣстѣпаючи, а зѣ дѣшєвности вѣ дѣхъ прєтворѣючисѣ,

и ѿт земли к<sup>с</sup> нб<sup>8</sup> подносачисл, видит<sup>с</sup> ... нб<sup>8</sup>акю, шного не-вечернаго дна, зар<sup>8</sup> (Карп., 13—136).

**Изступитися** гл. иступитися

**Изступление** гл. иступленьє

**Изступленный** дзеєприм. Крайне ѳзрушаны. ине божскими недовѣдомыми судбами изствпленном<sup>8</sup> задивне пришедши за-волати ѿ глѣбини богатства и премѣдрости и разѣма божіа тако неиспытани сѣдове егѡ и не изслѣдовани пѣтіе егѡ (Сматр., 3—4).

**Изступленьє, изступление** наз. Рэлiгiйны екстаз. хто бы Бготрезвеннымъ шнымъ ... вином прагнен<sup>а</sup> своего оутолти не прагнѣлъ, которого скоштовавшы верховны апслѡмъ Петрѣ, такъ в<sup>с</sup> нб<sup>8</sup>аком изствпленю шные слова заволаъ (Карп., 2).  
◇ Смерть изступления — смерць у стане рэлiгiйнага екстазу. Такъ оумирали Пророкове бжiн, Гды в розмаитыи виденiа приходили ... Тои Изствпленiа смерти знамените сподобилъса и бож: Апслѣ Павелъ (Сматр., 24); смерти Изствпленiа маємо пожадати такъ вдачне оутѣшнои (Там жа, 26).

**Изсъ прыназ.** Тое, што i зъ у I Іл знач. [градодержца твой] и неприѣтъ неприѣтелю твоєм<sup>8</sup>. тако же ты сам и соудить книги свои изс<sup>с</sup> книгъ, а кладеть пред тобою (Арыст., 163).

**Изсыпанный** дзеєприм. 1. Тое, што i зсыпанный у I Іл знач. што ... у дворе быдла и в клетяхъ збожья изсыпаного было, тотъ дворанинъ господарский Андрей Свирский то все достаточне на рейстръ списалъ (АВК, XXI, 185, 1556—1557).

2. Тое, што i зсыпанный у 2 знач. Янъ Носовский ... стену видель ново положено по лесу и по дуброве аж до реки Гривды, коповъ шесть изсыпано (АВК, XXII, 108, 1555—1565).

**Изсякнути** гл. иссиякнути

**Изтизна** гл. истизна

**Изторгненный** гл. исторгненный

**Изторгнути** гл. исторгнути

**Източенный** дзеєприм. Сточаны, сапсаваны. Бѣдетъ ли притуплено железо, а то не тако первой, но източено будет<sup>с</sup> (Скар. ЕК, 156).

**Изумение** наз. Тое, што i изумленьє. шнѣ приводит совѣтники къ глѣпом<sup>8</sup> концу, и судей ко изумению (Скар. КІ, 176).

**Изуметися** дзеясл. зв. Разгубицца, не змагчы зразумець. стоичи дивовалса позираючи на дивное облич<sup>е</sup> его, измѣлста, ком<sup>8</sup> бы ѡдати листъ, бо не до Алѣсандра писан (Алекс. 1697, 7).

**Изумленьє** наз. Страта розуму. З ыродова бовем шного праздника и чести ничо [так!] са добраго не ѳродило, аниако<sup>с</sup> потехи добро<sup>с</sup> ком<sup>8</sup> принесло, але смѣтокъ трвог<sup>8</sup> измѣлене а ѡстаток розличане крови (Зб. 82, 9). Парайн. изумение.

**Изустный** прим. Вусны, не письмовы. панъ Симонъ Харлинский и малжонка ... просили ихъ милость, абы тотъ листъ ихъ милости читанъ и изустнымъ вызнанъемъ ихъ милости до книгъ

кгроцкихъ Пинскихъ уписанъ былъ (АВК, XIII, 290, 1600).

**Изути** гл. изути

**Изучити** дзеясл. Вывучыць. псалтырѣ изѣчивши и иныи книги ... и ремесла ѡколо шита и гафова<sup>н</sup>а розмаитаго навыкшы бгѡм самым сохранѣема была и наставлѣема (Зб. 82, 175).

**Изоходити** гл. исходити

**Издадохъ** наз. Патомак, нашчадак. ихъ самыхъ и изчадковъ ихъ вечно волными чынимъ (ИЮМ, XXIII, 468, 1642).

**Изчерпати** дзеясл. Вычарпаць. Прѣмудрость созда собѣ храмъ ... закла своа жертвѣнаа, изчерпа в<sup>с</sup> чаши вино и оуго-това трапѣзу свою (Скар. ПС, 16).

**Изчести** гл. исчести

**Изчиститися** гл. исчиститися

**Изчтеный** дзеєприм. Злiчаны, палiчаны, пералiчаны. тако нас самъ гдѣ сими словы ѳпѣвнѣючи, къ смѣлости напоминаеть, и власи главы вашеа вси изчтени суть, не боитеса (Будны, 1186).

**Изшарпанный** дзеєприм. Падраны, падзѣрты. ермякъ дей чорного сукна ческого изшарпанъ (АВК, XVIII, 28, 1577).

**Изшедший, исшедший** дзеєприм. 1. Ад изыйти ѳ I Іл знач. исшедш<sup>8</sup> архип<sup>8</sup> ис цркви оузрель блищашеса видѣние славы его (Чѣцця, 116); бысть в лѣто четыресотное и восьмѣдса<sup>т</sup>ое, изъшедшимъ сыномъ израилевымъ из<sup>с</sup> земли Египетское, месеца: Зиа (Скар. ТЦ, 1336).

2. Ад изыйти ѳ 5 знач. Было пакъ есть всехъ душъ ихъ изшедшихъ ѡт бедрѣ таковлевыхъ седмѣдса<sup>т</sup>ь (Скар. КВ, 56); было ест 8 него седмѣдса<sup>т</sup>ь сыновъ, изшедшихъ с ладъвеи его (Скар. КС, 206).

3. Ад изыйти ѳ 6 знач. Заматерѣвшихъ: Застарѣлых, изшедшихъ (Бяр., 49).

**Изъ, изь, ись, ись прыназ.** I. З роднымъ склонам. 1. З, ад, са (пры выразѣннi аб'ектныхъ адносiн): а) тое, што i зъ у I Іл знач. Мартинъ жаловал на Микѣлѣ, иж ем<sup>8</sup> вынал ис калиты ѡсмъ копъ гроши (Вiсл., 316); Князю великому Тѣрскому дано ... 30 копъ грошей изъ скарбу (АЗР, I, 109, 1486); црѣ Темертиклоуи тогды прииде к Киевоу и взя из города ѡкоуп (Увар., 97); сынъ божии ... избавить его из руку сѣпротивниковъ (Скар. ПБ, 5); положена была серебъщизна на подѣданныхъ нашихъ ... по пятнадцати грошей из сохи (КПД, 6, 1538); за працу свою ѡпекунове з гумна з млынов ѡт перѣсуду из ѡзеръ маот мети пожитки (Ст. 1566, 776); первородные речи так з добитка тако из<sup>с</sup> землѣ бирали (Бельск., 206); сты<sup>с</sup> стефан ... ѡдно<sup>с</sup> жене в мѣсте кизику из сына ее бѣса выгнал (Зб. 752, 66); намъ господару и до скарбу нашего ... изъ шинку ратушного, ничого давати не мають (АВК, IV, 95, 1670); б) тое, што i зъ у I Іл знач. колиж братiа роженая бѣдѣтъ в ыменiа а помрѣт тогды на стречнѣю братiю именiе прийдѣтъ ... а каждыи ис тыхъ бѣдѣтъ лi сестры в томъ именiи имѣють ихъ виномъ

[так!] отправа<sup>л</sup>ат (Вісл., 36); многіе из людюу жидовского его сына бжъего быти вѣрили (Пак. Хр., 31); если бы хто собъ зъ нихъ або изъ потомковъ ихъ прикупилъ ... ку имѣнью своему прикуплю ... службу земскую военную намъ господару ... служити ... мають (АВК, XIII, 62, 1590); с под Полоцка с под менѣка из иншихъ многихъ 8краинъ (Барк., 1646); Авел теж офѣровал з первородныхъ овецъ своихъ из тлѣсте<sup>с</sup> ихъ и возрѣл гдѣ на авела (Бельск., 66); Пръвороднаа: шо с<sup>л</sup> на офѣрѣ Бгѣ<sup>8</sup> дае<sup>т</sup>, с<sup>с</sup> коровы з<sup>с</sup> овцѣ и из иныхъ (Бяр., 102); в) тое, што і зъ у I Іг знач. но тамъ обретохъ книгѣ сію писанѣхъ златомъ и пристѣпахѣ к ней перекладати е<sup>л</sup> изъ ѣзыка греческа на арапскій (Арыст., 137); слюбѣи имъ иже ... оучинишь из селанина боарина, а з боарина витаз<sup>л</sup> (Тамъ жа, 172); Милосердіе чинить Богъ надъ нами, коли намъ грѣхи отпушае<sup>т</sup>, а изъ грѣшныхъ праведными чинить (Будны, 96); г) тое, што і зъ у I Ід знач. хто менітс<sup>л</sup> шл<sup>л</sup>хътичомъ тогда имее<sup>т</sup> шесть оуженыхъ старыхъ а добрыхъ шл<sup>л</sup>тичовъ [так!] поставити на свидечство, двѣхъ своегъ родѣ, а дрѣги два изъ дрѣгаго колена, а трети<sup>х</sup> два съ третего колена (Вісл., 186); Прігожае<sup>тс</sup>л частокрот ижъ изъ нашихъ земл<sup>л</sup>н ... чинатс<sup>л</sup> разбоиници (Тамъ жа, 28—286); дрѣвнимъ вѣсомъ изведенъ былъ адамъ ис породы райское (Чэцця, 286); Пилат ... отослалъ его до герода прото ижъ изъ его бы волости албо моци былъ (Пак. Хр., 9); балаам ... такъ говорить. оузоидетъ звѣзда исъ ѣкова а повстанетъ члѣвкъ съ ызрагел<sup>л</sup> а боудетъ пановати оусемоу поганствоу (Валх., 416); д) тое, што і зъ у I Іе знач. пане староста того есмо знали чернокнижка [так!] быти сѣна езопа тесле изъ ма<sup>р</sup>іи нароженого (Пак. Хр., 166); тотъ королъ мѣлъ тежъ иног<sup>о</sup> сѣна исъ королевои жоны своее (Тамъ жа, 226); изъ невчтивыхъ бо родителей вси сынове они же с<sup>л</sup> родатъ, сведетели сѣтъ на родители 8 питании своемъ (Скар. ПБ, 7); она емѣ отповѣдила вѣдай чрѣю иже с<sup>л</sup> мае<sup>т</sup> дит<sup>л</sup> исъ тебе на тотъ то свѣтъ народити зъ дѣвы (Сівіла, 3); того повѣда дѣха светого исповедвемъ, отцѣ и сынови сполъравного и исход<sup>л</sup>шчаго изъ отца изъ сына (Унія, 126); сына божого изъ отца и в самомъ отцы власне быти роздмеемъ также изъ сына власне и сшественне дѣха светого, такъ ѣко изъ отца исход<sup>л</sup>шчаго вервемъ (Тамъ жа, 136); е) тое, што і зъ у I Іж знач. ѿ слѣжебникохъ што не имають изъ битыхъ члѣвковъ одежи братъ (Вісл., 246—25); обрали его ис хоустѣ его и преподасали его простирею (Пак. Хр., 216); сволокла есми исъ себе сукню свою, и како облекус<sup>л</sup> в ню (Скар. ПП, 7); ж) тое, што і зъ у I Із знач. Знаменіто намъ есть исъ права цесарьскомъ [так!], ижъ пожегѣци имають злоую смртію гинуть (Вісл., 256); с<sup>л</sup> книга Премѣдростъ писана есть изъ словъ премѣдраго царя Саломона (Скар. ПБ, 16); Изъ которыхъ словъ ѣвно есть, иже Апостолъ не ѿ ложнымъ ѣкимъ бо<sup>с</sup>ъ говорить, але ѿ самомъ истиннымъ живымъ (Будны, 116); зачимъ на тые свѣдоцтва презъ него приточеные могло бы с<sup>л</sup> не ѿпо-

вѣдати, звлаща ижъ ихъ изъ ѿцевъ стѣхъ ѿ чомъ иномъ мовачихъ леда словко похвативши приточветь (Апакр., 102); з) тое, што і зъ у I Іі знач. хсѣ оуставши изъ мертвыхъ оуже не оумреть (Пак. Хр., 256); тотъ воскрѣсилъ насъ изъ мертвыхъ (Тамъ жа, 326); бжственный Павелъ ... мовить, подобачис<sup>л</sup> смертѣ его, абымъ тежъ поспѣлъ и на воскресеніе его изъ мертвыхъ (Каліст, II, 280); монастыръ воскресеніа изъ мертвыхъ іс хѣа (Дыяр., 1526); і) тое, што і зъ у I Ім знач. дѣтки жидовскіе режоучи хворостъ исъ деревья слали на змлі (Пак. Хр., 17); пила изъ ымена своего да изъ ымена отца его ... одно им<sup>л</sup> зложила (Тамъ жа, 226); оудѣлали гробъ исъ золота (Жыц. Ал., 996); 8тверженъ есмъ во крѣви изъ семени челоувеч<sup>л</sup>, исъ кохани<sup>л</sup> (Скар. ПБ, 11); дамъ тобѣ ... сокъ исъ ѣблокъ зернатыхъ (Скар. ПП, 10); лѣпше ѣства исъ зелени (36. 262, 1006); Кто бывалъ въ андрополю албо бѣдетъ обачитъ ... пѣклѣри изъ скѣр и зъ дерева на давны<sup>с</sup> кшталтъ 8чиненыи (Стрыйк., 431); превеликіе чѣда ... оуказовалъ ... наветъ, изъ самого камени, чада Авраамѣ въздвизаючи (Карп., 416); Оучинили еше заслонѣ зъ Іакѣнѣ, и шарлатѣ, и кармазинѣ, и изъ бѣлого шолкѣ (Хран., 113).

2. 3, са (пры выражэнні азначальных адносін). Тое, што і зъ у I 2а знач. при томъ были тые свѣткове: ... бояре зъ Литвы, и тежъ Минкгаило изъ Ошмены (АЗР, I, 26, 1388); Манихеюсъ исъ племен<sup>л</sup> давидова (Валх., 776); братіа изъ законуу жебрючихъ многе ... люди къ вере хрестіанской притагноули (Тамъ жа, 906); Премѣдрости божіеи книга починае<sup>тс</sup>л зъполне выложена на рѣскыи ѣзыкѣ докторомъ францискомъ скорининымъ сыномъ изъ славнаго града Полоцка (Скар. ПБ, 1); Есмъ воистинну и ѣ челоувѣкъ подобныйъ всемъ людемъ изъ роду земъскаго (Тамъ жа, 11); не дай его въ опеку никому толко Говорнару изъ Галиуша (Трыст., 8); жацы изъ школы стого ѣана (Апакр., 316); мевалъ в себѣ снаторовъ изъ двору королевского завше на 8чтахъ (Еўл., 37). Параѣн. ижъ III у 2 знач.

3. 3, са (пры выражэнні прасторавых адносін): а) тое, што і зъ у I 3а знач. ѿ тыхъ штожъ изъ своеа земли идѣтъ на воинѣ (Вісл., 276); ты ... приходши исъ царства небесного извествовалъ ми еси ижъ есмъ безъ беды албо безъ горѣ (Пак. Хр., 36—4); выслали есмо еѣ изъ своего дому вонъ (КСД, 30, 1510); Вѣ ді днѣ луны, бгѣ изведе иосифа исъ темницы (Неба, 866); того часу оный хлопъ обвиненный съ права, изъ замъку за ворота былъ утекъ (АВК, XXXI, 203, 1594); изъ церкви ... невчтивыхъ выгналъ (Бельск., 2046); Семъ колосовъ выростало изъ стебла одног<sup>о</sup> (Хран., 666); тогда не велено никого изъ города пѣскати (Алекс. 1697, 45); б) тое, што і зъ у I 3в знач. мы своею радою оуставл<sup>л</sup>емъ ижъ веліе сѣсѣдъ посполито не можетъ поити изъ одног<sup>о</sup> села да другог<sup>о</sup> одно одинъ а любо два (Вісл., 26—266); тые три пришли изъ кгалілеи до ероузалема (Пак. Хр., 356); кнѣзъ великий Агоило изъ Вилли къ Троскомъ же идеть ратюу (Увар., 87); в то время прииде кнѣзь Юрѣи Лынквеневи<sup>ч</sup> изъ Новагорода в Литвѣ

(Там же, 108); которая дорога идетъ изъ села Ромашковъ до сѣножатей (АВК, XIV, 351, 1589); **в)** *уживаецца пры абазначэнні прадмета або месца, з паверхні якога або ад якога што-н. аддзяляецца, падымаецца*. пристоупил к ней іванъ ... плачоучи поднѣл ись земли (Пак. Хр., 156); поднѣл мене некоторыи из мѣстца кде оупал есми был (Там же, 376); почал седые волосы из головы свое рѣвати (Жыц. Ал., 986); тотъ человекъ ... оповедилъ, ижъ бы ему при томъ бои згинула овца ись колесъ (АВК, XXI, 41, 1555); егда востанеши ис постели своеѣ подобаетъ приходитисѣ и простирати оуды свои (Арыст., 229); спавши из мостѣ и ѣтонулъ (Зб. 107, 184).

**4. З, з-за** (пры выражэнні прычынных адносін). *Тое, што і зъ у I 4а знач.* мы Казимиръ, бѣжю млстѣю корол полскыи из воли бѣжѣи из рады пановъ нашихъ узнали есмо иж ... жалобы на сѣдех не бывали сѣжены едностайно (Вісл., 10); с того имениѣ изъ еѣ молодости на нее накладал (Там же, 216); сараценове нине двери тое каплице ись зависти каменми закидали (Валх., 696); изъ его смѣрти тѣлѣус сѣ засмутил (Троя, 96); естли бы не ласка божіа мусели бы есмо изъ голоду померети (Будны, 194); из трафѣнкѣ натрафили каина, в пѣстом лѣсе межѣ глѣдѣ сѣ тѣлѣчог: из напомянѣнѣ проводника своеѣ шнѣ ламех забил з лѣка мнимаючи иж звѣр был (Бельск., 76); дѣлѣстѣ и дѣет то ис посланіа мене до берестѣ литовского на ігуменство (Дыяр., 170); Ревнованіе: ... старанье из горѣчѣи млсти, оупрїймаѣ и горѣчѣи млстѣ, або гнѣвѣ зѣ милости (Бяр., 139).

**5. З, ад, па** (пры выражэнні часавых адносін). *Тое, што і зъ у I 5а знач.* напоминаемъ тебе, абы еси впомянулъ давныи дѣла, какъ было изъ вѣковъ, за предковъ нашихъ и за твоихъ (АЗР, I, 119, 1492); оу тои ѡдрине пред хоронкою ѣсли каменные на одномъ локти на шириноу долге оу моуре вымоураваны и ещо изстародавна были zostали (Валх., 446).

**II. З творным склонам.** **1. З** (пры выражэнні аб'ектных адносін): **а)** *тое, што і зъ у III 1а знач.* чинимы миръ твердыи ис королеми казимиромъ польскымъ (АЗР, I, 1, 1340); приказѣмъ абы землѣнинъ наш не играл изъ жаднымъ такимъ чоюземьцом костоком (Вісл., 276); панъ Андрей почал сѣ радити из бояры Смоленскыими (Увар., 108); онѣ же прочутивъ выторгнулъ гвоздѣ ис правимомъ изъ власы (Скар., КС, 356); лазня за дворомъ, у гумне клуння из евѣю (АВК, XXI, 210, 1556—1557); мистръ Иѣлантскыи ис кунторы своими прышол къ Швитрыгаилу на помощь (Рач., 337); митрополит из своимъ товаришствомъ хотѣ ѡтстѣпилъ вѣры греческой ... до взрѣшенѣи ей даеъ причинѣ (Апакр., 27—276); выправилъ противко ему соцеха воеводѣ краковского из болеславомъ сыномъ (Хр. польск., 7); іларіѡна денисовича набыли, которыѣ ... ис тоею братіею в винници хѣвѣ працѣтъ (Дыяр., 1496); **б)** *тое, што і зъ у III 1б знач.* томашъ апѡстол ... знаходши во всехъ дѣлѣболскыихъ

цѣрквахъ звезды ись дитѣткомъ ис знаменомъ стѣго крижа какъ тыи три королеве во всехъ ихъ зѣмляхъ и королевствахъ оучинити и вырѣти велели и приказали коли з бетлеемъ се наверноули ... оузведал. иже такаѣ звезда с такими знаменіи долгими часы ждана на горе ванѣ (Валх., 63—636); листъ ... покладаныѣ былъ ... мѣца ѡктобра двадцѣть шестого днѣ, ис подписомъ рѣки изъ печатю привѣсистоу владыки володимерского и берестѣского (Дыяр., 155); ѡбраз ... з гисторіею московскою ... из написомъ на пересторогѣ гнѣвѣ бжѣго и страшного сѣдѣ его (Там же, 161).

**2. З** (пры выражэнні акалічнасных адносін). *Тое, што і зъ у III 5б знач.* тогды пѣкелъ принявши сотоноу кнѣзѣ своего связаного под ногами господна ис силноу лаибоу реклѣ (Пак. Хр., 296); ѡферовали золото ладамъ и мирроу ис силноу покороу и набоженствомъ (Валх., 776); тогды оуси люди из радости ѡтѣдоут (Там же, 87).

**Изъеднати, изъеднати дзеясл.** **1.** *Тое, што і зъеднати ѣ 2 знач.* кнѣзь великиѣ ѡкгеѣла послал нас к тебе, штобы еси нас изъедналъ со ѡтцемъ своимъ (Патр. П, 98).

**2.** *Тое, што і зъеднати ѣ 3 знач.* ми коня въ тыхъ пѣнязехъ ѡтпустилъ, для того, штожъ есми былъ изъедналъ ему жонку (КСД, 396, 1516).

**Изъежджати, изъежджати дзеясл. зв.** *Тое, што і зъежджати.* теперъ же почали сеймы соборы чинити, и до нихъ изъежджати (Барк., 1416); Такъ тежъ жебы и купцы религіи Греческой, которые ... зъ рожныхъ мейстѣцъ изъежджajúтся, могли свого набоженства заживати (АСД, IX, 163, 1637).

**Изъежджати дзеясл.** *Едучы адкуль-н., зѣхаць (выехаць) на дарогу.* пятый копецъ высыпали изъежджajúчи сѣ той межѣ на дорогу Ганецкую (АВК, XVII, 350, 1541).

**Изъежджати гл.** изъежджати

**Изъездити дзеясл.** *Тое, што і зъездити ѣ 2 знач.* того Шимка казалъ есми до дому пустити до права, поки панъ Романъ ѡт королевѣе еѣ милости изъездитъ (АВК, XVII, 171, 1540).

**Изъести, изъѣсти, изъести, изъѣсти дзеясл.** *Тое, што і зъѣсти ѣ 1 знач.* коли злодѣй изъ дому вышелъ, а украдетъ што и потеряетъ, а любо што изъѣстъ, а кромѣ жоны и дѣтей: ино домовыми статкы, што того татя влѣстное, заплатити (АЗР, I, 81, 1468); повелѣлъ нечистивыи цѣрѣ дадимѣнъ нести тѣло на гору високоу и поверечі. да птици изъѣдаѣтъ (Чѣзця, 183); нѣтъ чи ѡт нехоробрыхъ и непотребныхъ оубоѣлиси есте индиѣнъ. не такъ же они нас изъѣдаѣтъ какъ сѣ вамъ мыслитъ быти (Алекс. XV, 16); жена сѣя рекла ест ко мнѣ, дай сына твоего днесъ да изъѣдимъ его, сына пакъ моего изъѣдимо завтра. Также испекохъ сына моего изъѣдохѣвъ (Скар. ЧЦ, 197); Не лажетъ дондеже ловитву изъѣсть, и кровь изъвѣныхъ испиетъ (Скар. ЛК, 516); кѣс свои изъѣлъ еси выблюни его або сказиши рѣчи свои солодкии (Зб. 262, 105); ркоутъ аще ѡ сѣкихъ ѡмылъ великихъ не помирають



люди как пак оумроут аще мало нечего изъедать или (и) спють (Арыст., 219).

**Изъеханый** *дзеепрым.* ад изъехати. Опанась повель нась къ той колеи, где изъе [ха] но зъ дорожки на жито (АВК, XVII, 210, 1540).

**Изъехати** *дзеясл.* Тое, што і зъехати ў 2 знач. обѣдуючи до мѣстечка Чарнавчиць къ учиненю справедливости изъѣхати (АВК, III, 37, 1629).

**Изъехатися** *дзеясл.* Тое, што і зъехатися ў 2 знач. вьегда тако изъѣхашесѧ противъ собѣ, единыи съ единое страны рыбни-ци, а друзии зъ другое (Скар. ДЦ, 686—69).

**Изъйти** *гл.* изыйти

**Изъявити** *дзеясл.* Тое, што і зъявити. на мѣтве изъявил емоу дѣхъ сѣи што мають вси апсли тоут принесени быти ѿ болокомъ (Чэцця, 2596); зъєднавшися, есмо и запись межы собою вдѣла-ли и господару его милости из [ъ] явили (КЗ, 618—619, 1495). изъявилъ ѿнымъ духомъ хс свое евангелие (Будны, 139); римляне ... радилисѧ межы собою, добре ли нам Александрѧ в римѣ пѣстити, аболи нѣ, но поидѣмъ до церкви первой помолѣмосѧ бгѣ, абы намъ бгѣ нашъ изъявилъ што со Александром чинити (Алекс. 1697, 156).

**Изъявленный, изъявленный** *дзеепрым.* ад изъявити. изъявлен-но есть людем дрѣгое нарожение въ гресѣх (Чэцця, 1276); емоу бо изъявлено первѣи ѿт бѣ. не имает смерти выкѣсити (Там жа, 1336); Потреба ... абы право было ... людем изъявлен-ное, и ѿт нихъ принятое (Зб. вып., 103).

**Изъявление** *наз.* *Дзеяне на дзеясл.* изъявити. за выгребане улицѣ отъ Святого Спаса до кабаку, на процесыю Изъявление иконы пресвятое Богородицы ... поденщикомъ чотыремъ, по асмаковъ шесть (ИЮМ, I, 230, 1682).

**Изъявляти** *дзеясл.* *Глумачыць, высвятляць.* Длѧ пѣкихъ зась причинъ, сѣѧ кары Іереемъ даютьсѧ, не належитъ здѣ изъявлѣти, понеже сѣѧ всѧ належать до сѣдовъ Епспскихъ (Зб. вып., 62).

**Изъявлятися** *дзеясл., зв.* ад изъявляти. Что есть Гермафро-доть, сѣда ради, не изъявлѣтсѧ (Зб. вып., 816).

**Изъяснати** *дзеясл.* *Растлумачваць.* Толкѣю: сказѣю, ѿѣс. изъяс-наю, выкладаю, ѿбъяснаю (Бяр., 171).

**Изъести** *гл.* изѣсти

**Изъестися** *дзеясл.* Тое, што і изъяснитися II. рекох ти иже нѣ напишут толко что сѧ может изъѣсти неведомаѧ. любо творѧ тое (Арыст., 207).

**Изъяти, изяти** *дзеясл.* *Схапиць, узяць сѣлай; выхациць.* Сѣ бог нашъ его же чтимы на небесехъ есть, тои можеть изъяти нась ѿт пещи огньемъ горащее, и ѿт руку твоихъ царю изъба-вити (Скар. ДП, 11); его милость Нарушевичъ словами своими почаль се перегражати на подданныхъ моихъ каменскихъ, мовечы, же ихъ некоторыхъ изму, и дамъ на пробу (АВК, XVIII, 286, 1625). ◇ Изъяти душу — *пазбавиць жыцця, забиць.*

пророки твоѧ оружиемъ избиша, и остах толико азъ единъ, и ищуть души моеѧ изъти ю (Скар. ТЦ, 1726).

**Изъйти, изъйти, изыти** *дзеясл.* 1. Тое, што і зыйти ў 2 знач. гсѣ славы дасть ти разѣмъ и се слышавъ сѣи семеонъ изыиде ис церкѣви (Чэцця, 2); соблажнѣшь бо братию, и разорити хочеш законъ монастырьский. аще бѣдеш праведенъ, то братиѧ имаетъ изыити из манастирѧ сего (Там жа, 3—36); помануол петрѣ слова иссвы што емоу говорил. первѣе докоул петоухъ не запоет трикрат ѿтвержешсе мене. исходъ вонъ плакасе горко (Пак. Хр., 8); Павелъ глѣлъ къ нимъ хотѧ изыти на оутриѧ, и простреть слово до полоунощи (Будны, 426); Блѣдникъ ... бѣ. лѣтъ мѣлъ стоѧти вѣ притворе тым же способомъ: бѣ. лѣтъ вѣ црѣкви при дверехъ, и то поты поки. ѿглашенныи стоѧли, а потомъ выходилъ зараз коли Дѣлконъ мовилъ: ѿглашенныи изыидѣте (Навука, 92). // *перан.* *Пранасци, зникнуць.* апслѣ павель реклъ ... восхитимсѧ на ѿблѣцах во стретѣние гсѣне на аере. тогда изыидоут вси доуси лѣукавии. еже оу бѣзнахъ и што на земли гдѣ коли ѿни есть на лицѣ всеѧ землѧ (Чэцця, 3746).

2. Тое, што і зыйти ў 1 знач. Изыидоша амореане живушчи на горахъ, и поткавшисѧ с вами поразили васъ и гонили ѧкоже гонѧтъ пчелы (Скар. ДЗ, 76); Изыидите дщеры Сионъские и видѣте царѧ Саломона въ коруне ею же корѣновала ѣ мати его (Скар. ПП, 56); ѧко рече гдѣ, изыидуть аггѣли въ скончаніе вѣка и ѿтлучать злыѧ ѿт среды праведныхъ, и вѣвергутъ ѧ въ пещь огньную (Будны, 1576).

3. *Падняцца.* ѧко изъ рова изыити члѣву самому нельза, тако из распачи, грѣховъ дѣлѧ, невѣможно, еслибы не богъ пособилъ выбрѣсти (Будны, 141). // *перан.* *Узняцца, узвысицца.* да бѣдет тобѣ вѣдамо дарію, ижъ всѧкій чловѣкъ ищет ѿ нижнихъ на вышнее изыити (Алекс. 1697, 24).

4. Тое, што і зыйти ў 3 знач. изыѣдѣтъ вси люди твои ты до мене и поклонѧтъ ми сѧ (Біблія, 120); Изыдѣтъ вси люди твои до мене и поклонѧтъ ми сѧ мовечи: выди ты и весь людъ тобѣ подданный: а потомъ выдемо (Хран., 886).

5. Тое, што і зыйти ў 9 знач. ты оубо вифлиоме доме ефран-товъ ... менши еси во влѣдахъ иудовыхъ ис тебе бо изыидетъ кѣзь што впасеть люди своѧ и израилѧ (Чэцця, 113); изыидеть млоденецъ изо втробы неплодныѧ (Там жа, 223); Починаетсѧ книга оу рѣѣе еже была баба Іосеѡва ѿтца царѧ давидова. з неа же изыдоша вси цари іюдины (Скар. КР, 1); К тому ознамуеть Ісаіа пожитокъ науки Евангелское, котораѧ ѿт Сіона изыити мѣла, иже которіи еѣ примуть, оупокоини, а чиши, быти мають (Будны, 806—81); также и Духъ Святыи не колкокротъ, одно разъ ѿт Отца исходитъ, то есть изышолъ (Пыт., 14); имѧ твоѣ не бѣдетъ далей звано Аврамъ, але бѣдешъ званъ Авраамъ, и црѣве зъ тебе изыдѣтъ (Хран., 286).

6. Тое, што і зыйти ў 11 знач. Чловекъ бѣиваетъ злостію душу свою, и вьегда изыидеть духъ не навратитсѧ (Скар.

ПБ, 25); **яко** ст Иларион волаючи мовил: Изыди дше моя чего **ста** боиш, седмьдесят лѣтъ слѣжыла еси бгу, а ѿмрети лекаешъ се (Зб. 255, 3936). **◇** Съ того света изыйти — **намерці**. коли нѣкоторому князю, рытеру, шляхтичу и мѣстичу съ того свѣта пригодилося бы изыйти, тогда удову увѣ именьи мужа ея оставити хочомъ (АЗР, I, 75, 1457); которы<sup>е</sup> без споведи и покаанія належного изшол з<sup>е</sup> того свѣта (Дыяр., 1636); мужъ мой, зъ свѣта того изшол, а тое десетины не поспѣлъ записати (АВК, III, 2, 1660—1662).

7. **Разысціся, распайсудзица**. тогда еи воин ѡсѣче главу и изыиде блгвоухание ѡт тѣла еи (Зб. 81, 656).

8. **Утварыцца, узникнуць**. рече имъ Самсонъ, что есть то ѡт **ядушего** изыиде **падение** и ѡт силнаго сладкость (Скар. КС, 32); самсонъ гадку загадалъ **илистином** ѡт **падшаго** **подомое**, ѡт силного солодкое изыде (Царств., 766). **◇** Отъ (изъ) устъ изыйти — **быць сказаным, вымайленым**. Изъ ѡстъ наивышнего естлиже не изыидеть доброе и злое: прочтожъ ропчетъ человѣкъ живи во гресехъ своихъ (Скар. ПЕ, 86); слыште шлышаючи [так!] оу розгнѣве голоса его и слово ѡт оустъ его изыидет (Зб. 262, 276).

9. **Выпасці** (*пра ападкі*). Изышоль дожчъ, и пришли рѣки (Пыт., 94).

**Изыйтися** *дзеясл.*, зв. *ад* изыйти *ў* 4 *знач.* Шапочники и сермяжники ноговичники, изшедшиши въ домъ свой братскій ... мають съ посродку себе vybrати старшихъ чотырохъ мужовъ людей добрыхъ (АСД, I, 160, 1582).

**Изыманий** *дзеепрым.* *ад* изымати. кнѣзи и боярь в **натство** имали ... кнѣзъ Глеба Костантинович, кнѣзъ Ивана Петоу, Лва Плаксича и иныхъ кнѣзи много изыманъ (Увар., 92).

**Изымати, изымать** *дзеясл.* *Узяць у палон, злавіць*. коли боудете хотели имати исса штобы есте не изымали **якова** занюж подобни соут собе (Пак. Хр., 1); кнѣзъ Дмитрей Юрьевичъ Шемѣака изымаша брат его старшаго кнѣза великого Василя Васильевичъ и вымали емѡ очи а самъ седе на великомъ кнѣжнѣе на Москве (Увар., 110), грекове заправду велми приставають гектора изымать (Троя, 42); поличное тому, на чьемъ имѣнни злодѣя изымають (АЗР, II, 65, 1509); тотъ менѣ Шимкель изымавши и свезавши и водилъ съ собою (КСД, 67, 1510); przyszo dzy ko Worysowu, у tam izymali kniazia Iwanowicza Michajła Holszanskoho (Бых., 531).

**Изыначати** *дзеясл.* *Відазняняць, перарабляць, рабіць інакшым*. коли тыи имѣнія продаючи, замѣняючи, изыначаюче, даруюче, передъ нами а любо передъ нашими намѣстники мають здати (АЗР, I, 75, 1457).

**Изысканье, изыскание** *наз.* 1. *Дзеянне па дзеясл.* изыскати *ў* 2 *знач.* она иметь свою реч оуздати речникови комѡ она хочеть и на изысканіи и на страценіи (Вісл., 12).

2. *Разгляд, расследаванне.* могль по правиломъ святыхъ

Отець соборъ духовный быти для изысканья всякой правды и неправды (АЗР, IV, 127, 1596).

**Изыскати** *дзеясл.* 1. *Знайсці, адшукаць*. слугу моего изыскавши, для братаства великого жалованье свое учинишь, мне отышлешъ (КЗ, 356, 1484); много лѣтъ тии свещеннии страсти хсвы сосѣди честнии лежали в земли ... блгвоѣрнаѣ же црца елена изыскавши **твльннем** бжиимъ и вѣрою архіерѣвою одиноу часть въ ерслиме положила а дрвоую часть въ црѣградъ послала (Чѣция, 26); пойдѣте поищѣте ег и шедше старци изыскаша ег въ многих мѣстехъ и не наидоша его (Там жа, 46); старец... ишол бо з охотою изыскати заблужшее ѡвча (Зб. 752, 25).

2. *Набыць, прыдбаць*. хотель панъ Литавръ тыи ловы изыскати (КЗ, 687, 1498); Все речи часть имають ... часть розметывати камене и часть собирати е, часть обниманиѣ и часть ѡтдалатисѣ ѡт обниманиѣ, часть изыскати а часть истратити (Скар. ЕК, 6—66). // *перан.* *Здабыць, займець*. коли бы **сѣ** еси с нами боем бил ажбы еси нашъ женским пол поразил малѡ бы еси собѣ часть изыскал (Алекс. XV, 26).

3. *Атрымаць; сыскаць*. коли жъ виноватыи не станеть на рокѡ тогда подводца изыщеть дѣдичство (Вісл., 10); коли ѡцѣ за своего живота дѣвкѡ замѡжъ выдасть а ѡтправит вѣномъ тогда по смрті его **инаѣ** братѣ ег не могѡт иньшег изыскал алѣ в то имене имѣти досыть в чомъ ѡтправит ѡцѣ (Там жа, 36); какъ наше слово почастовавше, нам отъ васъ войтянѣе вчинишь, у кажъдомъ месте и въ городехъ изыскавши, отъслали бы есте къ намъ (КЗ, 351, 1484); Занко Михайловичъ... позналъ дей былъ ч[o]л[o]в[e]ка своего отчизного на имя Малышка, у Васка Нирчевича и изыскалъ на немъ правомъ того ч[o]л[o]в[e]ка своего (Там жа, 711, 1498).

4. *Перемагчы*. оумыслъ свои положи скрѣпити срдце воиновъ твоих и слюбни имъ иже ты изыщешъ, и кажи им иже имашъ доводне се, и оумножи им ѡрѣжие иже биеть з<sup>е</sup> далека (Арыст., 171).

**Изыскатися** *дзеясл.* зв. *Расследавацца, высветліцца, разабрацца, разгледзецца*. тые соуть слова синѡдѡ. абы **сѣ** могло пристойнымъ пытаньемъ изыскати, за речъ доброую и слоушнѣю нам **сѣ** здало, абы на каждое лѣто, в<sup>е</sup> каждой епархіи два разы на рокѡ епископскій собѡр бываль (Апакр., 1356).

**Изыскъ** *наз.* *Карысць, выгада; прыбытак, набытак; набыццѣ*. ѡткѡль изыскъ а любо прыбытокъ пріходить ѡттѣле теж и казнъ имееъ быти (Вісл., 296); имели они игру быти животъ нашъ, и пребывание живота ижебы было оучинено длѡ изыску, а ижебы мели всѡкимъ обычаемъ теже и злымъ добывати (Скар. ПБ, 236).

**Изыти** *гл.* изыйти

**Изытрынъ** *наз.* *Каштоўны камень (магчыма, аметыст)*. ношенъ нахшталтъ сердушка с каменемъ изытрыномъ (АВК, XXVIII, 57, 1605).

**Изъ** гл. изъ

**Изъеднати** гл. изъеднати

**Изъести** гл. изъести

**Изъяснитися** I дзясл. зв. *Пасвятлець, праяснець; станавица ярчэй, святлей.* поиди даниле затолочоны бо и запечатаны оныи рѣчи до часѣ конца: изъяснѣтьсѣ и обѣлатъсѣ и очистѣтсѣ многыи и оунечестивѣтсѣ нечестивіи и не бѣдѣтъ роздѣмѣти всѣкии нечестивіи роздѣмѣють (Зб. 262, 1266).

**Изъяснитися** II дзясл. зв. *Высветлицца, вытлумачыцца, растлумачыцца; стаць зразумелым.* поспешай тогда, сѣ покѣшеніем же и досмотреніем. изъяснитсѣ обход правителѣ твоего. и подлоуг ласки его, и целованіа егѣ ѡ црствіа его, тако боудеть и дѣла его (Арыст., 155); мдрость наинѣжнешѣа. Оумѣти сребро и злато. а вѣдати их поистинне не возмо[жно] ест занже не возможно ровнатсѣ бѣгу дѣлы своими. а коли ти сѣ изъяснить се тыми приправами се боудешь их чинити по достоинію, боудоут добры велми (Там жа, 236). *Параўн.* изъяснѣтьсѣ.

**Изъести** гл. изъести

**Изюмъ** наз. *Разынкѣ.* Изюму мелкаго фунтъ I зол. 15 грош. (ИЮМ, XXIV, 70, 1713); Изюмъ въ Могилевѣ: I ф. крупнаго — I зол. 6 гр. (ИЮМ, XXV, 48, 1715).

**Изясщнейший** гл. изясщнейший

**Изяти** гл. изъяти

**Изясщнейший, изясщнейший** прым. 1. *Выш. ст. ад* изясщней. Што сѣ засѣ ткнетъ близкости повиноватства вѣ рожаю которѣа ест до станѣ малженскогѣ перешкодоу: ѡ сем свѣдѣтелѣства изясщнѣйшій полагаемѣ (Сакр., 17).

2. *У знач. наз. Асоба високага сану.* Сгнодъ Провинциалный, или Краинный, ест на той часѣ коли Метрополѣта всѣхъ Еписповѣ, Архимандритовѣ, и прочіихъ изясщнѣйшихъ, совокѣпитъ въ едино мѣсто (Зб. вып., 91).

**Изясщный** прым. *Выдатны, велмі добры, надзвычайны; дастойны.* Аины, то ест, Мѣнервы богинѣ навка. ел: изясщна вѣ премдрости, или почтенна вѣ раздѣмѣ (Бяр., 225).

**Изясщство** наз. *Пашана, павага, паважѣнне; годнасць.* была речѣ повинна, не безѣ зданѣ всеблаженѣшаго стѣго законѣ епископа цркви мѣста константинополѣского, и изясщства або зацности римѣ старогѣ тѣшачогѣсѣ, тое недооумѣніе зѣездови светителскомѣ и стѣомѣ розсоудкови заховати (Апакр., 136).

**Изезденье** наз. *З'ядзенне.* Вывелѣ тежѣ Гсдѣ бѣгѣ зѣземли всѣкое дерево ѡздобное кѣ видѣнью и изездѣнью смачное (Хран., 56).

**Иймѣти** гл. имѣти

**Иймѣнее** гл. иймѣнее

**Иймѣничко** гл. иймѣничко

**Иймѣнье** гл. иймѣнье

**Игглицѣ** гл. игглицѣ

**Иггумень** гл. игумень

**Икзекуторъ** наз. *Тое, што і* екзекуторъ. теде всемогучі бѣг показал за такі грѣхъ такі икзекутором бѣг поданы, в чѣм живѣчогѣ ѡцѣ его карати не хотѣлъ, то ѣмираючѣму повторити допустил (Зб. 107, 1946).

**Икона** наз. *Абраз, икона.* иконы честны, златомѣ окованы, и иная много цѣнная, и всю честь церковную Кіевскоѣ митрополѣи индѣ относили (АЗР, I, 36, 1415); ускоре пѣвилсѣ емѣ стѣи никола какѣ и на иконе написан в бѣлыхъ ризѣхъ (Чѣцця, 92—926); ѣкажетъ ли твои господарѣ икономѣ кланѣтсѣ, памѣтѣи противное бѣжѣе слово (Будны, 60); При дворѣ томѣ Церковѣ Божѣя... дѣвери царскіе китѣйченые, на тѣбли иконѣ 11, на мѣстныхъ 3 (АСД, I, 146, 1571); Црковѣ 8 Могилевѣ стѣго Сѣса 8 манастѣри была велми иконами ѣкрашена (Барк., 1526); Образы альбо иконы ... церковѣ Восточная завждѣ у почтѣivosti мѣла (Гарм., 186); Икона и образѣ, икона глѣтсѣ ѡт еже подобитсѣ. словенски же, образѣ (Бяр., 57); За малеванѣ около иконы Пресвятое Бдѣцы, въ ратушу, Афанасу, золот. одинѣ (ИЮМ, I, 191, 1681); Еписпѣ ... чѣда, которыи бѣвають при иконахѣ, ежели сѣтъ правдивыи, испытѣетъ (Зб. вып., 68).

**Иконикъ** гл. иконникъ

**Икониский** прым. *Іканійскі (ад назѣвы горада Іконія).* мѣчние и страсть стѣе славное великое мѣчнице парасковіи, иже во иконистѣм городѣ толѣкѣветсѣ пѣтница... и была ѣдна дѣвица в городе иконіи (Чѣцця, 60—606).

**Иконникъ, иконикъ** наз. *Іканѣписец.* слоуги его оувидѣли фадѣа апѣла идоучи несоучи образѣ хсѣвѣ и с нимѣ анѣниѣ иконникѣ (Чѣцця, 268); боудоут гораздѣи писци писали или иконѣници а на сторонѣ позрѣвше оумѣ свои поустѣили на блудѣ (Там жа, 366); царѣ едѣскыи Агварѣ, посылѣалѣ иконописца ко Христу, абы его лицѣ написѣлѣ, а коли деи иконикѣ написати не могѣ, самѣ чѣсто Хсѣ взѣвѣши ѣбрѣусѣ кѣ лицу приложил, и тако образѣ нерукѣтворенный ѣчинилѣ (Будны, 126—13); То пакѣ мнихи сѣ иконіки вымыслили адѣ сѣ желѣзными вратѣ (Там жа, 142).

**Иконоборѣць** наз. *Іканѣборац.* до цесара арменика иконоборцы, тѣе слова мѣвилѣ, теѣдѣорѣ казнодеѣ (Бер. саб., 256); Образы альбо иконы ... церковѣ Восточная ... ставляла ихѣ въ домахѣ молитвенныхѣ, а иконоборцами завждѣ брѣдилѣся (Гарм., 185); Икономахѣ: образѣборѣць, иконоборѣць (Бяр., 276); проклѣти сѣтъ Иконоборцы, не поклѣнающіисѣ стѣмѣ иконамѣ, и не почитѣющіи ѣ (Зб. вып., 926). *Параўн.* икономахѣ.

**Иконома** наз. *Тое, што і* икономѣ. всякѣя дѣла и справы монастырскыи справовати игумену зѣ икономѣю (АСД, IX, 18, 1510).

**Икономахѣ** наз. *Тое, што і* иконоборѣць. Леѣона третѣе

цесара которы<sup>с</sup> был назван икономахъ то ест образобѣрца болгарове ратовали (Стрыйк., 4306); зась поправилъ гды на синодѣ повшехныи седмый епископи и отцеве святыи напротивко икономахомъ згромадили (Пыт., 19).

**Икономовъ прым.** ад икономъ. опрочъ уставъ общыхъ законныхъ Светого отца нашего Василія не нашли есмо иншихъ до доброго ряду потребныхъ уставъ, а меновите архимандричыхъ, намѣстничыхъ, икономовыхъ (АСД, IX, 151, 1635).

**Икономъ наз.** Тое, што і економъ. я, намовившися зъ икономомъ, полатникомъ и зо всею братьею ... тые пенези отъ него взяли (АЮЗР, I, 194, 1574); одинъ господар церковны<sup>с</sup> то ест икономъ названы<sup>с</sup> ѿефил (Зб. 752, 3696).

**Иконописание наз.** *Икананіс, писанне ікон.* Если бы Лука былъ иконописецъ никако бы того не замолчалъ Павелъ, како и врачѣва не миnouлъ, а иконописание далеко вышша рѣчь (Будны, 14); Софроніе потому же Лукѣ врачомъ ѿ его житию пишеть, а иконописанія ни однимъ словомъ не споминаеть (Там жа).

**Иконописецъ, иконописецъ наз.** *Икананісец.* црѣ ... ананию иконописца послалъ (Чэцця, 2666); идоущю же анании иконописцю во град стрѣль его гсѣ (Там жа); Еще некоторые говорятъ, како Лука Евангелистъ былъ иконописецъ, и жебы иконы пречистой бѣгородицы писалъ (Будны, 136); напротиву имъ ѿ Луцѣ Апѣль стоитъ, повѣдаючи ижъ врачъ былъ, то естъ лекаръ, а не иконописецъ (Там жа, 136—14).

**Иконопоклонение наз.** *Иконапакланенне, пакланенне іконам (абраам).* о православіи и иконопоклоненіи (Каліст, II, 3486).

**Иконопоклонникъ наз.** *Чалавек, які пакланяецца іконам (абраам).* Тое на стого Лѣкѣ безвинне зложили иконопоклонницы, абы такъ свои блудъ ѿкрепили (Будны, 136).

**Икота наз.** *Иканне, ікаўка.* и наполнение животное и икота, и дремата, и напѣтие жилное ... се бываетъ, из многоаго сноу и покоа (Арыст., 192).

**Икра наз.** *Икра.* съ икры мыта не давати (АЗР, I, 145, 1494); не платечы на коморѣ мытной Менской ... мытъ нашихъ старыхъ ... отъ белужины, осетрины, и отъ икры осетриное (АЮЗР, I, 181, 1571); тые гроши ему готовъ отдат, а чога икры не продал, іа ему икрою отдати готов (ИЮМ, XXXII, 145, 1578).

**Иктионъ, иксионъ наз.** *Драпежная птишка, каршун.* Сие пакъ суть птице ихъ же ести не имате и блюстисѣ отъ нихъ ѿрла, и нога, сагана, иктиона, сѣпа, и кани по роду ихъ (Скар. КЛ, 22); Всеи птици чистые ежте а нечистыхъ не ежте ѿрла, и нога, сагана, иксиона, сѣпа, и кани по племени ихъ (Скар. ДЗ, 31).

**Икъ прыназ.** 1. *Да (пры выражэнні прасторавых адносін).* тые резы ... другимъ концомъ пришли икъ стене поданыхъ господарскихъ мешечниковъ (АВК, XVII, 426, 1560).

2. *Да (пры выражэнні аб'ектных адносін).* Трышан поехал съ

Францэн ик королю Марку (Трыст., 18); Трышан, видиш, тые два рыцэры готують сѣ икъ кольбе (Там жа, 55).

**Илвиный прым.** *Ильвіны, які мае адносіны да льва, належыць яму.* там ест пшеница бѣжа, неха<sup>с</sup> се в зѣбахъ илвыныхъ измелю (Зб. 82, 263). *Параўн.* илвовъ, львиный, львовый.

**Илвовъ прым.** *Тое, што і илвиный.* каменъ шохонтъ ... а хто бы вырыл на немъ образъ илвовъ. а планета левъ ѿточина дѣни на слнечна. завады далекии ѿ него. да боудетъ честь велми и достанетъ чего хочетъ борзо (Арыст., 238).

**Илгати дзеясл.** *Илгаць, абманваць.* Сего дла да познаеть Ахиоръ како илжетъ нами, възыидемъ на горы, и егда поимаемъ силныхъ ихъ, тогда и онъ прободенъ будеть с ними мечемъ (Скар. КЮ, 9). *Параўн.* лгати.

**Иле займ.** і прысл. 1. *займ. Колькі, наколькі, у якой меры.* Тую третюю часть участницы межы себе розобрали, иле кому належало (АВК, VI, 187, 1599); хочетъ хто абы древко просто росло нахилаетъ его ... не толко иле кривость потребѣ але далеко боле<sup>с</sup> (Зб. 261, 135); ѿбрѣзали дѣти неѿбрѣзаныи иле ихъ нашли во израилскихъ границахъ (Кн. Мак., 536); на конь платити хочѣ иле сами речете (Хр. польск., 18); дайте имъ иле маете, и всего оустѣпѣте (Каліст, II, 3); Елико: Иле, колко, або пакъ много (Бяр., 41); иле естъ люде<sup>с</sup> на свѣте дѣховъне мовечи, всѣ маютъ и мѣли и мѣти бѣдѣтъ долгы нескончоные на шии свое<sup>с</sup> (Зб. 259, 3296); нехай збираеть кождыи з негѣ иле потреба кѣ еденью (Хран., 936). ◇ Иле ... толко, иле ... тыле — *колькі ... столькі.* иле намъ будеть потреба, только маемъ къ нашому пожитьку чинити (КПД, 76, 1529); иле мѣдрѣвецъ, толко хитрѣвецъ (Бельск., 826); Иле бовемъ часу ... бѣдетъ метъ жывотъ тво<sup>с</sup>: тыле часте<sup>с</sup> естъ того добре<sup>с</sup>ства (Зб. 255, 368—3686); иле расѣнъковъ шкодѣ припадковъ клопотовъ тыле крестовъ (Зб. 259, 100); иле онъ ошачѣеть а обачитъ, же можетъ ѿддать толкъ дастъ (Хран., 1276).

2. *прысл. Асаблѣва.* противъ имъ тамъ же в<sup>с</sup> берестю декреть чиненый быти не могъ, а иле на синодѣ черезъ самого жѣ митрополита зложономъ (Апакр., 52); в полѣдни коли бываетъ нахвалтовнѣша иле в тамтыхъ ѿпаленыхъ краинахъ горѣчост, вода се ставаетъ пакъ ледъ зимна (Стрыйк., 419); Смерти Грѣха и смерти Геенны недознал, пакъ безгрѣшный и непорочный: иле зась до троакой похвалногѣ живота розницы, во всемъ сѣ найдовалъ честенъ, и преславенъ: стѣ, пресвѣтъ (Сматр., 29); пакъ языкъ славенскій ... словъ, и назвискъ нѣкоторыхъ, а иле ѿ иныхъ пакъ словъ с потребности взятыхъ, до вырозѣмена темныхъ, немало в<sup>с</sup> собѣ маетъ (Бяр., прадм.).

3. *Ужываецца якъ злучальнае слова ў даданыхъ сказахъ:* а) *азначальных.* тые всѣ помощники иле ихъ будеть маютъ головушину сто коп гроше<sup>с</sup> платити (Ст. 1566 I, 86); кони почтовые и возники, подѣздки, иле ихъ естъ, записую малжонцѣ моею милою (АВК, II, 213, 1580); ему се стала ... великая и

незносная шькода и спаленье в дому его, ижъ гумъно, усе, иле его было, зо всимъ отъ мала и до велика, есть спалено (АВК, XVIII, 46, 1582); тымъ сестрамъ своимъ выправѣ ровню всимъ маеть дати, иле ихъ бѣдетъ (Ст. 1588, 273); карвацки и всѣхъ ѿглом иле ихъ есть словенскогъ языка, с прирочена ѿживающихъ, народовъ (Стрыйк., 422); дла великости людѣ лежь се проломил, а иле ихъ было на рець, все погинѣли (Алекс., 196); всѣ иле насъ есть которыи прагнемо, до збавенныхъ сихъ, нбсной криницы, вѣдъ пристѣпѣмо (Каліст, I, 130); **б) причыны.** волно каждому пуститъ кони в огород, иле овощъ з огороду знят (АВК, XXXIX, 397, 1579); пани Давыдова Есманова ... на то возному Мартину Крывицкому отказала тыми словы: кгдыжъ дей еси не врадовне и неправне, а иле не до того именя, где почаль, позвы покладать прышол о отправу чынити хочешь (АВК, XXXVI, 288, 1582); тотъ тестаментъ есть правѣдивый и слушне иле подъ таковымъ часомъ небезпечнымъ ... справлений (АВК, XX, 68, 1591); тые за лѣта живота моего бынамнѣй не полнчаю, иле ихъ в<sup>с</sup> марности того свѣта стравилем (Варл., 151); **в) меры і ступені.** бортником волно на лезиво лык ... иле имъ бѣдетъ потреба взати (Ст. 1566 I, 80); такъ многъ боговъ хвалишь иле в тѣле ест члонков (Бельск., 180); дѣа хрїстіанска ... ѿт земли к<sup>с</sup> нѣбѣ подносачиса, видит<sup>с</sup> иле видѣти (по мѣре данного собѣ ѿкровеніа) может<sup>с</sup>, нѣакю, ѿного невечернаго дна, зарѣ (Карп., 13—136); телесныя потребы ѿвещъ своихъ иле доходовъ церковныхъ ставало, ѿгледат не ѿмешкал (Зб. 752, 4976).

4. *Ужываецца якъ злучальнае слова ў пабочныхъ сказахъ.* Иле с<sup>а</sup> дотычетъ первое части, ѿже вѣдаю тако с<sup>а</sup> кажное приказанье розумѣть (Будны, 106); оповѣдаючыся зъ стороны владыки его милости ... съ пыльностью черезъ тры дни, иле праву належало, князя Льва Масальского до суду привольвать давалъ (АВК, II, 8, 1584); Вѣ моему млстивому пану инша, которого потоужность мощныи фундамента маючи не боишса, того, але и своимъ и постороннымъ страшна быти моусить, и котора иле бачити могоу людїи на неи огладоючихса, ѿ ростыркѣ домового, на которыи с<sup>а</sup> давно заносит, сама подобно гамветъ (Апакр., 3); не будъ тонъ вѣри, жебымы то зъ зазрости чинили, але иле можемы тобѣ ѿ нашихъ обычаихъ ѿмыслилимы выповѣдат (Алекс., 316); Хѣ Гсе сѣсителю нашъ, который еси тое велелѣпное славы, дѣа нынешнего, на ѿаворѣ, бласкъ и промень (иле взрокъ Апостольскій зносити могль) ѿказаль (Карп., 246); Иле з<sup>с</sup> нбсныхъ звѣздъ бѣгѣ зрозмѣти могѣ, кролю, сѣа тобѣ теперъ оуроженного, зацность и велможност<sup>с</sup>, не в<sup>с</sup> твоємъ кролевствѣ бѣдетъ, але в<sup>с</sup> дрѣгомъ (Варл., 196); сѣеник ... тое е<sup>с</sup> озна<sup>с</sup>мил лакливую до сполное сповѣди иле могъ ѿпоминал (Зб. 107, 167); бо коли члѣвкъ в грѣхахъ есть, а иле в смертелныхъ вси его члонки сугъ звязаны и на то<sup>с</sup> часъ не можетъ се рѣшты (Зб. 752, 565).

**Илеколвекъ присл. Колькі.** ѿ братьи летѣ доросло<sup>с</sup> иле ихъ колвекъ будетъ и тако се именьемъ делити и имъ шафовати мають (Ст. 1588, 303); своимъ властнымъ накладомъ, працою и грошомъ у каждого права, враду, суду иле бы колвекъ того потреба была, очыщат, заступоват и оборонятъ маю (АВК, XXXII, 167, 1596).

**Илекротъ, илекротъ присл. Колькі разоў, усякі раз, як, якъ толькі.** илекротъ будетъ тотъ на домъ або на гумна наездчати ... маеть кгвалтъ платити (Ст. 1529-ф, 30); завжды толко илекротъ потреба вѣказывала подле ѿалы и ѿставы земьское были заслугованы (Ст. 1566, 31); повинни зѣ лесничимъ ... илекротъ имъ лесничій укаже, ити и зѣ нимъ посполу тое пуши боронитъ (АВК, XIV, 218, 1580); за каждымъ разомъ, иле бы кротъ в чомъ сесъ листьмой ... нарушыл и не выполнил, маю и повиненъ буду его млсти ... заплатити (АВК, XXXII, 436, 1596); ѿныи птахи, илекротъ хотѣлъ порѣ ведлугъ чорнокнижскихъ навкъ ѿдобне сѣтвали (Алекс., 256); илекротъ на столкѣ кролевскомъ ... сѣсти мѣлъ в ѿдежи кролевско<sup>с</sup>, теды завше казалъ зверхѣ ѿную свою шатѣ грѣбуу въздѣватъ на себе (Хр. польск., 36); Илекротъ хотѣлемъ собрати дѣтки твои, и не хотѣлесь (Мак., 320); за каждымъ таковымъ выступкомъ своимъ илекротъ бы се то на кого показало, до везенья ратушного маеть быти осаженный (АСД, I, 311, 1640); илекротъ кѣра поючого слышалъ, ѿпадалъ на колѣна (Зб. 259, 613). ◇ Иле бы кротъ ... тыле кротъ — *колькі б разоў ... столькі разоў.* кожды з насъ за каждымъ выступленьемъ, иле бы кротъ то се ставало, тыле кротъ ... повинни будутъ заплатити заруки (АВК, XX, 28, 1576).

**Илемъ наз. Льма, лїсцеваяе дрѣва з каштоўнай драўнінай.** начинаетсе пета першая тое границы: ... од ясеня у липу ... и од липы у илемъ з рубежами (ИЮМ, XXV, 341—342, 1719).

**Илжа наз.** *Тое, што і лжа.* тако женескъ пол ... созвестна бѣдетъ бѣоу порѣчна. сон илжа ест (Неба, 856).

**Илживый прим.** *Тое, што і лживый.* Не будете ѿселе давати плевъ людемъ к<sup>с</sup> деланию плит<sup>с</sup> также पहले сего давали есте, но сами да идуть на пола и збирають по жнищехъ ... да бѣдутъ ѿжжены дѣлами и да выполнивають е и не приставають ко словомъ илживымъ (Скар. КВ, 116); ни иша ѿповѣди ѿ ворожбитовъ, или ѿ илживыхъ пророковъ (Скар. ДЗ, 37); егда со пилностью пытавшиса познають, иже илживое свѣдѣцтво молвилъ есть на брата своего (Тамъ жа, 39).

**Илжыти дзеясл. Лаяць.** вас ... кролеве бичовали, илжыли (Зб. 752, 3916).

**Или зл. 1.** *Або, альбо, ці (пры размеркавальнай сувязі).* Чынимъ знаменито симъ нашимъ листомъ ... хто на нь възрыть, или чтучы его услышитъ (РПП, 327, 1392); коли жъ быхомъ хотѣли тыи двѣ селищи любо сами узяти у него, или кому при [з]волили быхомъ выкупити, и тогда имѣемо дати ему за тыи двѣ селищи шестьдесятъ копъ тую Подольскими полугрош-

ники (АЗР, I, 32, 1414—1429); судья тое земли имеетъ сѣдти при нашомъ дворе ѿ которыхъ колі жалобахъ великихъ или малыхъ а любо тежъ дѣдичьныхъ (Вісл., 126); которые земли на оустоце или на западе приходѣче поклоняются славному гѣрю (Увар., 102); чи ест оу дожчѣ отецъ или хто родиль капли росныи (Зб. 262, 286); Оно певнаа рѣчь, ижъ напрасно ихъ поправленіа в наоуцѣ или въ житіи ждати (Будны, прадм., 76); милоть овечина — скорка овечаа, или гѣна (Зіз., 42); Гѣ кто ѿбитае в жилищи твоёмъ или кто вселитса во стѣю горѣ твою (Карп., 66); Баграница: шарлатъ, албо едвѣбъ багровою фарбы, или шарлатнаа шата (Бяр., 1); цар вашъ дарій ест ли живъ или нѣ (Алекс. 1697, 496). *Парауѣн. иль.*

2. *Або ... або, ці ... ці, ці то ... ці то (при пералічальнай сувязі).* аже его не можемъ добыти, можемъ его иска [ти] съ ѿбою сторону. аже побѣгнетъ русинъ а любо руска, или во львовъ, или холопъ чии, или роба, выдать его (АЗР, I, 2, пасля 1340); послу изъ нашею земли изъ Литовскоѣ, и гостю—или Ляхъ, или Русинъ, или Полочанинъ, или Витблянинъ, или Смолнянинъ, — тымъ путь чысть изо всею моею отчыны въ Псковскую землю (Там жа, 51, 1440); Кто в темници терпитъ за имѣ его, или в заточѣнии бѣдетъ, или на мори, а хотѣ и в ровѣ заторенъ боудет (Чэця, 406—41); ѿн же приводе ѿборочаетса замысли своимъ дѣлати имъ вне ижъ вкажетъ имъ на лица вселеное по земли: или кѣ казни или кѣ земли своею или кѣ млсрдью достатчитъ его (Зб. 262, 28); кто ... во светлѣю церковь шведъ или епискѣпъ или причетъникъ или инымъ слѣгамъ церковнымъ досадѣ нанесетъ повелеваемъ сего мѣками казнити (КВЗС, 536, 1533); Александръ не боисъ вещи миноувшихъ, или кровавыхъ, или властныхъ, занже естъ ѿбычаи женскіи и легкоумныи (Арыст., 150); ѿт князе пановъ или сѣщенниковъ или мирскихъ (Дыяр., 154); живы хашъ протолкветса жива глѣбина, или ѣма, или слѣніе, или мракъ, или слѣніе вѣщей, сирѣчь, или в нем же всѣ быша слѣна, и смѣшена (Хран., 16).

3. *Гэта значыць, або, альбо, інакш (при далучальна-тлумачальнай сувязі).* Хочешы ли ѿмети Граматику или по рускы говорѣчи Грамоту еже добре чести и мовити ѿчитъ (Скар. КБ, 3); царъ Навходносоръ или Камвизен, его же Ездра называеъ во книгахъ своихъ Арѣтаксерсось заповедалъ евреомъ абы не будовали храму гсдѣна въ ерусалиме (Скар. КЮ, 2); окрестилъ филиппъ иже ѿ седми діаконѣ царици Муринское каженика или скопца (Будны, прадм., 6); тые обою службы или волоки ... теперъ держитъ Парфенъ Чашка (АВК, XIV, 392, 1590); По часехъ даніила прорка, хто бы тоюу в часехъ или временахъ ѿтмѣнѣ чинити мѣлъ, не найдоуемо (Апакр., 47); евангеликове — Грековъ з Русю, и Рымляновъ болвохвалцами или жыобразками называють (Гарм., 185); ѿ сакраментехъ, или тайнахъ в посполитости (Дзід., 1); Грунты Чешевленскіе въ такомъ ... ограниченю лежать: ... отъ того

каменя ... доломъ до гостинца или дороги (АВК, I, 111, 1751).

**Иллирицкий** гл. иллирицкий

**Иллирий** наз. *Тое, што і иллирикъ II.* По выстѣю примирѣ з персами, тивирисе на хозроа крола ихъ готовал и собрал воско великое поднал на нег иишихъ земль, то ест рены, масакгетов, скитов, спешни, мессов, и иллириов (Бельск., 3306).

**Иллирийчикъ** наз. *Тое, што і иллирикъ II.* Полѣаки, литва и маздрове з нами зъ рѣсю переставаютъ, стыричикове, кармове истрове иллиричикове з влохи се згожаютъ (Стрыйк., 427).

**Иллирикъ I** наз. *Старажытная назва зямлі Ілірыі, якая знаходзілася на Балканскім паўвостраве.* всѣ бискѣпы восточные з аси с понтѣ с фракіи, з иллирика обранье его [флавіана] потвердили (Апакр., 1276); константинъ выправѣючисе на панство римское ликиниа, и подал емѣ в держане иллирикъ (Бельск., 2626); абовѣмъ тежъ в томъ народѣ личатса не толко, которые долмацію, иллирик, карват, истрию и венгерские горы держатъ але и вси иише во восточныхъ и полочныхъ краинахъ намѣжнѣши народы (Стрыйк., 426); великого сердца кѣжата лех и чехъ братѣ роженныи идѣтъ тьи теды з иллирикѣ шѣкаючи собѣ иишого житія на свѣте (Хр. польск., 1).

**Иллирикъ II** наз. *Прадстаўнік народнасці, якая засяляла зямлю Ілірыю.* был то аврелианъ цесаръ валечны, ѿкрѣтны, хитры, форѣжны кѣтов много поразил, словаки, сарматы волохи бохемы, францѣзы и много ииныхъ кѣ панствѣ римскомѣ привелъ а самъ ѿдногъ часѣ своею рѣкою (ако ѿ немъ пишѣт) мѣ иллириковъ то ест словаковъ забил (Бельск., 2536); кромѣр в книгахъ тѣ и блондѣс свѣдчатъ, ижъ по хстѣ рокѣ ѿ рагове, сербове, боснове, карваты, долматы, и иллирикове за панованѣ свѣтоплѣга словенскогъ кѣжа вѣрѣ хрстовѣ принѣли (Стрыйк., 4336); царствовалъ ивѣ францѣзы и иллирики, а в риме мѣлъ столицѣ цесарскую (Рым., 806). *Парауѣн. иллирий, иллирийчикъ.*

**Иллирицкий, илирицкий** прым. ад иллирикъ I. евсейіи веркелинскій бискѣпъ, принѣвши до себе иларіа, всѣ илирицкіе францоузскіе и влоскіе костелы оглѣдѣл и поправѣ в нихъ чинил (Апакр., 126); росказѣмо абы старожитность и конѣны старыя црковныя, которые ажъ потолка тывали, по всѣхъ иллирицкихъ епархіяхъ были заховываны (Там жа, 136).

**Иллюминованный** дзеепрым. *Аздоблены, упрыгожаны; намаляваны.* образъ стого мѣжа сего, фарбами цнотъ в контерфектѣ иллүминованныи (Сматр., 34).

**Иллюминovati** дзеясл. *Высвятляць абставіны, даходзіць праўды.* жалуючій ... хотечи самъ въ тыхъ границахъ, кгрунтахъ, информовать обжалованую сторону, потомъ иллюминовать на тые кгрунта ... самъ ... зъ маетности свиранъ выѣхаль (АВК, XI, 279, 1697).

**Иллюстраторъ** наз. *Рэвізор.* З росказанія пана войта, для его милости пана иллюстратора, што сталъ у Семена Кузевки,

купили рыбы (ИЮМ, XVIII, 6, 1710). *Параўн.* иллюстраторъ.

**Илляция** наз. *Вусная заява ў судзе.* за чимъ той противной сторонѣ неслушной илляции на сторону ухиления за позы акторовъ моихъ, за слушного узнанья и далее въ право поступовать и росправоваться наказанья у насъ суду аффектоваль (АВК, XI, 276, 1697).

**Илморъ** наз. *Стол для ахвяр у старажытныхъ краінах.* вшедшы жыдове до божницъ тѣло шное забитое на илморе распали Алморъ 8 нихъ естъ столъ пре[д] олтарем (Зб. 752, 274).

**Илненный** гл. ильняный

**Илняный** гл. ильняный

**Иловатый** прым. *Глеяваты, глеісты; мулаваты.* Гирамъ ... сливалъ е [сосуды] царю на поли 8 еръдана въ земли иловатой (Скар. ТЦ, 141).

**Илстивый** гл. ильстивый

**Иль** наз. *Глей; мул, буза.* мѣли цѣглу мѣсто камня а иль клееваты<sup>с</sup> мѣсто вапна (Біблія, 29); мѣли цѣглы мѣсто камня, а иль клееватый мѣсто вапна (Хран., 186).

**Иль** зл. *Тое, што і или ў 1 знач.* Галаадъ: Громада свѣдоцтва ил Преселеніе свѣденія (Бяр., 262).

**Ильвица** наз. *Ильвица.* Речеть лѣнивыи лѣвъ ест на пути, ильвица на стежкахъ (Скар. ПС, 40). *Параўн.* львица.

**Ильга** прysl. *Можна, ильга, льга.* съ тыхъ порослей ильга имъ лѣсъ робити, што къ тымъ порослямъ прійдетъ (РПП, 253, 1498).

**Ильжий** прysl., *выш. ст. Лягчэй.* коли тебе ... зайграеть в гусли свои, и ильжи<sup>с</sup> тобѣ будет (Біблія, 326). *Параўн.* ильжийше.

**Ильжийше** прysl. *Тое, што і ильжий.* брал дѣдъ гусли и игралъ рѣкою своею, и охоложалса Саѣлъ и ильжи<sup>с</sup>ше ему бывало (Біблія, 327).

**Ильняный, илненный, илняный, ильненный** прым. *Ильняны; які мае адносіны да льну.* полсомъ ил<sup>н</sup>наннымъ да са опомашеть (Скар. КЛ, 316); связанъ поворозы ильняными и баграными (Зб. 262, 127); зъ волости Бирженское куничныхъ пѣнезей и ильненыхъ осмъ копъ и 20 грошей (АСД, VII, 9, 1520); семени ильненого польсолянки (АВК, XXI, 186, 1556—1557); Андрею Оскевичу за сѣмени илняного корцы полтора грошей шестнадцать (АВК, II, 286, 1590); узяли ... сѣмени илненого чверти три (АСД, I, 183, 1590); насѣнья ильняного лашть а (АВК, XIV, 647, 1599); полотна ... ильненого сувоіовъ два (АВК, XVIII, 439, 1663); ильняныхъ скатертей две (Там жа). *Параўн.* иляный.

**Ильснущийся** дзеепрым. *Які блішчыць, ззяе, зіхаціць, ільсніцца.* белость ил<sup>с</sup>нушца<sup>са</sup> будетъ на кожи (Скар. КЛ, 246); белость ил<sup>с</sup>нушца<sup>са</sup> будетъ на теле (Там жа); онъ сѣд<sup>а</sup>ше на престоле славы своея, облеченый в ризы царскіи

ильснущиеса<sup>са</sup> златомъ и каменіемъ драгимъ (Скар. КЕ, 23).

**Ильстиве** прysl. *Каварна, падступна, хітра, абманам.* кто имелъ в ненависти ближнего своего и мыслил<sup>с</sup> ильстиве о безглавиі его а потомъ воставъ забилъ ѣ до смерти, и втекъ бы до некоего сверху менованыхъ градусовъ, да ... возмутъ ѣ из<sup>с</sup> града до него же втекль (Скар. ДЗ, 386); в<sup>р</sup>адники здумавши пришли ко царю и ильстиве глаша ему (Скар. ДП, 21); царь ... приидеть таине и возметъ царство ильстиве (Там жа, 316). *Параўн.* льстиве.

**Ильстивость** наз. *Каварства, падступнасць, хітрасць.* ѿ дерзости наигорша<sup>а</sup> ѿтк<sup>в</sup>ду с<sup>т</sup>ворена есь, дабы прикривала спаракнелую злость и ильстивость е<sup>а</sup> (Скар. ІС, 59). *Параўн.* льстивость.

**Ильстивый, илстивый** прым. *Каварны, падступны, хітры, няшчыры.* Глава д<sup>і</sup> ... ѿ хитромъ сыну и ильстивомъ (Скар. ПС, 22); тобѣ мовлю илстивому и которы<sup>с</sup> естъ с тобою т<sup>г</sup>т (Зб. 752, 836). *Параўн.* льстивый.

**Ильяти** дзеясл. *Лиць.* ѿни же воскоре оускрыли досицьку на гробѣ и оувидели полон гробѣ мура. почали ильяти во корчагы и потомъ оузали сты<sup>а</sup> чудотворнымъ моши оу карабль свои (Чэцця, 196).

**Иляный** прым. *Тое, што і ильняный.* украли ... кошуль женскихъ и мужскихъ тринадцать илну звязка, основа иляная, полотна иляного шматъ (ИЮМ, VIII, 366, 1620).

**Имакгинация** наз. *Фантазія.* повторе мает быти имагинация мыслъ выставене (Зб. 261, 101).

**Имакгиновать** дзеясл. *Уяўляць сабе.* чителник ... мает теж себе имакиноват <sup>а</sup>кобы предъ х<sup>м</sup>ъ, прчстою ... читал (Зб. 261, 1006).

**Имамусъ** наз. *Гатунак тканіны ўсходняга паходжанья.* Его млсти пану Лыйце скарбникови оршанскому также шту-чекъ имамусу, золотыхъ пятнадцать (ИЮМ, IV, 179, 1686); его млсти пану Конъчи штукъ имамусу, золотыхъ пятнадцать (Там жа).

**Иманый** дзеепрым. *ад имати ў 1 знач.* иманыхъ и битыхъ маеть навязати, подл<sup>г</sup>гъ ѿтецства ихъ (КСД, 757, 1511); <sup>а</sup>ко рыбы 8дою и птици силом хватаны бывають<sup>с</sup>, тако иманы бывають<sup>с</sup> люди часомъ злымъ ввегда на них нагле приидет<sup>с</sup> (Скар. ЕК, 146); которыхъ дей передъ тымъ завжды, за таковыи ихъ выступы и вчинки, черезъ службеника его милости было имано и до казни и каранья его давано (АЗР, III, 20, 1548); артык<sup>л</sup> 3 абы шл<sup>а</sup>хтичъ безъправне не был иманъ и сажонъ (Ст. 1566, 29); подозреныи люди ... могутъ быти иманы и до везенья давани (ИЮМ, VIII, 245, 1597); тогда много 8терпѣли правовѣрные е<sup>п</sup>кпы коли имано, в<sup>з</sup>азано, и на далекие мстца засылаю, и маетности ихъ брано (Бельск., 285); в<sup>з</sup>азнев было тисеча, кроме тыхъ которіе были шл<sup>а</sup>хта, и хлопі которихъ по лѣсохъ имано (Хр. польск., 24); <sup>а</sup>къ птахи по

земли ходачи од стрѣлцовъ иманы бываютъ (Мак., 123); за его панованя хрестиян мѣчено имано и стинано (Зб. 752, 162).

**Иманье** наз. *Дзаянне па дзаясл.* имати ѱ 1 знач. будетъ ли потреба тымъ мещаномъ на томъ бодрине бою, иманья ... мають того искати на томъ Венцьку (КСД, 1467, 1520); кому есть воля вашей милости ... о невинное иманье и забитье тыхъ службниковъ моихъ справедливость вчинити (АСД, I, 40, 1536); они за тымъ иманьемъ его шкоду мають (АВК, XXII, 218, 1565); иманье шселого на горячомъ шчинку (Ст. 1588, 167); панъ Гридичъ ... покладалъ позовъ ... которымъ только невинное иманье пастуха дворного Степана Мисайчика ... позывалъ (АВК, I, 249, 1612).

**Имати, иймати, имать дзаясл.** 1. *Хватаць, лавиць, затрымліваць; арыштоўваць; браць у палон.* ижъ бы мынцарь, въ княжествѣ нашомъ уставлены, жидовъ съ фальшивыми пѣнезми, або зъ речьми иншими, сами, черезъ посла нашего воеводы и тежъ черезъ мѣщанъ которымъ-колвекъ обычаемъ, таковыхъ имати не смѣли бѣ (АЗР, I, 25, 1388); Костенътинъ, наехавъши ночью з людъми, и почаль Зенка имати, и хотель его згубити (КЗ, 470, 1448); не с тыми тѣ есми жиды пришол, которые тебе имати пришли (Пак. Хр., 66); шнъ чѣлка того безвинно ималь и вязаль, и коня злицоваль (КСД, 42, 1510); а его имал и шсадил былъ шко бѣдѣчи врадникъ (КВЗС, 186, 1533); иманте нам лисици лисената которые казать винограды (Зб. 262, 836); панов тых имали которые з Глинскимъ мешкали гораздъ (Рач., 345); тѣрки и волошья тылъ подали, которих наши шкъ быдло были и мали (Хр. польск., 166); если бы кому якая шкода стала, тогды въ томъ копа судити и шкодника имать маеть (АВК, XVIII, 264, 1622); цесар, хрестиянскои крови шкрѣтныи розливца, пріехавши до ефесѣ всих казал имат (Жыц. св., 276). ◇ Имати (рыбу) — *лавиць (рыбу).* дали есмо имъ за рекою Ясольдою сеножати и урубъ вольный у пуцу и въ рець иматы рыбу (АВК, XXIV, 6, 1503).

2. *Браць (рукою) што-н., хапáць за што-н.* мя собаки его стали за полы имати (АВК, XVII, 298, 1541); Приемлю: пріймю, берѣ, зношю, перетерплюю, оуймюся, имаю (Бяр., 124); Рѣкоатъ: ... рѣкоеть, где рѣкою имаемо и держимо (Там жа, 141).

3. *Браць, атрымліваць за што-н. плату; спаганяць, сысхваць.* вѣсебное имати вѣсцю как оу полоцку на рижанех емлют, так имат оу ризѣ на полочанех вѣсебное (Гр. 1407); колко имаетъ сѣдѣя паметног на сѣдѣ (Вісл., 22); штобы есте на всихъ виленскихъ мѣстичох мыта не имали ани которыхъ пошлинъ торговыхъ (СДГВ, 2, 1432); Князю Костянтину Вяземьскому самому посощину на своихъ людехъ имати (КЗ, 70, 1470); воеводѣ нашому отъ варѣ имати гостиньцы, по полукопѣ грошей со всякоѣ вары (АЗР, III, 18, 1547); воеводѣ нашему отъ варѣ имати гостинца по полукопѣ грошей со всякоѣ вары (АВК, XIII, 69, 1593). *Парайн.* ияти.

4. *Мець каго-н., што-н.; володаць чым-н.* о невесте мѣжне котора дедичство имает во венѣ (Вісл., 66); всакъ хрестиянинъ ... имает живот вѣчныи (Чэцця, 28); мы спытали Марины: ... от кого ты еѣ [дѣвку] имаешь? (КСД, 17, 1510); Александръ землян своихъ кто что имаетъ досмотрѣи а чим тобѣ слѣжить (Арыст., 149); Нехай же глянуть, што Христось далъй ... мовить и собѣ его приписуетъ: вся елика отецъ имаетъ моя суть (Гарм., 176).

5. *Змяшчаць у сабе.* Кажеть иже науку божию имать и сыномъ сѣ божиимъ называетъ (Скар. ПБ, 5); Главизна . а . имать врата четвера (Арыст., 140).

6. *Дапаможны дзаяслоу у саставе будучага складанага (абавязаны, павінен, вымушаны што-н. рабиць).* сѣдѣя слѣбжбникомъ его имаетъ завать триичи къ правѣ (Вісл., 16); панъ Григорей Стреченовичъ имаетъ служити съ того имѣнья копьемъ, и гдѣ будетъ намъ потребно (АЮЗР, I, 13, 1438); братия имаетъ изыити из монастыря сего (Чэцця, 36); прію далее к раю не ходи. не имаетъ его видѣти (Алекс. XV, 1); шнъ скажеть тобѣ то што имаетъ чинити (Зб. 262, 326); вѣда шприроженіе твое и того зелиа чего имаетъ поживати (Арыст., 151); отъстѣ твоихъ жадное слово порожное не вышло, которое имамъ заховати (Зб. 752, 136). ◇ Веру имати — *вериць.* Они же веру мають в немъ (Скар. ПБ, 3); имати очи на делехъ — *пильна сачыць за чымі-н. справами.* повышай тыхъ которые любятъ правдѣ. занже потомѣ отстоупать нечтивыи злодеи надѣющисѣ помсты твоеѣ на себе да боудѣт творити еже имаети шчи на делехъ ихъ (Арыст., 148); ни шгонъ ани железо не имаетъ — *агонъ не палиць і жалеза не разбівае.* тое теды мѣсце закрѣпивъ александеръ желѣзными воротами и сунклитомъ замазавъ, которого то сунклита ни шгон ани желѣзо не имает (Кн. Мак., 46).

**Иматися дзаясл.** зв. 1. *Ад* имати ѱ 1 знач. не вѣдаеть чѣлкъ часѣ своегъ какъ рыбы ижъ маються сѣткою лихою и какъ пташки што маються въ сѣтцѣ (Зб. 262, 91).

2. *Ад* имати ѱ 2 знач. Емлюся: Держсѣ, имаюся (Бяр., 41).

3. *Ляжаць, размяшчацца, распасцірацца, знаходзіцца.* потвержаемъ ему ... Давыдовъ Городокъ ... со всими доходы ... якожъ тыи вышѣи писаныи имѣнья в сихъ своихъ границахъ маються (Пін., 7, 1499).

4. *Дапаможны дзаяслоу у саставе будучага складанага.* староста не имаетъ прото жалобы чинитъ але пріятелі маються дооскывать (Вісл., 246); добрыи жены не понемши сѣ дѣвѣство и чистотѣ держати маються (Чэцця, 246).

**Имаючий дзееприм.** ад имати ѱ 4 знач. Оуоставляемъ ижъ за кажное дерево швощѣ имаючи, а бѣдет ли изрѣбано а лю [бо] скажено (Вісл., 32).

**Имбарецъ наз.** *Пабудова для захавання таварау.* Хмелю въ имбарцу въ каменицы, меховъ шесть, по осм. сорокъ, золот. осемъ (ИЮМ, V, 146, 1688).



**Имбарникъ наз.** *Крамник.* тые люди свовольные ... крамникове его, имбарницы ... тыхъ помененыхъ слугъ ... нелитости-ве побили (АВК, XX, 272, 1621).

**Имбарчикъ наз., памянш.** *ад* имбаръ. Куп. шоръ пару ... имбарчикъ до ратуша одъ Андрея Зуба (ИЮМ, XXII, 11, 1711).

**Имбаръ гл.** амбаръ

**Имберъ, имбиръ, инберъ, инкберъ наз.** *Имбир.* продавати мають сукно поставомъ, соль лаштомъ; перецъ, имберъ, микгдалы и инше зелья простые каменемъ (АЗР, I, 180, 1498); мають продавати ... инъкбер (СДГВ, 4, 1513); Перъцъ камень, мехъ инберъ (КСД, 874, 1516); такое лекарство добро. мигдалы и шрехи ... и долгыи перецъ по золотникоу и черного перъцъ инъберю по два золотники (Арыст., 214); тежъ продавати ... имберъ, микгдалы и инше зелья простые въ камень (АЮЗР, I, 136, 1552); згинуло в тотъ часъ в той светлицы ... перъцу, шафрану, гвоздиковъ и имъберу, которое коренье коштовало копы грошей (АВК, XXXVI, 194, 1582); там много злата сребра кореня инберъ (Царств., 796); имберу полфун. асм. девять (ИЮМ, I, 24, 1679); Кореня: перцу фунтъ, имберу фунтъ (ИЮМ, XIII, 26, 1699); Перецъ и имбиръ (ИЮМ, XXV, 48, 1715); звыкли Грекове до оливы и балсамъ прикладати рожныи вонности ... имбъръ, цытваръ (Зб. вып., 16).

**Имгла наз.** *Тое, што і* мгла. откол наганы за зрости имъглоу очи помешали (Зб. 259, 44).

**Имевати дзеясл., шматкр.** *ад* имети ѱ I знач. наметали суть на нь серази ... вкупе важило естъ тысеца и седмъсотъ сиклевъ злата ... кроме 8здъ златыхъ иже имевали вельблудове царский на собъ (Скар. КС, 20); Давыдъ ... взалъ посохъ свои иже всегда имеваше в руке своей (Скар. ПЦ, 376); Сид прѣтерпѣхъ безъ неправости рукъ моею, понеже имевахъ къ богъ чистыа мѣтвы (Скар. КІ, 226).

**Имене гл.** именье

**Именейце, именейцо, именийцо, именице, именицо, имениче, именичко, именичце, именичице, именичейце, именичцо, именичце, именичиче наз., памянш.** *ад* именье ѱ I знач. Васку, писарю, призволилъ король купити у Кушлейковое именейце Панчичи Семейковское съ людци (КЗ, 55, 1455); мы нине дали тое Кирдутьево именейцо писарю нашему, пану Васку (Там жа, 15, 1466); мы имъ тое имънечцо, дѣлницу брата ихъ князя Иванову, и дворъ городскій дали по тому, какъ братъ ихъ держалъ (АЗР, I, 99, 1482); мы имъ тое именичцо, дел [ь] ницу брата ихъ князя Иванову ... дали (КЗ, 386, 1482); Декретъ дочце бывшого млынара на Ожи Дороте з отчимомъ ее Мацкомъ и з маткою ее о имениче (Там жа, 419, 1488); будетъ ли намъ того имънйца къ нашей руцѣ непотребъ (АСД, IX, 8, 1506); дали есмо ему тое имънице Плису зъ дворомъ и поддаными (АЮЗР, I, 33, 1507); тое именицо на чотыры части розделили (Пін., 42, 1522); онъ купилъ вѣчнымъ правомъ имънечиче,

называемое село Ковпча (АВК, XIII, 27, 1548); наехавши ... на именнице мое Блошнинское ... плоть розметали, ярыну потравили (АВК, XXII, 160, 1565); наехавши дей мощно квалътомъ на именейце его ... около того именейца его плоть ... порубати казалъ (АВК, XXXVI, 253, 1582); онъ продалъ именичо свое властное отчизное (АВК, XXIV, 424, 1584); тое имениче продали дей вечными часы (АВК, XXXI, 112, 1592); в моц и в держанье подал именейцо (Там жа, 133); именицо свое отчизное Яцковское ... пустилъ на вечность дядьковичу (Там жа, 205, 1594); Мають то старше, отъ всего братства будучи выбранные ... тое имънечье Судерви ... держати и заведовати и въ моцы своей мѣти (АВК, XI, 57, 1594); именича ихъ милости названого Войчаны (Там жа, 277, 1697).

**Именечко, йменичко, именичко, именичице, именичце, именичичко, именичячко наз., памянш.** *ад* именье ѱ I знач. который имънечка матка наша собъ выимку взяла была, и мы дей послъ матки и тыи именичка собъ на три части розделили (КСД, 107, 1514); просилъ насъ тотъ Лавцъ, абыхмо ... отъ именичъка его Подубися Лавъцавтевъ не одкидали (АВК, XXIV, 19, 1518); Онъ же маеть ставити ... з ыменъячка его Пеняньского коня (ПВЛ, 9, 1528); Которое имънечко выслужилъ есми на паней Яновой маршалковой (РПП, 200, 1538); панъ Григорей Марковичъ тое именичице мое спустошилъ (АВК, XXI, 250, 1556—1557); Давыдъ Мацковичъ ... записалъ и даровалъ ему, по животе своемъ, имънечко свое власное (РПП, 144, 1558); былъ есми увяжчимъ ... у в ыменъичко ... у Яново (АВК, XXII, 75, 1555—1565); Янъ Кгечевичъ ... записалъ дей именичечко свое Юрю Болтроевичу (ПВЛ, 652, 1567); такъ тежъ и вина врьдовая на маетности ... лежащей и рухомой в ыменичице ихъ Виркиничкомъ ... маеть быти отправлена и уделана (АВК, XXIV, 444, 1584); сто копъ грошей за тое ыменичко Соломановское князю ... присудили (АВК, XXX, 326, 1606).

**Имение гл.** именье

**Именийцо гл.** именейце

**Именины, имянины наз.** 1. *Имянины; дзень нараджэння.* Иродъ на именины съвои вечеру чинилъ кѣземъ своимъ и тисечникомъ (Цяп., 506); около того столпъ рыцество розмаитые игры къ хвале на именинахъ кролевы справили (Царств., 716); Ирод Антипа ... на свято своего нарожена, просил госте до себе (на именины) (Бельск., 1946); Звычай былъ кролемъ и знаменитымъ людем в<sup>с</sup> день нарожена своего именины оучтою обходити (Калист, II, 331); мѣлъ ласкѣ ... которой онъ досталъ на великомъ ономъ банъкете. именинъ кролевъскихъ (Зб. 259, 595); якъ трыумфъ былъ на святого Яна, именины кролевскіе, дали имъ зол. семъ (ИЮМ, V, 155, 1688).

2. *Абрад стрыжкі валасоў хлопчыкам у сяміадовым узросце ѱ некаторых паганскіх славян.* Забил теды Паст вепра

тлѣстог и бочкѣ медѣ насытил, на именины оного дѣтати, ведлуг поганскогѣ обычаю пришли до негѣ два мѣжеве незнаемые гости ... они емѣ постригли дѣтѣ и наменовали Семовит, ведлуг обычаю (Стрыйк., 604); забил теды пѣсть вепра тлѣстого и бочкѣ медѣ розсытил, на именины оного дѣтати ведлуг поганскогѣ обычаю (Хр. польск., 46).

**Имените** *прим.* *Именна, менавіта.* на томѣ есмо zostавили, ижѣ маеть пана Юрьевѣ наместнѣкѣ Фелько ... присягнути на томѣ, же ему тотѣ Чирикѣ тое дерево имените далѣ, которое Андрей Меденка вырубилѣ (АВК, XVII, 202—203, 1540).

**Именитый** *прим.* *Славуты, знакаміты, знатны.* они оузрели еѣ стоую млѣть ... и рекли гси бѣ ... дан еи имѣ именито и вѣчно во всѣх родѣх (Чэцця, 166—17); ѿ гное именито снѣ лвовом (Бельск., 3476); ненадоремне его копронимомѣ то ест именитымѣ названо (Зб. 752, 676).

**Именице** *гл.* именьейце

**Именицо** *гл.* именьейце

**Имениче** *гл.* именьейце

**Именичко** *гл.* именьечко

**Именичо** *гл.* именьейце

**Именичыѣ** *гл.* именьейце

**Именне** *гл.* именьѣ

**Именнице** *гл.* именьейце

**Именничко** *гл.* именьечко

**Именный** *прим.* *Вядомы, знатны.* Пытати ему въ Литвѣ вѣжливо, кого будетѣ пригоже: кого на бою убили именныхъ людей? Здѣсе сказывали, что убили Счастливого, да Салогуба, да Дрождю, и тѣ есть ли тамо, или ихъ нѣтъ? и про которыхъ учнуть у него пытати именныхъ людей, и ему тѣхъ себе записати (АЗР, I, 240—241, 1501—1503).

**Именованіе** *гл.* именованье

**Именованый, именованый** *дзееприм.* 1. Ад именовати ѱ 1 *знач.* полный члѣвкѣ пришол именемѣ гснимѣ именован (Чэцця, 1656); сие суть имена сыновѣ его, ими же быша именованы в родинахъ своихъ (Скар. КБ, 45).

2. Ад именовати ѱ 2 *знач.* ясне показую артыкуломѣ шостымѣ — въ роздѣлѣ осмымѣ, ижѣ то не только абы фальшомѣ мѣло бытѣ узнавано, але фальшомѣ именовано быти не маеть (АВК, VIII, 451, 1588); теперѣ ѿ многихъ не именованы, а гды бѣдѣт познаны (Каз. Кір., 188); вельможныѣ подскарбиѣ именованю сѣмѣ за третиѣ снопѣ ... кособѣцкоѣ и потомкомѣ еѣ ѿдалѣ (ККСС, 59, 1615).

**Именованье, именованіе** *наз.* *Дзееяне на дзееясл.* именовати ѱ 2 *знач.* именованіе бога да не пребудетѣ выну во ѣстехъ твоихъ, и ко именемѣ сѣтыхъ да не примешаешисѣ (Скар. ІС, 37); Частокротѣ потреба было иногда гвкненѣ, иногда именованѣ, иногда порѣшенѣ, през што бы в себе былѣ приходилѣ (Сматр., 41). ◇ Царского (королевского)

величества именованье — *тытул манарха.* царского величества именованье королевскому величеству ... описывати именовати, по его государскому достоинству (АЗР, V, 28, 1637); такѣ же и королевского величества именованье описывати на обѣ стороны съ полными жѣ титулы (Там же).

**Именовати, именовати** *дзееясл.* 1. *Даваць назву чаму-н., даваць імя каму-н.* тот цесарѣ оуставил штобы оуседгы его первородный снѣ и ине снѣве его ... тых трех королевѣ именми ... именовали на веки на памѣтку тых трех королевѣ (Валх., 91); Созвавши же гсдѣ богѣ ѿ земли всехъ зверей земныхъ и всехъ птицъ небесныхъ привеле е ко адаму абы их виделѣ и именовалѣ (Скар. КБ, 116); Моисей ... пригожо имѣ месту тому прозвалѣ именьѣ его Марафѣ (Скар. КВ, 30—306); они ему постригли дѣтѣ, именовали семовит ведлугѣ обычаю (Хр. польск., 5); такѣ тежѣ и вѣ Адамѣ, коли хотѣлѣ Дхѣ бывалѣ з нимѣ, наоучалѣ и росказовалѣ: такѣ именьѣ, такѣ называй (Мак., 108).

2. *Называць; упамінаць; называць пайменна, пералічаць.* тот который светки ведетѣ без оуразѣ жалобы своеѣ имеетѣ мощь инѣшии светки именовати и вестѣ (Вісл., 196); нѣтъ здѣ кого именууетѣ (Чэцця, 121); того грабежу который они именьютѣ не брали (КВЗС, 496, 1538); Коли то они слышали именуочы Галиѣта, побѣгли вси по своихъ потребахъ (Трыст., 80); Признаваемѣ же его вѣ оуписаню апсловѣ именууютѣ верховнымъ (Апакр., 95); такѣ каждого именовал по линѣи рожаю ажѣ до молодшего вельмина (Біблія, 96); наславѣ же слугѣ мескихъ зѣ многими помочниками, которыхъ ты самѣ знаешѣ и именуешѣ ... челядѣ перестрашили (АВК, XX, 211, 1609); Црѣвѣ восточнаѣ ... тымѣ знаменитымѣ ... назвискомѣ и титоуломѣ, то естѣ Богородицею оуставичне тебе именьветѣ (Карп., 37); при бытности ѣюнженціа и бискупа которыхъ тут не именуем (Дыяр., 178); теды не бѣ ино кромѣ тмы, ажѣ именьвемо хашѣ, ажѣ естѣ слѣніе (Хран., 16).

3. *Признаваць, лічыць.* слышати не хочѣ скверныхъ твоихъ болвановѣ што ты ихъ боги именуешѣ (Чэцця, 54); которыхъ же шкодѣ и накладовѣ только себе быти именовалѣ, яко то нижей написано (АВК, XVII, 241, 1540); евангелисты именьют марию пречстой дѣве сестрѣ, ижѣ иѣсифѣ и мариѣ з двоихъ братовъ дѣти (Рым., 826); Несчастливи его богомерзскіе потомки и насладовцы, которые тебе Богородицею не именьютѣ (Карп., 376).

4. *Аб'яўляць.* хто первей позвалѣ того первей именовати (Вісл., 136).

5. *Абзываць, называць непристойна.* штожѣ дей зѣсоромитѣ мя не вчтивыми словы: холопомѣ дей мя именовалѣ (АВК, XVII, 371, 1541).

**Именоватисѣ, именоватисѣ** *дзееясл., зв.* ад именовати ѱ 2 *знач.* вода именьжетѣ дарѣ дхѣ сѣтого (Чэцця, 212); конецѣ

первыхъ книгъ Моисеовыхъ еже ... по латине именуются Енезеосъ а по рѣски Бытъа (Скар. КБ, 94); благославленъ гдѣ богъ иже не допустилъ абы загиналъ намесникъ роду твоего и има его да именуется в людехъ израилевыхъ (Скар. КР, 8); если бы съ кто иный того пита напил много бы съ зла могло стати, иж съ то именуется милостное пите (Трыст., 66); мало бовѣмъ ѡб немъ кто бы могль вѣдати добре, бо съ онъ иманѣтъ без ѡтца и без матере (Біблія, 36); жолнер которы ю выбавил дымъ се имене (Бельск., 2596); Сіонномъ бовѣмъ, Сіонская цркви, в с писме се именуется (Карп., 376); было подобно сновъ и дочокъ иншихъ много которіи съ не иманѣють (Хран., 106—11).

**Именующий** *дзепрым.* ад именовати ѱ 2 знач. всакъ присагающий и именующий има бжне никогда же ѡт греху не очистится (Скар. ІС, 37).

**Именующийся** *дзепрым., зв.* ад именующий. Аще бждеть гладко на правой староне плеча намени первое плечо намени же и властей и тех же именующихся межю собою власти на того же има (Плячо, 826).

**Именье** *гл.* именье

**Именный** *дзепрым.* Які личыцца, які прымаецца; прыняты. все злато къ прировнанию мудрости ест ѡко песокъ дробный, и ѡко грязь имено будеть сребро противу ей (Скар. ПБ, 116); Безумный аще помолчитъ мудръ мнится быти, истулитъ ли уста своа именъ бждеть за разумнаго (Скар. ПС, 28).

**Именье, иймене, иймене, имене, имене, именье** *наз.* 1. *Зямельнае ўладанне; маѣнтак, двор; вотчына, памесце.* мы ... ему того имѣнія, напротивку квалтови, хочемъ боронити (АЗР, I, 25, 1388); кто у чюжемъ именъи плоты собѣ городить (Вісл., 66); с ыйменея коня маеть ставить на неделю въ Чорнобыли по давному (КЗ, 149, 1493); оу црквахъ бискоупы и капланы и иные бжии слоуги оуоставили, которымъ фолварки и именіа надали (Валх., 656); онъ держитъ именъа нашы ѡтчызныи ѡко дворы такъ и пашъни дворныи (КВЗС, 46, 1533); приказуемъ вамъ ажъ бы ... вси збирали ся есте на певномъ местцы, у-в ыйменъи пановъ Остиковъ (КПД, 652, 1563); кто бы хотелъ именъе свое ѡтчизное продати (Ст. 1566, 81); ветен ... был з рожаю а с поколеніа коломновъ а з ыменъа держачого во жомони (Патр. П, 90); Казимер ѡко ѡпатрныс крол полны мѣл стодолы и шпихлѣри збожа в каждомъ именю (Стрыйк., 615); имѣніе замокъ Борколабовъ со всеми до него принадлежностями, въ повѣтъ Оршанскомъ лежацій (АЗР, V, 68, 1641); не доежджаючи до именъа своего, воротилъ съ до места (Пралог, 6706).

2. *Маѣмасць, дабро; багацце, скарб, набытак.* потвердили князя Лвовы листы, и иныхъ старыхъ князій листы, и его всего имѣнія (АЮЗР, I, 1, 1361); коли мужъ женѣ умреть, тогда жона все имѣнье свое брала (АЗР, I, 39, 1420—1423);

Москва выгорела весь городъ, имениа ихъ погореша (Увар., 110); далъ человекъ все имение дому своего за любовь (Скар. ПП, 106); кто родится тоа планеты ... разбоемъ много побересть имениа (Неба, 62—626); кто змову або спикнене або бунт чынил ... чѣсть горло именъе тратитъ (Ст. 1566, 86); продаи именъе твое и даи 8богимъ (Цяп., 266); злост то заправды золото ест, бо ѡко его хто наболше маеть, тымъ наболше жаждѣ имѣнія розмножаеть (Алекс., 356); горячей и хтивѣй имѣнъа а нижли збавенъа набывають нѣкоторыи (Мак., 8); Имѣнье: Майност, маетност, богатство, имѣнье, добра (Бяр., 57).

**Именьецо** *гл.* именьце

**Именьце** *гл.* именьце

**Именьечко** *гл.* именьечко

**Именьице** *гл.* именьце

**Именьиче** *гл.* именьце

**Именьичко** *гл.* именьечко

**Именько** *наз., памянш.* ад именъе ѱ 1 знач. тогды тое именъко мое ѡт пана Войтеха Чижа до своихъ рукъ взяти мають (АВК, XXII, 350, 1570).

**Именьячко** *гл.* именьечко

**Имети, иметь** *дзеясл.* 1. *Мець.* каждыи может имети речника своего во правѣ (Вісл., 56); хочеш ... во всѣхъ бѣдахъ мене помочицю имѣти (Чэцця, 50); тот ихъ смрод болшоую мощь имел по польночи (Пак. Хр., 76); Сынове ... скоро изомрутъ не будутъ имети надѣи (Скар. ПБ, 6); носит ли господинъ ѡдеждѣ боларскѣ и селанинъ хошет имети таковоуж (Сівіла, 7); имѣль в себе шести сынов (Рач., 341); священникъ за то въ церкви имѣти маеть вино, ладонъ, просфури и свѣчи (АВК, III, 19, 1586); имелъ кнѣзь великыскрымонтъ трехъ сынов (Патр. П, 84); рекль до них, што вамъ лѣпе ест имѣтъ над собою ѡ пановъ чили ѡдног (Бельск., 73); таковые да не имѣютъ ни единого власти въ всемъ строеніи црковного братства (Дыяр., 154).

2. *Пакідаць (сабе), забіраць.* коли митрополита нѣтъ, или который владыка умерлъ на которой епископыи, и мы быхомъ какова намѣстника дръжали по нашей воли, а доходъ церковный, митрополичій и епископскый, собѣ быхомъ имѣли (АЗР, I, 37, 1415).

3. *Валодаць.* теж бы кто имелъ твердості наши, а любо нашихъ предковъ (Вісл., 156).

4. *Адчуваць, пачуваць.* вежды длѣ невдечности ихъ котороую противъ богу и тыхъ трехъ королевъ имели надо вси инше кацере на оустоце оусим ... соуть ненавидныи (Валх., 92).

5. *Знаць.* Александръ не изведеші никакого полепшеніа собѣ и земли своеи не имеючи ѡбраза еа со всеми реками и полѣми и болоты (Арыст., 149).

6. *Дапаможны дзеяслоў у саставе будучага складанага.*

тыи книги имѣють быти за тремя ключи замкнуты (АЗР, I, 40, 1420—1423); хто коли бѣдетъ позванный на сѣдѣ имеешь отповедать (Вісл., 156); корол ... раду созвавши пытал штобы имел с таким ... сѣом оучинити (Пак. Хр., 226—23); кѣгини слышавъ от людий имет ли кнѣзь великий Витовтъ дольжи седѣти (Увар., 89); Кто имель на воину ходити и кто дома остати (Скар. ДЗ, 39); который Полочанинъ иметь намъ о чомъ жаловатися (АЗР, III, 18, 1547); большей то въ земљи Жомойтской ма быть (КПД, 587, 1557); Можете ли ... крещеніемъ креститисѣ, имѣ же азъ креститисѣ имам (Дзід., 7—8).

◆ Личбу имети — *атрымаць справаздачу ад каго-н.* колиж доростѣтъ лѣтъ тогда хотѣтъ личбы имет от своего опекателиника всег своег имѣніа (Вісл., 356); вальку имети — *ваяваць, весці бой.* в то врѣмѣ готове имѣли валькѣ (Чэцця, 296); веры не имети — *не верыць.* о црю доколе поведеа тебе и ты ми вѣры не имеши (Чэцця, 306); имети подъ собою — *заваяваць, пакарыць.* и ѿ евремитоу мерсилонскомоу црю иж имѣлъ многъ языковъ поганых под собою и велми их жадал александръ видети (Алекс. XV, 26); печаль имети — *смуткаваць, журыцца.* не можеш млстивыи гси того речи штобы еси не могль печал имети ѿ твоеи матоухне (Пак. Хр., 126); имети послушание — *слушання, падпарадкаўацца.* къ старшим не бѣдѣтъ имети послѣшаніа (Сівіла, 7); свою волю имети — *рабіць што-н. на сваёй волі.* каждыи боудет хотети свою волю имѣти (Сівіла, 7); имети досыть — *здавольвацца чым-н., задавальняцца.* ко томѣ вин[о] его же и пил бы сего помалу ѿбрететь помочь не малѣ имей же гсдрю досыць на сем (Арыст., 216); имети раду — *раіцца, радзіцца.* корол ... имѣлъ раду съ своими паны потаи, пак бы мѣл наити хто то учынилъ (Трыст., 10); имети много дний — *мець многа гадоў, быць старым.* царь дѣдъ зстарѣлѣа был и имѣлъ много дни въку (Біблія, 400); желаніе имети — *жадаць.* Желаніе имѣю разрѣшитисѣ, и съ хрстомъ быти (Карп., 396); имети моць — *уладарыць.* каждыи боудет хотети быти единъ на дрѣгого а моць над ним имѣти (Сівіла, 5—6); миръ имети — *жыць мірна.* Темъ же радѣтесѣ ѿ гсдѣ совершѣтесѣ вѣщаѣтесѣ таже мудрѣстѣте мир имѣте, и бѣгъ любве и мира да бѣдет с вами (Дыяр., 1546); тайну имети при себе — *захоўваць тайну.* вшелѣкъю тайнѣ имѣй при себѣ, и не изнѣраи еѣ чѣждомѣ члѣкѣ (Ст. бр., 76).

**Иметися** *дзясл.* зв. I. *Узяцца за якую-н. справу, выказаць старанне, ахвоту да якой-н. дзейнасці.* Хто тымъ дѣломъ поревнуоуетъ, иметсѣ за благоую жизнь (Чэцця, 154).

2. *Прыняцца (за каго-н.), пачаць уздзейнічаць (на каго-н.).* приидет дѣволъ какъ на простого члѣвка иметсѣ за мене (Чэцця, 1276).

3. *Прыняць што-н., стаць паслядоўнікам чаго-н.* много бо

словесъ его слышахомъ, въ многихъ чтѣннихъ рекоучи не имѣтесѣ оучѣнни дѣволих, но держѣтесѣ истинногъ поуѣа хса (Чэцця, 1416).

4. *Адчуваць сябе.* тые ... боудет ли што едовигого а любо смертного пити, не завадит имѣ. на не мощне роуки боудоут класти, а гораздо боудоут се имѣти (Пак. Хр., 356); Срдне твердое зле сѣ бѣдетъ имети въ последний часъ (Скар. ІС, 9).

**Иметь** *гл.* имети

**Имеющий** *дзееприм.* ад имети ѣ I *знач.* Приказане члѣвческое есть на той часъ, коли члѣвкъ имѣющей власть, прикажетъ что быти сохраннымъ (Зб. вып., 1026).

**Имеющий** *дзееприм.* ад имети ѣ I *знач.* навчила мѣ есть мудрость. Есть бо воистинну в ней духъ разумности ... имеющи всю силу всѣа прозираѣ, и онъ же приимлетъ всѣа души разумныѣ (Скар. ПБ, 12); Куритсѣ даже и дондесъ пустаѣа землѣа, и часомъ певнымъ древа имеющие плодъ (Там жа, 15).

**Имнѣ** *наз.* *Тое, што і гимнѣ* I. Оурѣдъ четца, и пѣвца, есть читати ѿсалтырь, парамеи, наоучати вѣры оглашенныхъ и пѣти *вмны всѣа кіѣа* (Зб. вып., 526).

**Имованье** *наз.* *Дзееяне на дзееясл.* имовати ѣ 2 *знач.* подводы имоване стацѣ на ста<sup>н</sup>ехъ на местцахъ... то водлугъ стародавнего ѿбычаю в цѣлости заставаемъ (Ст. 1566, 346).

**Имовати, имывати** *дзееясл.* I. *Шматкр.* ад имати ѣ I *знач.* естли бы хто зъ Ганезя въ тую пушу вѣхаль, мы, осочники, ихъ имывали и до Бѣльска до казни давали (АСД, I, 16, 1536); привели ихъ ув-одинъ великий домъ, в которомъ было много коморок, а в нихъ были *вазны*, которыхъ имывали, а дворъ былъ огорожонъ велми твердымъ муромъ (Трыст., 70).

2. *Шматкр.* ад имати ѣ 3 *знач.* тыи трии браты Татарское земли ѿтчичи и дедичи Подольской земли. а ѿ нихъ заведали атаману и боискаки приеждаючи ѿ тыхъ атамановъ имовали с Подольской земли данъ (Увар., 99); боискаки приездыючи ѿ нихъ оутамонѣвъ имывали ис Подольской земли данъ (Супр., 24).

**Импедиментъ** *наз.* *Маѣмасная перашкода пры бранні шлюбу.* жадного найменшого импедименту, ани перешкоды въ тихъ кгрунтахъ... отъ мене и отъ сукцессоровъ моихъ не отнесуть и не будутъ мѣти (АЮЗР, II, 79, 1632).

**Императоръ** *наз.* *Императар.* никифора, миха<sup>ла</sup> корополѣта императора 8 андропола побили (Стрыйк., 426).

**Импетиция** *наз.* *Напад.* жадныхъ насильствъ и импетицій ему пану Семену Репинскому... чинить не мають (АВК, XI, 179, 1668).

**Импеть** *наз.* *Напор, націск.* неприятельскому импету мужне вытрвалъ (АЗР, V, 134, 1674).

**Импосторъ** *наз.* *Самазванец.* некакійсь Смотрицкій и Борецкій... на панства наши войною наступуетъ зъ некакимъ импосторомъ, якобы патрыярхоу Ерозолимскимъ (АСД, I, 355, 1643).

**Импреза наз. Задума; пачынанне.** невинне розляная кровь хрестиянская о помсту до пана не волала и таковая импреза своего предсезяття горы не брала (АВК, XXIX, 39, 1673).

**Импукгнувати, импугновати дзеясл. Аспрэчваць; пярэчыць.** урадь, за прозбаю усиленною и за данемъ отъ него людей добрыхъ... зъ деклярацыею, же паруки тое жадными причинами и рацыями импукгнувать не мають, даль на паруку обвиненого (ИЮМ, IX, 341, 1638); позванный тому импугнуеть, иже не можетъ задавати, ажъ летъ дѣти небощиковьскіе до-растуть (ИЮМ, IX, 448, 1643).

**Имститися дзеясл. зв. Помсціцца, помсціць.** за штмѣною счастья жидове почали брат горѣ, и имститса надъ неприятели своими (Біблія, 585); за штмѣною щастья, жидове почали брать горѣ, и имститса надъ неприятельми своими (Хран., 383).

**Имуций дзеерым. 1.** Ад имети ѱ 1 знач. приидоша сторожи к темници, видѣша ю молащюса и поющю. како ни единое раны не имоущю (Чэцця, 64); Дѣша нечтиваго погубить имущаго ю и в радость врагомъ предаеть его (Скар. IC, 12); в тыи часы настанетъ едина звѣзда на нбѣ а хвостъ имоущи како павовъ (Сівіла, 5); стережиса всакого имѣщи око зерко (Арыст., 175); ты въ крови завѣта твоего испустиль есь оузки свои отъ рова не имуща воды (Будны, 1406); иванъ и жома оба мнихи и презвитеры правление имѣща восточныхъ апостолскихъ престоль (Унія, 186); Которю то пѣснѣ и мы недостойнии (Гаврііла имѣще чиноначалника) зѣ розказанѣ црковного, зѣ радостю спѣваемъ (Карп., 486); вещи же сіа оуже изваренны, и ничесоже вона имѣщыа вѣ себѣ искидаютса (Зб. вып., 16—166). *Парайн.* имый, имящій.

**2.** *Данаможнае слова ѱ саставе будучага складанага.* Чи потребный есть еѣамень члѣвка ститиса имѣщаго, то есть испытаніе ѱ наоуць его? (Зб. вып., 556).

**Имша наз. Имша, каталіцкая абедня.** заразь в неделю езвита в соборнои цркви слѣжилъ имшу, а Скарга казане поведаль (Барк., 151—1516).

**Имшара наз. Имшара, мохавае балота.** с того камня до дуба, который стоитъ надъ имшарами и ольсами (ИЮМ, XXI, 317, 1664). *Парайн.* имшарына.

**Имшарына наз. Тое, што і имшара.** тотъ дворець... з речками, з крыницами, водатечами, имшарынами... продали есьмо (АВК, XXXVI, 49—50, 1582); с тое имшарыны великое, котловатое, идучы просто черезъ долгую котловинку локтемъ улево (ИЮМ, XXI, 317, 1664).

**Имць у знач. наз. Их миласць (выраз, які ѱжываецца пры размове аб уплывовых людзях).** постановившисе очевисто вельможный имць князь Александерь... каштелянь Новгородскій... оповѣдали и то ихъ милость вызнали (АВК, XI, 54, 1543).

**Имь зл. (пры парайнальнай сувязі).** Чым, чымся; як. не толко вси поверхние знаки хрестиянского набоженства пѣсют имь наболѣе могуть але и вѣнѣтрнню свѣтоблivity и набоженство зглажывають (Унія, 44); господ исус хсс имь се она долже молит он ес болше штикает (Зб. 255, 6—66); диввол мнѣ права будетъ мети надъ тобою, им чыштиш отъ грехѣ бѣдешъ (Там жа, 67). ♦ Имъ... тымъ — чым... тым. имь далей, тым болшю горѣ и можность брати могли (Апакр., 195); имь далей, тым болшѣ, она се бесовска прелестъ розширѣла (Біблія, 31); принесено бы емѣ три хлѣбы какобы оливою квашеныи, которыхъ имь бы болшей ѣль, тымъ бы болшей множилисѣ и росли (Мак., 74); имь болше дровъ до огня прикладаемо, тымъ барзе потѣжнеши бываетъ (Зб. 259, 360); им болше ихъ шбирали, тым болше годъ прибывало (Зб. 82, 358).

**Имывати гл. имовати**

**Имый дзеерым. Тое, што і имуций у 1 знач. дѣволь...** быхъ всѣмъ врагъ не имыи дѣшевныхъ слѣгъ (Чэцця, 145); а родитса моужеский пол... отъ всакиа злобы оубежить. знама имыи на лица (Неба, 85); тако женескъ пол знама имыи в сонмех. одеснню прсное и на великѣ ползѣж боудетъ (Там жа, 856).

**Имя наз. 1.** *Имя; поўная асабістая назва чалавека з імем па бацьку, а таксама яго прозвішчам.* Мы князь Семень, инымъ именованъ Лыгвеній, чинимъ знаменито сымъ листомъ (АЗР, I, 26, 1389); емоуж имѣ барабаш (Пак. Хр., 21); имѣ женѣ его наоми а имѣ двѣмъ сномъ его Магълон и Хильен (Зб. 262, 31); а есть гость, а имѣ мое Трыщанъ (Трыст., 19); Крещеное имѣ Екга лу Владиславъ (Царств., 756); имѣ ему како хочете даѣте (Алекс., 446); старцѣ имѣ было Варлаамъ (Варл., 376); бѣдетъ имѣ его вѣ реестрѣ ншѣ внесеное (Ст. бр., 5); слышалъ ѣ писаю пророческомъ, ижъ ѣстанетъ царъ отъ макидонского царства, и имѣ ему Алеѣандеръ (Алекс. 1697, 16); Вѣ книгѣ названню Метрикѣ, треба вѣсовати имена и прозвиска вѣшлючыхъ вѣ станѣ малженскій (Зб. вып., 81). ♦ Именемъ, на имя — *на імені.* послали есмо слугу своего, на имя Алея (КЗ, 354, 1484); вкрадѣно двое коней у члѣвка моего, на имя Ивана Кононовича (КСД, 220, 1515); бѣше прорчица звѣздарька именованъ сивилла (Сівіла, 2); былъ государъ тому острову именованъ Давлитесь (Трыст., 71); Надъ тымъ людомъ былъ гетманомъ на ѣмѣ Микола Буѣвидъ (Барк., 1536—154); ревека мѣла брата именованъ лавана (Біблія, 55); мѣщанину Новгородскому на йме Тихону Беткелевичу (АЮЗР, II, 56, 1609); ѣсажчиѣ того села на имя феодор драгомир стоимъ надъ дорогою шапку знѣвши (Дыяр., 1516); послалъ есть тобѣ сына своего, на имя Поликратуша слѣжити тобѣ (Алекс. 1697, 10); и мя бо жье, и мя господне — *пра бога.* имѣ бѣжѣ... перво толко оу жидовстве хвалено (Валх., 946); гѣ далъ гѣ же взал боуди имѣ гѣ блсвно (Зб. 262, 126); видѣлъ... блѣшку справленню

на не<sup>с</sup> же написано было имя божое (Алекс., 6); воды котори свѣтъ на нбѣ нехай имя гддне хвалатъ (Хран., 26).

2. *Назва прадметаў, жылѣл, з'яў, паняццяў, геаграфічных аб'ектаў.* вси села и державы, якіежъ-колвекъ и якими-колвекъ имены названые... побожною тихостью умыслили есмо привернути (АЗР, I, 57, 1443); тое тело до лѣпшого и певнейшого и болшего острова индіанскаго емоуж имя екгризенла... принесли (Валх., 75); Причину же того чему сии двое книги зовутса тымъ именемъ, положилъ есми ниже въ предословии своемъ (Скар. ПЦ, 26); гсѣ... который считает множество звездъ, а всем имена назначает (Пс. XVI, 140—1406); дали тому мѣстцу имя Кэвегаза, то ест дом Кэвы (Атыла, 176); даемъ... печать, до кожъдого поветѣ, на которо<sup>с</sup> есть написани околомъ гербѣмъ имя того поветѣ (Ст. 1588, 140); Боркъ... замок заложил, котормѣ дал имя юрборкъ, зложивши имя реки юри з своим власным именем боркъ (Стрыйк., 5146); дана была емѣ влада наложити имена всимъ рѣчамъ (Мак., 104); азъ. двое значит<sup>с</sup>, в<sup>с</sup> азбѣцъ славенской, первомѣ писмени имя: а в<sup>с</sup> языкѣ славенском<sup>с</sup> мѣсто имени (Бяр., 1); Інній моват, же то было имя инструменту мѣзцыцкаго (Выкл., 118). ◇ Именемъ, на имя — *над назвай.* мы ему тые озерца дали на имя Леки (АЮЗР, I, 19, 1448); Костенътинъ Грекъ... купилъ мѣстце въ Новгородскомъ месте, на имя Купришино (КЗ, 377, 1483); гекторъ... на свои конъ всел именемъ кралатом (Троя, 35); держитъ подъ собою две земли мои, на имя Римейсовщину а Юнковщину (КСД, 317, 1516); вчинилъ два дворцы, на имя Спягло и Ожуничи (АЗР, II, 130, 1520); течет з рама река именемъ индосица (Алекс., 30).

3. *Гонар, годнасць; слава, вѣдомасць, званне, тытул.* подаръ вашъ... въ листъ своемъ къ нашому господару написалъ собѣ имя свое высоко, не по старинѣ, не подлугъ того какъ издавна обычай бывалъ (АЗР, I, 129, 1493); всакие рѣчи ѿд почтивости горла достоенствъ маетности и именъ всакихъ правъ земельных лежачих и рухомыхъ аж до наменшого рѣчи а не инымъ правомъ але тымъ статутомъ ѿд насъ выданнымъ мають быти сужоны (Ст. 1566, 13); црѣ татарскіи Мамай, з побоища побѣгши, прибѣг до городу, над моремъ лежачого, Кааы, тамъ затаилъ имя свое, але познанный забитый зосталъ (Мам., 190); алеѣандер... самъ ѿбличе приступѣ ку битвѣ, а такъ се ему имя и хвала множит (Алекс., 136); дошло до царя имя его (Кн. Мак., 546); тое имя, тот<sup>с</sup> титѣлъ, наибольшю емоу чест<sup>с</sup> и славѣ приносить Господь Тѣ (Карп., 36); хлопа... такъ тое вымовил, имя маестату бозскаго зблюзнил і сконал (Зб. 107, 194); 8важъ ижъ тратишь имя пастыра и пѣна коли болше<sup>с</sup> тебе пануют ѿвцы нижли ты ими (Зб. 255, 536).

4. *Род.* жонѣ того мерътвеца маешь купити поставити имя ѿного мерътвеца на власти его (Зб. 262, 33); 8чиню тебе наро-

домъ великимъ, и бѣдѣ блгсвитъ ты и размножѣ имя твое и бѣдѣшь блгсвеный (Біблія, 32); было имя жидовское по всихъ земляхъ свѣднихъ розславлено боѣлиса ихъ околичные кролеве (Бельск., 47).

5. *Асоба.* имя заступъцы за имя ѿжалованого будетъ розумено (Ст. 1566, 556).

6. *Слова; скланяльная часціна мовы (назоўнік, прыметнік і інш.).* Наѣчитъ имень склоненіа, а глаголовъ спрѣженіа (Сматр. Гр., 4); Леѣиконъ славенорѣсскій. Имень толькованіе (Бяр., заголовак). ◇ Во имя, въ имя (каго-н., чаго-н.) — *у гонар, дзеля, для* (каго-н., чаго-н.). подлугъ уставъ папежскихъ, во имя святого отца нашего, грознѣ приказуемъ (АЗР, I, 25, 1388); въ имя живоначалнаго троца се азъ смиренныи семіонъ архіепспъ полѣтыцкыи коупилъ есми село на тоуловѣ (Гр. Сем.); розмаите немочи и болести во имя того дитатка и знаменомъ стѣго крста оуздоровляеть (Валх., 64); телъ то во имя бѣгѣвъ презъ оуличку места выехалъ оу товаришестве своихъ (Троя, 366); въ Христа вѣрѣю и крестилъса есмь въ имя его (Будны, 16); тые липы валили и за Бога ихъ мѣли во имя тое Полаты (Рач., 303); Где свѣтъ два або три собрани въ имя мое, там естемъ в<sup>с</sup> посродкѣ ихъ (Варл., 106); во имя гда бѣга нѣшого и православіа црковнаго возвеличима (Дыяр., 1696); если ѿ то проситъ бѣдетъ ѿца во имя мое дасть вамъ (Зб. 255, 586); оупевненье мають ѿт хрста сѣсителя же въ таковомъ въ имя его прѣстоѣ зебранью притомнымъ быти приѿбецалъ (Ст. бр., 36); во имя отца и сына и святого духа — *формула пры хрышчэнні.* Крещаетса рабъ Бѣій во имя ѿца и сѣна и стѣго дѣа, аминь (Навука, 17); во имя ѿца и сѣна и дѣа стѣго крстили (Варл., 4); Крещаетса рабъ Бѣій Имр: во имя Оца и сѣна, и стѣго дѣа (Дзід., 3); для имени, деле имени — *дзеля, для* (каго-н., чаго-н. имени твоегъ дела потерпел есми тебе гси (Пс. XVI, 1296); будете ненавидени ѿ всихъ народовъ имени моего деле (Цяп., 336); духовны<sup>с</sup> жены дете<sup>с</sup> нимашъ, абыхъ се мель того подо<sup>с</sup>моватъ дла набыта маетности, але и свое ѿстрадалъ дла имени хсва (Барк., 1506); ѿни дла имени исус хрстова сталиса мѣченицами (Стрыйк., 421); подчасъ мѣченической смерти своеи, которю дла имени Хѣа з<sup>с</sup> розказана неможного Маѣиминачемъ подналъ, до сполечности своеи такъ непокѣтѣющаго блюзнѣрцы, принати не хотѣлъ (Каліст, I, 159); фала ѿнаѣ бѣдетъ дана тымъ которые статечне в томъ жывоте аж до смертъи дла имени господнего працювали (Зб. 255, 786); и менемъ — *ад имя* (каго-н., па даручэнні, па загадзе каго-н., спасаючыся на каго-н. дочасное избавленіе дочѣ Сіѣонскои пророкъ именьмъ божиимъ обещовалъ (Будны, 1406); бачачи того быти потребу пильную, вси споломъ и именемъ его милости господарскимъ вамъ приказуемъ (КПД, 640, 1563); мають тыхъ деръжачихъ власность нашѣ, именемъ нашимъ гсдрѣскимъ передъ насъ... позвати

(Ст. 1588, 22); Апокрисись албо ѡтповѣдь на книжки о съборѣ берестейскомъ именемъ людѣй, старожитной релѣи греческой через христофора филалета, врихлѣ дана (Апакр., 1); ефай... послал послы до царя сынов аммоних, которые бы именем его мовили (Біблія, 1286); просимо именемъ Бѣжимъ, и сами ѡт себе оусилне, жебысте сѧ набоженства и блѣгочестіѧ вашего не лишали (Паууст., 106); неналежномъ и в набоженствѣ собѣ незвычайномъ пастыреви именемъ всеи Россіи безрозвѣне кламливе ѡдали послушенство (Дыяр., 171); в фалмѣ мѣ двдова запалчиваѧ мѣтва именемъ всѣхъ вѣрныхъ которіе сѧ жалуют на многіе трѣдности (Пс. XVII, 196); и менемъ, на и м я — *именна*. ѡнѣжъ далъ имъ инога цѣрѣ, именемъ Малого Салдана (Увар., 104); кѣзеи много побиша, а роуками изымаша кѣзеи мѣ на имѣ изымаша Иѡанъ Володимировичъ Киевскаго, и брата его кѣза Феодора Керѣтовичъ (Тамъ же, 107); тотъ дмитръ наги<sup>с</sup> былъ напервѣ<sup>с</sup> ѡ попа шкловскаго именемъ дети грамоте ѡчилъ (Барк., 172).

**Имянины** *гл.* именины

**Имянованный** *гл.* именованный

**Имяновати** *гл.* именovati

**Имяноватися** *гл.* именоватися

**Имярекъ** *наз.* Слова, якое стаѣць у царкоуныхъ кнѣгахъ і документахъ на тѣмъ мѣсць, дзе павѣнна быць названа ѡласнае імя. мовити маеш<sup>с</sup>. Престаѧ Дѣво Мрѣе... ѧ смиреннаѧ и грѣшнаѧ имркѣ:... ѡтдаюсѧ тебѣ нѣѣ за слѣгѣ и неволницѣ вечнѣю (Ст. бр., 1); Крещаетсѧ рабъ Бѣжіи Имр: во имѣ Оѣа и Сѣа, и сѣгѡ Дѣа (Дзід., 3); яжъ іерей імярекѣ владзею, ѡт Пресвятаго... Духа мнѣ даною (АВК, III, 99, 1681).

**Имящий** *дзеерым.* Тое, што і імущий у 1 знач. Іоуліанъ: Сѣло тажковмен<sup>с</sup>, горко въ оумѣ імѣщи (Бяр., 282).

**Инагурованный** *дзеерым.* Урачыста ѡведзены на царкоуную пасаду. на то блѣгодатію, ѧкомъ реклѣ, прѣстогѡ и животворѣщагѡ Дѣа, ѡт цѣрковной зверхности інагурованъ быти, оудостоенымъ сталсѧ (Сматр., 9).

**Инакий** *прим.* *Іншы, другі.* коли вы съ нами у братствѣ и въ прѣязни стояти будете ль, никакъ з наше стороны інакое мысли не держите (КЗ, 339, 1481); не маеть інакимъ ѡбываемъ тотъ прѣятелъ мовити ѡлижбы мелъ тотъ самъ ѡчивисто стати и речъ свою ему polecыти (Ст. 1529-Ф, 65); листы съ канцлерыи вашой королевской милости не інакимъ, одно Рускимъ писмомъ мають быти выдаваны (АЗР, III, 187, 1576).

**Инако** *присл.* Тое, што і інакъ. ни одинъ купецъ Рызскій ... не будетъ моцы мѣти інако продавати и куповати, тол [в]ко подѣ тую меру, на доле выписаную (КЗ, 703, 1498); коли бы подданные наши людеи подозрѣныхъ... ведомо переховывали... тогда тотъ не інако маеть быти каранъ толко ѧко кождыи с тѣхъ злочинцовъ (Ст. 1529-Ф, 79); Чи не можно бѣгу было челоуѣка інако спасти (Будны, 1266); ѧсти такоже маѣсо саканкѣрово

прославлено всимъ и тако же інако ѧсти маѣсо еѧ дѣло добро (Арыст., 214); Дѣша ѡт слобы ѧта бывши, всѣхъ безвѣмѣйши бывает. и інако: Поистиннѣ дѣша въ сло вѣпадши, всего бѣдетъ несмыслѣйши (Бяр., 38).

**Инаково** *присл.* Тое, што і інакъ. таковыи бо сѣтъ еретици. словомъ вѣроуетъ, а в таинѣ інаково (Чѣцця, 2146).

**Инаковый** *займ.* Тое, што і інакшій. поеноежъ оу сѣдѣхъ златыхъ а сосѣды ѡт сосѣдовъ інаковы а вина цѣрскаго много какъ рѣка цѣрскаѧ (Зб. 262, 127).

**Инакшей** *присл.* *Інакши.* Прето тежъ и в паралипомене інакше<sup>с</sup> імена стоѧт (Бельск., 1646—165).

**Инакшій, інакшій** *займ.* *Інакшы, іншы, другі.* абы шынькован [ ] е тѣмъ шкломъ не інакъшымъ ѡбываемъ шло, одно за уставою (КПД, 170, 1551); ѡ ѡбраженѣе маѣстату нашего господарскаго такѣ доводъ а не інакъшѣ маеть быти (Ст. 1566, 96); панъ Миколай Сологубъ інакъшого делу не хочеть и не поступаетъ, только такового (АВК, XXXVI, 181, 1582); мы гсѣрѣ хоружихъ інакъшихъ не маемъ ѡстановлати, только людеѣ зацныхъ (Ст. 1588, 49); Не можетъ быти інакшее розвѣмѣе ѡдно іжъ тотъ ѡрадъ пастырства и на потомки петровы стегать се маеть (Бер. саб., 306); то не естъ артикоуль вѣры, такийъ албо інакшій календаръ держати (Апакр., 486); таке ... подобныи сутъ ... ѡблуднымъ людемъ же показѣютсѧ інакъшыми на серѣцѣ а інакъшыми в ѡчынѣкахъ (Зб. 261, 134—1346); кожды<sup>с</sup> з нихъ інакшимъ ѧзыкомъ почалъ мовитъ (Стрыйк., 4166); Клеѡпа и Лука, которые ишли съ Паномъ, не могли інакъшого хлѣба зѣ собою нести изъ Ерусалима, одно прѣсный (Гарм., 204); я Касперѣ Стадловскій ... не інакъшую, але таковую-жѣ суму золотыхъ польскихъ ... взялъ (АВК, XXVIII, 117, 1619); Іншій естъ свѣтъ хрѣстіанскій, іншее живота прѣдсѣзѣатье, інакшій оумyslъ, інакшаѧ мѡва (Мак., 49); неприѣтель дѣшѣ нашихъ ѡныхъ ѡтъ правои дороги ѡтвернѣлъ и на інакшее розвѣмѣе роздѣлилъ (Варл., 135); Інодшныи: ... інакъшого оумyslъ, незгодливый (Бяр., 58); имѣ гсѣдъ богъ ѧкиишь інакъшыи скарбѣ презъ ѡнагъ млднѣца ѡказати хочѣ (Зб. 81, 466); тое затмене не ѡтъ земли, але інакою ѡрдинацією божіею подобно станетсѧ (Зб. 259, 354); таковую а не інакъшую ведомость ѡдѣ урадника ѡ томъ взялъ (АВК, I, 325, 1651); люде такъ рознѣю мають волю и хѣтъ свою, кожды<sup>с</sup> штось мае своего інакъшого (Пралог, 6666). *Парѣйн.* інаковый.

**Инакъ** *присл.* *Іначай, інакши, на-інашаму.* даемъ тому прѣд-реченому пану Петру, інакъ Мышьцѣ, кухмистру, вѣчно и непорушно ему, а по немъ и дѣтемъ его и внучатамъ, и ближнимъ его и его сѣчаткомъ (АЗР, I, 48, 1438); никакъ себе інакъ въ мысли не мыслѣте (КЗ, 339, 1481); люде ... інакъ не прѣпоустѧтъ ходити ѡлижъ перво пилне ѡсмѡрѧт (Валх., 47); который бы смелъ інакъ чинитѣ таковый маетъ быти каранъ виною водлугъ Права (СДГВ, 57, 1536); На иныхъ мѣстѣхъ можетъ сѧ інакъ

розумѣти (Будны, 1826); хто бы хотел записати инакъ не *облавиши* перед нами (Ст. 1566, 816); Бово тое чул, не могъ инакъ учынити (Бава, 139); то был гнѣв аполонов ѿ попа хризеса а инакъ тог не ѿсмирит, *одно аж вернет крол астыонѣ* (Бельск., 856); инакъ ѿ томъ послѣхай (Мак., 359); абы то инакъ не было (ИЮМ, XXVIII, 117, 1666). *Параўн.* инако, инаково.

**Инаръ** *наз.* (?) кормъ... тонкийж мало кормащии оугодни соут *яко бы марѣлиа и шблоко инаръ* (Арыст., 217).

**Инаходникъ** *гл.* иноходникъ

**Инаходничокъ** *наз., памянш.* *ад* иноходникъ. отъ подкованья инаходничка далъ полтора гроша (АСД, VII, 18, 1538—1539); у Дворе Говеновскомъ: ... конь турецкий старый и худый, инаходничокъ гнедый хромый и слепый на одно око (АВК, XXII, 156, 1555—1556).

**Иначай** *гл.* иначей

**Иначе I** *присл.* *Тое, што i* иначей I. занже дѣло лекарское следветъ разжмѣ и призиранью, всакий члѣкъ что разболитса надобны и смышлати ѿ нем иначе и ѿ нижели ѿ дрѣгом (Арыст., 225); Ти пакъ не только не наоучають, але и сами мало правды знають и онымъ котори бы ѣчити хотѣли забраняють, не иначе но *яко пред* тымъ законъники жидовские (Будны, прадм., 7); тогда не иначе толко их правомъ немецкимъ маеть отъповедати (СДГВ, 157, 1607).

**Иначе II** *зл. (супрациўны).* *Тое, што i* иначей II. не даи ѿ собѣ говорити да не даси и оучинити а иначе не отведешъ дела их нижли слово отведѣ (Арыст., 147); братъ нашъ намолодшиѣ поѣде з нами, то и мы поѣдемъ а иначе без негѣ не смѣемъ видѣть обличья мѣжа (Хран., 72).

**Иначей, иначай, иначейтъ, иначий, иначый, иначей I** *присл.* *Иначай, инакиш, иншимъ спосабам, па-иншаму; не так.* колиж войта хто позовет перед нас нашою грамотою с нашою печатью тогда не иначей но ихъ жо правомъ немецкимъ имаеть отповедити каждому хто ему вину дасть (СДГВ, 5, 1432); естли бы который своєю смѣлост[ь]ю иначей чинилъ, тогда тую куплю до коморы наше войтъ на насъ возьметъ (КЗ, 704, 1498); К нимъ же рече Юсифъ иначейтъ естъ, согледати пришли есте градовъ неограженныхъ земли сее (Скар. КБ, 77—776); хто бы... по дорогахъ в карчмахъ иначейтъ *сп* справовал таковыѣ маеть заплатити вины (Ст. 1566, 37); отсюль не можѣмъ иначеи выити, *одно черезъ мужество и черезъ мѣчь* (Атыла, 193); зватсе иначеи не можеть *одно спротивеньемъ* (Бер. саб., 96); естли иначеѣ ѣчиниши ѣмрешъ (Бельск., 44); до оное славы i щасливости вѣчное не иначей, *едно презъ крестъ и страданіе* приходити каждый маеть (Карп., 11); иначей радить члѣвкъ, а иначей радить Бгъ (Сматр., 11); всюды през даваня подводи... препѣшали, иначеѣ не чинячи дла ласки нѣшое и с повинности своєї (Дыяр., 176); Инако: Иначий (Бяр., 58); Инако сіе дрѣгойци: Иначый тое на дрѣгомъ мѣсци (Там жа); *якожь* ина-

чай бѣде могль перееднать пана своего одно головами нашими (Хран., 2396); панъ Цитринский... въ томъ повареванымъ помовнымъ своємъ процессъ тое иначей удање свое вариюеть (АВК, XV, 512, 1686); кто иначей важитса *отправовати* слѣжбѣ Бжѣю, грешить смертелне (Зб. вып., 30). **◆** Не иначей (яко, якъ) — *быццамъ бы, падобна; именна.* гси бжѣ... ты всмирил еси пышнаг не иначеи *яко* раненаг *раменемъ* мощы твоеи (Пс. XVI, 90); новгороджане з коритовичи валили их з коней *натираючи з боков* их летѣли не иначеѣ *як* снопы *от* квалтовног вѣтрѣ (Стрыйк., 541); Не иначей, *якъ бы* *який* крвалъ маючи маестности и челад *под* своєю владою (Мак., 93); *от* тебе *отстѣплю*, не иначей *якъ* тотъ, который *от* змѣа *оутѣкаеть* (Варл., 213); архиереи, господа скрываваеного *обачыли*, не *начеѣ* *яко* пси, *ѣзревшы кров зверячю* на его забите, *барзеѣ* се заюшили (Зб. 255, 2726); вси кости святихъ, такъ вѣ *водѣ* *пачѣ*ли не иначеѣ *яко* свѣчи запаленыи (Пралог, 5046). *Параўн.* иначе I, иначѣ.

**Иначей II** *зл. (супрациўны).* *У адваротнымъ выпадку, а то.* Зблѣдит николи не можеть, бо иначеи слова збавителя нашего порожные бы были (Бер. саб., 48); потреба много разов и *барзо* часто цвичитис, иначеѣ не *придет* до скѣткѣ (Зб. 261, 85); естли брат нашъ *на* *молодшиѣ* поеде з нами то и мы поедем, а иначеѣ без него не смѣемъ видит *обличья* мѣжа (Бельск., 32); Иначей грѣшыл бы смертелне, водою не *общеною* без жадной потребы квалтовное крѣстачи (Навука, 15); мешкают там люде праве досконалые, бо иначеѣ не могль бы *вытравит* *ѣкрѣтности* мѣстца (Зб. 107, 686—69); *тѣтъ* *заказе...* хвалить *ѣвжихъ* бгѣвъ и подобенства ихъ иначей было бы не десѣтеро але *аѣ* приказаня бжѣгѣ (Хран., 98). *Параўн.* иначе II.

**Иначейший займ., выш. ст.** *ад* инакший. *ѣнѣ* же егда ѣзритъ место *макчеишее* и иначеишее нежели тело иное и власы на немъ обращены в белость, да *отлѣчить* его *от* людеи (Скар. КЛ, 25).

**Иначий** *гл.* иначей I

**Иначѣ** *присл.* *Тое, што i* иначей I. дарю... мѣжѣ *моемѣ* двор... не иначѣ *одно* такъ зо *всимъ* с. *тымъ* *якъ* *небошикъ* мѣжѣ *моѣ* миколаѣ *записаль* (КВС, 4396—440).

**Иначый** *гл.* иначей I

**Иначей** *гл.* иначей I

**Инбарный** *прим.* *ад* инбаръ. панъ Абрамовичъ... идучы мимо крамъ инбарныхъ Юрья... *штыхомъ* пробилъ (АВК, XX, 323, 1638).

**Инбаръ** *гл.* амбаръ I

**Имберъ** *гл.* имберъ

**Инвазыи** *наз.* *Нашѣсце, уварванне.* наехавшы зе стрельбою и рожнымъ до попелення инвазыи и виоленции приспособенымъ оружемъ ... жалующые шкоды поносятъ (АВК, I, 360, 1691); *якобы* при инвазыи школы жыдовской, жыду Лей-



бе, факторови, его шкатулу зъ грошми, тысячей сорокъ золотыхъ, забрано (ИЮМ, X, 73, 1695).

**Инвалидовати** *дзясл. Ануляваць, адмяняць.* любо бысмы такъ тамъ тотъ контрактъ запись инвалидовати и взрушити и самую честность твоей особы пеновати бысьмо могли (АВК, XI, 173, 1637); которымъ ... безъ позу оный инвалидуючи, зъ одосланьемъ назадъ до кола духовного ... о шкоды и пены правные (АВК, XV, 482, 1686).

**Инвекция** *наз. Узд.* в запрашаню на бесѣдѣ от францъзовъ инвекция была подобна ово<sup>с</sup> которю<sup>с</sup> вчинилъ абсолок амъмонови братѣ своему (Зб. 259, 576—5766).

**Инвентаровый** *прим. ад.* инвентарь. будучи поповичами и землянами инвентаровыми ... зошлому ... его милости ... повинность полнити (АВК, XV, 345, 1676).

**Инвентарь, инвентарь, инвѣтарь** *наз. Воніс маёмасці, спіс, рѣстр.* Инвѣтарь [ъ] подан [ъ] я Кременъца (КЗ, 175, 1441—1480); даль есми ... квитъ на тую ... суму пенезей и инвѣтарь всихъ речей (АВК, XX, 18, 1568); тотъ дворець и люди списавши на инвентарь, подадемъ, а никто ми не боронилъ (АСД, I, 169, 1588); просили о копею зъ выпису увяжчого ... ешо зъ инвентару списанья речей (АВК, XX, 65, 1591); Инвентарь, то есть, реестръ списанья и поданья имѣнья (АВК, XIV, 599, 1597); владыка Витебский и Мстиславский, оповедалъ инвентарь, подъ печатю и съ подписомъ руки своею (ИЮМ, XXIII, 422, 1623); въ которомъ инвентарь волость короля е. м. староства Гомельского такъ ся описуетъ (АЗР, V, 37, 1690); Его мсци пану Кончи за приняе дукту до инвентара и за коректу дано таляри полтора битаго (ИЮМ, I, 254, 1682); Епспъ ... повѣненъ ... списаный единъ инвентарь взати до себе, дрѣгий зась оставити при той Цркви, юже посѣщаетъ, или визитѣть (Зб. вып., 626).  $\diamond$  **Инвентарь заводчий** — *перадатачны воніс маёмасці.* его инвентарь заводчий въ тые слова описаны, и такъ се въ собѣ маеть (АВК, VII, 453, 1592).

**Инвентованье** *наз. Проверка.* отецъ протопопа ... зъ инвентованья всихъ належитостей церковныхъ ... инвидьи и ненависти не поносилъ (АСД, I, 280, 1634).

**Инвестиованный** *дзееприм. Ададзены ъ валоданне.* самъ тежъ инвестиованный будучы ко храму Рождества Пресвятыя Владычцы ... поссесіи и интродукованья отъ насъ просилъ (АСД, I, 279, 1634).

**Инвеститура, инвеститура** *наз. Права на валоданне.* инвеститура мнѣ дана на олтаре св. Казимера (АВК, XI, 61, 1596); Епспъ постѣпѣть до оглѣдана<sup>с</sup> презенты и инвестытѣры, данной Йереєви на тѣю црковъ, которю стѣль посѣщаетъ и визитѣть (Зб. вып., 626).

**Инвидья** *наз. Зайздрасць, непрязнасць, непрыхильнасць, нянавісць.* отецъ протопопа ... зъ инвентованья всихъ належитостей церковныхъ ... инвидьи и ненависти не поносилъ (АСД, I, 280, 1634).

**Инвѣтарь** *гл. инвентарь*

**Инде, иньде** *присл. 1. Тое, што і индей I у 1 знач.* иконы честны, златомъ окованы, и иная многоцѣнная, и всю честь церковную Кіевскоу митрополью индѣ отнесли (АЗР, I, 36, 1415); оні того месца не смотра<sup>т</sup> не держа соромѣ а индѣ становат (Вісл., 106); не инде толко на той дорозе ростоут роже зъ ериха (Валх., 59); мусиш инде собе пакорму шюкать (Троя, 406); служба ихъ ... пры отъвожен [ъ] ю овъсовъ и сенъ до Вильни и индѣ зъ людymi войтовѣства своего ездити (КПД, 545, 1557); где бы того хорого не зостано индѣ искати его не повиненъ (Ст. 1588, 155); дрѣгие отходили пречъ зъ мѣста, от своихъ маестности<sup>с</sup> до Грецьи и инде (Бельск., 1496); Мовит<sup>с</sup> о томъ же писмо стое инде (Каліст, I, 246); Дрѣгойци: На дрѣгомъ мѣсци, инде (Бяр., 38); ѿ филиппе читаемъ тамъ же ѿко его ангелъ отъ оногъ каженика порвал и инде занеслъ (Зб. 82, 1396).  $\diamond$  **Инде где** — *у іншае месца, у іншым месцы.* многіи люди съ тыхъ грабежовъ розбеглися по заграничю, кое ко Пьскому [так!], кое индѣ где (КЗ, 466, 1488); тое селище, на имя Мокѣвѣское, дали отцу Борису Сеньку Александрову, околничому Смоленскому, дотыхъмѣсть, поки быхмо ему инде гдѣ обыскавшы дали якое селцо (АЗР, I, 106, 1486); ни где инде — *ні ў якім іншым месцы.* мы на его жаданье, того посла его пропускаемъ черезъ нашу землю и пристава ему даемъ до Стефана воеводы Волоского, а далѣй индѣ нигдѣ (АЗР, I, 108, 1486); окромъ тыхъ домовъ, индѣ нигдѣ не мають становитися (АЗР, II, 77, 1510); таковыхъ шляхтѣ подданныхъ нашихъ нигде инде ѿдно в здешнемъ панстве ... карати маемъ (Ст. 1566, 96); нигде инде телеса мертвыхъ не были сожжены толко тамъ (Патр. II, 86); тое ... мысленное, дѣши христіанское прешрабреніе, нигдѣ инде не бываетъ и быти не можетъ, едно на той мысленной горѣ (Карп., 15); шатанъ ... нигде инде ѿдно в пекле портъ сво<sup>с</sup> мѣт бѣде (Зб. 259, 1696).

**2. Тое, што і индей I у 2 знач.** Абы вси подданные наши военную службу повинни не инде бы ся шиховали ани ся инде становили парсонами своими толко под горуговю своею поветовою (Ст. 1529, 13); межы тыми новыми и старыми граньми ширины поперекъ индѣ чотыри мили, а индѣ пять миль (АСД, I, 22, 1536); ѿко то бывають съла данники на руси, и индѣ в томъ панстве нашомъ (Ст. 1588, 147).

**Индей, иньдей I** *присл. 1. У іншым месцы.* кгда бы былъ ваша милость у ономъ панстве своемъ ... а не иньдей (КПД, 34, 1538); такову справу на першомъ рокѣ тежъ не индѣ, ѿдно ѿ великомъ князстве литовскомъ с паны радами нашими сѣдити маемъ (Ст. 1588, 5); хочетъ хто абы древо просто росло нахилметъ его часто не толко тамъ где криво але индѣ<sup>с</sup> (Зб. 261, 135); Пытано поповъ болховалскихъ чомѣ инде<sup>с</sup> досыт се ѿродило збоже а ѿ крола нѣ (Бельск., 78); индѣ напоминаетъ: просите и дано вамъ бѣдетъ (Мак., 47); индѣ<sup>с</sup> мовитъ тые слова

(Дыяр., 174); если хто речет што тут ест христос або инде<sup>с</sup> на пшцы або в домѣ не<sup>с</sup> мите веры (Зб. 255, 120—1206). ◇ Индей где.— у *іншым мѣсцы*. инялся еси тымъ псарцемъ, индей где обыскавъши землю, дати противъ того такову жъ (КЗ, 385, 1481); нигде индей — *ні ў якім іншым мѣсцы, ні ў якое іншае мѣсца; ні да каго другога*. во всемъ послушество абы чынили ку подскарбему и въсякіе sprawy нигде индей, одъно ку нему, доносили (КПД, 565, 1557); приказуемъ грозно абы вси подданные наши будучи на во<sup>с</sup> не нигде индей<sup>с</sup> не шыховали (Ст. 1566, 216); тые пенези не маемъ его милости нигде индей отдавать, только в той же каменны (АВК, XV, 38, 1579); нигде дей индей над то оселости не маемъ, окроме одного дворца (АВК, XXXVI, 31, 1582); одъ которого вже апелляція нигдѣ индей, одно до насъ господара, яко надавцы и оборонцы того Братства идти маеть (АВК, IX, 148, 1592); тамъ же у трибуналу, а нигде индей, узнавано уважано актъ судовый и реляция возных шляхты бываеть (АВК, XXXII, 59, 1596). *Парайн.* инде ў 1 знач.

2. *Сям-там, дзе-нідзе, дзе-небудзь*. Миляновцы и Костровцы также вели болотомъ, недалеко промежку собою, индѣй у полверсты, а индѣй на стрѣльне (АСД, I, 52, 1546); Тое пуши вдолжъ на чотыри мили, а впоперекъ на двѣ мили, а индей миля (РПП, 21, 1559); *яко* то бывають села данники на Руси и индѣи в томъ панстве нашом (Ст. 1566, 45); *памарло* отъ тѣ<sup>с</sup> хмуры и зимна и *внутри* квалтовного сила люде<sup>с</sup> по трою инде<sup>с</sup> възпол а не могли собе помочи (Еул., 41); инде<sup>с</sup> в томъ моемъ лѣтописцѣ лѣта и рока ... *непорядне* се клало, и инде<sup>с</sup> бовѣмъ чинилом то *вмыслне* (Стрыйк., 4686); *яко* гдыбы хто вшедши на палацъ королевскій, *оглядалъ* тамъ малюваныи гисторіи и вшелаквю *вздобѣ*: инде *скарбы* зложенны, а индей иншіи рѣчи (Мак., 66); Широкость того всего грунту удолжъ на шесть миль, а впоперокъ на чотыри мили, индей ширей, индей ужей (АВК, XIII, 376, 1640). *Парайн.* инде ў 2 знач.

**Индей II наз.** *Тое, што і* индиянинъ. *алеѣксандр* ... почал мужне валчит: а индѣове безперестанку *вставичне* *впадали* в битвѣ (Алекс., 286); *правдѣ* *мовиши* *алеѣксандре*, болше<sup>с</sup> бы 8 грековъ нижли 8 индѣовъ были дивны (Тамъ же, 406).

**Индийскій прым.** *Тое, што і* индийскій. планета *афродитъ* а держитъ *платокъ* над индейскою землею (Неба, 626); *которых* казал *алеѣксандр* *пытат* *индѣ<sup>с</sup>скимъ* *языкомъ* што бы зачъ были (Бельск., 1776); *алеѣксандръ* з своимъ во<sup>с</sup>скомъ ехал презъ *л* дни<sup>с</sup> ажъ до конца лѣсовъ индѣ<sup>с</sup>скихъ (Алекс., 30); *тое* бовѣмъ Индѣйское црство дѣлти и розливаетъ до острововъ реки *Акиана* (Хран., 66); *рекѣ* емѣ ... силѣ перскую поразити маешъ і *пора* царя индѣискаго *убешъ* самъ (Алекс. 1697, 27—276). ◇ *Индѣйскій* *орехъ* — *какосавы* *арѣх*. есты что помогаютъ семѣ ... и *циноварь* великіи, *орехи* инденскіи и *перець* долгіи (Арыст., 210).

**Индеракъ наз.** *Спадница*. *индеракъ* *адамашки* *чирвоное* (АСД, IV, 228, 1569).

**Индѣянинъ гл.** индиянинъ

**Индѣянинъ гл.** индиянинъ

**Индѣянинъ прым.** *Тое, што і* индийскій. оу томъ мѣсте естъ *пребытокъ* пана индианского *которого* *попъ* *анъ* *зовоут* (Валх., 65); *тое* тело до лѣпшого и певнейшого и болшого *острова* индианского ... *принесли* (Тамъ же, 75).

**Индѣйскій, индѣйскій прым.** *Индѣйскі*. *томашъ* *апостол* оу сторонахъ и королевствахъ индѣйскихъ *евангелію* бжью *проповедал* (Валх., 63); на землю индиискаго *црѣ* *пора* *пришли* *есмо* (Алекс. XV, 1); *Мѣдрость* *права* ... не *въсть* *человѣкъ* *цены* *ей* ... не *привознаеться* *скроплѣнымъ* *Индѣйскимъ* *краскамъ*, и ни *каменю* *сардови* *наидражшему* *ини* *шафиру* (Скар. KI, 336); *жадны* *крол* *ины* ... такъ далеко на *всходъ* *слнца* не *вшел* до великой *индѣи*, *яко* *она*, *вскож* также была *поражена* *отъ* *крола* *индѣйского* (Бельск., 136); [П]исалъ *теж* и *дрѣвнѣ* *лист* до *пора* *царя* *индѣйского* *такимъ* *обычаемъ* (Алекс., 206); *Халдейскихъ* и *Индѣйскихъ* *философовъ*, *каторіе* во *всемъ* *его* *панствѣ* *были* ... *созвалъ*, *абы* *христианъ* *перемогли* (Варл., 2306—231); *пепръ* *двоакій*, *индѣйскій*, и *турецкій* *долгіи* (Зб. вып., 16). *Парайн.* индѣйскій, индианскій, индѣйскій.

**Индѣйчикъ наз.** *Тое, што і* индиянинъ. *дивовалис* *индѣйчико* *видѣчи* на морѣ *окрѣты* *гишпанские* *великие* (Зб. 259, 582).

**Индѣйскій прым.** *ад* индиктъ. *постановившысе* *очевисто* *земенинъ* ... *панъ* *Казимѣръ* *Станиславовичъ* *Лавдевичъ* ... *подалъ* *листъ* *индиктовы* *стары* ... на *речъ*, *ниже* в томъ *листе* *индиктовомъ* *написану* (АВК, XXIV, 20, 1522).

**Индѣйскій, индѣйскій наз.** *Индѣйскі*, *адѣинка* *старога* *царкоунага* *летазлічэння*, *роуная* *15* *гадамъ*. *псанъ* оу *троецехъ* *ноабра* *кѣ* *индиктъ* *3* (АЗР, I, 28, 1399—1429); *списана* *быст* *книга* *сиа* ... в *лѣт* *нѣ* *сѣчѣ* *индикта* *въ* *3* (Чэцця, 2866); *Лѣто* *семъ* *тысячей* *осмое* *мѣсца* *сентябра* *чотырнадцатый* *день*, *индиктъ* *третій* (АСД, II, 5, 1500); *Подъ* *лѣты* *Божого* *Нароженья* *1544*, *мѣсца* *Сентябра* *19* *день*, *индиктъ* *3* (РПП, 277, 1544); *Лѣт* *Бож* *нарож* *нѣ* *афлд* *индикта* *семого* *сходечы*, *кнѣзь* *великии* *Московскіи* *вмер* (Рач., 351); *лѣта* *отъ* *созданія* *мира* *нѣ* *зѣра* *въ* *мѣсцѣ* *ноebroу* *индикта* *3* (Апакр., 886); *тотъ* *немногъ* *державши* *умрет* в *лето* *нѣ* *зѣи* *мѣсца* *августа* *и* в *ден* *индикта* *девятата* (Патр. К, 616); *Распѣт* *ест* *гдѣ* *нашъ* *Исусъ* *Хѣ* *отъ* *зловѣрной* *жидовы* *рокъ* *своег* *лѣт* *мѣсца* *марца* *л* *дня* ... *индикта* *л* *на* *горѣ* *голгофѣ* (Бельск., 206); *мѣсца* *септеври* [л] *и* *дня*, *индикта* *л* *року* *отъ* *створенія* *свѣта* *нѣ* *еѣпс* ... *анна* *породила* *пресветѣю* *богородицѣ* (Рым., 83); *Писанъ* *у* *Вильни* *Июля* *осмнадцатого* *дня* *индѣйскѣ* *чотырнадцатого* (ИЮМ, II, 233, 1630); *Записанъ* *у* *Кобрыни*, *Июля* *десятый* *день*, *въ* *лѣто* *6909* (1401), *индиктъ* *9* (АВК, III, 2, 1660—1662).

**Индикъ** гл. индыкъ

**Индинский** прым. *Тое, што і индийский.* сыриане соуть люди с королевства индинского нарожены (Валх., 796).

**Индия** наз. *Паказанне пры допыце.* ижъ бы зъ еѣ вымученоѣ индициі тые два ихъ убойства не стали всимъ вѣдомы, узналось нерозсуднѣ, абы и тая панна повѣсть свою горломъ запечатовала (АЗР, V, 76, 1645).

**Индиянинъ, индеянинъ, индианинъ** наз. *Индыец, жыхар Инды.* звезда дивна которая перед смертию ихъ оуказалася была какъ индиане поведали (Валх., 68); оубошли сѣ есте индианъ (Алекс. XV, 16); Александръ ... ставляи одесною люди воевныхъ нештѣпныхъ и ш левѣю пѣшечниковъ ... тако вчинил есми тобѣ коли еси билъ сѣ со индеаны (Арыст., 172—173); поръ ... тыл подавши ѣтекль: а индиане тежъ за нимъ ѣтекали (Алекс., 25); индѣане котории суг чорни тако ѣголь (Тр. гіст., 70); в той часъ было зобрано без числа людѣ розныхъ языковъ, перси, индѣане, ѣриане (Алекс. 1697, 92); Стыи Апстль ... Филипъ ... Индианомъ проповеда Еуглие Бѣіе (Зб. вып., 89). *Парайн.* индей II, индийчикъ, индѣ.

**Индорачекъ** наз., *памяни.* ад индеракъ. шаты, напродѣ: смукавица мухояровая ... индорачки два: одинъ мухояровый, а другій фурстатовый старые обадва (АВК, XIV, 357, 1590).

**Индукта** наз. *Пошлина ад тавару, які ѣвозица.* универсалъ отъ индукты уволняючій (АЗР, V, 109, 1660); отъ воза брати належной индукты (Тамъ жа, 284, 1699).

**Индулгенция** наз. *Индюльгенция.* Индѣлгенция, есть ѣтпѣщеніе каранѣ дочеснаго за грѣхи (Зб. вып., 46); Чи можетъ Епспъ роздавати Индѣлгенциі, или ѣтпѣсты, и которого часѣ можетъ тое чинѣти? (Тамъ жа, 626).

**Индулте** прым. *З дазволу.* панове поборцы ... домовялися ревидовать въ месте Могилеве, веле хто маєтъ тютюну, ведлугъ ухвалы ихъ повятовей, одбераць индулте (ИЮМ, XIII, 163—164, 1699).

**Индультъ** наз. *Дазвол.* Звыкли ваши духовные папѣжского вызнана ловити и до оное матнѣ, яко безрозумливую рибу огромностю болта своего, то есть мовы поважное и грозное, зъ хитростю Влоскою змѣшаное и папѣжскими индультами и либераціями упижмованой, заганяти (Пыт., 94—95).

**Индѣ** наз. *Тое, што і индиянинъ.* котории оу Индовъ и Грековъ зъ преднѣйшихъ клейнотовъ и гербовъ, значнымъ и речи поспол: добре заслѣжонимъ, даваны бывали (Мак., прадм., 5); шныхъ цнотъ и живота Аггльского слава по всемъ свѣтѣ сѣ розышла, и ажъ до Индовъ завитала (Варл., 46).

**Индыйский** гл. индийский

**Индыктъ** гл. индиктъ

**Индыкъ, индикъ** наз. *Индык.* обжалованные принципалове ... индыковъ десятеро ... позабирали (АВК, I, 349, 1646); индыковъ отъ пана Кошенки лавника могилевского купили. Еще

индыковъ двое самъ панъ войтъ старговаль (ИЮМ, V, 129, 1688); Купили яблоки до чиненя индыковъ (ИЮМ, XIV, 18, 1700); з росказанья пана войта купили: мяса до печенне и варення ... инѣдыка (ИЮМ, XVII, 37, 1710).

**Иней** наз. *Иней, шэрань.* яко туча на былину, и яко иней на траву, понѣже има гсдьне призывати буду (Скар. ДЗ, 61); Которыи боатса инею, падеть на нихъ снегъ (Скар. KI, 11); чи ест оу дожчу ѣтець или хто родилъ капли росаныи: с чиего черева вышол лед и иней нбсныи хто родилъ его (Зб. 262, 286).

**Инекды** прым. *Часам, падчас, иншы раз.* коли нас бог не выслоухаетъ роспачоуемы, а инекды на бга гнѣваемысѣ (Пак. Хр., 6).

**Ини** зл. *Ні (пры далучэнні).* не пожадаи жены ближнего своего, ини дому его (Скар. ДЗ, 16); онъ же не зрить на лица ини приимаеть даровъ (Тамъ жа, 246).  $\diamond$  Ини ... ини — ні... *ні (пры пералічэнні).* они же и имають вожа ини нашки ини княза (Скар. ПС, 12).

**Иниже** зл. *Не (пры далучэнні з адмоўным адценнем).* не призволаи ему, и не послухаи его, ини же презритъ ему око твое (Скар. ДЗ, 296); ярость и гневъ мужа не ѣтпѣститъ в день помѣсты, иниже поволитъ на жадные прозбы (Скар. ПС, 13).

**Иний** гл. иный

**Иниурна** наз. *Крыўда, несправядлівасць.* Досада: Ініўриа Кривда, несправедливость (Бяр., 36).

**Инкаустъ, инкавсть** наз. *Чарніла.* про то дей ему другій листь на то даль, который дей одного письма, одное руки и одного инкауста писаный есть (АВК, VIII, 446, 1588); по тыхъ голыхъ строкахъ литеры по полску пописавши удовѣжь перомъ, инкавстомъ перетегнулъ (АВК, XVIII, 169, 1599); писано кровью а не инкавстомъ (Бельск., 1686); кгалясу на инкавсть четвертку купили (ИЮМ, I, 45—46, 1679); на свечи и на инкавсть выдали золотый одинъ (ИЮМ, II, 169, 1684); Каламаръ на инѣкавсть (ИЮМ, X, 23, 1695).

**Инкберъ** гл. имберъ

**Инквизиторъ, инквизиторъ** наз. *Следчы.* умоцованый ... для большого подпартя своео скарги бралъсе на инѣквизицию, просечы, абы ... певныхъ инѣквизиторовъ нашыхъ на то зволали (АВК, XX, 263, 1620); инквизиторомъ справъ и житла чѣжого в тамтыи краи оукажемъ дорогѣ (Паѣуст., 5); на инѣквизицію до тое справы певныхъ инѣквизиторовъ назначоно (ИЮМ, IX, 287, 1637); за медь набраный для инквизиторовъ (ИЮМ, XXII, 12, 1711).  $\diamond$  Справу на инквизиторы отослати — *аддаць справу на расследаванне.* домовалсе затемъ абы ... тѣю справѣ на инквизиторы ѣтослати (ККСС, 16, 1615).

**Инквизиция, инквизиция, инквизиция, инквизиция** наз. *Следства, расследаванне.* Ян Кгумовский ... также показаль ревизые, инквизицие, инвентари, мандаты и книги замку Ов-

руцкого (АЮЗР, VIII-5, 414, 1614); Мы ... для большое инъ-формацыи нашею тую справу до вряду кгородьского Виленьского на инъквизицию ... отъсылаемъ (АВК, XX, 263, 1620); за пилнымъ и уважнымъ опытомъ и инъквизициею нашею у розныхъ особъ и становъ ниже положонныхъ, которые верою и правдою обовезаные, подъ сумненемъ сознали (ИЮМ, VIII, 436, 1631); терминъ на тую инквизицию зложили (АВК, XXIV, 480, 1635); водлѣ выступу якій се ... зъ инквизициі достаточное покажетъ (АСД, I, 356, 1643); приняти на своихъ добрахъ тотъ декретъ нашъ по инквизициі (АВК, III, 72, 1670); за переписованье инквизициі подлиску асм. вѣ (ИЮМ, I, 74, 1679); Пану Валюжыничу ... за водзене инквизициі в забитю п. Гулевича, дали ... (ИЮМ, XXI, 14, 1711); Оурадъ Коммисарства, есть з<sup>с</sup> воли Епспской албо Официальной, чинѣти Инквизицию в<sup>с</sup> справахъ, и албо самю тылко Инквизицию до сѣдѣ отсылати, албо по Инквизициі цалю справѣ разсѣдѣти (Зб. вып., 726).

**Инквизиторъ** гл. инквизиторъ

**Инквированый дзеепрым.** ад инквировати. по таковомъ урадовомъ отъ обвиненыхъ инъквированого выступкѣ, акторка домовялась ... абы были дани обадва на пробу (ИЮМ, IX, 340, 1638).

**Инквировати дзеясл.** Праводзиць следства, расшукваць, дапытваць. урадъ, инъквируючы забойства, якимъ умысломъ стало се, впровадити наказавшы Максима, оного пытаць (ИЮМ, IX, 337, 1638); тамъ ее на перемѣны бито, поливано, солено, не вѣдати о што на небожчика и на нѣякого-сь пана Тишовского инквируючы (АЗР, V, 75, 1645); месеца Ноябра осмого дня зебравши копу такъ посторонныхъ, яко и съ того села людей, инквироваль (АВК, XVIII, 484, 1670); о учынку вылупеня выкрадненя костела Божого Мусницкого, инквируючы и выведуючы выпытывали (АВК, XXIX, 87, 1680).

**Инкгеръ наз.** Малодшы сын сярэдневяковага памешчыка. в то<sup>с</sup> пораждѣ polegло немецког во<sup>с</sup>ска сто тысяч и сорок тысяч<sup>с</sup> опроч кѣхаров возниц и инкгеров (Стрыйк., 5586).

**Инкиркъ наз.** Аправа; футляр. монисто коштовное, што въ золотомъ инкирку, то имъ на трое роздѣлити (АЮЗР, I, 76, 1529).

**Инклинация наз.** Схильнасць, цяга. Ворожбѣцтво есть пророчество ... ѿ рѣчахъ пришлыхъ ... которыхъ Сатана доходитъ, з<sup>с</sup> Слонца, Лѣны, Элементовъ, досвѣдченіа, и нашихъ инклинаций (Зб. вып., 105).

**Инклюдиве присл.** Уключна. одъ даты сего листу нашего заразъ инклюдиве постарался конечно, якобы тая сумма ... оддана была (АВК, XI, 174, 1637).

**Инклюза наз.** Замыканне, кола. Яко Право мовить, либро третее, артыкуль пятый въ те жъ се инклюзе, если бы штоколько-векъ хто кому далъ до схованя при трехъ сведкахъ, о злодейство его не можетъ оскаржыть (ИЮМ, VIII, 399, 1624).

**Инконкляви присл.** Паасобку. По которыхъ экзаминованю вязневъ поедынькомъ инконкляви ... и оразъ всихъ (АВК, XXIX, 87, 1680).

**Инконтумациямъ, инкотумациямъ присл.** Завочна, без присугнаси таго, хто мае дачыненне да справы. отрывавши себе инкотумациямъ касацію на знесенье декрету нашего малборского тудежъ и декретъ який трибунальскій на змове выламують (Арх. ЮЗР, VIII-5, 386, 1613); на третемъ дню воланья въ нестаню инконтумациямъ одержанные, з особы и добръ тыхъ жыдовъ зносимъ и касуемъ (АВК, XXVIII, 415, 1667).

**Инкорпорованый дзеепрым.** Далучаны. тотъ монастырь Кронскій мере до метрополиі нашей Кіевской есть инкорпорованый (АВК, XI, 173, 1637).

**Инкотумациямъ гл.** инконтумациямъ

**Инкубусъ наз.** У дэманалогіі: злы дух, які ўсяляецца ў людзей у час сну. аднож потомъ въ тричверти року припадат ми почало въ спаню за якимъ колвекъ злекненемъ душе не прикрѣ барзо и мѣновали докторове тѣ хоробѣ инкубусѣмъ (Еўл., 5).

**Инкурсия, инкурсья наз.** Напад, набег. до того мустьла бы ей милость пани Накгорчина надъ всихъ сторонъ несчастлившая быть, которая тою плякгою Бозкою неприяТЕЛЬскими инкурсіями въ своихъ фортунахъ зруинована и знищена есть (АВК, XII, 454, 1662); Яко то подчас инкурсии Московское и вышедшы чата московская замку Смоленского у панство его кор. млсти до воеводства Мстиславского (АВК, XXXIV, 406, 1665); подъ час инкурсии неприятельской Московской згиненого, о не досить оному учиненье (АВК, XV, 174, 1666). *Парайн.* инкурсъ.

**Инкурсъ наз.** Тое, што і инкурсия. по немалой руине частыми инкурсими неприяТЕЛЬскими заданной (АЗР, V, 138, 1676).

**Инкурсья гл.** инкурсия

**Иннотестенция гл.** инотестенция

**Иннотесценция гл.** инотестенция

**Инный гл.** иный

**Ино I зл.** 1. А, і (пры далучальнай сувязі). мы,— до-смотрѣвъ зъ бояры, какъ давно Минмонтъ того куничника держать, ино што коли отецъ нашъ перво Жомойтскую землю держалъ, тогды далъ того куничника Кловзгайлу (АСД, III, 1, 1442); криницема ... которе ве двоухъ месьцоу оу море кгалеллиске оуходат да авно черес море идоут да в одну се рекоу слоучать ино тоую рекоу іорданомъ зовоуть (Валх., 86); они рекли: правда есть, пановъ, была матка ее за нашимъ дядкомъ; ино дядко нашъ вмеръ, и мы ее выслали вонъ, для того, штожь она была боарка (КСД, 30, 1510); в него были четьри сны кнѣзъ Юрѣи а кнѣзъ Александро. кнѣзъ Костентинъ. кнѣзъ Федоръ. ино тыи кѣжата Корѣтевичи три браты (Супр., 24); Повѣдиль ... державца Ошмянскій ... о томъ, што которая церковъ

заложенъя Светого Миколая, ино ижъ онъ тамъ же у въ Озяти фольварокъ свой маеть (АВК, II, 5, 1555).

2. *А, і (пачынальны)*. ино вжо перво сего, приставивши мы къ Байрашу человека нашего, послали къ тебе и ярлыки послали есмо къ тебе (КЗ, 341, 1481); Ино мы, выслухавши того листа брата нашего при томъ таки есмо его zostавили (АВК, XIII, 6, 1507); Ино намъ ся видѣло, што панъ Кевла члѣвка того самъ судиль, Барбары не обсылаючи (КСД, 36, 1510); Ино находимъ 8 стѣомъ писмени чотыри вины, дла которихъ субботу Бгъ стити велѣлъ (Будны, 386); Ино з ынших воеводствъ обранье Сздеи вси справы, оногож воеводства албо повѣтѣ отправовати мают а в небытности дрѣгих ничего томѣ шкодити не мает (Трыб., 3); Ино мы, зъ ласки нашое, подлугъ того листа кнегини Ивановое, на то дали ему сесъ нашъ листь (АВК, III, 2, 1660—1662).

3. *А, але, аднак (пры выражэнні супраціўных адносін)*. они прихоживали до великого князства Литовского, ино хлеба и соли не боронивано (КЗ, 331, 1480); панамарь ... палъ ниць въ цркви со слезами вопиѣ. не преста ино молѣ бѣ и призываѣ (Чэцця, 11); шведши и там боговъ наших искал видѣти ино ни одного там не нашол есми (Алекс. XV, 1); держѣ теперь имѣнейцо на Рши, ино тое имѣнейцо спустошено от неприятеля господарьского от Московского, теперь не маю на чомъ ся поживити (КСД, 247, 1515); Ино на оныи часъ только жидомъ не годилосѣ мѣти образовъ, понеже никакова образа божиа не видѣли (Будны, 106—11); будучы ему 8 Великомъ Луцку, и хотѣлъ былъ на себе коруну взложить, ино неприятели его Полаки того ему не допустили (Рач., 333); мужъ хотѣлъ былъ записати десетину къ монастыру ... ино он небощикъ зъ свѣта того изшолъ (АВК, III, 2, 1660—1662).

4. *Таму што, бо (пры далучэнні даданых сказаў прычыны)*. мы оузнаваючи мѣжи пріетели еднаніе чиним ино пакѣбово свидѣство ест правдиво (Вісл., 206); двѣ строки на другой сторонѣ вынеслѣйшіе надъ другіе, ино дей письмо руское съ титулами се пишеть (АВК, VIII, 445, 1588).

5. *То (у пачатку галюйнага сказа)*. хто законъ престоупиль ино клятва вечнаѣ и мѣка емоу (Чэцця, 116); што сѣ дотычет тое петрашовъщыны ино чеплѣ<sup>с</sup> отъказал пенези де<sup>с</sup> пакѣ близкие отложите а тѣю земьлю себе держите (КВЗС, 12, 1533); што се дотычеть календара и пасхи то есть свѣта велебного великодеяного если по старомѣ албо по новомѣ календарѣ светити ино то не есть артыкѣлъ веры (Унія, 23). ◇ А ... и но (а е сли ... и но; а коли ... и но; к г д ы ... и но; коли ... и но; я къ ... и но) — *калі...то*. А будетъ ли на него якая отъ кого жалоба, ино его намъ судити (АВК, XIII, 4, 1395); хто двѣ лѣт жеребѣ забьет то шесть гривенъ маеть платитъ а третѣка и четвертока. и пѣтока хто забьет ино подлѣгъ дѣши чи есть жеребець. и его ошецованью имѣет емѣ платит (Вісл., 366—

37); владыка который коли будетъ епископію Мстиславскую держать, ино тому владыцѣ того архимандрита Онофрѣйского не судить (АЗР, I, 58, 1443); коли жъ хѣс члѣвкъ былъ смерть за нас приналъ. ино тогда людем сладка вчиниласѣ смерть (Чэцця, 53); мовил емоу петрѣ а коли ми сѣл пригодит с тобою оумрети ино ѣ не отвергоусѣ тебе (Пак. Хр., 56); которого рокѣ мы въ Миле<sup>с</sup> чихохъ не будемъ, ино имъ того оѣвса и куровъ и гусе<sup>с</sup> и лоу не надобе давати (КСД, 893, 1516); да разжмель бы что слышитъ. и оумел бы отповедати на то. а не боудет ли сѣковъ, ино толко бы веренъ былъ и донеслѣ бы листы твои, до кого посылаешъ его (Арыст., 165); кгда прыедетъ таковой посыланецъ, ино, взявъшы ведомость съ канцелярен, съ какою справою посыланъ (КПД, 598, 1558); пакъ тыхъ трехъ братовъ не стало, ино их четвертыи брат 8 Литве держал Новгородок княз ѣедор (Рач., 328); не бдет ли дете<sup>с</sup> ино крвнымъ близским повиньна будет ... вины заплатити дванадцѣть рубле<sup>с</sup> гроше<sup>с</sup> (Ст. 1588, 281); если же рекутъ, же посвещаютъ ... — ино то не миро великое (Гарм., 194).

*Ино II часц. Ці (пытальная)*. реклѣ имъ пилат. ино з доброго дѣла его забити хотѣт реклі емоу так то есть (Пак. Хр., 186); пилат ... реклѣ имъ. ино тотъ то есть што которого черед искал рекли емоу тот есть (Там жа, 216); Ино млстины давати не надобѣ, ани постов<sup>с</sup> постити (Будны, 162).

*Инобы часц. Ужываецца ў пачатку галюйнага сказа, які выражае пажаданне, загад, пры суаднесенасці яго з даданым сказам умоўным.* если бы сѣл гнѣва божиего боалъ, инобы его противу себѣ не призывалъ (Будны, 196).

*Иноверець наз. Иншаверац.* Мендли-Кгирей царь, будучи иновѣрецъ, и тотъ видячи правду нашу промежду насъ ся вложилъ, не хотячи, абы безвиннѣ кровь хрестіянская плыла (АЗР, II, 20, 1507); ѣ которы<sup>с</sup> се тежъ наши спречають наследѣючы в томъ всихъ геретыковъ и иновѣрцовъ (Унія, 156); от иновѣрцовъ нарѣганы и насмѣны быти рачей зезволаймо, нѣжъ сѣ з<sup>с</sup> нихъ насмѣвати и нарѣгати (Каліст, II, 323); Резанцом бенкартом и иновѣрцом в<sup>с</sup> дом бжїи не ходитъ (Хран., 1566). *Парайн.* иновѣрникъ.

*Иновѣрникъ наз. Тое, што і иновѣрецъ.* што могли бы есте слушнѣй у свовольностяхъ своихъ сами себе повстегнути, а закону своего не лжити, а иновѣрникомъ въ томъ до злого зъ себе прикладу не давати (АЗР, IV, 33, 1590); Прыймѣющие тѣю Таинѣ, мают быти наипервей окрещенные, и Цркви Бжїей втеленные, поневажъ иновѣрницы и от цркви, отлѣченные, не могѣтъ прымовати (Навука, 43); если хто бдлѣчи хрестіанскимъ чловѣком потомъ зостанет иновѣрникомъ, поганиномъ, либо тежъ геретикомъ, и тотъ вѣрѣ тратит (Зб. 259, 3486).

*Иновѣрный прым. Иншавѣрны.* смолнѣнеж не могууче трѣпетити насилѣ от иновѣрныхъ Лѣховъ (Увар., 98); не стало великое преслѣдоване ... от иновѣрныхъ по все<sup>с</sup> коронѣ полско<sup>с</sup> (Дыяр., 177).

**Иновещание** наз. *Алегорья, іншасказанне*. Аллигорія: Иновѣщаніе, или иносказаніе (Бяр., 227).

**Иногда, иногда** присл. 1. *Часам, іншы раз*. иногда бывал. млад хсъ. а иногда старъ (Чэцця, 267); иногда некто с темниці и с окововъ вышедъ бываетъ царемъ, и некто же нарожшесыи въ црстве нищетею погибнуть (Скар. ЕК, 8); Иногда символон<sup>с</sup> розумѣтса, тако ъ насъ ѡпоминокъ, иногда зложеніе (Будны, 114); ратю — воинѣ точѣ, иногда оуживаетса побиваю, такъ оу златоѣстаго (Зіз., 58); розмаиты суг припадки на войнѣ, тепер того, а иногда ѡвого меч забиваетъ (Біблія, 374); Вода жива, есть Дѣа Стго ласка: розмаите бовѣмъ ведлггъ розности дѣйствъ своихъ Дѣхъ Стый называетса. теперъ водою: а иногда огнемъ (Каліст, I, 1666); Мждрованіе: ... хелпѣнье, и дѣфан<sup>е</sup> высокоѣмно, иногда на слѣю часть, гордость (Бяр., 82); иногда цалы<sup>с</sup> тыден постами се томилъ (Зб. 752, 4416); мусѣли кормити его кидаючи ему иногда хлѣбъ, а иногда молонѣю сочовицѣ (Пралог, 4886); в котором подношеню иногда сѣ рѣка ѡнаѣ распостырает, а инога сѣ року згинѣет (Зб. 82, 310). ◇ Овогда иногда (иногда) — часам ... часам (іншы раз ... іншы раз). попушаючи бѣ на хрстьяны. многие казни. ѡвогда жъ гладом. иногда нашествіемъ (Чэцця, 1956); видѣша многие людие овогда столпъ ѡгненъ. иногда свечи горѣше (Там жа, 2466—247).

2. *Некалі, раней*. То было а первое: былъ у тебе одинъ дѣти-на, нашъ горожянинъ, а иногда не бывалъ у васъ (РЛА, 26, XIII—XIV стст.); пришолъ іосифъ рано, и виделъ е смѣтны пыталса их глагола прочто смутнейша суть днесъ лица ваша нежели иногда (Скар. КБ, 73); на тотъ часъ стосоуючиса, до протестациі, тако иногда, такъ и на близко прошломъ варшавскомъ сеймѣ чиненой обѣцуюемо ... митрополитъ и владыкомъ черезъ декретъ осѣжонымъ не подлѣгати (Апакр., 16). ◇ Иногда коли (коли иногда) — *калі-н., у які-н. няпѣўны час*. если завтра або коли иногда приедет муж ее тогды ее вам отдам (АВК, XXXIX, 537—538, 1579); Пил в то<sup>с</sup> час ѡлофернѣ болше<sup>с</sup> нижли коли иногда а кды был вечор ѡтшли их слѣги (Бельск., 1596). ◆ Многажды иногда — *многа калі, шматразова*. црѣ ... многажды иногда вхоживал во ерслмъ (Чэцця, 164).

**Иноземецъ** наз. *Іншаземец, чужаземец*. противъ того чоловіка иноземца (АЗР, IV, 270, 1608).

**Инока** наз. *Тое, што і инокиня*. осмый листь паней Ивановое, иноки Агаѣин (АЗР, III, 231, 1578); было у господарыни иноки Марѣы, у сестры его, въ монастырѣ, два платья, одно-рядка, скорлатъ червчягъ, веревка у нее низана, пуговицы золотые съ чернью (АЗР, IV, 404, 1610).

**Инокиня** наз. *Манашка*. мы ... усмотривши въ побожности старицу, инокиню Евфросинію Михайловну Киркоровну, на преложенство игуменства, за просьбою всихъ старицъ и

сестрѣ, промовили есѣмо ее и постановили (АЗР, IV, 521, 1631); дѣца ... ѡд того стго ѡсвобожона была, и заразъ инокинею пострыжена (Жыц. св., 556); Глава девѣтата. о Елспахъ, Архимандритахъ, Монахахъ и Инокиняхъ (Зб. вып., 66). *Парѣйн*. инока.

**Инокъ** наз. *Манах*. Лечъ сѣ надобе стеречи; абы есмо теперешныхъ Иноковъ Мниховъ, и всехъ, которые чорною ризою девство показуютъ, з оными давными не ровнали (Будны, 27); але сам же визнааетъ же нищетного инока евтихія з монастырѣ его выгнати не могъ (Апакр., 134); князь Стефанъ Марковичъ Сокольский, чернецъ инокъ законный з монастыра Виленского ... оповедалъ (АВК, XX, 248, 1617); Вкоротце рекши дѣломъ и словомъ Инокъ любоподвижный (Сматр., 35); повѣдал иж з жаднымъ станомъ большоу неприязни не мел дѣвол тако з ынокы, і инокини, на которыхъ наусуптнейша сѣти закидает (Жыц. св., 43); Леѣikonъ словенорѣсскій. именъ толъкованіе, всечестнымъ ѡтцемъ кир: Памвою берындою прѣтосиггеломъ ѡрон: Іерслимского згромаженный ... а теперъ з<sup>с</sup> тѣпографіи ѡбщежителнаго монастыра: кѣтеинскаго. тщаніемъ тоажде Обители Иноковъ, тѣпомъ издасѣ (Бяр., загаловак); вразуми гдѣ брата моег аркадита абы ѡнъ сподобилса быт иноком (Зб. 82, 349).

**Иноплеменникъ, иноплеменникъ** наз. *Іншапляменник*. попушаючи бѣ на хрстьяны многие казни. ѡвогда жъ гладом иногда нашествіемъ. ѡт ... иноплеменикъ, и какъ же было во землі мурьстеи. гдѣ престлѣ архиепска (Чэцця, 1956); Сыновѣ твои и дщеры преданы будутъ иноплѣменникомъ (Скар. ДЗ, 526—53); иноплеменницы битвѣ творили со израилемъ (Царств., 81); Пелесе ... Люде котрыхъ толковниці Аллофѣлѣс то ест чѣжоземцами зовѣт, сл: иноплеменницы (Бяр., 301); зараз пошол не боачыса иноплеменниковъ (Зб. 259, 5986).

**Иноплеменница** наз., жан. ад иноплеменникъ. Раавъ была вшетчница, Рѣѣ иноплеменница (Каліст, II, 256).

**Иноплеменный** прым. ад иноплеменникъ. михаил. возвестилъ манаеви. самсоново зачтѣе. и мститъ на иноплеменныхъ израиля (Чэцця, 72).

**Иноплеменничий** прым. ад иноплеменникъ. Простри руце твое на страны иноплеменниче (Скар. ІС, 58).

**Иноречне** присл. *Іншасказальна*. Перѣ: Прѣдко лечѣ, текѣ, или виргаю. Дѣа: ѣ. ѣ инорѣчнѣ, поскакѣю. ѣ законъ (Бяр., 102).

**Инорогъ** наз. *Насарог*. Единорождѣ: Единорожец<sup>с</sup>, ѣалом, кѣ. сѣ: тое жѣ що и Инорогъ (Бяр., 40).

**Иносказание** наз. *Алегорья, іншасказанне*. Аллигорія: Иновѣщаніе, или иносказаніе (Бяр., 227).

**Илотестенция, инлотестенция, инлотесценция, инлотестенция, инотистенция, инотосценция** наз. *Павестка, паведамленне*. по вычитанью тыхъ мандатовъ поднесъ инлотесценцию

албо листь нашъ обвесчоный (Арх. ЮЗР, VIII-5, 363, 1606); абы верность нашу ... обоимъ сторонамъ презъ инотосцентию свою ознаймили (АВК, XXIV, 480, 1635); кгды по поданью правное иннотестенци акторове врадъ, его милость ... порадкомъ правнымъ зводили (АВК, XV, 84, 1663); Пану Лазовскому за написане инотестенцией до розной пановъ шляхты околичной, которыи граничатъ зъ местомъ, абы на границы зеждзалися (ИЮМ, I, 254, 1682); За розношене тыхъ инотестенций до пановъ радныхъ слугамъ ... дали осм. четырнадцатъ (ИЮМ, IV, 121, 1686); За писане инотестенции на сотниство дали Царевичу зол. одинъ (ИЮМ, VIII, 42, 1691); За розданне инотестенци сотникомъ, слuze дали (ИЮМ, XVII, 25, 1710).

**Инохода наз., жан. ад** иноходникъ. А ижъ оттола до розмаитых примовок противко намъ з выкриканьемъ насмъванья похопъ берет, абы са ег с той иноходы зразити могло (Апакр., 526).

**Иноходець наз. Тое, што i** иноходникъ. Машикъ-Дувану дано: шуба бълъя, а сукно Лунское, а 10 золотыхъ черленыхъ, а иноходца (АЗР, II, 382, 1542).

**Иноходникъ, инаходникъ наз. Инаходзец.** мвж ее небожчикъ никола<sup>с</sup> едвчы до кракова зыль в мене инаходника (КВЗС, 316, 1537); шнь ... иноходника сивого подо мъною възль (КВС, 513, 1552); Видел-ли еси одну дѣвку едучы на инаходнику? (Трыст., 49); конь рыжий, инаходникъ вороный белокопытый (АВК, XXXVI, 163, 1582); то есть меновите, на тот час взяли и пограбили у Себестыяна Шасновича цыгана коня вороного инаходъника (АВК, XXXI, 53, 1590). *Парайн.* иноходець.

**Иноходчикъ наз., памянш. ад** иноходець. речи побраные наши: сѣдло сафьяномъ крытое ... обрусъ ткацкій ... скуру юховую ... въ стайни коня панского иноходчика вороного (АВК, II, 256, 1584).

**Иноходый прым. ад** иноходникъ. тотъ Демъянъ ... и поведилъ намъ, ижъ ему свирепа рыжая иноходая згибла (АВК, XVII, 50, 1539).

**Иночадый прым. Адзіны ў сваім родзе.** Единочадый: тоеж що и единородный. Зри иночадый (Бяр., 40).

**Иноческий прым. ад** иночъ. послали за нею петрона дрѣгого брата еи. и тамъ острижона, и на иноческо<sup>с</sup> станъ з дочками примѣшона ест (Бельск., 371); звлаще во святомъ иноческомъ станъ честно мешкаючи. водлугъ потребы достаточне опатроный быти могль (АВК, XI, 86, 1619); Такимъ прето способомъ доброго розсѣдкѣ заживши, в<sup>с</sup> Иноческомъ и пѣстынном житіи найдовалися (Варл., 102); Фешфан ... шол до монастыра до гори синогранской, и тамъ иночески<sup>с</sup> габит възль, и жилъ почтѣтиве и свѣтобливе (Пралог, 513); По Елспахъ настѣпветъ Клъръ двоажкій, Иноческій, и Свѣцкій. Въ Иноческомъ знайдютса Архимандритове, Игѣменове, и Иноцы (Зб. вып., 696).

**Иночество наз. Манаства.** чюлѣй иночества своего законъ

обходиль (Сматр., 7); тогда шестого рокѣ иночества его оклеветано и озна<sup>с</sup>мено 8рсови князю ѿ чернцахъ (Зб. 752, 1636).

**Иночествовати дзеясл. Быць манахам.** отрок захариа заразом все злото и сребро шное отдал на монастыр печерски<sup>с</sup> где теж и сам зостал законникомъ иночествѣючи добре (Стрыйк., 4696).

**Инромисыйный гл. интромисыйный**

**Инсерованый дзеепрым. ад** инсеровати. панъ Янь Рынвидъ ... оповѣдалъ и ку актыкованью до книгъ ... подаль ... просечи абы принять и до книгъ инсерованый былъ (АВК, XI, 111, 1633); манифестацяя противо тое конституции ... абы въ себъ декретъ нашъ инсерована была ... которая такъ се въ себе маеть (АВК, I, 97, 1666); подаль ... привилей ... просячы, абы принять и до книгъ инъсерованый былъ (ИЮМ, X, 485, 1694).

**Инсеровати дзеясл. Уносиць (у книгу), уписваць.** которого я [листь] староста принявшы и чытаного выслушавшы, до книгъ инъсероват еси велель (АВК, XXXIV, 129—130, 1657).

**Инскрипция наз. Запис.** У того видимусу подписыи и инскрипция тыми словы: Николай Гурко — писаръ земскій Витебскій (АВК, VII, 457, 1592).

**Инсоленция наз. Правіннасць.** абы се таковыя кгвалты, наѣзды и инсоленцие не дѣяли (АВК, XV, 365, 1677).

**Инспекторъ наз. Наглядчык.** служилем за инспектора дмитровичу пакомѣ цѣевичови московскому (Дыяр., 159).

**Инстанциальный прым. ад** инстанция. тотъ листь его королевское милости инстанциальный, собѣ служачій ... до книгъ кгродскихъ подаль (АВК, III, 251, 1693).

**Инстанцийный прым. ад** инстанция. черезъ пана Герцика приватного, инстанцийного ... всказанья домавяль се (АВК, XV, 487, 1686).

**Инстанция, инстанция наз. Хадайнїцтва, садзейнїчанне.** с тымъ са оповѣдаемо, же выдаванья тыхъ оуниверсаловъ, которые са припомануть. виноу найдоуемо частью при тыхъ которіе непевными повѣстами и скроутными инстанциями своими оные вымагають (Апакр., 205); маючи здавна любовь противко насъ за многократною инстанцією нашою позволиль (АСД, II, 50, 1633); мы корол на инстанцию проречоног петра хрепѣтовича ... велели есмо ... масалског ... выволат (КАР, 206, 1646); были панъ войтъ и панове бурмистры въ дому купецкимъ для розмовы зъ панемъ Иlichemъ, рацыоне слободъки, абы внесль инстанцию до пана столника (ИЮМ, IX, 86, 1692); ходили шляхетни панове маистратови до пана комисара Крюковского, до господы его, просячы о инстанцые до пана енера-ла, абы былъ церпливымъ порции (ИЮМ, XIII, 137, 1699).

**Инстигаторъ гл. инстигаторъ**

**Инстигация наз. Абвінавачванне, праследаванне судом.** ... презъ образы пречстои бдци в сенати поданые, и за шна-

жене сла мое для церкви хбы такбы шаленое инстигацією такогос даниловича писара владычого од старшихъ отцевъ ... былем сѣжоны<sup>с</sup> (Дыяр., 1616).

**Инстиговати** гл. инстикговати

**Инстигующий** дзеепрым. ад инстиговати. ани от короля пана ани од речи посполитое инстигующих на мене не было (Дыяр., 1576).

**Инстикгаторъ, инстигаторъ, инстыгаторъ, инстыкгаторъ** наз. Пракурор; службовая асоба, якая назірала за правасуд-дзем. инстыкгатора до тое справы ... казати обрати (КПД, 353, 1565); се домовляль панъ Мальхеръ Каменскій — инстикгаторъ его королевское милости, абы передъ ними личбу чинили бурмистры (АВК, VI, 47, 1589); былъ позовъ духовный поднесенъ ... черезъ инстигатора нашего (АЗР, IV, 125, 1595); инъстикгаторъ каменски<sup>с</sup> с килкѣ слгг их припорѣчаючи 8 тридесати тысяче<sup>с</sup> золотыхъ оного еѣарха посла патриарше-ского зовучы его шпекгомъ з Бельгор (Барк., 150); инстыкгаторъ нашъ и деляторъ шацують противъ кождому зъ васъ на тисечу копъ грошей литовскихъ (Арх. ЮЗР, VIII-5, 410—411, 1614); декретъ нашъ за позовомъ нашим на попиране ин-стыкгатора нашего (ККСС, 156, 1615); панове сѣдовые згор-дили небожчика игумена тою мово [ю] и не слушаючи далесъ казали инстигаторови помененому п: шмскому справѣ противъ ему ѿ послане такихъ листовъ (Дыяр., 1776); передъ нами и судомъ нашимъ ассессорскимъ отправоаласе справа межи инстыгаторомъ нашимъ великого князства Литовского ... а урожною Богумилою Немеричовною Андреевою Терлецкою (АВК, V, 177, 1665); отдали мы пану Трофиму Девулскому инъстыгатору могилевскому за працу, што стояль у суду зъ паномъ Смыковичомъ и зъ паномъ Купцевичомъ, зол. де-сять (ИЮМ, IV, 209, 1686); того жъ дня, для п. инстыгатора Девулского куп. меду 1 гар. (ИЮМ, XVIII, 108, 1710).

**Инстикгованый** дзеепрым. ад инстикговати. оучинено при всѣхъ, под сеймомъ слоуханъ встоупокъ инстикговано против-ко емѣ такъ противъ зрадцы и шпикгови (Апакр., 896).

**Инстикговати, инстиговати, инстинкговати, инстыкгово-вати, инстыкговати, инстыковати** дзеясл. Абвінавачваць, пра-следаваць судом. ижъ ты будешъ ли на пришлой купе на мене инстикговать альбо што зезнавать певне и тебе не буду живить (АВК, XVIII, 262, 1622); станеть ли панъ або врядникъ его, або не станеть, поборцы мають инстыкговать и доводить оногo неотданья (КПД, 455, 1568); въ тако<sup>с</sup> речи врадъ кгородски<sup>с</sup> виненъ инстыкговать и за выведаньемъ певнымъ винныхъ такъ карати (Ст. 1588, 403); Литва ... жаловалася на москвѣ предъ витовтомъ в вилни инстикгючи ѿ розбо<sup>с</sup> силне квалтов-ны<sup>с</sup> (Стрыйк., 558); не чують се быть никому винными, бо дей и стороны, естли бы што кому были винными, не инстыкгують (АВК, XX, 168, 1601); о такомъ мужобойстве врадъ выведо-

ване чынити и о мужобойцы ведомость възявшы инстыкгово-вати на таковыхъ мужобойцовъ есть повиненъ (АВК, XVIII, 203, 1606); якожь ему, Ларку, тые речи отъ самого Васка вси вернены и онъ не мелъ на насъ инстинкговати (ИЮМ, IX, 306, 1637); преречоны татарынъ Булат с помочниками своими ... грабежь учинил, а по прысезе, водле права не инстыкуючы на горло татарына ... всказу у насъ владу просил и домавляль (АВК, XXXI, 333, 1646); оные лотрове ... мѣжа святаго зараз передъ старосту поставивши, а инстиговали на него ѿ хрес-тианство (Пралог, 490).

**Инстикть** гл. инстинктъ

**Инстинкговати** гл. инстикговати

**Инстинктъ, инстикть, инстынктъ** наз. Пабуджэнне, чуццё. предъ килкома лѣты для Блгочестіа, за инстинктомъ и инстанцією небедной вѣтской Апостасіи ... сей мѣжь вседѣшно шѣкан былъ (Сматр., 30); за инстинктомъ ихъ же, на нѣкоторыхъ мѣстцахъ урядницы кгородскіи протестацій нашихъ до книгъ урядовыхъ не пріймуютъ (АЗР, IV, 519, 1630); не инстынктомъ чловечимъ не тварию чловека але дѣха пекелног силою ... зло-жона ест твар тое бестии (Зб. 259, 5796).

**Инстреметальный** прим. Инструментальны; які ствараецца музычнымі інструментамі. коли бы колвекъ трафилосе Под-час доброе мысли инстреметальное мѣзыки заживат, гды бы поведано о пристю старѣшка сѣтго: внет оной мѣзыце финаль казываль (Пралог, 6486—649).

**Инструктаръ** наз. Пошлинны тарыф. будутъ ухвалены на сеймъ вальномъ мыта новоподвышоные, не иначе, одно вод-лугъ сего теперешнего инструктара (АЗР, IV, 249, 1605); жебы то всимъ ко вѣдомости пришло, тотъ инструктаръ мѣщаномъ нашимъ Виленскимъ до друку дати позволяемъ (Там жа, 250).

**Инструкция, инструкця** наз. Настаўленне, наказ, кіраў-ніцтва да чаго-н. Наука albo инструкця тымъ же паномъ посломъ, до Москвы посланымъ, зъ стороны дочасного миру (АЗР, II, 134, 1522); послове зо всихъ воеводствъ и повѣтовъ ... зъ мощью и зъ инструкціями достаточными ... на ѣездъ отпра-вленные и высланные (АВК, III, 271, 1577); в<sup>с</sup> многыхъ инстрѣк-ціахъ за найпершій артикоул порѣчено, з ретельнымъ доложень-емъ прозбы и пилности до короля его млсти (Апакр., 2116); Тамъ же была инструкция посельствъ, читаныхъ зо всихъ земель и пове-товъ (Барк., 149); Федору Подписку, што писалъ съ паномъ Яномъ инъструкцію и иншыя справы въ дорогу, казали дать панове за працу зол. два (ИЮМ, I, 25, 1679); зъ розказаня п. войта, Царевичу, подписку, за писане справъ мескихъ, ин-струкцій до Варшавы п. райцы заплатили зол. одинъ (ИЮМ, XIII, 46, 1699).

**Инструментво** наз. Тое, што і инструментъ у 4 знач. хто незгоды сѣетъ мѣжи братею таки<sup>с</sup> ест инстрѣментамъ дивол-скимъ (Зб. 261, 156).



**Инструментальный** *прим.* ад инструментъ у 4 знач. Сакра-мента, Ал<sup>с</sup>боли Тайны, сѣтъ видомые знаки, и причины, инстру-ментальные Ласки Бжой (Дзід., 1).

**Инструментъ, инструментъ** *наз.* 1. *Музычны инструмент.* рекль дѣдъ кнежатом левитским, абы постановили з братьи своей играчи на инструментахъ музыкакихъ (Библія, 367); фалом: Пѣніе, пѣснка, играње на инструментахъ або спѣванаа пѣснь (Бяр., 322—323); в бубны казали и в иншіе инструмента бити (Зб. 259, 153); было оповѣдано з поранку милосердіе твое ... на инструментахъ о десяти струнахъ и на гуслахъ з спѣваньемъ (Пс. XVII, 95); почали спѣвать хвалы бгѣ и трѣбать в<sup>с</sup> трѣбы и игратъ на розмаитыхъ инструментахъ (Хран., 341).

2. *Набор прадметаў, инструментаў для выканання якой-н. работы; начынне.* Янъ Исайковскій ... его властный, также друкъ и всѣ инструменты до него належачіе забравши, шкоды ему немалые починилъ (АВК, VIII, 258, 1592); в ... ольстру было инструмента, вшелякое начынне, до бальверства належачое (АВК, XX, 141, 1598); если бы у кого найдено, будь то самые речы, албо инструмента таковыя, которыми двери албо замки оумыканы были ... таковой кождый може быть пойманный (ИЮМ, VIII, 399, 1624).

3. *Усякая прылада (рѣч) для выканання якой-н. работы.* ордіе: Посѣдокъ, начинъ, или цкое колвекъ начин<sup>с</sup>е, и инстру-ментъ цкоу, ножъ, Долото, Пила, или Варстат (Бяр., 198).

4. // *перан. Спосаб, сродак для дасягнення чаго-н. просто-та ... есть барзо певнымъ инструментомъ* (Апакр., 8); гды тые отступниці послышали о томъ, радовалися вельми и подпо-могли радами и всѣми инструментами до неласки и злого о немъ розумѣнья (АЗР, IV, 217, 1600—1605); Дасть и Словъ Инстру-ментъ ономъ подобный, Мѣймо вѣрѣ Бжю, Пѣнъ на все способ-ный (Лям., 15); Тайны абовѣмъ, алболи Сакрамента, бгдѣчи знаками видомыми, сѣтъ инструментами, и сродками: през<sup>с</sup> и оусправедливаетъ (Дзід., прадм.); только епископом и сщѣ-никомъ дал х<sup>с</sup> пан тѣю моцъ, абы то справовали през сакрамен-та сѣые, цко през инструмента цкие (Зб. 259, 377). *Парайн.* инструменство.

**Инстыгаторский** *прим.* ад инстыгаторъ. Приточиласе ... справа ... в жалобе городничого Виленского ... на попиранье инстыгаторское выданого (АВК, XX, 204, 1608).

**Инстыгаторъ** *гл.* инстикгаторъ

**Инстыгаторъ** *гл.* инстикгаторъ

**Инстыгаторство** *наз.* Пасада судовага абвінаваўцы, праку-рора. в марцум мел справ панскихъ сила 8 вилни пред кролем и в речахъ королевскихъ пилновалѣм и взывано ме на инстыга-торство (Еўл., 32).

**Инстыкговати** *гл.* инстикговати

**Инстыкговати** *гл.* инстикговати

**Инстыковати** *гл.* инстикговати

**Инстынкъ** *гл.* инстинкть

**Инсула** *наз.* Дом. в инсоуле и перьстеном и с посохом пасто-ушным и сѣз боулавою олованою ходит и такъ живеть (Валх., 736).

**Инсуперъ** *присл.* Звыш таго. лечъ же еще инсуперъ при процесъ и поступку правному на всихъ веру мененыхъ ... до присеги забрала (АВК, IX, 49, 1671).

**Инсымиле** *наз.* Неадпаведнасць. тую справу менечи бытъ инсымили, одкладу тое справы ... потребовалъ (АВК, XV, 4, 1643).

**Инсымплю** *наз.* у знач. *присл.* У ардынарнай цане. мел отрымат презыскъ на добрахъ панскихъ за заслужоное свое за чим бы инсымплю своихъ долговъ вси до<sup>с</sup>ти могли (Еўл., 34).

**Интенцованный** *дзееприм.* ад интенцовати. оную одъ жалобы, презъ пана Грыгорыя Уласовича и сына его, Парѣна, яко неналежитыхъ акѣторовъ интенцованое, волную учинивши (ИЮМ, X, 295, 1656); тая справа не о што иншое, але о екссесъ и збытокъ ... интенцована (АВК, XV, 476, 1685).

**Интенцованье** *наз.* Дзеянне па дзеясл. интенцовати. за интенцованьемъ ... на маетность его милости наѣханье ... и до ойчизны своей повернулъ (АВК, XV, 484, 1686).

**Интенцовати** *дзеясл.* Пачынаць (судовы працѣс). Рачили вшмльстъ злучити справу мою съ паномъ Грыгоремъ Уласо-вичемъ который оную именемъ сына своего, Парѣна, интен-туеть (ИЮМ, X, 288, 1656); належитый судъ, неналежне до суду вашмостей интентуютъ акцію (АВК, XV, 335, 1673).

**Интентъ** *наз.* Тое, што і интенция. хочемо то заховатъ, и обовазѣем<sup>с</sup>са, абы ... чистителнаа безкровнаа офѣра, тыхъ самыхъ добръ нашихъ, внѣтрнихъ интентом. в<sup>с</sup> олтарю нашом<sup>с</sup> на кождый тыждень в<sup>с</sup> средѣ раннаа слѣжба Бжаа скоро по оутрни с<sup>с</sup> читанемъ апсла ... олправована была (Ст. бр., 86—9).

**Интенция, интенция** *наз.* Намер, задума. Которую хуть и интенцию вашу не одно хвалимъ, але тежъ вдячнѣ отъ васъ пріймуемъ (АЗР, IV, 86, 1595); речы ... великие чынатъ але не з млсти и интенции доброе (Зб. 261, 136); потреба интенцию и марковане доброе мѣт (Там жа, 149); Границы абовѣм<sup>с</sup> нѣжкіи сѣтъ мѣры и ваги, волной интенции и добровольного замилованаа, и аффектѣ, по здолности силъ до всѣхъ стѣхъ заповѣдй его (Мак., 279); то ест една еще до того интенция немашь жалю в томъ челоуѣкови гды его цкійколвекъ неприятел<sup>с</sup> и кривдѣ емѣ чинит великѣю (Алекс. 1697, 102); Дающій Сакраментъ Мвропомазаніа, повиненъ мѣти Интенцию, или намѣреніе до данаа того Сакраментѣ (Зб. вып., 176). *Парайн.* интентъ.

**Интердиктъ** *наз.* Забарона богаслужѣння. Папѣж довѣдав-шисе о томъ послал интердиктъ до полци (Стрыйк., 607); теда тымъ самымъ въ интердиктъ альбо запрещенье и въ клятву впадаю (АЗР, IV, 431, 1612).

**Интерекгия** наз. *Тое, што і* интерекгнумъ. Перед нами судьями капътуровыми под теперешный час интерекгии по абдыкацыи ... ку суженю прыпала справа (АВК, XXXI, 397, 1666).

**Интерекгнумъ, интерекгни, интеррегнумъ, интерреггни, интерреггно, интеррегнумъ** наз. *Міжцарства*. конфедерацыя часу интерекгни в то<sup>с</sup> речы межы станы, корѣны польское и великого князства литовьского 8чинена<sup>а</sup> в сесь статѣтъ слово *от* слова есть вписана (Ст. 1588, 67); недавно въ Бозѣ зешлого пана нашего короля его милости Стефана, въ тыхъ интерреггнахъ, немней тежъ и за зейсьемъ зъ сего свѣта самыхъ обѣюхъ сторонъ, тые речы въ жадную давность не впади (АВК, II, 276, 1590); его милость Жикгимонтъ ... съ того свѣта зшолъ, интерреггни прозъ колко лѣтъ было, зачимъ суды вшелякіе устали (АВК, II, 273, 1590); Такъ же на тотъ часъ съ кривдою своею не мѣлъ до кого ся утечи, для того въ онъ часъ было интерреггно (Там жа, 293, 1595); оумеръ *кр* стефанъ по смерти его в<sup>с</sup> интерреггноумъ *яко* зновоу тымъ барзо конфедерація есть оутвержена, в<sup>с</sup> конституціяхъ *са* дочитываемо (Апакр., 25); Во<sup>с</sup>селкъ ... по смерти данила короля рскогъ *взл* и *шпановал* колкос замков рскихъ под час интеррегнумъ (Стрыйк., 5276); в конституцияхъ конфедерацийныхъ прошлыхъ соймов, под час такожъ интерреггни постановлений, приходит волност zostавуем и одсылаем (ИЮМ, XXVI, 278, 1669); тамъ справа на тотъ часъ взглядомъ наступенья въ панствѣ интеррегнумъ, а потомъ ... конца своего взять не могла (АВК, XV, 288, 1671); потомъ подъ часъ интеррегнумъ помененого кгрунту Дзвонника на бочокъ шесть въ каждомъ поло съенья жита, восполъ зъ самымъ тымъ Дзвонникомъ віолентеръ забранье и експульсии жалуючимъ учиненье (АВК, XII, 463, 1676). *Парайн*. интерекгия.

**Интересный** прим. *ад* интересъ у 2 знач. подъ теперешній часъ интересный не гдѣ индей, одно тутъ у суду нашего каптурового ... форумъ быть маеть (АВК, XI, 178, 1668).

**Интересоватися** *дзеясл. зв. Праяўляць интарэс да чаго-н.* чинечи собѣ приступъ и интимованы будучи, интересовали се и тую суму на затрудненье арештовали (АВК, XV, 507, 1686).

**Интересъ** наз. 1. *Працэнт, плата за карыстанне пазычанымі грашамі.* князь Ярославъ и пани малжонка его зъ чиншовъ волости Ковенское по двѣстъ копъ грошей, а Янъ Выдра и Балтазаръ Раецкій зъ платовъ Румшискихъ также на годъ по триста копъ грошей собѣ интересы одъ тыхъ пѣнезей бирали (АВК, XIII, 35, 1568); дали законникомъ монастыря братскаго золот. сто за позычоные грошы золот. семи сотъ тридцати и трехъ и осмак. десяти, интересу роковое (ИЮМ, III, 135, 1685).

2. *Карыць, выгада.* з инътересу тое сумы пнезей ... до

рук их не оддал (АВК, XXXI, 211, 1595); не для интересъ не з афект<sup>8</sup> инног але для самой правды замордованымъ (Зб. 259, 5816); Противо чому патронъ вельможного ... въ той справѣ доложоного, а не власный свой интересъ промовуючого ... вносилъ то (АВК, XV, 510—511, 1686); З роск. п. войта и п. райцы скарб., его мил. п. Ермоловичу, в мескимъ интересе, дали ... (ИЮМ, XXI, 9, 1711).

3. *Справа, интарэс.* зарадно поговорылисны о разныхъ нашихъ интересахъ (Мял., 317).

**Интеровати** гл. итеровати

**Интеррегнумъ** гл. интерекгнумъ

**Интерреггни** гл. интерекгнумъ

**Интерреггно** гл. интерекгнумъ

**Интеррегнумъ** гл. интерекгнумъ

**Интерреггтъ** наз. *Выканаўца абавязкаў караля ў перыяд міжцарства.* мнимаемъ, милостямъ вашимъ працы и кошты смиренія нашего, которыемо ... для добръ Церкви ... на двохъ интерреггтъ ... подыймовали (АСД, II, 52, 1634).

**Интерфановый** прим. *Тое, што і* утерфиновый. однорадокъ чорный интерфановый з кнафлями позлотистыми (АВК, XXII, 248, 1566).

**Интерфинь, интерфимъ** наз. *Тое, што і* утерфинъ. жупанъ интерфиму чорного (АВК, XXVI, 418, 1586); шубька ... интерфиномъ чорнымъ повлечона (Там жа, 452).

**Интерцезийный** гл. интерцизийный

**Интерцессья, инторцессья** наз. *Пасрэдніцтва.* што сдѣла з охотою радъ не 8чинилъ на инторцессью мѣжа стго (Пралог, 6496); за помоч<sup>ю</sup> бжїею и за Интерцессьею пречстои двы патронки Братства нашего обѣцати и щиримъ приречи сѣмненемъ повинень (Ст. бр., 56).

**Интерциза, интерцизия, интерцыза, интерцызыя** наз. *Кантракт, які датычыць маёмасных спраў.* складаючи им от его милости рокъ водлугъ постановеня и инътерцызыи, ижбы они прибыли ... до Мочба (АВК, XXXVI, 362, 1582); сдѣд нынѣшній ... ниже вписаню интерциз<sup>8</sup> ... подписаню и печатми оутверженю, до книгъ теперешнихъ вписати казалъ в тьи слова (Апакр., 286); о томъ всемъ ширей декретъ земскій и позовъ мой подкоморскій, также интерцыза ихъ межы себе даная, въ собѣ обмовляеть (АВК, VI, 176, 1599); таковой торгъ о тую маетность ... учинивши, тую интерцизу наданье вѣчистого права на тую маетность далъ (АВК, XI, 124, 1637); за интерцизїею его милости у суду ... зачата есть справа (АВК, XV, 488, 1686).

**Интерцизийный, интерцезийный** прим. *ад* интерциза. отецъ Зеневичъ — игумень Кронскій, гды зъ воли, вѣдомости и позволенья ... тое имѣнье Стравеники ... на вѣчность, ку шкодъ того монастыря снать продалъ и листомъ своимъ интерцизийнымъ зъ ей милостью заварлъ (АВК, VIII, 120, 1637); его

милость ... и пани малжонка ... тыхъ интерцизийныхъ записовъ своихъ ... не нарушили (АВК, XV, 200, 1667); панъ Гордѣвскій ... даня сторонѣ своей отъ ей милости пани Звертовской зъ листу интерцезийного копїи для інформаціи ... до дальшого термину откладу домавляе се (Там жа, 441, 1682).

**Интерцизия** гл. интерциза

**Интерциза** гл. интерциза

**Интерцизья** гл. интерциза

**Интимованый** дзеепрым. Якому даручана выкананне чаго-н. чинечи собѣ приступъ и интимованы будучи, интересовали се и тую суму на затрудненъе арештовали (АВК, XV, 507, 1686).

**Инторцысыя** гл. интерцессыя

**Интра** наз. *Тое, што і* интрата. до великого 8бозства при- шол абовѣмъ великие 8чты и гоґныи Подарки ледакому даро- валь, такъ ижъ инѣтра его того зносити не могла, 8далъса теды до продаванья маетьности<sup>s</sup> (Пралог, 6096).

**Интрата** наз. *Даход, прыбытак.* барзо много интраты и провентовъ до рим8 выходит (Апакр., 201); все, або о которую часть его уступовати, одоймовати, въ интратахъ и доходахъ перешкоды чинити не маемъ и мочи не будемъ вѣчными часы (АВК, XI, 100, 1632); въ каждый рокъ по три тысеци интраты съ той маетьности приходило (АВК, XV, 200, 1667); Много маеть мешкати инокинъ въ Монастырѣ, маеть разсѣдити Епспъ, зважаючи Интраты Монастырѣ женскаго (Зб. вып., 76). *Парайн.* интра.

**Интродукция** наз. *Уступленне на новую пасаду.* по такомъ декретѣ и интродукции, сирѣчь ввязанью въ помененую церковь отца пречестного ... сынъ его жъ ... стану святого іерейского, жарливе потребоваль (АСД, I, 281, 1637).

**Интроить** наз. *Кароткая малітва ў пачатку абедні.* вси цркви головне и метрополитанске соуть посѣщены коу чти прешбраженія хсва да того дна во всехъ црквахъ поють инѣтроить (Валх., 74).

**Интролигаторъ** гл. интролигаторъ

**Интролигованый** гл. интролигованый

**Интролигаторъ, интролигаторъ** наз. *Пераплѣтчык.* опове- даль и жаловаль служебникъ ... панъ Якубъ Марковичъ — инѣтролигаторъ на студента (АВК, XX, 125, 1597); за увязо- ванье тыхъ же реестровъ двухъ аркушовыхъ а третьего польаркушного интролигатору Ивану заплатили (ИЮМ, I, 19, 1679); За увязоване констытуцыи зъ сейму варшавского тегорочного интролигатору дали ... (ИЮМ, XIII, 65, 1699).

**Интролигованый, интролигованый** дзеепрым. *Пераплечены.* Переписана и знову интролигована за росказаньем ясневель- можливого пана ... Льва Салеги, канѣцлера великого князства Литовского (КЗ, I, 1597); Ипатій Потѣй ... оказалъ есть книгу найденую въ церкви Кревской, старосвѣцкимъ письмомъ

установимъ словенскимъ языкомъ писаную ... интролигованую, вельми старую (АЗР, IV, 251, 1605); За розказанемъ пана войта купили конституцыю сеймовую, розныхъ роковъ, интро- ликгованую, дали золотыхъ пятнадцать (ИЮМ, II, 23—24, 1683).

**Интромисийный, инромисыйный, интромисыйный, интро- мисыйный** прым. *ад* интромисия. на то даю тот мой квит интромисыйны под моею печатю и с подписомъ руки моее (АВК, XXXII, 315, 1596); постановившисе очевисто у суду возный господарскій воеводства Виленского Янъ Кельборъ, квитъ свой интромисыйный ... до книгъ головныхъ трибуналь- ныхъ призналъ (АВК, XI, 90, 1619); На доводъ того обнятыя квитъ интромисийный того енерала ... продуковаль (АВК, XII, 469, 1679); енералове ... квитъ свой инромисыйный ку записаню до книгъ кгородскихъ оршанскихъ признали (ИЮМ, XIII, 333, 1730).

**Интромисия, интромиссия, интромисыя, интромисья** наз. *Увод у валоданне.* квитъ свой поданья интромисии ... призналъ (АВК, XI, 63, 1596); выбрали Болеслава кнѣза мазовецкого брата конратовог за монарх8, котром8 дали интромисию (Стрыйк., 6126); хто ми тутъ теперъ въ интромисью пане моеи тое имѣнье поступовати маеть (АСД, III, 67, 1606); домъ зъ пляцомъ, въ месте Могилевскомъ лежачій ... на который и интромисью владовую, въ дате ... одержаль (ИЮМ, IX, 276, 1636); панъ Каминскій ... покладалъ и читаль листь добровольный ... въ судѣ головномъ трибунальномъ у Вильни признаный, восполь зъ интромисиями правне справлеными (АВК, XII, 471, 1679).

**Интромисыйный** гл. интромисийный

**Интромисыя** гл. интромисия

**Интромисыйный** гл. интромисийный

**Интромисья** гл. интромисия

**Интромитовати, интромиттовати** дзеясл. *Уводзиць у вало- данне.* тые вышъ менованные добра ... инокомъ монастыра братского могилевского, подали и инѣтромиттовали есмо на вечные и непорушныи часы (ИЮМ, IX, 333—334, 1638); церковь святого Спаса ... въ держене ... подалъ и черезъ насъ, енераловъ интромитоваль и обволати розказаль (ИЮМ, XIII, 336, 1730).

**Инуде** прысл. *Тое, што і* инуды. Не входѣи двер<sup>s</sup>ми въ двор<sup>s</sup> овчїи но прелазѣи инудѣ, тѣи тать естъ и разбоиникъ, а вѣходѣи дверми, пастырь естъ овцамъ (Будны, 89).

**Инуды** прысл. *У иншае месца.* таѣ река оучинит себе ин8ды берег (Вісл., 106); таковых Хс зоветь, которїи не про двери до овецъ входѣть, але инуды (Будны, 89); если инуды посмот- рыш нижъ мнѣ Трышану межы плеч, а коню своему межы уши, буду са на та вельми гнѣвати (Трыст., 94); 8 тое реки граничное котораѣ се инуды обернѣла обадва береги того быти мають

чимъ кгрунтомъ поидеть (Ст. 1588, 367); литва перестережена индѣи сѣдала а вѣзни и добытки з лѣпом великим гнала (Стрыйк., 486); не входѣчій дверми, але индѣи перескажючій, злодѣемъ естъ и збойцею (Мак., 292); ѡчувивсѣ левъ а ѡного ѡсла его немашъ, туды и индѣи бѣгат и шукати почнет, а не знашедши порожене сѣ до монастыра вернути мусиль (Пралог, 4886). *Парайн.* инуде.

**Инудъ часц.** ◇ Откуль инудъ — *тое, што і* откуль инуль. члѣкъ справедливый а тот который жадае. гѣа бѣа видит иж ниоткол иноуд вспоможенѣ нема едно ѡт гѣа бѣа (Пс. XVI, 1256—126); в<sup>с</sup> корабли плаваючии, не черпають и не п<sup>ю</sup>тъ, воды з<sup>с</sup> моря, до ѡмытъѣ хвѣтъ, и до потравъ ей не оуживають, але ѡдкѣль индѣи споосблѣютсѣ [так!] на водѣ (Мак., 348).

**Инуль часц.** ◇ Откуль инуль — *адкуль-н., з іншага месца.* не могучи ни откуль инуль пѣнезей способити ... тотъ домъ и пляць ... продали (АВК, VIII, 11, 1594); ѣко естъ зопсована понижеона и ѡт пана бога проклѣта, ѡткѣль индѣи доведатсе можете (Бер. саб., 12); хотя ведалъ, же тое сребро церковное, але не ведалъ сѣ которое церкви, если зѣ московское, або откуль инуль (ИЮМ, VIII, 324, 1612). *Парайн.* инудъ.

**Инуля наз.** *Дзівасіл высокі.* звыкли Грекове до Оливы и Балсамѣ, прикладати, рожныи вонности и ... олѣйки, особливе зась тыи: ... Маеранъ, Ладанъ ... Имбѣръ, Цытваръ, Индѣла, Аристіолохіѣ, Алоесъ (Зб. вып., 16).

**Инфамесъ наз.** *Чалавек, пазбайлены праз суд правоу і гонару.* Не могѣтъ тежѣ быти капланами ... кѣглари, Инфамѣсы, бавѣчии сѣ блазнованем<sup>с</sup> дворнымъ, комедіи выправѣчии (Зб. вып., 55).

**Инфамисыйный прим.** *ад* инфамия. сим листомъ нашымъ инфамисыйнымъ выволанцами ихъ вечьными чынимо (АВК, XXXIV, 370, 1665).

**Инфамия наз.** *Судовае пазбайленне гонару і грамадзянскіх правоу.* просил насъ абыхмо тѣю инѣамію ѣко неслѣшною ... скасовавши ... до свобод и волности<sup>с</sup> шляхецкихъ привротили (КАР, 31, 1646).

**Инфенция наз.** *Варожасць, непрязнасць.* Злопомнѣніе: Застарѣлаѣ гнѣвливость, инфенція (Бяр., 28—29).

**Инферованый дзееприм.** *ад* инферовати. на доводъ чого покѣладалъ передъ нами о то одъ актора протестацію из ... екѣстракѣтомъ с тыхъ же книгъ датою в ней инѣферованую выданую (АВК, XXXI, 416, 1671).

**Инферовати дзеясл.** *Уносіць.* замыкаючи тотъ роздѣль инѣфероуемо, же вже далее з митрополитомъ своимъ за дѣѡвные релѣи греческой ведле правды почитаны і называны быти ... не можете (Апакр., 47); панъ Мартинъ Евсеевич, именемъ малжоньки своее Варвары ... належытыми акѣторами быти не могутъ, инѣферуючи, конѣтроверсію свою подалъ на писме (ИЮМ, X, 288, 1656).

**Инфлянтский, инфлянский прим.** *Тое, што і* лифлянтский. В небытности насъ ... будучи намъ на послуге господарьской военной на границахъ инфлянскихъ, приходчи до Аврама Бакгинского ... Андрей Куница созналъ и оповедалъ (АВК, XXI, 246, 1556—1557); зѣ земли Инфлянское частые новины и вѣдомость насъ доходить (АВК, III, 273, 1577); частые во<sup>с</sup>ны з<sup>с</sup> инфлянтскими пограничными и прѣскими крижаками, рознымъ шастемъ и марсом в скѣткѣ ѡднак завше досвѣдочнымъ мевал (Стрыйк., 5406); справедливаѣ во<sup>с</sup>на противко вилгелмови мистрѣ инфлянтскомѣ повстала (Хр. польск., 16); княз литовски<sup>с</sup> прѣски<sup>с</sup> жомойтски<sup>с</sup> мазовецки<sup>с</sup> инфлянтски<sup>с</sup> смоленски<sup>с</sup> черниговски<sup>с</sup> (Дыяр., 1556).

**Инфлянтъ наз.** *Тое, што і* лифлянтъ. ѡт литовскогъ панства ѡ замковъ ѡторвал з шведами и инфлянтами великие во<sup>с</sup>ны вел (Стрыйк., 4316).

**Информация, информація, информация наз.** *Инфармація, наведамленне аб чым-н.; разуменне.* панъ его милость и сѣ паны судьями ... бачечи бытъ тую справу велико важную ... не чинечи того сквапне, але для лѣпшого зрозумѣнья и информации тое справы ... на сконченье тое справы и на декретъ отложить то его милость рачиль (АВК, VIII, 449, 1588); Мы ... для большое инѣформации наше тую справу до вряду кгородьского Виленьского на инѣквизицію ... отсылаемъ (АВК, XX, 263, 1620); всю тую справу до насъ, господара, хочечи намъ дати о всемъ достатечнейшую информация отложили (ИЮМ, VIII, 421, 1628); о чимъ ... за взятыямъ информации отъ монастырей ... поступовано бити маеъ (АСД, II, 43, 1630); За другую инѣструкцію, бо казалъ панъ бурмистрѣ переписать для информации зѣ докладомъ пунктовъ, другому подписку дали полталера (ИЮМ, VI, 134, 1689).

**Информованье наз.** *Дзеянне па дзеясл.* информовати. панъ Подолецъ ставаючи, для информованья се въ той справѣ данья сѣ позву копи и откладу тое справы до дальшого термину у насъ суду жадалъ (АВК, XV, 294, 1671).

**Информовати дзеясл.** *Инфармаваць, даваць інфармацію, азнаямляць з чым-н.* Стефан крол заразом по своеѣ коронацѣи ѡбрал собѣ члѣвка годного, пана замо<sup>с</sup>скогъ который<sup>с</sup> бы его ... в многихъ речахъ ѡстерегал и информовал (Стрыйк., 628); тотъ Бѣлевичъ сѣ тымъ приданымъ пленипотентомъ своимъ до права ставши, иж не може сѣ повѣсти того Бѣлевича панъ Ринескій информовать ... хочечи видать данья копій сѣ процесовъ и позва потребовалъ (АВК, V, 22, 1661).

**Информоватисе дзеясл.** *зв.* *Инфармавацца, атрымліваць дзе-н. інфармацію.* панъ Томашъ Рудомина ставиль передъ паномъ его милостью ... ихъ милости печатаровъ того листу ... просечи и домагаючисе, абы се ихъ милость отъ тыхъ печатаровъ, такъ яко того потребовать рачили, зѣ стороны достаточного вывѣданья тое справы информовали (АВК, VIII, 455,

1588); урадъ мѣстскій въ высланю ободвохъ сторонъ на декретъ, информиуючысь, пыталъ обвиненного умоцованого (ИЮМ, IX, 340, 1638); Мы судъ, хочечи се въ той справѣ достаточне информовати отложили есмо тую справу (АСД, I, 315, 1640).

**Инфула наз.** *Епископская мѣтра.* жалующий зложивши у обжалованого инфулу зъ перлами ... пожичилъ у того пана Лыщинского на тую инфулу три тысени золотыхъ (АВК, I, 367, 1679).

**Инший, инший, инший займ.** 1. *Иныи, не такі; які адрозніваецца ад гэтага або ад ранейшага.* та мѣщанька передъ нами мовила: ижъ она не того дерева, але инъшого дерева, нового, ишчетъ на немъ (КСД, 938, 1517); отъ кожъдого чловека намъ повинъни будутъ давати вси стацею, яко яловиць, воловъ, гусей, куровъ, барановъ, вепровъ, овъсы и сена, меду и пива; а того на инъшій часъ не повинъни будутъ давати (КПД, 70, 1529); Лучшей абы каждый, кто не хочеть згинуты иншого собѣ лекарства за часу и скаль, а таковымъ пастыромъ покой даль (Будны, прадм., 76); новыми тыками черезъ сеножать перетыкано, зъ чого бы се значить мело, ижъ бы то инъшая земля быти мела (АВК, XXX, 49, 1590); чого полскимъ языкомъ зчинить бы се не могло для ортографеи таке в ыншихъ языкахъ немаш (Еул., 1); старшие зломности его догажаючи, казали емъ робит иншие потравы (Зб. 261, 147—1476); фамар ... скинзла вдове одѣнъе, а одѣла иншое подобное невѣстамъ своволнымъ, и сѣла на ростаню двѣ дорогъ (Бельск., 356—36); видячи што богданъ бройтъ, здобылста на иншую мысль, послалъ ивиону на его мѣстце на господарство волоское (Хр. польск., 16); То предста правда, ижъ иншими литерами теперъ жидове пишѣтъ тое слово силѣхъ (Выкл., 28); образословимый: тотъ ѿ которомъ иншими словами мовать, а иначею его зовѣтъ и розмѣю (Бяр., 219). *Парайн.* иный у 1 знач.

2. *Не гэты, не той.* мы жидови, намѣсто иншихъ заставъ, имѣние заставленое назнаменуемо, а ему того имѣнія, напротивку квалтови, хочемъ боронити (АЗР, I, 25, 1388); тежъ которые бы хотели мыта наши Володимирскіе обжеждчати инъшими дорогами, а въ томъ мыту нашему шкодит [и], и ты бы самъ на тыхъ помочъ давалъ (КЗ, 225, 1488); на поляхъ дворныхъ господарскихъ подле двора седимъ и часто ся дворы свои переносимъ на иншии мѣстца, для навозовъ (КСД, 118, 1514); люди опѣстивши бога, на иншие сѣ рѣчи надѣваютъ, а тако собѣ многие боги на сердцахъ своихъ чинать (Будны, 5); новые [клеина] накладати велель на инъшомъ дереве и на инъшомъ мѣстцу (АВК, XXXVI, 282, 1582); зшедшисѣ на едно мѣстце, которое есмы за пространостью до того вѣ берестю найспокойнѣйшее бачили ожидали есмѣ на иншее мѣстце, если бы сѣ тое не было здало, назначена (Апакр., 116); ѿшедши ѿтолѣ зкопал иншиѣ студенецъ (Біблія, 59); коли царъ приде з

воны мене выженет а иншую женѣ пойме (Алекс., 2); ѿдправивши вси тайны положили есмо розные потребности, Блгословеніѣ воды. Молебны розные ... Молитвы на сошествіе стѣго дѣа, і инъшіе молитвы потребныи (Навука, прадм.); зѣ которого теды еврейскаго писма и иншіе народовъ ведле своего языка писма преложили (Хран., 196). *Парайн.* иный у 2 знач.

3. *Які-небудзь, які-небудзь иншии, некаторы.* оуставляемъ гдѣ коли волы а любо инъшіи речи оу закладѣ берѣтъ (Вісл., 17); оскудеютъ слова Еврейскаѣ, внегда будутъ преложена во инъшій языкъ (Скар. ІС, 2); конюхи, такъ же и вѣси слуги дворные садити одънымъ селомъ въ кожъдомъ ураде ... стрел [ь]цы садити межы тяглыхъ людей, пересажаючи инъшими людми, ижъ бы не посьполу седели (КПД, 586, 1557); подъкоморыѣ маеть то на инъшыѣ часѣ ѿтложыти (Ст. 1588, 347); которого жъ то часѣ наслѣшнеѣ ѿбхожоно быти мело, не инъшого певне ѿдно того дня и часѣ которого христосъ воскресъ изъ мертвыхъ (Унія, 24); мыши ... котории ели тѣла змерлыхъ, а коли ели иншии звѣрѣта тогды здыхали (Алекс., 28); тако гдыбы хто вшедши на палацъ Кролевскій, ѿгладаль тамъ малюваныи гисторіи и вшелѣкъю ѿздобѣ: инде скарбы зложеныи, а инде иншии рѣчи (Мак., 66); маю та иншии приятели з которыми потреба абымъ се сегоднѣ веселилъ и ѿныи при собѣ задержал (Зб. 107, 181); Котораѣ естъ Матеріѣ того Сакраменту, алболи тоею Тайны; ... естъ ѿлива зѣ балсамоу змешанаѣ, до которыхъ и иншыи ѿлѣйки Пахнѣчіе примѣшѣютъсѣ для Благооуханія (Дзід., 9); Характеръ естъ вещь вѣланнаѣ въ дѣлѣ, ѿ Бѣга, ею же члѣкъ сѣ способнымъ, до пріймованаѣ Сакраментовъ, и до шафованаѣ оныхъ же иншимъ людемъ (Зб. вып., 26). *Парайн.* иный у 3 знач.

4. *Астатні, иншии; усякі иншии, не лічачы данага.* козали есмо панѣ и сынѣ его тыи кони вернѣти, а навязки на тыи кони ѿ Божьего Нароженъя до Божьего Тѣла на неделю на путныи кони, по пети грошей, полтретьи копы грошей, а за иншии шкоды и за бои ихъ самихъ и жонѣ ихъ три копы грошей (КСД, 37, 1510); зъ шинкаровъ и перекупниковъ ѿ головы по чотыри гроши, а зъ ыншихъ всихъ мѣщанъ, которые тол [ь]ко въ мѣсте мешкаютъ ... по три гроши (КПД, 827, 1566); та не знаю, та в шахи играють; та поставлю попа в старшомъ мѣстцу, а иншии шахи гдѣ маемъ поставити? (Трыст., 109); выбавлю вас, и дамъ в рѣку твою мадианы: а иншиѣ весь людь нехай сѣ воротит на мѣстце свое (Біблія, 1236); александеръ ... приказалъ сторожомъ ... абы первой переходили, потомъ иншиѣ людь (Алекс., 146); кролевства моего славѣ, и всѣ иншии потѣхи и роскошы того жывота досконале зоставивши, ѿныхъ людей законныхъ и Пѣстелниковъ ... нашовши, до нихъ сѣ прылѣчѣ (Варл., 24); Чимъ сѣ тотъ Сакраментъ, ѿ иншихъ Сакраментовъ дѣлить (Дзід., 17); по тому игумену Спаскому Андрею и на потомъ

иншимъ игуменомъ, которые коли будутъ служити у монастырѣ (АВК, III, 2, 1660—1662). *Парайн.* иный у 5 знач.

5. *Ужываецца ў канцы пералічэння для ўказання на тое, што пералічэнне можа быць прадоўжана.* сеи бо днѣ безъ питыа моутиса на срдци члвкоу. ѿт маца и ѿт млека. и ѿт иньшихъ цдѣнии (Чэщя, 1746); Томко на ѿтчизне живѣчи, што бѣдетъ прибавилъ къ той ѿтчизне, прикѣпилъ земли, людей, челяди, животины и иньшихъ домовыхъ статковъ (КСД, 27, 1510); Караеть тѣже и здѣ богъ ідолослѣженіе голодомъ, воинами, моровымъ повѣтриемъ, полоненьемъ, и иньшими таковыми цзвами (Будны, 86); маркоманънове, ѿварове, гѣрулеве, швабове и иньше народы с Турынкгиеи и Рукгиеи вси дла рыцѣрскихъ справ великозачны королю Атыли доброволие са поддали а до него прылучили (Атыла, 182); то ест з верхъ з волости шкловское, з дрѣцка з дубровны з крѣглы з Бобрѣ з Витебска с под Полоцка с под менска из иньшихъ многихъ ѿкраинъ (Барк., 1646); много людѣ то ест, парты, миды, аполинати, итали, бартеи, дырѣмани, и иньши людѣ ... неха же вси будѣт згромажени в купѣ (Алекс., 136); якъ Гсдъ Бгъ имъ росказаль, живѣчи: подаковане емѣ чиначи на каждыи часъ за вшелакій покармъ и напои, и иньше добра (Варл., 2516); не оуживаетъ: Слѣханъ, Читанъ, Писанъ, и иньшихъ оуставичныхъ працѣ (Дзід., прадм.); ѿ створеню скотовъ звѣровъ и иньшихъ животныхъ в днѣ шестый (Хран., 4); сам на дрѣгомъ зъ своими велможами з птоломеемъ, и из ыншими витѣзцами (Алекс. 1697, 16). *Парайн.* иный у 6 знач.

6. *У знач. наз. Иншы, не гэты, не той.* Мартинъ мнѣ на тотъ рокъ тыхъ пенязей нѣ ѿтдалъ, ани листовъ моихъ мнѣ не вернѣлъ; и я ся вже на то прѣзпечивъ, тое село иншомъ продала (КСД, 53, 1510); господарь, водлѣ воли своее, и задерживалъ мынцу, и опять бити казалъ, и иньшимъ бити дозволялъ (АЗР, III, 7, 1547); ѿставилъ тежъ панъ бгъ на тотъ часъ право, абы мѣжбоѣцы были тоеюжъ смертю забивани како они иньшихъ забивали (Стрыйк., 415); паненокъ тежъ поривано несчадно иньшихъ в мори топлено (Тр. гист., 72); Члвкъ абовѣмъ который на свои грѣхи погладаеть легкосердымъ бываетъ и ласкаве иньшимъ грѣхи ѿтпѣскаеть (Каліст, I, 7); Претожъ кды его до себе ѿсобливе призывалъ, выславши иньшихъ, хотѣчи его досвѣдчыти, так до него мовилъ (Варл., 236); видѣчи то Александръ же ѿтцѣ его иншю берет за себе жонѣ а маткѣ его Алимпиадѣ покинулъ, тогды гнѣвѣ великого наполнилса (Алекс. 1697, 2).

7. *У знач. наз. Кто-н. иншы, што-н. иншае.* тол[ь]ко дей matka его на той земли одна зостала, а иньшихъ ближъшихъ къ той земли никого нетъ (КЗ, 299, 1488); не будетъ ли жоны и детей, иньшого на томъ осадити (КПД, 582, 1557); хто бы тежъ маючи живности ѣ себе ѣво обозе досыть, а предѣсе ее не вживаючи, иньшое себе на довалъ и за вижомъ бралъ (Ст. 1588, 59).

8. *У знач. наз. Астатні, иншы.* потомъ заправду оуоставили другѣю сто кораблевъ а потомъ иньшии вшистки (Троя, 18); ѣ четьвергъ прошлы передъ трема крольми наехавшы на именье его мощно кгвалътомъ люде его побилъ и повезалъ а иньшихъ до себе повелъ додомѣ и многие шкоды емѣ починилъ (КВЗС, 62, 1533); поидеть на нихъ в землю их, и ихъ самыхъ выстиналъ, а иньшихъ ѣ полонъ вывелъ. и землю ихъ пусту вчынилъ (Рач., 306); на волокахъ девети, села Сопутевского, ярыны дей пожалъ, а иньшое потопѣталъ и побилъ (АВК, XXXVI, 257, 1582); ѿбравши шестъ тисѣчъ войска, и поразилъ люде не zboжныхъ, а иньшии ѣтекли до погановъ (Кн. Мак., 536). *Парайн.* иный у 8 знач.

9. *У знач. наз. Ужываецца пры проціпастаўленні, пералічэнні для ўказання на тое, што пералічэнне можа быць прадоўжана.* ѣликсес ... многихъ с тропаповъ побилъ иньшихъ ранилъ а иньшихъ с коней збодал (Троя, 23); нынѣ всехъ христіанъ скаралъ, некоторыхъ слепотою, иньшихъ неволею (Будны, 86); иншомъ предсе далъ пѣть талантовъ. а иншому два, а иншому одинъ (Цяп., 356); поведилъ тыми словами, ижъ дей иньшихъ есмь розослалъ, а иньшыи по потребахъ своихъ розехалисе (АВК, XXXVI, 267, 1582); Бо иньша естъ речъ быти ѿщепенцомъ Божимъ и правды Его, а иньша — людскимъ (Пыт., 10); иньша речъ доброволие впадаетъ а иньша допѣшченѣ самогъ себе (Зб. 261, 896); Иньшии, для жонъ и дла мѣжвѣ: А иньшии для иньшихъ тѣлѣ слѣжачихъ причинъ, Цркви поодпадали (Паууст., 6); Посмѣаніе: Насмѣане, ѿпачнаа речъ, гды како иньше мовимо, а иньше розѣмѣемо, ѿблѣднаа мова (Бяр., 114).

◆ Ничого иньшого ... одно — *нічога иньшага ... толькі.* я ... всее горкости есмь полна. сѣоу мои иньшого иньшо ненадобе толко оумрети албо са забити (Пак. Хр., 146); ѿтповѣдалъ той которому повѣдалъ не естъ то ничого иньшого, ѿдно мечъ гедешна (Біблія, 124); Справедливе кожды члвкъ живучи ничого иньшого не естъ ѿдно все никчемностъ (Пс. XVII, 12); т а к ѣ ( т а к о ) ... я к о и н ш и й — т а к ... я к і и н ш ы. къ тому ото вѣсякихъ иньшихъ подачокъ, тако пеняжныхъ, яко иньшихъ речей, которые были зѣстародавѣна безъ нашео уставы даваны (КПД, 68, 1529); люде, которые бы в томъ выступе по маны были, такъ черезъ старостьъ граничныхъ, тако и черезъ иньшыи ѿсобы (Ст. 1588, 8); т о й и и н ш и й — а б о д в а , к о ж н ы з д в у х . Матыс Сосновъский ... почынившы тые и иньшыи многие шкоды ниже меновите написаные, до имениа его млсти пана воеводича Смоленского ... естъ выпроважонъ (АВК, XXXVI, 67—68, 1582); Юрей сажни три — ѣ; Пасынокъ сажни два и болеи — ѣ. При тыхъ и иньшихъ делѣ малыхъ припроважено з Смоленска, числомъ всихъ (Барк., 174); ѣчимса выполнати тое и иньшое (Зб. 261, 223); Коли то и иньшое вымовилъ дари, ѿтповѣдалъ махеръ братъ его (Алекс., 13—136); Тое мовачи придалъ: хто маеть оушы до слѣханъ, нехай

слѣхает. Тыми прето и иншими многими словами Воскрснїе мертвыхъ ѡзнаймилъ (Варл., 71).

**Инь, инь** I займ. 1. *Тое, што і иный у 2 знач.* Еще семѣ глѣшу инь вѣстникъ прииде глѣ ко Ювѣ (Скар. КІ, 56); Видѣте жъ ꙗко азъ есмь единъ, и несть богъ инь развен мене (Скар. ДЗ, 626).

2. *Тое, што і иный у 3 знач.* оу инь дни жадали. а звездозорцемъ тое горы давши имъ дары полетили а мыта дати ѡбецали (Валх., 396).

3. *У знач. наз. Другі, иншы, не гэты.* И дахъ тобѣ сердце мѣдро и смыслено таково, иже несть былъ предъ тобою и по тобѣ не встанетъ инь подобенъ тобѣ (Скар. ПС, 16—2); Азъ приидохъ во мѣ ѡтца моего и не приемлете мене, аще инь прѣдетъ во мѣ свое того приемлете (Унія, 386—39).

**Инь** II зл. *далучальны (далучае члены сказа, якія растлумачваюць змест папярэдніх слоў).* Егѣптъ: Оскорбляющій. або тѣсности або смѣтки. инъ выспа (Бяр., 269); Талант<sup>с</sup>: Цетнар, вага ѡ X коронъ або гривен, цѣ золъ полскихъ, маѣ. гл. мн. инъ фѣнтѡв, або ѡ коронъ (Бяр., 315).

**Иный, иний, инный** займ. 1. *Тое, што і инший у 1 знач.* мы есмо мовили: нашъ посолъ замешъкаль — у васъ вжо иная ачей дума сталася (КЗ, 335, 1480); есть инаѣ земля южь есть княжество которое теж зовоутъ кгалілеѣ (Валх., 50); Ни единый же зъ царей имель ест иный початокъ рожения (Скар. ПБ, 106); иный розумъ діаволъ писанію сѣтому пришити хотѣлъ (Будны, 1376); в той дей скрынце было листовъ много потребныхъ на имене Узлу и иных листовъ не мало (АВК, XXXVI, 264, 1582); всажонъ зас еремиѣ до иногъ вѣзена, и ѡтложено емѣ барзо малыѣ ѡброчокъ живности на кождыѣ денъ безъ вары (Бельск., 1396); будетъ ли того потреба, тогды зъ наказу пана коморникового не одно таковоый выписъ оповеданя своего, але и иные доводы листовные показатъ буду готовъ (АВК, XXX, 315, 1606); Есть еще Грѣховъ Раздѣленіе и иное, на Грѣхи До неба Впѣлющие (Навука, 57); ꙗзыкъ славенскій ... словъ, и назвискъ нѣкоторыхъ, а иле ѡт иныхъ ꙗзыковъ с потребы вѣзтыхъ до вырозѣмена темныхъ, немало вѣ собѣ маетъ (Бяр., прадм.); дойлидомъ, которые робила штандары и инне роботы ... заплатили золотыхъ два (ИЮМ, IV, 155, 1686).

2. *Тое, што і инший у 2 знач.* побѣжены быша литва и побѣгла и побито ихъ множество. а иныхъ князей и пановъ много поймали и в ѣнство дали (Віл., 447); молвитъ письмо преидетъ васъ оу кгалілеи. тамо его ѡвидите. и много иныхъ речии ѡ томъ селе молвитъ сѣое письмо (Валх., 50); приидоша сами. и поклонишасъ славномуу гсдрю. великомуу кнѣзю Витовтоу ... ѡнѣжъ даль имъ иногъ цѣрѣ. именовъ Магмета (Увар., 104); Заповѣдаеть Моисей абы не товаришили съ ыними народы (Скар. ДЗ, 186); они мають одну волоку мети вольную отъ платовъ, а зъ другое платити будутъ цыншъ и весь податокъ такъ, ꙗко иные осадные

люди (КПД, 592, 1557); Тако бо Апостолъ пишеть, Грѣха не разумехъ точію закономъ. А на иномъ мѣстѣ рече. Закономъ познание греха (Будны, 36); не ворочатисѣ до ирода. иною дорогою, отошли вѣ сторонѣ свою (Цяп., 36); ꙗ вамъ прысѣгаю вѣроу листъ впоминальный ... о вчынене справедливости с поддаными ихъ милости села Продашевского и зъ ыннихъ сель (АВК, XXXVI, 9, 1582); симъ листомъ моимъ надаю и фундую волоку одну земли ... межю инными волоками сельскими лежащими (АВК, III, 25, 1605); оучинилъ плацъ дорогій на три дни хоженѣ межю собою а межю затемъ которыи паслъ иный череды его (Хран., 466). *Парайн.* инъ I у 1 знач.

3. *Тое, што і инший у 3 знач.* да чи печали мети ѡ своей матце моцен не былъ еси. але иному молодцю ее оу печалъ полекаеш (Пак. Хр., 126); Къ нему же глагола юавъ, не будеши посломъ днесъ но во иный денъ поидеши, не хошу тебе нынѣ послати понеже сынъ Царевъ ѡбитъ естъ (Скар. ДЦ, 1016); тотъ артыкълъ ... такъ ѡбъмовѣлаеть правило семъдесѣтъ четвертое аще къ то божественнымъ таѣнамъ или инымъ светымъ слѣжбамъ свершаемомъ (КВЗС, 536, 1533); приехавши зъ стороны або зъ иногъ поветѣ збытокъ або ꙗкѣю шкодѣ кому ѡчинили (Ст. 1588, 163); Што ... будучы еще въ дѣтинствѣ, место игрушки зъ ыними дѣтми ... крестилъ оные дети водою (Гарм., 196). *Парайн.* инъ I у 2 знач.

4. *Наступны пасла першага, други.* маеть гонецъ и кождыи посыланецъ наемънику п[е]н[е]зи вси заразы дати, а то для того, абы ратовати могъ, естѣли конь рознеможеть ся або здохнеть, штобы мелъ за што иногъ коня наняти (КПД, 596—597, 1558); послалъ иныхъ челядниковъ, больши первыхъ и ѡчинили имъ такъ же (Цяп., 30); Либрунъ схватилъ ихъ с конемъ ѡдногъ ѡдною рукою, а иногъ иною рукою (Трыст., 125); Дрѣгий: Второй, албо иный (Бяр., 38).

5. *Тое, што і инший у 4 знач.* хрстіане по стѣнѣ главами кладахоу и зажигахоу. а иный жоны и дѣти на колье тыкахоу (Віл., 445); тогды же видевшѣ макидонѣне и иный ꙗзыци александрова войска поровѣ вельми великѣ войскоу и оубоулиси вельми (Алекс. XV, 16); мѣсѣ септембра. ахтовра. коли оуже сѣнце маленко на долъ снизится. тогды тамъ трава и иный зельѣя почноутъ рости (Валх., 446—45); они поведили передъ нами, ижъ прѣдкове ихъ пришли сѣ орды, Татарове, и крестилися въ Рѣскую верѣ, и завжды ѡт тыхъ часовъ тыи прѣдки ихъ и они сами службѣ земъскую намъ слѣживали, посполъ зъ ыними Татары Молодечинскими (КСД, 904, 1516); Старостове, державъцы и тивунове абы злодеевъ и иныхъ злочынцовъ карати казали водле статуту (КПД, 582, 1557); естѣли бы што купленого збожѣ и иныхъ рѣчѣ при томъ мелъ ѡт того маеть мыто платити (Ст. 1566, 17); слово бѣже зъ латинскихъ и иныхъ писмъ, своимъ тежъ езыхомъ прироженоымъ перекладати и читати почали (Цяп., Прадм., 2696); бачачисѣ быт хоримъ барзо

возвал до своего покоя бискупа краковского и иных сенаторов (Хр. польск., 12); больше дѣла наша свѣтомъ ласки и иных даровъ дѣховныхъ освещена быт не можетъ (Зб. 259, 5516); Виссонъ, перфира: Паволока, и иной бисеръ, або едвабъ (Бяр., 259).

6. *Тое, што і инший у 5 знач.* вси тые змле королевства и острова соут розделены водами и поустынями, оужми ... и иными звѣрматы (Валх., 466); ся стали наездъки, квалты, головщины, грабежи и инны многии шкоды в ыменьи его въ Мядель от пана Юрья и от намѣстниковъ (КСД, 186, 1514); Повѣдаю тобъ иже видимъ звѣздаж на нѣбе а крсть а окръгъ. а в томъ окръгъле дѣвицѣ. а едино дитѣ. и инны оучительныи вещи. которыи соут мне нѣе от бѣга зѣвлены (Сивіла, 3); мы жикгимонт Августъ божию млстью корол полски велики кнѣз литовски руски пруски жомоитски мазовецки и лифантски и иныхъ панъ и дедичъ (Ст. 1566, 2); Кнѣз великии Витовт держалъ кнѣзство Литовское и Руское и инны многие земли (Рач., 333); в той зацной короунѣ нароудѣ полского, литовского, роуского, инфланского, и иныхъ есть немало розрозненныхъ в набоженствѣ (Апакр., 23); годъ блок инихъ овощей мало са зостало для великихъ дождовъ, морозовъ градовъ (Барк., 1686); напозыча те 8 египтянов начиня золотог и сребраног, шат и иныхъ клеотов (Бельск., 44); есть церковь ... гдѣ псалмы, и пѣня и инны обрядки церковныи безъ всякого страха отправуютъ (Гарм., 187—188); при томъ дакъемъ, за еи оувелбенье и вывышене над вси, Серафимы, Хервими и инны чины Агглскіе (Дзід., 16).

7. *Той.* несеть обе плече и роуки оузнавши. да ине жонки которе не держатъ такъ дорогихъ сорочок и тако красныхъ albo окрашоновъ, але вежды держат сорочки велми долге чисте и беле (Валх., 71); Мовили емъ, лихихъ лихо погубить ихъ. а винницѣ порѣчить инымъ роботникомъ. которие отдадут емъ овощи в часы съвои (Цяп., 30); ины таки ест в тѣрме такомъ годитса зычит смерти (Зб. 261, 2466); Кайафа тежъ з ыными которые забили гсда подле него зданы на вѣчныи пламени огнистые (Зб. 107, 129).

8. *У знач. наз. Тое, што і инший у 8 знач.* побили много Москвич, а иныхъ рѣкками поймали (Увар., 109); много ихъ от меча погинуло а инны волны морьскіи потопило (Троя, 21); панъ дей Быстрицкий на себе покосилъ, а иное выпастьвено (АВК, XXI, 79, 1555); натыхместъ бегъши одинъ зъ нихъ, и взавши губу, а наполнивши оцѣтомъ, и взнизнувши на тросьтъ поилъ его. А инны мовили. занехай, бы виделисмо, есъли приидеть ильа заховати его (Цяп., 416); коли мнѣ богъ похочеть зычити а будемъ ли ровни, то быхъ не хотѣлъ большое славы, а есъли ма убьеть, волю быти от него побить, нижъ от пяти иныхъ (Трыст., 79).

9. *У знач. наз. Иншы; усякі иншы, не лічачы данага.* змле попоу яноу. для его непослѣшенства отнаты штобы себе одер-

жали того на памѣт штобы его сщастком и инымъ потомъ боудоушимъ пошло на прикладъ (Валх., 91); Послали его теды зъ инными до цесара клавдыа, абы са на то столецъ цесарски над ихъ волю не брал (Бельск., 2086); Забралса потомъ до прѣсъ и иныхъ до тамтыхъ земель прилеглыхъ, положилъ границы вкопавши желѣзныи слупы на вѣчност (Хр. польск., 6); Прокофью и инымъ велѣли ити къ Москвѣ на спѣхъ (АЗР, IV, 485, 1615); свѣт ... не трвал през килкадесѣт тисечеи лѣтъ, аки халдеичици а египтяне, и инныи мнѣмали (Выкл., 16); откѣпитель света, которыи такъ много разовъ апостоломъ и инымъ давалъ се видети (Зб. 255, 38); Днѣ пятый о створеню Китовъ птаховъ и иныхъ (Хран., 4).

10. *У знач. наз. Нѣкто иншы, нѣшто иншае.* Хотѣ ми умерети, а мушу Трыщана вморыт. И не могла инымъ, толко трутизноу (Трыст., 9); Дочко моя мила, што мыслишь с Трыщаномъ? а ему хочу зло вчинити, а твоеи легкости помстити. И королевна инога не смѣла речы, лѣч мовила: Государу, справедливе ест, нехаи кождый оземъ по своимъ дѣламъ (Тамъ жа, 16). ♦ Иныи ... иный, некоторый ... иный, одинъ ... иный, оный ... иный — адзін ... други (пры проціпастайленні, пералічэнні). инны выверноувши роукою оу желѣзныхъ роукавицахъ оу его лице бьютъ. инны его пѣхаютъ инны ногами топчуютъ инны его проклинаютъ и лают. инны за шію палицами бьютъ (Пак. Хр., 7); одинъ его тагнет оу кроугъ противъ. инны оузадъ (Тамъ жа); дабы были витязи твои различнии, инны бы стрелець, а инныи копейникъ (Арыст., 172); они рекли, инныи иоаномъ кресътителемъ. а инны ильею: дѣругие пакъ ерѣмѣемъ, або однимъ зъ пророковъ (Цяп., 226); тое слово некоторие выкладаютъ, грѣшкі лесныи, а инныи кобылкі, то ест малые акіесь звератка (Тамъ жа, 436); Кгдажъ тотъ зъездъ толко народъ рѣскомъ зложонъ, дознавши его бытъ и тыхъ владыковъ отщепенцами оныхъ за пастыровъ не мети, а иныхъ обратъ, а ихъ зложит старатисе бѣдѣтъ, есъли о себе справы певное не дадѣтъ публице (Барк., 1476); будѣтъ посполѣ осмъ столповъ а подставковъ ихъ сребрѣныхъ шестнадцѣт. вчинишь и дружки зъ дерева негниючого, пят на задержане столповъ, по оѣдномъ боку намету, а пят дрѣгихъ по иномъ (Біблія, 142); Вдавша са браку беззаконно можетъ свободит себе отъ съпрженія онаго и за онаго мѣжа законнаго посагати, подобнѣ же аще мѣжъ бѣдетъ (Сакр., 176); иныи мѣ слова, по инехъ — *інакш кажучы, іншымі словамі.* чинить чого и король ... безъ розсѣдкѣ дѣховныхъ не важылсе што есъ не толко противъ бога противъ наще хрестіаньскои ... але и противъ достоинства короля его млти. и инныи мѣ слова до баченя лепшого прыводечи его милость пана воеводѣ (Бер. саб., 56); Кофъ, Везванѣ, по инхъ кѣфъ, замкнѣнѣ (Бяр., 289).

Инь гл. инъ I

Иньде гл. инде



**Иньдей** гл. индей

**Иньший** гл. инший

**Иняти, инять** дзеясл. 1. *Сханіць, злавіць, затрымаць каго-н. сілай.* подкоморін имеетъ его инать (Вісл., 11); Зенька иняли и держали въ нятьстве, и взяли на немъ окупу двадцать рублевъ (КЗ, 470, 1448); княз великыи пакъ кестѣи. събравсъ съ всими вои своими. и вженеть оу вилню. и иметь великог княза агаила. и с матерью его и зъ братьею (Віл., 440); отвещаща имъ филыстимляне инати и связати Самсона приидо-хомъ (Скар. КС, 336); мало какъ прошла есми от них аж наидохъ того што любит дѣша моа иняхъ его и не пѣстих его (Зб. 262, 836); Бово инал кона и борздо на него ускочылъ (Бава, 148); тогда сторожи котории замку стерегли интали его, и привели перед птоломета (Алекс., 396).

2. *Пачаць (рабиць што-н.)* припопсавши теды дѣдъ мечъ его на шаты свои интал коштовати если бы зброно мог ходит (Біблія, 329); шемрачи межн собою интали мовит (Алекс., 146); онъ инталъ ъ себе ѡважат зацность въку и старости своей годнѣю, и вроженого шлахетства сединѣ, и з дѣтнмства обычаи захованнн доброго (Кн. Мак., 50); теж и они котории были взали и запалили мѣсто, выбежавши з мѣста противъ своимъ интали битъ неприатели впосродкѣ замкнених (Хран., 1656); в том переходен такисъ пришедши, интал колотат и голосно кричат (Зб. 82, 437).

3. *Узяць.* моучитель ... повелѣл стѣю варвароу. инемши за власы волочити по градѣ (Чэцця, 87); жена ... инавши младенца того целовалася с нимъ (Скар. ПС, 136); И инавши за руку слепого. вывелъ его вонъ зъ веси (Цяп., 54); иудиоць ... взяла мечъ коториъ висель ѡ головы, и добывши его, интала волосы головы ѡлоферновои (Біблія, 567).

4. *Знайці.* Племенникъ ѡбитого да забить ѡбицу, И тако скоро иметь его да загубить и (Скар. ЛК, 72); наперед поидѣ и нѣтъ его и назад не врозмѣю емѣ: левицѣ оучинивъ емѣ и не инал завинѣл ся на правои не вижѣ (Зб. 262, 22). ♦ И н я т и в е р у — *наверыць.* они ... емѣ не инели вѣры (Чэцця, 253); тако сотвори над ними ѡблестъ. и вызва ихъ и из города лестию. они ж и вероу емоу интали. и выехали к нему с дары (Увар., 96); не интали веры словоу его (Пс. XVI, 1076—108); ден собѣ оныъ назначил, кладѣчи чѣдо ѡное до сердца своег, на тое тоъ диѡнисисъ помнѣчи: лацнѣ павлѣ апостолѣ вѣрѣ интал (Бельск., 211); ими мнѣ вѣрѣ цесарѣ иж тебе теъ феѡдор ѡшкал (Зб. 752, 249).

**Инятиса** дзеясл. зв. 1. *Ад иняти ѡ 2 знач.* ова тѣ попы наши, хотя бы ся кондиціей клѣбанѡв римскихъ дохрапали, не заразы бы ся ихъ затым млстивое панство интало (Апакр., 1966); товиѣ ... вытѣгнѣл ю [рибу] на сушѣ, и инталася метат перед ногами его (Біблія, 593); кон тежъ заразом инталсе перед ним такъ покорне ласит, тако коли пѣсь перед паном своимъ

(Алекс., 5); козаки не маючи языка, ани вѣдаючи справы, бо они еремиеви не дѣфали, имут се барзо фрасоват (Хр. польск., 196); Реклѣ Моусей до нихъ: жаденъ нехай не зоставлетъ з него [хлеба] до поранкѣ. котории не послѣхали его але зоставили нѣкотории з нихъ аж до поранкѣ, инталоса залегать червами и погнило (Хран., 94).

2. *Дакрануцца, прыпасці; узяцца за што-н.* имиса за мою головѣ. штож ее честоуют серафим. имиса прироженцю мои. штож елисафеи мѣри твоеи. пречстат племѣнница есть (Чэцця, 129); иссъ споткалъ их, мовечі, радвитесе. а они прістѣпвши инталисе за ноги его, и покълонилисе ему (Цяп., 426). // *перан.* *Узяцца, прыняцца.* наветъ и пѣшкари не вѣдали где стрѣляли. В том ивонѣ припадет до своих, и за дѣла кажет ся имъ интал, а хорѣгвиъ своих пилноват, турки также ѡчинили, назад постѣпили (Хр. польск., 21).

3. *Аддацца, поўнаскоу прысвяціць сябе чаму-н.; заханіцца чым-н.* Пришедши до лѣт солонмон инталса збытечног кгамратства звлаща з невѣстами поганскими (Бельск., 1166); наверни сердце свое і имисе свѣтобливого и побожного живота (Зб. 107, 88—886).

4. *Дастацца.* при дѣтъ на тебе тыи вси блгсвенства и имутся тебе, если ѡднакъ слухат будешъ приказанн его (Біблія, 229).

5. *Прад'яўляць свае правы на што-н. (на якую-н. маѣмасць).* жадный ся до того коня не инялъ, только тотъ истый Стасель, вышедши зъ дому своего, повѣдилъ, ижъ то конь мой есть (АВК, XVII, 49, 1539); Того жъ часу стоячи обличне Юхно Каменчанинъ за того коня ся инялъ (Там жа, 105, 1540).

6. *Паручыцца, заверыць, запѣўніць у чым-н., паабяцаць.* инялься еси тымъ псарцемъ, инъдей где обыскавъши землицу, дать противъ того такую жъ (КЗ, 385, 1481). ♦ И н я т и с я за веру (за вечну жизнь, за присягу) — *паручыцца клятвай, присягай (присягнуць, паклясціся).* ѡлѣѣи инталса за вѣчноу жизнь. и жадаѣ црства нбсного. и принал венѣц со всѣми оугожьшими хсу (Чэцця, 154); таѣ сестрична его Марина за присягу ся интала (КСД, 1521, 1532).

**Инятый дзеерым.** ад иняти ѡ 1 знач. пожегъци ... где ѡдет знаидены ѡдѣтъ в селѣх а любо в местѣх немецких. имають быти инаты и выведены (Вісл., 256); гекторъ ... пришедлѣ ку онымъ ктории полидама интотог оувести оуслывали (Троя, 50—506). // *перан.* Духъ ѡстѣ наших Хрѣстосъ гдѣ инатъ во гресехъ наших (Скар. ПЕ, 11); ѡсидлилса еси словѣсы ѡстѣ твоих, инатъ еси власными речѣми своими (Скар. ПС, 12); Да инатъ будетъ силомъ очию своихъ погледевъ на ма, и порази его краснословіе ѡстѣ моих (Скар. КЮ, 156).

**Иоаннанинъ наз.** *Прыхильник і паслядоўник багаслова старажытнасці Іаана.* приходило многимъ правѡвѣрнымъ до роздѣленн: ѡдны бовѣри Іоаннанине ся меновали, и иные се василиане, дрѣгие григориане (Зб. 752, 515).

**Иорданский, иорданеский** *прим. Іарданскі.* ѿ водъ іорданескихъ ко востоку солнца пустыня ... исходить (Скар. ІН, 326); Хеттеи Евѣзеи Амореи сие обитають на горахъ хананеи пакъ пребываетъ 8 морѣи и 8 реки іорданское (Скар. ЛК, 316); поднесши теды лот очи свои, ѡзрѣлъ всю вооколъ краинѣ иорданскую (Біблія, 34—35).

**Юта** *наз. Симвал найменшай часцінки чаго-н.* Черта: Правило. лінѣя, пакъ то ... Юта, криска пакъ то (Бяр., 203); ажъ оминетъ нбо и земля, юта одна. або одна креска не оминетъ ѿ закона (Каліст, II, 309).

**Юхта** *наз. Тое, што і юхть.* За розказанемъ пана войта и презъ самого старгованую пару іохты заплатили фунтъ по осм. семнадцать ... до тое іохты доличили золот. шестдесятъ одинъ (ИЮМ, IV, 60, 1686).

**Юхть** *наз. Тое, што і юхть.* іохть и гроши отнесли и отдали ей мсти пани Пожарской (ИЮМ, IV, 60, 1686).

**Ипалубъ** *наз. Тое, што і палубъ.* за направи ипалуба въ дорогу дали Бядышу золот. чотыри (ИЮМ, I, 217, 1682).

**Ипатский** *прим. ад ипать.* сына маркиева ... на 8радъ ипатски<sup>с</sup> в риме преложили (Рым., 80); царъ хотѣл тую ихъ волност выдрат ... бо был все посполство на себе порѣшил. и потом зас врта на 8радъ ѡны<sup>с</sup> ипатски<sup>с</sup> преложили (Там жа).

**Ипать** *наз. Санюник, консул.* римляне ... 8радили, жебы 8же царева такои волности и влады над ними мѣт не мѣли. 8чинили такъ же на кажды<sup>с</sup> рокъ консилиев, то ест, радцовъ выбирали, которых потом еллина ипатами назвали (Рым., 80); сей ивли<sup>с</sup> цесар вси ипаты римский вытратил, и поднал во<sup>н</sup> на магна помпиа царя гишпанского (Там жа, 806).

**Иперыкъ** *наз. Святаиник.* звыкли Грекове до Оливы и Балсамѣ. прикладати, рожныи вонности, и ... олѣйки, особливе зась тыи: вперыкъ или Коста, древо Балсамовое, пепръ двоужкій, Индыскій, и Турецкій долгий (Зб. вып., 16).

**Иповлитянинъ** *наз. Паслядоуник одной з хрысціянскіхъ сект, якая прапаведавала два пачаткі існага.* Миха<sup>л</sup>о цесар пѣстилста на выкоренене манихе<sup>с</sup>чиков которых иповлитяни звано, и казал их по всих панствах забиват (Бельск., 3616).

**Иппадромъ** *гл. иппадромъ*

**Ипортишь** *наз. Адзенне, вопратка (?)*. Я не пакъ Ахматовымъ детямъ, которіе къ намъ пришли, и Темиру коней и ипортишь много дали есмо, а ещо много есмо имъ одолжилися (КЗ, 340, 1481).

**Ипостасия** *наз. Тое, што і ипостась.* ѡны сами не могли ипостасіи нам жадной ѡписати (Зб. 82, 3086).

**Ипостась** *наз. Істога; асоба; увасабленне ў чым-н. вобразе (аб Святой Тройцы).* то досыт нам вѣдати. а прирѣжене або ипостаси не барзо сѣ пытати (Каз. Кір., 114); если бы хто придалъ што противного, або 8налъ потребного с предреченыхъ слов, наприклад, если бы мовил крещаетсѣ рабъ Бжій, во

имѣ стое троцы; або во имѣ хрство, таковое крѣшеніе не было бы важное, которое потребует<sup>с</sup>, абы тры впостаси Бжштвенные раздѣлне были менованные (Навука, 17—18); проклатъ естъ Несторій ... оучащій Хрста быти проста члѣвка. а не Бга ... и же Ісѣ Хсѣ мѣлъ двѣ впостаси, Божью, и члѣвческую исповѣдающій (Зб. вып., 92). **Парауи.** ипостасия.

**Иппадромъ, ипподромъ** *наз. Ипадром.* казал ... посадити и заперти их на мѣстци называемом ипподром (Бельск., 201); Александр цесар грецки<sup>с</sup> ... входячи до церкви шапки не знимал, на иппадромѣ ѡбразом або болваном вахѣса ѡфѣри чинит казал (Там жа, 375).

**Иппокентавръ** *наз. Міфічны напайконь-напайчалавек.* по молитвѣ ѡбачит звѣра члѣву и коню подобнаго котори<sup>с</sup> сѣ называетъ ипѣпокенѣтаврѣ (Зб. 82, 317).

**Иппотамъ** *наз. Гипанатам.* ѡно<sup>с</sup> широкости реки жаден не моглъ переплынутъ для множества иппотамов, недведков, и коркодилов (Бельск., 1776); вошли на нѣкую низкость ... през которю коли хотѣли пере<sup>с</sup>ти, зараз вышол звѣръ против имъ подобны<sup>с</sup> иппотамови маючи перси пакъ 8 коркодила, хребет пакобы ѡстраѣ пила (Алекс., 296).

**Ипусвита (?)** **Алеѣандръ** ... збудовал себе вѣ мѣсть ... первое мѣсто алеѣандрѣи ипѣсвита: втораѣ алеѣандрѣи на пиперѣ: третаѣ во египтѣ: четвертаѣ во ѡрпехѣ: пятаѣ самаѣ алеѣандрѣи столечнаѣ: алеѣандрѣи в скитѣх: алеѣандрѣи на крѣпидѣ рецѣ: алеѣандрѣи на троадѣ (Алекс., 456).

**Ира** *наз. Лютасць, злоснасць.* простъ: Ира (Бяр., 28).

**Иравить** *наз. Тое, што і аравить.* в той час было зобрано без числа людѣ ... мѣдѣне, финици, салафы, иравиты ... и всѣ восточные цари (Алекс. 1697, 92).

**Ирвати дзеясл. 1.** **Ирваць, вырываць з сілай (адрываць, аддзяляць што-н. ад чаго-н.).** тогда филипъ вземъ кѣбокъ и выпивъ до половици самъ, и волосе ѿ головы ирвѣчи рекъ (Алекс. 1697, 29).

**2.** **Хапаць, штурхаць.** слоуги [е]го били и ирѣвали и посмевали его (Пак. Хр., 9); для ворот моих, мене дей самого безвинне почал ме за лоб ирват и киём бит (АВК, XXXI, 64, 1590).

**Ирватисе дзеясл. зв. Разрываца ад нацягвання.** целюю ничого смо не по<sup>с</sup>мали, але на слово твое закинѣ сет и ирваласе сет для множества рыбѣ (Зб. 255, 84).

**Ирдящійся дзеепрым.** **Які вылучаецца сваім ярка-чырвоным колерам, чырванеецца.** Бѣдет<sup>с</sup> ли на чиемъ теле Болѣчка<sup>с</sup> и потомъ исцелеетъ. И на томъ месте 8казала бы сѣ близна или брадавица бела или ирдѣщаѣсѣ (Скар. КЛ, 25).

**Иржа** *наз. 1. Иржа.* Не скарбѣте себе скарбовъ на земли, где черѣвѣкъ и иржа грізеть и где таті подкопывають, и крадутъ (Цяп., 8).

**2. Хвароба раслін.** тотъ рокъ чѣ былъ 8рожаныи жита ѡвса гречихи хотѣжъ не росла але добра, пшеницѣ иржа побила (Барк., 152).

**Иржавети** *дзаясл.* *Иржавець, пакрываца іржой.* Не вер<sup>с</sup> врагу твоему вовѣки: яко бо медяный сосуд<sup>с</sup> иржавѣет тако и неправда его (Скар. ІС, 216).

**Иржаний** *прим.* *Иржаны, житні.* на рейстръ списавшы ... муки иржаное бочокъ десеть (АВК, XXXVI, 34, 1582); видѣлъ у дому Ивана Улазка ... муки иржаное бочокъ три (АСД, I, 180, 1590). *Парайн.* ирженный.

**Ирженный** *прим.* *Тое, што і иржаний.* готовати казалъ, муки пшеничъные и ирженые и солоды пшеничъные и посполитые, мясо старое, полти и рыбы вялые (КПД, 681, 1563).

**Иржишчо** *наз.* *Иржышча.* панъ ... вель до рѣчки Колодины черезъ поле, на которомъ иржишчо и три стожки жыта стоятъ (АСД, I, 79, 1546); былъ дей есми на томъ иржишчи (АВК, XXI, 33, 1555).

**Ирмось** *наз.* *Пачатковы, уступны верш, які вызначае змест іншых вершай песні.* Пойдимъ же до молитовъ ... тые жъ псалми, пѣнія, антифоны, тропары, кондаки, ирмосы ... молитвы посвященія Таинъ Хрыстовыхъ (Гарм., 214); Ирмолой, е; Книга маюча<sup>л</sup> в<sup>с</sup> собѣ Ирмосы (Бяр., 278).

**Иродиянинъ** *наз.* *Прадстайнік секты, якая варожа адносила ся да Ісуса Хрыста.* Настала была теж секта иродиянов, которые коли, видѣли иж царство рожаю дѣдоваго вышло, а иж по остатне<sup>с</sup> крови дѣдова<sup>с</sup> настѣпил ирод (Бельск., 1976).

**Иртуць** *наз.* *Ртуць.* онъ же кладеть каменіе на громаду иртути (Скар. ПС, 396—40); онъ же мѣлъ ... иртути фунты 2 за грошей 24 (АСД, III, 305, 1583); у краме моей ... иртути полфунта (ИЮМ, XXI, 423, 1625).

**Ирха, ерха** *наз.* *Двухбаковая замша.* з него дей ... зняли ... кожух новый бараний з бобромъ и з ырхою окладаный коштовал полторы копы грошей (АВК, XXXVI, 44, 1582); скуръ бараныхъ десеть ... ерхи две (АВК, XXVI, 126, 1585).

**Ирцати** *дзаясл.* *Гаварыць, казаць, мовіць.* притчею бо ирцѣм ѿшол бо мужъ ѿ жены оу далекии пут (Чэцця, 1686); пакъ заповежъ жерцемъ несущимъ Кивотъ завета, и ирци к нимъ егда вниидете въ часть воды реки іордана стоите ж<sup>с</sup> в ней (Скар. ІН, 9).

**Ирыда** *наз.* *Касач.* звыкли Грекове до Оливы и Балсамѣ, прикладати, рожныи вонности и ... олѣйки, особливе зась тыи ... Маеранъ, Ладанъ, Кадило, Стахи<sup>л</sup> ... Ирыда, Бделлі<sup>л</sup> Опобалсам<sup>с</sup> (Зб. вып., 16).

**Ирыбокъ** *наз.* *Рабчык.* имъ же далъ еси жадость кохани<sup>л</sup> ихъ новый смакъ пишу ѿготовалъ имъ ирыбки (Скар. ПБ, 24); къ глаголанію жадостей ихъ прилетели имъ суть ѿ моря Ирыбокѣ, и мука на грешники пришла естъ (Там жа, 30).

**Исволочи** *дзаясл.* *Звалачы, сцягнуць.* потом бжью волею албо некоторого хрестіанина доражением его ис оное соукне<sup>л</sup> исволочи велѣлъ (Жыц. Ал., 246).

**Исжечи** *дзаясл.* *Спаліць.* иные хрестіаны простые книги ѿриеновы исжечи хотели (Валх., 826).

**Искажение** *гл.* искаженье

**Искаженный** *дзаясл.* *ад* исказити ѱ 2 *знач.* мгла роспрашита<sup>л</sup> еже загнана бываетъ лучами солнечными и горачестию его искажена (Скар. ПБ, 4).

**Искаженье, искажение** *наз.* *Дзаянне па дзаясл.* исказити ѱ 2 *знач.* Александръ, ѿстерегаиса<sup>л</sup> посылати правителя<sup>л</sup> своего, а не ѿтдалаи его ѿ своих ѿчей и занже се искажение црс [твоеу] твоём<sup>л</sup> (Арыст., 166); дрвгою ногою, то естъ, любовію до Бга, такъ добре в<sup>с</sup> дорозе збавенной постѣпветъ, иж<sup>с</sup> моць великости ее, ледво, в<sup>с</sup> смертел<sup>с</sup>номъ искажен<sup>с</sup>ю подлеглом<sup>с</sup> тѣле зносити могѣчи ... волаючи (Карп., 136).

**Исказа** *наз.* *Страта, шкода, урон.* какъ тые три годы выдержать, надали есмо имъ чотыри месецы надѣвышъ тыхъ трехъ годовъ держать для исказы поганьское, што се мыто нашо вменьшало (КЗ, 215, 1486); коли бы хто речи замольчаные дотыхъместъ възрухивали, была бы въ томъ великая тяжкость людемъ и исказа правомъ ихъ Мариборскимъ (Там жа, 405—406).

**Исказание** *наз.* *Дзаянне па дзаясл.* исказати. егда ѱслышалъ Гедеонъ сон<sup>с</sup> и исказание его поклониса<sup>л</sup> и подакова гсду (Скар. КС, 176).

**Исказати** *дзаясл.* *Сказаць, паведаміць, расказаць.* какъ исказали стѣполкою. возрадовалса<sup>л</sup> срдцем (Чэцця, 2466); Послушайте ж<sup>с</sup> мене о речахъ бо великихъ глѣти буду, и ѿтверзутса<sup>л</sup> ѿста мо<sup>л</sup> истинну исказати (Скар. ПС, 146); он<sup>с</sup> же сонъ царю исказеть (Скар. ДП, 8); изменою сихъ изъсилееть рабъ гсдр<sup>л</sup>. но исказю ти чимъ себе ты ѿберечи [обѣ речи(с)] изведешъ (Арыст., 138); в той часъ было зобрано без числа людѣ розныхъ языковъ ... властители цари и царици і князи великіе и потужные рицерове, которыхъ не можетъ человекъ исказати, и выписати ѿ множества языкъ (Алекс. 1697, 92).

**Исказити** *дзаясл.* 1. *Скасаваць, зрабіць нядзейсным.* хто исказити тотъ ѿбычаи (Вісл., 11); которые са<sup>л</sup> во чти не поведеть, каран его таино, а не ѿстави таи лихого ѿбыча<sup>л</sup>, искази его явно предъ братею его (Арыст., 169).

2. *Загубіць, знішчыць.* вса<sup>л</sup> королевства тыхъ несторинѣо исказили ихъ молодци и старце какъ богу любо было. безъ оускаго млсрдіа побили и погладили да вси мѣста и села и городаи земле и королевства оузли оу которыхъ нине татарове живоут и королюю (Валх., 89); богъ ... приведеть на васъ вса<sup>л</sup> зла<sup>л</sup> ими же грозилъ, дондеже исказити васъ и выженет<sup>с</sup> из<sup>с</sup> земли сее доброе юже далъ вамъ (Скар. ІН, 45).

3. *Нанесці шкоду чаму-н., папсаваць.* мыслил аданаи исказити мѣрѣ дочки циѣновы склонилъ шнѣрѣ а не ѿтворилъ рѣки его ѿт скаженія и вложилъ жалобѣ парканы и мѣрѣ посполѣ скажены (Зб. 262, 111); такоже воимиса<sup>л</sup> пити воды на ествоу. занже застоудатъ желоудок. да иссоушати теплостъ хотную. да исказитъ ествѣ. да аще оумножитъ ихъ. но исказати самого желоудка (Арыст., 231).

**Исказитися, изсказитися** *дзеясл. зв. Быць папсаваным; паддавацца пашкоджанню.* аще попередиши маглоую [еству] поидеть борзо из желоудка изътвшы [изнывши] да аще попередиши твердью но не поидеть. да изсказитса там и сая (Арыст., 231); по сем хотя пж. ано ества. исказитса. да не полезно животж (Там жа, 232).

**Исказоватися** *дзеясл. зв. Называцца, лічыцца.* живаху сыновъ Дановы на горе Гаресе еже исказуетса свидание (Скар. КС, 6); Книга ... Рускимъ языкомъ исказуетса Песнь Пъсамъ (Скар. ПП, 116).

**Исканый** *дзеясл. ад* искати *ѹ 5 знач.* встановилъ его милость тымъ обычаемъ о тыхъ пересудѣхъ: Кто коли на комъ чого ищетъ, а не доищется ничего, тогды тотъ на комъ искано, а не доисканоса, не маеть дати жадного пѣнязя пересуда (АЗР, II, 63, 1509).

**Исканье, искане** *наз. 1. Дзеянне па дзеясл. искати ѹ 1 знач.* помененые панове лавники ... хотечи на искане по дворахъ околичныхъ церковныхъ, замковыхъ и мещанскихъ тыхъ свечъ пойти, мовили (ИЮМ, VIII, 385, 1623); которые лицомъ до мене въ монастырь помеѣный слуги мескіе, зъ отцами чину нашего, назадъ съ тое копы и исканя по дворахъ приходши, принесли (Там жа, 386).

*2. Дзеянне па дзеясл. искати ѹ 4 знач.* дѣлаеть скарбы языкомъ криведнымъ света сопхнѣтама исканье смѣртное (Зб. 262, 1036); четвертыхъ спокойного и роскошного живота исканье, а инших иншіе тымъ подобные оусмотрѣванья на хлѣбъ дѣховный затѣгають (Апакр., 1706); скарбъ теды тотъ царство небесное ест, исканем ласки знаемости и милости божое маеть быть знаден (Зб. 255, 230); ѡдалса на исканя мѣдрости и розгму (Зб. 752, 1716).

**Искати, искать** *дзеясл. 1. Шукаць, адшукваць.* мы то велели были обыскать нашему враднику, и онъ искалъ и не могъ тыхъ злодеевъ найти (КЗ, 368, 1484); вели ми привести коня. а ть поедѣ самъ искати ег (Чэця, 446); полюбили радоу никодемовѣ. а послали моуже штобы искали исса. а искавши не нашли его (Пак. Хр., 366); мы тежъ тымъ дворяномъ не казали есьмо правымъ людемъ никотороу трудности чинити, одно винныхъ искати въ тыхъ мѣстѣхъ, которые имъ на списку были даны (АЗР, II, 352, 1539); я вжо того сына ея яко шкодника и збойцы, самъ искати буду (АВК, XXI, 54, 1555); Просите, и дастьсе вамъ, ищите, и найдете. толкайте, и ѡтворитса вамъ (Цяп., 9); Видевшы то королевы витези, иж не было корола колко ден, и ехали его искати и не могли его найти ани ѡ немъ вѣдомости мѣти (Трыст., 5); на которомъ [местцу], где бы того хорого не зостано инде искати его не повиненъ (Ст. 1588, 155); Если ищешъ егѡ [господа] вѣ тамъ: найдешъ его посрѣдкѣ двохъ лвовъ, стерегѣчого Данила справедливого (Мак., 111); в ночи теды пѣстильса в дорогѣ не ѡповедаючиса матце, котора

прес три дни с плачемъ искала (Пралог, 639).  $\diamond$  Искати голову (в голове) — шукаць у галаве (насякомых). тогды даледа его искала в голове аж заснул (Самсон, 256); хто бы ми волосы на головѣ ѡголил ... теды далида искала емѣ головѣ иж ѣснул (Бельск., 756).

*2. Займацца пошукамі, даведвацца аб месцазнаходжанні, наяўнасці каго-, чаго-н.* чего Богъ не дай, што ся пригодить нашему господарю, великому князю Витовту, по его животѣ, не имамъ искати иныхъ подаревъ (АЗР, I, 29, 1401); моучитель ... началъ возмоушати города. ища хрстіанъ со всакимъ проповеданием (Чэця, 606); за польторы мили ѡт Вилни ночеваль в Роудоминѣ. и поиде к городѣ ... а под Троки столъ на спсвъ дѣнь. а столъ дѣ дни, і ѡтиде ѡт Троковъ. искати великаго князя Жидимонта. и рати Литовьской (Увар., 105); хто бы ѡмыслне на чуюмоу землѣ кладу искал (Ст. 1566 I, 786); штожъ иншого ѡвцам ... чинити было годно в томъ розерѣванью искати пристанища. такога жебы се гдеколвекъ пригорнѣти могли (Унія, 2); старалса тежъ такобы тномъ своимъ аркадиѡви, и гонорови, добре далъ выховане, ищѣчи имъ навчителса по всемъ панстве римскомъ (Пралог, 6636); Іерей Лутѣргизающій, маеть скрѣхѣ срдчнью за грѣхи оучинити, и слѣжбѣ Бжѣю кончити, потом же маеть вскорѣ искати Іерея, длса Исповѣды (Зб. вып., 326—33).

*3. Ижнуцца, хацець, спрабаваць што-н. зрабіць.* вшедши и там боговъ наших искал видѣти ино ни ѡдного там не нашол есми (Алекс. XV, 1); искал есми коупити штобы есмо заоутра мели ести (Пак. Хр., 66); ѡслышавъ фараонъ речъ тую искаше ѡбити моисея (Скар. КВ, 7); искали его поимати, и боалисе тижбы. зрозумели бо, ижъ къ нимъ подобенство рекъ. и оставивши его, отышли (Цяп., 606); Наостатокъ ищѣчи конецъ плачѣ дати, прагнетъ вѣчнѣ при тобѣ опощъ зостати (Лям., 10); ѡваж ижъ внутрь сѣтъ волки драпежници бо ачъкольвекъ зверхѣ показѣют се мети шаты ѡвчыє, то ест ѡбещѣют здорове телесное еднакъ внутрь дѣшу забит ищѣт (Зб. 255, 89—896); ѡсмотрѣет грѣшныѣ справедливого и ищет его какъ бы его забити (Пс. XVII, 26).

*4. Старацца атрымаць што-н., дамагацца чаго-н.* тот ... имееть оузавсе искать ласки нашеє (Вісл., 386); Глава 5 ... ѡ премудрости она же сама даетса тымъ кои ищуть ея (Скар. ПБ, 9); Ищите прежде Црствіа божіа и правды его, и сіа вса приложатса вамъ (Будны, 1666); Переднеишие оферовніки пакъ и старшие, и рада вса, искали лживого сведоцтва на исѣса, какъ бы забити его (Цяп., 39); взяли древа у руки, хотечи битвою господа искати (Трыст., 119—120); ведал где ѡбороны и лекарства в кривѣде своеѣ искати маеть (Ст. 1588, прадм.); Великие на старшихъ своихъ митрополита и владыки грехи кладете, згоды прави хотѣть, и едноти хрстіанское ищѣть, з латиньниками се порозѣмеваютъ (Бер. саб., 106); Незбожне

тогда чынаѣт, которые для зыскѣ и пожиткѣ дочесного, албо ласки чьей ищѣчи, албо для такои дворности и оутѣхи, тотъ оурадѣ бжій ѡтправѣють (Навука, 85—86); не бѣдешъ искати помсты ани бѣдешъ паметат на кривдѣ ближнихъ твоихъ (Зб. 259, 187); да вѣдомо бѣдетъ тобѣ поре ижъ каждый ищетъ зъ нижнихъ на вышнее взыти (Алекс. 1697, 656).

5. *Дабѣвацца судом чаго-н., прад'яўляць иск на што-н.* то есмо такъ все на обѣ сторонѣ вчынили, отложыли, того ненадобѣ искати ни нашымъ на Псковичахъ, ни Псковичомъ на нашихъ (АЗР, I, 51, 1440); искала кнегиня Семенова подѣ ними имѣнья, отчины своеѣ, на имя Остра, што держалъ небощикъ отецъ еѣ (АЗР, I, 98, 1481); которое будетъ дело Якубу до него близкостью къ тому имению, и онъ нехай передѣ нами на немъ ищеть (КЗ, 438, 1489); тамъ мещанъка передѣ нами мовила: ижъ она не того дерева, але инъшого дерева, нового, ищеть на немъ (КСД, 938, 1517); *бопыры* ... искалъ на немъ двѣ копѣ гроше (КВЗС, 226, 1537); коли бы хто черезъ еднанье, албо постановенье якое чога на комъ искалъ, тотъ дѣй въ вину статуювую попадаетъ (АВК, VIII, 458, 1588); хто бы на комъ сумы пенезеи позычноне позыскиваль, тогда не тотъ которыи своен сѣмы ищеть, але тотъ которыи бы заплатити не хотель пересѣдѣ платити маеть (Трыб., 15).  $\diamond$  Искати правомъ (на праве) — *дабѣвацца чаго-н. судом, прад'яўляць иск.* поводъ виноватъ тогъ правомъ всегда ищеть (Вісл., 25); мы приказали пану Литавару тые ловы держати межы Мирянки и Иницы, а панъ Юрій Илиничъ нехай собѣ правомъ ищеть (КЗ, 690—691, 1498); будетъ ли кому кривда, ино перво у господаря его искати правомъ (АЗР, III, 16, 1547); хто бы ... на праве тоежъ рѣчи знову искалъ и того доходилъ таковыѣ повиненъ заплатити стороне семъ копѣ гршѣ (Ст. 1566, 48); будетъ ли кому кривда, ино перво у господаря его искати правомъ (АВК, XIII, 67, 1593).

6. *Праследаваць, ісці ўслед праціўніку з намерам прымусіць яго да бітвы.* стоѣл под Старыми Троками чотыры дѣни и не добывшы пошолъ прочъ искати кнѣзя великого Жыкгимонта и воиска Литовского (Рач., 336).  $\blacklozenge$  Искати вины — *абвінавачваць.* пойметъ ли мужъ жену и потомъ имель бы еѣ в ненависти и искалъ бы на нее вины (Скар. ДЗ, 43); Дивно ми тому, ижъ Жыдове, съ пильностью ищучы вины на Христа не могли еѣ найти, хотя о то усильне старалися (Гарм., 203); и скати на горло (на згубу) — *дабѣвацца чьѣй-н. гібелі.* цесаръ за шнымъ ихъ ѡсѣженнемъ зновѣ справѣ маючи злѣю: по всемъ его панствѣ искатъ на горло казалъ (Пралог, 6366); выдали еѣ сѣдѣи, которыѣ на онъ часъ або на смѣрть або на згѣбѣ дивольскѣю хрестианъ искалъ (Тамъ жа, 682); и скати въ неволю — *няволіць.* Ино намъ ся видѣло, штожъ Марина еѣ въ неволю не ищеть, а въ пдвигы Миколаевое по своей воли живеть (КСД, 17, 1510); и скати помсты — *помсціць.* абы жадного ѡтворочена не чѣлѣ на ѣмысле ани ѣже напономъ

не паметалъ на кривдѣ, абовемъ в старомъ законѣ написано ест не бѣдешъ искати помсты (Зб. 255, 1146).

*Искидатися дзеясл. зв. Расходавацца, зрасходавацца.* егда сіѣ Вещи осадѣтъ на дѣни Котла. олива возлѣтѣтъ въ Сосѣдѣ ... вещи же сіѣ оуже извареныѣ, и ничесоже вонѣ имѣщиѣ въ себѣ искидаютсѣ (Зб. вып., 16—166).

*Искидокъ наз. Выкідыш.* они ... наполняють дома свое сребромъ. Или такобы искидокъ сокритый не обрелсѣ быхъ, или тако зачатый сѣще иже не видѣша свѣта (Скар. KI, 76); господине не мсти надѣ нами грѣха сего, тако не ведѣще ѣчини-хомъ Да не бѣдетъ сіѣ тако мертвѣ, и тако искидокъ еже выверженъ бываеть с ложеснѣ материныхъ (Скар. ЛК, 30).

*Искиння наз. Сукупнасць звестак аб чым-н., наведамленне аб чым-н.* Свѣденіе: Вѣдомость, свѣдомость, или свѣдоцтво, заповѣдѣ. Называется сѣ искинѣ свѣденіемъ. же маеть въ собѣ таблицѣ каменныи (Бяр., 144).

*Искинути дзеясл. Выкінуць.* дѣяволъ оувидѣл што чѣлвкъ почестилъ. а его со чѣты нбсное искиноулъ (Чѣщя, 23); бѣ же его мысль вѣдаючи. искиноулъ его с кроуговъ небѣсныхъ (Тамъ жа, 251); Александръ помыслилъ царицѣ ѣхватити и с полацовъ искинѣт (Алекс. 1697, 866).

*Искладъ наз. Дагавор, умова.* Наипервое головное мыто Сочавское, на искладѣ, отъ сукна отъ гривну три гроши (АЗР, I, 30, 1407); Нынѣ жъ бы князь великыи Витовтъ, осподаръ нашъ, а лубо его послѣдковѣ ... искладѣ вчинили (РЛА, 130, 1407).

*Исклучати дзеясл. Выключаць.* чинечи поровнаніе межы парафіяны церквей ... Кобрынскихъ и не иключаючи съ нихъ ни одной (АВК, III, 195, 1746).

*Искоецъ наз. Тое, што і скоецъ.* Искойцовъ пять, чарка и поясъ сребрныи и сыгнетъ пана Демяна Гулевича (АЮЗР, I, 265, 1596).

*Искомый дзеепрым. у знач. наз. Шукаемы.* смотри первого слова первѣю слогаю. кое слово ест и тако ѡбращеши искомое (Неба, 746).

*Исконанье, исконание наз. 1. Тое, што і искончание ў 1 знач.* Такожъ при исконаньи отца нашего, короля его милости доброѣ памяти, повѣдили передѣ нами рада наша (АЗР, I, 156, 1496).

*2. Тое, што і искончание ў 2 знач. Мсць по имени своемъ внегода обновитсѣ дивно ростеть ко исконанию (Скар. ІС, 69—696).*

*Исконатися дзеясл. зв. Здзейсніцца, збыцца, спраўдзіцца.* прорци проповедали какъ сѣ то имаеть исконати (Чѣщя, 2546).

*Искони присл. Спакон веку, спрадвеку.* въ ефесе былъ первыи голос. искони естъ слово. што всего свѣта приходѣчи (Чѣщя, 406); Искони бѣ слово сѣнѣ бжии (Тамъ жа, 352).

*Искончание наз. 1. Смерць, гібелі.* панамаръ ... не оставитъ сѣго мѣста своего. ни земли сѣмъ до искончаниѣ (Чѣщя, 106—11); Далеко ѣбо естъ заветъ его ѡт некихъ, и пытаніе всехъ

людей во искончании ест (Скар. ІС, 27); иди и погуби грешники амалитские и воеватиса будешь с ними даже до искончания их (Скар. ПЦ, 32). *Парајн.* исконание ѱ 1 знач.

2. *Канец, апошні момант чаго-н., што мае працягласць у часе.* З ратаем<sup>с</sup> розмалвай о всакомъ деле, с наймитомъ рочнымъ о искончании лета (Скар. ІС, 596). *Парајн.* исконание ѱ 2 знач.

**Искончаний, исконъчаний дзеепрым.** 1. *Выкананы, здзейсны.* в томъ жалобы не бывали исконъчаны (Вісл., 10); Безо лжи будетъ искончано слово Закона (Скар. ІС, 55—556).

2. *Які дасягнуў дасканаласці.* младость борзо исконъчанаа осужаетъ долгій животъ неправеднаго (Скар. ПБ, 76).

**Искончати дзеясл.** *Закончыць, завяршыць.* начали пѣти псаломъ сии. живыи в помощь вышнег. и весь до конца искончавше псаломъ. до полоунощи без<sup>с</sup> сна перебувахоу (Чэщя, 1406); как искончала молитвоу. ведоша ю вонъ из города (Там жа, 1866); Срдце свое дастъ ко ѱподоблению малеваниа, и чувствиемъ своимъ искончаеъ дело (Скар. ІС, 62).

**Искончатися дзеясл.** зв. 1. *Скончыцца, завяршыцца.* молишеса людие бгу вышнемъ молением, дондеже искончаса хвала гдѣня и дары доконаша своа (Скар. ІС, 796).

2. *Сканаць, памерці.* такоже искончаса брат<sup>с</sup> твой ааронъ (Скар. ДЗ, 63); кто с<sup>с</sup> подвиженыма очима мыслит<sup>с</sup> злаа, той гриза оуста своа искончаеъ во зломъ (Скар. ПС, 266).

**Искончевати дзеясл.** *Заканчваць, завяршаць.* ахавъ ... внегда искончевал<sup>с</sup> врата ѱмре останочный сынъ его Сегувъ (Скар. ТЦ, 1666—167).

**Исконъчаний гл.** искончаний

**Ископати дзеясл.** 1. *Выкапаць (яму).* рекль двѣ проркѣ. ровъ изрывъ ископа. впадошася въ яму юже сотвориша (Чэщя, 13); Да восплынетъ кладезь его же ископали князи и ѱстроили воеводы множества людей Во законодавци и во жезлахъ своих (Скар. ЛК, 466); ров изры<sup>с</sup> ископа и впадесе во яму юже я отвори (Патр. К, 50).

2. *Раскапаць.* почали копати землю. ископали ї локот. нашли стѣны гвозды гсни подъ каменемъ (Чэщя, 205).

3. *Прагкнучь, прабиць.* жертва тельца претажькою муку его обьявлала. Царю Давыду вопиющу ископаша руке мое и нозе мои исочтоша вса кости моа (Скар. КЛ, 46).

**Ископающий дзеепрым.** *Які адкопае, знаходзіць што-н., капаючы.* Которыи ожидают смѣрти и не приходитъ къ нимъ, якобы ископающие скарбъ, радѣются вельми егда найдуть гробъ (Скар. КІ, 8).

**Искора наз.** *Тое, што і искра ѱ 4 знач.* не можетъ никто воити оу вечный живот ѱлиж перво небо ѱкроутною смертію моею боудеть ѱтворено. протож потребно естъ абых я перво оумерль. да по смерти моеи приидѣт я искоры ангелскими (Пак. Хр., 3—36).

**Искорененый дзеепрым.** *Выкаранены, вынішчаны; канчаткова знішчаны.* Сынове же прелюбидеицевъ в загинутии бѣдѣтъ, ѱт злого ложа семъ искорѣнено будетъ (Скар. ПБ, 66).

**Искоренити дзеясл.** *Выкараниць, вынішчыць.* жертви идолскихъ бговъ вы искоренита (Чэщя, 231); затратить ѱт корени внучеть избъбраннаго своего и семени того его же любить господь не искоренитъ (Скар. ІС, 76).

**Искоренитися дзеясл.** зв. *Выкараницца, вынішчыцца, канчаткова знішчыцца.* Во множестве правды благодат<sup>с</sup> велиа ест, мышление же неч<sup>с</sup>тивыхъ искоренитса (Скар. ПС, 24).

**Искорка наз.** *памяни.* 1. *Ад искра ѱ 1 знач.* проркѣ прировнываетъ [язык] инде<sup>с</sup> до искорки котораа хот малаа а колиса закрадет великѣю шкодѣ чинит (Зб. 261, 1546).

2. *Ад искра ѱ 4 знач.* хочут загасит искорку мою, котораа зостала абы не зостало мужеву моему имя (Біблія, 380—381); быс мѣль ѱднѣ искорку мудрости познат быс могль ижъ мене не чари але моц бжаа вспомагаеъ (Пралог, 530); выдаи тогѣ которыи забилъ брата своего, же его забиемо за дѣшѣ брата его которогѣ забилъ, и зглядимо дѣдича: и хочѣтъ загасит искоркѣ мою котораа зостала (Хран., 2626).

**Искра наз.** 1. *Искра, маленькая часцінка распаленага або палаючага рэчыва.* послати на них множество Недведеи, или лютые Львы или незнаемые и гневу полные: зверие, или пару огнивую дыхающую, или дымныи смрадъ выдавающе: грозные искры изъ очию испущающе (Скар. ПБ, 17—176); свѣтъ нечестивыхъ загаснет ани засьметъ искра огна его (Зб. 262, 196); была подобана искре маленькои которие кгда пристѣпать вѣтры чинят велики ѱгон (Зб. 261, 1076); ихъ дхнене было смердѣче [на поли: смродливо] а смертелно, а зъ ѱчью ихъ искри палаючии ѱгнистыи выходили (Алекс., 276); члѣкъ естъ живот до часѣ позыченый ... Искра прѣдко загасаючаа (Кін., 496—50); Далѣй не выписываемо ... а тылько отъ искры той якъ пожаръ зачался, поведаемо (АЗР, IV, 520, 1630); кгда хочемъ з кремента ѱгонъ выкрасати хот за першымъ албо дрѣгимъ ѱдаренемъ искра не выскочытъ частъ<sup>с</sup> еднакъ кремени бѣючы ѱгонъ выкраситъ (Зб. 259, 696); тако искра ѱдна, все збожѣе Палить: такъ чести прагненна: в людехъ законныхъ все гѣбитъ (Пралог, 6796); члѣвкъ ... такъ пѣна надьмаеъса, и такъ искра ггасает (Зб. 82, 1256). *Парајн.* искрина.

2. *Яркі, зѣхатлівы водблѣск.* не склонилъ срдца своего к семѣ. толко ремествоу кжзическомѣ ... и собрал звѣздохетниковъ. иже были во времени его. и сказали вси иже иськра звѣзды его, привела его (Арыст., 156).

3. *Дробная зѣхатлівая часцінка, якая выдзяляецца на чым-н.* в той коморе в схованью моемъ згнуло ему [Богдану Чешейку] дей шубка пурпьяну синего зъ искроу зъ осма кнафлями серебряными (АВК, ХХІ, 168, 1556—1557); згнуло ему дей шубка пурпьяну синего зъ искроу (АВК, ХVII, 415, 1557).

4. // *перан. Пачатак, пробліск, праяўленне якога-н. пачуцця, думкі.* они ... хотаць вгасити искру еже ест остала по мужи моемъ (Скар. ДЦ, 91); хотачи твю искрѣ любве божеи распалити в люде (Каз. Кір., 766); Здаръ, абы нѣмака, тое огненное любви искра, в<sup>с</sup> ѡзблбы срдца нашы, спала (Карп., 406); яко видимъ, дѣлаеть то хто-сь инный, зычучи, штобъ якая-кольвекъ искра огня до запалу нелюбви и ссоры въ сердцу вашего царского величества зоставала (АЗР, V, 25, 1637). *Парайн.* искора.

**Искрасти** *дзеясл. Выкрасці, абакрасці, нанесці ўрон крадзяжом.* тотъ мене на тое намовилъ и з нимъ дей есми тотъ свиренъ былъ искралъ (АВК, XVIII, 48, 1582).

**Искреный, искрениый, искрний, искрний** *прим. 1. Близкі каму-н., роднасна, па-сяброўску любімы.* на ма пришли гневъ твои а страхи твои засмѣтили ма, ѡгорноули ма тако вода и целыи днѣ придержали ма весполок, ѡтдалил еси ѡт мене приятелѣ искренег и знакомитых моих дла втискоу моего (Пс. XVI, 896); своихъ искреныхъ снѡвъ, наприкладъ Дюгенеса, серед бѣлого дна з<sup>с</sup> свѣчкою в<sup>с</sup> Бѣлорѣском краю шѣкаючи (Мак., прадм., 3).

2. *Шчыры, зычлівы.* слово искрѣно къ порушению сердца нашего (Скар. ПБ, 4); Присный: искрѣный, оуставичный, зычливый (Бяр., 127).

3. *У знач. наз. Близкі.* не сѣтвори искренѣму своему зла, и поношенія не приѣтъ на ближнихъ своихъ (Будны, 1016); Любвѣ свѣтъ дѣѣ: Бга и Искрнѣго своего, тако бо гла самъ Гдѣ нашъ (Зб. вып., 102).

**Искрепити, искрепети** *дзеясл. 1. Придаць мужнасці, сілы; падмацаваць, падбадзёрыць.* которые тобѣ принесеть писмо неправое ... или ѡ поведаніи земли твоеи, или ѡ поведаніи тебе самого ѡтдалъ его ѡт земли своеи. сим бо накажеши слоуги свои, и искрѣпешъ правдолюбцевъ, и ѡбратишъ грѣшныхъ во спснїе (Арыст., 171); каждый бо копеиникъ твои имѣлъ пищаль оу копьѣ дабы на соустреніи и ѡгромили кони неприятелѣ твоего искрепѣ сердце воиномъ твоимъ (Там жа, 172).

2. *Скрапнѣць.* ты потрѣжай [оу]ды свои бореньемъ. или ездою на кони. занеже двизаніе оубовлаеть вѣтръ и възбѣду живот. да искрепитъ его, и полегчить его и зажигаеть огнь желоудковыи (Арыст., 230).

**Искрепитися** *дзеясл., зв. ад искрепити ў 2 знач. да измысѣ по сем времени ... водою стѣденою.* занже сим искрепитсѣ живот. да ѡдрѣжитсѣ теплота (Арыст., 229); да искрепитсѣ сила прирѣженаѣ наити ествѣ. но сы serene животь. и наполнитсѣ. и изнываетъ ѣства, ино нагрѣеть и наполнитсѣ животь (Там жа, 234).

**Искривити** *дзеясл. // перан. Сказнѣць, змяннѣць, перайначыць.* Александръ стережисѣ изменити присѣги своеѣ. да искривиши завѣтъ свои (Арыст., 150).

**Искривленный** *дзеепрым. у знач. прим. Скрыўлены, перако-*

*шаны.* боудеть запахъ лихии изъ оустъ его. знаменуеть болѣзнь кишечную. аще же ѡбраз живота его великъ и грѣбѣ, искривленъ. се знаменуеть иже лотоки имають в ноутри свои (Арыст., 195).

**Искрина** *наз. Тое, што і искра ў 1 знач. Члкъ бо на трѡуд родилсѣ и сѣве искрины повышають летати* (Зб. 262, 14).

**Искрний** *гл. искрениый*

**Искрний** *гл. искрениый*

**Искрытый** *дзеепрым. у знач. прим. Схаваны, утоены.* оумъ члвчъ не можетъ досегнути. што искрыто во его стомѣ срдци (Чѣщя, 189).

**Искрышанный** *дзеепрым. Разламаны, разбиты на часткі.* виделъ у клети дѣры избиты и замокъ искрышанъ (АВК, XXI, 216, 1556—1557).

**Искрышити** *дзеясл. Скрышыць, раздрабнѣць на невялікія часткі.* тотъ мѣж ... искрышилъ самороднымъ каменемъ зѣбы мои, повалалъ ма въ персти (Зб. 262, 1116—112).

**Искупатися** *дзеясл. зв. Выкупляцца, загладжвацца (аб віне, правіннасці і г. д.).* Милосердиемъ и правдою искупаетсѣ незаконіе (Скар. ПС, 256).

**Искупный** *дзеепрым. ад испкупити ў 1 знач. не за немое быдо але за ѡное многоценное стадо неѡшацованымъ скарбомъ кровю хрїстовою искѣпеное, мѣсель панѣ своемѣ личбѣ давати* (Унїя, 16).

**Искупень** *наз. Селяннн, які асабіста вольны, але мае надзел зямлі гаспадара і абавязаны плаціць за яго даніну, адбываць павіннасць.* што жѣ отцы тыхъ испкупневъ подаваны княземъ великимъ Витовтомъ еще дѣду ихъ у дворѣ (АЮЗР, I, 15, 1444); Зеновичу Яна Олелкова земля, да человекъ испкупен [ь], што на той земли живеть (КЗ, 86, 1473).

**Искупити** *дзеясл. 1. Выкупнѣць; вызвалиць каго-н. за выкуп.* Человѣкъ иже помолитсѣ и слюбитъ душѣ своею гсду богу, по цене да испкупить ю (Скар. КЛ, 52—526); Весь же первенець человекий ѡт сыновъ твоихъ ценою испкупишъ (Скар. КВ, 266); сына своего рожающа ѡт жены, бывающа под закономъ, да подзаконнымъ испкупить, да въсынєніе принемѣмъ (Будны, 1246).

2. // *перан. Выкупнѣць, загладнѣць (чым-н.).* грѣхи твоѣ млстынѣми искѣпи, и неправды твоѣ щедротами оубогихъ. и зас млстынѣ ѡт всѣкаго грѣха избавляеть, и не ѡставляеть дѣшу ити во тмѣ (Ст. бр., 166).

**Искупитися** *дзеясл., зв. ад испкупити ў 1 знач. все посвѣщенное иже приноситсѣ ѡт человека не испкупитсѣ даже и ѡмреть* (Скар. КЛ, 536—54).

**Искупление** *гл. испкупленье*

**Искупленный** *дзеепрым. ад испкупити ў 1 знач. Владыко Гди, призри на нас, рабов твоих, кровию твоею испкупленных, обрати лице твое на нечестивыхъ варваръ и дажъ намъ на нихъ побѣду блтвами пресвятой Бцы и руского светителя Петра (Мам., 181);*

Антоній: Свыше данный, або искѣпленный, або вмѣсто иног кѣпленный (Бяр., 232). *Параўн.* икупеный.

**Искупление, искупление** наз. *Дзеянне па дзеясл.* икупити ў 1 знач. Искупление живота мужава богатство его (Скар. ПС, 216); *Избавление:* Искѣплен<sup>е</sup>, збавленье, шткѣпленье (Бяр., 53).

**Искупляти** *дзеясл.* *Выкупліваць, вызваляць каго-н.* за *выкуп.* покладаю предъ господемъ все штверзающее штробѣ мужеска полу, и вса первороженнаа сыновъ моихъ искуплю (Скар. КВ, 266).

**Искуповати** *дзеясл.* *Адцягваць, выйграваць (пра час).* штвѣша цѣрь и рече заправдѣ вѣм азъ тако время вы ишкѣпете имѣж вѣсте тако штиде шт мене глѣ (Зб. 262, 1146).

**Икупъ** наз. 1. *Дзеянне па дзеясл.* икупити ў 1 знач. Вы же пришелъци И обыватели на ней мой есте. Сего делаа всакое страны вашее во икупа место продавана будетъ земля (Скар. КЛ, 48); Агнѣци потребъни сѣтъ на одежду тобѣ, козлы же на икупъ нивъ твоих (Скар. ПС, 42).

2. *Грошы, плата за выкуп.* Толико за первороженого шт человека икупъ возмеш (Скар. ЛК, 41); Не возмете ишупу сребра шт того онъ же ест виненъ крови (Там жа, 73).

**Икуса** наз. *Спакуса.* дѣяволъ проклѣтын. вѣкладаа мысль злѣю. въ срѣца члвком ... згѣбителъ немощных ишкоушъ (Чѣщя, 10); штведши чѣтыи шдного на сторонѣ. мовил до дрѣгого, вжем товариша твоего намовил. абы еще до рокѣ чекал и во икусе ходил (Жыц. св., 356). *Параўн.* икусь у 1 знач.

**Искуситель** наз. *Спакусник.* рекажъ некѣи шт них. пытаи ишкоушителя. а не пытаи лекара. и шкодѣтъ много собѣ (Арыст., 224); Дѣяволъ ест правый ишкуситель, а ведже ижъ предса безъ допущенья и дозволенья божіею дѣяволъ ничего не можетъ (Будны, 2066); што жъ бы ишкѣситель сатана оный дѣшевный неприател, люди до штчаанія привести прагнѣчій, над то вымыслнѣйшого вырвати могъ (Апакр., 157); Не бо<sup>ста</sup> (мовит) марица не естемъ жадныи тобѣ ишкусител, Алем ест правдивы<sup>с</sup> шт бѣга Посланец (Пралог, 5446).

**Искусити** *дзеясл.* 1. *Выпрабаваць, праверыць.* цѣрь имѣа . ѣ. дщери. предобры сѣло и заповедалъ вѣм людемъ хота ишкѣсити их (Чѣщя, 2976); В малыхъ речахъ пострадали суть, и во многомъ добрѣ сподобени будутъ, понеже богъ ишкусилъ их и знашолъ е годныхъ себе. тако злата в пещи огнѣне ишкусилъ их (Скар. ПБ, 6); также ишкоуси правителяа своего оуказываючи емѣ потребѣ свою до скарѣбных речей. радѣтъ ли тобѣ выдова-ти что во скарбех (Арыст., 157); Апсли никого шт поганъ и шт жидовъ не крстили, аже перъвей оного наоучили и въ вѣре ишкусилѣ (Будны, прадм., 66); Однакъ, словамъ Павла штего вѣрують, который мовѣтъ, же «огонь ишкусѣтъ дѣлъ кождого, а самъ спасетсѣя, якоже огнемъ» (Гарм., 185).

2. *Спакусиць, падмануць.* бѣсъ ... ишкусил его и подѣстѣлъ

ему велми тѣжкое прагнене и тоскност до родичовъ (Зб. 82, 3206).

**Искуситися** *дзеясл.* зв. 1. *Прайсци выпрабавааннѣ, праверыцьца.* Не потреба таковымъ давати. Бо сѣя тайна потребуеть, абы сѣ онъ ишкусилъ, кто ее шчастником быти хотѣлъ, по Апслскому слову (Будны, 2476); силенъ бовѣмъ Богъ стадо свое милуя, купленное изляніемъ крови Своея, и изъ устѣ волкохищного наемника, яко нѣкѣгда Іону изъ чрева китова, изъяти и не дасть паче силы вамъ ишкуситися (АСД, II, 78, 1619).

2. *Спакусицьца.* хотѣша онии врази, ишкѣстити рѣкѣ тѣю. ишъ стою водою. и не возмогоша. но обаче ишкѣсишас. пѣстиша (Чѣщя, 96).

3. *Адчуцьца.* оухом бо слова ишкоушасѣа и небоцо шкѣшаетъ вѣствѣ собѣ (Зб. 262, 266).

**Искусникъ** наз. *Умелы, шпрѣтны работник, якѣ добра ведае сваю справу.* штол звыкли чынит ишкусники през мыте горшкы въ кѣхних (Зб. 261, 136).

**Искусный** *прѣм.* 1. *Умелы, лоўкѣ.* был бы тот зыбират [ел]ъ твои ишкоушен въ венцех и бѣга и не драчливѣ. дабы брал швошь. а не оуломил бы вѣтки (Арыст., 164); Силный: Можный, силникъ, велможа, ишкѣсны<sup>с</sup> (Бяр., 146).

2. *Дасведчаны.* мають тую игуменю съ игуменства низложити, а иншую змежи себе ... не на уроду и угожденіе възглядѣ маючи, але статечную, ишкусную ... обрати (АЗР, V, 70, 1641); если на тебе такие злые и шкарадые помыслы, и трвоги наступат, сповѣда<sup>с</sup> мнѣ их тако штцу своемѣ, або теж братиѣи ко-торые сут ишкусны (Зб. 752, 5646). Провѣ: Предводител. лт: 68с: Ишкѣсенъ (Бяр., 304).

**Икусь** наз. 1. *Тое, што і ишкуса.* алчѣба ... бесовѣскимъ ишкѣсомъ штонителъ (Чѣщя, 308); грѣхи шставляеть, и шт всакого Дѣяволскаго ишкѣса боронѣтъ (Зб. вып., 99).

2. *Выпрабаваанне.* чищеніе серебрѣа а горнѣа золотѣа а ишкѣсъ шрдцомъ гѣ (Зб. 262, 1016).

**Искушати** *дзеясл.* 1. *Вырабоўваць, правяраць.* навчаеть людей моисей ... абы боулиса и не ишкушали бога (Скар. ДЗ, 17); Ишкушаешь каждый бѣга, кто сѣ над его приказанье над свою силу чога догадываеть а на себе кладеть (Будны, 29); тако преложный над оучителми всѣми восточной цѣркви ... абы ишкѣшалъ и завѣдоваеть пилне всакою наоукѣ оумѣтностъ и цвиченье, з<sup>с</sup> стороны вѣры и правдивого набоженства (Апакр., 88); не ишкушаю тебе создателя моего: но за немощ мою сѣа ти глѣю, аще ест вола твояа сѣаа, да швѣмъ аз рабъ тво<sup>с</sup> през сѣа блѣгодѣанія твояа шврачѣс немощнаго сего члѣка (Дыяр., 152); Ишкусеніе бѣга, ест ... казане правѣти, безъ приготавленасѣа ... поединковати дла показанаа невинности, ишкѣшающе бѣга, же до казанаа, до здравіаа, и до поединкѣа допомошетъ (Зб. вып., 1066).

2. *Спакушаць, падманваць, прывабліваць.* глѣа емоу ста-



рець. о чадо почто ма искушаеши (Чэцця, 16); Апслъ пишеть тако Ъгу не искушаеть никого же, але каждый искушаеться от своеа похоти влекомъ (Будны, 2066); законны искъшал господаштобы чынечы живота вечного достъпилъ (Зб. 255, 98).

**Искушатися** дзеясл. зв. 1. *Падвяргацца выпрабаванню, праверцы.* тако искушаеться злато и сребро в<sup>с</sup> печи огнѣне, тако искушаеть гсдь богъ срѣца людскаа (Скар. ПС, 27); ижь сѣ дѣти искушати не могутъ, прото не маеть имъ вечера гсднѣа давана быти (Будны, 2476).

2. *Спакушацца, грашыць.* Апслъ пишеть тако Ъгу не искушаеть никого же, але каждый искушаеться, от своеа похоти влекомъ (Будны, 2066).

**Искушающий** дзеепрым. ад искушати ѱ 1 знач. Предъ молитвою твоею зготуй душу свою, и не буди тако человекъ искушающий бога (Скар. ІС, 296).

**Искушение, искушене** наз. 1. *Выпрабаванне, праверка.* аще ли ваю не премогу первое искушѣние моукъ. то начнѣта второе творити (Чэцця, 143); труднейшее искушение было настало на хотѣшихъ крститисѣ (Будны, прадм., 66); славъ свою прежде хѣлы, и чест<sup>с</sup> свою прежде безчестіа, абы сѣ ко приидѣчомъ искъшенію добре ѡбсталевати могли (Карп., 196); ото вола и оумыслъ Бжій по пакъ долгихъ ѡказальсѣ лѣтѣхъ и по пакъ многыхъ искъшенѣхъ и оутрапенѣхъ скончилсѣ (Мак., 80); Напасть: Искъшене, досвѣдчене, покъса, бѣда (Бяр., 86); Искъшеніе Бга есть, коли кто чинитъ что, безъ причины, длѣ досвѣдченѣа досконалости Бжіеа (Зб. вып., 1066).

2. *Спакуса, грѣх.* ѡче наш ... не оуведи нас во искъшѣние (Чэцця, 293); Естли диаволь въ искушеніе вводитъ, чому жъ мы къ богу прозбу чинимъ (Будны, 206); Бдѣте ... и молитесь, да не внидите въ искушеніе (АСД, II, 19, 1601); члѣвкъ ... боронитсѣ от искъшеній диавольскихъ при смерти, през<sup>с</sup> Елеопомазаніе (Зб. вып., 2).

3. *Дзеянне на дзеясл.* искусити ѱ 2 знач. вчинил<sup>с</sup> ли то когда гсдь богъ абы ходилъ и выбралъ собѣ людей от среды народовъ искушеніемъ знамены и чудеса (Скар. ДЗ, 14).

**Искушенный, искушеный, искушоный** дзеепрым. ад искусити. 1. *Выпрабаваны, правераны.* да аще ѡстаномъ сии здѣ. да во смѣхъ потворѣтъ бози наша. и искушени бѣдоутъ отъ нихъ (Чэцця, 1426); словѣса гсднѣа огнемъ искушенна (Скар. ДЦ, 1116); тако искушено бываетъ срѣбро в огни и злато в печи, тако искушенъ бываетъ человекъ ѡсты хвалѣщими его (Скар. ПС, 416); былъ бы полкъ твои ... лѣпши первого полкоу, и людьми искушенными и непробегивальными, и бывальными в далекихъ земляхъ (Арыст., 170).

2. *Які звездай, зазнай што-н.* кгда в тыхъ всѣхъ речахъ искъшенны и досвѣтчоныи найдеться добре выщвичоныи, тогда зполнымъ и досконалымъ клирикѡвъ и простыхъ позволеніемъ нехай боудетъ становленый, и проч (Апакр., 75).

3. *Спакушаны, уведзены ѱ грѣх.* Не зле ест искушоному быти, але под искушеніемъ пасти зле есть (Будны, 2076).

**Ислава** наз. *Тое, што і слава.* просите короля его милости, абы для славы того воеводства, абы земли Виленское ... рачиль ее въ границахъ поширити и прибавити (КПД, 495, 1568).

**Исложити** дзеясл. *Тое, што і зложити.* ◇ Исложити голову — загінуць. ѡбещали головы своѣа исложити (Чэцця, 240).

**Ислюбовати** дзеясл. *Абавязвацца, дамаўляцца.* мы ислюбомъ тотъ миръ держати вѣлми твердо, безо всѣкоѣ хитрости (АЗР, I, 1, 1340).

**Исмесити** дзеясл. *Перамышаць.* да не исмесит<sup>с</sup> племени своего з людьми послолитымы мѣзыка своего (Скар. КЛ, 406).

**Исмы** наз. *Хрысціянская рэлігійная секта.* вѣра хрестіанска оу розмаите части и людске ѡтщепеніа есть розделена подлоугъ тыхъ людей которыхъ именіа тоутъ пописаны. ноубіаны сѣ золданы несторины латынницы индіане ... кгеорькгиане. Акобите николаите компоты исмы (Валх., 78); исмы соуть хрестіаны кацери. да болша ихъ дола живеть оу египте под солданомъ (Там жа, 816).

**Исмядый** прым. *Чорны.* смѣ [достъ] преизлишнаа оуказъ на глѣпость. и многии гнѣвъ скорыи. власы же исмѣдыи, оуказъ на разоум и правдолюбіе межи сими двѣима (Арыст., 176—177). *Параўн.* смедый.

**Иснести** дзеясл. *З'есці.* ѡко иже сѣ насмеваеть ѡтцу своему и еже гордить плодомъ матери своеа, выключотъ е вранове ѡт дебриа, и иснедѣть е птѣнцы орѣлови (Скар. ПС, 456—46).

**Иснити** дзеясл. *Сысці.* Въ прѣисподнѣа ада иснитеть дѣша моа; и мнишь ли абы тамъ было ѡтпочинение мнѣ (Скар. КІ, 23).

**Исность** наз. *Тое, што і истность.* его ж ростропность ѡ своей истности здражана не бываетъ (Валх., 46); дѣхъ светы<sup>с</sup> которого з бога быти повѣдаемъ власны<sup>с</sup> есть сыновъ водлѣгъ естества албо истности (Уніа, 10); Многіе найдуются таковыя ... которые, не вѣдаючи кгрунту истности самое, звыкли подѣчасъ и добрыя речы ганити (Гарм., 169—170); Не признавалъ абовѣмъ злочестивый сей Ха Спса нашего единѡсѣнна, то есть одной з<sup>с</sup> Бгомъ ѡтцемъ истности, одного прирѡженѣа (Каліст, I, 1586); Бжштвенный Дѣа сѣтого вѣтръ повѣваеть, и ѡхоложаеть дѣше бѣдѣчи во дни свѣтлости Бозкой, проникаючи всю натѣрѣ дѣши, мысли и истност<sup>с</sup> (Мак., 18).

**Исный** прым. *Той самы; сам.* Галичь, и сѣ тою волостью што къ нему прислушаеть, тому исному воеводѣ, и его брату Роману, и дѣтемъ ихъ, или который ихъ живъ останеть, у тыхъ 4 тысячахъ заставити имаемы (АЗР, I, 22, 1388).

**Исопъ, изопъ, исопфъ, иссофъ, иссопъ** наз. 1. *Лекавая і араматычная расліна з сям'і губакветныхъ, isop.* К тому древо

Кедрово А нить червену И траву Исофъ (Скар. КЛ, 27—276); рчиниль розмолвение о прирощении древъ и былинъ ... даже до травы Исопъ еже ростеть при мѣре (Скар. ПС, 3); Соломон ... розправилъ тежъ ѿ прирощеню дерева ѿ кедръ которы<sup>с</sup> есть на ливанъ ажъ до иссопу которы<sup>с</sup> вырастает з стены (Біблія, 413); вина згола вси не пють и мѣса не ѣдат ани того што се рѣхаеть, до хлѣба з водою, Моль а изопъ то ихъ присмаекъ (Пралог, 6196); возмѣтъ оногъ попелѣ и воды живы вольють на него в начинье. В который мѣж чистый ѿмочитъ ископъ и кропитъ имъ весь наметъ (Хран., 140).

2. *Састаѹ для акраплення, асвятчѣння.* окропиши мѣ ископомъ ѿчищюс ѿмыеши мѣ пач снѣга оубелюсѣ (Чэцця, 1276); ѿкропиши л мѣ ископом и ѿчищсѣ, ѿмыеш ли мѣ и болей снѣгъ оубелюс (Пс. XVI, 52).

**Испакоститися** *дзясл. зв. Саграшыць, забрудзіцца.* да аще испакоститсѣ мало ѣдъши или пивши. то малаѣ ѿпитемѣа дати ему (Чэцця, 1746).

**Испасти** *дзясл. Упасці, зваліцца. // перан. Быць выгнаным, пазбайненым чаго-н. ѿт нѣси на землю. ѿт славы в нищеть прииде. хотѣ возвести в первое мѣсто и з него же испали быхом совѣтомъ дѣволімъ* (Чэцця, 294); аще бо алкахомъ. тогда не испадохом раѣ. ныне алчѣмо брате да ко нѣсномъ возвращатимсѣ (Там жа, 308). *Параѹн.* спасти.

**Испась** *гл.* испашъ

**Испась** *гл.* испашъ

**Испашовати** *дзясл. Ацаніць патраву, вызначыць памер выплаты (штрафу) за патраву.* я дей до тое шкоды не стою и испашовати не хочу и подданымъ своимъ не велю (АВК, XVIII, 196, 1603).

**Испашъ, испась, испась, испашъ, ишпашъ, ишпашъ** *наз.*

1. *Патрава луга або пасеваѹ.* не мает за испаш стада брати, бы и застал на испаши, але мает то стадо отогнати до пана чие стадо (Ст. 1529, 93); перед нимъ сторона люди добрые ѿкопали испашы на сеножати (КВС, 452, 1552); панъ Левъ Михайловичъ ... присудилъ намъ ... за ишпашъ 1 копъ ячменю (АВК, XXI, 33, 1555); коровы сви и гуси на испаси мают за<sup>с</sup>маны быти (Ст. 1566 I, 936—94); взяли дей мужа моего на вреканые копы о испашъ за село Рищицкое (АВК, XVIII, 16, 1574); которые тые кони от часу немалого шкоду в испаши его милости пану моему, в сеножатах и в збожью немалую учынили (АВК, XXXVI, 115, 1582); хто бы едѣчи дорогою бралъ, або жалъ жито и инъшое збожье або выпаствилъ и вытопталъ коньми, а за ишъпашъ пограбитисе не далъ (Ст. 1588, 115); сынове его пана Василя Кулика, Миколай и Павелъ Куликове, будучы у пашни своее ... для огледаня, если бы якое шкоды альбо испашы одъ кого не было (АВК, I, 310, 1646).

2. *Штраф за недазволены выпас живѣлы.* которую испашъ присужено на насъ подданому господарскому Ивану Борисо-

вичу за сено (АВК, XVII, 254, 1541); на той сеножати и врядникъ пана Суходольского Олекъсей на тотъ часъ тамъ былъ, где испашъ есмо вrekli два возы сена (АВК, XXII, 97, 1555—1565); занялъ дей былъ свиньи ... хотечи дей ихъ до хлева загнать, а его Мрочка на испасы позвать (АВК, XVIII, 28, 1577); тогда тотъ повиненъ испашъ заплатити чые стадо шкоду рчынило (Ст. 1588, 509).

**Исперва, изперва, исперво** *присл. Спачатку.* Пра то же исперва Рижяномъ послати свои колоколы и скалвы к Полоцку на свою истраву (РЛА, 131, 1407); архіепископу Калисту ... наше на Марынцы, со всимъ ... селце изперва и донине въ собѣ маеть, по старую грань, какъ мы сами держали (АЗР, I, 77, 1458—1459); бѣше бо та скверна и гѣбительна ехидна, всегда нечистых гадъ. исперво старейши бѣ. превита змиами (Чэцця, 66); бѣ исперва вчинилъ чѣтка (Там жа, 329); Гсдъ владѣль есть мноу из<sup>с</sup> начала путей своих, преды нежели что стѣворилъ былъ исьперва (Скар. ПС, 15); говоратъ такъ же. иж в недрости и се исперва слово сѣ бывало прорчества ради бѣга (Арыст., 152); На сие бо потребы исперва надавали блговерни Цари и Кнѣзи такова имениа (Будны, 93); дарій ... жалосно рекъ ... ѿ невѣрнаѣ и нествавичнаѣ чести, ѣко челоуѣку исперва славна ест (Алекс. 1697, 46—466). *Параѹн.* сперва.

**Исперети** *дзясл. Памыць, вымыць.* кто доткнетъ сѣ мертвечинъ ихъ нечистъ есть даже до вечера. И кто бы носилъ стерво ихъ, да испереть ризы своѣ, и нечистъ будетъ до заходу солнѣца (Скар. КЛ, 226); Доткнет ли сѣ кто ложа его да исперетъ ризы свое и самъ да омыетсѣ водою (Там жа, 30). *Параѹн.* сперети.

**Исперетися** *дзясл. зв. Быць вымытым.* Естьли же риза покроплена бѣдетъ кровию тою. То да исперетъ сѣ на месте свѣтомъ (Скар. КЛ, 146). *Параѹн.* сперетися.

**Испечи, испечы** *дзясл. Спячы.* да испекши ѿпреснокъ вокоушъ со дѣтми своими и оумроу (Чэцця, 233); сына пакъ моего изведимо заѣтра. Тако же испекохъ сына моего и зедоховъ (Скар. ЧЦ, 197); возми цибѣли, испечи их в печи (Арыст., 212); [трутизну] Замеси у тесте, испечы ѿдин хлѣбець (Бава, 134). *Параѹн.* спечи.

**Испечися** *дзясл. зв. Выпячыся.* а коли змелетъ спечетъ то у печи испечетсѣ, а з лопаты ѣ печь не зложит с печи ажъ ѿполоником выберет (Барк., 164).

**Испивати** *дзясл. Выпівачь.* того мѣца натоша срѣце три поглощеніѣ вина испиваи (Неба, 666).

**Исписаный** *дзееприм. 1. Написаны, створаны.* Діарішъ ... исписаны<sup>с</sup> през смиренного іеромонаха Афанасіа Филиповича (Дыяр., тыт. ліст, 147).

2. *Написаны (пра абраз, карціну), намалюваны.* проклинаю Поганскіи боги балваны, которые сут нѣмы и глѣхи, а кланяюся великомъ бѣгъ Саваѣфъ ... начертанномъ, а не исписанномъ (Алекс. 1697, 536).

**Исписати** *дзеясл. Напісаць.* иванъ ... тамъ будучи. исписаль сѣое евангліе (Чэцця, 41); апслъ иван ... оумѣль бѣгословіе исписати (Там жа, 192). *Параўн.* списати.

**Испити** *дзеясл. Выпіць.* има чашѣ юже азъ пью. и вы испьете (Чэцця, 34); аще хто хочеть испити. то испии гѣ чаши на ѡбѣдѣ (Там жа, 1746); Не лажеть дондеже ловитву изымать, и кровь извєныхъ испиеть (Скар. ЛК, 516); по сем бы взал гною горачего свежего два золотника в воде теплои да испил бы (Арыст., 206); какою чашою кто друга напоеваеть, такую и самъ испиеть (АЗР, IV, 495, 1615); Ежели бы мѣха впала в келихъ, повѣненъ Іерей съ кровію Іса Хрста испѣти мѣхъ (Зб. вып., 286).

**Испитие** *наз. Дзеянне на дзеясл.* испити. Каплан ... на першой слѣжбѣ Бжой, не повѣненъ по испѣтіи крове Хрста Іса. пѣти простаго Вина (Зб. вып., 296).

**Испитый** *дзеепрым. ад* испити. Веселие души и срѣца есть вино под меру испитое (Скар. ІС, 516).

**Исплєнити** *дзеясл. Захапіць, заваяваць.* исплєниша многое множество Рязаньское земли. и возвратишася с победою во свѣдси [так!] (Увар., 96).

**Исплеснєлый** *дзеепрым. Цвілы, заплеснєлы.* сажоно их в темное везене ... троха хлѣба исплеснєлого и воды смєрдлчое подаючы (Зб. 752, 736). *Параўн.* сплєснєлый.

**Исплошати** *дзеясл. Сапсаватца.* А пакъ ли которыи не задѣлають своихъ дѣлницъ сего лѣта, а исплошати: тотъ ись права выступилъ, на томъ намъ вины десять рублевъ (АЗР, I, 83, 1468). *Параўн.* сплошати.

**Исплѣнятися** *дзеясл. Тое, што і* исполнятися *ў 2 знач. лѣтргіа* по всѣ дѣи число тѣв исплѣняетсѣ (Бяр., 102).

**Исповєдавший** *дзеепрым. 1. Які наведаміў, прызнаўся ў чым-н.* они того оубоулиса оу правду рекли ... твою волю вчинит црце. и всѣмъ жідомъ исповєдавшим. црца же елена всѣхъ ѡтпустила (Чэцця, 202).

**2. Які вызнає веравучєнне.** окрестилъ Филиппъ ... каженика или скопца ... вѣру о Хѣ, ижъ сынъ божий есть, исповѣдавъшаго (Будны, прадм., 1).

**Исповєдание** *гл.* исповєданье

**Исповєданный** *дзеепрым. Расказаны.* много недостатковъ люди на свѣте трѣпети боудоут морди лѣпєжи ѡгни зрады фальши. злости много вады. чтож николи ѡт людеи слоухано и не исповѣдано было межи людми (Сівіла, 6—7).

**Исповєданье, исповєдание** *наз. 1. Пєраказ, змєст; сутнасць.* возми оужо ѡт оустъ его исповѣданіе и положи слова его в срѣце свое: ѡбернеш ли са до шадаѣ бѣдеш збѣдован ѡтдалишь кривдѣ ѡт шатровъ своих (Зб. 262, 216); Въ исповѣданію албо в складє веры такъ мовит (Унія, 9); Зоставили намъ складъ, или символъ, Вѣры православныхъ, ѡбснѣючи ѡбширнѣй символъ Апстлскій, или Исповѣданіе Вѣры, вѣкратцѣ ѡт Апстлѣ сложенное (Зб. вып., 936).

**2. Веравызнанне.** Теперъ прошу тебѣ рѣстолкуи ми вторую часть о вѣре, и о ее исповєданію, или о вызнанью (Будны, 106—1066); Кто такового исповѣданія и вѣры не маеть, не на каменю, але на песку и на сѣнѣ будуетъ, водлугъ оныхъ словъ: «всяка плоть сѣно» (АЗР, IV, 90, 1595); в полтора лѣта в добром исповєданіи конецъ живота принял (Зб. 752, 1466); они отъ ... налагаемыхъ на ихъ тяжаровъ, податковъ публичныхъ и приватныхъ, консистенцій жолнѣрскихъ, ровно яко и духовныхъ исповѣданія Римского были уволены (АЗР, V, 195, 1686); два были Сакраментѣ; единъ длѣ малыхъ, то есть Исповѣданіе Вѣры, сотворенное ѡт Родитєлей ихъ, или инныхъ, дорослыхъ людей (Зб. вып., 16).

**3. Прапаведаванне.** Се есть исповѣданье вѣры о бжствѣ сына божіа, а которєе потом слова будуть, о вѣчлѣвчєствѣ его розумеютсѣ, на тотъ обычаи (Будны, 1186—119); Какожъ таковыє безъ розума и памєти вѣру, безъ языка или рѣчи исповѣданіе, мѣти могутъ (Там жа, 2306); такій Сѣнодъ повинєтъ Епспѣ ѡтправовати каждого Рокѣ, на которомъ должни сѣтъ Іерей, исповѣданіе Православныхъ Вѣры, съ присагою оучинити (Зб. вып., 91).

**4. Сповєдзь.** иван златоустог. о исповєданьи грєхов хрстіаномъ (Чэцця, 276); грѣхи ... повсєднєвныє ѡтпѣщаютсѣ и без исповѣданія, тако коли хто з жалю за грѣхи свои в перси оударитсѣ, водою сѣенною покропитсѣ, дарѣ приметъ (Навука, 51—52); Есть скрѣха сердечнаѣ, исповѣданіе всѣхъ грѣховъ и досыть оучинєнє (Сакр., 136).

**Исповєдати I, исповидати I** *дзеясл. 1. Расказаць, выказаць, растлумачыць.* и весь тотъ страхъ исповєдали имъ (Чэцця, 262); тако бы не мощно комоу испытати высота нбснаѣ и глєбина морьскаѣ, тож бы мощно исповєдати сила и храбрость того славнаго гєдра (Увар., 102); Исповєда Руѡв свєкрови своеи и гдє сбирала и у кого (Скар. КР, 5); исповѣдаю ти послѣшани мене и то иже видѣхъ и роскажѣ: иже мѣрци повѣдають и не прѣт ѡтцовъ своихъ: имъ ѡсобно дана землѣ и не прошол чѣжии посєреди их (Зб. 262, 186); сторожа ко дарію пришла и все ему исповидала (Алекс. 1697, 31).

**2. Признацца ў чым-н.** и ѡтвѣчалъ гѣ къ иѡвѣ ѡт бѣри и реклѣ: ѡпаши оужо тако мѣжъ чресла свои и спытаю тебє исповѣданіи ми (Зб. 262, 296).

**Исповєдати II, исповидати II** *дзеясл. 1. Расказваць; выкладаць, прапаведаватца.* вжо пришол час его. штож исповєдаеть хса лѣвно всѣмъ людемъ (Чэцця, 546); почаль есть моисєй исповєдати законъ и рече (Скар. ДЗ, 56); потреба на срѣдци вѣру маючи и сѣты оную исповѣдати (Будны, 109); Kontowt przychawszy do woyska Zomoyckoho u papierwey ispowidaiet im, iż Michajłuszko wtek (Бых., 538); возморѣт видѣти и исповѣдати и бѣгъ блѣгодарити и ревновати (Дыяр., 169).

**2. Вызнаваць, верыць у што-н.** не стыдѣмсѣ крстѣ чстныи.

именоуючо. и чистымъ срдцемъ исповедаимо его (Чэцця, 246); До окрещеніа дѣтате потребный есть кѣмъ, и кѣма ... до которыхъ належитъ отповѣдати за дѣта, дѣвола и свѣта отрѣцатиса, и Вѣрхъ христіанскю исповѣдати (Зб. вып., 12).

3. *Спавядаца, каяцца.* епскпъ ... оузелъ очи свои на нбо ... прилѣжно молаща бѣ. исповедаѣ первое свое невѣрствие (Чэцця, 205); ѿ поканіи написано, ижъ крещени Іоанномъ исповѣдали грѣхы своа (Будны, 228); абы съ греховъ своихъ передъ священникомъ исповедалъ и сакраментъ насветшый принялъ (ИЮМ, VIII, 361, 1620).

4. *Спавядаць каго-н.* Tewtywiłu że uspowiedał Biskup, u groszcz Wirzański rozżaliszasia po nem, widiaszcza bolaszcza (Бых., 483); Дла чого зле чынат сщеники, которые исповѣдаючы дрѣгих, кажѣтъ за собою исповѣдъ такю мовити, в которой не мало грѣховъ есть (Навука, 78).

**Исповедатися I дзеясл., зв. ад** исповедати I. *Паспавядацца, пакаяцца ў грахах.* А которые ... не исповѣдалися, а прагнутъ Таинъ Христовыхъ, жебы не агязмоу, але самымъ тѣломъ и кровію Христовою причащены были (АЗР, IV, 526, 1631); таа невѣста плачѣчи и фрасѣючи бѣжит до пекла розмѣет глупаа жебы плачем змазы грѣховъ не исповѣдавшис их згладит мѣла (Зб. 107, 167).

**Исповедатися II дзеясл., зв. ад** исповедати II. *Спавядацца, каяцца ў грахах.* множество христіанъ. и елинь тамо прихождахъ. страхом и вѣроу. исповедахоуса емѣ глѣше (Чэцця, 9); живете не исповедаюшеса (Там жа, 276); Царь ... падаше на колена своа и молашеса и исповедавшеса предъ гсдемъ богомъ (Скар. ДП, 216); исповедаю тис ѿче ижесть стаил таемници твое ѿт премѣрыхъ того света (Зб. 261, 686); Коли бовѣмъ члѣвкъ исповѣдаетса, тогда если мѣлъ предъ исповѣдью грѣхи смертелные, ласкѣ бжѣю прійметъ зглажающю ѿны грѣхи (Навука, 10); поставиль спѣваки гсдніи абы его хвалили на фалмѣхъ и жебы шли предъ войскомъ и згоднымъ голосомъ мовили: Исповѣдайтеса гсдвн пакѣ блгѣ пакѣ во вѣкъ млсть его (Хран., 318).

**Исповедающий дзееприм. ад** исповедати II. *Прапаведуючы.* такъ чинили Еретики ... наоученный ѿ Несторіа, исповѣдающаго презъ таковое Крещеніе, и презъ двоихъ Ереевъ, двѣ быти особы, въ Гдѣ нѣшемъ Гсѣ Хрстѣ (Зб. вып., 14); проклатъ есть Несторій ... иже Гсѣ Хсѣ мѣлъ двѣ вѣпостаси, Бозкю, и члѣвчeskю исповѣдающій (Там жа, 92).

**Исповедающийся дзееприм. ад** исповедатися II. англи. воздают хвалоу ббу и радуются ѿ дѣшахъ исповедающихса (Чэцця, 2776); Многимъ лепей ест казнити нежели гневатиса, и исповѣдающемуся греховъ своихъ не перекажати (Скар. ІС, 32); потреба ... абы сповѣдъ была простаа, то есть, абы тыхъ речій члѣвкъ исповѣдающійса не мовивъ на сповѣди, которые не належатъ до сповѣди (Зб. вып., 38).

**Исповедети дзеясл. I.** *Расказаць, паведаміць; растлумачыць.* ты же остани тѣ со мноу исповем тобѣ вса заповеди моа (Скар. ДЗ, 17); Царь рече къ мудрымъ вавилонскимъ, кто ѿт васъ ... исповестъ мне толкование его (Скар. ДП, 186); Въпроси земли и ѿткажетъ тобѣ исповѣдъ тобѣ рыбы морскыа (Скар. КІ, 17); реклъ емѣ пасторъ иди а по трехъ днехъ верниси і исповѣмъ тобѣ (Зб. ІО, 178); и еще дарій рекъ исповѣжми александеръ такий ест рожаем члѣвкъ (Алекс. 1697, 44—446).

2. *Паспавядацца, прызнацца.* Кто крыетса со грехи своими не будетъ направлень, но кто исповѣсть е и покаетса сей милосердие бжѣе знаидеть (Скар. ПС, 426).

**Исповедетися дзеясл., зв. ад** исповедети. *Расказаць, прызнацца ў чым-н.* Сего ради исповѣмса и восхвалю тебе и благославлю има гсдне (Скар. ІС, 806); не оубечи жадномѣ црѣю вѣ вещь · а · кротость дѣшевноу. и не исповестъ са емѣ сеи. но ѿбема занже свед саа и крепитса гсдрь рабѣ (Арыст., 138).

**Исповедити дзеясл.** *Сказаць, напросіць, загадаць.* маю попу Павлу заплатити за кождый проездъ его по две копе грошей, так шкоды его, страву и накладе маю ему добре заплатити, што одно кольвекъ словомъ своимъ исповедитъ (АВК, XVII, 283, 1541).

**Исповедная наз.** *Ачышчальная ахвяра, прычасць.* Тежъ, коли межѣ себе владыка змовить со князьми, а любо люди ихъ, къ исповѣдной пойти: и они мають ходити исповѣдную вѣсти до Смоленска, до болшоѣ церкви до пречистоѣ Богоматери, въ его епискупьи, а опричь его епискупьи, у иньшой епискупьи исповѣдное не мають вѣсти (АЗР, I, 170, 1470).

**Исповедникъ наз. I.** *Прапаведнік, паслядоўнік яког-н. вучэння.* Сына великогъ костантина костантинъ ѿдногъ исповѣдника хрства мѣчивши и желѣзными бляхами, попаливши на слнце горѣчое нагого вывесили (Бельск., 2486).

2. *Святы, які зведаў вялікія пакуты за Хрыста, але застаўся жывым.* до тоѣ жъ церкви, кромѣ болшого олтаря, меншихъ шесть, первый Воскресеніе Господне, второй Благовѣщеніе пресвятыя Дѣвы ... пятый Исповѣдниковъ святыхъ, шостый Купріяна и Устинія (АЗР, I, 79—80, 1463); гсѣ также и ѿ тыхъ пишеть хто поститса. ѿ исповѣдницехъ (Чэцця, 3286); азажъ ти свѣтъ сей милъ; азажъ нбснаа ѿчизна нелюба; вчителеве тебе црковнии, Стители, Праведници, Преподобници, Исповѣдници, Мѣеникове, Апслове, Прорци, Патріархове, Дѣственици: а в коротце рекши, всѣ тии, которыхъ земля не оутаила, але нбо ихъ приняло (Сматр., 44—45); Тые прето пакъ Агглове в томъ свѣтѣ живѣтъ, то есть, фалмы и пѣсни згодливыми дѣшами Бгови спѣваючи, и Исповѣдниковъ назвиска дла цноты послѣженства достѣпючи (Варл., 1056—106); павет преподобнаго ѿца ншого прокопіа исповѣдника (Зб. 752, 560).

3. *Той, хто прымае споведзь, духоўнік.* если бы иньшого исповѣдника не могъ мѣти. можетъ не поведати оное околич-

ности, и одложить на иншыи часъ (Навука, 78); церковь въ время се раздрано и растерзано отстѣпническимъ враждованіемъ не лишиша исповѣдника (Дыяр., 1686); Епспъ ... л. Раздрѣшити сѧ можетъ отъ Исповѣдника своѣго ... и маеть власть обратити себѣ Исповѣдника, его же изволитъ (Зб. вып., 69).

**Исповеднический** *прим.* ад исповедникъ у 2 знач. Кгды мовлю, прехвалный соборъ Апслскій; кгды хвалебный хоръ Прорческой; кгды побѣдоносный полкъ Мчничскій; кгды вѣнченосный почетъ Дѣвственничскій; кгды знаменосный гѣфъ Исповѣдничскій ... яко сѣнце сѧ просвѣтитъ (Карп., 23—23б). *Парайн.* исповедничий.

**Исповедничий** *прим.* Тое, што і исповеднический. Исповѣдничей и Мѣченической зацности короною былъ вѣнчанъ (Сматр., 31—32); все тое яко дѣгѣбныи пекелного моря навалности, мѣченическою дѣшею непоколѣбимѡ зносачи, срдцемъ исповѣдничимъ стало отражалъ (Там жа, 32).

**Исповедный** *прим.* Які мае дачыненне да споведзі. если бы сѣенникъ вѣдалъ ѡ которыхъ пристѣпующихъ до причастіа, же они несѣтъ разрѣшенныя дла такое причины, тако напрыклад же не хочѣтъ поперестати отъ грѣховъ своихъ тогды не маеть имъ боронити, иначе бы чыначи ѡславилъ таковыхъ людей и печатъ исповѣднѣю нарѣшылъ и исповѣдъ стѣю вѣ огидѣ подал (Навука, 45—46).

**Исповедовати** *дзясл.* 1. *Выкладаць, прапаведаваць.* Бываетъ домысль правый но съ безаконіемъ смешанный, и есть некто иже испушаетъ слово истинно исповедуѧ правду (Скар. ІС, 31б); елигѣ сѣнь ... реклѣ бо есми днѣве говорѣтъ и множество лѣтъ исповѣдуютъ мдрствъ (Зб. 262, 25б); Исповѣдую единокрещеніе въ оставленіе грѣхомъ, Чаю въскрешенія мртвымъ, и жизнѣ будущаго вѣка, аминь (Будны, 112); Мы ... дѣха светого отъ ѡтца черезъ сына ѡд векѣ и истотнѣе яко отъ единое вины исхождение исповѣдемъ (Унія, 15); Церковь святая Восточная ... тое вѣры николи не отступовала, такъ въ речы самой, яко и въ назвиску исповѣдуючы Бога въ Тройцы единого (Гарм., 174); Дивѣтсѧ той такъ преславной измѣне десницы вышнѣаг. Не таитъ блгодѣаніа, исповѣдетъ даръ. Зычитъ абы и вси, тыхъ егъ добръ оучастниками были (Карп., 12б—13); Тѣю жѣ Кафоліческѣю правдѣ, исповѣдуютъ ѡтцы Стыи (Зб. вып., 20б—21).

2. *Вызнаваць, верыць у што-н.* Третій грѣхъ есть жидовъ и всихъ бусоурманъ, которые не такъ ѡ бошѣ розумѣють, и не такъ его исповѣдуютъ, тако онъ самъ велѣлъ, але тако они собѣ вымыслили (Будны, 6б).

**Исповедоватися** *дзясл.* зв. *Прапаведавацца.* мудрость твоѧ во всехъ странахъ земли исповедуетсѧ (Скар. КЮ, 18).

**Исповедующий** *дзееприм.* 1. *Ад исповедовати у 1 знач.* Девѣтое видение о мужу исповедующемъ избавление людское (Скар. ДП, 3б).

2. *Ад исповедовати у 2 знач.* церковь естъ зъ людьми исповѣдующихъ ѧ събрана (Будны, 157).

3. *Які адкрыта прызнае што-н., прызнаецца у чым-н.* тако глѣющѣ Канонѣ ... Сѣлвестеръ и Юстинианъ, исповѣдующи себе быти Клѣрѣками, отъ пелюшокъ, скаржатсѧ, же досадѣ терпѣтъ (Зб. вып., 64).

**Исповедующийся** *дзееприм.* у знач. наз. *Які спавѣдаецца.* жебы исповѣдующийсѧ былъ готовымъ зъ ѡхотою прынѣти всѧкъю покѣтѣ которѣю бы емѣ исповѣдникъ назначылъ (Навука, 79).

**Исповедь, исповедь** *наз.* *Споведзь.* Срде мудраго челоувѣка разумееть часѣ исповѣди (Скар. ЕК, 12б); которые божого тела не примаютъ и на исповѣд не ходятъ (Ст. 1529, 69); приходили къ намъ жалобы: ... о проводѣ и похованье тѣла мертвого, о покрывала, о сорокоусты, о волность исповѣди и освященье масла (АЗР, II, 398, 1544); росказавши ему ... пересмотрити вшелякихъ справъ и порядковъ, то есть, службениковъ крещенія, вѣнчанія, исповѣди (АЗР, IV, 240, 1600); сѣшникъ ... не маетъ розгрешеніа даватъ а на барзе такомъ которысѣ колко разъ на исповѣди ѡбещалсѧ (Зб. 261, 255б); и нашолъ зѣ исповѣди каждого зъ нихъ, же мѣли на собѣ грѣхъ смертелнысѣ (Зб. 107, 89б—90); на кождыи рокъ три разы ... исповѣдію грѣховъ себе ѡчистивши на стѣйшихъ таемницъ тѣла и крови сѣсителя нѣгѡ оучастниками быти маемъ (Ст. бр., 9б—10); Иноцы не повинни слѣхати Исповѣды ... безъ позволеніа Епспа (Зб. вып., 71). *Парайн.* споведь.

**Исповидати** *гл.* исповедати I, II

**Исподки, испотки** *наз.* *Загатоўка футравай падбійкі на адзенне.* тыхъ речей знакъ позналъ есми у Васка Асташовича кушнера, который продоваль, которого ма тут до суду припозвалъ, хотечи ведатъ отъ кого бы онъ тые испотки соболи мелъ (ИЮМ, XXXII, 48, 1578); которые исподки соболи купилъ онъ у Смоленску за двадцатъ олтыновъ ... далъ былъ мещанину Могилевскому кушнеру Васку Осташевичу Лагуну (Там жа, 105). *Парайн.* спотки.

**Исподний** *прим.* 1. *Нижні.* Не возмешъ вѣ закладе верхнего или исподнего жернова, понѣже животъ свой заложилъ тобѣ (Скар. ДЗ, 4б); тако верхнѣа плечѣ широка ес. а исподнѣа часть ес чимъ сѧ дрѣжитъ (Плячо, 81б); у пана Ивана Быковского виделомъ на губе исподней рана кривавая (АВК, XXXVI, 122, 1582); у той же коморе ... постель ... перына верхняя и исподняя (АВК, XX, 13б, 1598); на тоѣ выспе люди велми грѣбы, маютъ грѣбу исподнюю до поласа (Царств., 80б); верхніе кватеры целые, а исподніе побиты по половицы (ИЮМ, VIII, 375, 1622); до мешканья исподнего, где Кгдала жидъ живеть и шинѣкъ выдаеть, увойти HOTEL (Там жа, 523, 1636); Не бѣдешъ бралъ в заставѣ зѣ исподнего и верхнѣаго каменѣа млынскогѡ, то есть начинье живности егѡ, бо дѣшѣ свою заставилъ оу тебе (Хран., 157—157б). *Парайн.* сподний у 1 знач.

2. *Сподні (пра адзенне)*. Б<sup>с</sup>ючом<sup>8</sup> т<sup>а</sup> в<sup>с</sup> челюсть, настав и дровгоую, а *от* бер<sup>8</sup>чого оу тебе верхнюю шат<sup>8</sup>, исподней не борони (Каліст, II, 1086—109); *8*богого ... стрел др<sup>8</sup>гого и исподнею ему сукню *от*дал (Зб. 752, 386). *Параўн.* сподний у 2 знач.

3. *У знач. наз. Штаны*. Сукна Хведору дворнику на исподние, локтей *в* и четверть, по золот. *г* (ИЮМ, I, 199, 1681).

**Исподобити** *дзеясл. Удастоіць*. исподобил *м* еси троуда стых (Чэцця, 242). *Параўн.* сподобити.

**Исподобитися** *дзеясл., зв. ад исподобити. Удастоіцца*. исподобил<sup>с</sup> еси верхъ главы гсн<sup>а</sup> принати во ердани (Чэцця, 224). *Параўн.* сподобитися.

**Исподоблений** *дзеепрым. ад исподобити. Удастоены*. *от* меча свобожені боудете. и чести велице исподоблены боудете (Чэцця, 1406).

**Исподомъ** *присл. Знізу*. зъ того свирна исподомъ прокрутивши помость свердломъ, грыки зъ засека выпушено може быть бочокъ две торговыхъ (АВК, XVIII, 157, 1598).

**Исподъ** *наз. 1. Нижняя часть чаго-н.; адварот, спод*. вѣсти чистый воскъ безъ подѣсады, безъ смолы, безъ сала, какъ вѣрхъ, тако исподъ (РЛА, 54, 1330); *об*ходъ первый иже былъ на исподе, п<sup>а</sup>ть локтей ширини имель естъ (Скар. ТЦ, 134); шурина моему князю *ведору* шуба ... а подъ исподъ шубка одомашки черленое на золотъ (АЮЗР, I, 77, 1529); казалъ коло зготоват а под *испод* тѣсныи проходъ *ч*ынившы, на *о*ное коло былъ стый наверхъ всажен (Зб. 81, 2216); Авдѣй, или Авдей: Рабъ Гнѣ ... [З подлѣнника. Съдъ, брада невелика крѣгла, власы растрѣпалис<sup>а</sup>, риза вохра, испод празелен, в<sup>с</sup> рѣцѣ свиток] (Бяр., 222); Купили бервено грубое на исподъ (ИЮМ, X, 186, 1695). *Параўн.* сподъ у 1 знач.

2. *Нижні наверх будынка*. на исподе же подъ помостомъ соуды смертныи вчинены были (Чэцця, 566); столъ одинъ, другій малый, замокъ нутреный, около кганокъ, подъ исподомъ двѣ коморы (АВК, VI, 87, 1589); За умуроване болонки въ светлицы ратушной на исподе, ганчару асмак. десять (ИЮМ, I, 238, 1682); Робили муляре печь подъ исподомъ вежи, человека три, на день по золотому (ИЮМ, IX, 138, 1692). *Параўн.* сподъ у 2 знач.

3. *Нижні адзел трававальнага апарата*. лекаръ давал зеліе пропѣстное хот<sup>а</sup> не подтребнѣ его. и вышло ис того члѣка крови много исподом. и *о*здравѣлъ (Арыст., 219).

**Исполинъ** *наз. Волат, гігант*. Не мешкають его потѣмки, которыхъ сынами людскими, которыхъ исполинами в<sup>с</sup> силѣ, славѣ, и возможности свѣтской квітнѣчими, пис<sup>с</sup>мо называет<sup>с</sup> (Карп., 8—86).

**Исполна** *присл. 1. Цалкам, поўнасю*. Королеви держати лвовскую землю исполна, а намъ держати володимѣрскую, луцкую, белзскую, холмскую, берестинскую, исполна жъ

(АЗР, I, 1, пасля 1340); Мы слюбуемо ему, при нашей вѣри, и его брату Роману, и ихъ дѣтемъ, тыи 4 тысячи рублѣй воротити исполна третего лѣта на мясопустъ (Там жа, 22, 1388); тымъ то дѣтемъ очина все исполна прїидѣт (Вісл., 316); *подо*баеть тобѣ чтобы еси выбрал *от* писаревъ. хто бы сказал вещь твою исполна, словы красными писмом хорошим (Арыст., 161); отецъ архимандритъ зъ братею мають готового смотрети, штобы ку церкви Божой исполна было не умалено (АВК, I, 48, 1614). *Параўн.* исполнѣ, сполна *ў* 1 знач.

2. *Тривала, у поўнай меры*. покажемъ какъ же дѣхомъ бжѣм. стии троици. исполна навѣкли есмо поклонатис<sup>а</sup> (Чэцця, 218); Колиж тако тыи три королеве *о* местци нароженіа короля жидовского новонароженного черес герата мистре и докторы и жиды исполна были навчены и с своимъ людом и спижами *от* герода ерслмъ *о*держали (Валх., 52). *Параўн.* сполна *ў* 2 знач.

**Исполнение** *гл.* исполненье

**Исполненный** *дзеепрым. 1. Ад исполнити ў 1 знач. Выкананы, ажыццѣўлены*. азъ же рекъ. иж аристотель вѣренъ во слове сем. занже мѣрости сїи бы [ли] исполнены во времени его (Арыст., 222); велѣніе Его Королевскаго Величества ... исполнено (ИЮМ, I, 368, 1625); Стый Соборъ не изволи пристѣпѣти къ Млѣтію *п*асневелможнаго Метрополѣты ... млѣщаго дати *с*а ем<sup>8</sup> власти къ раздрѣшенію, никіихъ Малженствъ, токмо Шлюбныхъ, а не сполкованіемъ исполненныхъ (Зб. вып., 84). *Параўн.* сполненный.

2. *Багаты*. Исполнени хлеба ради продашес<sup>а</sup>, Альчущие же насытитес<sup>а</sup> (Скар. ПЦ, 76).

3. *Ад исполнити ў 2 знач. ианъ прѣтча дѣа стго исполнень* быс (Чэцця, 38); боудеть которыи члѣкъ исполнень не в коеи мѣрости (Арыст., 220); Остили есмо на преложенство ... гсдна никифора ... *т*ако моужа исполненого вс<sup>а</sup>кою науки, в<sup>с</sup> бгословіи дѣховной и внѣшней бѣглого (Апакр., 88); была понижена и сердечною болѣзнію исполнена над<sup>с</sup> вси на свѣтѣ невѣсты (Карп., 48); сты<sup>с</sup> иванъ ... списал там апокалифисъ, еже исполнен премудрости дивно<sup>с</sup> (Зб. 752, 25); Свнапѣ: Развма исполнень (Бяр., 313); вѣдаю бо *т*а во всемъ милостива и доброты исполнена (Алекс. 1697, 506).

4. *Які споўніўся (аб часе)*. абы не позваляли прежде исполненныхъ шеснанцати лѣтъ, давати панномъ Законнѣю профессію (Зб. вып., 746).

**Исполненье, исполнение** *наз. 1. Выкананне, ажыццѣўленне; увасабленне*. в немъ же живеть все исполнѣнье бжѣства (Чэцця, 1566); се ес добро велми. ко исполненію оумыслѣ *о*ного (Арыст., 228); даючи *п*авне знати: ижъ онъ естъ законъ и *о* прорѣкомъ свѣршеніемъ<sup>с</sup>, и исполненіемъ<sup>с</sup>: ижъ онъ самъ животомъ владаеть и смѣртію влѣдчествуетъ (Карп., 20); и самый приговоръ уже приведенъ въ исполненіе (ИЮМ, I, 368, 1625); се

ест жродло бозское; в котормъ ест исполънение всакое ласки (Зб. 259, 565); Матерыа зась блискаа того Сакраментъ, ест скрѣха, то ест жаль за грѣхи, сповѣдь, и досыт<sup>с</sup> оучинение, тое ест исполънение покѣты, назначоной на сповѣди ѿ Іереа (Зб. вып., 35). *Парайн*. сполненъе.

2. *Паўната, багаице; тое, што змяшчаецца, знаходзицца дзе-н*. земля его ... ѿт пблокъ оузъгорковъ вечныхъ, и ѿт житъ земли, и ѿт исполнениа ея (Скар. ДЗ, 64—646); Гдн<sup>а</sup> ест земля и исполънение ея, вселеннаа и вси живушии на неи (Будны, 142—143); при<sup>с</sup>доша и пожроша землю и исполънение ея, градъ и ѿбиталищихъ в немъ (Унйя, 396). // *перан*. исполнением дѣшевным исполнитса оумъ и плоть до времени бгом соуженого (Арыст., 154—155).

3. *Надыход (пра час), сканчэнне*. хлѣба дорого не ѣль есми и ма<sup>с</sup>о и вино не пришло въ оуста мои и мазатис не мазалса есми до исполнениа трех седмиць днѡвъ (Зб. 262, 124); исполнениемъ ж днѣ сих вчинил црѣ всемъ людѣ ... пиръ (Там жа, 127); *яко* оучить Соборъ Тридентскій ... приказзючи, абы кождый по взатию розвмѣ, то ест по исполнении седми лѣтъ, сповѣдалса (Зб. вып., 396).

**Исполнивый дзеепрым**. 1. *Які напоўніў, засяліў*. стѣи аґгли ... глѹть. стѣ. стѣ. стѣ гсѣ саваѡфѣ. исполнивыи нбо и землю (Чэцця, 74).

2. *Спазнаўшы*. павель ... прошедыи трекровное нбо. исполнивыи неизгланнаа таины (Чэцця, 230—2306).

**Исполнитель наз. Выканаўца**. бѣ исполнитель законѣ пришол (Чэцця, 116).

**Исполнити дзеясл**. 1. *Выканаць, зрабиць што-н*. тако бо годно ест исполнити правдѣ (Чэцця, 127); што ми мой гдпръ приказал был. того исполнити не могу (Пак. Хр., 24); Слюбил<sup>с</sup>ли еси что гсдѣ богу не замешкай исполнити понеже не любитса неверное немудрое слюбование (Скар. ЕК, 86); но толико повиненъ есми исполнити просбоу твою по достоинію дабы не просилъ еси мене боле сего (Арыст., 138); Той законъ самъ исполнилъ (Будны, 1046); *Lachowe że obecalisia, da ne usrofnili* (Бых., 482); да поспѣшит ти гсдѣ, да вразвмит тѣ да поможет ти, да исполнит всѣа прошенія твоѣа (Дыяр., 1696); *взриши блгаа иерслимѣ, ижес теды доброе и пристосное твое исполнивъ* (Зб. 107, 1736); Кто хошетъ мѣти досконалѣю скрѣхѣ ... повѣненъ часто оуважати, ежели все тое исполнивъ, что Гдѣ Бгѣ и Црковѣ Стаа исполнѣти казали (Зб. вып., 37).

2. *Напоўніць чым-н*. светою вѣка сего. но исполни очи мои слезъ дѣховныхъ (Чэцця, 86); онъ гласъ глѣй: растѣтса и множѣтса исполнѣте землю единою речей бысть, но по всѣа лѣта и прочаа, (Навука, 41). // *перан*. исполнилъ серцѣ веселемъ и vzdal хвалу богу (Трыст., 94). // *перан*. *Пераканаць*. ѡбличаючи бо Ананію о ложь, тако говорит, Ананіе почто исполни сатана сердце твое сългати дѣху стму (Будны, 1546). //

*перан*. *Узнагародзиць*. рекль пророкъ, долготою днѣ исполню его, и павлю емѣ спасение мое (Зб. 752, 527).

**Исполнитися дзеясл. зв. ад исполнити**. 1. *Абдыцца, ажыццявицца, здзейсницца*. многи ѿт нихъ почали вѣровати ... а как са то исполнило. дѣхъ стѣи рекль (Чэцця, 263); дабы исполнитса слову гдню ѿт оустенъ Іереми Пророка (Будны, 1416—142); был там аж до смерти Иродовое, абы се пророчество исполнило, зъ египтѣ возвалъ сына моего (Зб. 255, 1426); ежели mezi малжонками, при веселю, бѣдет<sup>с</sup> способность до сплкованаа, и исполнитса Малженство, а потомъ ... станетса кто неспособным ... не можетъ быти даныи Розводъ (Зб. вып., 836).

2. *Прайси, минуць*. какъ исполнилоса бѣ мсеи родила анна (Чэцця, 16); плакали его сѡнове Израилевы на полях Моавскихъ 7 днѣи и исполнилиса днѣи плачѣ плачѣчих Моусеа (Хран., 159).

3. *Напоўніцца*. домъ его всего доброг исполнитса (Чэцця, 1326); земля радости исполнѣтса (Там жа, 315); превратиса сердце мое *яко* горкости исполнѣтса (Скар. ПЕ, 5); тогдаж нывѣхаднецар исполнилса гнѣвѣ и образъ лица его змѣнилса (Зб. 262, 1166); исполнением дѣшевным исполнитса оумъ (Арыст., 154); ѡбема паням и пану Трыщану исполнило са серцѣ веселем слушаючи лютни (Трыст., 102); которое се престѡе и всакихъ небсныхъ дарѡв наполненное срдце твое исполнило в<sup>с</sup> тогѣ день, в<sup>с</sup> который са такѣ долгомѣ и горячомѣ прагенѣю твоёмѣ, досыт<sup>с</sup> стало (Карп., 406). // *перан*. *Спасцигнуць, прычакаць*. Кто делаетъ землю свою сей насыченѣ будетъ хлеба, кто же любитъ празнование исполнитса нищеты (Скар. ПС, 43).

**Исполнѣть, исполнѣть присл**. *Тое, што і исполна ў 1 знач.* смотри годинѣ. аще бѣдетъ. кдѣ. то година днѣ исполнѣ. и приложи его к тым же днѣм ко ѡставшим (Неба, 80); Гдѣ бже вседержителю ... емоу же самомѣ единомѣ всака власть совершена, исполнѣ на нбси и на земли (Апакр., 177).

**Исполняти дзеясл**. 1. *Выконваць (пра закон, абавязкі і г. д.)*. нине тотъ ест. штож первѣе моисѣеви павилса на горѣ синаустей. бѣгольпно. исполнаа Законъ (Чэцця, 133); съ тое земли хоживало тридцать грошей и ведро меду ... а нонячи того не исполняеть (КЗ, 170, 1490); а бѣдетъ гневлив и лют исполнаеть дѣла своа борзо (Арыст., 200); То пакъ мы *яко* есмо вдлчни и *яко* заповеди его исполнаемъ, вже есмо в<sup>с</sup> первой части сее розмовы мѣли (Будны, 2006); ѡбѣцуетъ добрымъ нашимъ святительскимъ словомъ завжды истити, здержати и исполняти (АЗР, IV, 35, 1590); Частокрот и словко члѣвка в<sup>с</sup> смѣткѣ оувеселетъ. и чим могѣчи дрѣгъ дрѣгѣ таготѣ носил, а законъ Хсвъ исполнал: кѣпвючи тым црство нбное (Мак., 8); Ктиторъ лакомый ... змышллетъ на Іереа много Ежессов, и Епспскіи сѣды, ѡскарженіем Іереа исполнает<sup>с</sup> (Зб. вып., 606).

2. *Напоўняць*. похвали гсда бога онъ же сътворилъ ест тебе, и онъ же исполнает тебе ѿт всего добра своего (Скар. ІС, 526).

**Исполнятся** *дзясл. зв. 1. Увасабляцца; ажыцяўляцца.* сила деи **мог** в немощи исполняется (Чэцця, 58); они вра-  
оумѣють славу его. и познають што **са** на немъ исполняютъ про-  
роцскаго слова (Там жа, 164); Александръ наболши то тобъ  
заказываю. и много **та** поучах в том. иже послоушеством  
твоимъ наказанію исполняются вѣщи твои. а протож оуимаюса  
проливати крови (Арыст., 148).

**2. Спаўняцца, мінаць (аб часе).** как доидет час каждое  
молодици прийти к цѣрю ахашъверошю ѿт конца бывши еи по  
оурадѣ женскомѣ вѣ мсеи занѣж тако исполняются дѣни при-  
правы ихъ в мсеи ѿлѣемъ мѣскѣсовымъ а шесть мсеи зельи  
и приправами женскими (Зб. 262, 128); поут сѣлнчныи. егда  
ѿбоидеть всю вѣ зодеи. тогда год **са** исполняетъ (Неба, 786);  
Коли се исполняли дни **пѣтдесѣтницы**, были вси апостолы,  
пресвета **дѣ**а и иные посполѣ на томъ же месте (Зб. 255, 64).  
*Парайн.* испльнятися.

**Исполняющий** *дзееприм. ад* исполняти *ѹ 1 знач.* ѿблаци  
и ветрѣ послѣ ихъ же дождь не каплетъ, тако и мужъ славный  
не исполняющий обетъ своихъ (Скар. ПС, 386); будучи однакъ  
королемъ и господаремъ христіанскимъ, зѣ Божее воли пове-  
ленія его исполняющимъ (АЗР, IV, 265, 1608); Епспѣ ... кѣ.  
Сѣдитъ Инокѣвъ волочащихса и Еѣссса исполняющихъ, внѣ  
оудѣ Монастырѣ (Зб. вып., 686).

**Исполоканіе** *наз. Вымыванне, паласканне.* Каплан... на  
первой слѣжбѣ Бѣгой, не повѣненъ по испѣтїи Крове Хрѣста  
Гса, пѣти простаго Вина, или Воды на исполоканіе келиха  
вѣланныхъ (Зб. вып., 296).

**Исполчити** *дзясл. Привесці ѹ баявую гатойнасць.* какъ  
ѣслышавъ князь свѣтослав. што идеть на него великыи князь  
скирганло из братею и ѿн исполчивъ **во**мъ **сво**мъ. и поиде противѣ  
имъ (Віл., 4456—446); Егда приидеши в ратныи чин исполчивъ  
свои полкъ. и станеши сопотивѣ полковъ (Плячо, 83).

**Испоручникъ** *наз. Той, хто паручаецца за каго-н., пасрѣдник.*  
**п**ако былъ хѣ посредникъ ѿказдет то писмо, и **п**ако тыж испоручникъ  
есть и досыт оучинител (Каз. Кір., 1806); нѣтъ лѣлшеи достѣ-  
пилисмо слѣжбы. поневаж из лѣлшого тестаментѣ, испоручникъ  
есть хѣ. и ото зарѣчаетъ бѣ члкомъ, зарѣчаетъ члка бѣ (Там жа,  
1806—182).

**Испоспешествуемый** *прим. Які належыць спрыяючаму.*  
поспѣшествуйте ми въ мѣлтвахъ о мнѣ къ бѣгу ... Много бо можетъ  
мѣлтва праведнаго испоспешествуема (Будны, 170).

**Испотки** *гл. исподки*

**Испочатку** *присл. Спачатку.* Богъ испочатку сѣтворилъ  
человѣка, и оставилъ и при доброй воли совѣта его (Скар. ІС,  
256).

**Исправа** *наз. Разбор судовой sprawy і яе вырашэнне.* оучи-  
нить которыи добрыи члвкъ кривду, любо воевода. а любо  
панъ, оучинити исправу и с нимъ (АЗР, I, 2, пасля 1340); кто

коли бѣдѣть передъ нами а любо предъ старостою нашимъ ѿба-  
женъ о некоторѣмъ простѣпкѣ лихѣю а не бѣдѣтъ ... прѣвѣшонъ  
къ исправѣ (Вісл., 38); жежи собою будучы въ любви, за холо-  
па, за робу, за должника ... не стояти ни мнѣ ни вамъ, а выдати  
по исправѣ (АЗР, I, 51, 1440); онъ вси права духовныи поле-  
тилъ въ моцъ и исправу архіепископу Полоцкому (КЗ, 831,  
1502); безъ исправы витблянина не казнити а своимъ судомъ  
судити (ИЮМ, II, 234, 1634).

**Исправитель** *наз. 1. Той, хто ліквідуе заганы.* ѿнѣж полный  
**п**авилъса исправитель. соблюда запѣвѣди бѣжнѣ (Чэцця, 886) //  
*перан.* крстѣ ... живота исправитель (Чэцця, 276).

**2. Той, хто ажыцяўляе, выконвае; кіраўнік.** Александръ  
да раздѣи слово сіе и помышлѣи и ѿ семъ, дабы еси оуподоб-  
лѣлъса сотворителю своему всеми вѣщми своими, да былъ бы  
исправитель твои исполненъ дѣховными и свѣтскими (Арыст.,  
155). *Парайн.* исправователь.

**Исправити, изправити** *дзясл. 1. Зрабіць правільным.* абыхъ-  
мо оныи тастаменты которыи передъ тымъ и тыхъ часовъ были  
пописаны исправлены при моцы заховали (СДГВ, 78, 1543);  
аще бѣдѣть толико дѣни ... то правое то поновленіе. которое  
искалъ. еси преже. аще ли не по тому. то исправиши. и право  
бѣдѣть ти (Неба, 806); лепшеи бы тые мѣста водле грѣчскихъ  
книгъ изправити (Будны, 2406); исправъ послѣднюю строкѣ  
ѿт самаго тченія, бо чтенія, сле тамъ есть (Бяр., 174).

**2. Наладзіць, аднавіць.** вамъ бы великимъ посломъ пора  
правду и мѣру знать ... и крестное цѣлованіе преступленое  
опятъ вскорѣ исправить (АЗР, IV, 494, 1615).

**3. Зрабіць лепшым.** мы оныи [грѣхи] подрѣбнѣ роздѣлне  
кѣ большой помочи тымъ, которые стараются совѣстъ свою испра-  
вити положили (Навука, 54—55).

**4. Направіць, накіраваць.** Допуститъ на васъ богъ пре-  
менение смысловъ ... и не исправите пѣтей своихъ (Скар. ДЗ,  
526); Той ѣбо исправитъ стопы твоѣ, и пути твои въ мире сѣблю-  
дены будутъ (Скар. ПС, 106).

**5. Прыняць, адсунуць.** ѿтверниса ѿт грѣха. исправъ рѣки  
твои ѿт вшелѣкое злости, ѿчисти срдце твое. и бѣлгословенъ  
бѣдѣшь (Ст. бр., 176).

**6. Спагнаць цераз суд, даказаць сваё права.** естли пакъ  
онъ не всхочетъ того квалту ему платити и тыхъ грабежѣвъ  
и тое вины наше и ты бы тому дворанину нашему и помочъ  
далъ, сѣ кимъ бы онъ то на немъ исправилъ (КЗ, 615, 1495).

**Исправитися, исправитца** *дзясл. зв. 1. Палепшыцца, выпра-  
віцца.* тобѣ королю и великому князю мене обослати о томъ:  
и мнѣ его вѣсчюнути и ему ся къ тобѣ исправити (АЗР, I, 65,  
1449); слѣгы же мѣдраго щаслива бѣдутъ дела и исправитса  
путь его (Скар. ПС, 23).

**2. Растлумачыць, паясніць, даць звесткі.** митрополитъ на  
кого помолвитъ, помолвитъ ли на Новгородца, а не испра-



витца, а ему послати ко мнѣ, къ великому князю к Василью, и мнѣ то оправити (АЗР, I, 64, 1449); кнѣзь же великий Витовтъ послы свои слаша ѿ справлении ѿнѣ же не всхоте исправитися (Супр., 1016).

3. *Здавацца правым (правильным)*. двма другова, не облечена иза хотеніи, а то по правдѣ, а коли не исправитса ти двма его, не спешит чинити ей и мысль ѿ ней днь и ночь (Арыст., 155).

4. *Вырашыць судовую справу, даказаць сваю правату*. имѣ имеют рок дати абы са исправили (Вісл., 17); тымъ часомъ, оны два привели патріарха на то: удаючи себе, же оны хотятъ исправитися, а на иншихъ розные и великие вины повскладали (АЗР, IV, 208, 1600—1605).

5. *Ажыццявіцца, спраўдзіцца*. крсть всего дражбиши ест. на нем же спснїа нашег начаток исправиса (Чэцця, 27).

**Исправление** гл. исправленье

**Исправленный дзеерым**. 1. *Выпраўлены*. ѿписане постановлено и ѿписано ест, исправлено ест в коруне полско<sup>с</sup> такъ яко тот поменены<sup>с</sup> привилѣи светъчить (Ст. 1566, 36); што уважнѣ и поряднѣ, въ духу побожности и святобливости исправлено быти маеть (АЗР, IV, 523, 1631).

2. *Зроблены*. кожоухи ... которе соуть исправлены с кож пресличных звѣрат с прироженіа черленыхъ а велми мохнатыхъ (Валх., 936); домъ раба твоего Давыда будетъ исправлен<sup>с</sup> предъ тобою (Скар. ДЦ, 796).

**Исправленье, исправление наз.** 1. *Унясенне направак, даванне парад*. В то время пришли перед нас граждане места виленскаго ... и вдаша намъ во разсмотрение и исправление книгу (СДГВ, II, 6, 1588); исправлена<sup>с</sup> книгъ ѿ главъ в (Апакр., 98); роззмѣем теды же по том исправленіи ншом ѿсторожнѣ<sup>с</sup> собѣ бдет поступовати в<sup>с</sup> справахъ церковныхъ (Дыяр., 1576).

2. *Паляпшэнне, выпраўленне*. Иванъ Златоустъ написаль намъ сие слово. ѿ вашемъ дшневном исправлѣннѣи (Чэцця, 365).

3. *Папраўка, намета*. и такъ во всакихъ благобгодно исправлениахъ поживши, и многие писма для нарки вѣрнымъ оставивши почил в гдѣ (Пралог, 561); ест столп<sup>с</sup> іаквм<sup>с</sup>. г пр: зба. и Исправленіе ... оакимъ (Бяр., 280).

4. *Дасведчанасць*. кгдажъ ѿнѣ ест сдѣею духовнымъ, а не можетъ сдѣити не маючи ѿ том исправленіа (Навука, 49).

**Исправляти дзеясл**. 1. *Мяняць, дѣвол* ... своеж наоужо исправлѣл<sup>с</sup> первое рожество пречстое (Чэцця, 208).

2. *Накіроўваць, адраваць (аб судовай справе)*. котории исправлѣть позовъ противъ ког без правого повода (Вісл., 6).

3. *Папраўляць, наладжваць*. игумены Кутеинские повинны будутъ монастыря паненскаго Борколабовскаго надзирати ... и всякое нерадѣніе и упущеніе въ духъ кротости по Бозѣ, а не властительски исправляти (АЗР, V, 70, 1641).

**Исправлятися дзеясл**. зв. 1. *Ад исправляти ѣ 2 знач.* а пакъ ли на рокъ на последній не поставитъ, заплати жъ а того ищи,

а нашодъ к праву поставити: не дѣй исправляется, а то уже заплачено (АЗР, I, 61, 1468).

2. *Ад исправляти ѣ 3 знач.* пригоже всякому хрестьянину встыдиться и въ такомъ неправедномъ дѣлѣ исправлятися (АЗР, V, 37, 1637).

3. *Выконвацца, ажыццяўляцца*. велико ест брати. ко ббу приближѣние. пост а мѣтва. тѣм бо исправлѣтса<sup>с</sup> всака добродѣтель (Чэцця, 3076); равнанием же исправлѣтса<sup>с</sup> покѣшеніе без нѣго же подобенъ слѣпцоу ходящю мыслью (Арыст., 225).

**Исправляя дзеерым**. *Які выпраўляе, напраўляе*. Асирій: исправлѣл<sup>с</sup> (Бяр., 238).

**Исправне прысл**. *Згодна з правілам, законам*. Такежъ жаловали нам сестры того Талька Некрашевича ... ижъ имѣ посагъ не исправнѣ выданъ (КЗ, 421, 1488).

**Исправователь наз.** *Тое, што і исправитель у 2 знач.* яко мудрости той вожъ ест, и мудрыхъ людей исыправователь (Скар. ПБ, 12).

**Исправовати дзеясл**. 1. *Кіраваць чым-н.* мудростию твоею поставилъ еси человѣка ... дабы исправовал<sup>с</sup> всю вселенную (Скар. ПБ, 14). *Параўн.* справовати.

2. *Захойваць, берагчы*. потопъ загубилъ ест землю, паки здравила мудрсть 8ничиженным<sup>с</sup> древом<sup>с</sup> праведнаго Ноа исправующи (Скар. ПБ, 156).

**Испразнение наз.** *Знішчэнне*. молю оусердно Церкви его стої в Россійстей нашей земли ѿбрѣтающейса во всаческое, бгомерзской, скотскоѿ по нѣѣ в ней юродѣвшей Апостасіи по праніе и испразненіе, Велебность Твою дароватиса во многа<sup>с</sup> лѣта в мирѣ (Сматр., 7).

**Исправши дзеерым**. *ад испрати*. шаты свое въ крови агньча, за миръ заколенного исправших<sup>с</sup> ... при бокѣ, того превѣчнаго црѣа славы се ставать (Карп., 236).

**Испрати дзеясл**. *Вымыць*. Да исперуть ризы свои и будутъ готови ко дню третьему (Скар. КВ, 36).

**Испрашати дзеясл**. *Прасіць, угаворваць*. Порицаю: испрашаю, скаржѣса, ѿбвиняю, жалѣю на кого (Бяр., 113).

**Испрашающий дзеерым**. *ад испрашати*. поприсажене ест двоакое: Испрашающее, коли кого проситъ кто, мовачи: прошѣ та презъ мѣстъ Бжѣю (Зб. вып., 107).

**Испренье наз.** *Спрэчкі, звадкі*. В кажьдой сторонѣ испренье горькии бывали (Чэцця, 2516).

**Испрещренный дзеерым**. *Упрыгожаны*. Котора<sup>с</sup> в ризы позлащенны ѿдѣянна, барзо сличне и пенкне испрещрена 8брана (Зб. 107, 1166).

**Испровергнути дзеясл**. *Зрынуць*. // перан. *Асудзіць на вечныя пакуты*. такъ испровергълъ злосливецъ ѿканинѣю дшнѣ свою (Зб. 82, 4316). *Параўн.* спровергнути.

**Испроверженный дзеерым**. *ад испровергнути*. аще не бы

крста было ... и не бы адъ испроверженъ былъ (Чэцця, 27).

**Испросите** *дзеясл.* *Выпрасіць, запатрабаваць.* Грималовичомъ король вернулъ отчину, што былъ испросилъ Несвидскій Василей (КЗ, 96, 1453); тако испросилъ Захария оу бѣ родилсѣ емоу сѣтъ от елисаветы (Чэцця, 2236); ты безаконна дщи иродова головы ивановы испросила (Там жа, 2716); Если жъ бовѣмъ обернуотсѣ ... нехай боудѣтъ прощени, прощеніе напередъ испросивши (Апакр., 1916).

**Испросъ** *наз.* *Асабістае даванне наказання перад судом.* чинити намъ зъ Витбляны по испросу, а безъ исправы Витблянина не казнити (АЗР, I, 352, 1503); ему судити по цѣлованью, а осудивши его, въ Полоцку жъ карати виноватого, по ихъ праву, съ Полочаны по испросу (АЗР, III, 18, 1547).

**Испрошати** *дзеясл.* *Пытацца, цікавіцца.* о твоёмъ добромъ здоровью испрошаю черезъ сюю грамоту свою (АСД, I, 245, 1610).

**Испрошение** *наз.* *Выпрошванне.* Епѣспъ ... нѣ. Роздаеть Листы на испрошеніе Млѣстни, длѣ поправки Црквей (Зб. вып., 686).

**Испрямо** *присл.* *Прама.* Ноздри же тонькіи, оуказъ на малкосердие ... а налепши ино что не испрямо долгъ и толстиною середнею, и доброоумием (Арыст., 177).

**Испрятати** *дзеясл.* *Тое, што і спрятати.* Зашол еси свѣте мои не боудцю ми тамо ... чстное тѣло твое испратал и гробоу предал (Чэцця, 238).

**Испускати** *дзеясл.* *Выдзяляць, даваць каму-н.* Нехто Рачко Войтвиловичъ свою отчину, чоловікъ семь, испускаеть тебе, а емоу бы противъ того у Жомойти дати (КЗ, 73, 1466); Попѣскаю: Попѣшаю, испѣскаю, вѣврѣгаю, злецаю (Бяр., 112). *Парайн.* спускати.

**Испустити** *дзеясл.* 1. *Накіраваць, выпусціць.* бѣа ... испѣстила от безмѣрное высоты вси англскіи силы (Чэцця, 52—526); на сие мучители испусти оѣнь (Там жа, 187); южъ се теды прорвало небо и испѣстило оногъ спасителя (Зб. 259, 505).

2. *Спусціць, адвесці, выліць (пра ваду).* хотѣша онии врази испѣстити рѣкѣ тѣю (Чэцця, 96); Истошисѣ, испѣстивсѣ, выпоржнивсѣ, выточивсѣ (Бяр., 61).

3. *Выпусціць з сябе.* слезы ѿ гресѣхъ испоустѣмъ (Чэцця, 1116); слезы от очью испоусти (Там жа, 346).

4. *Вымавіць, абазвацца.* парасковина ни единого гласа не испоустила (Чэцця, 63).

5. *Напусціць, навесці (пра адчуванні).* Помилуй насѣ бже всехъ ... и испусти страхъ твой на языки (Скар. ІС, 576).

6. *Даць парасткі (пра расліны).* Смоква испустила первые овощи свое (Скар. ПП, 46).  $\diamond$  Испустити корень — *прадоўжыць род, дачакацца нашчадкаў.* Не испустать сыновѣ еѣ корѣниѣ, и ветие еѣ не дасть плоду (Скар. ІС, 38).

7. *Пранпусціць, перачакаць (пра час).* после тогъ побоища

третью неделю испѣстивши князъ великиѣ жикгимонтъ собралъ всю силѣ литовскѣю (Патр. К, 606).  $\diamond$  Испустити духъ — *памерці.* члвк на крстѣ висѣчи воскликноул. дѣхъ свои стѣи испоустил (Чэцця, 1696).

**Испустится** *дзеясл.* *Спусціцца, выйсці.* такъ его наоучить. і оѣнь такъ вдѣлаеть. да испоустилсѣ з города (Віл., 4446); оѣнь наредивсѣ в одной жонкы порты. да за дрогою вышель да испоуститсѣ из города (Супр., 946).

**Испустъ, испуть** *наз.* *Тое, што і спустъ.* люди его ... плоты пожгли и испѣст зрѣбали (КВЗС, 246, 1537); тѣю ѡселицѣ и межѣ и плоть и испѣтъ мають направити по старомѣ (Там жа, 256); гаѣдуки ... впадши до млына и испусту под мѣстѣмъ бронили (Еўл., 42).

**Испущатель** *наз.* *Той, хто распаўсюджвае што-н. вакол сябе.* сам оѣтъ предъ всѣми вѣки сѣа родитѣ. и дѣа стѣго сам испѣщает. един бовѣмъ есть, такъ сѣнѣ родител, такъ же и дѣхъ стѣомѣ испѣщатель (Каз. Кір., 104—1046).

**Испущати** *дзеясл.* 1. *Распаўсюджваць вакол сябе, выпраменьваць.* Слнце ... лѣче огненыѣ испущаѣ, и блискаѣ променѣми своими ослѣпѣеть очи (Скар. ІС, 39); Абовѣмъ сам оѣтъ предъ всѣми вѣки сѣа родитѣ. и дѣа стѣго сам испѣщает. един бовѣмъ есть, такъ сѣнѣ родител, также и дѣхъ стѣомѣ испѣщатель (Каз. Кір., 104—1046); а оѣтъ маѣтъ моцѣ дѣа стѣго испѣщати (Выкл., 416).

2. *Лиць, струмениць (пра ваду).* они [воды] в часъ вѣшнии великий рѣки испѣщают (Чэцця, 15).

3. *Вымаўляць (пра гукі).* пастыри ѡкликивають ми оуши. неглѣпо испоущающе голось (Чэцця, 1106).

**Испущающий** *дзеепрым.* *ад испущати ѣ 1 знач.* послати на нихъ ... грозные искры изъ очию испущающе (Скар. ПБ, 166—17).

**Испущеный** *дзеепрым.* *ад испустити ѣ 1 знач.* Сего длѣ испущено бысть отъ него сие запѣстие руки, еже написа тое чтожъ написано стоить (Скар. ДП, 20).

**Испытавати** *дзеясл.* *Тое, што і испытovati.* не мають за зле власнымъ слѣхачомъ, кгда слѣхачючи ихъ обычаине имъ вѣрат, испытываючи писмѣ а досвѣдчаючи если бы то такъ было такъ слышали (Апакр., 67).

**Испытание** *наз.* *Выпрабаванне, проверка.* стерпишь страшное пришествие гсене на испытание всѣа вселеныѣ (Чэцця, 371); Неприствѣпень: Еже ни испытаніа приемлетъ вѣ началѣ, ниже близъ еѣго быти кто можетъ (Бяр., 94—95); Чи потребный есть еѣгаменъ члвка стѣити сѣ имѣщаго, то есть испытаніе ѿ наоуцѣ еѣго? (Зб. вып., 556).

**Испытанный** *дзеепрым.* *ад испытати ѣ 2 знач.* Выпрабаваны, правераны. не испытаны сутѣ сѣдвое еѣго (Скар. КБ, 2); такъ не испытаны сѣдвое еѣго и не изслѣдовани пѣтѣ еѣго (Сматр., 3—4); Неприствѣпень: Еже ни испытаніа приемлетъ вѣ началѣ,

ниже близъ его быти кто можетъ, ни в<sup>с</sup> началѣ взыскатиса можетъ, **акожъ** испытанъ быти (Бяр., 94—95).

**Испытатель наз.** *Той, хто правярае каго-н., шго-н.* Дѣлъ же живаше въ пустыни и видѣ **ако** прииде Савлъ искати его в пустыню послал<sup>с</sup> испытателей и довѣдалсѣ певне иже приближисѣ к нему Саул (Скар. ПЦ, 56); Мысль твою превротнѣю ... **Гѣ Хѣ** **ако** срдцевидецъ и всѣхъ мыслей людскихъ испытатель порозѣмѣвши, заразъ передъ всѣми отъкрываеъ ей и мовить (Каліст, I, 57).

**Испытати дзеясл.** 1. *Спытаць, даведацца.* мрѣи ... радостно простерла слоух свои. а гласа испыта глѣюща (Чэцця, 366—37); послал<sup>с</sup> царь испытати что то ест за жена (Скар. ДЦ, 84); Александръ не повережаи ничим, ниже ли испытавъ рады правителя своего (Арыст., 156); тебе **о** **однѣ** реч испытаю. могу ли **а** безъ часництва таемницъ християнскихъ доступити до христа (Зб. 82, 312).

2. *Выправаваць, праверыць.* оусхотѣтъ **та** испытати врази твои (Чэцця, 371); насиліемъ и муками испытаето его (Скар. ПБ, 46).

3. *Вывучыць, удумацца ў сэнс.* Прото и самъ гдѣ отсылаючи жиды до писма стго, не рече просто читаите писаніа, але рече, испытайте писаніа (Будны, 1426).

4. *Зведаць, пазнаць.* не мощно исповедати ни писанию предати дела великого гдрѣ. **ако** не мощно комоу испытати высота нбснаѣ и глубина морьскаѣ (Увар., 102).

**Испытатися дзеясл., зв. ад** испытати **ў** 1 *знач.* Исповемъ тобѣ поправде наказание, и испытаето абых<sup>с</sup> моглъ выслвити мудрость (Скар. ІС, 27).

**Испытница наз.** *Суддзя.* чюжимъ дѣломъ испытница еси. а свои великиѣ злобы покрываеш (Чэцця, 354).

**Испытенъ наз.** *Той, хто дапытвае, кат.* Истазатель: испытенъ, выбадывачъ (Бяр., 62).

**Испытно присл.** *Са старанным, докладным даследаваннем.* лука ... изволисѣ и мнѣ последовавшу выше всехъ, испытно, по раду писати (Скар., прадм. Апост., 2).

**Испытовати дзеясл.** *Правяраць, выпрабываць; даследаваць.* обычаине имъ вѣрять, испытываючи писмъ а досвѣдчаючи (Пыт., 103); Вѣрит<sup>с</sup> а не испытветъ непостижимаго: Вѣритъ, а не измѣраеъ неизмѣреного (Карп., 18); Длѣ того самъ Епѣпъ, не спѣшаючи сѣ ни на кого, долженъ естъ до **осѣненіа** пристѣпѣющихъ испытывати и еѣминувати (Зб. вып., 56). *Параўн.* испытывати, испытывати.

**Испытующий дзеепрым.** *ад* испытывати. Многоиспытѣющихъ: Прилежно испытѣющихъ (Бяр., 80).

**Испытывати дзеясл.** *Тое, што і* испытывати. он<sup>с</sup> же испытывалъ естъ новыхъ воевниковъ в людехъ (Скар. ЧЦ, 240).

**Иссести, иссести дзеясл.** 1. *Злезці з чаго-н.* онъ ... всадилъ мя на возъ свой, ино вжо дей въ томъ местцу, где было мне ис-

сести и до дому пойти, и онъ дей зъ ыншими помочники своими збилъ и зранилъ мя безвиннѣ (АВК, XVII, 352, 1541); кгда я з возу изсель и противко того дому стоялъ (АВК, XXI, 180, 1556—1557); оный дей мужыкъ ничего имъ на то не отъказуючы, але изседшы с клячы, самъ пешо утекъ (АВК, XXXVI, 166, 1582).

2. *Сесці.* въ рынку места Слонимского, промежку крамѣ местскихъ, кгда мещане Слонимские, згромадивъшисе и въ едно местце изседши съ паномъ Мартиномъ Остроухомъ ... слухали жалобу (АВК, XVIII, 227, 1611).

**Иссестися дзеясл.** *Запячыся (пра кроў).* 8 же кров 8 нихъ исселасѣ коли з8бами скрежетали (Зб. 752, 130).

**Иссечи, иссечи дзеясл.** 1. *Пасячы, парэзаць.* также возми гривенкоу мѣса. иже выкипела юха его. иссекъ дробно ... и також оучинил бы сѣковѣ же праженицѣ (Арыст., 212).

2. *Збіць, змардаваць.* Могульскаго изранили, изсѣкли и звезали яко одного злодѣя и назадъ руки ему завязавши его водили (АВК, VI, 41, 1589).

**Иссеяти дзеясл.** *Прасеяць.* орехи лесковыи ... стерти и иссѣяти и замѣсити в широпѣ **а**блочном и ести (Арыст., 214).

**Иссиленье гл.** иссечение

**Иссопъ гл.** исопъ

**Иссохший дзеепрым.** *Высахшы, сухі.* Которые тебе мысленного сіона, ненавидѣт<sup>с</sup>, тые бовемъ, по пророческомѣ словѣ, посрамѣтсѣ отъ Гда, и **ако** трава огневи боудѣтъ иссохшаѣ (Карп., 376).

**Истародавна, изстародавна, истарадавна присл.** *Здаўна.* дали есмо емоу село Долгіе Шин ... со всеми тыми доходы и приходы, што къ тымъ селомъ истародавна слоушало и тягло (АСД, VII, 3, 1450); **о**ное место преславное которое истарадавна акгъспина естъ звано (Валх., 956); на томъ местце изстародавна была псарня господарская (АВК, XVII, 342, 1541).

**Исстатися дзеясл.** *Зрабіцца.* злѣклъ сѣ иссталсѣ без розоума и какъ бы без доуше на землю пал (Жыц. Ал., 986).

**Исступившийся дзеепрым.** *ад* исступитисѣ. стрѣти его скерганло ... на рецѣ на вельи оу городка. на мѣстѣ нареченом венкѣлишкы. исстѣпившемъсѣ полком. и бѣ поможе великомѣ кѣзю витовтоу (Віл., 447).

**Исступити дзеясл.** *Выйсці, ступіць аднекуль.* исступивши до пекла намѣлейшій тѣнъ божій иссъ хсъ оуведетъ **о**ца твоего адама оу рай (Пак. Хр., 28); стый дхъ в огни исступил и вступил в апостолы (Валх., 79).

**Исступитисѣ, изступитисѣ дзеясл.** *Стаць адзін перад адным.* **ако** исстѣпишас полци. бгъ же по дѣа прорка словоу сътвори (Віл., 446); жена ... сѣдетъ оу двери домѣ своемѣ ... призывать тыхъ которые проходятъ пѣтъ ... хто глѣпны изстѣпи се здѣ и недостаточныи срдцемъ рекла емѣ (Зб. 262, 976).

**Исступующий дзеепрым.** *ад* исступити. видел есми дѣа стго

истоупоуючого на него а дхъ был во образе голоубичином. и слышал есми голос шцев из неба звинчии (Пак. Хр., 276); мы видели айгла истоупоуючого з неба (Там жа, 35)

**Исступъ наз.** *Сутычка, бой.* пошли с копья на конехъ противъ имъ и былъ имъ истстпъ оу Бориса Глебови городъ (Увар., 696).

**Иссушати дзясл.** *Высушваць.* жарость их иссушает духа моего, и грозы гсдые воюютъ противу мнѣ (Скар. КІ, 106); духъ же смутный иссушает кости (Скар. ПС, 276).

**Иссушити, исушити дзясл.** 1. *Высушыць.* також помощно оузати жилъ быковоую. и иссоушивъ истерти, и вложити на пражаницю печноюу (Арыст., 214).

2. *Падарваць сілы, ссушыць.* позавидех красоть ее и чистотѣ. и въвоидохъ в ню того дѣла. што быхъ иссоушил ее и погубилъ красоть ее (Чэцця, 1026); вѣдаи же брашна горачи исшашъ насеніе и штимають силъ дѣла твоего (Арыст., 211).

**Иссякнути, изсякнути дзясл.** *Знікнуць, высахнуць.* иссаче вода во потоце том (Чэцця, 233); шкрывъ Ное покровъ ковчега погледе, и виде тако иссаче вода шт лица земли (Скар. КБ, 196); тыми часы сталася межи людми шдмена, же и брат брата, и ближній кривног шкосъ шзблѣи нижъ предъ тымъ любит: чили то передъ днемъ шднымъ, предъ которымъ за оумноженемъ злобы, изсакнетъ многихъ любы, дѣетъ ся (Мак., 76—8).

**Иставный прым.** *Ядомы.* ш сакихъ шмыл великихъ не помирають люди. какъ пакъ оумроут. аще мало нечего изъедать или [и] спиють. аще се ес не истинно. но вѣщъ сая тако иставная (Арыст., 219).

**Истарадавна гл.** истародавна

**Истарыны гл.** изстарыны

**Истворити дзясл.** *Зрабіць, стварыць.* землю и небо которій истворилъ Богъ (КЗ, 349, 1484). *Парайн.* створити.

**Исте I гл.** истье

**Исте II, исьте прysl.** *Сапраўды; прайдзіва.* гласъ шбо его слышашомъ посреди огна, и исте познали есмо днесъ (Скар. ДЗ, 166); естыли же сего лета тотъ поганинъ такового окърутьного умыслу своего... надъ онымъ панствомъ... не доведеть, исте немало Панъ Богъ ласки своее надъ тымъ то панствомъ... окажетъ (КПД, 18, 1538); а исьте окресътиломъ васъ въ воде. лечъ тотъ окресътитъ васъ духомъ шветымъ (Цяп., 436); тотъ катехисис... довшимаю за речъ исте потребнѣю (Цяп., Прадм., 268); того исте не мовилъ до айгловъ, бо панъ богъ самъ все створилъ, а жаденъ з нимъ (Выкл., 26); Вѣрнѣ: исте, певне, шцире (Бяр., 26).

**Истебка гл.** издебка

**Истее прysl., выш. ст.** ад исте II. о гаданіи со докторы во церкви, истее нѣжели иные выписуеть (Скар. Апост., прадм., 2).

**Истекатися дзясл.** // *перан.* *Сыходзіцца.* многии почали истекатися и оувѣрили ему (Чэцця, 1646).

**Истена гл.** истина

**Истенный гл.** истинный

**Истерпети дзясл.** *Сцярпець, выцярпець.* ты шканна дшо оуспомянися. и помысль. какъ имаешъ истерпѣти напрасное разлоучѣние шт дѣла (Чэцця, 371); много дела его штъ въ сокритости, и дѣла оправданий его кто исповѣсть, или кто истерпитъ а (Скар. ІС, 27).

**Истерпивый прым.** *Трывалы, выносливы.* аще родитсся злоногъ бѣдетъ... а кони теребити. гладцы и быстры. а истерпивы (Неба, 846).

**Истерти дзясл.** 1. *Пацерці, шцерці.* також помощно оузати жилъ быковоую. и иссоушивъ истерти, и вложити на пражаницю печноюу (Арыст., 214).

2. *Знішыць.* бѣ... блѣдъ до конца погшбилъ. и всакшоу сласть што ражаетъ грѣхъ потребилъ. и чѣти болваньскія истерлъ (Чэцця, 25); чего ожидаю абы далъ ми богъ, и который почалъ той дабы ма истѣрь (Скар. КІ, 106).

**Истертисся дзясл., зв. ад истерти ѱ 2 знач.** врозшмѣхъ што ворота мѣднана шотреть и верешъ желѣзныхъ сломить. в тотъ часъ истерлисся ворота и сполнилосся писание (Чэцця, 3236).

**Истець наз.** 1. *Исцецъ, уладальникъ.* коли бы кто коня, а любо клячю знашолъ блудящую, или иныи которыи речи изнайдець, ино оповѣдати околици: не изнайдець ли ся истецъ до трехъ днень (АЗР, I, 83, 1468); пакъ ли не будетъ татеви чымъ заплатити, ино и лица у дворъ не брати, отдати истцу, въ кого вкрадено (КЗ, 547, 1494); такъ оумеешъ добре радить королеви своему абы крол твой самъ кривдъ и истецъ былъ а такъ бы латвей оупал оу сромоту (Троя, 26); Естли же не будетъ истѣца онъ же взати имать (Скар. ЛК, 15); тотъ... маеть истца ш своихъ пѣзехъ искати (Ст. 1529-Ф, 131); «мене дей, гов. истецъ, в томъ з дворица Цотового, лежачого подле мосту Юревского, в замку Нижнемъ Витебскомъ, у робленю мосту задуновского грабеть» (ИЮМ, XXI, 469, 1564); што на властно маетности его безъ складанья роковъ статшовыхъ сказана и штправа порядкомъ выше противъ самого истѣца шписаны шчынена быти мает а то се маеть розшмѣти коли бы хто шсельъ ш великомъ князстве литовскомъ тое шчынилъ (Трыб., 14—146); ино исцу съ татиного дому жоною его и детми заплатити его гибель а въ томъ волни (ИЮМ, II, 234, 1634). // *перан.* птахъ небескы понесеть голось а истецъ крыломъ скажетъ рѣчь (Зб. 262, 916).

2. *Адказчык.* кого мы обвинимъ, то судьямъ не надобѣ, а виноватый истецъ заплатитъ (АЗР, I, 101, 1483); тежъ князь панъ маеть ему истца поставити на тотъ жо рокъ, на имя Юца; а естли князь панъ истца на тотъ рокъ не поставитъ, и онъ маеть кони платити (КСД, 32, 1510); нежли подаль есми ему того чѣвка истца за тотъ медъ въ чотырехъ копахъ грошей (КСД, 406, 1516); тебе былъ винень и хота теперъ зати моего тѣтъ нетъ

а пошоль проч ꙗ тебе хочѣ истѣца поставити (КВЗС, 3, 1543); тот истец не мел чим платити (Ст. 1566, 826); Мыхмо ему дали рокъ на постановене истѣца (ИЮМ, XXXII, 25, 1578); не слушаючи яко жалобы подданого его милости пана моего, такъ тежъ и помовенья того Ивана, прудника, яко истца самого (АВК, XVIII, 108, 1592).

3. *Той, на каго спасылающа на судзе.* тотъ истецъ передъ нами самъ созналъ (КСД, 365, 1516); панъ Микола<sup>с</sup> маеть того истѣца брата его Станислава (КСД, 1102, 1522); Белашъ шапку ставиль до истѣца и до могорычниковъ (АВК, XVII, 24, 1539); Сергей Зрячий, Павелъ Артемовичъ по тыхъ трохъ особахъ ... ручылисе, ижъ коли того потреба будетъ, мають ихъ, истцовъ, тутъ на вряде ставити (ИЮМ, VIII, 345, 1617).

**Истечи дзясл.** 1. *Узяць пачатак.* велико есть браге крстное дрѣво. ѿт него же истече члвкомъ вѣчнаѣ жизнь (Чэцця, 307).

2. // *перан. Сцячы.* аще же бы крста было. то не бы истекли из ребръ хсвыхъ рѣки (Чэцця, 27); ꙗко же рече писаніе, рѣкы ѿт чрева его истекуть воды жывы (Будны, 234).

**Исти I гл. ити**

**Исти II дзясл.** *Тое, што і ести.* алканіе — исти хотеніе (Зіз., 10); мовит сѣм дні<sup>с</sup> бѣдете исти опрѣсноки хлѣб злости (Каз. Кір., 88); хто истъ зъ великою хтивостъ едво зазвонют не может почекати троха (Зб. 261, 916); хотѣчи вѣдати шо таѣ риба ист<sup>с</sup>, и знаиде в ней камен з гвсиное ꙗйце, свѣтло ꙗкъ слнце сѣмет (Алекс. 1697, 63).

**Истигати дзясл.** *Вывучаць, даследаваць.* Истигаѣ сложилъ ест притчи многы согледалъ ест словъ пожиточныхъ, и пописалъ речи найправшиє и полные правды (Скар. ЕК, 176).

**Истизна, изстизна, истизна наз.** 1. *Сапраўдная (без праэнтаў і прыбытку), асноўная сума грошай; кошт, цана чагэн-ѡны<sup>с</sup> рокъ вжо давно минѣль а ты и до сихъ часовъ тое сѣмы пенезе<sup>с</sup> не заплатилъ в чомъ ꙗ ѡкрома истизны совитости шкодѣю (КВС, 640, 1552); держати ихъ ... до того часу, поколь тотъ ... истизну и зъ совитостью отѣдасть и заплатитъ (КПД, 456, 1568); в той всей суме, яко в ыстизне и в совитости, на том листе своем описала и доложила (АВК, XXXVI, 335, 1582); повинни будѣть естли ѡ сумѣ пѣзе<sup>с</sup> позычонѣю позовѣтъ истизнѣ из совитостью заплатити (Ст. 1588, 323); якож дей и пан подкоморый ... за шкодый в посеченю езу одѣно истизну ... всказал (АВК, XXXII, 77, 1596); повинен буду ... пану хоружому ... платити такъ великую заруку ... яко сама изстизна в сем листе моем описана ест завсехды (Там жа, 479); водле права и добровольного листу запису ... при неотданой истизнѣ, совитостей, зарукъ, шкодѣ, накладовъ ... у вашмостей суду прошу и домовяю (АВК, XV, 36, 1645); мы врад ... самую неотданую истизну копъ трыдцат ис пересудом намъ далымъ всказуемъ (АВК, XXXI, 422, 1672).*

2. *Уласнасць.* для которыхъ же непотребныхъ прикла-

довъ врядовыхъ многіи з васъ мусять и властѣнни истизны свои опускати (КПД, 146, 1547).

**Истизный прим.** 1. *Ад истизна ѱ 1 знач. точиласе справа ... ѡ долгѣ истизны<sup>с</sup> деветьдесѣт золотыхъ польскихъ (КЛС, 1886, 1598).*

2. *Уласны.* навезка таковыхъ рече<sup>с</sup> тому чымъ была властѣност з самого истизного ѿт того ѣ кого взято зыскавѣшы вернена быти маеть (Ст. 1588, 333).

**Истина, истена, истинна наз.** 1. *Исціна, праўда.* ѡ нем истина писана (Чэцця, 110); Послухайте ж<sup>с</sup> мене о речахъ бо великихъ глѣти буду, и ѿтверзутсѣ ѣста моѣ истинну исказати (Скар. ПС, 146); естли же ... таковыи непослушѣнныи тыми заклады не будутъ караны, тогда истена потомъ не только противъ паномъ радамъ ... але и противъ ваше милости ... не будетъ (КПД, 22—23, 1538); кто сонъ видить то лжа ес, а не истинна (Неба, 896); Истинну глѣю о Хрѣ а не лжю (Будны, 52—526); Раз<sup>с</sup> в раю, в<sup>с</sup> ѡной чистой земли, с которе чистого и непокаланого члѣка створилъ: тѣю мысленнѣю землю (ѿт которе, ꙗко пророкъ мовить «Истинна вѣсіла») (Карп., 30); Екатерина: Надежда, истинна (Бяр., 269); ѡпат рече архимандритъ брате ѡеодоре повѣда<sup>с</sup> мне истинну (Зб. 752, 136); брате феодоре, повѣжъ ми истиннѣ, чи не з долгу ѣтекаешъ (Зб. 82, 176).

◇ В ѣ истине — *праўдзіва.* Потому жъ в<sup>с</sup> ѡ фальме, рѣд, написано, ꙗко близъ ес гдѣ всемъ призывающимъ его, всемъ призывающимъ его в ѣ истине (Будны, 37); духомъ и истинною кланетисѣ — *служыць верай і праўдай, быць верным да канца.* Той естъ единый ѡбразъ божій, которому сѣ кланѣти маемъ дѣхомъ и истинною (Будны, 12—126).

2. *Справядлівасць, праведнасць.* млрдіемъ и истинною оуправитсѣ грѣхъ и боѣзнью божею ѿтстѣпати ѿт зла (Зб. 262, 101).

3. *Сапраўднасць.* привидѣниемъ тѣло прынял, а не истинною (Зб. 752, 5246—525). ◇ Во истинне (в ѣ истину, по истинне) — *у сапраўднасці, у адпаведнасці з сапраўднасцю.* исправовал<sup>с</sup> всю вселенную во истинне и во справедливости, и во правоте срдца судѣ дабы судилъ (Скар. ПБ, 14); ходилъ естъ предъ лицемъ твоимъ в правде и во истинне и сердцемъ справедливымъ (Скар. ТЦ, 1276); тако и женескъ пол во истинне начнеть ходити чиста и мѣжоу оугодна (Неба, 87); иже оувѣдавъ ествѣ по (и)стиннѣ по семѣ же мнитсѣ зельѣ (Арыст., 204); В ѣ истину не о правде своей, ни о добрихъ дѣлехъ. Бо ѿт видишь ижъ грѣшници были (Будны, 2026).

4. *Сапраўдная (без праэнтаў і прыбытку) сума грошай; сума іску.* Што сѣ лицомъ приведуть татя, будетъ ли мочи чимъ платити, ино заплатити истинну (АЗР, I, 80, 1468); мы приказали Толоконскому Мартину тыи три копы безъ двадцати грошей заплатити, тую истинну (КСД, 397, 1516); мають ему две копе грошей истину отъ сего дня за чотыри недели ... заплатити (АВК, XVII, 140, 1540).

**Истинне присл. 1. Сапраўды.** Іоаннъ ... ко своимъ рече. Бежемо вонъ, да не згинемо съ Керинѳомъ истине врагомъ (Будны, 366).

**2. Шчыра, чыстасардэчна, непрытворна.** реч Моисей. Вседержителю гди боже, милосердный и лютостивый долготерпеливе многомлстиве и истинне (Скар. КВ, 646); Послеть, рече богъ дѣяніе лѣсти, вѣровати въ лжу, да судъ пріимуть вси невѣровавши истиннѣ, но блѣговоліша неправду (Будны, прадм., 8); Бо правый Хрiстіанинъ маеть любов<sup>с</sup>, котораа по Апслу ... не дражитса, не вмѣняетъ злого не радуется<sup>с</sup> о неправдѣ, радуется же са истинне, все любить, все терпять (Будны, 79).

**Истиннейший прим., выш. ст. ад истинный у 1 знач.** да вопрошаютъ ѿ сем истиннѣшого разсѣжденіа соборного епископского, и по вѣщанію правиломъ всемъ любовію смиратиса (Дыяр., 154).

**Истинно присл. 1. Сапраўды.** Tatarowe ... posłali dobywaty Jazyka pewnoho, chotiaczy wedaty istynno, hde carewiczu Koszom stoiat (Бых., 570); Абы и в<sup>с</sup> тыи ѿплаканыи наши часы, истинно православной Стое цркви снѳве. Читана писмъ славенскихъ ... не занетбываючи, ѿхотнѣйшими до нихъ ставали (Бяр., прадм.); Бѣди то, или Бѣди сир, Амин ... Вѣрно, истинно, так ест. або станса, або такѡ Бѣ дай (Бяр., 246).

**2. Шчыра, чыстасардэчна.** не точію ѡ сем тако церковъ въ время се раздрано и растерзано ѡтстѣпническимъ враждованіемъ не лишиса исповѣдника: но и ѡ сем тако истинно ѡ не<sup>с</sup> болѣюща пекѣща и страждѣща до 8з тако злодѣ<sup>с</sup> и пазвы на тѣль своемъ носѣще (Дыяр., 1686—169); если истинно а правдиве вѣриши ему дам тобѣ золота колко хочеш (Зб. 752, 5686).

**Истиннолюбець наз. Той, хто любіць ісціну.** Апокрисисъ albo ѡтповѣдъ. на книжки о съборѣ берестейскомъ ... через христофора филалета [на полі — истиннолюбца], врхлѣ дана (Апакр., 1).

**Истинный, истенный, истинный, истынный присл. 1. Сапраўды, ісцінны.** аже самъ не можетъ заплатити тотъ истынный. ѡто же оуложить его оу вину, хочеть ли самъ король заплатити за нь, а его дѣдичство собѣ оузати (АЗР, I, 2, пасля 1340); истынный бо есть хсѣ бѣ наш (Чэцця, 396); протож не маеть быти розделен оу дарех. того дела ѡдин и истинен бог и члвкъ маеть визнаванъ быти (Валх., 776); свет<sup>с</sup> 8бо ест истынный просвѣща всакого человека градущего в миръ (Скар. КВ, 3); безъ всакого измѣны. боудет члвкъ. и истинныи бгъ (Сівіла, 3—4); Апостол<sup>с</sup> не ѡ ложнымъ шкимъ бошѣ говорить, але ѡ самомъ истиннымъ живымъ (Будны, 116); дѣхъ светы<sup>с</sup> истыны<sup>с</sup> естъ свѣтъ трети<sup>с</sup> зѣ ѡтца и зѣ сына (Унія, 13); Гнѣздо естесмы великого кнѣзя Владимера киевского, которыи насъ вывелъ зѣ тмы безбожности и просветиль правдивою въ истенного Бга вѣрою (Мам., 173); Дѣхъ стѣи: бгѣ истынныи (Бяр.,

37); Вѣрѣю ... В Дѣа Стаго Гда истиннаго, животворѣщаго (Зб. вып., 936).

**2. Справядливы, правильны, чыстасардэчны.** былъ же стѣи филиппъ проповѣдаѣ слово истинное (Чэцця, 7); Преодо всеми дѣлы твоими слово истинное да исходитъ изъ 8стѣ твоихъ (Скар. ІС, 60); истинное 8ченіе и правдивую службу непрестанно гонили (Будны, 206); положи зрѣніе оу зрителі. а златж оу златорѣ и оу зрителѣ истиннаго (Арыст., 203); поты стѣи ѡеффилакт. а стѣи Патріархове истинныи пастырѣ ншѣ (Каз. Кір., 766); Логіка, Діалектіка; Розмова, бесѣдованье, или истинныхъ, и ложныхъ разсѣжденіе (Бяр., 292—293).

**Истинотворяще присл. Праўдападобна.** ншѣ ... ѡгненого прорка ильи ликоствоююще истинотворяще почитаем (Чэцця, 2326).

**Истинствовати дзясл. Выражаць ісціну, праўду.** ѡбачилемъ сѣна господарского барзо хорого ... реклемъ в собѣ. влдо члвколюбче Гѣди Гѣ Хѣ бже мо<sup>с</sup>, милостив бѣди мнѣ грѣшному: ави сіа та<sup>с</sup>ны маже слышахъ и видѣхъ чѣвствами моими истинствѣютъ ли или ни, не искушаю тебе создателя моего (Дыяр., 152).

**Истинный гл. истинный**

**Истити дзясл. 1. Выконваць, ажыццяўляць, здзяйсняць.** кождый зѣ насъ здержати и досыть учинити добрымъ словомъ нашимъ за насъ самихъ ... истити и на всемъ полнити ѡбѣцуюемъ (АВК, III, 276, 1577); повинни будемъ тую справу ихъ завдячне принявши ... то все истит и полнит (АВК, XXXIX, 439, 1579); сами за себе и за потомки наши, и ѡбѣцуюемъ добрымъ нашимъ святительскимъ словомъ завжды истити, здержати и исполняти (АЗР, IV, 35, 1590).

**2. Плаціць, выплачваць.** одна за другую особу ручечи, тотъ долгъ истить обовезала (АВК, XV, 132, 1664).

**3. Выдаваць за ісціну, сцвярджаць, запѣўніваць.** досыть же въ самой истизнѣ потрутивши то, што ей милости пани Пашковская взяла, сторона моя истить декляруеть (АВК, XII, 455, 1662). ◇ На очи истити — сцвярджаць адкрыта. имъ жадны не маеть мовити, альбо на очи истить, ижъ бы презъ мечъ, альбо черезъ оныи валки были звалчоные, але зѣ доброю волею пристали (АЗР, I, 120, 1492).

**Иститися дзясл. зв. 1. Ад истити ѣ 1 знач.** Справедливый члвкъ, гды емѣ прійдетъ оумерети, в ѡтпочиненю бѣдетъ: безъ жадной вонтпливости на немъ, з ласки Бжѣй, иститѣса выполнаетса и ѡпочиваетъ (Сматр., 28); так ижъ ѡное иститсе в ним што написано (Зб. 255, 413).

**2. Ад истити ѣ 2 знач.** ее млтѣ мѣситъ се намъ и речы посполито<sup>с</sup> своимъ истить (КЛС, 266, 1596); далеко больше слуга пану оставши виненъ, повиненъ ся истить (АВК, II, 298, 1595); Акторъ брониль, ижъ за декретомъ его корол. млсти не маеть имъ быти жадная дияляція допунона, але заразы иститисъ повинни вси (ИЮМ, IX, 330, 1637).

**Исканный** *дзееприм.* // *перан.* *Вытканы, сатканы.* ризъ принавшы истканню от вышнаго бгословіа, и разъ ее на себе вложившы, никгды не зложила, и не толко жадное ереси маклюю не змазала (Карп., 186).

**Истление** *наз.* 1. *Тленне.* Не оставиши души моеа въ аде, ни даси прѣбному своему видети истлениа (Будны, 1316); пречистое ее тѣло, истлѣниа не оувидѣвши, до тогож небесного палацъ естъ пренесено (Карп., 43); не толко от истлениа заховати, але и до оувелбена привести (Там жа, 44).

2. *Смерць, гібель.* рекль еи иванъ ... не имаеть видѣти истлѣниа. пречистое и стое тѣло твое (Чэщя, 2596); Приблизитса къ истлѣнию душа его, и живот его къ мертвѣчинамъ (Скар. КІ, 40).

**Истность** *наз.* *Існасьць, сутнасць.* од одного велможность бжства. да од друогого вѣрность и истность тела запрена естъ (Валх., 776); свѣщество — истность (Зіз., 64); истность самой Троици што естъ жаден не зрозѣмѣе нѣкгды (Каз. Кір., 116); Ани истности раздѣлаючи, яко арій, проклатые еретицы; Але отца, и Сѣна, стго Дѣа, три не слианнныя лица, албо персоны, въ едномъ а нероздѣльномъ свѣществѣ (Карп., 176); такъ и в<sup>с</sup> самой ласцѣ естъ штось подобнымъ правдѣ, и естъ самаа истность правды (Мак., 69); дѣша ... ставаетса дѣшею, а истность истостью (Там жа, 33); Свѣщество: Истность (Бяр., 161); Иакъ ночь оустѣпветъ дневи такъ есттво хлѣба и вина встѣпвет правдивой Истности Крови Хвѣй и тѣла з Прчстой панны взатою (Сакр., 11); Сѣтъ бжии правыи ест еднѣи истности отцѣ. рожденныи а несотвореныи (Жыц. св., 436); он имъ поведал вызнаваю тры персоны одну истност и натѣрѣ в божествѣ (Пралог, 487). *Параѣн.* истность, истость.

**Истный** *прим.* *Які складае сапраѣдную (без працѣнтаѣ і прыбытку) суму грошай.* застал естъ винен певного а истного долгу своег готовыми грошми ... Игнату ... коп тридцат (АВК, XXXIX, 519, 1579); зостали естъ винни певного а истного долгу ... Семену ... сто двадцат коп гршей (Там жа, 574).

**Исто** *присл.* *Сапраѣды.* людие ... молилиса гсду богу. По-неже ведаху исто о погибели своей юже строаше на нихъ аманъ (Скар. КЕ, 216); если бѣде обѣявлена немочь александра дариеви, вчинивши навалност против намъ исто нас загладит. але потом здорове александрово вси рицери потвержало (Алекс., 14).

**Истобка** *наз.* *Невялікая хата, хатка; невялікі пакой у хаце.* поиди семо, здѣ князь, не веда его к тебе, княжо, жо к себе в ыстобьку, и ту порты с него снемъ за шию оковалъ (РЛА, XIII—XIV, 27); избъ тыхъ отчичовъ на томъ сел[ь]ци тол[ь]ко пять, а другая пять истобокъ прихожихъ людѣцей (КЗ, 160, 1497); нанялъ есми въ него истобкѣ на годъ за двадцать грошей (КСД, 256, 1516); истобка старая одна, соломою крыта (АВК, XIV, 77, 1563); меновите у Янука Семаковича изба

з сенми, другая истобька невеликая з сенми (АВК, XXXI, 238, 1595); напротивку истобка до молитви, стайня (АВК, IX, 5, 1618).

**Истобочька** *наз., памянш.* ад истобка. продал есми два пруты землѣли и ку тому истобочьку Мари удове за семѣдсиат грошей (ИЮМ, XXXII, 156, 1578).

**Истокъ** *наз.* 1. *Выток.* въ тоурочно озеро изъ отоулова истоки съ ези (Гр. Сем.).

2. *Паток, ручай, крыніца.* бѣлымъ истокомъ у верхъ до Студеные воды (АЮЗР, I, 41, 1509); люди ... привели нас ... к истоком (Пін., 27, 1517); мы ему придали къ великому Спасу ... землю пашную и съ припашьми ... и съ бобровыми гоны, и со истоки (АЗР, II, 128, 1519).

**Истолковати** *дзееясл.* *Расказаць.* Іванъ ... много книгъ написал, истолковал такъ ветхою іако и нового завѣта (Зб. 82, 355).

**Истома** *наз.* *Стомленасць.* Да говорили послы: видимъ и сами, что вамъ уже въ истому съ нами сходясь говорити (АЗР, II, 297, 1533—1538).

**Источеный** *дзееприм.* *Стончаны.* Истнен<sup>с</sup>: Стонченый, истончен (Бяр., 61). *Параѣн.* стонченый.

**Истопень** *наз.* *Юрыдычная ацѣнка.* комисари наши, яко козаки хотели, полторакрытъ сто тысячей копъ грошей литовскихъ на мешанехъ Переяславскихъ за шкоды, яки естъ кромъ вшелякихъ доводовъ, шкрутинъ и истопневъ правныхъ учинити мусили (Арх. ЮЗР, VIII-5, 257, 1592).

**Истоплятися** *дзееясл.* *зв.* *Разлагацца.* ветхій человекъ погребается долу и истопляется весь до конца (Пыт., 52).

**Исторгненный, изторгненный** *дзееприм.* 1. *Вынішчаны, выкаранены.* исторгненъ будетъ капарисъ (Скар. ЕК, 176); Грешници же вси изторгнены будутъ іако терние (Скар., ДЦ, 1126).

2. *Выгнаны.* Любый богу бысть возлюбленный ... и изторгненъ ест (Скар. ПБ, 66).

3. *Выхаплены, выняты.* Іоавъ пакъ воевода былъ естъ в сукни ... в ней имелъ повешеную деку в ножнахъ 8 ладвей, вделану и сковану такъ иже просто могла исторгнена быти ко вдарению (Скар. ДЦ, 107).

**Исторгнути, изторгнути, изторгнути** *дзееясл.* 1. *Вызвалиць, пазбавиць.* изторгнѣ васъ з работы ихъ (Скар. КВ, 13); гсдъ ... исторгнулъ насъ от среды пламена горашего (Скар. ДП, 146); Боже ... избави насъ от руку враговъ нашихъ: и исторгни ма от болзни моеа (Скар. КЕ, 226).

2. *Выхапиць, выняць.* единый каждый могль естъ исторгнути оружие к<sup>с</sup> битве (Скар. ДЦ, 116); Аниже исторгнулъ мечика (Скар. КС, 9); несть оубо кто из<sup>с</sup> руки твоеа могый исторгнути (Скар. КІ, 15).

**Исторженный** *дзееприм.* *Знішчаны.* Исторжено будетъ из<sup>с</sup> храму его впование его (Скар. КІ, 24).

**Историкъ, исторыкъ, истырикъ** *наз.* *Тое, што і гисторикъ.*

Свѣтчать исторыкове, иж такаа его была выправа военнаа (Атыла, 179); повѣдаеть касіодоръ костелный историкъ (Апакр., 132); ѿ том крезѣ широко исторыкове писали (Бельск., 1566); Кгды гдѣ бгѣ велики<sup>с</sup> плач и ллмент адамов по сыне его авелю видѣл даровал емѣ сѣа справедливог сифа в двѣсте и тридцати лѣтех бытиа его (ведлуг истыриков вышменованных) (Бельск., 7); иѿвис историкъ котори<sup>с</sup> выписал книгѣ много ѿ римлѣанх (Рым., 806—81); Историограф<sup>с</sup>: Историк<sup>с</sup> (Бяр., 283); **ѿко** се то широце и **ѿснѣ** з житиа его показует, которого выписали исторыки церковные (Зб. 82, 2546).

**История, исторыя наз.** 1. *Тое, што і* гистория *ѿ 2 знач.* угрове въ своих песнах исторыею ѿбываемъ кгреков в собѣ замыкающих Дэтрыком несмертельным зовуть (Атыла, 177).

2. *Тое, што і* гистория *ѿ 3 знач.* лацнѣй тѣ боуде з 8порѣ сперти исторыами костелными (Апакр., 1466); **ѿко** жѣ ѿ того Дмитра Ивановича животе и мешканю ... историа ѿ немъ есть написана (Барк., 1696); [ѿ] нои ночи царь спат не моглъ, и казал собѣ принести истории и кро<sup>с</sup>ники прошлых часов (Біблія, 580); любите послухат што вам шире а вкоротце преложѣ з истори<sup>с</sup> церьковныхъ (Зб. 82, 276).

3. *Тое, што і* гистория *ѿ 4 знач.* Не историа то есть ѿ прошлых речах. але пророковане (Каз. Кір., 54); Историа ѿ золотом рѣнѣ (Бельск., 776); писар римски<sup>с</sup>, котори<sup>с</sup> выписал повѣсти або истории ѿ ении и ѿ збѣреню трои (Рым., 806); Повѣсть, сказаніе: Историа (Бяр., 107).

**Исторыкѣ гл.** историкъ

**Исторыя гл.** история

**Истость наз.** *Тое, што і* истность. учинки людскіи, которыи жѣ веремenni суть, потверженнымъ свѣдетствомъ листовъ напотомъ даны ко истости вызнанья (АЗР, I, 195, 1499); вчынъки людскіи, которыи жѣ веремenni суть, потверженнымъ свѣдетствомъ листовъ напотомъ даны ку истости вызнанья (КЗ, 764, 1499).

**Истота наз.** 1. *Сутнасць, истотнасць.* про то быхмы ся ни въ чомъ не мылили а певную истоту речи вѣдали (АСД, I, 13, 1522); Катерина Савинна ... потребовала и домогала ся истоты моцей инвентару албо **ѿких** колвекъ рѣйстров маетности списываня (ИЮМ, XXX, 158, 1577); Радъ бых вѣдалъ всю истоту ѿ нем, абых умѣл поведати королю Артиушу (Трыст., 36); барзо сѣ тыи мылатъ и ошѣкивають: з<sup>с</sup> чого и сегоднешней Евѣлской повѣсти истоту строфованы бывають (Калист, I, 127); ѿд повинныхъ ихъ сынѣвъ Боарскихъ, самой истоты и правды под присагою вывѣдавши сѣ досконале (Мак., прадм., 5); одъ его милости ультрофорумъ акцептовать мѣлъ того, яко никгды самою истотою въ самой речи одъ мене не было (АВК, XV, 501, 1686).

2. *Дакумент.* Мы пытали отца Ивана ... мелъ ли бы на тую сеножать которые истоты? (АВК, XVII, 136, 1540); ѿнѣ поведилъ же трети<sup>с</sup> год **ѿко** ѿмерѣ а ведже никоторое истоты не по-

казаль (КВС, 4426, 1552); Пытали тежъ есмо, естли бы на то якую истоту отъ мужа своего мела (АВК, XXI, 10, 1555); справа ... ѿ аренде мыт старых литэвских также аренде з маетности бирштанское и инших мѣновано того на пѣ тислече<sup>с</sup> коп литэвских и ѿказовано на то истоты пѣна небожчика (Еѿл., 37); мы ихъ пытали: «чи маете на то якую твердость и истоту?» (АЗР, V, 15, 1633).

3. *Пацвяджэнне.* я Сергіе ... для певное истоты, изволилъ сій реистрикъ написавъ ... у скарбѣ церковный положить (АСД, IX, 49, 1557); для пѣвнейшее истоты проданья того дому ... панъ Ясиньский, коли ... листомъ его милости обосланъ и напомнимъ будеть ... будеть виненъ учинити и листы и вси твердости отъ мала и до велика (АВК, XX, 17, 1568).

**Истотне присл.** 1. *Сапраўды, на самай справе.* он ... остал винен им шест коп гршей ... обликовавшысе певне а истотне тую шест коп отдат (АВК, XXXIX, 594, 1579); почала пытати ... и довѣдала сѣ истотне, што ест Трышанъ почстенъ в турнай (Трыст., 37); переносѣт оное на престол мѣсце стое, где тѣло и кров Хѣа истотне бывае (Каз. Кір., 84); Таким теде способомъ, хто тѣт Дѣовне, съ Хрстом, на горѣ ѿаворскю възидеть: Тот истотне з ним на горѣ ѿнои ... ѿтпочинеть (Карп., 66); аж пристѣпивши до Гсда, и оувѣривши истотне доткнѣласѣ краа шаты его (Мак., 206); Правдиве, истотне, заправды (Бяр., 23); довожу, же тотъ варунокъ истотне есть на блянкетѣ написаный (АВК, XV, 512, 1686).

2. *Шчыра, чыстасардэчна.* дари<sup>с</sup> ... пытал ихъ што александер чинил зѣ ѿным маком, А ѿни ему истотне повѣдали (Алекс., 10); не фѣкгѣровне **ѿкѣ** Самарѣне ... але истотне и правдиве (Калист, I, 1366).

**Истотность наз.** *Сутнасць, истотнасць.* смотри **ѿко** тѣтъ выразне даеъ знати же дѣхъ светы<sup>с</sup> маеъ бытность а истотность ѿд ѿтца и ѿ сына (Унія, 11); ты бѣдѣчи в истотности з ѿтцем и стым дѣом ѿдин (Зб. 82, 4346).

**Истотный прим.** 1. *Сапраўдны, ісцінны.* за часу его доброго здоровья у двух копах грошей заставила до истотной заплаты (ИЮМ, XXXII, 60, 1578); тогды пан Захаря претсе яко певны истотны долгъ винен будет заплатит Семену тые две копе грши (АВК, XXXIX, 268, 1579); Церковь ... исповѣдуеъ, же на службѣ Божой Хлѣбъ премѣняется въ Тело Хрыство истотное и правдивое (Гарм., 200); самѣю истотнѣю правдѣ повѣдають (Калист, I, 1706); [богъ] моглъ без всихъ тыхъ рече<sup>с</sup> в славъ свое<sup>с</sup> бозско<sup>с</sup> быти ... самъ бѣдѣчи истотны<sup>с</sup> досконалы<sup>с</sup> ни ѿт кого ничего не потребѣючы<sup>с</sup> (Зб. 752, 468); ѿтца сѣа и дѣа стго писмо бѣгами называет ... которыи сѣт три истотне и роздѣлне (Выкл., 123).

2. *Истотны.* Грамматиче сей на чом бы сходило не есть такъ далеце ей истотное, **ѿкѣ** вамъ оучителем власное (Сматр., Гр., 7).



**Источати** *дзеясл.* *Рассейваць, выпускаць, распайсюджваць.* протожь братья и рцѣмь. радуиса стителю николаю. источа муро блгооуханное вѣрнымъ (Чэцця, 197).

**Источающий** *дзеепрым.* ад источати. Прокаженных Семл источающихъ месечные немощи или кровоточивые терпщих и то именовали жертва очищения (Скар. КЛ, 36).

**Источинка** *наз., памянш.* ад истокъ у 2 знач. с того дуба у ели рубежи ... от ели источинкою опіать у ели рубежи (ИЮМ, XXXI, 7, 1592).

**Источити I** *дзеясл.* 1. *Прымусіць выцечы; даць выцечы.* бѣ ... целебныхъ потоки животныхъ от них источилъ (Чэцця, 69); бѣ ... столпомъ огненнымъ жидомъ правилъ. ис камені водоу источил (Там же, 136—3366).

2. *Праліць.* оупокою памат его, оутѣшиса ѿ немъ. во исходѣ дшл его. источи над ним слезы (Ст. бр., 186—19).

**Источити II** *дзеясл.* *Злучыць.* ѿнъ ... кровь ис водою источилъ (Чэцця, 1696).

**Источитися** *дзеясл.* *зв. Пацячы.* Ниже еще кладезе водъ источишеся, ини горы тажкою великостію были вкрѣплены (Скар. ПС, 156).

**Источникъ** *наз.* 1. *Натуральны выхад падземных вод на паверхню зямлі.* жадаеть елень на источники водныхъ (Чэцця, 2116); кладез оградный и источникъ водъ живыхъ плынувшихъ быстро з горы ливанское (Скар. ПП, 66); Вѣдъ, господине, источники отъ болшихъ кладязей, такъ же и дѣла (АЗР, II, 277, 1533—1538); того дѣи ... кладези и источници копати добро (Неба, 876); Не дивъ теды, коли источники выхнутъ, же и рѣки уставають (АЗР, IV, 89, 1595); Орель: Птахъ который на патсотное лѣто обновляетъса жегомъ слнцемъ. и погараа в источницѣ воднѣ, паки юнѣ бываетъ (Бяр., 101).

2. // *перан.* *Тое, з чаго бярэцца, чэрпаецца што-н.; тое, што дае пачатак чаму-н., служыць асновай для чаго-н.* тѣло хсво пріимѣте. источника бесмртного вкоусите (Чэцця, 1716); Оудивилася, наконец, земля видачи (шко Црковь Бжаа, на тотъ же всесвѣтлый праздникъ, спѣваеть) же са, источникъ жизни въ гробѣ положилъ, и гробъ до нба, лестницею са сталъ (Карп., 41); ѿчы ѿборочат маемо ... на ивана крестителя которого не толко выславлетъ лука стѣи ... але теж светы над светыми, источникъ светобливости исус хсс (Зб. 255, 158—1586).

**Источнिति** *дзеясл.* *Прачысціць, вызваліць ад чаго-н. пэўную прастору.* были бы дома твои высокаго бѣдованья. великихъ ѿкон ... дабы слнце входило в них и владело бы затхлинами их. источнило и прочистило их (Арыст., 218).

**Истошнити** *дзеясл.* // *перан.* *Засмуціцца.* Истошнилъ ест собѣ Давыдъ велми хотаху бо людие каменіемъ вбити его (Скар. ПЦ, 616).

**Истоцати** *дзеясл.* 1. *Аслабець, пахудзець.* Да не вѣритъ потоковъ реки текущее медомъ и масломъ, поплачетъ о всехъ

делехъ еже вчинилъ ест и не истошееть (Скар. КИ, 26). // *перан.* *Аслабець.* Дѣхъ мой истоцаеть и дни мое вкрататса (Там же, 226).

2. // *перан.* *Прапасці, згаснуць.* вбо надежа его истоцаеть и зрашимъ всемъ погыбнуть (Скар. ІК, 49).

**Истрава** *наз.* 1. *Харчаванне.* Нижли кому въ нихъ дамо на истраву, тымъ они мають выдати, не жѣдучи року (КЗ, 244, 1487): послы были оу великаго кнѣза Витовта в недѣль на его истраве (Увар., 50); онъ маеть к брату своему, пану Юрью, за вси тыи вышйписаные наклады, за данину и за истраву ... п[е]н[е]зи отложыти (КЗ, 793—794, 1500); маеть имъ заплатити 30 золотыхъ за истраву и за борверство (КСД, 19, 1510); Первое, подписана светлая церковь и олтарь ... кромъ истравы и подарковъ (АСД, IX, 49, 1557).

2. *Патрэба.* Про то же исперва Рижяномъ послати свои колоколы и скалвы к Полоцку на свою истраву (РЛА, 131, 1407).

**Истрата** *наз.* *Расход, трата.* осочникъ ... до тое справы ему на зыскъ истрату даную, выслушавшы жалобы позевное и доводу на позванье, повѣдилъ (АСД, I, 236, 1609); какъ бы нашей казнѣ въ томъ истраты не было (АЗР, IV, 367, 1610).

**Истратити** *дзеясл.* *Патраціць, зрасходаваць.* хто бѣдет позван протівъ своемъ прівилію а ѿкажет на сѣде свое прівиліе, истратит копѣ (Вісл., 26); хто чужю ролю ѿрет а любо сееть своею на сеенье истратит а винѣ заплатит (Там же, 30); дѣти ... просятъ во отца дѣльницы своей, а потомъ, истративши, отцю докучають (АЗР, I, 39, 1420—1423); аще бы еси имель с собою много то все истратишь (Неба, 76).

**Истрацение** *наз.* *Дзеянне па дзеясл.* истратити. сѣдья сѣдет на сѣдѣ. имееъ послат заказцю своего съ ее съпоромъ до ее домѣ. и тамъ она иметь свою реч оуздати речникови комѣ она хочеть. и на йзысканіи и на истрацении (Вісл., 12).

**Истрачоный** *дзеепрым.* *Патрачаны, зрасходаваны.* мѣкла ѿповѣдал иж бы не по правдѣ на нег жаловал ани тежъ бы тыи пенѣзи истрачоны (Вісл., 32).

**Истрашливый** *прым.* *Тое, што і страшливый.* мурь ... в которыхъ великое мнозство бѣсовъ мешкало, такъ иж их крикъ истрашливыи верески слышат было во дни и въ ночи (Зб. 752, 456).

**Истребити** *дзеясл.* *З'есці.* пріими ѿвцю или агна ... и специ на оуглех и истреби (Плячо, 816).

**Иструбный** *прым.* ад иструбъ. отвозили ... бервенья тежъ иструбного осмдесять и колодины тартичное о сорокъ (АВК, XXI, 372, 1558).

**Иструбъ** *наз.* *Зруб.* продали ... иструбъ на светлицу, избы две чоръные з сенми (АВК, XXXI, 112, 1592); вода ... плоты также иструбновъ много порозносила (Барк., 155); за перевозъ иструба зъ рынку на турму за фуру Астапу дворнику золот.

два (ИЮМ, I, 262, 1682); наняли поденщиковъ, челоѡковъ осемъ, для перевезеня презъ Днепръ иструбу нового на млынъ (ИЮМ, X, 154, 1695).

**Иструментъ** гл. инструментъ

**Истръ** наз. *Жыхар Істрыі, маркграфства і кароннай зямлі ў Аўстра-Венгрыі.* месн<sup>і</sup>чикове поморнаны и сленжацы в немецк<sup>і</sup>, полски, литва и мазѡрове з нами зъ рѡсю переставают, стыри<sup>і</sup>чикове, кармове истрове иллири<sup>і</sup>чикове з влохи се згожают (Стрыйк., 427).

**Истуканный** прим. *Выліты (балван).* Славы моеѡ иному не дам<sup>і</sup> ни добродѣтели моеѡ истуканнымъ (Будны, 236).

**Истулити** дзеясл. *Тое, што і стулити.* Безумный аще помолчить мудрѣ ленитса быти, истулит<sup>і</sup> ли ѡста своѡ имень бѣдетъ за разумнаго (Скар. ПС, 28).

**Иступити** дзеясл. 1. *Скрануцца, зрушыцца, перамясцицца.* стѣи георгій не истѡпилъ с мѣста того (Чэщя, 83). // *перан.* *Адмовицца ад сваіх намераў, задум; спасаваць.* дамъ назъ еди-ночадоую мою дщерь. как сѡ есми самъ вамъ полецаѡ. а не истѡплю слова своег (Чэщя, 82). // *перан.* *Адмовицца, адступицца ад чаго-н., перастаць трымацца чаго-н.* мало найдемъ тях. штобы чѡвка для истѡпилъ своег чстнаго столыца на пониѣние (Чэщя, 52).

**Иступитися** дзеясл. зв. ◇ *Иступитися зъ лица — змяницца з твару.* коли Бово видель Додона, иступилъ з лица а вчынил сѡ блѣд (Бава, 166).

**Истый, исты** прим. 1. *Менавіта той, сапраўдны, праўдзiвы.* самъ тотъ истый Радивиль у тяхъ речохъ избѣгъ и имѣнье повергъ у Городку (РПП, 327, 1392); Костюшко мовиль къ томѡ: *я* никого въ томъ не знаю, только того истого твоего чѡвка (КСД, 199, 1514); якобы тотъ братъ ихъ отъ того истого Матыса Кунцевича смерть невинне принялъ (АВК, XVII, 280, 1541); тотъ исты Янъ Млоденевский на той Мистровой Барбаре тую суму пенезей у клбаней моей Ожской правомъ дей презыскалъ (АВК, XXI, 201, 1556—1557); приходши тому хлопцу моему до дому Давыдова, нашолъ тамъ пьючи того истого Яна Абрамовича (АВК, XXII, 210, 1565—1566); тотъ истый панъ Янъ Вековичъ, учествовавши его в дому своемъ ... зваснившысе на него безвинне, с пульгаку стрелилъ (АВК, XXVI, 468, 1586); панъ Станиславъ ... тую истую и власную продажу свою ... описавшы ... тотъ листъ ... призналъ (ИЮМ, XXXI, 24, 1592); съ тяхъ причинъ того истого злодея и съ тое копы не карали, але до третее копы отложили (АВК, XVIII, 158, 1598); Явна иста речь, же въ своей справе вонтѡпилъ (ИЮМ, VIII, 402, 1624).

2. *Чысты, без змяшчэння iншыx прымесей.* слава чста ... слашче медѡ иста (Чэщя, 2186). ◇ *Истый платъ — плата без праэнтаў.* тот истыи платъ давали и платили (СДГВ, 5, 1432).

3. *У знач. наз. Асоба, аб якой упамiналася раней.* Кто на чій дом наедет або найдет квалтом, а тотъ истый будучи в дому своемъ боронячы дому своего, а забеть того квалтовника (Ст. 1529, 57); тот исты<sup>і</sup> хто тые рѣчи зложиль ему должонъ (Ст. 1566, 856); ворота были замкнены и для того дей до двора увойти не могъ, и въ томъ дей часе тотъ истый, хто его пострелилъ, прыпадшы дей билъ (АВК, XVIII, 206, 1607).

**Истыкъ** наз. *Разжон.* потом былъ самегар сын анаѡв, котори<sup>і</sup> забил ѡ мужей филистѡмских истыком воловым (Біблія, 260).

**Истынный** гл. истинный

**Истырикъ** гл. историкъ

**Истыти** дзеясл. *Астыць.* поливал бы рѣжки и ноги на кожѡдѡю ночь ложасе ... занже чим коли ноги истыноут. или ссохноут. тишаеѡ твердость или меншаеѡ (Арыст., 215).

**Истые, исте** наз. *Хада.* Якожъ у томъ истыю до важницы у томъ дворе гостиномъ люди мешчане посполитые спротивенство листу его милости пана воеводина ... учинили (ИЮМ, I, 331, 1593); забороняючы ... истыѡ гостинцомъ звыклымъ (АСД, I, 249, 1616); гдым поровналса истемъ з<sup>і</sup> тоею невѣстою далем е<sup>і</sup> червоны<sup>і</sup> золоты<sup>і</sup> (Дыяр., 1606).

**Истяжати** дзеясл. 1. *Набыць, атрымаць.* Да окаменеюѡ дондеже пройдутъ людие твои господа, дондеже проидуть людие твои сие их же истажа (Скар. КВ, 30).

2. *Падвергнуць катаванню.* скоро прійдет на насъ и страшливе, а васъ сильныхъ силно истажеть (Каліст, I, 49).

**Истяжити** дзеясл. *Выцягнуць.* му бѣ поведѣлъ, Безумне в сію ночь дѣію твою истажют<sup>і</sup> ѡт тебе (Будны, 199).

**Истызание** наз. *Мучэнне, катаванне.* Испытаніе: истызание, выпытованье, вывѣдован<sup>і</sup>есѡ (Бяр., 60).

**Истызати** дзеясл. 1. *Набываць.* Принимаите наѡчение более нежели множество сребра, и надъ великость злата истызаите е (Скар. ІС, 816).

2. *Выпрабѡваць, правяраць.* Онъ же пытатисѡ будетъ на дела ваша, и мысли ваше истазаеѡ (Скар. ПБ, 96).

**Истызовати** дзеясл. 1. *Патрабаваць.* на едно мѣсце з<sup>і</sup>ежджаючисѡ сполной епархіи таковыи зысканіѡ истазовали (Апакр., 1356).

2. *Выпрабѡваць, правяраць.* Многоиспытovati: Велми истазовати (Бяр., 80).

**Исуженный** дзееприм. *Асуджаны.* Все сыновѡ Ізраилевы иже живѡху за Іорданомъ в земли Аморейской то естъ въ галааде, такъ вельми были исужены, иже сынове Аммони прехожаху, Іорданъ, и бираху в земли Іудине, и Веньяминове, и Ефраимли (Скар. КС, 25).

**Исушити** гл. иссушити

**Исхитрити** дзеясл. *Схитрыць.* також можеш исхитрити выином занеже ѡного крыеть запах. и вкоушеніе едино съѡ

ошкормъ в сердце (Арыст., 205); далече сего верити, абы могль оуложити ошкормъ. во ествѣ или в питье простое. але в заместное можетъ исхитрити (Там жа, 205—206).

**Искластити дзясл. Выпакладаць, кастрыраваць.** Скопецъ: Требенець, скопити, сирьчъ искластити [жребѣ] (Бяр., 147).

**Исходити, изходити I дзясл. 1. Выходзіць адкуль-н.** не хотели дати вамъ хлеба ани воды на пути, егда исходисте изъ египту (Скар. ДЗ, 44). // перан. *Выходзіць, пападаць куды-н.* души 8годниковъ божіихъ не въ адъ ани в муки, але в<sup>р</sup>уце божіе изъ тѣла исходили (Будны, 136). ◇ Исходити на светъ — *вырастаць, прарастаць.* нине сокровно дрѣво в земли. на свѣт исходитъ (Чэщя, 256).

2. *Браць пачатак.* пустыня ... исходитъ от ерихона к<sup>с</sup> горе Веэиль (Скар. ІН, 326).

3. *Распайсюджваца, выходзіць, паходзіць (ад каго, чаго, з чаго — мець што-н. свайй крыніцай).* неподобна то речъ абы межы префалными лицами тройцы светое мель быти почитанъ дѣхъ светы<sup>с</sup>, если бы не исходилъ от бога черезъ сына (Унія, 106); дѣхъ которій от бѣ отца. и дѣхъ которій от отца исходитъ (Каз. Кір., 1166); «Духъ истинный, иже одъ Отца исходитъ» (Гарм., 176); Дѣхъ стѣи, от отца точию, а не от сѣа исходитъ (Зб. вып., 926—93).

4. *Вылучаць, распайсюджваць (пра пах, дым, святло і г. д.).* от тѣла его смрадъ исходитъ безчислено (Чэщя, 3); показалася имъ абіе таа невѣста ... жабы страшныи очи еа выдирали, з<sup>с</sup> оустъ еа огонь исходивъ, двѣ стрѣлы огнистыи презъ оуши проникали, а главѣ еа пщѣрки грызли (Зб. вып., 42).

5. *Выцякаць.* море ... оу великое море ошкрьжное оуходити албо из него выходит. а до калабріе и до аполие з высокости на низъ такъ прѣдко исходит. иже которые соуды без доброго перевозника ... переити не могоут (Валх., 886).

6. *Вынікаць.* слово исходитъ з оумысла. а говореніе его ес телествіе оного слова. а писмо ообразъ его (Арыст., 161).

7. *Сыходзіць, спускацца.* дѣхъ стѣи исходѣчи на вѣрныхъ хрстѣанехъ опочиваетъ (Чэщя, 436); выдумали, яко бы Хс дѣше по дѣи стѣхъ въ адъ исходилъ (Будны, 1396). ◇ С х о д и т и с ь т о г о с в е т а — *паміраць.* небожчикъ Борысь, исходѣчи с того света, тую девку ... у вопеку ее даль ховати ... Сидору Левковичу (АВК, XXI, 12, 1555); такие николи, з света не изъходеть, Але один по дрѣгомъ, во веки славлъ плодетъ (Ст. 1588, Рымша).

8. *Зыходзіць; грунтавацца на чым-н., браць што-н. за аснову.* Мнози ищутъ лица князева, сѣдъ же от гсда исходитъ на единого каждого (Скар. ПС, 446).

**Исходити II дзясл. Абхадзіць усѣ, выхадзіць.** они же пришедши до долины грозновы исходивши всю землю и навратившиа розвратиша сердца сыновъ Израилевыхъ (Скар. ЛК, 666); тамъ же наперед пошлютъ лазѣки исходити войско Александрово

(Алекс. 1697, 476—48); яко се з гистории Йоѡва ест показвет, абовем коли гѣдъ пытал, откуль бы шоль, отповедилъ: скрѣжыломъ землю, исходил есми ее (Зб. 255, 388). *Парайн.* сходити.

**Исходитися дзясл. зв. 1. Сходзіцца (у адно месца).** онъ оувидевъ што са исходѣт люди к нему (Чэщя, 1036).

2. *Змяшчацца.* оу твоихъ словесѣхъ великаа власть исходѣтъс (Чэщя, 228).

**Исходище наз. Выток, месца, адкуль выцякае рака або ручай.** Изъиде Елисей на исходѣща воднаа, и въсыпалъ до нихъ соль (Скар. ЧЦ, 1876).

**Исходне дзееприм. Які сыходзіць, выходзіць (ад каго, чаго).** едино бозство и едино жродло з которого двѣ живые рѣки вышли, от единого отца сѣнъ роднѣ, а дхъ стѣи исходнѣ (Каз. Кір., 1166—118).

**Исходникъ наз. Лазутчык.** тыхъ исходниковъ даровавшы отпѣстил их (Алекс. 1697, 48).

**Исходный прим.** ◇ Исходные лета — *апошнія гады перад канцом света.* в тых бо исходныхъ лѣтехъ братъ брата възненавидит (Чэщя, 2816); вже бо исходнаа лѣта приходѣт (Там жа, 365).

**Исходотаити дзясл. Выклапатаць, пасадзейнічаць атрыманню чаго-н.** Поневажъ слышала такъ была Евва Прамати ей ошукана давшиа 8вести лагоднымъ Словамъ змывевымъ. зачимъ Смерть вѣчную не толко собѣ, але и всему родѣ исходотаила (Пралог, 5446).

**Исходъ наз. 1. Выйсце; выхад.** длѣ того приходилъ естъ к тобѣ абы тебе подвѣл<sup>с</sup>, и абы зведалъ входъ твой и исходъ твой, и абы поразумелъ вса иже ты чиниши (Скар. ДЦ, 72); в дѣи сѣнне не ожметъ тебе, ни теж лоуна в ноци, гѣб оустережетъ тебе от всакогъ зла, оустережетъ твою дѣшо гѣб, гѣб оустережетъ входъ твой и исходъ твой от сихъ часъ и навеки (Пс. XVI, 126); Одверные, которымъ входъ и исходъ стѣхъ воротъ порѣченыи бываетъ, они выльчоныхъ еретиковъ и проч: отганѣють (Навука, 129).

2. *Назва другой кнѣги Пяцікнѣжа, у якої апісваецца выхад яўрѣяў з Егіпта.* Вторыи книги Исходъ, еже суть написаны о нарожении Моисеева (Скар. КБ, 4); Тако пишеть Моисей во второй кнѣзъ, которѣю Исходомъ зовоуть (Будны, 2); вторири книги Моисеа названы исходъ о неволи и 8тиску египтян над жидаы (Біблія, 105—106); израилиты правдивыи хвалцы свои, потомство симово в тамтыхъ краинахъ ханане<sup>с</sup>скихъ дивнымъ форитованемъ своимъ, посадил и розмножил, о чомъ исходѣ книжъ мо<sup>с</sup>сеовыхъ чита<sup>с</sup> (Стрыйк., 4196).

3. *Смерць.* апостолъ мовить, прешобразилъ сѣа предъ ними ... И 8казалисе емѣ Мо<sup>с</sup>се<sup>с</sup> Илья мовачы с нимъ о исходе его (Зб. 255, 175—1756); Хс ... з ними о исходе своемъ то ест о мѣце и з мертвыхъ востанию и ихъ выбавеню розмовлалъ (Зб. 259, 5516). ◇ Исходъ души, и исходъ живота — *смерць.*

есть смертныи дѣнь. и отъ тела дѣши исходъ (Чэцця, 2786); Не отступи отъ насъ бѣгопрѣдѣнаѣ помощнице, и въ денѣ исхода окажѣное наше дѣши (Карп., 49); *сваж* ... ивана стого, иже се ничего ѿ исходе живота своего не фрасвет (Зб. 255, 140); Дѣтей некрещенныхъ дѣшѣ, по исходѣ отъ телесъ, мешкаютъ въ отхлани, где мешкали Авраамъ, Исаакъ ... и прочиѣ стѣи Оцѣ, ветхаго законѣ (Зб. вып., 76); во исходе — *пры смерці*. писано бовѣмъ: ... оупокои памѣт егѣ. и оутѣшисѣ ѿ немѣ. во исходѣ дѣшѣ егѣ (Ст. бр., 186—19).

4. *Канецъ, завяршэнне*. ѡвцы ихъ назбытъ плодны во исходехъ своихъ, воли ихъ тежъ толстѣ (Пс. XVI, 138—138б).

5. *Выток*. они ... лада намѣ пахати в кочанова рѣчѣ на сходе не допѣскають (КВЗС, 109, 1539).

**Исходячий дзеепрым.** 1. *Які паходзіць, бярэ пачатак ад каго-н. дѣхъ стѣи третѣа персона*, во виденіи голѣба, ѿ оногѣж ѡтца исходачій зыйшолъ и на сѣбѣ ѡпочиваетъ (Каз. Кір., 106).

2. *Які мінае, праходзіць (пра час)*. по исходачихъ летехъ многихъ. пришол до іорслема цесарь велікій (Пак. Хр., 38); с исходачимъ часомъ коли іерсѣмъ и всѣѣ ѡколичнаѣ земѣла была скажона и вси моуры ѿ томъ доме никто не печалилсѣ. але зосталъ весъ поустъ (Валх., 44).

**Исходящий, исходящый, исходящый дзеепрым.** 1. *Які ідзе, выходзіць адкуль-н.* в негда вступовали сѣтъ на вѣсходѣ града, оузрели девице исходащие воды черпати (Скар. ПЦ, 19).

2. *Які ідзе, распаўсюджваецца (ад каго, чаго)*. единъ есть духъ божыѣ духъ изъ ѡтца исходашчыѣ изъ сына берѣщыѣ (Унія, 126); вы хѣвы наслѣдници ... покою заживайте тое жѣ держачи пакъ и спочаткѣ. и ходѣчи ѿт славы въ славѣ оутвержаочисѣ дѣхомъ ... исходашимъ ѿт ѡтца (Апакр., 1916); Гѣда животворѣщаго, ѿт ѡтца исходащаго (Каліст, I, 1596); Сей есть Символь: Вѣрѣю ... В Дѣхѣ стѣаго Гѣда истиннаго, животворѣщаго, иже ѿт ѡтца и сѣна исходащаго (Зб. вып., 936).

3. *Які выцякае адкуль-н.* такожъ бо ѿт моря множество водъ исходаще тако и ѿт сего моудрость великаго гсѣдѣа кѣнѣа великаго Витовта (Увар., 104).

4. *Які накіроўваецца, спускаецца куды-н.* ани дѣло ани розумѣ ани ѣмненіе ани мудрость будетъ во исходащихъ во адѣ (Скар. ЕК, 146).

5. *Які вылучаецца, распаўсюджваецца (пра агонь)*. инны видѣахоу пламень огнии, исходащѣ на лица (Чэцця, 96); вси оувидѣша ѡгнь исходащѣ изъ оустѣ спѣридоновыхъ (Тамъ жа, 353).

**Исхожати I дзеясл.** *Выходзіць адкуль-н.* мѣла печаль великою и плачь по всѣмъ дни. и не исхожаше исъ ложьници своее (Чэцця, 150); Сѣдѣмъ пакъ кравѣ хѣдыхъ и либѣвыхъ они же исхожаху опослѣ ихъ (Скар. КБ, 756). *Парайн.* исхождати.

**Исхожати II Абхадзіць.** в лѣта же таѣ исхожаше двѣ рецѣ великии (Чэцця, 10).

**Исхождати дзеясл.** *Тое, што і исхожати I у I знач.* сѣ исхождѣше ѡтѣду мужъ ѿт племени Савлова именемъ Семей (Скар. ДЦ, 96б); сталосѣ есть в той часѣ, егда исхождѣше Еровоамъ изъ ерусалима, стретилъ его Ахисѣ (Скар. ПЦ, 153б).

**Исхождение наз.** *Выходъ; паходжанне (з якої-н. крыніцы).* рымѣанѣ поведаятъ. Ижѣ дѣхъ светыѣ походитъ ѿдѣ ѡтца и ѿт сына единымъ исхождениемъ и единымъ дыханіемъ (Унія, 8); яко Сынъ И Духъ Светыи посылаются одѣ Отца, для того ижѣ ѿт него походятъ: сынъ — урождениемъ, а Духъ Светыи — исхождениемъ (Гарм., 177); Вѣритъ ижѣ превѣчный сѣбѣ, и превѣчный дѣхъ, ѡба сѣтъ ѿт превѣчного и единосѣщнаго ѡтца: Сѣбѣ превѣчнымъ рождениемъ, а дѣхъ превѣчнымъ исхождениемъ (Карп., 18—186). *Парайн.* исхождение.

**Исхождение наз.** *Тое, што і исхождение.* исхождение стѣомѣ дѣхѣ и ѿт сѣна приложити смѣл (Каз. Кір., 1026).

**Исцелевати дзеясл.** *Вылечвацца.* разболѣвшисѣ исцелеетъ ... аще родитсѣ моужескѣ пол ... до тѣ лѣтъ знамѣ имыи на десной рѣце. и до тѣ лѣтъ пребѣдетъ и разбогатеетъ. и скоро исцелевати начнетъ (Неба, 856—86).

**Исцелеватися дзеясл., зв. ад** исцелевати. Не токмо чѣлвчестии недоузи. но и скотскии исцелеваются (Чэцця, 69).

**Исцелѣвающий дзеепрым.** *Які напраўляецца.* вси бози наши вничиждени бѣдоут ѿт исцелѣвающихъ (Чэцця, 96).

**Исцелѣвший прым.** *у знач. наз.* *Ачунялы.* моуж тот ... рекѣ исцелѣвшимъ (Чэцця, 76); стала радость великаѣ неисказаннаѣ в тотъ дѣнь. ѿт множества исцѣлѣвшихъ (Тамъ жа, 2616).

**Исцеление наз.** *Вылѣчэнне, лѣчэнне.* люди ... создаша емѣ столпѣ еѣ лѣт. жилѣ на столпѣ. многа исцѣлѣниѣ творѣ (Чэцця, 5); *яко* мечъ на обе стране острый естъ каждый грехъ, и *пазва* его не иматъ исцеленіѣ (Скар. ІС, 336); сотъ медвеныи рѣчи сладкии сладко дѣши исцеленіе кости (Зб. 262, 1016); при ѡныхъ теплыхъ водахъ были погребени где многіѣ исцеленіѣ совершаются (Зб. 752, 126); мѣлѣ и дари ѿт гѣда бѣга чудотворны на исцѣлѣние недѣжныхъ (Пралог, 5406).

**Исцеленный дзеепрым.** *Вылечаны.* рече емоу анхимандритѣ. се вже исцѣлѣнъ еси (Чэцця, 4); налѣпшии же в лекарствѣхъ ѡсобныхъ тѣи ес измарagdъ, ѡнъ же ес исцеленъ (Арыст., 207).

**Исцелети дзеясл.** *Вылечыцца, направицца.* вси немочнии исцѣлѣли и здорови стали (Чэцця, 106); Бѣдетъ ли на чѣмъ теле болѣчка и потомъ исцелеетъ (Скар. КЛ, 25); аще кто разболитсѣ такъ же болѣвъ исцелеетъ (Неба, 85); видѣхъ старцовъ, иже чинѣтъ тако. и сѣкихъ не исцелѣють всѣчество ѡной немощи. но раздробѣнство (Арыст., 225); Молитесѣ другъ за друга, *яко* да исцѣлѣете (Будны, 170).

**Исцеливый прым.** *Выратаваны.* исцеливыи мирѣ. оу тѣ днѣ воскреснетъ (Чэцця, 1816).

**Исцелитель наз.** *Лекар.* крѣсть ... болѣщимъ врачѣ. недоужнымъ

исцелитель (Чэцця, 27—276); тот бо чстный крестъ. исцелитель недѣгомъ нашим (Там жа, 29).

**Исцелити дзаясл.** *1. Вылечыць.* исцеливъ его хѣъ пошол на нѣо (Чэцця, 180); крещенаѣ вода ... дѣевныѣ исцелить недоуги (Там жа, 3116); кѣзь же великыи скиргаило исцѣливъ ег ѿт ран. и привезе къ матери его великои кѣгни свѣтославлѣ (Віл., 446); исцеливъ его ѿт ранъ и привезе его ко городу (Супр., 98); исцелилъ богъ авимелеха (Скар. КБ, 366); исцѣлилъ его хѣ (Будны, 196); боги нашы исцѣлили тебе и ѡмилосердилисѣ над тобою (Зб. 81, 636); Селѣне тежъ ... приводили до него слѣпых хромых бѣсноватых и иных на здоровю ѡломных, а ѡнъ всих исцѣлил (Пралог, 486).

*2. Зрабѣць прыгодным для пѣцця, ачысцѣць.* Сице глаголѣтъ гдѣ богъ исцѣлихъ воды сѣѣ и не будетъ ѿт нихъ к тому смерти (Скар. ЧЦ, 1876).

*3. // перан. Зрабѣць бязгрѣшным.* бѣѣ допмагаеъ члѣкъ иже допмагають собѣ розоумныи: чи волаѣ шадаева да бѣдеш праведенъ или прибытокъ аще исцелиш пѣти свои (Зб. 262, 216). // *перан. Выкараниць.* Сѣтый теды недовѣрство еѣ хотѣи исцѣлити, съ всѣми людми, помолисѣ, и абѣе хлѣбъ сей преминисѣ въ мѣсо (Зб. вып., 216).

**Исцелитися дзаясл.** *зв. Вылечыцца.* велико бо ѣко морѣ сотрение твое и кто исцелитсѣѣ (Скар. ПЕ, 66); наамаан воевода царя Сирскаго. исцелисѣ ѿт прокажениѣ своеѣ (Скар. ЧЦ, 193).

**Исцеляти дзаясл.** *Вылечваць.* исцеляетъ тѣ гѣъ исѣъ хѣъ (Чэцця, 636); ѡни сами собѣ не могуъть помочи. ани кого не исцелятъ (Там жа, 1856); посол нечестивыи падет оу зло а посол вѣрныи исцеляетъ (Зб. 262, 996); Апсли, ѣко пишеть Марко, мазали масломъ многыхъ недужныхъ исцѣляли (Будны, 225); востани се исцеляетъ тѣ хѣс (Зб. 752, 83).

**Исцелятися дзаясл.** *зв. Вылечвацца.* болѣзни исцеляюцца (Чэцця, 766).

**Исцеляющий дзаясл.** *ад исцеляти.* Бжественнаѣ благодать всегда немощнаѣ исцѣляющаѣ (Дзід., 28—29); Бжественнаѣ блгодать всегда немощнаѣ исцѣляющаѣ и проч (Скар., 156).

**Исцепнути дзаясл.** *Анямець, здранцвець.* ѣ вамъ предам его. какъ не исцѣплъ ѣзыкъ его. и какъ не оухнѣла оуста ег (Чэцця, 3186).

**Исчастье, исчастье наз.** *Шчасце.* призволяемъ, абы княжата, рытери, шляхтичи, боярѣ, доброволно имѣли бы моць выѣхати зѣ нашихъ землѣ князьства великого, для лѣпшого исчаствѣ набытъѣ, а любо учинков рытерскихъ (АЗР, I, 75, 1457); который мѣшанинъ, по своему исчастью, вѣсхочетъ пойти до иного города або мѣста, а маючи свое што властное: ино ему вольно продати, а любо пойти, со всимъ своимъ, у великое князьство Литовское, а не за границу (АЗР, I, 145, 1494).

**Исчезати, ищезати дзаясл.** *Знѣкаць, прападаць.* бесовские полки прогоними ищезають (Чэцця, 766); коли ищезал ѿт мене дѣъ мой ты оузнал стежкою мою (Пс. XVI, 1366); ѡбачъ ѣкъ много стопней и способовъ дѣѣ: ѣкъ злегка оумнѣѣшаеъсѣ и ищезаетъ злость (Мак., 129).

**Ищезнути, ищезнути дзаясл.** *Знѣкнуць, прапасцѣ.* прсраматсѣ и ищезнуоу ѡклеветающѣи дѣю твою (Чэцця, 806); то рекшу люде. ищезлъ дѣѣвол (Там жа, 2046); дѣни жеребѣев сѣх не переидѣтъ ѿт середи иудѣянъ и памѣть их не ищезнетъ ѿт сѣмени их (Зб. 262, 133); ѣкъ пришли в спустошене. ищезли и погибли для неправды своеи ѿт страхѣ (Пс. XVII, 546).

**Ищести, ищести дзаясл.** *Падлѣчыць, пералѣчыць.* што были издавна старыи князи учинили на свою честь и на память, и подавали церкви, опрочъ золота и серебра и уборовъ церковныхъ ... того кто можетъ ищести (АЗР, I, 36, 1415); на людехъ бралъ гроши, на комъ рубль, на комъ два, на комъ три — того не ищести (КЗ, 475, 1448); хто можетъ ищести млсти и чюдеса сѣго никола (Чэцця, 110); Песокъ морской и кроплѣ дождевые, и дни вековъ кто е изчетлъ ест (Скар. IC, 5); Да изочтуть сребро еже внесено естъ во храмъ гденѣ (Скар. ЧЦ, 232).

**Ищетание наз.** *Падлѣчэнне, пералѣчэнне.* Оуважъ теды члѣвче, ежели той Стефанъ вѣ такъ Велѣкихъ постахъ застающѣи, боѣвсѣ ищетаниѣ грѣховъ своих при смерти (Зб. вып., 406—41).

**Ищчий прым.** *Той, хто падае иск.* нижли священникъ Пятницкѣи, не ведучи ее къ присязѣ, самъ доброволнѣ тую ищчу игуменью переедналъ, и на ономъ еднанью такъ съ нею постановилъ (АЗР, III, 49, 1553).

**Ищчиненый дзаясл.** *Забыты.* дѣни жѣ сѣи маюъть быти ищчинены въ всѣкый род и род плеѣѣ и плеѣѣ землѣ и землѣ город (Зб. 262, 133).

**Ищчиститися, ищчиститися дзаясл.** *Стаць чыстыѣм, ачысцѣцца.* рѣка к рѣцѣ не ищчиститсѣ злыи а сѣма праведныхъ збѣдетъ (Зб. 262, 986); хто вѣзорчетъ ѡчистил есми срѣце свое ищчистилсѣ есми ѿт грѣха своего (Там жа, 103).

**Ищчитати дзаясл.** *Падлѣчыць.* Не той ли согледаеть пути моѣ, и всѣ стопы моѣ ищчитаетъ (Скар. KI, 366).

**Ищшедший гл.** *изшедший*

**Ищшити дзаясл.** *Сшыць.* всемъ веремъ и час ... час роздрати а час ищшити (Зб. 262, 876).

**Ищшитие наз.** *Сшыванне.* Все речи часть имають ... часть розодраниѣ а часть ищшитиѣ (Скар. ЕК, 6—66).

**Ищшиховати дзаясл.** *Устанавѣць у пѣўнымъ баявымъ парадку.* прошу вас заправдѣ если то вам любо абы натыхместъ караблѣ ищшиховавши велми рано на дорогу быхом сѣ пустили (Троя, 176); панъ гетѣманъ войско ищшиховалъ (КПД, 55, 1538).

**Исцадокъ** наз. *Патомак, нашчадак*. Маеть онъ самъ и потомъ будуще исцадки его тую часть нашу со всимъ на все (АВК, XXXI, 122, 1592).

**Ись** гл. изъ

**Ись** гл. изъ

**Исьте** гл. исте II

**Итакъ** зл. *Таму што*. з<sup>с</sup> отнесенъ тыхъ фалшивыхъ примовокъ оупевнене о сполечности цркви стое крстоу всегда подлеглой. *итакъ* вѣры нашей тымъ большее потверженъе, и потехъ неледакъю беремо (Апакр., 5); *Потом* от нихъ зникла, шли теды за онымъ бараномъ *потом* [на *поли* — *итакъ*] се елена сестра оглангласе и стонгла (Бельск., 78); *братъ* Юсифа, *итакъ* ижъ былъ надъ нихъ милованный отъ оца, з<sup>с</sup> заздности великой егѡ ненавидѣли (Хран., 60).

**Италийскій** прым. *Италийскі*. вѣдати потреба, же не завсегда коли римъ вспоминаянъ бываетъ, розмѣетъса италийскій старый римъ (Апакр., 1396); *Мартин* з<sup>с</sup> тудерта мѣста италиско<sup>с</sup>го сынъ фаврикѣа (Пралог, 5946); на оны<sup>с</sup> часъ была в римъ вдова италиско<sup>с</sup>го або влоско<sup>с</sup>го народѣ (Зб. 82, 35).

**Итемъ** зл. *Такимъ чынам, і вось*. Итемъ, отъ тыхъ же пановъ шафаровъ прошлорочныхъ отобрали золотыхъ дѣвесте (ИЮМ, IX, 4, 1692).

**Итеровати, интеровати** дзеясл. *Узнаўляць, паўтараць*. за-тымъ актора пленипотентъ ... *интеруочу* пропозицію жалобную поведилъ (АВК, XV, 362, 1677); *патронъ* ихъ милостей жалобливыхъ особъ, *итеруочу* черезъ себе ... жалобу, на доводъ оное и речи въ ней описаное покладалъ передъ нами (АВК, XII, 500, 1684).

**Ити, исти, итти** дзеясл. 1. *Рухацца, перамяшчацца ў прасторы ў якім-н. напрамку*. потомъ шелъ съ Москвы въ Царьградъ посоль царевъ Дасипать (АЗР, I, 36, 1415); *панна мрѣа* з дитаткомъ иссомъ до егыпта шла (Валх., 586); за своимъ застреломъ маетъ ити в чужу землю (Ст. 1529, 77); *Король* шолъ в шатеръ и зосталъ оные пание в шахы играючи (Трыст., 108—109); *перед* которыми шолъ пехота кгорецки маючи сво<sup>с</sup> гневъ на влодымира (Еўл., 25); нынѣ панове рада и всѣ станы коруны Польской и великого князства Литовского, новыхъ обычаевъ не вводячи, а старыхъ не опускаючи, злѣтили намъ посломъ, *братѣ* своей, *итти* за смоленскъ (АЗР, IV, 445, 1615); потомъ идѣчи презъ оны<sup>с</sup> лѣсъ, видѣли одно дерево велми высокое, на немъ седѣлъ птахъ великы<sup>с</sup> (Алекс., 38); вставши, шолъ до оца своего (Каліст, I, 9); за однымъ мнихомъ коли ишолъ презъ длицѣ зывала одна блудница *павнаа*, отче сты<sup>с</sup> спаси мене (Зб. 752, 577); На процессяхъ не повинни *ити* въ Мѣтрѣ, *ани* маетъ са<sup>с</sup> носити *перед* ними Мѣтра (Зб. вып., 70). // *перан*. тогды звѣзда каждого короля и его людъ и спижоу оупередила а з ыдѣчими шла а с столчичими столла (Валх., 48); звезда которѣю видели на восходе, шла *перед* ними (Цяп.,

3); *идет* слнце къ восходѣ (Стрыйк., 419); звѣзда ... *перед* ними *яко* *яки*<sup>с</sup> проводникъ ведѣчи ихъ в жидовскію землю шла (Зб. 81, 2766). // *перан*. *Распайсюджацца*. ѡ немъ слава великаа *вездѣ* ишла, бо былъ казнодѣю великимъ (Зб. 82, 333). ◇ *Ити* у спа къ — *адступаць*. трошнове ... греки квалтовне бьютъ *вспа*к *ити* ихъ припудили (Троя, 25).

2. *Рухацца, нападаць, выступаць* (на каго-н., супраць каго-н.), *адпраўляцца куды-н. з якой-н. мэтай*. которые правомъ немецкымъ *идет* противъ комѣ (Вісл., 7); *идеть* на него кнѣзь великий. Скиргайло с братѣю (Увар., 91); *приидеть* вѣсть ко кнзю великому Кестуту што кнѣзь великий *якгеило* *идет* з Вилни з великимъ воискомъ (Рач., 319); *богове* ... которыми ты *вставичне* гордишь. той теды листъ скоро прочита<sup>с</sup> а стережисе, бо певне противъ тобѣ идѣ з квапливостю (Алекс., 16—166); *шол* ахиллѣ<sup>с</sup> противко нему з хорѣгвою своею (Тр. гіст., 696—70); *зобравши* силу великую во<sup>с</sup>ска на птоломеа до егыпту ишолъ (Кн. Мак., 48); *крол* владиславъ *взл*а примире з тѣрки, и послалъ до него з листы, и кардынала блгсвѣючи его *зновѣ* *ити* на турки (Хр. польск., 136). // *перан*. *Накіроўвацца куды-н., прызначацца для каго-н.* листы и выписы ... мають противко тому заступцы *ити* (Ст. 1566, 55—556); *абы* за тыми жъ *позвы* къ правѣ самъ сталъ, и тыхъ на кого жалоба *идеть* *в* права поставилъ (Ст. 1588, 196). ◇ *Ити* ку битве (ити на войну, ити у войско) — *прымаць удзел у чым-н., прыступаць да нейкіх дзеянняў*. *росказалъ* *кликати* на торгахъ и по селамъ при церквахъ, *жебы* *козаки* *пешіе* и *люди* *волостные*, которые бы хотели за п[е]н[е]зи наши у войско *ити* (КПД, 750, 1563); *маем* ли еще *ити* ку битвѣ противъ сыновъ вениаминовыхъ (Біблія, 1356); *ми* *есть* потреба на войнѣ *ити* (Хран., 24).

3. *Заходзіць, свабодна ўваходзіць куды-н.* *взл*а егѡ Сагль дна оногѡ, и не допѣстилъ емѣ *ити* въ домъ оца егѡ (Хран., 2216).

4. *Трапляць, нападаць куды-н.* *блудници* *идоуть* въ огонь вѣчны (Чэця, 2796); *дѣша* его мѣла в руке богу *ити* (Будны, 1366); *дѣши* неха<sup>с</sup> просто до неба *идѣт* (Хр. польск., 21); по Сакраментяхъ Новаго Законѣ, *идѣт*<sup>с</sup> *людіе* до Нѣа (Зб. вып., 26—3).

5. *Праходзіць, пралягаць, цягнуцца, мець пэўны кірунак*. *течетъ* и *идеть* *іордан* на двадцет и чотыри мили (Валх., 86); *Буду* брата своего переложылъ надъ усею оною краиною, *кото-раа* *идеть* одъ Тисы реки аж до другою реки Танаис (Атыла, 179); *едучы* *дей* имъ вжо назадъ дорогою, *которая* *идеть* з Борысова до Менска. тамъ *дей* ихъ перенявши ... *побил* (АВК, XXXVI, 43, 1582); *тогъ* *пляць*, *которого* *вдольжъ* *идеть* *трицять* *локтей* *Литовскихъ*, а *вширь* ... *дватцать* и *пулт-ретя* *локтя* *литовскихъ* (АВК, XX, 338, 1644).

6. *Паступаць, падавацца; вылучацца*. *дым* *просто* къ небѣ

ишол (Стрыйк., 4126—413); видѣчи квітнічє полѣ, с которых роскошнаѣ вонност, идет в ноздри наши (Бельск., 179).

7. *Видзяляца, цячы (ад каго, чаго, з чаго)*. кровь ... съ его стого ребра шла (Чэця, 1756); гекторъ ... рану емѣ задану собе козал добрѣ завинути абы з нее кров не могла ити (Троя, 61); из носа кровь идет (КВЗС, 74, 1538); пара кислаѣ и боудет ити емѣ горлом (Арыст., 188); кров ... з носа шла (АВК, XXXIX, 421—422, 1579); мозкѣ з головы ити почаль (АВК, XX, 254, 1618).

8. *Працякаць, цячы, праходзіць*. с того моря чирвонего другаѣ река течет. котораѣ ж оупадаеть в оноу рекоу райскѣю котораѣа идет черес египтѣ (Валх., 476); гребля розметана и вода великая идетъ такъ широко, яко бы чолны великий проходити мели (Пін., 137, 1562); такаѣ река через кгрунты наши идет (Ст. 1588, 41); в посред мѣста река зантус шла (Бельск., 806); неподалекѣ шли двѣ рѣце которые оное мѣсць минали (Зб. 82, 8).

9. *Плысці, ехаць, перамяшчацца на чым-н.* рыболове ... часу потреби своее идучи на комиагах своих рекою Днепромъ на низъ в рыболовство позычили (ИЮМ, XXXII, 120, 1578); нанѣли парусы, и былъ имъ вѣтр вправныи а шли борзѣдо, а не ведали куды идут (Трыст., 23—24); так же людѣ своѣ ошаторивѣ конми возами людом шольь моцно (Барк., 154).

10. *Паступаць у чыю-н. уласнасць*. О віне семьдесѣт. котораѣа идет оу наш скарбѣ (Вісл., 17); Маеть съ тое придухи на насъ и на городъ и по насъ будучимъ ити двѣ дѣли рыбы (РПП, 129, 1520); в рядники наши мають въ дозрѣньи своемъ мѣти, абы овсы и сѣна на сторону не шли (АЗР, III, 79, 1557); доходы вси ... исъ тыхъ муровъ, презъ нихъ замурованныхъ ... шли на монастырь (АВК, XX, 224, 1611).

11. *Пераходзіць на чый-н. бок; мяняць, пакідаць месцазнаходжанне (назайсёды)*. много смердовъ из одног села да дрѣгога села не могѣт без воли пана своего ити (Вісл., 7); ити отъ насъ людемъ прочъ не тайно, возити статокъ свой зъ вѣдомомъ, чоломъ ударывши (АЮЗР, I, 79, 1531); На цыганѣ ижъ жадного податку не уѣлаемъ, поличаючи ихъ за жебраки, тогда абы, не жебручи и не крадучи, съ того панства нашего ... шли прочъ (КПД, 447, 1568); панъ Медвѣцкій ... его Войтехѣ Брозовского ... зъ дому своего выпхаль и прочъ ему ити казал (АВК, VIII, 481, 1595); иди прочъ от мене, а стережисѣ абыс болше<sup>с</sup> не видѣл обличѣа моего (Біблія, 119); Потом подѣковавши шли пречъ (Хр. польск., 5); другіе прочъ исти готуются (АВК, VIII, 141, 1694).

12. *Датычыць, мець дачыненне*. Тою прозбою вашою не потребне ся забавляете, где не иде о речъ посполитую (КПД, 242, 1554); хто бы тѣж колвекъ кого обмовляючи винил ку соромоте а зѣлживости а шло бы ѿ чѣсть або ѿ горло ... каран быти маеть (Ст. 1566, 86); княз лѣцки<sup>с</sup> которомѣ шло

ѿ лѣцкое князство, з которого был недавно выгнаны<sup>с</sup>, смѣле над иных против литвѣ натирал из ѿлгом перемславским (Стрыйк., 5356); абы се ѣчыль велико<sup>с</sup> жарливости ѣжить коли ѿ фалѣ божую идет (Зб. 255, 936).

13. *Прыбліжацца, наступаць*. повѣдаю вамъ, же идетъ година, и теперъ естъ, кгда оумерлые оуслышать голосъ Сѣа Бѣго, а которые оуслышать, ѿживѣтъ (Варл., 70).

14. *Мінаць, працякаць (пра час)*. Житие наше соуетное мимо идет (Чэця, 2816); Станиславъ рекъ: правда естъ, панове, ѣ того не прю, былъ ѿ томъ дель межи насъ, вжо томѣ 14 годъ идетъ (КСД, 20, 1510); съ подданныхъ нашихъ тамошнихъ волостей стацію, то естъ яловицы, бараны, гуси, куры и яйца, подлугѣ уставы за рокъ нине идучій шестьдесятъ пятый выбралъ теперъ заразомъ (КПД, 796, 1565).

15. *Мінаць, праходзіць (бясследна)*. тому людие не вѣрують, але слово Божіе мимо ити не можеть (Будны, 306); хто жъ бы такъ запаметалымъ былъ, жебы для куска марноѣ роскоши, або для пожитку сегосвѣтнего, который яко тень мимо идетъ, мѣлъ бы ... што такового противку сумненью чинити (АЗР, IV, 98, 1595).

16. *Быць сапраўдным*. естли бы которая именье свое ... записала такому мужу ... жебы такovie записы не шли ани жадное моцы не мели (КПД, 232, 1554); по смерти моеи тотъ рокъ, в семъ листе моемъ написаный, ити и за моцно быти маеть (АВК, XX, 37, 1579).

17. *Паходзіць ад каго-н., браць пачатак*. середны<sup>с</sup> сын ноев африкѣ держал, сынов мѣлъ чотырох першы<sup>с</sup> хѣсъ. ѿт которог идѣт мѣринове (Бельск., 11); вандалитове з словенского а не з немецког народѣ идѣт (Стрыйк., 4236).

18. *Уступаць у шлюб, выходзіць замуж*. девка ... своволне не маеть ни за кого ити (Ст. 1566, 72); жона его шла за мужа одного з приятель его и з сватовъ (Біблія, 131—1316); лаванѣа шла за дрѣгог мѣжа мелѣмпода (Бельск., 906); цесарове ... великою радостю почали сестрѣ Аннѣ с прозбою напоминат и намовлят ижъ бы шла в малженство за Володимера (Стрыйк., 450). ◊ И ти з а м у ж ъ — *уступаць у шлюб*. она приставила шапѣку, штожъ замужъ после отца ихъ не шла (КСД, 897, 1516); ѣкъ бо было в дни ноевы. такъ будетъ и прииесте сѣа человечьего. ѣкъ бо были в дни впередъ потопѣ, едѣчи и пѣючі. женѣчисѣ и замѣжъ идѣчи (Цяп., 346); ѿ вдове тако<sup>с</sup> котораѣа шедши замужъ панъною а по смерти мѣжа вдовою з детми дорослыми зостанеть (Ст. 1588, 275); Копроним ... зоставил по собѣ сѣа лѣва, и иных и дочкѣ анфѣсѣ, котораѣа замужъ ити не хотѣла (Бельск., 3546); девка глѣпаѣа з веселиемъ идетъ замѣжъ, и в дом мѣжа своего з радостю се преносит (Зб. 255, 4346); Посагаю: Замѣжъ идѣ (Бяр., 113).

19. *Падаць (пра ападкі)*. мѣсца ѿктобра десятого дня цѣлую неделю снегъ силныи и квалтовныи ишолѣ (Барк.,

1636); три дні кривавый дождь ишол, потомъ была повод (Царств., 75—75б); дождь ... ишол, прорвалисе теж жродла и пропасти великии (Бельск., 9); Дождитъ: Дождь идетъ, дождь падаетъ (Бяр., 35).

20. *Быць у звычайі*. имѣмо дати ему за тыи двѣ селиши шестьдесятъ копъ тую Подольскими полугрошники, по той личбѣ какъ у Подольи идетъ (АЗР, I, 32, 1414—1429); Меншой личбѣ в той мѣри за болшею ити годило бы сѧ (Апакр., 496).

21. *Раздавацца, чуцца*. за великим ветром посполите идет громъ, лискавица, дождь (Зб. 255, 65).

22. *Адыходзіць, адгаліноўвацца ад чаго-н.* слѣшна речъ ест абы сѧ рожчѣки которіе з одъного пнѧ идѣт не розделали (Зб. 82, 2486).

23. *Рэгулярна паступаць, выконвацца (пра падаткі, павіннасці)*. записалъ есьми ... тотъ слѣдъ Тимонятинскій на Головли зъ данью, што съ тое земли идетъ (АСД, II, 3, 1454); съ того селца, съ тоѣ жъ земли бортноѣ, што кадъ меду Святому Николѣ у дань (АЗР, I, 79, 1461); хто мѣщанку и зъ домомъ пойметъ въ мѣстскомъ правѣ, тотъ маеть службу тую жъ служити, которая и первой съ того дому йшла (Там жа, 146, 1494); ѡт иныхъ кнѣзи земли послы были, оу великаго кнѣзя Витовта 3 недль на его истраве. а на днѣ шло ѡброка по 7 бочек медѣ (Увар., 102); съ каждое волоки въ року идетъ сорокъ грошей безъ трехъ (АСД, I, 23, 1536); то<sup>с</sup> рокъ семы<sup>с</sup> жадное право, ани длѣжки, ани чинши, и податки не мѣли ити (Бельск., 55).

24. // *перан. Наступаць, ісці паслядоўна за чым-н.* пришолемъ розлѣчити сѧа з<sup>с</sup> ѡтцемъ, и дочкѣ з<sup>с</sup> маткою еи, и далей затымъ што идетъ (Варл., 223); Заволаю до Бѣга найвышшого, Бѣга добре чинѣного мнѣ, и далей, што идетъ в томъ ѡалмѣ (Там жа, 223б).

25. // *перан. Вынікаць, следаваць.* то фундаментѣ нѣ маеть коли бы гараздъ передъ вѣкомъ назіанского тое сѧа перенесенье было стало, могль бы емѣ тѣи вывод ити (Апакр., 118б).

♦ Ити въ почетъ — *паступаць на службу ў світу*. которі<sup>с</sup> иде в почет ѡт лѣтъ двадцати даст полцикла ваги церковной (Біблія, 148); ити на помочъ — *дапамагаць*. в рыхломъ часе прысаги свое забыль, и не шоль ему на помочъ (Рач., 319); тѣе алекгаеци правы чужоземскими на помочъ ити не могутъ (АВК, XX, 67, 1591); не ити ни во што — *быць нічога не вартым*. абы ... не кѣповал собѣ шелтийства. нікаторыи вси кромѣ па [на] своего чѣа весь. а кѣпить ли хто тогды тое кѣплѣние ни во што не идет (Вісл., 32б); ити на покой — *адпачываць*. над то ницъ венцѣ<sup>с</sup> не мовѣчи шедль крол на поко<sup>с</sup> (Еўл., 27); несподеване панъ се вернулъ и хотѣль ити на поко<sup>с</sup> пани засъ ѡтволочала забавляючи его чим иншим (Зб. 107, 156); ити на руку — *супадаць з інтарэсамі, падыходзіць*. все то на руку тому Дмитру шло (АЗР, IV, 308, 1608); ити

на шанць — *спадзявацца на поспех*. не молчыт на попристажене каиѣфино ... абы нас навчыл где идет ѡ чест божью бы теж небеспечность здоровья на шанць ити мела (Зб. 255, 251); ити о горло (ити о душу) — *датычыць захавання жыцця*. рубалъ ѡдинъ другого велми мощно и часто, кождынъ рубалъ ѡберучъ, бо имѣ ѡбема ѡ горло шло (Трыст., 73); на сѣдахъ криминальныхъ, где о горло комѣ идетъ жебысмо не засѣдали вѣдаючи самыхъ себе полны быти грѣховъ (Каліст, I, 45б—46); тыи которыи погонили, видѣчи же имѣ ѡ дѣшу идет, воротилисѧ (Кн. Мак., 62б); ити о спасение — *спадзявацца на выратаванне*. бо если вамъ идетъ ѡ спасение, которыи толко сами себе пасете а дѣшъ людѣцкихъ в порѣченью своемъ не маете а штожъ тѣмъ которыи и за себе и за вѣсь на страшномъ сѣде христовомъ срокугю личѣбѣ дати мѣсетъ (Унія, 27—28); иди (идите) съ миромъ (зъ Богомъ) — *шчаслівага шляху*. першаѣ бѣдъ послушнымъ старшимъ своимъ, дрѣгаѣ правила церковного пилну<sup>с</sup>, третѣѣ бесѣдъ женскихъ стережисѧ. тѣе гды даст бѣгъ сохранишь спасешисѧ и будешъ потребен на службѣ церкви хѣо<sup>с</sup> иди с миромъ (Дыяр., 159); чиню то дла пречстой бѣди а не дла вашогъ іѣмена идѣте з бѣгомъ где ж хочете (Там жа, 150б); и каше не хочю, и по воду не йду — *не згаджаюся рабіць нешта*. Естли бы и повторнѣ о такихъ службахъ росказывано, абы ся есми опатрывалъ, яко е. м. панъ Гарабурда: ино, пане Господарю! И каше не хочю, и по воду не йду (АЗР, III, 174, 1574).

*Итисѧ дзеясл. зв. Апаноўваць, ахоліваць (пра настрой, пачуцці)*. вскочилъ заразъ феѡдѣлъ в ѡгонь спѣваючи: ѡгнемъ есь насъ перечистилъ, а не шласѧ злост в нас (Пралог, 567б).

*Итѣе наз. Дзеянне на дзеясл. ити ў 1 знач. мѣрю ис дѣяткомъ* іссомъ ешо тамъ оу той хоронце а в домкоу кде народилсе был оу пслехъ нашли. да ѡ такомъ короткомъ и борздомъ итѣю ихъ многіе кнѣги дивѣтсе (Валх., 48б); трѡнове ... идучи ростропнымъ а легкимъ итемъ ку грецкому гуѣу ся приближили (Троя, 30б—31).

*Иубилиушь наз. Юбілей.* внифанты<sup>с</sup> ѡсми<sup>с</sup> папѣж римски<sup>с</sup> ведлугъ звычайю ... и церемони<sup>с</sup> жидовскихъ иѣбилиушь або млстивое лѣто ѣстановил ѡбходит. наперве<sup>с</sup> чого передъ тѣмъ ѣ хрстиановъ не бывало (Стрыйк., 532б).

*Иуда наз. Тое, што і иудей.* чересъ двонадцет мистровѣ ѡдъ иоудовъ и парсовъ и халдеевъ на горѣ вансѣ какъ речено. і естъ перво оуставленыхъ долго и троудно ждана была. и стережона. тоую звездоу тое ночи и години оу котороую се богъ былъ члѣвомъ народил (Валх., 45б).

*Иудеанинь, иудеянинь, иудианинь, иудеянинь, иудянинь наз. Тое, што і иудей.* всѧ звѣрата и пѣтачство лесне и домове соут болше и дорожше иже молат иоудіане и ине люди (Валх., 54); Естли же іѣдеанинь естъ Мардохей предъ нимъ же почалъ еси падати (Скар. КЕ, 12); іѣдеанинь ѣчинилсѧ естъ царемъ (Скар. ДП, 39б); оусхотѣль гаманъ выпѣстошити всѣхъ



иудѣанъ (Зб. 262, 129); асса ... собрал всих иудѣан и вениаминомлан и приходнев, которих было много (Біблія, 433); собралъ всихъ Іудеанъ и вениаминомланъ и приходневъ, которыхъ было много зъ Израилѣ 8текло до негѡ (Хран., 3076); возми свое иуданнинъ а не хѣли мене (Зб. 82, 426).

**Иудей, иудей наз.** *Першапачаткова іудзей, пазней яўрэй.* кажоуть иудѣи и калдеи. ижъ до ерѣзалем и до иных ѡколичныхъ змѣль. дла ѡтпоустовъ ... часто приходат (Валх., 42); іудей быша в неволи вавилонской (Скар. КЕ, 16); Роваам сын соломонов царствовал над иудеи по ѡтцѣ в ерѣсалимѣ зѣ лѣтъ (Бельск., 117); гсда нѣшего ... продал и проданого под покрывкою любви цѣлованем лестным в рѣцѣ неприателскіе на смерть иудеѡм выдал (Зб. 107, 106); росказалъ црѣ Іудеѡмъ абы шѣкали гсда бѣга оцѡвъ своихъ, а чинили законъ и вси заповѣди (Хран., 307); Стыи Петръ Апстль, проповѣда Евгліе, Іудеѡмъ въ Іерслими (Зб. вып., 886). *Параўн.* иуда, иудеанинъ, иудейчикъ, иудескъ.

**Иудейский, иудийский, иудейский прым.** *Які мае адносіны да Іудзеі, іудзеяў, належыць ім.* Исусъ сынъ навинъ былъ воевода иудейский (Скар. ІН, 46); теж сїи приповѣсти соломоновы иже переписали мѡже езикиины црѣ ииудииска (Зб. 262, 106); Сенна Хирим на свою силѣ ѡфаючи хотѣлъ вывернѣти царство Іудеиское (Будны, 8); посвятилосе тогда свѣщеников великое множество, и розвеселилосе все згромажене иудеѣское (Біблія, 501); вышол теды елимелех з жоною своею неемою з вифлиема иудеѣског (Бельск., 76); ѡслышал симон же трифон зобрал воѣско великое, абы вторгнѣлъ до земли иудеѣскои и стерлъ ю (Кн. Мак., 626); понижоны были сынове Израилевы на онъ часъ, а сѣнове Іудейстїи змоцнилисе вельми (Хран., 3066). *Параўн.* иудский.

**Иудействовати дзясла.** *Выступаць супраць каго-н., распаўсюджваць якое-н. вучэнне супраць каго-н.* кто бы ѡ тотъ ѡбычай суботу, або недѣлю, сѣиль, недобре бы чинилъ, и противу бы Хрїста іудействовалъ. Тотъ бо ѡбычай празновань Хсѣ вже ѡтнѣл и Апѣли ѡтставили (Будны, 406); Галаате пакъ не дла того дни смотрели, але іудействующи инъшие дни за стые, а инъшие за нестые, мѣли (Там жа, 46).

**Иудейчикъ, иудейчикъ наз.** *Тое, што і иудей.* ѡтповѣдали иудѣйчицы до мужев израиль, ижъ нам есть цар ближший (Біблія, 393); Всѣкожъ мѡжеве Іудейчицы zostали при црѣ своемъ (Хран., 2746).

**Иудескъ наз.** *Тое, што і иудей.* з тогож гомера и потомков его цимбров пошли нѣмцы, А ѡт kwasнона (квиснонами) кроля иудесками названи, кготове, также половцы (Стрыйк., 4206).

**Иудеянинъ гл.** иудеанинъ

**Иудианинъ гл.** иудеанинъ

**Иудийский гл.** иудейский

**Ифлянтский, ифланский, ифлантский, ифлянский прым.** *Тое, што і лифлянтский.* князь Московский ... теперь немалые войска войной земли Ифланской забраные маеть (АВК, ІІІ, 273, 1577); нѣхто пак был Ифланский кунтор именем Авкгуштын (Рач., 317); Жикгимонтъ трети божью млстью, король полскиѣ, великиѣ князь литовскиѣ, рѣскиѣ, прѣскиѣ, жомоитскиѣ ... ифлантъскиѣ (Ст. 1588, прадм.); Жикгимонт трети божью млсть корол полскии великии княз литовскии рускии прускии жомотскии мазовец ифлянтскии того ж божью млстью королества шведског приближий дедич и пришлый корол (СДГВ, ІІ, 12—13, 1589); в той зацной короунѣ нарѡдѣ полског, литовског, роуског, ифланског, и иныхъ есть немало розрозненыхъ в набоженствѣ (Апакр., 23); Жикгимонт третий божью млстю Корол Полски великии Княз литовски руски пруски жомоитски мазовецки ифлантски (СДГВ, ІІ, 32, 1608).

**Ифлянтъ наз.** *Тое, што і лифлянтъ.* прышли нѣмцы зѣ за мора до тое ж земли Латыголское, и тую землю засели и панове тои Латыголе zostали и назвалиса Ифланты (Рач., 306).

**Ихний займ.** *Тое, што і ихъ у 2 знач.* Ихъ милости свои печати прыложили къ сему моему листу, который въ ихнемъ листѣ стоятъ (РПП, 357, XVI ст.).

**Ихъ, ихъ займ.** 1. *Родны і винавальны склоны ад займ.* они наших дворанъ а любо инъших прї нашом дворе бѣдѣчи нагле их позывають предъ сѣдѣи (Вісл., 146); повиню ихъ честовати. миловати и хвалити (Валх., 96); ѡниж приехавши. оуверилиса воеводе. и приа ихъ любовно (Увар., 99); александер ... жаловал ихъ и плакал (Алекс., 206). *И х ѣ м и л о с т ь — ужываецца як пачцѣвы зварот і пры ўпамінанні трэцяй асобы.* Што ѡслушавши ихъ милость панове послове короля его млсти с подивнемъ то прынѣвши перво слали (Бер. саб., 46—5); за хрстолюбивою женою его мл кнѣгинею Евдокиею Баркулабовною Корсаковною, а за ѡрдниками ихъ млсти Паномъ Федоромъ Глетивскимъ соѡрѣжен и пѡсщенъ бысть храмъ Стго Великомученика Георгия (Барк., 153); оу продковъ Кролей ихъ Млстей: и теперѣ намъ щасливе панѣючого Кроля Пѣна нашего (Мак., прадм., 5).

2. *У знач. прыналежнага займенніка.* *Які належыць ім, іхні.* коли бы нехто свое имѣніе их ѡтцо записалъ. а то бы хотелъ ѡплат выкѣпить. тогда тыи дѣти имѣють пѣнази брат (Вісл., 35); мазиньскии жены то видѣвше александра въ ихъ землю идѣчи. и послали къ александрѣ выбранныхъ красныхъ жонъ сто (Алекс. XV, 26); некакий члѣвкъ фома до ихъ змѣль и королевствѣ пришол (Валх., 64); тыи пасынки ее поведили передъ нами: ижъ ѡна пришла зо ѡтца ихъ вдовою (КСД, 897, 1516); Вѣдомо бо маеть быти ижъ Апсли и ихъ оученици ... тайнами стыми служили (Будны, прадм., 6); король тотъ розгневалъсе, и пославши войска свои и выгѣбилъ забойцы оные, и города ихъ зажогъ (Цяп., 306); Назавтрѣе угрове,

абы сами собѣ и жолнеры их зѣ оное пораженіи въ неприятелю ночи прошлое учыненное будучи спрацованы отпочынули (Атыла, 175); гсдѣ богъ ... далъ изра<sup>лю</sup> землю ихъ (Біблія, 1286); шло ное зо всимъ на все до корабля самъ осмъ з жоною. з трема сынами из жонами ихъ (Бельск., 86); если не розгнѣвили гсда бѣга своего, не шпремса имъ, бѣгъ ихъ боронить ихъ бѣдетъ (Хран., 373). *Парайн.* ихний.

**Ицокъ** наз. *Вид адзення з вавѣркавага футра.* купили ицокъ одъ п. райцы Григорья Грака п. Реенту канцелярии Оршанской п. Прибытку (ИЮМ, I, 54, 1679); Его мосци пану подскарбему Менчинскому подаровали ицокъ попелицовый московскій, за который ицокъ пану войту Хомутовскому заплатили таляровъ битыхъ десять (ИЮМ, VIII, 194, 1691).

**Ишпанинь** наз. *Тое, што і гишпанинь.* того мниманъ суть угрове, але не вѣдаю, с чого то мають, ижъ одъ презвища гѣтмановъ угерскихъ, которые угерскимъ езыкомъ зовуть ишпаны, такъ кроиника угерскаго свѣтчит, не згажаючи се з другими, королевству ишпанскому прозвище дано Ишпаниа (Атыла, 203).

**Испанскій** прым. *Тое, што і гишпанскій.* послалъ тогда третью част войска своего на пустошене границ ишпанскихъ (Атыла, 185); Мелциадій — [на полі: в листе до бискуповъ ишпанскихъ] ... о зацности костела римского пишѣчи правомъ тымъ петрови наданымъ, и згола писмомъ стымъ онои не подпірает (Апакр., 1106).

**Ишпашъ** гл. испашъ

**Ишпашъ** гл. испашъ

**Ишъ** гл. ижъ

**Ищадокъ** наз. *Наишчадак.* Мы то потвержаемъ ему и его жоне, и ихъ детемъ, потомъ будучимъ, и ихъ ищадкомъ, вечно со всимъ тымъ, што къ тому именью издавна слушаеть (КЗ, 143, 1493).

**Ище** гл. еще

**Ищезати** гл. исчезати

**Ищезнути** гл. исчезнути

**Ищучий, ищучий дзееприм.** 1. Ад искати ў 1 знач. Каждый бо просачий, примет. и ищѣчий, находит (Цяп., 9).

2. Ад искати ў 4 знач. мѣдрыи и свѣтлости словъ ищѣчи, оутѣкають од войны и не вѣдѣтъ (Мак., 342).

**Ищущий дзееприм.** ад искати ў 4 знач. иди и навратиса во египеть изомроша бо вси ищѣщие дѣши твоеа (Скар. КВ, 106); Которые тебе (водлѣгъ словъ твоихъ) блажить не хотѣчи (ижъ не соутъ родомъ онымъ ищѣщимъ Гда, и ищѣщимъ лице Бѣга Іаковла) павне са выдають, и оказють (Карп., 376); возвеселатса сердце ищѣщихъ Гсда (Дыяр., 1486—149); Ищѣшомъ дорогихъ перел, шваж ижъ не подлыхъ, але дорогихъ рече маешъ искати (Зб. 255, 231).

**Июдей** гл. иудей

**Июдейскій** гл. иудейскій

**Июдейчикъ** гл. иудейчикъ

**Июдеянинъ** гл. иудеанинь

**Июдскій** прым. *Тое, што і иудейскій.* о потомкахъ дводовыхъ царей иудскихъ. Роваамъ сынъ соломоновъ, царствовалъ надъ иудеи (Бельск., 117).

**Июдянинъ** гл. иудеанинь

**Июлевый, юлевый** прым. *Ліпеньскі.* на першыя рочкы июневые, або и на другіе июлевые до суда ... не позывалъ (АВК, XXXVI, 211, 1582); на рочки июлевые припозвалъ де<sup>с</sup> былъ до свѣдѣнн кгородского новгородского земенинь нашъ (КЛС, 1976, 1598); на двои рочкы такъ июлевые яко и августовые ... покладалъ выписъ з книгъ кгородскихъ Ошменскихъ (АВК, XXXI, 300, 1616); на рочкахъ юлевыхъ ... припадающихъ (ИЮМ, X, 218, 1647).

**Июлий** наз. *Тое, што і июль.* Тогда бы съ початку свѣта поровнана ночи съ днемъ мусело быти часу осенного у генвару ... а весенное поровнана ночи зѣ днемъ мусело бы быти въ июлю (Пыт., 91).

**Июль, юль** наз. *Ліпень.* дано у Острынь, въ лѣто 6958, мѣсяца Юля 24 (АЗР, I, 68, 1450); мѣсяца Юля во вторый день (Тамъ жа, 104, 1483); писанъ листъ ... мѣсяца юля 31 дня (АСД, I, 8, 1522); которые такъ же до Ракова збералисе мѣсяца юлюля 15 дня (ПВЛ, 418, 1565); присегу ... маетъ учинити у среду петнадцатого дня юля (АВК, XXXIX, 280, 1579); мѣца юля, пятнадцатого дня (Гр. 1589); выехалъ его милостъ з вилни юля мѣца кѣв день (Патр. К, 62); Епифа: има мѣца юл (Бяр., 281); Спускъ отъ брамки Дубровны, Мѣца Юля пятаго дня зачатый (ИЮМ, IV, 150, 1686). *Парайн.* июлий.

**Июневый, юневый** прым. *Чэрвеньскі.* на першыя рочкы июневые, або и на другіе июлевые до суда кгородского Меньского не позывалъ (АВК, XXXVI, 211, 1582); на рочкахъ июневыхъ точилася справа на враде нашомъ (КЛС, 1246, 1597); въ року 1677 на рочки юневые ... тотъ врадъ ... обмову ... ухилилъ (АВК, XV, 484, 1686).

**Июний, юний** наз. *Тое, што і июнь.* хѣсъ ... спсние вдѣлалъ. въ нине юнии дѣнь. всѣмъ людемъ (Чѣщя, 1186—119); Писанъ во Мстиславлѣ въ лѣто семь тысячъ пятнадцатое, мѣсяца Юнія осемнадцатого дня, индикта десятого (АЗР, II, 24, 1507).

**Июнь, юнь** наз. *Чэрвень.* Писанъ въ Троцехъ, въ лѣто 6950, юня 8 день (АЗР, I, 55, 1440); В летъ сѣкг. мѣца Юня 3 на стого мѣсодота изгибе сѣнце. и скрыи лоуча своа отъ земля (Увар., 98); Писанъ у Шерешовѣ, лѣта Божого нароженія 1558, мѣсяца Юня 9 дня (АЗР, III, 97, 1558); Того ж году воевали Татарове ... мѣца юна (Рач., 331); Того ж року хѣ мѣца юна 5. Почалса починати пакиса рокошь (Барк., 171); Юна кд народилса гсдни предтеча (Рым., 836); мѣца Юна

десятого дня (Ст. бр., 21); Месеца Іюня первого дня (ІЮМ, I, 44, 1679); Мцъ юнь (Там жа, 105, 1680). *Параўн.* іюний.

**Іянурий** *гл.* іянурий

**Іяти** *дзеясл.* *Тое, што і* имати ў 3 знач. я тыи пенези ее-же отдалъ и якъ есми отъ Юхна на Змиеве дякла іялъ (АВК, XVII, 242, 1540).

## К

**Каанье, каание** *наз.* *Дзеянне на дзеясл.* каатися. на што имъ каанье понѣже ни добра ни зла не оучинили (Будны, 2306); вѣрили але аже нас дхъ стый притагнеть, кааніе в нас порушивши и сердце освѣтивши (Там жа, 1556).

**Каатися** *дзеясл. зв.* *Тое, што і* каятися. Кто до грѣха ѡпаль, ненадобѣ сѣмнитися о млсти бжїи, але скоро от него вставати, каатиса и плакати (Будны, 230).

**Кабаковый** *прим.* ад кабакъ. Купили дровъ сторожомъ крамнымъ для погреваня у вѣ издебце кабаковой возъ шесть (ІЮМ, XIII, 23, 1699).

**Кабакъ, кобакъ** *наз.* *Пітны дом.* Пожитки и доходы господарскіе всякіе зъ городовъ и волостей, также съ кабаковъ и съ тамги грошы велить господарь его милость отбирать по давному (АЗР, IV, 316, 1610); по кобакамъ и по погребамъ вина держать не велѣлъ (АСД, II, 79, 1657); для челяди гарелки купили у кабаку за осм. деветь (ІЮМ, I, 48, 1679); За направоване у кабаку печулки, печуромъ и зъ глиною золот. одинъ и осмак. десять (Там жа, 196, 1681).

**Кабала, кобола** *наз.* I. *Залежнасць, няволя.* ижъ панове Ляхове дивными а розными претекстами хотѣли, жебы Литву у кабалу записали и у вѣчную неволю собѣ насъ взяли; напервѣй, одноѣ ляски, одноѣ печати, одного скарбу, одноѣ канцеляреи допиралися (АЗР, III, 134, 1564).

2. *Пазыковае абавязацельства.* до того доброволне знал, што ему на коболу то ест листь Московский вызнаный семь рублей денег винен был (ІЮМ, XXXII, 85, 1578); Того жъ дня данъ полѣтной листь Тимошею да. Третьяку Клепиковымъ, велѣно на годъ платити по сту рублевъ денегъ по кабаламъ (АЗР, IV, 394, 1610).

**Кабановъ** *прим.* ад кобанъ. Мяса кабанова до печеня штуку, заплатили осм. двадцать пять (ІЮМ, IV, 61, 1686); Кабаново стегно до печени заплатили осм. двадцать четьри (Там жа, 66).

**Кабардынскій** *прим.* *Кабардзінскі.* государя Иверскія земли, Карталинскихъ и Грузинскихъ царей и Кабардынскія земли (АЗР, V, 32, 1637).

**Кабатикъ** *наз., памянш.* ад кабатъ I. она взела въ мене кабатикъ оксамитный (АВК, XVII, 357, 1541).

**Кабать, кобать** I *наз.* *Кароткае жаночае і мужчынскае адзенне без рукавоў.* кобаты два сѣконныи голубыи (КСД, 263, 1516); въ скрыни ... кабатъ куньи крытъ одомашковою гвоздиковою (АВК, XVII, 416, 1558); нашли есмо ... подле ложка лежачое в кабате замшовомъ ... тело небошика (АВК, XX, 136, 1598); Хігонъ: Кошвля, аб Кабатъ, сѣпителное а тонкое одѣнье. Зри Срачица (Бяр., 322).

**Кабать** II *наз.* *Калодкі арыштаниція.* за робене кабата древнянаго для служебницъ нестатечныхъ бонѣдару Степану заплатили золотыхъ два; до того кабата строкъ и за робене заплатили осмаковъ двадцать, чинить все золотыхъ два и осмаковъ двадцать (ІЮМ, IV, 122, 1686).

**Кабацкий** *прим.* ад кабакъ. Отъ пановъ завядовцовъ кабацких ... одобрали съ кабаку на розные расходы мескія, которые нижей выданы суть в реестре сумою золотыхъ (ІЮМ, I, 17, 1679); въ светлицу кабацкую купили дровъ возовъ пять (Там жа, 225, 1682).

**Кабачный, кобачный** *прим.* ад кабакъ. отобрали отъ пана Іосифа Позняка кабачныхъ грошей золотыхъ тысяча шесть сотъ двадцать (ІЮМ, I, 127, 1681); За направу оконъ въ светлицы кабачной, асмаковъ тринадцать (Там жа, 284, 1682); писали картки на сесью для обраня пановъ пословъ на сеймъ и для одданя квоты кабачной (ІЮМ, XIII, 69, 1699).

**Кабачокъ** *наз., памянш.* ад кабакъ. Купили чотыры возы дровъ у кабачокъ сторожомъ, возъ по осм. дванадцать (ІЮМ, X, 40, 1695); самъ панъ войтъ старговаль грунть зъ садомъ у сотни Гривлянской, подле меского кабачку (ІЮМ, XI, 81, 1697); запродали яблоки подле кабачька миколского, Максиму, шевцьцу (Там жа, 11).

**Кабенякъ** *гл.* кобенякъ

**Кабщизна** *гл.* капщизна

**Кабы, кобы** *зл. і часц.* I. *Зл.* *Каб (ужываецца пры падпарадкаванні даданных сказаў мэты).* Да коли жъ бы я гетого чорта кулакомъ въ морду, или по лицамъ, по хриптъ, такъ кобы король іего милость не слыхаль? (Мял., 317).

2. *Часц.* *Як быццам.* нїѣ восталь кабы поспал хсѣ. и воскрес спасаючи нас (Чэцця, 1706).

**Кавалеръ** I *наз.* *Дваранін, шляхціц.* Ходили до его млсти п. Полтя, кавалера, абы въ нашихъ справахъ запомагалъ якъ налпей (ІЮМ, X, 130, 1695).

**Кавалеръ** II *наз.* *Ваеннае збудаванне, бастыён.* Дошекъ купили до кавалеру на окна, и болшыи и малыи, за золотый одинъ (ІЮМ, III, 199, 1685); Гды сотнями въ кавалеру яму насыпали, слuze мескому Семену ... заплатили за два дни осмак. двадцать четьре (Там жа, 204).

**Кавалекъ, ковалекъ** наз. *Кавалак.* золото з<sup>с</sup> мнѡгого болота омыта в<sup>с</sup> маленьких<sup>с</sup> кавалкахъ albo штѣчкахъ на кштальт<sup>с</sup> проса найдѣтьсѧ (Мак., 163); они то постерегши вернѣли е<sup>с</sup> полотно. звинѣвши суптелне жакгвы ковалекъ з<sup>с</sup> огнем<sup>с</sup> впосеред<sup>с</sup> оного полотна. ѡт которого полотна скринка, а ѡт скринки дом занѣвшисѧ згорѣл (Хр. польск., 156); Ковалю Сергею Данилину пасынку, за оковане железомъ мескимъ позостаючимъ кавалками отъ вежы зъламаными, за роботу отъ рыдля по шостаку (ИЮМ, VI, 161, 1689).

**Кавалкаторъ** наз. *Чалавек, які аб'язджае коней, берэйтар.* гды его [дзікага каня] длѧ оукроченьѧ и ѡбездженѧ поймают<sup>с</sup>, кладѣтъ на нь мѣштѣкъ, а такъ пенкне и пристойне ходити оучать, а потом<sup>с</sup> ѡд оумѣтного кавалкатора и до войны способнымъ ставаеъ (Мак., 215).

**Каваръ** наз. *Каварства, вераломства.* ихъ алкоран не допускает жадного каварѣ межи ними метъ (Наб. тур., 226).

**Каверъ, кавиаръ, кавиоръ, кавиярь, кавъярь, кавярь, кивиярь** наз. *Икра.* купили ... селедцовъ Т и кавиору фунтъ (ИЮМ, I, 57, 1679); пану Чижу казано дать ... Кавиару, фунтовъ три, золот. одинъ (Там жа, 228—229, 1682); Кавяру фунты три, по осмаковъ дванадцать ... Гарнушекъ на кавярь, осмаки три (ИЮМ, IV, 139, 1686); Кавъяру купили фунтовъ пять и польъ (ИЮМ, VII, 93, 1690); купили для обеда каверу фунты два (ИЮМ, XIV, 99, 1700); 3 роск. п. войта, купили до ратуша: кавияру (ИЮМ, XVIII, 47, 1710); купили ... три фунты кивияру, гарничекъ перцу, цыбули (ИЮМ, XVII, 59, 1710).

**Кавза** гл. кауза

**Кавиаръ** гл. каверъ

**Кавиоръ** гл. каверъ

**Кавиярь** гл. каверъ

**Кавъярь** гл. каверъ

**Кавярь** гл. каверъ

**Кагалъ, какгалъ** наз. *Яўрэйская абшчына.* привилей его королевское милости ... всимъ жидомъ какгалови Пружанскому даный (АВК, V, 208, 1667); листъ жидовъ старшихъ кагалу Берестейского до запису на речъ въ немъ нижепомененую (АВК, III, 69, 1669); жидъ Саломонъ — сындикъ кагалу Берестейского, тотъ экстрактъ съ книгъ кгородскихъ Львовскихъ, на речъ въ немъ выражоную, латинскимъ письмомъ писаный ... до книгъ кгородскихъ Берестейскихъ подалъ (АВК, V, 230, 1680); Для жыда Фабиша ... теды декларовалъ згоду принять, бо кагалъ могилевскій оного успокоить своимъ коштомъ мель (ИЮМ, XI, 173, 1697).

**Каганецъ I** наз. *1. Пасудзіна.* епаристрис ... сѣдина до черпанѧ albo наливанѧ нахштальт<sup>с</sup> каганца (Зіз., 32).

*2. Каганец, лампа масляная.* пѧть было з<sup>с</sup> нихъ мудрихъ, а пѧть дурныхъ. Дуръные пакъ взѧвши каганъцы свои, не възѧли з<sup>с</sup> собою оливы. Лечъ мѣдрие взѧли оливы в<sup>с</sup> сѣднехъ,

зсѧ каганъцами съвоими (Цяп., 35—356); рѣка рѣкѣ мыючи, ѡбѣ были бѣлы и цѣлы: зачимъ бы симъ в<sup>с</sup> каганцахъ ѡлівы, а ѡвымъ огнѧ до запалѣ нигды не оубывало (Мак., 96); Свѣтилникъ: Походнѧ, лампа, Каганецъ, и лѣхътаръ высокій (Бяр., 144); Кандило: лампа каганецъ оливный (Там жа, 285).

**Каганецъ II** наз. *Аброць.* Брозда: оузданицѧ, ѡброт<sup>с</sup>, каганецъ, мѣштѣкъ (Бяр., 193).

**Кагоръ** наз. *Гатунак вина.* шлыки черленыхъ два, котел, чарку, опанчу, а чан кагору турецького ... даровал (ИЮМ, XXXII, 110, 1578).

**Каденция, каденция** наз. *Судовае пасяджэнне.* въ року теперешнемъ на каденціи генваровой ... тутъ передъ нами судомъ ... передъ нами до права не становили (АВК, XXIX, 39, 1673); онъ, яко на каждой каденціей той справы, зъ тымъ, же ... тогды бы сторона моя ... готова бы была тому ... тую суму оддать (АВК, XV, 500, 1686); Выправа до Оршы ... лавника могилевского ... на першую каденцию (ИЮМ, XI, 23, 1697).

**Кадера** наз. *Доўгі прамы меч.* павель сѣты<sup>с</sup> поведаетъ то которое тепер естъ прудко преминающие и легкое наше ѣтрапенѧ кадер на высокихъ ваги хвалы веквистѣю в нас справѣть (Зб. 255, 56—566).

**Каджене** наз. *1. Дзеянне па дзеясл.* кадити. Фіала: Кація нахштальт<sup>с</sup> чашѣ, аб кѣбка, сѣдина до кадженѧ, кѣбок, або рострѣханъ (Бяр., 319). *Параўн.* кадзенье.

*2. Дым.* Авель, через Ге напочаткѣ: ... сѣрски, Пара, або каджене, дымъ, або марност (Бяр., 223).

**Кадзенье** наз. *Тое, што і кадзенье ў I знач.* тыми словы ихъ жегнаючи: Казалъ кадзене чинит мовѧчи. мѣтсе сѣнове, и то розмавлѧючи дѣха выпѣстилъ (Пралог, 6756).

**Кадидло** наз. *Тое, што і кадило ў I знач.* буду ему платити тымъ, чимъ маю, якож на уряде покладалъ товаръ кадидло (АВК, XXXIX, 115, 1578).

**Кадилникъ** наз. *Тое, што і кадилница.* кадилники з меди починишъ. кратку тежъ на кштальт<sup>с</sup> сѣти мѣднаню ѣ которой на чотырехъ рогахъ будѣтъ чотыри колца мѣднаны. которыи вложишъ под ѡгнище ѡлтарѧ (Біблія, 143).

**Кадилница, кадильница, кадылница** наз. *Кадзіла.* што сотворю и стоуплю ль сѣтому семоу ѡт мѣста сего сѣго. или целоую его пристоупивъ. и кадильницю подамъ (Чѣщя, 2196); поделалъ сосуды к<sup>с</sup> разноличнымъ потребамъ стола, ко искушению приносавъ чаши и кубки и кадил<sup>с</sup>нице ѡт злата чиста (Скар. КВ, 706); Не знали ти ораровъ, кадилницъ, не ѣмѣли сѧ ти владыкомъ кланѧти ани иныхъ басень непотребныхъ обычаемъ кугларскимъ чинити (Будны, 2416); ты ... зъ тое церкви гвалтовне побралъ ... кадильницы, рызы (АВК, XX, 211, 1609); Сыны Аароновы, взѧвши кадилницы што имы кадилъ вложили в них ѡгни иншого (Бельск., 57); Префиксировала кадил<sup>с</sup>ница золотѧ; Тѣю мысленнѣю кадилницѣ, которѧ,

от чистого и широкого, чистое и широкое любве, золота, бѣдѣчи оубо рлена, вѣдѣне пахнѣчою ароматъ дѣховныхъ, вонностъ ю, весь свѣтъ наполнѣла (Карп., 316); послал же ему цесаръ золотѣю кадилницѣ з дорогимъ каменемъ (Зб. 752, 1986); *оуміамнік*: Кадилница, аб где кажене кладѣтъ (Бяр., 280); Въ справѣ ... наѣханье и на самого жалуючого ... меновите: кадилньщица и креста серебряныхъ (АВК, XV, 309, 1672); во златыхъ шатахъ, поповъ римскихъ вышло двѣ тисѣчи со свѣщамѣ и с кадилницѣми (Алекс. 1697, 16); Оурѣдъ свѣщеносца естѣ, готовати Іереєви хлѣбъ, и Вино къ свѣжбѣ бжїей, свѣщы на Олтарѣ вожигати, и Кадилньщѣ приоуповлати (Зб. вып., 526—53). *Парѣйн.* кадилникъ, кадило ѣ 2 знач.

**Кадилный прѣм.** ад кадило ѣ 1 знач. аѣглъ слоужить со олтарѣ кадилного (Чѣщя, 2196); дѣхъ бжїи ѡпочиваетъ над ним. бо мѣтва его какъ закоуреніе кадилное предъ обличье бжїе оустоупуетъ (Жыц. Ал., 976—98); адоніа ... ишол до домѣ бжог там се держал за ѣгол олтара кадилног (Бельск., 111); ѡбачыл аѣгла бжыа стоѣчого зѣ правое стороны олтарѣ кадилного (Зб. 752, 417).

**Кадило, кодило наз.** 1. Пахучае рѣчыва для абкурванья ѣ час набажѣнства. оу другон индеи было королевство кодолие оу емѣ же часоу нароженіа бжѣего королевал балтозарѣ ижѣ богу ладанъ албо кадило ѡферовал (Валх., 476); Котораѣ ест сѣа еже вѣстуетъ чрезъ пустыню. како тмарѣ дымный зѣ добровонныхъ речей мирры и кадила (Скар. ПП, 56); принесли емѣ дары. золото. и кадило. и мирѣ (Цяп., 3); *оуміамн* — кадило (Зіз., 75); если першое збоже гдѣ ѡферѣшь, з колосовъ еще зеленыхъ будѣшь прѣжил ѡгнемъ и сотрѣшь ихъ како крѣпы и наливши зверхѣ олывы а вложивши кадила в частку сѣенникъ спалит, бо естѣ ѡбѣтъ гдїи (Біблія, 158); были тамъ дерева высокии на сто стопѣ, а были подобны бобковому и оливному деревѣ, з которихъ кадило и балсамъ ѡбфите выплывал (Алекс., 38); каждыи што купит и брати хотел, ѡфѣрѣ кадила ѣчинил (Зб. 81, 596); на олтарѣ на которомъ палатѣ кадило далѣ широе золото (Хран., 287); Ароматы: Вонѣ, пахнѣчїи речи: перфѣмы, кадила, мѣрры (Бяр., 238); звѣкли Грекове до Оливы и Балсамѣ, прикладати, рожный вонности и ... олѣйки, особливе зѣ ты: ... Маеранѣ, Ладанѣ, Кадило, Стахїа, Имбѣрѣ, Цытварѣ (Зб. вып., 16). *Парѣйн.* кадилло.

2. Тоѣ, што і кадилница. патриархъ ... приналѣ кадило в рѣкѣ свою (Чѣщя, 106); Зѣ рызницы вынѣла крестѣ великїѣ, серебрянѣ, позолочанѣ, кадило серебряное (КСД, 876, 1516); на жертвеннику келихъ, миска и ложка циновая, кадило мѣдяное (АСД, I, 146, 1571); Евангелие старое ... келихъ и миска ценовая кодило старое меденое (СДГМ, 34, 1579); Рѣкою держитъ квѣтокъ, дрѣгою Книгѣ, тамъ же Кадило (Лям., 27).

3. Курѣнне пахучыхъ рѣчывай у час набажѣнства. челѣвѣкъ ... съ кадилломъ ѣмоление свое пославѣ (Скар. ПБ, 286); не было

тамъ оуже праздника, ани кадила, и приносы вѣ ней не были чинены, за розмноженѣемъ по дорогахъ и палацахъ еи дѣкихъ бестїи и гадѣвъ, а дѣхомъ злосливымъ мешкающимъ вѣ ней (Мак., 270).

**Кадильница гл.** кадилница

**Кадити, кодити.** дѣзясл. Дымиць пахучымі рѣчывами ѣ час набажѣнства. по ѡбычаю на стѣ гробѣ гса нашего ісоус хса. ходила и кадила. и молиласѣ (Чѣщя, 258); Ааронѣ и сынове его ... будутѣ приступовати ко олтарю, кадити на немѣ ѡиміанѣ добровонныи гсду (Скар. КВ, 586); Мѣтина пакѣ маѣтъ быти давана, наперѣвей гдѣ суть діакони до диаконовѣ. Бо ихъ ѣрадѣ естѣ, не кадити, ани што иного чинити, але только мѣтину събѣрати (Будны, 916); полѣпши вѣтрѣ ѡног домѣ. и высушиваи запахи добрыи. Кодачи вещьми подобными какобы ладанѣ (Арыст., 218); Миханлу дѣякону, который ходилѣ кадечи по церкви по шыи килька разѣвъ зѣ заду вдарили, ажѣ мусялѣ то ѡповѣвши вѣ голосоу людѣмъ таковой жалѣ свой и недокадивши, вернутися до олтара (АВК, VIII, 35, 1598); розгнѣвавшисе иѣзипѣ, держачи в рѣкѣ кадилницѣ абы кадил во церкви грозилъ свѣщенникомъ (Біблія, 488); Сыны Аароновы, взѣвши кадилницы што имѣ кадѣтъ вложили в нихъ ѡгнѣ (Бельск., 57); ѡнъ какобы што оучул, в старое ѡдене свое ѡнъ ѡгонъ высыпалъ и кадил (Жыц. св., 386).

**Кадка наз.** 1. Невѣлікая кадѣ. с клети выкинули ... кадки три, ушатки в (2) (АВК, XXI, 194, 1556—1557); вѣ томѣ свирне кадокѣ липовокѣ пять, корыто одно (АВК, XIV, 200, 1580); Домовыхъ речей: кадокѣ, коробокѣ, бочокѣ порожнихъ ... и иншого домового начинья не мало (АВК, VIII, 467, 1593). *Парѣйн.* кадушка ѣ 1 знач.

2. Быгавая адѣнка вымѣрѣннѣ колькасѣи вадкасѣей і сыпучыхъ рѣчывай, харчовыхъ прадуктаѣ. Тежѣ у свирни: вѣ монастырѣ двѣ компи сала, двое гусей, колбасѣ, кадка капусты (АВК, VI, 493, 1549); с клети згинуло ... меду пресного кадка какобы у три пуды (АВК, XXXIX, 539, 1579); Огородныхъ речей у подклете: капусты кадей полторы солоное, кадка у тры ушатки (АВК, XIV, 228, 1581); купилѣ дей былѣ онѣ ку потребѣ своей мѣду прѣсного кадокѣ осмѣ и горшокѣ девятый (АВК, VIII, 559, 1606). *Парѣйн.* кадца.

**Кадовѣ наз.** Драѣлїная пасудзіна, видѣѣбаная з суцѣльнага кавалка драѣніны. скочывши зѣ за кадовба и прыпадшы до него зѣ голоу шаблею, почалѣ его лежачого рубать (АВК, XVIII, 205, 1607).

**Кадукѣ прѣм.** ад кадукѣ у 2 знач. добра и маѣтности его ... правомъ кадѣковымъ спадлыѣ ... вернѣти и постѣпити не хочѣт (ККСС, 746, 1615); которые на насъ гдѣра и до столѣ нашего правомъ кадѣковымъ спали (Тамъ жа, 117).

**Кадукѣ наз.** 1. Падучая хвароба. его дѣпвол был ѡсѣл, и кадѣкъ мѣвал, ѣпадал и ѡт себе ѡтходил, жона его тѣмъ се

брыдила (Бельск., 340); некоторых видим тяжко стискаючи на камен, дрґгие страпени подакрою, дрґгие трґдом дрґгие кадґкомъ, або иными хоробами (Зб. 255, 369); Томґ кто хошеґь быти Капланомъ, треба ... абы не мѣль Проказы, Повѣтра, шаленства, и лѣхой хоробы названої Кадґкь (Зб. вып., 54—546).

2. *Вымарачная маѣмасць (без наследнікаў), якая пераходзіла ў распараджэнне караля або вялікага князя.* пань подвоеводи ... прыдати до мене рачыль слугу своего ... подавать и увязывать за даниною привилемь его королевское милости, кадукъ, домковъ два у месте Виленскомъ (АВК, XX, 93, 1593); справѣ слґги каньцеларый нашео ... изъ шпекґнами ш кадґкь в месте ковеньскомъ (КЛС, 386, 1596). ◇ Приходити (прийти, спасти) кадукомъ (пра маѣмасць) — *дастацца каму-н. з-за адсутнасці наследнікаў.* тотъ домъ по смерти ... конвисара, яко по томъ, который безъ потомства умеръ, на его королевскую милость кадукомъ спалъ (АВК, XX, 60, 1588); котораѣ земляца по тыхъ слугахъ пѣтґныхъ мокъевичахъ кадґкомъ на нас гсґра до волного шафґнѣкґ нашего спала и пришла (КЛС, 108, 1597); добра вшелякѣ, которые до дыспозициі короля его милости кадукомъ приходятъ (АВК, VI, 168, 1599); тые замки — Пинскъ, Кобрынъ, Рогачевъ знову на короля его м. светое памяти Жикгимонта Першого кадукомъ спали (АСД, VI, 88, 1617).

**Кадушка наз.** 1. *Тое, што і кадка ў 1 знач.* то маетност речи рухомые: ... кадушки двѣ — грошей пят, топор — грошей пят (ИЮМ, XXXII, 73, 1578).

2. *Тое, што і кадка ў 2 знач.* знашоль есми речей своихъ въ коморе его перинку пуховую и подушку, а сала гусиного кадушку малую (ИЮМ, VII, 357, 1584); Еще купили рыбы свежыя посолить у кадушку за золот. чотыры (ИЮМ, VIII, 92, 1691).

**Кадца наз.** 1. *Тое, што і кадка ў 1 знач.* ямъ дей пришедши съ нимъ до Клима въ домъ, того-мъ меду его огледалъ въ кадоце (АВК, XVII, 188, 1540).

2. *Тое, што і кадка ў 2 знач.* медѣ пресного кадци а бочки пшеници не взялъ (КСД, 1331, 1519); который з нихъ кадцу меду, або рыбы добудеть, и онъ дей не допущалъ имъ до Киева возити того продавати (Арх. ЮЗР, VIII-5, 10, 1536).

**Кадылница гл.** кадилница

**Кадь наз.** 1. *Вялікая драўляная пасудзіна з клѣпак, сцягнутых абручамі, для захоўвання розных сельскагаспадарчых прадуктаў.* погорело ... судѣ домового кади бочьки чопы (КВС, 455, 1552); розгнѣвалася велми, узавшы меч и пошла на Трыщана велми прудко, и прышодшы к нему замахнула тати его; Трыщан скрылься у кадь (Трыст., 39); взяли дей ... посудювъ домовых ... кадей варивныхъ, лагунов, ушатков (АВК, XXXVI, 43, 1582); начинье домовое ... кади двѣ на сыпаные

збожья (АВК, XIV, 508, 1594); диогенес ... в кади мешкал, шбертаючися с кадю кѣ слонцѣ (Бельск., 1716); нашоль кадь мѣданю, на ланцѣхъ желѣзномъ оу стодни висачю (Мак., 156); Делва: Кадь, стаговъ, фаска, бочка, или дѣжка (Бяр., 33).

2. *Бытавая адзінка вымярэння колькасці вадкасцей, сыпучых рэчываў, харчовых прыпасаў.* съ того селца. съ тобѣжъ земли бортноѣ, шло кадь меду Святому Николѣ у дань (АЗР, I, 79, 1461); съ нихъ идетъ намъ дани по два бобры а кадь рыбы (КЗ, 707, 1498); у другомъ подклете капусты кадь солоное (АВК, XXI, 186, 1556—57); побрали ... перя кадей шесть, котель пивный, котелки ведровые тры (АВК, XXXVI, 58, 1582); а што было еще троха живности, из той казал двѣ кади киселю розчинити (Стрыйк., 4466).

3. *Мера вадкасці.* с каждое кади, розсытивши, выбираетъ староста за сыту по 8 копѣ и по 25 грошей (Арх. ЮЗР, VII-1, 83, 1552); грошей готовыхъ двѣ копѣ а двѣ кади меду пресного Киевское мѣры ... вѣчными часы непорушно кѣ монастыру пустиль (АЮЗР, I, 176, 1570); Ватъ: Вѣдро, албо мѣра ш шести и тридцати квартъ, албо кадь, кѣфа (Бяр., 12).

**Кається гл.** каются

**Каждный займ.** *Тое, што і каждый у 1 знач.* ижъ бы каждного дня не вмѣшкала Божья служба (АЮЗР, I, 23, 1491).

**Каждоенне присл.** *Штодзень, штодзѣнна.* пань Цитринский самъ зъ собою каждоенне не размаваетъ (АВК, V, 518, 1686).

**Каждый займ.** 1. *Кожны, усякі.* Вѣдан то каждый чѣткѣ. кто на тыи листь посмотрить (АЗР, I, 1, 1340); подлґгъ их имениѣ и сілы, имают с намѣ поити на каждю валкѣ (Вісл., 116—12); он же дает покармъ каждоу телѣ, бо навеки млсрдье ег (Пс. XVI, 133); князь и пань и каждый справѣца ... до которого збегъ прыйдетъ ... съ права збег а шкодника маеть выдать (КПД, 265, 1554); даль имъ владность, надѣ духами нечистыми ижъ бы выганали ихъ, и ѣздоровляли каждю немоць, и каждю форобу (Цяп., 126); при каждо справе стонѣ шлахтѣ пры себе мети маеть (Ст. 1588, 268); мѣсели емѣ давати шброкъ на каждый днѣ по трою быдлатъ (Царств., 77); с каждого слова порожного шддадим рахѣнок на страшном сѣде (Зб. 261, 157); кажда доброчинност почитана быти звыкла (Ст. бр., 15); каждый воинъ свои шатер мѣль (Алекс. 1697, 21). *Парайн.* каждый.

2. *У знач. наз.* *Кожны.* иныи которые были мыслили побѣчи въ свою землю каждый (Алекс. XV, 16); ахилес ... каждого на има на том то местцю выписал (Троя, 11—116); каждый шт нихъ пута ко своимъ дверемъ гледель естѣ (Скар. ПБ, 30); по сем же достоино тобѣ чествовати каждого тым кто чего достоин (Арыст., 146); вола бѣжѣ естѣ, абы каждый злости са выстерегаль (Будны, 190); то такъ маеть быти розумено, ижъ каждый повиненъ будетъ двухъ дробовъ ставити (КПД, 413, 1567); што жъ то вадит, же каждый ведле своео цркви

преданий свѣта обходит (Апакр., 496—50); дороги кажды от села до села волостью прочищали (Барк., 152); кажды кто бы забил кайна седморако бдет каран (Біблія, 21); неха сѣ кажды стережет, котори плод чортовски з себе выдалъ (Зб. 259, 530). *Парѳн.* кажный.

**Кажение** гл. каженье

**Каженикъ** наз. *Скапец.* 8милившихса срдцем и любезно приемшихъ слово окрестилъ филиппъ иже от седми діаконъ царици Муринское каженика или скопца (Будны, прадм., 6); самъ Хс похваляетъ каженики, иже сами себѣ казѣть црствіа нбснаго ради (Будны, 27); збирали бы всакво молодю дѣвкѣ добровиднѣю к шванѣ городѣ к домѣ женскомѣ к рѣцѣ гекѣвовой каженика црскаго сторожа женскаго (Зб. 262, 1276); ѿ филиппе читаем там же, тако его ангел от оног каженика порвал и инде занеслъ (Зб. 82, 1396). *Парѳн.* кажникъ.

**Каженицкий** прим. ад каженикъ. положи данил на срдце свое абы не ѿсквернилса хлѣбом кѣса црског и вином питьа его и просил от боарина каженицког абы не ѿсквернилса (Зб. 262, 114); подавал им боарин каженицкии имѣна (Там же).

**Каженический** прим. ад каженикъ. рек данил ономѣ кормицѣ иж приставил боарин каженический на данила и на хананю и на мишаела и на азарью (Зб. 262, 114).

**Каженье, кажение** I наз. 1. *Дзеянне на дзеясл.* кадити. ѿлтарь златомъ окованый по кажению жемиана добровоннаго (Скар. КВ, 26); 8чинил и ѿлтар до кажениа з дерева негниющого. з короною золотою (Біблія, 155—156); Возмешь теж рече вонных кѣ кажению, балсамѣ, мирри з дерева ѿнихи, кгалбанѣ, кадила (Бельск., 51); богом несмертельнымъ кланалиса, и ѿфѣры и кажениа вымыслили (Варл., 2966); почув то семіон, и не знашол черепа в голых рѣках жарѣ набравши, и кажение оучинил (Жыц. св., 386); помажешь нею свѣдѣства и скриню тестаментѣ ... олтари каженья и все паленья, и вси начинья до слѣжбы належачіи (Хран., 108—1086).

2. *Пахучае рѣчыва для курѣння ѳ час набажѣнства.* 8чинишь кажене справлено роботою аптекарскою, змѣшано з пилностью и чисто и посвѣченѣ велми годно (Біблія, 148); выдал римляном вси скарбы церковныи и 8бири и дал титови ѿле велми кошовныи и масти вонных и кажениа и шаты (Бельск., 236); з оног ѿгна так вонност влѣвную вес люд чуль, котораи вси кажениа дорогіе переходила (Зб. 752, 5596); оливы до приправенья свѣтла, вонны речи на масть. и каженья доброй вони (Хран., 1016); ѿмѣамник: Кадилница, аб где кажене кладѣтъ (Бяр., 280).

**Каженье** II наз. 1. *Дзеянне на дзеясл.* казити ѳ 1 знач. тая Шембелевая и з сыномъ своимъ Михайломъ быти себе менила в томъ поли отъ Андрея Свирского переоранья межъ и каженья (АВК, XXI, 366, 1558); которому бы шлахтичь ... шкодѣ

чинилъ тако забраньемъ збожья сена рѣбаньемъ лесовъ гаевъ або каженьемъ границъ межъ копцовъ (Ст. 1588, 415).

2. *Дзеянне на дзеясл.* казити ѳ 3 знач. гѣтмана Литовского Кишку ... для пустошѣна и каженя земли Московское послал (Рач., 279).

**Кажненный дзеепрым.** *Пакараны.* абыхмо приказывали нашимъ намѣстникомъ тымъ дѣломъ обиднымъ управу давати, на обѣ сторонѣ. абы правыи не гибли, а виноватыи каженены были (АЗР, I, 71, 1456); бог ... оубавить дѣл его от ада и живот его не проити оу мѣч и каженѣ болѣзнью на ложи своемъ и множество костей его силою (Зб. 262, 26).

**Кажникъ** наз. *Тое, што і каженикъ.* Злосердыи и дѣрволывыи. и много ѿхвочѣ исти. и дѣло их беснованіем шатаніем кажникъ же нбсныи поуши кажника цвѣтского (Арыст., 203).

**Кажнический** прим. ад кажникъ. ѿбычеи кажнический. и много ѿхвочѣ исти. и дѣло их беснованіем шатаніем кажникъ же нбсныи поуши кажника цвѣтского (Арыст., 203).

**Кажный займ.** 1. *Тое, што і каждый у 1 знач.* Уставляемъ ижъ подроцкы, кажному повѣту, одноу у мѣсяцъ, мають быти положены (АЗР, I, 40, 1420—1423); ѿ сѣдех колко кажнаа земля имеетъ сѣдѣа им (Вісл., 126); кажныи іасли соут на трех ступенех на должиноу так иже кажныи кон albo ѿсел маеть свое ѿпришныи іасли (Валх., 446); кажное суботы маеть поменуть наши родители (АСД, VI, 2, 1486); На початкѣ кажного стишка слово едино (Скар. ПЕ, 26); што есмь о прошеніи здоровья поведѣль, тое жь о каждой дочасной речи роззмѣти маешь (Будны, 179).

2. *Тое, што і каждый у 2 знач.* мы узнаваемъ ижъ годитса кажномѣ ѿ свою кривдѣ жаловати (Вісл., 236); хотѣ розных речи и іазыков были а тогды кажному виделосе абы другій его іазыком говорил (Валх., 50); Абы кажный вѣдалъ што есть грѣхъ, а што доброе дѣло (Будны, 36); который бы упорный и послушный былъ, такового кажного винами и везеньемъ карали (ИЮМ, VII, 498—499, 1590); Покорою великою и ласкавостю всѣмъ слѣжилъ, на серцьѣ са кажному 8нижаючи а до потребы се его склоняючи (Пралог, 5906).

**Кажоный дзеепрым.** *Парушаны, разбураны.* тыи ставы обадва не мають быти кажоны и рушаны (АСД, IX, 34, 1513); тая граница кажона и каменье знаковое повыбирано (АВК, XVII, 382, 1541); розказал алким розвалит мури дому светого внѣтрнего, и справы пророцкии показит. И коли кажоно оног ж часу заражоныи ест алким, и перервалисе справы его, замкнены сѣт 8ста его, и 8палъ от парализѣ (Кн. Мак., 59).

**Кажухъ** гл. кожухъ

**Казакъ** гл. козакъ

**Казалица** наз. *Амбон, прапаведницкая кафедра.* в сѣботу... шол до церкви, и вѣступившы на казалицѣ, люд навчывшы,

и попросивши... Дѣхъ бѣгу отдалъ (Зб. 752, 5016); Дрѣвнѣ повѣдаютъ же то былъ пѣлпнть або казалница (Выкл., 79); епископъ... вступивши на казалницѣ, людѣ научивши, и наказавши, и молчѣтся а часы скончивъши Дѣхъ выпустилъ (Зб. 82, 347).

**Казане** гл. казанье

**Казанецъ** наз. *Медны кацялок.* За направованье казанца въ дорогу и за побеленья и за приложенье дроту котляру заплатили осм. двадцать шесть (ИЮМ, I, 22, 1679); Казанецъ старый подрожный дали переробить, доложили старой меди фунты два (ИЮМ, XIII, 82, 1699).

**Казание** гл. казанье

**Казанский** прим. *Казанскі.* Съ которымъ жѣ послы царя Перекопского, и царя Казаньского послы у насъ были (АЗР, II, 14, 1507); и прышодшы Москвичы с Татары Казанскими звоевали *Вяземскую* землю (Рач., 341); зобралъ вси орды свои заволские, нага<sup>с</sup>скѣю, казанскѣю и кримскѣю (Стрыйк., 5226).

**Казаный** дзееприм. 1. *Ад казати ѱ 1 знач.* а то што читано або казано было, байки быти розмѣль (Калист, II, 1346).

2. *Ад казати ѱ 2 знач.* намъ бо есть казано отъ ба. повѣдати вамъ хрстыаномъ (Чэця, 3336); тые земли онымъ, хто заставиль, поступовати казано (КПД, 239, 1554); ижъ бы о томъ кажды ведал, черезъ слугу обволать казано (АВК, XXXIX, 58, 1578); Не смѣйте иногъ вчинити, ѿдно што вамъ казано (Трыст., 88); того з<sup>с</sup>каздѣ отмовлено, а в дорогѣ ехати казано, надъ надѣю прѣдко (Апакр., 20); не толко ей повѣсти мѣстца не дано, але вы<sup>с</sup>ти преч казано (Бельск., 816); в<sup>с</sup> Кіевѣ подчасъ того латинского шкрипту и вырозмѣн<sup>с</sup>а барзо мене Афанасіа турбовано, и в<sup>с</sup> консисторіи справоватса казано (Дыяр., 1576); рекль потомъ до ката. чини дрѣже што казано (Пралог, 624); набившы емѣ гвозди<sup>с</sup> в подошвы ходитъ емѣ казано (Зб. 82, 65).

**Казань** наз. *Пропаведзь.* Феѿфил...мѣсли ити до церкви, и засѣсти свою столицѣ и казан казат, знагла, и поко<sup>с</sup> людови и блѣгословенства дат (Бельск., 3016).

**Казанье, казане, казанье, козанье** наз. 1. *Дзееяне на дзееясл.* казати ѱ 1 знач. ижъ збавитель ѿпѣтивши казане, зараз повсталъ, абысмо прудко коли насъ ближнѣ ѿ што жодает, послѣгѣ нашѣ и в речахъ дочасныхъ имѣ ѿферовали (Зб. 255, 117—1176); солодко<sup>с</sup> мовы своен частымъ казанемъ людъ бѣжи<sup>с</sup> поливатъ и ѿхоложатъ а спасене людское розмножатъ почал (Зб. 82, 1476).

2. *Прамова.* въ дому таковомъ, гдѣ схажки еретыческіе и казанья блюзнерскіе звыкли бывать (АЗР, IV, 147, 1596); потомъ скоро казанье вчиниль на две године кнѣжа (Барк., 1496); которые не маючи ани благословенства, козанье... кажуть (АСД, II, 18, 1601); казанья, словѣди, которыми се украшало тамтое мѣстцо, устануть (АСД, VI, 119, 1608); Народословлю: казаня кажѣ, ѿволѣю (Бяр., 88).

3. *Царкоўная пропаведзь.* ѿ томъ соромоченію говоритъ адмасценѣсъ оу своемъ казаніи рекоучи ѿ королю славы како нинѣ еси зесромочонъ (Пак. Хр., 10); который не будучи на станѣ духовный поволанымъ и отъ велебности его преложеннымъ и посвѣцонымъ, важился подѣ претекстомъ набоженства Рускаго, казанья проповѣдати (АЗР, IV, 136, 1596); казанье ѿ едности церкви божое и ѿ той щастливой зѣгоде и покою христовомъ чиниль (Бер. саб., 206); в неделю езвита в соборной цркви слѣжилъ имшу, а Скарга казане поведаль, а Потѣ<sup>с</sup> слѣжбу служилъ (Барк., 151—1516); тѣ<sup>с</sup> амброси<sup>с</sup> до медиоламѣ, прибывшы, коли цесаръ на казане пришол, цвне его просил, и ѿ хста до негъ мовил (Бельск., 2926); Тое двое Казане, которое са<sup>с</sup> тыхъ недавно прешлыхъ часѣ<sup>с</sup>, на два знаменитые... и оутѣшные празники в<sup>с</sup> цркви Бѣои... ѿправовало (Карп., тыт.); се<sup>с</sup>му мовлю...по прочитанію евангеліи в<sup>с</sup> казаню поднести писаня в килка десятъ фастикулахъ (Дыяр., 163); треба часто господа бога проситъ, жебы в томъ зимне справъ побожныхъ... або в сѣботѣ, то ест в недбаломъ бываю на казаняхъ и иныхъ ѿбрадахъ церковныхъ много ихъ не ѣтекало (Зб. 255, 120); Сѣборникъ: Казнодѣа, або слѣхачъ, казанья (Бяр., 162); Оуралъ Діакона есть, читати Евѣглію, казане правѣти, мѣти старане ѿ оубогихъ (Зб. вып., 53).

4. *Павучанне, настаўленне.* тые книжки соутъ пописаны да инне речи зъ иныхъ розмаитыхъ книгъ и казанъ и ѿмели соутъ выбраны (Валх., 406); длѣ своихъ преложишемъ часть нѣкоторѣю того казанья на нашъ языкъ рѣски<sup>с</sup> (Унѣя, 31); писалъ книги и казани поганскимъ ѿбычаемъ, писалъ тежъ календаръ ведлѣгъ бѣгѣ небесного (Бельск., 1446); повѣсть або казане в<sup>с</sup> приповѣсткахъ значнѣйшю и выразнѣйшю чинитъ наѣкѣ (Калист, II, 93); жадного пожиткѣ немашь с казанья, бы тежъ зъ наболюю працою чыненыхъ, если се в ноци деютъ, то ест в стане грѣхъ (Зб. 255, 84); слѣхали Слова Бѣого, Казаня, Напоминанѣ старшихъ, бо тымъ всѣмъ дѣша наша голодна<sup>с</sup> в<sup>с</sup> Цноты крѣпитса (Зб. вып., 996).

5. *Загад.* мы гсдрѣ с паны радами нашими зъ выроку нашего казане вчинили (Ст. 1566, 17); затымъ ухиленья, яко неслухныхъ черезъ пленipotента ей милости пани Накгорчиной вношныхъ оборонѣ на сторону, а отдать казанья заразомъ передѣ собою ей милости пани Накгорчиной тое сумы съ провизією у насъ суду просили и домавляли (АВК, XII, 455, 1662).

**Казарь** гл. козарь

**Казатель** наз. *Той, хто настаўляе, павучае.* кнѣже нашъ милыи и драгии... казателю ненаказаннымъ (Чэця, 243); Наказатель: Карѣчій, наѣчителъ, наѣпоминателъ, казателъ (Бяр., 86); радуючися к немѣ рекъ пришолъ еси не в часъ свитилниче мои, и казателю размѣ моемъ (Алекс. 1697, 926).

**Казати, козати** дзееясл. 1. *Казать, гаварыць.* кажи ми дѣмоне ѿ початка, о чомъ пришолъ еси съмо (Чэця, 336); ѿ томъ чемоу



тыи три королеве перво до ерслма ниже до вифлеома пришли. многіе кнѣги говорѣтъ розманте кажѣут (Валх., 51); твоя милость рачиль казати о здоровіи своемъ до насъ частокротъ отписывати (АСД, V, 7, 1534); то что они казати боудѣтъ. того сами въ делех чинити не боудѣут (Сівіла, 8); Бо кленетсѣ абы его Богъ скаралъ естъли бы неправду говорилъ, а самъ вѣдаеть иже неправду казеть (Будны, 196); сами ... казанье, не будучи на то отъ владыки Полоцкого благословени, кажуть (АСД, II, 18, 1601); Кажучы правду, не такъ виновать король, якъ гетые радные баломуты (Мял., 317); казал емѣ философъ иж на правицы станѣтъ тые которые вѣрѣтъ в хрѣта (Стрыйк., 4486); пани войская не шла, только заставши въ избѣ мовила мнѣ: бабко, што видишь, никому не кажи, мѣй езыкъ за зубами (АСД, III, 134, 1631); Блсвляю: Добре мовлю, хвалю, выславляю, добре кажѣ (Бяр., 6).  $\diamond$  Казати веру (слово бо ж и е) — *прапевадаваць*. до вышшихъ сторонъ индіе казати слово бжѣе пошол. а тамо многіе люди коу богу навротивши (Валх., 65—656); на тое былъ привель, ижъ слова божіею 8читители не казали (Будны, прадм., 86); тамъ естъ церковь, гдѣ вѣру Христову проповѣдають, кажѣтъ, научають (Гарм., 187).

2. *Загадваць, распараджацца*. на лѣпшую вѣдомость печать нашу казали есмо привѣсити (АЗР, I, 22, 1383); спижоу со многими звѣрѣты и с скотинами какъ в оныхъ сторонахъ естъ обычай напередъ вести казали (Валх., 506); гекторъ ... рану емѣ задану собе козал добрѣ завинути (Троя, 61); казалъ король войску розехатисѣ (Бава, 143); што кажеть господаръ. то быть мѣситъ (Бер. саб., 436); рекли на то приѣтели, кажи 8робитъ шибеницѣ, взвышъ пятдесятъ локте<sup>с</sup> (Бельск., 1616); тепер до вѣзена тѣа взѣти кажемо (Дыяр., 1776); Теды се розгневавши господар казалъ слуге своемъ з 8лицъ и дорогъ пакіе колвекъ 8богие, 8ломные ... созватъ (Зб. 255, 796); Припорѣчаю, рѣзъ ... кажѣ, розказѣю, полицаю, порѣчаю, певнѣйшого чиню, забѣгаю (Бяр., 215); казал на щитахъ<sup>с</sup> знаки класти и на шаломахъ<sup>с</sup> (Алекс. 1697, 6).

3. *Паказваць, сведчыць*. оу той каплицы ещо кажѣут камен. на которомъ панна мѣрія оусегды седела. коли свое дитѣтко ісса кормила (Валх., 58); Хочу понти на тотъ турнаи, але бы ма там не познали, прошу вас, не кажыте ма если хто васъ будетъ пытати (Трыст., 27); на пописе маеть каждого конѣа гетман нашъ казати (Ст. 1588, 55).

**Казатися** *дзеясл. зв. I. З'яўляцца, паказвацца на вочы*. позычыли 8 мене чотыры копы и петнадцѣтъ гроше<sup>с</sup> и не кажучыста прочъ 8ехали (КВС, 519, 1522).

2. *Назвацца, рэкамендавацца*. коупецъ который бы казалсе што бы на томъ островѣ бывал, а што бы тело стго фомы видал (Валх., 916); того есмо знали ... быти сѣа езопа тесле из мариі нароженого. и всю братію его знали есмо. а нине се

кажетъ сыномъ бжѣимъ а королемъ жидовскимъ (Пак. Хр., 166); хотѣлъ его 8бити самого и многъ напоминал мовѣчи, ѿ непотребный человекѣе, если са кажешъ бытъ джѣимъ поиди 8 войско 8би его (Алекс. 1697, 88).

**Казацкій** *гл. козацкій*

**Казацтво** *гл. козацтво*

**Казенный** *прѣм. Які належыць казне*. человекѣу гостинные сотни непригоже было казеннымъ урядникомъ быти (АЗР, IV, 495, 1615).  $\diamond$  Казенный дворъ — *сховішча казеннай маёмасці*. Ивану Иванову сыну Юрьеву. да Кирилу, Созонову сыну Коробейникову дано дьячество на Казенномъ дворѣ (АЗР, IV, 403, 1610).

**Казень** *наз. Тое, што і казнъ у 2 знач.* Казень покоа нашего на немъ и синевами его 8здравлены есмо (Скар. КЛ, 5).

**Казиродство, козиродство** *наз. Кровазмяшэнне*. выклѣлъ и до костела не пѣстилъ ѿ спросное его казиродство и власное жоны ѿпщенье (Бер. саб., 386); с которого жерела выникнѣли... посылане по ... ѿтпоусты, разрѣшеньѣ казиродствъ, кривоприсажствъ, мѣжоубійствъ (Апакр., 1716); вардѣ на штѣки розсѣкли. и встыдливыи члонки его на г868 казиродства его на древицѣ по ѿбозѣ носили (Бельск., 372); Сромоты дочки жоны твоей не ѿткрѣешъ, бо естъ казиродство (Хран., 122).

**Казиродца** *наз. Кровазмяшальник. ихъ зновѣ дано до везена ...* мако мѣжебо<sup>с</sup>ци и казиродце маючи нендзници двомакое каране (Зб. 107, 97).

**Казителный** *прѣм. Апаганены, зняслаўлены*. Телцы, многость и достатокъ значатъ покармѣвѣ дховныхъ и дарѣв, которыи важныи быти мають надъ всѣмъ дочаснымъ казителнымъ покармы (Каліст, II, 796).

**Казитель** *наз. Апаганшчык. Азмодеосъ: Казител* (Бяр., 224).

**Казити** *дзеясл. I. Парушаць*. потомъ де<sup>с</sup> князь Миха<sup>с</sup>ло зася тыи грани почалъ былъ казити и въ тую се землю вѣступати (КСД, 633, 1509); не стрѣжи ини поищи безаконіѣ<sup>с</sup> доме справѣдливаго, и не кази ѿпчочинениѣ его (Скар. ПС, 37); не кази мѣжи вѣчнои и в<sup>с</sup> поле сироты не приходи (Зб. 262, 105); границь волокамъ господарскимъ не казили (КПД, 274, 1559); его мл. пан кухмистръ в маетность ихъ вступуючысе, копѣцы ихъ казитъ почал (АВК, XXX, 371, 1608); пакъ ижъ бы я мель между казити ... я заплачу вины (АВК, I, 66, 1633).

2. *Псвааць*. Поймайте собѣ Лисици младые они же казѣтъ виннице (Скар. ПП, 5); Романъ Вожѣкгинѣтовичъ и зѣ сыннми своими... дерево на будоване и дрова беретъ и дерево боротное казитъ (АВК, XXIV, 97, 1540); Рана са почала скварыти, и рекла Ижота: пане, я вижу добре, што ти рану казило, и што еси не могъ лѣкарства наити: желѣзо, которымъ еси былъ ранен, тое было падовито (Трыст., 25); наглои смерти не чѣемы, бо през смродливыи 8чинки повѣтра не казимы (Алекс., 326);

Не збирайте собѣ скарбовѣ на земли, где моль и ржа казят (Каліст, II, 308—308б); который есть члѣвкъ бозливый и срѣца лажливаго, нехай идетъ и воротитса до домѣ своего: бы не казилъ срѣца брати своей, такъ онъ самъ страхомъ есть преражоны (Хран., 155).

3. *Разараць, даводзіць да галечы.* неприятель тежъ бы хотелъ въпасти въ землю его милости, а хотелъ бы земли его милости казять (КЗ, 463, 1486); с препущенія бжѣего то и место и змлю жидовскоую ѡбсѣдовали и казили (Валх., 51—51б); своихъ людей тотъ нашъ неприятель въ землю нашу глубѣй шлетъ, хотячи паньства наши казити и пустошити (АЗР, II, 114—115, 1514); тот... не маеть болшь имене казити псовати (Ст. 1566, 84); кнзи и бояре Волынские били члом великому кнзю Кгидиминѣ жебы в них пановал и господарем в нихъ былъ, а земли их не казилъ (Рач., 311).

4. *Мучыць.* Послалъ есть Давыдъ іовава восводу и слѣги свои с нимъ ... и казиша сыновъ аммоновыхъ (Скар. ДЦ, 84); Хѣ похвалаетъ каженики, иже сами себѣ казятъ црствія нбснааго ради (Будны, 27); не давайте мене вашмость на муку и не казите тела моего грешного (АВК, XVIII, 131, 1595); неха тобъ то срдьца не казит, бо розмаиты сут припадки на войнѣ (Біблія, 374); розбойникъ зась, такъ мордерца, который псвѣтъ, казитъ, и гббитъ (Каліст, II, 235).

5. *Нишчыць, руйнаваць, разбураць.* естли бы хрестьянинъ копища ихъ казилъ, або кгвалтомъ находилъ: хочемо, иж бы ... былъ каранъ; а вси имѣнья его мають на насъ спасти (АЗР, I, 24, 1388); коли ж оузнали, иже тое место королевске было. его ж передъ тымъ предкове были ихъ и калдееве ѡблегли и казили велми се зрадовали (Валх., 50—50б); хто бы хоромы, будованье рушалъ, казилъ, жогъ, въ ланцугъ маеть всажонъ быти (АЗР, II, 37, 1508); Гласъ ... велить казити идолы и поругатиса идолохвалителем (Скар. ПБ, 226); я Иванъ Хребтовичъ самъ, малжонка и потомки мои... тое церкви Липское бурити, казити и нищити кгрунтовъ ... не маемъ (АВК, I, 6, 1585); велце казиш бѣдоване што бы они могли в дрѣгихъ збѣдоват ты псвешъ (Зб. 261, 156); Выжины ... которіи были балваномъ жчинены тыхъ казили (Выкл., 786).

6. *Забіваць, знішчаць.* Царъ казять свое злое возрениемъ своимъ (Скар. ПС, 31); Раствлаваю: Погббляю, дѣа: жв. псѣю, кажъ (Бяр., 138).

**Казитися дзеясл. зв. I. Псавацца.** а тые которые въ томъ дому до сихъ мѣсть мешкали будутъ готовое будованье поправляли для того, абы ся не казило (КЗ, 415, 1486); Тело бо еже са казять ѡбтажаетъ душу, и земельное житие снижаетъ смыслъ сего, онъ же многаа премышлатъ (Скар. ПБ, 146); Кды ся ... гора замковая почнетъ казитися, то и мещане и бояре оправовати повинны вси (Арх. ЮЗР, VII-1, 81, 1552). // перан. въ срѣци розжмнога ѡпочинетъ мдрствъ и посреде

розжмногахъ скажетса зламлетса [на полі — казитса] (Зб. 262, 1006).

2. *Мучыцца.* Тогда рече Етро недоброе дело чинишь, и безумнымъ трудомъ казитеса и ты и людие сии (Скар. КВ, 35); Напервеи приводать што хс ѡ каженикахъ поведѣлъ, иже казятса царствія божія ради (Будны, 31).

**Казка наз. I. Распараджэнне.** прошлого лета едучи з Черкасъ речей Романовых... водлугъ казки, от него себе устѣне даное у священника Глеба Борыского у Киева, где онъ росказал ку схованю до приезду его дати обещовати мел (ИЮМ, XXXII, 110, 1578).

2. *Байка, выдумка.* Баснь — казка, слово, байка (Зіз., 14); Баснь: Казка, байка, вымыслъ (Бяр., 1).

**Казна наз. Грошы і іншая маёмасць, якая належала князю, царкве, дзяржаве.** Путяте Мелехову 4 копы съ казны (КЗ, 211, к. 1441—1480); тьи люди намъ дають двѣ четверти меду прѣсного до погребѣ нашего ... и двадцать грошей до казны нашею дають въ кождый годъ (АЗР, II, 26, 1507—1508); иную многую казну господарскую и церковную я намѣстникъ гетманскій будто къ себѣ на подворье велѣлъ носить и себе тымъ обогатилъ (АЗР, IV, 495—496, 1615). **О р у ж н а я к а з н а — установка ў Маскоўскай дзяржаве, якая распараджалася ваеннай маёмасцю.** велѣли есьмо ему быти въ оружной казнѣ нашой на Москвѣ и завѣдати всякимъ оружнымъ дѣломъ нашимъ господарскимъ и всякими оружными мастерами (АЗР, IV, 374, 1610).

**Казнадей гл. казнодей**

**Казначей, казначей наз. Той, хто распараджаўся казнай.** Былъ намъ чоломъ казначей Смоленскій, князь Костентинъ Крошинскій (КЗ, 385, 1481); записалъ тое село мужъ ее первый, Янъ казначей (Тамъ жа, 151, 1493); кормъ посломъ дорожной, и что имъ на Москвѣ давали. писанъ у казначѣя да у дьяковъ, которые дороги ямскіе вѣдають (АЗР, II, 267, 1533—1538); Кузма Мининъ... казначеемъ и большимъ правителемъ есть и всеми вами владееть (АЗР, IV, 495, 1615).

**Казненный дзеепрым. Пакараны.** если тогъ часу докжлѣ сдѣи сдѣлатъ... безъ потребы оувоидеть тотъ имать быти казненъ (Вісл., 136); мы оуставляемъ и приказемъ, хто колі бѣдетъ позваны на сдѣ имать ѡтповедать. а бѣдет ли виноватъ имать были казненъ виною (Тамъ жа, 156); который жъ будеть у подлугъ переможенія права виноватъ, въподлугъ обычаа и права коруны Полскоѣ имають быти казнены и сужены, подлугъ ихъ великости проступковъ (АЗР, I, 74, 1457); передъ кажнаго домоу дверми ладанъ албо мирроу зажигають ... да ктонъ коли такъ не оучи [не]тъ боудет казненъ какъ зброденъ албо какъ противъ црѣ делачючи (Валх., 55).

**Казнение наз. Пакарание.** вмѣсто достанья и казнения его, вы вси одностайно его на господарство яко приржонного гос-

подаря своего посадили (АЗР, IV, 278, 1608); Дворицкій съ семью сотъ человекѣми людей свовольныхъ, выволаныхъ, которые съ господарствѣ его королевской милости отъ казненья за вины свои съ горы своими поутекали (Там жа, 438, 1615); Посѣщеніе, казненіе: Навѣжеме (Бяр., 128).

**Казнитель** наз. Той, хто карае. колце золотое а за низки кгимовы казнител мѣдрыи оухо послѣшномѣ (Зб. 262, 106); есть Бгѣ... страшный и нежитый людскихъ словъ, оучинковъ, и мыслей казнитель (Каліст., II, 2326).

**Казнити** дзеясл. Караць. оу тых то оурядехъ головныхъ первовыписанныхъ войтови судити и отсудити казнити мстити на кола бити стинати даемъ (СДГВ, 5, 1432); колькраты та бѣ казнитъ напастыми (Чэцця, 355); отца за сыннюю вину не казнити, а сына за отцову, а брата за братню вину казнити, виноватого, по его дѣломъ, какъ права скажутъ (АЗР, I, 145, 1494); врадѣ порозумевъшы слушъной прычыне, не маеть его निकотороу съ тыхъ виною казнити (КПД, 554, 1557); маемъ павзоръ Илия жерца, который ачъ самъ былъ побожный, але иже сыновъ своихъ казнилъ, вельми бога розгнѣваль (Будны, 69—696); коли славнымъ господар Витовтъ на которую землю гнѣвъ мѣлъ, и которую землю хотѣлъ казнити, королъ Полскии такгешло завѣжды емѣ помоч даваль (Рач., 334); Слышахъ, господине, што хочешъ казнити своего служебника, московского князя Дмитрия (Мам., 171); ѡгнемъ и голодомъ казнити хотѣчы ихъ и ѡт грѣха ѡтлучити (Зб. 81, 576); ѡто мовить: слѣжебка твоѣ въ рѣкѣ твоихъ есть, чини з нею такъ тобѣ сѣ подобаетъ. А коли ей казнила Сара, оутекла (Хран., 28); если моего приказанъ не вчините, тогда мечъ македонскій казнити васъ бѣдетъ, и всѣ земли и скарбы ваши порушитъ маю (Алекс. 1697, 12).

**Казнодей, казнадей** наз. Тое, што і казнодея. тако отецъ подданныхъ и речію и писаньемъ ѣчилъ, такъ иже сѣ и Екклесиастомъ, то есть, казнодемъ написати не соромѣлъ (Будны, 64); два казнадеи и старшые збору Саского злетили моцъ очевисто в той справе ... пану Яну Величкѣ (АВК, XX, 62, 1591); казнодей збору Саского конфесыи Авкгуштанское князь Юпѣ Жомеръ... и иншы старшые збору того за приволаньемъ возного передъ нами у суду постановилися (Там жа, 115, 1596); До чого и ваши самыя теперешніе казнодѣве... не прятъ, же тотъ придатокъ потомъ отъ самыхъ папезовъ Римскихъ стался (Пыт., 17); За супликою отъ казнодея виленского, до маистрату даною... мы, шафаре, отнесли злотковыхъ десять тому казнодею (ИЮМ, VII, 53, 1690).

**Казнодейка** наз. Прапаведница. съ порадку реестрового ку суженью припала справа ей милости паней Кристины Домбровское Андреевое Пашковское — казнодѣйки збору евангелицкого Любочанского (АВК, XII, 456, 1662). *Параўн.* казнодейная.

**Казнодейная, кознадейная** прим. у знач. наз. Тое, што і казнодейка. въ той справѣ ей милости паней Кристины Домбровское Андреевое Пашковское казнодѣиное збору евангелицкого Любечанского, зъ ей милостью пани Зофіею Коптевною Давидовою Накгорчиною, за позвоъмъ менечи о неодданье и незаплаченье на року сумы пѣнезей (АВК, XII, 455, 1662); тая кознадейная Анушиска тые всказы свое влевѣковымъ правомъ неякомусъ Августину Матеевичу Круповесови пустила (АВК, XXXI, 461, 1681).

**Казнодейскій** прим. ад казнодея. в капланьскомъ поповскомъ казнодѣскомъ домѣ кого забилъ або ранилъ (Ст. 1588, 397); лоди была ѡтведена ѡт земли, ижъ нарка и животь казнодѣски не маеть бытъ земны але небесны (Зб. 255, 836); сей свой добровольный вечистый записъ ... ойцомъ доминиканомъ провинции русскаго святаго Яцка закону казнодзейского... признали (ИЮМ, XXVIII, 166—167, 1680).

**Казнодея, казнодзѣя** наз. Прапаведник. ихъ бискоупове ходѣт оу капицехъ какъ казнодеее албо докторове да на оусихъ мшахъ прикладають мѣтвоу ѡ трехъ королахъ (Валх., 816); пры томъ были ... станиславъ зарѣба казнодеѣа в ошмене споведникъ мо (КВС, 5496, 1552); Я Янъ Миколаевичъ Косенскій ... визнаваю тымъ моимъ квитомъ, ижъ ... ходилъ есьми до дому брацкодеи Троецкого, до казнодеи брацкихъ школьныхъ (АВК, VIII, 18, 1595); Тамъ же казнодѣѣа короля его млсти казанье ѡ едности церкви божое ... чинилъ (Бер. саб, 20—206); естъ знакъ лисливого и ленивогъ такос надетъ в законехъ коли бытъ казнодеею албо ѡбцоватъ з паны (Зб. 261, 122); противъ которымъ вырвалсе и повсталъ ѡдинъ мнихъ законѣ августиновъ, в тѣрингии бѣдѣчи казнодѣею, именемъ мартин лютер (Бельск., 4026); Протестацыя велебного ксендза Яна Филиповского, казнодзѣе колеюмъ Полоцкого, на всихъ схизматыковъ у Полоцку будучыхъ, ижъ они образы лжутъ и о Паниѣ Насветшой блузнять (АСД, I, 354, 1643); такъбѣ холховски казнодеѣа шилавски и малжонька егъ ... вынесли зъ каньцелары ... выволане (КАР, 366, 1646); Екклесиастъ, іс: Казнодѣѣа, аб Соборникъ (Бяр., 269—270); волю ижъ тые бестыи сутъ працовитые. значатъ се презъ нихъ казнодѣи которые для своего а не для дѣшъ пожиткѣ слово божие проповѣдають (Зб. 255, 25); Наѡстатокъ поведаль Федоръ чисты начителъ церковны и ѡстри казнодѣѣа (Пралог, 578); своего преследовнѣѣа и мордеръѣѣ стыхъ ѣчинилъ казнодѣею и начителемъ всего свѣта (Зб. 82, 154); Ксендзу казнодеи бялыницкому подорожному... дали ялмужны золот. одинъ (ИЮМ, IX, 47, 1692); такъ пѣшетъ Никола Діонѣсій въ Кнѣзѣ названой: Перла Казнодѣевъ (Зб. вып., 496). *Параўн.* казнодей.

**Казночей** гл. казначей

**Казнь** наз. I. Слова, навучанне. Кто вложитъ в мышление мое казнь, и въ срдце мое наоучение мудрости (Скар. ІС, 366);

Послѣхай сынъ мой казни отца твоего (Скар. ПС, 56); Слово: Способъ, ≠ вѣое. або пра, казнь, ≠ аѣа. По словеси, водлгѣ способъ ≠ вѣое (Бяр., 150).

**2. Пакаранне, кара.** черес то частокрот бывають то порожи от казни (Вісл., 15); наведѣ на та злѣю казнь (Чэцця, 90); полошае бо ма казнь божѣ и от страхъ бо его не могъ (Зб. 262, 25); буду судити... не радечи стороне ани боючиста казни помсты погрозокъ (Ст. 1566, 416); если на тот час за ѣшю невдѣчность млсрдѣа бы бжего не было. тую казнь от нас отдалити (Цяп., Прадм., 270); бѣдѣ их благати, абы са на мене и на царство мое не розгнѣвили, и якои казни не навели (Біблія, 37); Оукоризненъ, пороченъ: Годный казни и наганы (Бяр., 178); за часов сына его онаѣ казнь божѣа зыстит мѣла (Зб. 752, 350); Кгды теды отменитса срогаѣ казнь бжѣа на нихъ не могла: пришли два Агглове до Содомы въ вечеръ (Хран., 306); фараѣнови такъ много впоминаѣа и казни нѣчого помочи не мѣли (Зб. 82, 2746). *Параѣн.* казень.

**3. Мѣка, бѣда.** на нег бѣ·ѣ· казнии споустилъ (Чэцця, 1376); сыновѣ ваши... не видели суть казней гсда бога вашего (Скар. ДЗ, 25); гдѣ бѣгъ перепѣстил на нег царѣа вавилонског, которыѣ звоевавши июдею царѣа манасѣа поѣмал и свѣзал, и до вавилона, привел, где был в великоѣ казни (Бельск., 133); за тоєю ж правдою ... хто колвекъ взгардитъ, самъ собѣа набывает потопленѣа, бо межы людми казнь подеѣмвет (Выкл., 133); пошол до нег епскпѣ ... просечы его ѡ помоч и стѣю мѣтву его в оноѣ посполитоѣ казни (Зб. 81, 249); незадолго перепустил гсдѣ бѣгъ на дом его казни великие (Зб. 82, 39).

**4. Зняволенне.** которыхъ дей передѣ тымъ завжды, за такovyи ихъ выступи и вчинки, черезъ служебника его милости было имано и до казни и каранѣа его давано (АЗР, III, 20, 1548).

**5. Турма.** будеть ли то такъ чинилъ, а всадити его у казнь и держати до нашего щастного прѣѣханѣа (АЗР, I, 82, 1468); коли есми в промет в десять копѣ грошеѣ впалъ ино дей есми початѣкѣ рѣблѣ грошеѣ емѣ далъ а в останѣкѣ ма былъ посадилъ и та с казни втекъ (КВЗС, 76, 1533); которыи дей вранники твои поповѣ судятъ, и въ казнь замковую сажаютъ (АЗР, II, 397, 1544); Его... таковою моцѣ дати рачилъ, не обыслаючи Пановѣ чѣи бы были до казни Мѣскойей Ратушной сажати и оныи речи справные мощно у нихъ брати (СДГВ, 129, 1582).

**Казнячий дзеясл.** *ад* казнити. Казнител: Казнѣчи, карѣчи (Бяр., 63).

**Казовати дзеясл.** *Тоѣ, што і* казывати *ѣ* 1 *знач.* По отходѣ стогъ гдѣ бѣгъ чѣдѣ великиѣ в церкви показал, з столицы на котороѣ казовал навѣкѣ огонь выпал (Бельск., 3026).

**Казывати дзеясл.** *шматкр.* 1. *Ад* казати *ѣ* 1 *знач.* Вѣдаи Александрѣ иже таѣ таиница. иже ти есмѣ казывал коли еси раживалса противъ неприѣтелѣа своего ... и се ес таиница бжѣа (Арыст., 174); еще отцеве и дедове наши, коли се въспомнет

трафило, то нам казывали (АВК, XXX, 157, 1596); Постановилъ незневоленый сесѣ мѣжѣ сонѣ звитѣжити, што намѣ самѣ на пожитокъ нашѣ казывалъ: цѣлѣю двадцать дней и ночей (прави) не входилемъ подъ покрите (Мак., 146); я сам то от того братанка своего чувал, яко он казывал (ИЮМ, XXV, 243, 1670). *Параѣн.* казовати.

**2. Ад** казати *ѣ* 2 *знач.* досыть стало за 20 и 2 копе грошей за шкоды ихъ, которыи отъ старосты собѣа быти повѣдили в збожю своемъ, которого имѣ у месте Пинскомъ продавати казывалъ для збожѣа своего (Пин., 94, 1551).

**3. Ад** казати *ѣ* 3 *знач.* гдыбы поведано о пристю старѣшка свѣто: внет ѡной мѣзыце финаль казывалъ (Пралог, 649).

**Казыяка наз.** *Верхнѣе адзенне.* списали есмо вси речи... казыяка акѣсамиту чорного ритого, другая казыяка акѣсамитная безъ рукавовъ, третяя казыяка чорного акѣсамиту ритого и плюдры (АВК, XX, 136, 1598); нашли есмо ... подле ложка лежачое каbate замшовомъ и в казыяце сермяжной ... тело небошика (Там жа).

**Казящий дзеясл.** *ад* казити *ѣ* 5 *знач.* Глава ѣд ... ѡ единомъ соорѣжающемъ и о дрѣгомъ казѣщемъ, ѡ человѣце чинашемъ добраѣ дела (Скар. ІС, 55).

**Каирѣ наз.** (?). ижѣ тыми разы казаки наши пришедчи зѣ невѣсти на людей его ...на каиры ударили (АЮЗР, I, 109, 1541).

**Каитися гл.** каются

**Кайданы, кейданы, койданы наз.** *Кайданы.* потым еще и каѣданы на ноги вложити казали (Дыяр., 1776); если мовит так ласкаве зо мною поступѣт жебы ма албо з каѣданов албо з турмы уволнили (Там жа, 178); той Ивашѣка Рачѣковецѣ передо мною вижомъ и передѣ многими людми то поведилъ, ижѣ дей сежу тугъ у везену и въ койданахъ (АВК, XVIII, 344, 1645); потом того яко сухедни так и пулѣбарвы не отдавши, в кейданахъ жалуючого одправил (АВК, XXXI, 443, 1679).

**Какарекати дзеясл.** *Кукарѣкацѣ.* Добры-то нашѣ годинныкѣ пѣтухъ, што нехыбне о полночи какарѣкаетъ (Мял., 318).

**Как бы зл.** (*параѣн.* з *умоѣна-приблѣзным значѣннем*). *Быцѣам бы.* вначале ес слово. как бы то переже вѣковъ ест хсѣ навѣки (Чэцця, 1926—193); наследова его ... матка из ... жонами. которѣе еѣ межѣ себе идоучи как бы мертвою держали и подѣпирали (Пак. Хр., 106); мел ...вагоу как бы трѣх золотых оугорских да на ѡдной стороне такого пѣнѣзе на писмени стоить голова королевскаѣа (Валх., 616); злѣкль са иссталса без розоума и какъ бы без доуше на землю пал (Жыц. Ал., 986); боудоут знаходити нахоженѣа нова. и понеже найдоут какъ бы дополнени были грѣхове нечистыми грѣхи. розличными ѡбычаи (Сивѣла, 7).

**Какгалѣ гл.** кагалѣ

**Какий займ.** 1. *Якѣ?* (*пытальны*). межѣ собою силным гневомъ сварилисе рекоуче. какое то знаѣа ест што се придало

нам (Пак. Хр., 36); беда мне какое потешеніе потом боудоу могль имѣти (Жыц. Ал., 986—99); какимъ масломъ или оливою помазанъ ес гдѣ (Будны, 1206); *у рытарыхъ пытаньяхъ для выражэння адмаўлення*: Какаа бо польга чоловеку есьли зыщет съветъ весь, а 8шкодитъ душу свою (Цяп., 546).

2. *Які (азначальны, пры выражэнні здзіўлення, захаплення, смутку)*. онъ былъ рыболовъ книгъ не знал. нине пакъ какоую моудрость имаеть (Чэцця, 193); на моюку сѣна своего смотрачи. ѿ какіе лѣкканія какіе въздыханія давала прѣстаа матка (Пак. Хр., 11); оу ихъ же какаа моць залежит (Валх., 436); *у спалучэнні з прыметнікама для выражэння высокай ступені прыметы, якасці*: да коли болше чешоут только дивного запахаа расход по всей цркви, какъ бы какіе дорогие масти соутъ с тыхъ сѣхъ костей саа расходит (Валх., 926); ниж з мѣста вытагнули, [к] акаа прѣдкамъ навалност встала, и такъ гримет срогко почало (Хр. польск., 23).

3. *Неазначальны*: а) *які-небудзь*. Колиж деті молодыи ... зостанѣтъ по мтри. а любо без ѿца. нам саа какаа кривда оучинит. прійдѣтъ в розѣмъ и в лета своа могътъ саа правоват ѿ свои кривды (Вісл., 266); А тако жъ кому будетъ до кого какое дѣло будетъ земное дѣло, ино ѣздоки побрати (АЗР, I, 82, 1468); зоставъ прото матце хотаа ѿдно какое потешеніе мило-стивое (Пак. Хр., 12); коли какіи поутникъ албо торговецъ албо текач идет. до которого мѣста ...а коли потребуеть каког конаа албо звѣрате собе албо своимъ речам ... тот идет до тог домѣ (Валх., 436); Коли будетъ оный чловѣкъ передъ вчинком оног злог вчинку будучи еще в панстве нашемъ продалъ або запродалъ какое имене кому (Ст. 1529, 2); Богъ говорачи къ сыномъ Исраилевымъ, не явилъсаа имъ ни въ ѿдномъ какимъ ѿбразѣ (Будны, 106). ◊ Какий ни будетъ — *усякі*. не годно лечитисаа но в лекараа премѣдра. какаа ни бждеть немочь. а не таког что помещаеть радъ прироженни не ведааа премѣдрости прироженіа (Арыст., 219); б) *некаторы*. тамото черес какіи часть се потешали и тамо собе местце погребенія згодне вы-брали (Валх., 576).

4. *У функціи злучнікавага слова ў складзе даданыхъ сказаў розныхъ тыпаў*: а) *дапаўняльнага*. онъ маа почаль пытати. какоую тобѣ бедѣ мои книги вчинили (Чэцця, 496); коли ты хса оузвесил еси на крсте. не вѣдаеш какій шкоды оу пекле терпѣти боудеш (Пак. Хр., 26); тогды до нее хрестіаны посполѣ зошли и збеглисе были иже чоували какіе дивы бог ѿ знаиденіи сѣго крижа ... чинил (Валх., 746); б) *азначальнага*. даемъ ... вагу на которой воскъ вѣсятъ и иньи рѣчи крамныи и какіймо-коли твари имут важити (СДГВ, 5, 1432); црковь какааа поставитисаа на тобѣ (Чэцця, 255).

*Какийкольве займ*. Усякі. купцы чужыи ... продавати мають ... вино какое-кольве и пиво немецкое и иншое питье чужое — бочкою целою (КЗ, 703, 1498).

*Какийлюбо займ*. Які-небудзь. помышляющо ѿ какои любо вещи ѿбрести .а.ѣ.й. (Неба, 746).

*Какийсь займ*. Які-небудзь. ты дей тотъ монастырь далъ ѿт себе держати старцу какому-сѣ простому Ивану Смолнянину, безъ наше воли, и онъ того монастыря и надказилъ (АЗР, I, 164, 1496).

*Какий-то займ*. Які-небудзь. чудно и велми дивно ѿ црїи Дмитрей поведает, пакосъ дивне у воскѣ справует ижъ деѣ 8 ночи не спит толко 8бравъшисаа во платъе леда какое то (Барк., 1736).

*Како I прысл. 1. Пытальнае*: а) *як, якімъ чынамъ?* Никита вѣставъ начль мыслити и глѣа к собѣ, како се мнѣ боудет (Чэцця, 30); сволокла есми исѣ себе сукню свою, и како облукусаа в ню (Скар. ПП, 7); ѿт людеи боудоут оукарѣми. И абіе црѣ рече како то боудеть. иже тѣ бгѣ допустити изво-литъ, правомоу и лоукавомоу въ единомъ месте (Сівіла, 8—9); Што на онъ часъ вы Господари ѿткажете, коли на страшномъ судѣ, станете; Како личьбу ѿтасте (Будны, 64); б) *чаму?* како твою наймилейшоую маткою ѿпускаеш. нине ѿ ней печаливатисе не хочеш (Пак. Хр., 126); в) *няўжо?* како не почю-димсаа чти великаго гсдра. ижъ которыи земли на оустоце или на западе приходиче поклоняютьсаа славному гдрю (Увар., 102); сіе ес блговѣщеніе: како убо болшее когда веселие члѣческомѣ родѣ быти может (Жыц. св., 129); г) *наколькі?* ѿ королю славы како нине еси зсеромочонъ. ѿ всего света сласнаа моудрости. како нинека еси посмехана (Пак. Хр., 10); ѿ притью ихъ велми се веселаче и слышаче которе (так!) какіе и како великіе черес них и с ними бог чинил дивы (Валх., 576).

2. *У функціи злучнікавага слова ў складзе даданыхъ сказаў розныхъ тыпаў*: а) *спосабу дзеяння*. Никита ... показаль емоу крстѣ како вже онъ видел оуво снѣ (Чэцця, 30); дали слузѣ нашому ... церковь... зо всеми доходы и сѣ приходы ... и сѣ тыми со всеми, како же было передъ тымъ ... при старомъ попѣ Петровскомъ (АВК, III, 4, 1465); тое писмо передъ ними перечитали. тогды там нашли писано како оусе наверхоу естъ написано (Пак. Хр., 34); како ходит господинъ такъ хошет и селаннинъ ходити (Сівіла, 7); б) *дапаўняльных*. Занюжь онъ ведал гораздо како великіе моуки мел терпѣти (Пак. Хр., 6); знаменан на звѣздахъ а оузъави ми како в ты часы боудет ... господарство боудеть несправедливо (Сівіла, 5); ѿ поведаніи военномъ имети того часѣ мысль ѿсобноюу, и како раставлати полкы (Арыст., 139); Не ѿданаа мужу печетъсаа ѿ гдѣнихъ, дабы была сѣа и тѣломъ и духом а ѿданааа печетъсаа ѿ мирскихъ, како 8годити мужу (Будны, 346). *Парайн*. какъ I.

*Како II зл. 1. Часу*. како коль та речъ межи нашимъ господаремъ кролемъ Владиславомъ Полскимъ сѣ одной стороны, о волость о Залѣсье и о Тычинъ мѣсто ... тогды на радѣ на

предреченымъ сторонамъ въ Медыць ... осудили есмы и осу-  
жаемъ (АЮЗР, V, 5, 1404); судивы<sup>с</sup> его митрополитъ и епископи  
да возвеста<sup>т</sup>ь рымскомъ папе писаньемъ, винъ и сѣдъ, како  
осѣдиша его и не восхоте того сѣда (Унія, 22—22б).

2. *Умовы*. Зверховные грѣхи быти розумѣи, неврадовне тѣло  
чие, како ли будетъ, вередити (Будны, 76б); мѣченическое,  
коли за хѣа и его еугліе смерть подыимѣть. ꙗко самъ хс свѣтчитъ,  
крещеніемъ же имамъ креститисѣ, и како оудержѣсѣа и прочѣ.  
то естъ моукою и страстію своею (Навука, 13).

3. *Уступкі*. како бо иного кого за оутешителѣ Апѣли оуказо-  
вати могли, поневажъ повеленіа о томъ не мѣли (Будны, 173).

4. *Далучае пабочныя канструкціи і сказы*. тамо его ѣвидите.  
како поведѣл вамъ (Пак. Хр., 35); римское црствіе велми опоус-  
тееть и скажено боудет. и ѡбнищаеть ... како сѣа црѣю карлови  
вести маютъ (Сівіла, 6). *Параѣн*. какъ II.

**Како бы зл. Каб** (пры выражэнні мѣты дзеяння). немилос-  
тивыя а ѡкроутныя жидова гадали ѡ смерти гса како бы его  
льстиве зымали да оубили (Пак. Хр., 1); тотъ боудетъ оучити  
на земли люди. како бы могли живи быти на небесехъ (Сівіла,  
3—4); змовили межѣ собою братѣа, какобы его изсадити з  
вилни (Патр. II, 946).

**Каковидный прым. Якога выгяду**. а бѣдетъ ли ѡбразъ главѣ  
каковидны таковъ же бѣдетъ и ѡбразъ мозговъ (Арыст., 184).

**Каково прысл. Якімъ чынамъ**. Такожъ за проступку, каково  
лъ коли проступитъ, ни хто иной, только тотъ виноватець, хто  
проступитъ, подлугъ права христіанского имать быти казненъ  
(АЗР, I, 74, 1457).

**Каковый займ. I. Які?** (пытальны). Каково се мнѣ дарова-  
ніе. и хто его послалъ (Чэцця, 155б); каковыхъ прителей  
имамы искати и ихъ любити (Скар. ІС, 12); каковъ милостникъ  
твой з милостниковъ наикрашыша<sup>а</sup> в<sup>с</sup> женахъ што такъ заклин-  
наеши насъ (Зб. 262, 84б).

2. *Які, які іменна (азначальны)*. каковой его утверженой  
грамотѣ у насъ быти, и панове его, Петръ и Станиславъ,  
таковъ у насъ списокъ взяли (АЗР, I, 206, 1500); слышаль  
есми и что промежи васъ ни единачество, и недроужба велика.  
каково боудетъ межъ вами слово или какова признъ и вы на  
мене сошлитесѣ. аky на третии, азъ васъ право соужю (Увар.,  
96); Каковой привилей до книгъ земскихъ Оршанскихъ принятъ  
и вписанъ (ІЮМ, XXVIII, 209, 1683).

3. *Які-небудзь*. коли митрополита нѣтъ, или который владыка  
умерлъ на которой епископыи и мы быхомъ какова намѣстника  
дрѣжали по нашей воли. а доходъ церковный, митрополичій  
и епископскій, собѣ быхомъ имѣли (АЗР, I, 37, 1415); кото-  
рый бы зъ нихъ хотѣлъ купецствомъ або ремесломъ каковымъ  
ся обыходити, тѣе маютъ зъ мѣщаны нашими серебыщизну и  
ордынщину платити (АЗР, III, 17, 1547); если бы неяко

впередъ у мене, або въ кого иного оказались на тотъ домъ  
каковыя иные листы (АВК, XX, 21, 1568).

4. *У функций злучнікавага слова ў даданыхъ сказахъ: а) да-  
пайняльныхъ*. видите ль каковъ црѣ дѣдъ имѣлъ любовъ ко бѣу  
(Чэцця, 25б); Александръ досмотрѣи каждого слоугъ своего.  
какова пильность его до тебѣ (Арыст., 16б); Напервей нежели  
на тое пытанье ѡткажу, потреба сѣа намъ ѡт божіею слова  
гараздъ навчити, какова рѣчь естъ врадъ, добра ли або недоб-  
ра (Будны, 55б); б) *азначальныхъ*. ѡ правдѣ имеетъ сѣдъ каковог  
имети в рѣце аба предъ ѡчима (Вісл., 33б); назавтрие вѣставши  
црѣ вѣдѣлъ крстѣ каковъ же видель на нѣси (Чэцця, 20);  
такова иного въ Литвѣ, каковъ Глинскій, нѣтъ (АЗР, II, 50,  
1508); которые бы хотели ... у войско ити, до рейстру писати  
на конехъ и пешо... и з бронями, каковую хто мети можетъ,  
и сѣ чимъ умее (КПД, 750, 1563); тамъ каковъ дѣнь такова и ноць  
(Царств., 79б).

**Каковыйкольвекъ займ. Любы, які б то ні было**. каждый,  
хто будетъ мети зброю каковую кольвекъ и древце або рогатину,  
тому звышь будетъ плачоно однимъ золотымъ польскимъ  
(КПД, 751, 1563).

**Какось прысл. неазнач. Неяк**. мель ми панъ воевода дати,  
а потомъ какось не взялъ есми листа (КСД, 466, 1517).

**Какъ I прысл. I. Пытальнае: а) як, якімъ чынамъ?** моужъ тотъ ...  
реклъ исцельвшимъ вы какъ призываете възливающе водѣ  
на телеса ваша (Чэцця, 7б); тако великое дивы видѣчо которые  
іссъ чинилъ а не оувѣрили есте емоу какъ пакъ намъ оувѣрити  
можете (Пак. Хр., 35); они повѣдили на него, же дей посполу съ  
ними былъ, и тамъ Пашкова. Какъ же тамъ Пашкова<sup>а</sup> знала,  
ижъ были тыи служебныи и пили съ тымъ пшникомъ (КСД,  
293, 151б); егдахъ такъ христіане боудоут. какъ боудетъ в ты часы  
на земли (Сівіла, 4); сіа лестъ чіа быти мѣла хіба оного, кото-  
рый еше в рай родителей нашихъ прельстилъ. А какъ же тогды  
прельстилъ, толко Евву ѡт божіею слова ѡтвѣлъ (Будны,  
прадм., 8); б) *чаму?* молвить сѣи бернатъ ѡ маріа наймилос-  
тивша<sup>а</sup> матоухно. какъ еси того претихого боранка томоу  
преѡкроутному волкови полецила (Пак. Хр., 2).

2. *Неазначальнае. Як-небудзь, неяк*. если бы хто какъ на  
школу жидовскую металъ, тотъ маеть, старостѣ нашому за-  
платити два фунта перцу (АЗР, I, 24, 1388).

3. *Способу дзеяння (у спалучэнні з адмоўем)*. *Немагчыма*.  
ꙗко молвитъ сѣи Павелъ зо всихъ речии ихъ же нетъ какъ речи  
которые соутъ изъ своею ѡпатриности тое оучинилъ и зрадѣлъ  
(Валх., 46).

4. *Меры і ступені (для выражэння значнай інтэнсіўнасці  
прыметы)*. ѡ какъ ганебне его красное и роскошное виденіе было  
се пременило. ѡ какъ ѡкроутно его црская велможность была  
потоптана (Пак. Хр., 11); ꙗко перво говорено естъ иже звезда  
чересъ балаамъ пррокованіа на пререченей горе вансѣ чересъ

долге часы от звѣздозорцевъ ждана есть. а какъ болше ее тогды ждали (Валх., 406); оу тыи ж псли панна Мрія сына своего плачоучего оу платье оувитого как налпей могла... положила (Там жа, 446).

5. У функції злучнікавага слова ў складзе даданных сказаў розных тыпаў: а) *спосабу дзеяння*. Дали есмо ему... у Ольшахъ Рудница землю со всеми прыходы и доходы, пожитки, какъ здавна и зъ вѣка къ тымъ селомъ прыслушало и слушаеъ (РПП, 327, 1392); Прошу твое милости, учини ми право съ Каменъчаны о мои шкоды, а я такъ жо учиню, какъ ми узвелишь (КЗ, 347, 1480); великы<sup>с</sup> княз витовтъ долженъ ѿѣдѣти. аль пак также изгадають над нимъ. какъ и над ѿѣмъ его (Віл., 4446); не тако говорили какъ есмо ихъ наоучили (Пак. Хр., 36); тогды тыи пастѣхове черес оую зиму оу ден и оу ноч мешкали как и нине ещо тамо чинаѣт (Валх., 45); Которымъ же правомъ они мають радитися и справоватися на вечные часы по тому, какъ въ Бельску (КСД, 892, 1516); тотъ островъ нашъ есте земъли пахали и дерево дели и его вживали какъ сами хотели (КВЗС, 576, 1533); б) *дапаўняльных*. Францикъ искалъ, какъ бы торгъ ѿтволѣт, коли ж емѣ оу тых летех заплаѣта сѣ не стала (Вісл., 22); реклъ имъ поведайте и вы нине какъ ѣа могу. Коли ж есми ѣа староста. нашего цѣра слоухати (Пак. Хр., 166); мы тежъ нашли Буйвидовичѣвъ правыхъ: какъ они передъ тымъ ѣадвигу перееднали. досытъ она маеъ на томъ еднаньи мети (КСД, 49, 1510); Тогда цѣрь соломон больше въпрошааше еѣа гѣла въси ли когда дитѣа тое народитисѣа маеъ. а какъ емоу имѣ дано боудет (Сівіла, 3); в) *часу*. какъ Петрѣ гонилъ пана на оулицы а бил и ранил его тогды панъ приведъ на сѣд (Вісл., 18). ◇ Какъ борздо — якъ толькі, ледзь толькі. какъ борздо жалоба станетсѣа дедична тогды сѣдѣѣа а любо подсѣдок мають намъ скозать тѣю жалобѣ (Вісл., 126); тотъ тежъ былъ горбатыи. а кривыи... которыи какъ борзо ѿбразъ оувиделъ здоровье за того ѿсѣгноул (Пак. Хр., 24); г) *меры і ступені*. оусимъ ведети дати хотелъ котораѣа какаѣа и какъ велика естъ розность между дѣланіемъ бѣжимъ и между оусимъ деланіемъ чорнакнижскимъ (Валх., 57). *Параўн.* како I.

Какъ II зл. 1. *Далучае даданыя сказы розных тыпаў: а) дапаўняльных*. тое у той у своей присяги вымовити маеъ, какъ ему тая застава заставлена (АЗР, I, 24, 1388); не имееъ быти дивно... какъ ж мы казимирѣ корол полскыи с паны рады корѣны полское вложіли есмо ты прав (Вісл., 9); ты того не вѣдаешъ какъ князъ великыи ѣгаило посылаетъ к намъ чѣсто воидила (Віл., 4396); чи не видели есте какъ хорогви сами нагноулисе и хвалили ісса (Пак. Хр., 176); коли жъ перво речено какъ оу бетлеем оу домкоу оубогемъ богъ чѣвкомъ народилъ се былъ (Валх., 456); пословъ нашихъ съ твоими послы хочемъ о томъ до него послати и съ нимъ ся ствердити, какъ намъ впередъ будеть съ нимъ жити (АЗР, I, 204, 1500); поседи дочко моѣ

алижъ оувѣдаешъ какъ падеть таѣ рѣчь (Зб. 262, 33); вопрошаю таѣ того справне какъ долго свѣтъ маеъ стоѣти (Сівіла, 4—5); на то чтобы вѣдалъ, колко людеи прислѣхаетъ къ городѣ томѣ... и какъ переживаютъ во ѿблежаніи, крепити городъ твои вежами (Арыст., 163); б) *часу*. сослався и грамоту отославъ, а послѣ грамоты мѣсець не воевати; а какъ мѣсець пройдетъ, тогдажъ сѣа воевати (АЗР, I, 53, 1440); какъ жонкы придѣтъ покладат. ино емѣ одное жонкы порты ѣскладши да выити вонъ (Віл., 4446); 8 тотъ же часъ какъ тотъ семеѣнъ какъ и анна старица ѿ томъ дитѣткою іссе... прѣроковали (Валх., 586); какъ князъ великаго Витовта в животе не стало и приехавши Леховѣ и пана Долкгрда... созвали на радѣ себе (Увар., 101); онъ въ тотъ часъ въ Борисове не былъ, какъ тотъ послецъ Московскій черезъ Борисовъ шоль (КСД, 62, 1510); было какъ прихожають... и затѣчалъ весь городъ на нихъ и рекли (Зб. 262, 316); какъ годъ спольна вышоль тогды... семъ локотъ сѣкна дѣньского водлѣгъ вмоу пана подскарбего заплачено (КВЗС, I76, 1533); в) *азначальныя*. имѣемо дати ему за тыи двѣ селищи шестьдесятъ копѣ тую Подольскими полугрошники, по той личбѣ какъ у Подольи идеть (АЗР, I, 32, 1414—1429); мѣжеи добрыхъ смѣлыхъ видимъ. какъ своими хоробрими дѣлы. чѣсти великое достоини бывають (Чѣцця, 39); широкость того хвоста естъ такъ какъ весъ самъ на шириноу (Валх., 506); не хочеть дати въ томъ чѣвцѣ делѣ сыну моемѣ, а мой сынъ ближний такъ, какъ онъ самъ (КСД, 29, 1510); ихъ милость перво сего пожаловали и дали имъ права вольные, добрые хрестіянскіе, какъ въ корунѣ Польской (АЗР, III, 15, 1547); г) *причины*. разводъ естъ между людми... какъ мѣжеве ес глава, а жоны имъ подданы (Вісл., 33); шлехетнымъ и с силнымъ людомъ поѣхали. оу которыхъ оуси цѣрки и слоужбы болванске какъ же тамо болванство ѿпѣт ѿдживало и множилосе (Валх., 746); прикажите имъ, абы до права съ тое пѣщи дерева и дровъ продовати не брали, какъ жо передъ тымъ люди ихъ тѣю пѣщѣ выпѣстошили (КСД, 146, 1514); д) *спосабу дзеяння*. королевскіи сѣѣ какъ жъ былъ и в рожай шлехетнейший также на всѣкомъ мѣстци над пилатомъ былъ смелшій и моцнейшій и во всихъ валечныхъ хитростѣхъ подобнейший (Пак. Хр., 226); иже какъ золото оу печ ѿгневый оуложене не помешаетъ ани его котора плеснь албо ржа можеть сказити и стравити такъ и тые люди ноубіане ни ѿднымъ кацѣрьствомъ не могли быти скажены (Валх., 78); мы... за его къ намъ вѣрную... слоужбу тые люди и пустовщизны... со всеми ихъ слоужбами... работами и со всемъ правомъ, панствомъ, такъ долго и широко, какъ тые люди земли здавна у во всихъ границахъ мають... потвержаемъ (АВК, XIII, 10, 1501); е) *умовы*. инаѣ княжѣта и панове кажный се на дроугого припривлаетъ [так!]: какъ которого сила преможетъ што на нь прислоушаетъ (Валх., 776); оуморила бы таѣ какъ бы еси еѣа ѿбналъ (Арыст., 151); ж) *мѣты*. иванъ писательное в рѣцѣ

имѣа и вчачиса ѿ дѣа стго. какъбы оумѣль бгословіе списати (Чэцця, 426); оуже записалса с нами как тебѣ избавити своих мѣсть (Віл., 4396); злым ѡбходом добывающи богатства або скаръбовѣ. какъ бы богати были безъ млсти божее (Сівіла, 7); Мосты на мѣстьцахъ звыкълыхъ подданные мають робити, какъ бы безпечный переездъ былъ (КПД, 580, 1557); з) *уступки*. в ыные розмаите ѡкрасы ѡбочочон и ѡпасан боудет и оу боты обоують его и с ложа оуздоимѣт его оу тое знама иже как сам нагъ на ложе оузлезъ. а с ложа ѡдъ кнажат и панов вознесенъ есть (Валх., 62); так жидовскою невѣроу какъ бы оуже была заражена и скажона але дивне коу богу се навернѣла (Там жа, 69); і) *выніку*. во всехъ сторонахъ оусточныхъ ѡд оного часоу аж до нинейшого дна оу божницахъ своихъ звездѣ малевати албо рыти велели какъ ещо оу сторонахъ поморскихъ оу многихъ божницѣхъ тое знаидеть (Валх., 88); вси их права и привила ... ѡмыслили есмо потвердити и вмоцнити, как же потвержаемъ и вмоцняемъ сказуючи их мети моцъ вечными часы (Ст. 1529-Ф, 1—2).

2. *Далучае параўнальныя звароты і сказы*. ѡ том хто брата забьеть: сѣд некоторыи как непріятеле свою кровъ прірожнѣю розлівають. брат а любо сестрѣ забівають (Вісл., 296); оного Микулового году Завольскіи цари какъ ваши люди воевали (КЗ, 363, 1484); крсть... в нынешний бо днѣ как солнце возсиль (Чэцця, 26); хрщены есмо в рече іордане. возма каждыи штолоу пснѣю как снѣгъ (Пак. Хр., 306); платѣе ... широко а над обычай чисте и беле. дла нестирьпливой горючести солнечной оудѣлане какъ оу насъ летники (Валх., 706); изгибе слнѣце и скрыи лоуча своѣ ѿ земли во д час днѣи в год стои ѡбедни и звезды павилис какъ в ноци (Увар., 98); розлилисѣ какъ воды кричанѣ мои (Зб. 262, 13); гневливъ какъ воронъ, бегаеть людеи как рысь (Арыст., 160); барва его блѣда. на оузорок ѡлова и жолта какъ шаѣранъ (Неба, 70); дворанинъ въ ножку какъ соколь загледаеть, штобъ гдѣ щипнуты солодкого мяса (Мял., 318).

3. *Далучае пабочныя словы або сказы*. всакъ хрстьянинъ... имае животъ вѣчний какъ ж реклъ Иванъ евангѣлистъ ѡ дни соудномъ (Чэцця, 28); ѡнъ оустал моцею а мы оустанемы во има его. как молвит евангѣліа никодемова (Пак. Хр., 256); в оных днѣхъ коли тако тыи три королеве как преречено естъ оу ероузалеѣ вошли (Валх., 506—51); мы, подлугъ ѡтказу пана Бутримова, какъ намѣстникъ его судилъ, казали есмо тому ... заплатити пять копѣ грошей (КСД, 69, 1510); новому календарѣ безакономъ его даномъ и безыменнамъ как того зовѣтъ хто то подалъ ни Моисеѣ ни Хс (Барк., 1526). *Параўн.* како II.

**Кала** наз. *Злачынны намер*. хто змову албо спикнене або бунт чынил на здраве ншѣ гсдрское хотѣ бы пан богъ вхвал иж бы ѡнаѣ кала винне было ѡчинкомъ не пополнена ... чѣсть горло именѣе тратитъ (Ст. 1566, 86).

**Калакутъ** наз. *Індык*. гусей старыхъ двадцать пять, калакутовъ куры двѣ, кокошка одна, волоскихъ куровъ: куръ одынъ (АВК, VIII, 486, 1599).

**Калакуцкий** *прим.* ад калакутъ. ◇ Куръ калакуцкий гл. куръ; курыца калакуцкая гл. курыца. *Параўн.* галагуцкий.

**Каламандра** наз. *Саламандра*. в том теж ѡгню, находятса робаки названные каламандры, без которог ѡгню ни мало часѣ стерпѣти не могут (Бельск., 182); тамъ теж александръ неподалеку нашолъ непосполитыи гори з которих выхожал ѡгнь на многихъ мѣстцахъ, в том тежъ ѡгню нарождаются черви мнѡваныи каламандри безъ которого ѡгню нимала терпѣти не могут (Алекс., 356).

**Каламаръ, каламарь, калямаръ, коломаръ**. наз. *Чарнільніца*. хустка дей згинула коленская за чѣтыри гроши; коломаръ за три гроши (АВК, VI, 60, 1589); не мель чимъ писать ажъ наплевал ѣ каламаръ писалъ слиною (Царств., 71); у краме моеи ... пороху до каламара фунтъ (ИЮМ, XXI, 423, 1625); коли пришолъ конецъ житиѣ его, просилъ каламара и паперы (Зб. 81, 260); Писаръ рочный, а в небытности оупрошоный ѿ него повиненъ всегда подчасъ схажки мѣти сѣ собою каламаръ и папѣрѣ (Ст. бр., 226); купили ... калямаръ мосенцовый, дали зол. два (ИЮМ, VI, 43, 1689); каламаръ на инѣкавсть дали (ИЮМ, X, 23, 1695).

**Каламовый** *прим.* З пахучага трыснягу. древа добровонного каламового по тому же двесте и пѣтьдѣсѣтъ сиклевъ (Скар. КВ, 586).

**Каланъ** гл. коланъ

**Калатати** гл. колатати

**Калацея** гл. колаця

**Калаця** гл. колаця

**Калацѣя** гл. колаця

**Калачный** гл. колачный

**Калачъ** гл. колачъ

**Калбаса** гл. колбаса

**Калвакаторъ** наз. *Яздок, конник*. Ристател: калвакатор, заводник (Бяр., 140).

**Калвария** наз. *Месца пакарання*. Голгоза: Краніево или Лобное мѣсто, лат: калваріа, чашка головы (Бяр., 264).

**Калвинистъ** наз. *Паслядоўнік Кальвіна, ерэтык*. емѣ помагаютъ такъ лютеранове ѣко и калвинистове (Унія, 426); калвинистове которіи того прѣтъ, сѣт не Евѣликами, але невѣрниками (Выкл., 112); неслѣшне Калвинистове Еретыки въ земли Францѣвской, на взгардѣ того стѣго сакраментѣ, Мѣромъ стѣымъ сма- ровали себѣ сапоги (Зб. вып., 156). *Параўн.* калвинить, калвинъ.

**Калвинить** наз. *Тое, што і калвинистъ*. теперъ не толко лютеранове калвинитове але и ... иные вси соборища дѣволские ... сѣтъ противъ рымскомъ папе (Унія, 406).



**Калвинъ** наз. *Тое, што і калвинистъ. блѣкаючысе по пѣстыни хто са колвекъ натрафил буд то лютар, буд то калвин, буд то проклатъ<sup>с</sup> аре<sup>с</sup> ебион, албо нѣрокъ, не смотречы если пастыр албо волкъ ѿблѣканые приставаля (Унія, 2); тыхъ зась Ерети-ковъ есть безъ числа, которыи называюцца ... Иконоборцы, Лютры, Калвины, Анабаптистове, Квакrove, Манистове (Зб. вып., 87).*

**Калдей** гл. халдей.

**Калдейский** гл. халдейский

**Калдоръ** наз. (?) потоптал всех бѣиных моих адонаи посреди мене назвалъ на мене верем<sup>а</sup> поломити выбранных моих калдоръ. топтал адонаи дѣвце дочцѣ игѣдиной (Зб. 262, 1106).

**Калейба** гл. колебка

**Калека** наз. *Калека. нищий и калека да не будетъ межи вами да благославить вамъ гдѣ богъ вашъ в<sup>с</sup> земли юже дасть вамъ (Скар. ДЗ, 32); Крадутъ калѣки, которыи могучи работою покормитиса, не хотѣть робити. але жебрують (Будны, 90); што жъ, пакъ, намъ калѣкамъ будучи посредѣ волковъ? (АЗР, IV, 89, 1595); Шпиталев теж барзо мног для ѿбозства и калѣкъ набѣдовал (Стрыйк., 4526); а если не маешъ, и на таковыи дѣвныи добра калѣкою естесъ, смѣтокъ, плач<sup>с</sup>, и болестъ оуставичне мѣти бѣдешъ (Мак., 12); Гды приде ѿт вѣка Аз<sup>с</sup> ѿкачанна калѣка жем што могъ позыскати и мало здѣ пострадати (Зб. 107, 111); видишъ по нас ижъ есмо калѣки, помочи нѣкото<sup>с</sup> з нас тобъ немашъ (Алекс. 1697, 77).*

**Калековати** дзеясл. *Ашукваць, жабруючы. Но не добръ есть таковъ обычаи, и мѣли бы преложные таковых людеи оунати, абы имъ не было вол<sup>с</sup>но калѣковати. або рекъши зводити, и под покровом ѿбожества красти (Будны, 91).*

**Календа** наз. *Назва першага дня месяца ў старажытнарым-скім календары, ад якога лічэнне дзён ішло назад. ѿсмое календы мсца апріла то есть пѣтогонадцетъ днѣ мсца марта под княженимъ ниса да вельлиѿна. оу третем лете во двоухстоу и ве двоу летоу ... пописано есть (Пак. Хр., 16).*

**Календаровый** прым. *Які мае адносіны да календара. бо-имоса абы ... за тымъ календаровымъ шноуркомъ через ѿца папѣжа оукрѣченомъ, зачасомъ што иншого с тогожъ варстатѣ нам горшей несмачного на насъ выволочи (Апакр., 496).*

**Календаръ** наз. 1. *Сістэма лічэння дзён у годзе. а въ понедѣлокъ свято русское — день Божьего нарожэнья, водлугъ старога календару, припадало (АВК, VIII, 438, 1581); тамъ не математыкъ, але здаеть ми се же тотъ календаръ великое поправки потребоваль (Унія, 27—276); нового календар<sup>а</sup> канѿномъ црковнымъ панне противного не пріймѣючи, старога волное оуживане ведле листовъ, кр стефана, и застановен<sup>а</sup> в той мѣрѣ чиненого в цѣлости заховано было (Апакр., 14); ѿт року теперешнего ... могло быть годы съ чотыри до дня назавтрее Рожества Христова ведле календару старога,*

наслалъ квалтовне на церковь нашу ... со двадцать особъ слугъ своихъ (АЮЗР, II, 11, 1601); Того жъ рокѣ чд, по свѣте велебномъ Нафтанаил Терлецки<sup>с</sup> влдка Полоцки<sup>с</sup> с того света переставилса ... тотъ помаленкѣ вводитль новы<sup>с</sup> календаръ бо былъ родомъ полакъ и мовиль по полску (Барк., 1536); писалъ книги и казани поганскимъ ѿбычаем, писал теж календар ведлѣгъ бѣгѣ небесного (Бельск., 1446); Писанъ у Вилни, року 1608. марта 1, по старому календару (Гарм., 172); иншіи посты розерваныи, безженство капланом свѣтским, календарѣ ѿтмѣна ... и все ведлугъ навк вымышленых ... а не ведлѣгъ хвѣхъ Аплскихъ сенодов седми икановъ ѿтцевъ стыхъ (Дыяр., 171—1716); въ прошлуу неделю былъ есми въ Пинску, то есть четвертого дня месеца февраля водлугъ нового календара (АВК, XVIII, 348, 1646).

2. *Сістэма царкоўныхъ свят, якая вызначалася паводле сістэмы лічэння дзён у годзе. с которого жерела выникнѣли... посылае по ... ѿтпоусты. разрѣшень<sup>а</sup> казирѣдствъ ... и всакихъ згола (окром непослѣшенства своен столици) выстѣпковъ и зволен<sup>а</sup> стого петра пѣнежки, канѿнизациі [на поли: вписане в календарѣ], млстивые лѣта, поблажан<sup>а</sup> (Апакр., 1716).*

3. *Кніга або брашура, якая змяшчае пералік дзён года. Календаръ большой въ Журавичахъ 1 зол. (ИЮМ, XXIV, 73, 1713).*

**Каленъе** наз. *Пакрыццѣ сцен і столі сумессю вады з глінай, пяском і іншымі рэчывамі. Каленіе: калене, тынковане<sup>с</sup> (Бяр., 63).*

**Калесникъ** гл. колесникъ

**Калета** гл. калита

**Калетанъ** наз. *Назва народа. Про то абы и тые шабли почули, ѿбрал колко гѣтманов, абы тагнувшы воиском калетаны, нортманы, морыны, тункгры, фрызы, цымбры, и прусы воевали, а все если не будутъ его пановань<sup>а</sup> послушны, ѿгнем и мечом пустошыли (Атыла, 214).*

**Калецкий** прым. *Які мае адносіны да калекі, жабрака. врьдъ, водлугъ узнаня своего, если который годен пріяты быти, розкажеть въ реестрѣ ихъ калецкій уписать (ИЮМ, VIII, 369, 1621); прыдаемо ... мужовъ добрыхъ ... надъ всими калеками старостами калецкими (Там жа, 368).*

**Калецтво, калечство** наз. *Калецтва, жабрацтва. Первыи пожитокъ есть коли просимъ о дочасные речи, познавѣаемъ великіи свои недостатки и ѿбожество или калечство, ижъ в<sup>с</sup> рукахъ своихъ ничего не маемъ (Будны, 194). Кладіа: [калѣцство] Лат: жена (Бяр., 289).*

**Калечий** прым. *Жабрацкі. роубіе калѣчїе ѿболокши исъ иными оубогими оу присѣнкоу матки бѣже сѣдети почал (Жыц. Ал., 976).*

**Калечити** дзеясл. *Наносіць цялесныя пакалечанні, рабіць калекам. пане Ириковичъ и панове Костюшкове ... зъ челядью*

своею подь часъ згромаженья ... почелисте ... жидовъ бить, мордовать, съчи и хто чимъ могъ калечить (АВК, V, 20, 1665).

**Калечство** гл. калецство

**Кали** гл. коли

**Кали бы** гл. коли бы

**Калина** наз. *Ягады каліны*. Въ понедѣлокъ хлѣба бѣлого до кухни за грошей 2 литовскихъ ... калинъ до кухни за пѣней 8 (АСД, III, 307, 1599).

**Калиста** наз. *Балота, муць, бруд*. Асія: Калістаа, мѣ, болотъ: ти важнѣчаа, плюгав. Меншаа част Асіи котраа за третюю част свѣта бывает роздѣлна (Бяр., 238).

**Калита, калета, колита** наз. *Кашалѣк, торбачка, зробленая з матэрыі або скуры, прымацаваная да пояса, для захавання грошай, дакументаў і розных дробных прадметаў*. Мартинъ жаловал на микѣлѣ иж емѣ вынал ис калиты осмъ копъ гроши квалътомъ (Вісл., 316); Нѣ будете носити в калитахъ вашихъ розныхъ заважиевъ ... иншихъ и тѣжшихъ (Скар. ДЗ, 476—48): знашолъ есми въ него въ колите копу и семь грошей и два пенязи (КСД, 1358, 1519); згинуло на тотъ часъ ему... шапка оксамитная, поясъ с калитою, а в калите копа грошей и три гроши (АВК, XXII, 69, 1555—1565); зъгинула мѣне на тот час колита, у которой згинулъ листь на мещанина витебского Апонаса Иевлева (ИЮМ, XXXII, 181, 1578); волно ему, Давиду, будетъ толко лядовницы и колиты робить (ИЮМ, IX, 211, 1635); выдал тѣ гривен праве поневоле. а гды обачилсѣ почал в срѣдѣ оныхъ гроше<sup>с</sup> жаловат. и пришедши до домѣ от великого смутку занемог ... а стѣи иван знаючи причинѣ немочи его же его колита болела, взявши з собою тридцат гривен и пошол посетит троила (Жыц. св., 97); Чпагъ: ... словацки, торба, мошна. чех: тобола, калита, мѣшок, оугорски, ершены (Бяр., 204).

**Калитка, колитка** наз., *памянш. ад калита*. въ него згинѣлъ сыкнеть и печать съ калиткою 8 вилию Божьего обрезанья (КСД, 1173, 1515); калитку у пана Озаринского купили гафтованую, дали золот. девять (ИЮМ, I, 247, 1682); Реестръ позосталыхъ розныхъ речей ... Колитка, злотемъ на сукне вишневомъ гафтована ... колитокъ ютовыхъ чотыри (Там жа, 309).

**Калкулюватисе** *дзеясл. Весці рахункі*. тымъ мещаномъ жыдомъ калкулюватисе наказалъ (АВК, XXVIII, 387, 1662).

**Калкуляторъ** наз. *Рахункавод*. Пану бурмистру ... вернули полталера, што выдалъ на слугъ, збираючы пановъ калкуляторовъ (ИЮМ, VI, 95, 1689); гды збиралися панове калкуляторы до ратуша, тогды панъ ... казалъ намъ, абы купили рыбы на обедъ (ИЮМ, VIII, 76, 1691); Мокишынскому за писане инотестенци до пановъ калкуляторовъ дали осм. осмнадцать (ИЮМ, XI, 92, 1697).

**Калкуляцыя** наз. 1. *Падвядзенне рахункаў*. подчас тое калкуляцыи его мть пан Юрей Езофовичъ достаточне се выра-

ховат, тестаменту и справ, водлуг жалобы ...вернут не хотел (ИЮМ, XXVI, 233, 1671); Заплатили господини Фронцкевичовой за пиво, что на калкуляцыю рознеми часами набрано (ИЮМ, VI, 94, 1689); Отъ пана Василя Олферкова лавника отобрали ретентовыхъ грошей съ калкуляцыи остатнѣй разъ шележной монеты золот. сто шестдесятъ (ИЮМ, VII, 14, 1690).

2. *Дакумент, які складаўся пры падвядзенні рахункаў*. За писане калкуляцыи и иныхъ справъ мекшихъ дали подпискомъ двумъ зол. два (ИЮМ, VIII, 79, 1691).

**Калмыкъ** наз. *Назва народа, калмык*. пану Захариашу Автушкевичу бурмистру могилевскому отдали за калмыка, купленаго на Москве у столицы на подарки ... пану Гетману ... шележной монеты золотыхъ сто деветдесятъ осемъ (ИЮМ, IV, 128, 1686).

**Калный, кальный** *прим.* 1. *Брудны*. своему кальному и смердѣшему тѣлоу годити (Чэця, 280); оувидит ли что иже ходит калных. и запахѣ лихого знаменууетъ иже не в нем крѣчины. за плевели (Арыст., 194).

2. *Грэшны*. Рихлей (яко сѣ вышей повѣдило) звѣзды нбсныя пораховати, и пѣсок<sup>с</sup> морскіи зличити: анижъ языкъ бранныи и калныи то подостаткѣ вымовити можетъ (Карп., 29).

3. *Забалочаны*. тѣе земли, селища и дворища вышей-помѣнные, а особливо Гнилецъ, съ озеромъ Глушцемъ, и съ калнымъ лугомъ, и съ закотою на Вѣтъ, съ перевѣсьемъ и съ пасѣками (АЗР, IV, 36, 1590).

**Калода** гл. колода

**Калугеръ, калугиръ, кулугеръ** наз. *Паважаны стары манах (манаскі чын)*. попомъ, дьякономъ, калугеромъ и всему причту церковному, сыновомъ церкви Восточное вселенскоѣ (АЗР, IV, 27, 1589); Сказали ему бояре его, ижъ осмъ дней уже, як мы слышали, же кулугер, именемъ Сергий, в вотчинѣ его будучи прозорливый, вооружил его и далъ ему на помощь двоих калугеров своих (Мам., 177—178); а ... калѣгер 8боги<sup>с</sup>, межи монархами свѣта ваш: кр: млст: и цром московским. гды бы не было в томъ особливой воли и шпатрности бѣга в<sup>с</sup> троци ст: единого, поневаж самъ рачитъ мовити без мене не можете творити ничего же (Дыяр., 1636); калѣгер же перетривал трохѣ яко ест звыча<sup>с</sup> 8богим 8 ворот столчы (Зб. 82, 133).

**Калужа** наз. *Тое, што і калюжа ў 1 знач.* Калъ, тина: Пропост, калѣжа, болото, грѣзь. Іерем: тѣи (Бяр., 63); Ровъ: Долъ, рѣвъ, калѣжа, озеро, або кад, цебер<sup>с</sup>, кѣфа (Там жа, 216).

**Калужанинъ** наз. *Жыхар горада Калуга*. князь Юрій Никитич Трубецкій ... Калужанъ всѣхъ къ крестному цѣлованію на имя господаря Владислава привелъ (АЗР, IV, 482, 1615).

**Калусъ** наз. *Назва птушкі*. Сие пакъ птице их же ести не имате ... Лелека Калуса морскаго врана (Скар. КЛ, 22).

**Калцеданъ** наз. *Калчадан*. ладунки, оловъ, порошокъ, калцеданы [коштовали] золотыхъ пять (АСД, I, 253, 1616).

**Каль** наз. 1. *Бруд*. Кажнаѣ жена еже ест блѣдѣлива, ꙗкобы каль отъ людей мимоходящихъ на пути потоптана будетъ (Скар. IC, 17); родъ чистъ въ очью своихъ а отъ калѣ своего не измытъ (Зб. 262, 109); зновѣ ꙗко свина въ калѣ и болотѣ марности и спросности телесное валатисѣ ... зезволить (Карп., 56); ꙗко гды бы ꙗкій кроль, нашолъ бы оубогю ошарпаню дѣвкѣ, не дбаючи встыдѣ, знѣвши зѣ ней спросныи сѣкманиска брѣдѣ, и калѣ омылъ (Мак., 252); Бреніе: Глина, болото, калѣ, грязь (Бяр., 10).

2. *Адкіды, нечистоты*. каралъ сѣна моего в кробо южъ будучого ꙗ видечи же вшитко спросне калѣм и похлебствѣмъ смердало казалѣм далѣ ехатѣ? бо друкгекго сына моего мел (Еул., 47); сѣнце бѣдѣчи тѣломъ, и створенѣ емѣ. и освѣчаючи смродливыи гною и калѣ полный мѣстца, не ображаеѣ и не мажетѣсѣ (Мак., 167); давала есми еи камене дорогое 8бири коштовныи, золото, сребро, а она такъ на то дбаеѣ ꙗкъ на калѣ возрит (Зб. 82, 376); Копрій: Гноенѣ, копросѣ: гноище, або калѣ (Бяр., 289).

3. *Эскрѣменты*. кѣповаша ... четвертую часть меры калу голубиного за пѣть сребреникѣ (Скар. ЧЦ, 197); ѿ выходехъ Предреченныхъ ꙗко калъ и моча и потѣ и слина (Арыст., 182).

**Кальный** гл. калный

**Кальцнеръ** наз. *Тое, што і канцлеръ*. пишеть к нам панъ Михаило калцнѣръ ѿсп [о]д [а]рѣ тог [о] великог [о] крола польског [о] воевода смольског [о] (ПГ, I, 188, 1451).

**Калюжа** наз. 1. *Забалочаная нізіна, яма*. Нерон ѿкрѣтникъ такъ сталсе ѣтратнымъ ижъ казалъ сѣти чинитъ зе злота а кодолы зѣ едѣабѣ и рыбы ними ловити, где ихъ никгды не бывало, по ледапкихъ калюжахъ (Бельск., 213—214); чары и гѣсла ꙗкиесъ справовали ... рыбы пѣщаючи до калюжъ болотныхъ где ихъ ꙗкъ живо передъ тымъ не видано (Стрыйк., 620); Возми посохъ твой, а прости рѣкѣ твою на воды егѣпецкіи, и на рѣки ихъ, и на стрѣги, и калюжи и на все езера водѣ абы сѣ ѿборотили во кровь (Хран., 846). *Парайн*. калюжа.

2. *Ѵмишча*. тежъ и фѣкгъ мѣстца онагѣ набрали: которое названо еѣ Неелесхоль, то еѣ калюжа грона, длѣ тогѣ же ѿтолѣ грона винное принесли сѣнове Израилевы (Хран., 135).

**Калюмния** наз. *Паклѣп*. его милость отецъ митрополитъ противъ таковое ущипливое протестаціи пана Телевичовое ... репротестуетѣся и о такую калюмнию явочную, хтобы се на его милости отца митрополита попирати хотѣлъ, правнѣ чинити ... и невинность свою показати ... готовъ еѣ (АВК, VIII, 565, 1612); того николи не было ... и невинную калюмнию таковую николи не былую подаючи, в огиду кладуть (АВК, XXVIII, 146, 1635); обвиненая Орина ... домовлялася. абы акторѣ дотуль, ꙗко скоро се она ему справитъ и о такую калюмнию до него

мети приступъ захочетъ, паруку по собе далѣ (ИЮМ, IX, 298, 1637); ксендзѣ Ждановичъ калюмнию на место нанесѣ, ꙗко бы место хотело пановъ католиковъ позабиятъ (ИЮМ, I, 224, 1682).

**Калюръ** наз. *Назва матерѣи*. Подбойки до обицѣ възка паруконного для пана войта въ дорогу, отъ пана Данилы Войтовича калюру червоного ѿмерили локоть шесть (ИЮМ, IV, 79, 1686).

**Калябрийчыкъ** наз. *Назва народа*. напервѣи Падву, гдѣ Марульлюса калѣбрийчыка поэты виршы ему к воли написанныи до огнѣ вкинути казалъ (Атыла, 225—226). *Парайн*. каляврѣ.

**Каляврѣ** наз. *Тое, што і калябрийчыкъ*. з котѣрыхъ тежъ сѣприѿшти, кретенсове, калѣврове, шкилинѣне, массилинѣны и иншии еѣбли, и народами грецкими намножили (Стрыйк., 4216—422).

**Калямарѣ** гл. каламарѣ

**Калѣти дзеясл**. *Брудзіць*. Вы мирѣне ... честного малженства одѣнемъ одѣтѣи, не калѣйте его грѣхами нечистотѣ (Калѣст, II, 1666); 8стѣ нашихъ свѣтости оучастицтвомъ освѣченыхъ, кламливыи словами, порожными мовами, и вшетечными пѣснами не калѣймо (Тамъ жа, 291).

**Калѣтисѣ дзеясл.**, зв. *ад* калѣти. таѣ всѣ негодность ѿт милосердныхъ будетъ ѿтнѣта: и во гресехъ не будутъ сѣ калѣти (Скар. IC, 376).

**Калѣцея** гл. колация

**Камазеля** наз. *Камізѣлька*. Епендитѣ: обоичик, камазеля, сердак, кафтан, сѣкнѣ, жѣпан, кошѣла, або волнѣница (Бяр., 281).

**Камбалесѣ** наз. *Міфічнае стварѣнне (?)*. камбалесы тѣе людѣ адѣт. Мантикори въ индѣи маюѣ три рѣды зѣбовъ тварчловечѣю, а тѣло лѣе (Бельск., 126).

**Камборский прѣм**. *Выраблены ѣ горадѣ Камбрѣ (?)*. сѣ того зѣ небожчика Пригоды снято сукню зеленую Камборскую (КСД, 1404, 1520). *Парайн*. канбарский.

**Камелопардѣ** наз. *Жырафа*. сие пакѣ ѿ зверей еѣти будете ... лосѣ зубрѣ троллѣфа камелопарда (Скар. ДЗ, 306).

**Каменѣнтъ** гл. комендантѣ

**Каменѣвъ прѣм**. *ад* каменѣ у 1 знач. Крѣпость бо моѣ неѣтъ ꙗко каменева, и тело мое не еѣтъ медѣное (Скар. KI, 106); ꙗко сила каменева искушение бѣдетъ в них, и не замедѣлатъ ѿткнѣнѣти еѣ (Скар. IC, 13).

**Каменѣйо** наз., *памянш*. *ад* каменѣ ѣ 1 знач. На тѣхъ мѣстцахъ ... свежо теперѣ каменѣйо покладано (АВК, XXX, 130, 1592).

**Каменѣкъ** наз. *памянш*. 1. *Ад* каменѣ у 1 знач. Давыдѣ ... выбралъ собѣ пѣть каменѣковъ с потока наилучнейшихъ, и вложилъ ѣ въ мошницу (Скар. ПВ, 376).  $\diamond$  Каменѣкъ песко-

в ы й — *пясчынка*. *яко* каменекъ песковый, тако мала сѣть лѣта противъ вѣку (Скар. ІС, 29). *Парайн*. каменикъ.

2. *Ад* камень у 2 знач. Каменекъ Карвункулевый во окрасе злата (Скар. ІС, 52). *Парайн*. каминецъ, камикъ.

**Каменечный** гл. каменичный

**Камене** гл. каменье

**Каменикъ** наз. *Тое, што і* каменекъ у 1 знач. подъле самое границы копцовое села Ошвиников лежачое, показал тры каменники невеликих на той сеножатце (АВК, ХХХ, 128, 1592).

**Каменистый** прым. 1. *Пакрыты каменнямі*. орель ... на прикрихъ горахъ каменистыхъ гнездитса (Скар. ІК, 476); земля бѣдѣчи однакою, инша ест каменистою, а инша тлѣстою (Мак., 232); сѣючаго зерна одно пало на дорогѣ, дрѣгое межі терние, а иное на каменистую, а ѡстатнее на добрѣю землю (Зб. 82, 1656).

2. *У* знач. наз. *Тое, што пакрыта каменнямі*. Кгды теды кѣ дорожѣ нешмыльной приказаній Панскихъ срѣце свое ѡбернѣлемъ, и ничого вѣ ѡной дорожногго, и покрывленногго, глѣбокогго, и каменистогго, або тернѣемъ и рѣпѣемъ наполненногго не нашолемъ (Варл., 1236).

**Каменница** наз. 1. *Жылы дом з каменя*. броварь ку великой нѣбезпечности часу огня сталъ подъ камѣнницею ... правѣ подъ окны (АВК, ХХ, 3, 1543); менованые братья ... каменницу муромъ и деревомъ побудованную, на вѣчность купили собѣ у ловчогго (АВК, ІХ, 146, 1592); соборомъ таа схажка в каменницы берестейской зватисе ... не могла (Бер. саб., 606—61); напередѣ тое за великій выстѣпокъ и причинѣ до наганы кладетъ, же не вѣ цркви албо вѣ костелѣ синодѣ еа ѡтправоваль, але вѣ каменницы (Апакр., 836); былъ синодѣ 8 Берестью... Сходилиса дѣховенѣства и рыцѣрства, послы и панове засесты и дѣховенѣства до господы кѣжати его-милости воеводы Киевского до каменницы пана Раскогго (Барк., 1466); нѣкоторые кидаютъ з каменницы цеклѣ и положитъ знакъ и загородитъ на вѣлицы абы тѣды ниhto не шол (Зб. 261, 242); листы, которые до того права приналежат, тогда для поветрея з Вилна с каменницы его милости одыскат не могутъ (АВК, ХХХ, 209, 1602).

2. *Крама, заезны дом, карчма*. Меду приняли въ каменницы Пуцягиной квасногго гарцовѣ сорокъ осемь (ИЮМ, VIII, 12, 1691); онъ, яко писарь мыта старогго, до пана Вингольтовогго каменницы пошодши, товары пана Вингольтовые, которые на тотъ часъ зѣ нѣмецъ въ двохъ кипахъ зѣ печатью мыта старогго коморы Ковенское припровоожоны суть ... до реестру мытного списаль (АВК, VIII, 487, 1691); заплатили у Савиной каменницы за гарнецъ пива (ИЮМ, XI, 102, 1697); Москалю, што приехалъ кони выбрать, сталъ у каменницы Алесковой, купили: мяса (ИЮМ, XVII, 46, 1710).

3. *Адзінка падаткаабкладання*. Зѣ сотни тоежѣ сѣ каменницы Савины одѣ жыда ... за уфалу зол. двадцать (ИЮМ, I, 14,

1679); На Острозской сотни ухвалено зѣ прута по золот. три, а сѣ каменницы, по золот. два (ИЮМ, II, 80, 1684).

**Каменичка** наз., *памянш*. *ад* каменница ѣ 1 знач. тудежѣ въ нахожѣню квалтовномъ на каменичку мѣщанина на име Базылего рымара ... отдартѣемъ печати капитульное ... до прибытыя теперъ жалуючогго зложоная знайдовала (АВК, XI, 196, 1609); дворъ по Круковскимъ в рынѣку места Могилева ... з каменичкою, пляцомъ и вѣшелякимъ на томъ же пляцу стоячимъ будованемъ лежачый (АВК, ХХХIV, 64, 1655).

**Каменичный**, **каменечный** прым. *ад* каменница ѣ 1 знач. дано деи тамъ клѣтѣ на митрополита, и на иные владыки на томъ каменечномъ з геретыковъ собранымъ зборишѣ подобно дано (Бер. саб., 61); ганить синодѣ берестейской, не синодомъ его але зборищемъ каменичнымъ зовѣчи, влѣкы шацоуетъ из иншими дѣховными и свѣтскими ѡсѣбами (Апакр., 70—706).

**Каменникъ** наз. *Майстар на апрацоўцы каменя*. маешъ тежѣ ремесниковъ велми много каменниковъ и мураровъ и ремесниковъ ѡколо дерева (Біблія, 404); постановилъ з нихъ каменники на ламанье камені и тесанье абы былъ бѣдованый домъ бѣжій (Хран., 2836).

**Каменный**, **каменный**, **камянный**, **камяный** прым. 1. *Які складаецца з каменя або з камення*. пристѣплъ велми трѣдныѣ и прикриѣ, бо скалы каменны *яко* двѣ стѣнѣ ѣтесаныи (Стрыйк., 5416); взявши ѡт него пѣнази ... дали ремесникомъ и мураромъ, абы накрѣпили каменья з каменныхъ горъ (Хран., 3486—349); приди ты голѣбнице моа живѣчаа в разѣсьлинахъ каменныхъ (Зб. 82, 96).  $\diamond$  Каменное метание — *пакаранне смерцю праз біццѣ каменем*. стіи ж мѣнци. примѣше каменное метание. радовахоуса ѡ хсе (Чѣщя, 1426).

2. *Зроблены з каменя*. они намъ сповѣдали вси у въ одно слово, што есть земля по тую дорогу и по тотъ перевозъ Марковский и по каменный мостъ (АЮЗР, I, 22, 1483); епскпѣ ... оу каменою стѣнѣ приготовивши и поставилъ иконою (Чѣщя, 2686); граница ... отъ каменогго крыжа до лесковѣ подле ясеня (АСД, I, 57, 1546); имъ поможетъ моура каменная и зброа железная (Арыст., 148); вчынилъ цѣрковь каменую в Полоцку свѣтое Софѣи (Рач., 300); нехай будетъ кровь по всей земли египетской, такъ в начинѣхъ деревяныхъ *яко* и в камяныхъ (Біблія, 114); Хилко войтъ зналъсе, же вепровъ чотыри взялъ, жорны каменны, также и иншые речы (АВК, XVIII, 373, 1649); материя каменная лепшаа нижѣ деревенная (Зб. 259, 604); Гадерь: мѣрѣ, плотъ каменный, або плотъ (Бяр., 262); пил до матери своей с кубка каменного (Алекс. 1697, 98).

3. *Уласівы каменю*. Каменая ли сила сила моа или тѣло мое стално: нѣт ли помочи моегго во мнѣ (Зб. 262, 146).

4. // *перан*. *Непахісны, цвѣрды*. хѣ свою единѣ ане петровѣ црковѣ дрѣгю ѡбецал, на твердомъ и каменномъ вызнаню збудовати (Каз. Кір., 64).  $\diamond$  Каменное сердце гл. сердце.

**Каменованый дзеерым.** ад каменовати. пытали фарисеи господа Исуса если бы водлгъ закону жена блддна мела быт каменована (Зб. 255, 20).

**Каменовати дзеясл.** *Забіваць, закідваючы каменнямі.* мо<sup>с</sup>се<sup>с</sup> росказал таких каменоват (Зб. 261, 2586); Иервсалиме што забиваеш пророки и каменвеш посланни к тобъ (Бельск., 223); каменье ... перестанте метат: ѿ то се молит за вами то<sup>с</sup> справедливый<sup>с</sup> а вы его каменуєте (Зб. 752, 4596).

**Каменчикъ гл.** каменьчыкъ

**Каменщызна наз.** *Грашовы падатак з гандляроў.* с повинности своей каменщызны по петнадцати грошей еще за рок тисеча петсот семьдесят осмом платити не хочут (АВК, XXXIX, 396, 1579); резники ... поведили, иж невинни есмо платити тое каменщызны (Там жа).

**Камень наз. 1.** *Камень.* близ бо ѿлтаръ црковнаг камень есть великъ (Чэцця, 106); тыи Болшевичи ... иные границы вказали въ камени выбитые (КЗ, 676, 1497); такъ тотъ Иванъ не розмовляючи съ нами ничего, ударилъ каменомъ сына Масютина (АВК, XVII, 240, 1540); не з людми пристойноу воиноу, але с каменными а муры и баштами недобытыми справу мѣли (Атыла, 221—222); Тамъ церковь головы ваши потреть *яко* камень *лица*, головы се ваши покрѣшатъ ѿ тое церкви, бо церковь есть каменемъ (Бер. саб., 52); море понтъ в которое днепръ река втекает, на сто мил, *так* камен так твердо замерзло (Бельск., 353); *такъ* бовѣмъ на камени мало на собѣ землѣ маючомъ оупалое насѣне зараз выникает, а скоро слнце всходит и легкимъ оупаленемъ оугрѣваетъ, заразъ схнетъ (Калист, II, 1246); вѣрѣют в бѣга правдивого а твоимъ *ста* каменю и деревѣ балваномъ бездушнимъ не кланяют (Пралог, 4856); мѣли цѣглы мѣсто каменъ, а иль клеватый мѣсто вапна (Хран., 186); змовили ... рынштокъ направити што вода порыла ведле рыны, теды каменемъ выбруковали и подсыпали землею (ИЮМ, VIII, 181, 1691).  $\diamond$  **Камень кременистый** — *кремень.* ѿгон вѣчны<sup>с</sup> пердновы<sup>с</sup>. Поставил еще Кгедимин болвана перднови, з каменъа кременистог великог (Стрыйк., 5386); **камень мрамуровый** — *мрамур.* *талпаус* ... с камени мрамурового велми широкого ему гроб оуделал (Троя, 96); **камень меловый** — *мел.* мы тую плитницу з глиною и меловым каменемъ ... з доходовъ купилисмы (СДГВ, 48, 1536); какъ каменемъ закинути *гл.* закинути; кинение каменя — *адзінка вымярэння адлегласці.* есть ѿгород балсамовыи ... ижъ не есть на киненію каменъа велик (Валх., 59); поле ... есть так велико и долго какъ бы на полкиненія каменомъ (Там жа, 61); не зостати каменъ на камени *гл.* зостати; не оставити каменя на камени *гл.* оставити.

**2. Каштоўны камень.** взяли въ того Зелковского ѿ шестьсотъ золотыхъ въ камени и въ перлахъ и в ыншихъ рѣчахъ (КСД, 263, 1516); ѿ камени и зеліахъ и животинах. их же под-

баеть црю имети (Арыст., 140); Другій образъ старый Преображенья Господня, при немъ гривень сребреныхъ витыхъ двѣ зъ каменемъ (АВК, VI, 443, 1544); Родъ 8бо суще божіи не должни есмо непщевати, злату и срѣбрю или каменю начертанію хитрости и смышлению чѣлка, Бога быти подобна (Будны, 12); добытку великого золота и серебра и каменъа и жэмъчугу и шат дорогих набравшы, и пошол в свою землю (Рач., 303); шабель сребромъ оправныхъ позолотистыхъ старосвѣцкихъ съ каменными двѣ (АВК, XIV, 452, 1593); Самъ тѣлобъ его был з дерева мистерский рѣзанныи головѣ мѣл з серебра ѿливаню, 8ши золотыи, ноги желѣзныи а в рѣкахъ мѣл камен (Стрыйк., 446); Если бовѣмъ бѣдѣтъ такие которые здадѣтса не мети жадного пѣна, *яко* свѣтъ камени, перлы на местцахъ прироженныхъ где се родятъ, албо на берегахъ морскихъ, тые речы там ихъ знашовши хто, привлащати можетъ собѣ (Навука, 104—105).  $\diamond$  **Камень амагистовый** — *аметист.* столы також и лавы были з камени змарагдового и амагистового (Алекс., 110); **камень дорогой** (велце дорогой, барзо дорогой) — *каштоўны камень.* Главизна ·й· ѿ премѣростехъ ѿсобныхъ и таиниць хованыхъ и ѿ каменехъ дорогихъ (Арыст., 235); вачокъ с поясомъ оторвано, в которомъ было перстенковъ золотыхъ три з дорогими каменными (АВК, XX, 51, 1585); скарбы побравшы коронѣ собѣ вчынил з нихъ з дорогими каменными (Бельск., 1066); велце дорогой маю камен, которомъ жаден николи подобныи не нашолса (Варл., 38); Диаментъ, або твердый, нежитиы алмаз, москолъ: дорогой камень. а кровь козлиа его магчитъ (Бяр., 224); жалуючий зложивши у обжалованого инфулу зъ перлами. каменемъ дорогимъ ... пожичилъ ... на тую инфулу три тысечи золотыхъ (АВК, I, 367, 1679); **камень зеленый** — *онікс.* ѿкрѣжаетъ всю землю евиланскѣю. где *ста* родитъ золото, на<sup>с</sup>преднѣшое, и там се зна<sup>с</sup>дѣетъ анѣфрагъ, и каменъ зеленый<sup>с</sup> то *ест* *онихин* (Бельск., 36); **камень змарагдовый** — *смарагд.* столы також и лавы были з камени змарагдового и амагистового (Алекс., 40); **камень многоценный** (дорогоценный) — *каштоўны камень.* принесли емѣ ... коубковъ настолныхъ ѿт каменъа многоцѣннаго съ жемчѣгомъ великимъ и съ золотомъ оукрашенныхъ (Алекс. XV, 2); она<sup>а</sup> добл<sup>а</sup>, а цѣнѣ дорогоценныхъ каменей, безъ прикладѣ, превышаетъ жена (Карп., 306); акін<sup>с</sup>: каменъ многоцѣнный Росски, *яко*нтъ (Бяр., 318); **камень онихионовый** — *онікс.* вес оны<sup>с</sup> палацъ был з золота и з каменъа онихионового велми коштовного (Алекс., 40); **камень порфирионовый** — *парфир.* столы також и лавы были з камени змарагдового и аметистового, филлари оного палацѣ и ложницѣ были з камени порфирионового (Алекс., 40); **камень шафировый** — *сафир.* тамъ гора мѣла стопнев полтори тисечи з каменъа шафирового, по которихъ вступовано на оны<sup>ю</sup> горѣ (Алекс., 376).

**3. Скала, гара.** не боудеть горѣ. ни холма. ни камени (Чэцця,

375); тогда земля задрыжила солнце и месяц затмелосе. небо плакало камене и опки седалиса (Пак. Хр., 136); горы из естес възграли ... от облича бга шковла, который оборочает камень оу возеро водное, и невысеченый оу жерло водное (Пс. XVI, 115); который обернул камень в озеро водное, и скал в жродло текучее (Варл., 312—3126); коли на море мае непогода быть, тогда та рыба ехини, взлвзи што на болший камень, и бдет им хвяти поты, ажь самю ю тыж волны метать бдгть (Хран., 66—7).

4. // перан. Аснова, апора, цвардыня. црѣ ... доумаеть штож на твердмъ камени вѣры стое стоить (Чэция, 55); Бо христость есть церъки светое каменемъ и основаниемъ тако павель светыхъ мовить (Бер. саб., 29—296); оттолм вышов пастыр камен израилски богъ отца твоего бдет помочникомъ тобѣ (Библія, 104); Также верховный оучникъ Петръ, оный мовлю камень вѣры, подь самый час спсительной мѣки ... на малый часъ от бга бдгчи опшешый (Варл., 97); есть сѣ чомъ дивоват, ижъ на ключничество небесное, и камен вѣры обрал простого ... которые сѣ его три крот запрѣль рыболова (Зб. 752, 474).  $\diamond$  Камень краеугольный (угольный) — аснова, апора. Тогож ісѣ хѣ каменемъ краеугольнымъ, на которомъ все бдованье слоушне споеное ростеть в церковь стую гѣи (Апакр., 93—936); Павель святыи проповѣдалъ быти Христа головою церкви и каменемъ краеугольнымъ (АЗР, IV, 232, 1600—1605); нехай течеть во мнѣ текуча вода твоа, и дана ми бдетъ мова в створеню оусть моихъ, и розмъ добре оукрѣтованный на тобѣ краеугольномъ камени (Варл., 3136); збдованный на фундаментъ Апслово и прорковъ, през самого наибольшого оугольного камня Ісѣ Христа, на которомъ все бдованье положено, ростет в Црковь стю о Гдѣ (Варл., 1446—145).

5. Жарон. взято ... отъ камня полприца и два молотки што жорны кують (АВК, XVII, 439, 1563); млынару любожскому за направлѣне клеветцовъ до робеня камня нового дали шелегами золот. два (ИЮМ, VII, 114, 1690).  $\diamond$  Камень жорновый (жерновый, жорновый) — жарон. лепши есьть ему радней. есьли бь обложонъ камень жорновыйи округъ шиши его, и вкиненъ былъ в море (Цяп., 566); при томъ ставъ млынъ старый ненакрытый; въ серединѣ жорновые камени два (АВК, XIV, 412, 1592), иж там камен жорновы обертал яко неволник (Бельск., 756); одна жена шломокъ камня жернового з верхъ зкинувши шдарила в головъ авимелеховъ (Библія, 1276); камень млынный (млыновый) — жарон. жернов ослий — камѣн млынный (Зіз., 32); Жръновъ: жорна, або млынный камень. млынецъ, рѣчный млынъ (Бяр., 43); отобралемъ водлугъ торгу и змовы, за камень млыновый ... до млину дубровенского, золот. пятнадцать (ИЮМ, II, 63—64, 1681); заплатили за камень млынный верхній новый талеровъ битыхъ десять (ИЮМ, X, 152, 1695).

6. Надмагильная плита. аньел истоупил из неба и швалил камень из гробу (Пак. Хр., 36); шпаде до мамы животь мой и положиша камень на мнѣ (Скар. ПЕ, 9); положилъ его в новомъ своемъ гробе, который былъ высеченъ в камени, и приваливши камень великий надъ двері гробу, отышоль (Цяп., 42); бсъ окрѣтныи ... зебравши вси тыи трстины, близко одного камня того гробѣ, под головѣ его склавши шдишоль (Мак., 15); барзо рано шли ко гробѣ ... мовечи межы собою, хто нам камень от гробѣ швалить (Зб., 255, 35); Патина значить камень, им же Гробъ приваленъ бысть (Зб. вып., 306).

7. Назва хваробы. поневаж некоторыхъ видимъ тажко штискѣючы на камен, дрѣгие страпени подакгрою, дрѣгие трѣдомъ дрѣгие кадкомъ, або иными хворобами (Зб. 255, 369).

8. Назва вагавай адзінкі. Мартину Перному камень воску съ ключа Троцкого (КЗ, 204, 1441—1480); мають продавати сукна поставомъ, соль лаштомъ; перецъ, имберъ, микгалды и иныи зелья простыи каменемъ (АЗР, I, 188, 1499); они мають на нашъ приездъ дати зъ домѣ по пол-четверти овса, а по куряты, а посполу вси — копъ гусе, а чотыри камени лою на свѣчы (КСД, 893, 1516); той воскъ на каждое свято, вышей писаное, по полтора камня ваги Пинской ... выдаванъ былъ (АСД, VI, 44, 1550); украдено меду пресного чотыри кублы, въ которыхъ въ каждомъ важило меду по два камени (АВК, XVIII, 109, 1592); мають платити мѣщане купцы Виленские: отъ камня воску топленого по грошей двадцать, отъ камня лою по грошей два, отъ камня пеньки по грошей два, отъ камня льну по грошей пол-третья, отъ камня пакуль по грошу одному, отъ камня хмелю по грошей полтора (АЗР, IV, 249, 1605); континар, онъ зовется цетнар, в которомъ камене три важит, всакожъ оныи камени вагою собѣ не ровни сут, водле повѣтѣ еднѣк, ведле лвова и киева, камен важитъ лѣ фнѣтовъ а инде по лѣ фнѣты (Бельск., 3266); где бы войтъ зъ Суража до Рыги, або до Вилна и до иныхъ местъ нашихъ водою спущали, або сухимъ путемъ везли, отъ камня войту до скарбу нашего ... платити повинни будутъ (ИЮМ, II, 246, 1646); гдѣ бы дозорца рочный штехалъ, не оупросивши. на свое мѣсце, на тотъ часъ приѣхавши вины четверть камена воску дати винен (Ст. бр., 11—116); стация по приѣздъ нашъ господарскій, кгда въ томъ мѣстечку Пешацце будетъ, давати и каждому зъ нихъ по пуль четвертницы овса ... два камени лою (АВК, IV, 93, 1670).  $\diamond$  Камень весячий — мера ваги. но давати имъ тивуномъ доходъ у нашъ камень вѣсячий у Меньскій (АЮЗР, I, 1396—1413).

Камень, камене наз. зб. 1. Ад камень у 1 знач. селянъ и подданные ... отъ вожения каменіа, протесовъ, бревень и дерева ... выпущены и будутъ вольни (АЗР, I, 75—76, 1457); не былъ ни одинъ городъ. ни дровомъ роубленыи. а ни каменемъ боудованыи (Увар., 99); въ самую реку Лососну каменья есмо гурбу замѣтали (АВК, XVII, 350, 1541); мовиль ему одинъ зъ шчени-

ковъ его. Учителю, смотри, аковое каменье, и акиа будованья (Цяп., 62); пофатавши на бору за колодами приготованые ошеры и кии свои, каменье приготованое умыслне, на копе хотечи подданныхъ Волчанскихъ бити (АВК, XVIII, 138, 1596); потомъ очистили сватыню, и вынесли камене сплюгавленое на мѣстце нечистое (Кн. Мак., 556); мнихи здѣмѣвшиа клопотливе, мнимаючи бы се пѣнѣзи в камене стали діаволскою справою: почали заклинат камене (Хр. польск., 15); на церковь нашу .. противники наши стрѣляли, потисками и каменьемъ кидали (АВК, VIII, 107, 1617); если еси сынъ божыа повели же бы тое камене хлебомъ се стало (Зб. 255, 36); Реестръ купованя каменя до бруку (ИЮМ, II, 202, 1684). *Параўн. камье.* —

2. *Ад камень у 2 знач.* панъ Войтехъ Требский покладалъ пеґедъ нами ... чотыри перстенцы золотыи съ каменьемъ (АВК, XVII, 264, 1541); Здѣ тасне видишь иже Апостоль самому таки жавомъ богъ заказуетъ чинити подоблення ... тако от каменья и от всѣе челоувѣческой хитрости (Будны, 12); за обмовою некоторыхъ людей о камене некое, якобы он теж мелъ быт при розбитю корована турецкого (АВК, XXXIX, 511, 1579); Видель Трыщан у тѣхъ тулпехъ много всакого добра розличного, золота и серебра и перель и дорогого каменя, и всакого розличного камѣня и товару (Трыст., 107); камене шаты едвабные запоны кони кѣбкки ведле можности маюу то себе за великыа отпуст (Наб. тур., 226); четвертыа стопен з кгранату, абовѣмъ тако гранат вси походни огнистыи своею тасностю перевышает, и все иншое камене чирвностю переходит (Алекс., 226). *Каменье дороное (драгое) — каштоўныя камяні.* коронъ золотыми жемчуги и инымъ дорогимъ каменьемъ окрашеноую имѣли (Валх., 40); Крестъ серебряныа, позолочиваныа, затвористыа, съ каменьемъ дорогимъ (КСД, 873—874, 1516); чѣсти златом, и каменнемъ драгимъ. не иныхъ слоугъ своихъ. толко правителяа своего (Арыст., 169); всакаа маетность матерыстаа... то есть, грошы готовые, золото, серебро перѣла, каменье дороное, шаты и 8беры ... маеть ити в ровныа делъ межи всихъ детеа (Ст. 1588, 281); потаеине в замкѣ местце емѣ збѣдовавши и сребромъ златомъ дорогимъ каменьемъ 8красивѣши (Унія, 34); семь тысящеа избранцовъ коштомъ великимъ выбранныхъ в злате и сребре в жемчугу 8 каменью дорогимъ (Барк., 170); на люциѣрѣ ... корона была 8сажона дорогимъ камѣнемъ (Зб. 261, 81); за которю волнѣ тоа королъ великие скарбы брал, такъ золота сребра тако и дороное каменя (Бельск., 80); гсдѣ золото, и сребро, и мѣдъ ... и каменье дороное на оздобленье ризъ (Хран., 112—1126); чотырнадцат тислячъ вышло девиць, и вси в червленномъ были одѣню и златымъ вязанемъ, и дорогимъ камѣнемъ (Алекс. 1697, 16); каменье коштовное (многоценное) — *тое, што і* каменье дороное. двадцать и семь перьстенеа золотыхъ съ каменьемъ коштовнымъ (КСД, 813, 1516); казалъ коронъ золотую справит, рожаевъ всакого каменя невымовне

коштовного (Алекс., 436); мѣстце его было златомъ аравитскимъ, и каменнемъ многоцѣннымъ, и костми слоніовыми 8крашенно (Алекс. 1697, 7).

3. *Ад камень у 3 знач.* земля потреслася. каменье распалося [так!] (Чэця, 1696); завеса цѣрковная розодралася ... и каменье розъпадалосе (Цяп., 416); земля задрыжала, а камене падало се (Зб. 255, 300); задрижала земля, от твари Бѣга аковового. коториа 8бертаетъ камене в 8зера водныи, а скалы в потоки водныи (Пс. XVII, 126—1266).

4. *Зб. ад камень у 6 знач.* Же вы мѣжа словы и чѣдами силного оукрижовавши, повѣсилисте на дрѣвѣ не погладаючи на чѣда которыхъ починилъ: такъ покрѣшилъ камѣнѣе гробное, и воскресилъ мертвыхъ (Мак., 65).

5. *Зб. ад камень у 8 знач.* они ... маюу у Берестыи по тридцати по шести фунтовъ у кождый камень вымерити а и выважити ... а тое камене и цетнари уже тамъ завсегда у Пинску быти для ваги посполитой купецкой маюу (Пін., 87—88, 1551); а пицого отъ каменя лоу, то есть отъ пятнадцати грошей на врадѣ по 2 пенези (КПД, 549, 1557).

*Каменьчыкъ, каменчикъ наз. памянш.* 1. *Ад камень у 1 знач.* такъ бы хто, кинѣвши малый каменчикъ на мѣрѣ, мало бы оушкодилъ и порѣшилъ (Мак., 182).

2. *Ад камень у 2 знач.* Заставилъ мнѣ гальзбанчикъ с каменчыками и с перлами (КВС, 502, 1552).

*Каменный гл.* каменный

*Камердинеръ наз. Камердынер.* Камердинеру кн. канцлера тынфѣ (ИЮМ, XXIV, 60, 1713).

*Камеса наз.* [?]. Скарбному Исачѣку 7 локоть сукна махалского з мыта с [л]уцького: ему жѣ камеса бурека тамъ жо (КЗ, 241, 1486).

*Камета гл.* комета

*Камикъ гл.* камыкъ

*Камилавка, комилавка наз. Манаская шапачка.* въ габите доконаломъ иноческомъ: то есть, въ рясе, мантыи и камилавце (ИЮМ, VIII, 415, 1625); в розмове онаа белая голова тихо с тылѣ камилавки его доткнѣла и заразъ 8здоровела (Пралог, 681).

*Камина гл.* комина

*Каминець наз.* *Тое, што і* каменекъ у 2 знач. церков ... теды была барзо слична и надобна, всаа внѣтрѣ отъ золота мѣсѣю то ест каминцами злотистыми 8зорами и пестротинами мистерне 8сажона также теж и 8образами што нахандожшеа малевана (Стрыйк., 4956).

*Камка наз. Каштоўная шаўковая тканіна.* намъ маюу дати чоломъбитъ на годъ по пяти куѣтерей короткихъ а по пяти коней, а по камѣце, што бы стояла за двадцать копѣ грошей (КЗ, 243, 1487); пришла со мною некотораа жона его 8образъ и с собою несоучи. на который толко набожне возриши. здоровье свое 8держиши. тогды цесаръ штоуками шолковыми. albo поста-

вѣ камками велѣл дорого настилати (Пак. Хр., 24—246); чимъ будетъ гробъ прикрытъ, камкою ль, сукномъ ли, то все на попы хоживало (АЗР, I, 175, 1498); оучти кнѣзѣ великаго Витовта. многими дарми чепми. златыми. и полсы золотыми соболми. камьками. сосуды золотыми и бахматами (Увар., 96); въ городе взялъ пан Юрьи къ свое<sup>с</sup> рѣцѣ: шѣбу кунью, камькою крыта, на золоте съ пугъвицами серебряными позолочиваными (КСД, 742, 1511); Отъ корована, кгды з Орды идеть, старость: камка Александрыйская на золоте, литра шолку, коверъ, тижьмы, тебенъки, сафьянъ (Арх. ЮЗР, VII, 82, 1552); витовтъ ... дари надает емѣ ланцѣхи золотыя и полсы золотыя соболми камками дорогими (Патр. К, 536).

**Камлетъ** наз. Назва тонкай вайнянай тканіны. Речи мои рухомые ... делийка камьлету лазурового, в ней кгузиковъ злостыхъ осимнадѣцать, подыштыя денгделемъ (ИЮМ, XXIV, 230, 1635).

**Камо, камъ** присл. Куды. жона ... ѿ мужи своемъ не вѣдала гдѣ пошолъ и кам сѣ дѣлъ (Чэцця, 146); спыталъ его Миха глѣ ѿткуду еси и камо идеши (Скар. КС, 376); рече к ней агаръ раба Сараина ѿткуду идеши и камо хоцешы (Скар. КБ, 296); камо ити хоцемъ пословъ и согледатаи наши застрашили суть сердца наша (Скар. ДЗ, 66—7); Мы же сами раби твои вси во зброи поидемъ к бою камо же ты велиши (Скар. ЛК, 676); возбраняеть ни камо пойти ни кѣпити ни продати. ни плавати (Неба, 746).

**Камора** гл. комора

**Каморникъ** гл. коморникъ

**Камплета** гл. комплета

**Камиорский** прим. [?] Богданъ Ханевой, Смургонского попа теши, сукна камииорского полшеста локтя мають дати (АСД, VI, 14, 1522).

**Камушекъ, камушчокъ, камюшокъ** наз., памяни. ад камень у 2 знач. за камушки оног креста 30 копѣ и 24 гроши (АСД, IX, 50, 1557); казал всюды ивстиниан церкви бѣдоват, и ѿздоблат, малеванем золотом и камѣшками (Бельск., 3226); помост церковны<sup>с</sup> ввес теж различными з фарбъ камюшками и ѿзорами розмаитыми был насажоны<sup>с</sup> (Стрыйк., 4956); у венцѣхъ камушковъ два (АСД, VI, 111, 1631); иглицъ осмъ сребреныхъ на шнуркахъ едѣвабныхъ до кохтана камушъчъковъ шест в золоте оправныхъ, то ест шофиров тры (ИЮМ, XXVI, 125, 1641).

**Камфоръ** наз. Камфара. тамъ много камфору иньберѣ цынамонѣ (Царств., 796).

**Камчатный** прим. Тое, што і камчатый. ризы гарусови бурнатны, трои; стихари дяконскій да подьяцкій, два стихари полотняныхъ поповскихъ, а три подьячыхъ, потрафили два камчатныхъ да поручи (АЗР, I, 136, 1494).

**Камчатый** прим. ад камка. ризы двои, одны камчатый, а другіи тафтяны, стихаръ тафтяный; ризы сукняны, и другіи по-

лотняны (АЗР, I, 137, 1494); Летникъ, камки, бурки, заставки камчатые на золоте. Запона, камки, бурки, плащ бурнатны<sup>с</sup> (КСД, 873, 1516); Богданъ Чешейко взялъ передо мною сагайдаки три, со всимъ на все, седло, ерчакъ съ костью, зипунъ камчатый (АВК, XVII, 415, 1557). *Парайн.* камчатный.

**Камъ** гл. како

**Камыкъ, камикъ** наз. памяни. 1. Ад камень у 1 знач. Діе пакъ враговъ твоихъ точитса будѣт<sup>с</sup> каже точитса камыкъ въ пращи зело скоро (Скар. ПЦ, 546); если ввойдет до которого мѣста, вес израиль ѿбточит мѣсто поврозамы и потгнемо его до потока, же сѣ не найдет ани камыкъ з него (Біблія, 387); камыков емѣ межы сѣкню и кошѣлю наклали (Стрыйк., 6206).

2. Ад камень у 2 знач. он ... важил передъ нами тот сигнет и поведано, што важит полчварта золотника и с камикомъ. а камень в нимъ голубы (АВК, XXXIX, 54, 1578).

**Камье** наз. Тое, што і каменье у 1 знач. Не могучи ихъ вольного языка стерпѣти, казалъ ѣста камьемъ бити (Пралог, 503).

**Камюшокъ** гл. камушекъ

**Камяга** гл. комяга

**Камянный** гл. каменный

**Камяный** гл. каменный

**Канавацовый, канавасовый** прим. ад канаваць. кгермакъ канавасовый, кунами подшитый, коштоваль сто золотыхъ польскихъ (АВК, VIII, 484, 1599); летникъ канавацовый чорный за копѣ литовскихъ петнадцать (АВК, XXVIII, 63, 1605).

**Канаваць** наз. Гатунак усходняй шайкувай тканіны. Канвацу неробленого едѣвабного локотѣ сорокъ за двадцать осмъ копѣ грошей (АЮЗР, I, 265, 1596).

**Каналь** наз. 1. Канал, напоѣненае вадой штучнае рѣчышча. Тымъ же способомъ и ѿгородъ на пѣстыни, на мѣстахъ смродливыхъ мѣти хотачій впродъ вычищаеть и плотомъ огорожаетъ и каналы длѣ воды готѣеть (Мак., 164).

2. мн. // перан. Шляхі пранікнення, пашырэння чаго-н. плюгавство ... нежкими каналами вплынѣло до дѣши твое<sup>с</sup> (Зб. 259, 5316).

**Кананейский** прим. Тое, што і хананейский. З тых се народов канане<sup>с</sup>скихъ розно расплодило, также филистыни (Стрыйк., 419).

**Кананейчикъ** наз. Зайздроснік. Кананит: кананейчик, жарливыи, або завистный (Бяр., 285).

**Кананикъ** наз. Тое, што і каноникъ. о половицу того поля панъ Шчасный велѣ право передъ комисарми, то ест княземъ Адамомъ Пилиховскимъ, кананикомъ Варшевскимъ, а Миколаемъ Лысаковскимъ (АВК, XXI, 36, 1555).

**Канаръ, конаръ** наз. 1. Трысняговы цукар. отъ конару цукру гр. 1 (КПД, 397, 1566); отъ каменя цукру канару по грошей три, отъ каменя цукру хомосу и форины по грошей два (АЗР, IV, 250, 1605); цукру канару голова (АВК, XXXIV, 200, 1661);



цукру канару фунта полтретя (ИЮМ, I, 297, 1682); в 2/4 фунта цукру канару, дали золот. два (ИЮМ, II, 15, 1683); Цукру канару голову, фунтовъ три и четверть, фунтъ по полталера (ИЮМ, XII, 22, 1698).

**2. Гатунак испанскага вина.** Поклону полмисокъ кореня и фляшу вина канаръ секту, которое куповали передъ тымъ (ИЮМ, XII, 100, 1698); заплатили за полгарца вина канаръ секту злотковыхъ пять (ИЮМ, XIII, 40, 1699).

**Канбарский прым.** *Тое, што і камборский.* два поставы сукна канбарского съ скарбу — до пана Горностая (Арх. ЮЗР, VIII-5, 454, 1532).

**Кандалы наз.** *Тое, што і кайданы.* его рѣины конецъ вѣкъ есть знакомъ ... знакомъ Полонь, Вазенъ, Кандалы, Поврозки (Лям., 17).

**Кандейка наз.** *Миска з крыху загнутыми йсярэдзіну краямі.* купили кандейку глиняную у што горелку наливать для ремесниковъ (ИЮМ, XII, 104, 1698).

**Кандило наз.** *Падсвечник.* потом ... з кандилы и со свѣчами перенесли его стое тѣло (Зб. 82, 3576).

**Кандысь наз.** *Ачышчаны цукар у выглядзе ледзянца.* купили цукру головы две, кандысь брутъ, важыли фунтовъ десять (ИЮМ, XIII, 36, 1699); голова цукру кандысь фунтовъ пять (ИЮМ, XVII, 45, 1710).

**Кандыця гл.** кондиция

**Каневецъ наз.** *Жыхар горада Канева.* где тепер московские и бѣлорѣские народы мешкают, каневцы, бѣлоцерковцы, пѣтивляне, резанцы, и черниговцы (Стрыйк., 428).

**Канибалъ, канибалесъ наз.** *Людаед, жорсткі чалавек.* просили их ѿ помоч против окрѣтным канибалом (Бельск., 402); з собою ѿныи люде валчили, зовут е канибалес ѿт псов иж се сами ѣдат, ѿко псы (Там жа, 402).

**Кановникъ наз.** *Тое, што і каноникъ.* дали есмо землю кановникомъ виленскимъ на имѣ березынска къ стрѣшину (АЗР, I, 28, 1399); межи тыми и тых оусех цркви и мѣсть не есть ни ѿдна црковь такъ шлехетна собраным кановникомъ наполнена (Валх., 95); билъ намъ чоломъ пробошь и кановникъ Виленскій Светого Станислава (КЗ, 794, 1500); земли ... далъ ему панъ Нарбутъ — кановникъ Виленскій (АВК, XXII, 129, 1560); ездилъ ... до имени капитульного, сполного всех князей кановниковъ Виленскихъ належачого (АВК, XXXVI, 67, 1582).

**Кановникий прым.** *ад кановникъ.* князь ѿкубъ на то подалъ свѣтки: ѿкова, пана Юрья Зиновьевича члѣвка, а Матѣя Кановницкого члѣвка (КСД, 33, 1510).

**Канонизация наз.** *Кананізацыя.* нехай сѣ в кракове плебана жидка, мниха бѣлого ѿт стон тройцы, што по канонизацію стого ѿцка до римъ ездил сѣмнѣнем его обовѣзавши спытает што за тоую канонизацію выдавъ (Апакр., 1726); канонизація есть принаде за стго в календар (Там жа, 1726).

**Канониковъ прым.** *ад каноникъ.* листъ ... князя Каноникового Бартоша Поплавского передо мною показовалъ (АВК, III, 68, 1669).

**Каноникъ, канонникъ, кононикъ наз.** *Канонік, саборны свящэннік у каталіцкай царкве.* Каноники капланы и бжѣе слоуги оуоставила и оурѣдила а фольварки имѣнъем оубогатила (Валх., 726—73); Привилей пробошь и канонику Виленскому Еразмусу на пляць у Вилни (КЗ, 794, 1500); послали есмь къ тебѣ ... каноника Познаньского (АЗР, I, 267—268, 1501—1503); нехай князь каноникъ возьметъ судьи съ своее руки (КСД, 1488, 1520); ставъшы передъ нами каноники виленские ... мовили (КВЗС, 167, 1540); Я Войтехъ Александровичъ Нарбутъ, каноникъ Виленскій ... помѣралъ волоки господарскіе въ мѣстѣ въ Слонимѣ (РПП, 197, 1550); о выправу почтовъ на войну зъ имѣнній костелныхъ пановъ духовныхъ, бискуповъ и конониковъ, плебановъ, олтаристовъ (АЗР, III, 125, 1563); князи бискупове, митрополитъ, владыки, каноницы, плебани и вси духовные станы зъ ыменей костелныхъ почты до войска выправовали (КПД, 424, 1567); При томъ были и того есть добре сведоми ихъ милость: князь Павѣль Скашевскій, дзеканъ, а князь Янъ Островскій, каноникъ (АВК, XX, 18, 1568); Кгды бы хто с кнѣзѣ, бискуповъ, або канониковъ, прелатовъ и иныхъ становъ дѣховныхъ ѿписалъ кому ... што маетности своее ложачое або рѣхомое (Ст. 1588, 103); князь Суходольскій каноникъ Виленскій первой того держалъ плебанию Олитскую и Пинскую (АВК, XXX, 47, 1590); жалучи и оповедаючи именемъ ихъ милости князей прелатовъ, канониковъ капитулы Виленское (АВК, XVIII, 137, 1596); моушѣ тоутъ припоминити слова станислава ореховского каноника премышского в тых же книжкахъ (Апакр., 1596); седѣлѣмъ 8 столу кнѣзѣ балтроема недвицкого каноника виленского (Еўл., 3); каноники и тепер мало не каждый кѣхарки мевают (Стрыйк., 4846); неха в Длѣгоша каноника краковского и в иншіе летописци ве зрѣтъ (Дыяр., 1626); Законникъ: Перестерѣгаючій, Чернецъ, албо оупростованый, оумѣркованый, порядный канонникъ (Бяр., 48); князь Касперъ Альбинусъ, каноникъ Луцкій (АВК, III, 68, 1669); велебному ксендзу Ждановичу канонику на мшу святую дали (ИЮМ, I, 18, 1679); маемъ того прикладъ на еднымъ Канонкѣ (Зб. вып., 36—366). *Парайн.* кананикъ, кановникъ.

**Канониста наз.** *Знайца кананічнага права.* канонѣстове Римскіи, а ѿсобливе Барбоза, рахѣтъ девѣтъ чиновъ того Сакраментѣ (Зб., вып., 52—526); ѿко глѣтъ Канонѣста Николѣвшѣ (Там жа, 686).

**Каноницкий прым.** *Звязаны з кананічным правам.* подданные каноницкие капитулы Виленское ... мене ... невинне побили (АВК, XXXVI, 42, 1582); тые вси пляцы и кгрунты ... до земли каноницкое ... есмь оставили (АЮЗР, I, 242, 1592).

**Канонникъ гл.** каноникъ

**Канонный** *прим.* ад канонъ у 1 знач. абы были pozwу нашего канонного услухали (АЗР, IV, 141, 1596).

**Канонописецъ** *наз.* Той, хто стварае царкоўныя каноны. ω чомъ пенкне Цркв<sup>с</sup> Бжїа в<sup>с</sup> едномъ стишкѣ, ωт стго Козмы Канонописца, Дхѣмъ стымъ оутворомъ, в<sup>с</sup> тые слова спѣвает<sup>с</sup> (Карп., 446).

**Канонъ** *наз.* 1. *Якое-н. правила, устаноўленае і ўзаконенае вышэйшай царкоўнай іерархїей.* Потверженъ владыцъ Полоцкому порядковъ и справъ, съ каноновъ церковныхъ выписанныхъ черезъ великого князя Ярослава Володимировича (АЗР, I, 192, 1499); Потверженъ (ь) владыце Полоцкому порядковъ и справъ съ каноновъ церковныхъ, выписанныхъ черезъ великого князя (КЗ, 830, 1502); онъ Владыка Васианъ ... каноны урочистые стародавние, которыхъ меновалъ, якобы предкове его уживали, держати мѣлъ (АСД, VI, 43, 1550); што не одно многіе письма и гистории, але тежъ ваши правила и каноны яснѣ и явнѣ описуютъ и посвѣдчаютъ (АЗР, IV, 86, 1595); въ апелацияхъ ѡтекали тако се то зъ соборовъ и каноновъ або правилъ ѡтцовъ светыхъ показзетъ (Бер. саб., 17—176); каноны стѣхъ ѡтцъ соборовые тасне то варовали (Апакр., 49); Александер папежъ ... ѡставилъ тежъ канон ве мши и водѣ светит (Царств., 736); канон апслски<sup>с</sup> мовит хто бы се требенцем ѡчинилъ межѣ священники быт не може (Бельск., 245); Стѣхъ вселенскихъ, дхѣмъ стымъ събранныхъ, съборовъ, канонами конфи́рмованныхъ, и мѣнчскими кровми печатованныхъ, наимнейшимъ крокомъ не ѡтстѣпетъ (Карп., 18); тако о томъ свѣдчитъ канонъ и оухвала стго вселенского шостого събора тыми слѣвы написана (Калист, I, 41); тые бовѣмъ лѣта в канонахъ свѣтѣ ѡписаны (Навука, 161); манастирь въ мѣстѣ нашомъ Пинску ... съ канонами звычайными и со всеми приналежностями до него належачими оной листомъ привилейнымъ нашимъ конферовали (АЗР, V, 6, 1633); волности ѡграничоны маюг варѣнки пбличныи в<sup>с</sup> канонахъ статугахъ и конституціахъ (Дыяр., 169); Также называецца правиломъ, або канонномъ певное досыг оучиненъе в покѣтованю (Бяр., 116—117); ведлѣгъ Каноновъ Апслскихъ и Стѣхъ Бгонѣсныхъ ѡцѣ тотъ ѡт свѣщенства ѡтталенъ бываетъ (Сакр., 16); бѣде соборъ правы<sup>с</sup> и ведле каноновъ собраны<sup>с</sup> ѡт всего свѣта (Зб. 752, 3976); житие преподобного ѡтца ншго Іосѣфа творцы каноновъ (Пралог, 5796); вмѣсто присаги заживаютъ каноны стѣи (Зб. вып., 1).

2. *Царкоўнае песнапенне ў гонар святога або свята.* позволилисмо имъ пры той же церкви Святого Миколаы два каноны мѣтъ кожного року (АСД, II, 71, 1646); праздникъ ... каноны тропары, и иными похвалами приѡздобилъ (Зб. 752, 516); написалъ многіе каноны и пѣсни на похвалу ѡгодникомъ бжїимъ а стѣимъ многимъ (Пралог, 580); положижъ же ихъ праздникъ празновати всѣхъ заедно мсца ианвария в день ѣ каноны тропарами и похвалами ѡвѣнчалъ ихъ (Зб. 82, 3626). *Параўн.* канунъ у 3 знач.

3. *Тое, што і канунъ у 1 знач.* тамо разболес канон крѣшния (Увар., 95); 8 ловехъ розболѣлса на канон Крещеня 8 четвергъ (Рач., 327); ω полночи, канонъ рожства стѣа бцѣи славы<sup>с</sup> панъ хрстимски панъ побожны<sup>с</sup> цркѣи бжѣо<sup>с</sup> милоникъ кнѣзъ богданъ соломерецки<sup>с</sup> (Барк., 166).

4. *Тое, што і канунъ у 2 знач.* твораше памат агрикъ по всѣлѣта и великомѣ никеле каноны и свѣчи посылаѣ (Чѣцця, 956).

**Канслерия** *гл.* канцлярия

**Канслерский** *гл.* канцлерский

**Канслерь** *гл.* канцлерь

**Канслерья** *гл.* канцлярия

**Кансуль** *наз.* Тое, што і консуль. цесар мовене на кансѣла або предне<sup>с</sup> шаг пана скинулъ (Зб. 81, 277).

**Кантаба** *гл.* гантаба

**Кантаны** *наз.* Цяжкая асадная гармата. кантаны два военные, рогатницѣ чотыры (АВК, XXVI, 278, 1587).

**Кантаръ I, кентаръ, кинтаръ** *наз.* *Цѣнтнер.* А кто идетъ до Татарьской сторонѣ, отъ 12 кантари у Сочавѣ одинъ рубель серебра (АЗР, I, 30, 1407); десѣт тисѣчь кентарей серебра звѣжю в рѣкы тымъ што чинѣт тое дѣло принести к<sup>с</sup> скарбомъ црскимъ (Зб. 262, 129); оногю товару ... было тры мехи бавелны ваги турецьской а кинтаровъ одинадѣт (АВК, XXXIX, 170, 1579).

**Кантаръ II, канторъ, контаръ** *наз.* *Аброць.* попруги кантари, узденички, рынкорты (АСД, I, 252, 1616); въ скарбу позосталыи речи: мяновите, шоръ, контаръ з лейцами (ИЮМ, I, 309, 1682); за направу шлей, леецъ и контарей, штукъ чотырнадѣт, Ярмоле рымарю дали золотыхъ шесть (ИЮМ, II, 21, 1683); контари два купили юховыхъ новыхъ от Ермолы рымаря (ИЮМ, III, 86, 1685); контаровъ паръ две, шоры старые пара одна (ИЮМ, V, 145, 1688); за направене шлей старыхъ, пяти кантаровъ, шести лейцовъ крыжовыхъ и поединковыхъ пары тры, заплатили Ярмоле рымарю (ИЮМ, VII, 145, 1690); за направоване старыхъ шлей и за кантари дали Ярмоле рымарю всего зол. два (ИЮМ, VIII, 139, 1691); за направу двюхъ шлей мескихъ и двюхъ кантаревъ Павлу Рымарю дали зол. (ИЮМ, X, 68, 1695); купили два вендзидла до кантаровъ (ИЮМ, XIII, 82, 1699); купили кантаръ для коня (ИЮМ, XVIII, 63, 1710); кантаръ I зол. 10 вос. (ИЮМ, XXI, 26, 1711). *Параўн.* каптаръ.

**Канторъ I** *наз.* *Касцельны спявак.* пры томъ были: вельможный Миколай Вольский, охмистръ нашъ, а князь Янъ Левицкій, канторъ Плоцкій, писаръ нашъ (РПП, 226, 1524); при томъ торгу были его милость прелатъ князь Альбинусъ, суфраганъ и канторъ Виленский (АВК, XX, 5, 1548); з тыхъ зас розделено нѣкоторые на свещенники доктори кантори ѡтдверныи и послѣгачи (Бельск., 1116); много провизыи на тую церковь попови, дяконови, канторови на кажды рокъ приходитъ (АВК, I, 100, 1666).

**Канторъ** II гл. кунторъ

**Канторъ** III гл. кантаръ II

**Кантыкъ** наз. *Релігійная песня*. собрал свои кантыки албо псалмы, которые мовил албо спѣвал, молчиста гдѣ бгѣ (Бельск., 110).

**Канунъ, конунъ** наз. 1. *Пярэдадне свята*. писанъ ... у канунъ святого обрѣзанія Христова (АЗР, I, 29, 1400); канунъ Николаина дня ... место выжгли (КЗ, 446, 1486); тотъ пудъ вары отпи-сумъ на панахиды на конунъ по суботамъ (АСД, II, 12, 1537); сеньтѣбра кѣ день индѣиктѣ вѣ на конѣн покровѣ пречистое (КВЗС, 111, 1539); два разы въ рокъ на канунъ меду по двадцати пудовъ ... розсытитъ (ИЮМ, X, 301, 1660). *Парайн.* канонъ у 3 знач.

2. *Страва, падрыхтаваная да свята*. приносѣли свѣчи кануонъ и темъанъ (Чэцця, 93). *Парайн.* канонъ у 4 знач.

3. *Тое, што і канонъ у 2 знач.* кануны, празники годовые, тые мають мѣти два разы въ рокъ (АЮЗР, I, 167, 1569).

**Канути** дзеясл. // перан. *Паступаць, падаць кроплямі*. маеть ... держати Пѣсковъ ... съ пушамы и з городаы и со вѣсьмы приходы, што течеть и канеть к столъцу панѣства Литовѣского (КПД, 79, 1540).

**Канцелерея** гл. канцелярия

**Канцелерійскій** гл. канцелярійскій

**Канцелерыя** гл. канцелярия

**Канцелларейный** прым. ад канцеллярия. тьи то три кондиціи московскомѣ же передъ вѣсьмы были поданы, тые што канцелларейныхъ коронныхъ справъ оного часѣ свѣдоми, добре вѣдають (Апакр., 2016).

**Канцеллярия** гл. канцелярия

**Канцелярейскій** гл. канцелярійскій

**Канцелярея** гл. канцелярия

**Канцелярійскій, канцелерійскій, канцелярейскій, канцелярыйскій** прым. *Канцелярскі*. пан Богушевскій, занехавшы бурѣт року отроченемъ подкоморскимъ, положыл передъ нами видымус с книгъ канцелярійскихъ описанія границъ повету Горонденского (АВК, XXX, 119, 1592); книги канцелярійскіе отворити ... розказали (АВК, XIII, 66, 1593); которыхъ метрикъ канцелерійскихъ, звлѣща давныхъ правъ, сесь часъ у Вильни при канцеляріи нашой не было (Там жа, 69); што про память до книгъ нашихъ канцелярейскихъ есть записано (АВК, XX, 204, 1608); съ книгъ нашихъ канцелярійскихъ видимусъ выдати велели (АВК, I, 177, 1629). *Парайн.* канцелярійскій.

**Канцеляриста, канцелярыста** наз. *Канцелярыст*. с товаришомъ своимъ тежъ канцелярыстою ... станули господою у него (АВК, XX, 324, 1638); выдали паномъ канцелярыстомъ такъ тежъ на справу и за фуру водлугъ порохованья ихъ реестру выдалосе всего золотыхъ сорокъ четьри (ИЮМ, I, 28, 1679); канцелярысте Царевичу, што на сесью карты писалъ, за працу

золот. два (ИЮМ, VI, 29, 1689); дали канцелярыстомъ на паперъ и за працу зол. два (ИЮМ, IX, 32, 1692); за горелку давную заплатилъ ... што для канцелярыстовъ набрали (ИЮМ, XI, 170, 1697); за написане инотестенцьей на бирчыхъ канцелярыстомъ дали зол. (ИЮМ, XII, 57, 1698); за писане картокъ канцелярыстомъ заплатили (ИЮМ, XIII, 62, 1699); въ справе зъ езовитами о шинковане горелки канцелярыстомъ дали ведлугъ давнихъ реестровъ (ИЮМ, XIV, 65, 1700).

**Канцелярия, канцелерея, канцелерыя, канцелярия, канцелярыя** наз. *Канцелярыя*. тотъ листъ князя Федора Ивановича в сесь нашъ прывилей до книгъ канцелярыи наше уписати велели (АВК, XXIV, 7, 1503); Листы с канцелереи ку отволоченю права никому не мають даваны быти леч в причинахъ слушныхъ (Ст. 1529, 4); велѣли есмо тотъ листъ митрополій взяти до канцелерыи наше (АЗР, II, 385, 1542); до канцелерыи тежъ господарское по чому за который листъ маеть плачоно быти (КПД, 192, 1551); арендаромъ тыхъ же податковъ чоповыхъ мели с канцелереи Его Кр. Млсти (СДГВ, II, 3, 1585); которыхъ метрикъ канцелярійскихъ, звлѣща давныхъ правъ, сесь часъ у Вильни при канцеляріи нашой не было (АВК, XIII, 69, 1593); ему листъ кглѣтовъны с канцелерыи наше выдати велели (КЛС, 5, 1596); затымъ листъ до оукраинныхъ старостовъ в канцелларыи кр его мл зѣднали собѣ в тые слова (Апакр., 2086—209); велели есмо выдати съ канцелярыи наше выволане земенину нашему (АВК, I, 169, 1612); прошени есмо были ѿ выдане з книгъ канцелларыи нѣное болшое вел княз лит еѣтрактомъ справы ниже выраженое (Дыяр., 1546); подаль баницю ... съ канцелларыи большой великого князства Литовского (АВК, V, 170, 1663); за направу болонокъ трехъ у канцелларыи, а до коморы болонка новая змовили за вѣсе (ИЮМ, I, 43, 1679); знову ходили по гроду въ канцелларыю и заносили процесъ на поборцовъ о затримане квитовъ (ИЮМ, VIII, 111, 1691); купили паперу лепшого и подлейшого либры две до канцелларыи на протоколь (ИЮМ, XIII, 20, 1699). *Парайн.* канцелярия.

**Канцелярскій** прым. *Канцелярскі*. за прыробене ключа до избы канцелярской слесару заплатили (ИЮМ, XIII, 102, 1699).

**Канцелярь** наз. *Чынойнік пры високай урадавай асобе, сакратар*. я толки листы до канцелыра и подканцелера писалъ (АСД, XI, 119, 1753).

**Канцелярыйскій** гл. канцелярійскій

**Канцелярыста** гл. канцеляриста

**Канцелярыя** гл. канцелярия

**Канцеръ, канцырь, концеръ** наз. 1. *Рак (хвароба)*. канцырь рак водног прироченіа (Неба, 706); ѿт вродѣ которыхъ зовѣт канцер ѣмерлъ тотъ ѡкротникъ (Бельск., 408); которого голова такъ была хоробою называемою канцеръ зѣдена (Мак., 17); гагрена: Канцеръ, згнилое, отрентвѣлое дикое мясо (Бяр.,

261); язык ихъ тако канцеръ, мовит апслъ, идет от члонка до члонка (Зб. 81, 121); язык ихъ тако канцеръ (Зб. 82, 1566).

2. *Рак* (*сузор'е*). планета д канцърь рекомый рак стоудена (Неба, 75).

**Канцларья** гл. канцлярия

**Канцлеревая** гл. канцлеровая

**Канцлерейский** гл. канцлярыйский

**Канцлера** гл. канцлярия

**Канцлерия** гл. канцлярия

**Канцлеровая, канцлеревая** наз. Жонка канцлера. панъ Андре<sup>с</sup> Точински<sup>с</sup> жаловалъ намъ от воеводиной Виленской, канцлеровое наше (КСД, 826, 1514); воеводиной Виленской, канцлеревой нашей ... жаловали вси земляне Генезскій (АСД, I, 9, 1522); мы ... Зоф'я, воеводиная Виленская, канцл'ривая великого князства Литовского, чинимъ явно тымъ нашимъ листомъ (АВК, XX, 1, 1543); пани канцлеровой два сороки горнастаевъ подарку дали (ИЮМ, IV, 68, 1686).

**Канцлеровъ** *прим. ад* канцлеръ. подпись руки пана канцлеровы (Ст. 1566, 46); готовъ былъ его милости пана скарбного квитовать, где бы суму тую пенезей оддалъ, квитомъ ... пана канцлеровымъ и своимъ (АВК, XX, 113, 1595); по записанью ... листу его милости пана канцлерового до книгъ в'чистыхъ земскихъ Оршанскихъ (АЗР, IV, 191, 1599).

**Канцлерский, канслерский** *прим. ад* канцлеръ. у того листу печать его королевское милости великая канцлерская (АВК, I, 15, 1596); до рукъ подаль листъ ... за печатью канцлерскою (АВК, II, 155, 1597); купили боты кухару канслерскому (ИЮМ, XVII, 15, 1710).

**Канцлерство** наз. *Пасада канцлера*. старыхъ вравов воеводства троцког и иныхъ воеводъ и каштал'новъ и канцлерства ... ничим не вменшаем (Ст. 1529-Ф, 33).

**Канцлеръ, канслеръ, канцлирь, кацлеръ** наз. *Канцлер, кіраўнік дзяржаўнай канцэлярыі, які выконваў таксама функцыі міністра ўнутраных і замежных спраў*. при томъ были: воевода Троцкій, панъ Монивидъ; нам'стникъ Смоленскій, панъ Сенко Кгедикголдовичъ; панъ Михайло, канцлеръ (АЗР, I, 69, 1450); ваша милость мели послы свои въ ихъ милости князя канцлера а князя подканцлера (КЗ, 461, 1486); при томъ были воевода Виленскій канцлеръ панъ Албрыхтъ Мартиновичъ (АСД, I, 8, 1508); жаловалъ намъ служебникъ пана Николаевъ Николаевича, воеводы Виленского, канцл'ря господаря короля его милости (КСД, 264, 1516); Сива же былъ ест канцлеремъ (Скар. ДЦ, 108); билъ намъ чоломъ воевода Виленскій, канцлеръ нашъ, староста Б'лскій и Мозырскій (АЮЗР, I, 61, 1522); при томъ были велеможный Лудвигъ Алфей Букряба, Краковскій канцлеръ нашъ, а Миколай Вольскій, каштал'янъ Сакачевскій, кухмистръ нашъ (РПП, 83, 1528); Который жо листъ ... при пану воеводе Виленскомъ,

яко при канцлеру нашомъ оног панства, былъ (КПД, 65, 1540); его милость тотъ привилей свой новый пану канцлеру его милости справовати вамъ росказати рачиль (АЗР, III, 4, 1547); канслера великого князства литовского (АВК, XX, 12, 1559); при томъ были ... канцлер наш на<sup>с</sup>вышшы<sup>с</sup> великого кн'зства литовского (Ст. 1566, 4); панъ Миколай Радивиль — воевода Виленский, канцлеръ найвышшій вел. кн. Литовского (АВК, VIII, 405, 1577); коли бы хто листы або печати наши фальшовалъ, або нак'штальтъ р'ки наше, такъ тежъ канцлера ... под'писовалъ (Ст. 1588, 22); у которого привилію подпись руки господарское и подпись канцлера литовского (АВК, XIV, 452, 1593); пану п'нови замойскому, з<sup>с</sup> заместа, канцл'рови и гетманови великому коронному (Апакр., 2); приехалъ панъ воевода троцки<sup>с</sup>, панъ канцлеръ, панъ подканцлери<sup>с</sup> и шли на упоко<sup>с</sup> до кн'жати (Барк., 1486); чинил му респонсъ пан канцлер Валенты<sup>с</sup> дэмбински<sup>с</sup> (Еўл., 10); иосафат был канцлером, писал розмаитые sprawy и д'би рицерские (Бельск., 105); панъ канцлеръ у таковой же сумме пенезей пустилъ тое имене Побр'ь слуге своему пану Станиславу (ИЮМ, XXVIII, 180, 1614); при томъ были ... воевода Виленскій канцлеръ панъ Миколай Николаевичъ Радивилевичъ (ИЮМ, I, 359, 1620); пан канцл'р в дорог'мъ выправ'ючи пят таларов до турмы прислал и лист ѓниверсалны<sup>с</sup> (Дыяр., 175); Албрыхтъ станиславъ радивиль канцлер великог кн'аз литовского (КАР, 8, 1646); Книгочій: писар посполитый, або канцл'ръ (Бяр., 64); стал з оног писара ре<sup>с</sup>стровъ несправедливых канцл'ръ христовъ и писаръ д'ха с'го (Зб. 82, 1576); на поклонъ его млсти пану Канцлиру чирвоныхъ золотыхъ т' (ИЮМ, I, 132, 1681); служебникъ его милости пана Остаф'я Воловича, пана Виленского, канцлера Великого князства Литовского ... чинилъ опов'данье (АВК, XV, 442, 1683); кгда приехалъ хорон'жий пана канцлера, купили рыбы свежие (ИЮМ, III, 132, 1685); за розказанемъ пана райцы якомусъ слуге ксионженця канцлера казалъ позычитъ на карту таларъ твардый (ИЮМ, IX, 178, 1692); для пана канслера Девича ... олею кварта (ИЮМ, XVII, 17, 1710). *Параўн.* кальцнеръ.

**Канцлярыйский** гл. канцлярыйский

**Канцлерына** наз. *Дачка канцлера*. ѓмарль ... пан кришто<sup>с</sup> радивил воевода Виленски<sup>с</sup> в лососинэ<sup>с</sup> имену цорки свэ<sup>с</sup> п'не<sup>с</sup> сапэжинэ<sup>с</sup> канцлерынэ<sup>с</sup> (Еўл., 54).

**Канцлерья** гл. канцлярия

**Канцлирь** гл. канцлеръ

**Канцлярейский** гл. канцлярыйский

**Канцлярия, канслерия, канслерья, канцларья, канцлера, канцлерия, канцлерья, канцлярея, канцлярья, канцлярэя** наз. *Тое, што і канцелярия*. которы<sup>с</sup> жъ листъ казал и есмо въ канцлярыи нашо<sup>с</sup> сказити (КСД, 772, 1511); отъ таковыхъ позвоу великая ся трудность и в'падъ имъ дееть, которыи съ

канцълеріи господарское выходить (КПД, 50, 1538); его милость не кажетъ листовъ заручныхъ съ канцляреи свое на заочное повѣданье на нихъ давати (АЗР, II, 389, 1542); листы ... зъ канцлерыи его милости часу потребы брата будете (АЗР, III, 9, 1547); подкоморы<sup>е</sup> повинен бѣдетъ листъ с канцлярыи его королевское мѣти около нагороженъ почтствости своимъ накладомъ выправити (КВС, 6526, 1552); билъ намъ чоломъ дьякъ канцлерей наше Богданъ Семеновичъ Шостолицкой (РПП, 198, 1557); мы гдѣрь с канцлярэмъ наше листы роскажемъ выдавати (Ст. 1566, 656); на которые мыта новые ачккольвекъ устава въ Торуню, по чому отъ чого мѣло быти брано, есть съ канцлерей наше выдана (АЮЗР, I, 211, 1577); маючы я возный позов с канцляреи его королевское милости (АВК, XXXVI, 95, 1582); подалъ мандатъ позовъ с канцлерей его королевское милости выданный (АВК, XX, 56, 1587); с канцлярри наше заразомъ выволантье маеть быти давано (Ст. 1588, 15); одержал с канцлярри наше листы комисыйные (АВК, XXX, 16, 1589); показал с канцлярри нашей лист судовой (Там жа, 86, 1591); одержалисте были листы с канцлерей наше (КЛС, 206, 1596); какій зыскъ римскій бискупъ, его двор и канслеріа ошносит (Апакр., 1716); за оуниверсалми из канцлеріи высланными до того сѣ значне примѣшивають (Там жа, 212); для возного ездилъ и до канслерри посланец мой (АВК, XXX, 254, 1603); показовалемъ еѣтракта привилею ствержающихъ фѣндши и клатву на отступныхъ с канцлярри королевское (Дыяр., 1546).

**Канцлярыйский, канцлерейский, канцлерыйский, канцлярейский, канцлярэйский, канцлерийский** *прим. Тое, што і канцелярийский.* тотъ листъ ... не подлугъ бегу канцляре<sup>е</sup>ского писанъ (КСД, 609, 1509); тежъ о уставу за листы канцлерыйскіе, листъ 53 (КПД, 96, 1551); выпишь съ книгъ господарскихъ канцлерейскихъ (РПП, 67, 1556); естли не згодитъся копя того листу съ метрикою канцлярыйскою (АЗР, III, 79, 1557); волно будетъ кождому ... до книгъ нашихъ канцларэ<sup>е</sup>скихъ и за листы нашими записывати (Ст. 1566, 38); вызнанье их до книгъ его милости гдѣрьскихъ канцлярейскихъ записати росказати рачил (АВК, XXXI, 23, 1568); показовалъ выпис с книгъ его кор. млсти с канцлярыйскихъ (АВК, XXXVI, 3, 1582); вольно будетъ ... до книгъ нашихъ канцларэ<sup>е</sup>скихъ сознанье чиначи водле права записывати (Ст. 1588, 112); присмотревши добре привилею короля его милости Жикгимонта Августа въ книгахъ нашихъ канцлерийскихъ вписаному (АВК, II, 143, 1590); што все до книгъ нашихъ канцлярейскихъ записано есть (АЗР, IV, 32, 1590); она ... одержавшы с книгъ нашихъ канцлере<sup>е</sup>скихъ видымусъ (КЛС, 18, 1596).

**Канцляря** *гл.* канцлярія

**Канцлярэйский** *гл.* канцлярыйский

**Канцлярэя** *гл.* канцлярія

**Канцырь** *гл.* канцеръ

**Канчукъ, кончукъ** *наз.* *Раменны бизун.* боты турецкие чырвоныи и канчукъ на таволзе (АВК, XXXIV, 201, 1661); узели были ... сопак едwabный, кончукъ оправный (АВК, XXXI, 398, 1668); канчукъ дано асмаковъ шесть (ИЮМ, I, 280, 1682); арапникъ на пара кони, другій поединковый и канчукъ (ИЮМ, II, 94, 1684); купили на мескую потребу два канчуки (ИЮМ, XI, 88, 1697); за канчукъ заплатили (ИЮМ, XIV, 79, 1710).

**Каня** *наз.* *Каня, канюк.* вси птицы чистые ежте а нечистыхъ не ежте орла и нога, сагана, иккиона, сѣла, и кани по племени ихъ (Скар. ДЗ, 31); ести не имате ... орла, и Нога, Сагана, Иккиона, Сѣпа и кани по роду ихъ (Скар. КЛ, 22); Межи птахами которые маютъ пазнокты должшии в тыле ниж наперед не ежте, **пако** орел, кгрифъ, сепъ, **каниа**, **пастребъ**, **крѣкъ** (Бельск., 556); з птаства ести не маете ... пеликана и кани и **пастреба** и ворона (Біблія, 164); Асидеи: Притѣжатели, або **кань**, **рафѣги** (Бяр., 239); Иктинъ: **Канѣ** (Там жа, 281), на<sup>е</sup>болше<sup>е</sup> птица милост свою против детемъ своемъ показѣет иж крикомъ и воплем з небеспеченствомъ здоровья своего боронит ихъ от драпежное кани (Зб. 255, 1376); з<sup>е</sup> птаства ести не маете орла, и кгрифа, и орла морского пеликана, и кани, и **пастреба** (Хран., 1186).

**Капа I** *наз.* *Капа, узорыстае покрывала на ложак.* кузички, шънурокъ, масалбась, капа (ИЮМ, I, 106, 1680); на капу до тое хоронгви крашанины московской локоть два (ИЮМ, IV, 71, 1686); купили крашанины локтя польтора на капу до хоронгви новой купецкой (ИЮМ, XIII, 30, 1699).

**Капа II** *гл.* копа II

**Капалинь, капалынь** *наз.* *Шлем.* въ коморе остало ми три рогатины, три сабли, зброя дощатая зъ наручи и зъ наколенками и зъ капалиномъ, сагайдаки три зъ луки (АВК, XVII, 243, 1540); Стрѣльба замковая, то есть дѣло желѣзное: одно зъ зеленикомъ, гаковницъ три, ручницъ двѣ, зброй бляховыхъ двѣ, капалыны два, рогатинъ двѣ (АСД, III, 39, 1571).

**Капалюшь** *гл.* капелюшь

**Капалянь** *гл.* капелянь

**Капанье, капание, копание** *наз.* *Дзезяне на дзезясл.* капати I у I *знач.* от капанья горы сырѣют и без кровли примѣтсѣ скалою (Зб. 262, 22); боудеть статѣя крѣпко а капание велико (Арыст., 188); копаніе кровавное и из носа и из гоубъ ... бываетъ из многого сноу и покоѣ (Там жа, 192).

**Капарись** *наз.* *Тое, што і капаръ.* Зацвететь Микдгалъ (так!) и розтучнееть Кобылка, и исторгненъ будетъ Капарись (Скар. ЕК, 176).

**Капарра** *наз.* *Тое, што і капаръ.* Нехай зацвететь микдгалъ, и оутолстѣеть верхъ, и отдѣлитсѣ капарра (Калист, II, 278—2786).

**Капаръ, капоръ** наз. 1. *Прыстасаванне для забівання паллѹ.* купили колоду до млына на капаръ (ИЮМ, II, 207, 1684); теслемъ двумъ за робене капори за пять дней запла- тили (ИЮМ, X, 154, 1695); поденникомъ дванадцати, которые капаромъ били пали, дали золот. 6 (Там жа, 155).

2. *Помпа.* Водоважда: Капар, смокъ што водѹ вытѹгаетъ в<sup>с</sup> горѹ и тежъ журавель (Бяр., 15—16).

**Капати I дзеясл.** 1. *Капаць, падаць каплямi.* не капала кровь его никакоже (Чэця, 273); его потъ кривавыи капал на землю (Пак. Хр., 6); коли бы хотѹ кроплѹ дождчева оуноутрь оупала албо бы там капало (Валх., 816); перечищаецѹ дождч со ѡбокока своего: иж текоут в<sup>с</sup>здѹхи каплют на люди многии (Зб. 262, 276); кроплѹ ... на фундамент каплет або стену а предѹ домъ вес падаец псуецѹ и порохнеет (Зб. 261, 131); там злото капало з неба (Бельск., 376); кровь моѹ з жывота каплет (Зб. 752, 306).

2. *Лиць каплямi.* Руце мои капали суть мирру (Скар. ПП, 7—76).

3. // *перан.* *Пранікаць, распѹсюджвацца.* к бѹгѹ каплет око мое (Зб. 262, 19); неха<sup>с</sup> каплют на сердце грехи повшедние (Зб. 261, 88); дам иерь трохѹ ратунку а не будет капала запалчивост моѹ над иерьсалимом (Біблія, 430).

**Капати II гл.** копати

**Капающий дзеепрым.** ад капати I у 2 знач. ѹста его лилие капающие мирру избранную (Скар. ПП, 76—8).

**Капейка гл.** копейка

**Капеланъ гл.** капелянь

**Капелюшь, капалюшь** наз. *Капялюш.* побрали ... капалюшь оксамиту чорного, другий навлачаныи шолком черленным (АВК, XXXVI, 58, 1582); ерьмякъ муравскій шарый, а капелюшь чорный, одамашкою подшытый, з него зняли (Там жа, 232); у той же коморе ... капелюшь чорный дождчовы (АВК, XX, 136, 1598); шапка одна бобровая, горностаевая другая, третій капелюшь (АСД, VI, 216, 1625); Кидаръ: завой, кивѹрь, капе- люшь, шапка Кролевскаѹ, або Поповскаѹ оздобнаѹ (Бяр., 287); заплатили за капелюшь паламару (ИЮМ, X, 103, 1695); Салышу дали на капелюшь полталера (ИЮМ, XI, 53, 1697); Капелюшь заплатили тынфы тры (ИЮМ, XIV, 28, 1700).

**Капелянь, капелянь, капеланъ** наз. *Ксѣндз, якi загадвае каплицай.* при томъ торгу были ... князь Якубъ, капеланъ его милости князя суфрагановъ (АВК, XX, 5, 1548); сын моло- денки<sup>с</sup> одно предивног попа поганског, которы<sup>с</sup> при дворѹ Івлина мешкал и якобы его капеляном был, так ест до правды приведены<sup>с</sup> (Бельск., 280); будучи въ месте господарскомъ Полоцкомъ ... за капеляна (АСД, I, 282, 1634); капеляномъ небощицы ей милости пани Евы злоты (АВК, XV, 150, 1665). *Парѹн.* капличникъ.

**Капервась гл.** копервась

**Капецъ гл.** копецъ

**Капиталесъ** наз. *Турѹмны наглядчык.* были монетори, што мицѹ справовали, были капиталес што вѹзни ѡпатровали (Бельск., 1666).

**Капитанъ** наз. *Капітан (воїнскае званне).* ѡдномѹ капи- танови рекль, абы сѹ поспѹшил (Стрыйк., 6296); пожало- вали есьмо Французской земли капитана Якова Маржерета за его къ намъ вѹрную службу ... погостомъ Тоймою (АЗР, IV, 409, 1610); князь Самуилъ Друцкiй-Соколинскiй, подко- морый Смоленскiй, капитанъ и дворянинъ (АЗР, V, 23, 1637); за ѹданемъ пана шѹмского капитана на тот час гвардii крол прислали ѡсобъ килка шляхты (Дыяр., 176); подалъ листь ... належачii его милости пану Ольбрихови Кгорецкому, капи- танови гвардii пѹшой (АВК, VIII, 275, 1651); пану Норовскому капитану золот. одинъ (ИЮМ, I, 137, 1681); купили овса для коней капитана (ИЮМ, III, 130, 1685); капитанъ зъ жолнерми ... купили на вечеру мяса шроты два (ИЮМ, VIII, 81, 1691); капитану п. гетмана зъ Быхова купили мяса (ИЮМ, X, 103, 1695); приехалъ панъ Крееръ, капитанъ его кор. млсти, зъ универсаломъ до п. енерала (ИЮМ, XIII, 148, 1699).

**Капитула, копитула** наз. *Калегія духоўных асоб пры епіскапскай кафедрѹ.* постановившисе очевидно его милость отецъ Лаврентий ... писаръ капитулы Берестейское (АВК, III, 5, 1485); жаловалъ намъ Петръ Немець, золотаръ мѹста Виленского, на всю копитулу святого Станислава ѡ домъ (КСД, 132, 1514); панъ Миколай Мотычка — писаръ капитулы Виленское (АВК, XVII, 28, 1539); каноники виленские князь надбор а князь ѡлекѹсанѹдро ѡтъ всее капитѹлы мовили иж не ѡдного князѹ ѡстаеюса то речъ але всее капитѹлы (КВЗС, 167, 1540); листь ... подъ печатъми капитулы костела голо- вного Виленского ... его милость далъ (АВК, XX, 20, 1568); въ мѹстѹ Виленскомъ немало мѹщанъ и купцовъ князя биску- па и капитулы Виленское ест (АЮЗР, I, 211, 1577); ѹкривжо- ны<sup>с</sup> до капитѹлы ... ѹтеcati се и справедливости собе доводити маецъ (Ст. 1588, 101); прекладала перед нами капитула виленскаѹ костела головног светого станислава (КЛС, 1306, 1597); в моцы и шафоункоу капитоулы закономъ греческого дотолѹ zostавали (Апакр., 376); мы, архіепископъ полоцкiй и вся капитула, крилошане церкви соборное святое Софеи (ИЮМ, VIII, 328, 1614); маецъ его мсть посполу зъ отцомъ игуменомъ и с капитулоу на теперешнихъ же рокохъ предѹ вмѹстями ... скасовати (ИЮМ, XXIII, 373, 1623); мы а в небытности нас собор нашъ капитула из их сѹщенником да ижденут ѡт цѹркве (Дыяр., 153); капитулъ костела головног святого Станислава въ Вильни, до замку Стрѹшинского дано село Скепно (АЗР, V, 66, 1640); точиласе справа велебной капитулы Виленское (АСД, VI, 158, 1645); старший всее капитулы при церкви соборной ... оповедал (ИЮМ, XXIV, 312, 1668); ходили ... до

господы оныхъ зъ цало капитуло (ИЮМ, IX, 35, 1692). *Парайн.* капитуль.

**Капитульный** *гл.* капитульный

**Капитуль** *наз.* *Тое, што і* капитула. я епископъ звышъмене-ны, порадившисе зъ капитуломъ и крилошаны нашими берестейскими ... позволили есмо имъ всимъ паномъ мещаномъ града сего школу свою рускую ... збудовати (АСД, XI, 9, 1590).

**Капитульный, капитульный** *прим. ад* капитула. ездиломъ ... до имени капитульного, сполного всихъ князей кановъниковъ Виленскихъ належачого (АВК, XXXVI, 67, 1582); дворъ ... ажъ по домки два мещанъ капитульныхъ (АВК, XX, 92, 1593); подданные дей капитульные Волчанские почали опытъ чынити (АВК, XVIII, 137, 1596); коръчомъ ниѣкихъ покутныхъ ниhto ку пераказе корчмамъ капитульнымъ не держалъ (КЛС, 132, 1597); мене передъ судъ капитульный Берестейский мѣль запозвать (АВК, II, 310, 1639); выпись с книгъ капитульныхъ собору Виленьского (АВК, XX, 337, 1644); справъ рожныхъ капитульныхъ у него одняте (АВК, I, 361, 1697).

**Капитулюмъ** *наз.* *Фрагмент абедзеннай лекцыі.* оу третемъ капитоулюм оу фикгуре ѡкобъ. кто боудеть проклал тебе боуди тотъ проклатъ (Пак. Хр., 4); ѡ тридцати пѣназех капитулюм кѣ. теж ѡ дарех которыи тыи три королеве гдноу ѡферовали (Валх., 60).

**Капица** *наз.* *Манаская раса з капюшонам.* ихъ бискоупове ходат оу капице какъ казнодее albo докторове (Валх., 816); капицу мнишьскую и плащъ с крижыкомъ зъ себе скинул (Рач., 284); взявши на себе чернецкю капицѣ, до монастыра стѣдыскаго встѣпил (Бельск., 3796); на княжачемъ ѡбире зверхѣ капицѣ носил чорнью (Стрыйк., 527); ѡжереліе: Подгорлокъ, ѡжерѣлье, оу кошѣль, або капица, клобѣкъ (Бяр., 196); тѣло ег... в старомъ монастырѣ положилъ, такъ цѣло не рѣшачи сѣконъ капицы и плащыка (Зб. 82, 43).

**Капище** *наз.* 1. *Капишча, культавае язычніцкае збудаванне.* падоша вси капища на землю (Чэцця, 646); чтлище или чтимое — капище, божница (Зіз., 74); послал александеръ до афин коронѣ золотую до капища аполонового (Алекс., 456); капище то ест божъница Артемидина распалася на штуки (Зб. 81, 2446); казала зламат ѡное капище а балвана сокрѣшты (Зб. 752, 410); спросное капище и в нем идола именем афродитю поставили (Зб. 82, 236); капище то ест церковь артемидина розсипалася на маленькіе частки (Пралог, 4856). *Парайн.* копишо.

2. // *перан.* *Памяшканне.* еще не естехмо церковью Бжею и мешканъемъ Дѣа стго: бо еще капищемъ балваномъ и гостинницею дѣховъ злости естехмо, длѣ навалности намѣтности дѣши (Мак., 225).

**Капланецъ** *наз.* *Малады ксѣндз.* каплани ихъ ѡгон накладши спалили е а попел мѣсто стости носили, а насыпавши его в вино новотнымъ капланцомъ давали пит (Бельск., 4016).

**Капланний** *прим. ад* капланъ. естли бы хто ... в школе або в капланнемъ поповскомъ дому кого забил або ранил (Ст. 1566 I, 83).

**Капланский, капланьский** *прим. ад* капланъ. рекль пилат княжатоу капланскимъ и мистромъ црковнымъ и писменникомъ. выбирите из вас моуже силне (Пак. Хр., 176); собравши оу сѣ кнѣжата капланскаѣ и писменники людскіе пытал ѡт нихъ кде бы хсъ народилсе (Валх., 51); въ томъ селѣ ставъ капланский на Нерешли (АСД, I, 19, 1536); если бы хто ... на цвинтарѣ въ школе або в капланьскомъ поповскомъ казнодескомъ домѣ кого забил або ранилъ (Ст. 1588, 397); которыи бы на вырокѣ жерцовой, то естъ капланскомъ не переставалъ (Бер. саб., 25); ѡбравшисѣ во ѡдене капланское по скончанию молитовъ свечи погасивши заволат (Царств., 72); ксендзъ Сарна, ркомо заживаючи капланскихъ поступковъ до згоды ихъ приводилъ (АСД, I, 283, 1634); мовиль господъ иѣс до реши и до преложонныхъ капланскихъ (Зб. 259, 6026); доходы капланский самомѣ пѣу бгу в капланехъ ѡданыи бывають (Выкл., 42); маеть быти зложоный зѣ оурѣдѣ Капланскаго (Зб. вып., 44).

**Капланство, капланьство** *наз.* *Пасада каталицкага свящѣнника.* ѡ его капланство и ѡ людехъ штоу коли могоуть выпытати (Валх., 94); ѡнъ самъ маеть моцъ ѡ вере и ѡ капланстве выпытыватъсе (Бер. саб., 33); капланство ваше лепѣй боудеть при католикахъ оушановано (Апакр., 192); не былъ бранъ тотъ станъ на капланство (Царств., 73); не давали капланства на высшогъ потомкомъ ихъ (Бельск., 185); Жречество, капланство, сѣенство, старозаконное (Бяр., 44); на болѣе еще ѡпревелевано капланство Аароново (Зб. 752, 272); тобъ належитъ дедицтво первородныхъ и капланство и кролевство (Выкл., 27); дали ксендзу Лешневскому на капланство золот. три (ИЮМ, II, 58, 1683); мѣль до Еписпта лѣтъ зполныхъ пѣ а до капланства лѣтъ кѣ (Зб. вып., 546).

**Капланъ, каплонъ, копланъ** *наз.* *Каталицкі свящѣнник.* ѡ жакѣ а любо ѡ капланъ которыжъ добре держитъ ѡцѣство свое (Висл., 56); призвавши пилатъ старци и капланы рекль имъ (Пак. Хр., 19); капланы держатъ некоторые книги оу своихъ црковахъ (Валх., 816); Каспоръ о томъ послалъся на каплана нашео капицы (КЗ, 864, 1503); видель есми тотъ листь по-латине писанъ, капланъ его передо мною чоль (КСД, 556, 1507); дворъ каплана Ганязского отъ Нерешли налѣво новозбудованъ (АСД, I, 19, 1536); у Вилни каплани светого Яна шли въночи мимо церковь его соборную (АСД, VI, 24, 1544); жаловали и ѡповедали каплани костела светого Яна (КВС, 445, 1552); моцонъ будеть рѣчи свои и имене набытые ѡтказывати кому хотѣчи ... призвавши к тому врадъ земски судю подсудка або писара каплана (Ст. 1566, 87); въ плебаніи тежъ хоромы опали и безъ каплана вакують (АВК, XIV, 298, 1585); возный и капланъ его набо-

женства светками того тестаменту были (АВК, XX, 66, 1591); было постановлено абы першей столицы бискупъ не былъ называнъ найвышшимъ капланомъ (Апакр., 1256); мают жоны их копланы (Наб. тур., 206); папезъ ... становиль на розство хсво по три мшы мети капланамъ (Царств., 736); папа тежъ римски<sup>с</sup> свои быскѣпы и каплоны до царигородѣ прислал (Бельск., 3836); ты сим молиста яко каплан радъ дѣховны<sup>с</sup> ѡтправлючи (Стрыйк., 424); каплани помазывать хворого могутъ (Гарм., 209); входили Каплани дла ѡдправованя слѣзбы Бжей (Мак., 363); то за причиною и помощю ненавистныхъ каплановъ рымскихъ (Дыяр., 160); Мелхиседекъ крол и каплан вынеслъ хлѣбъ и вино (Выкл., 116); каплани съ провизии, съ тое сумы приходячей ... уставичне хвалу Богу отдавали (АВК, XV, 254, 1670); Мвра сѣга простый Капланъ не можетъ сѣтити (Зб. вып., 166).

**Капланьскый** гл. капланский

**Капланьство** гл. капланство

**Каплица, копица** наз. *Каплица*. тамъ каплица прислоухаетъ толко хрестіаномъ (Валх., 496); Каспоръ о томъ послалъся на каплана нашею копицы (КЗ, 864, 1503); подаю копицу въ селѣ Хоростычи сему жъ отцу Игнатию (АВК, III, 8, 1521); с которого имени Вязовецкого маеть Янъ Поликовский часть подаваня мети до копицы костела Хожовского (АВК, XXIV, 151, 1554); тело его поховано ест ѣ вили в костеле свѣтго станислава в копицы подлѣ брата ег (Рач., 278); наготѣи тобъ в срѣца твоего покою копицѣ (Апакр., 85); чинил дѣдъ домъ, якобы копицѣ подлѣ домѣ своег (Бельск., 1046); казалъ набѣдоват ѡлтаровъ и копицѣ (Кн. Мак., 496); маеть быти тѣло мое грѣшное учтиве поховано на монастыру светое Пречистое въ Трокахъ, противъ звоницы, въ копицы моей (АВК, XII, 542, 1612); копицу где тело его положоно оправовали и покрывали (СДГВ, 151, 1619); збудовала была себе въ маетности отцовской, Белякахъ, копицу и келію (ИЮМ, VIII, 416, 1625); тело ... в копицы ув склепе, в котормъ и малжонокъ мой милый лежить, поховат мають (ИЮМ, XXI, 295, 1641); жигимонтови третемъ стобливѣю паматку в копицы годно королевского кошту и ѣ шанованя ѣчинити (Дыяр., 1716); акторове, хотячи яко найрыхлей до своей власности, на хвалу Божую належачой, прійти и зруйнованую копицу направитъ (АВК, XV, 243, 1668); слѣзбѣ Бжѣю. ѡтправовати можетъ Іерей в<sup>с</sup> Цркви, в<sup>с</sup> каплѣцы (Зб. вып., 30).

**Капличка** наз., *памяниш*. адъ каплица. на тои горе стоить ѡдна велми красна капличка (Валх., 42—426); тамъ капличка поставлена на властной земли князя моего (АСД, I, 84, 1546); тамъ за часомъ капличкѣ поставиль (Пралог, 6576).

**Капличникъ** наз. *Тое, што і* капелянъ. съ тыхъ золотыхъ циншовыхъ менцунаромъ и капличникомъ идеть 80 золотыхъ (АСД, I, 31, 1536).

**Капличный прым.** адъ каплица. жаловаль мнѣ тивунъ князя бискупа Жомойцкого капличный на ... Кривоня Мойсевича (АВК, XVII, 229, 1540).

**Каплонъ** гл. капланъ

**Каплунъ, коплунъ** наз. *Каплун*. каплуновъ сорокъ (АВК, XIV, 22, 1556); взялъ каплуновъ две копе, куровъ шестнадцать (АВК, XXII, 237, 1565—1566); каплунъ шест гроше<sup>с</sup> (Ст. 1566 I, 956); каплуновъ шесть, куръ посполитыхъ шесть (АВК, XIV, 202, 1580); курыц десеть, петухи два, каплуновъ шесть (АВК, XXXVI, 21, 1582); гусь три грошы коплунъ шесть гроше<sup>с</sup> (Ст. 1588, 513); на селѣ свиной сорокъ и одна гусей копа, каплуновъ двадцать чотыре (АВК, VI, 88, 1589); каплуновъ старыхъ шестнадцать, а молодыхъ двадцать семь (АВК, XIV, 438, 1592); гусей старыхъ десеть, а молодыхъ двадцать деветь, каплуновъ петьнацать (АВК, VIII, 558, 1603); купили каплуна, дали осмак. дванадцать (ИЮМ, III, 50, 1685); каплуновъ пять (ИЮМ, V, 128, 1688); коплунъ 24 грош, капусты ведро 4 гр. (ИЮМ, XXIV, 70, 1713).

**Каплючий дзеерым.** адъ капати I у I знач. к<sup>с</sup> горѣ зась пойзрѣвши, мало штося медѣ з галѣзокъ дерева ѡного каплючого ѡбачиль (Варл., 1116).

**Каплющий дзеерым.** адъ капати I у I знач. Сотъ каплющий оуста твоѣ невесто (Скар. ПП, 66); видели свежо каплющую кров на мисѣ (Зб. 752, 161).

**Капля** наз. *Капля, кропля*. его ... бчелы летающе питахоу ѡт розныхъ цвѣтовъ собирающе росныя капля (Чѣцця, 2726); капля прогоннаѣ в<sup>с</sup> днѣ свѣши а жона сварливаѣ прировналасѣ (Зб. 262, 107); море выше всѣхъ горъ станет а капля его не оуканеть (Сівіла, 9); волю не толко панство але и живот тратит, нижли бы се дла мене хрестіанской и свѣдской крови и ѡдна капля розлит мѣла (Бельск., 362); оупоила тебе една тамъ, которое скоштовал, премирное оно славы и нбное солодкости капля (Карп., 2); рекъ з дна моря глѣбокогоѣ каплями нѣкими окроплены найдѣють (Мак., 323); Стакти: Капля, або крапля, або Олѣекъ барзо пахнѣчи з мврры вытисненный (Бяр., 312).

**Каплярь, капрель** наз. *Капрал*. п. капляру райтарскому дали золот. шесть (ИЮМ, IV, 71, 1686); капляру въ браме замковой дано тынфы тры (ИЮМ, XII, 81, 1698); для п. капреля Чернявского 15 чвертакъ горелки за 2 зол. (ИЮМ, XIX, 32, 1711); для капляра п. Снарского пороху 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> чвертки (ИЮМ, XXI, 5, 1711).

**Капница** наз. *Памяшканне, дзе тапілі воск*. тамъ же тежъ будутъ мѣти капницу, и весь воскъ стопленный тамъ же печатью ихъ мають назнаменовати (АЗР, I, 181, 1498); Допушаемъ тежъ въ томъ месте нашомъ мети важницу и тежъ капницу (КЗ, 742, 1499); тамъ же будутъ мѣти и капницу, въ которой жо кождый воскъ топленьй печатью мѣстскою мають знаме-



новати (АЗР, II, 77, 1510); теж важницю воскобоиню и капницю мають справити (СДГМ, 20, 1562).

**Капный прым.**  $\diamond$  Капные гроши (пенези) — тое, што і капцизна. просили насъ, абыхмо имъ отпустили капныи гроши и верховщину на годъ (АЗР, I, 148, 1495); мешане ... просили насъ, абыхмо имъ отпустили капныи гроши (КЗ, 567, 1495); капныхъ пенязей от мѣду и от пива дванадцать копъ грошей (КСД, 1384, 1520).

**Капоръ гл.** капаръ

**Каппадокийский прым.** Які мае адносiны да Кападокиi. августъ ... възль ... халкидон и великую антиохью и иншии панства на которыхъ преложив свои вѣры шкроу каппадокиi-скихъ а жидовскихъ краин (Рым., 816); Живот Аввы Макариi Египетскаго и Макариi Александрийскаго Писаныи от Палладіа Епископа Каппадокийскаго (Мак., 11).

**Каппадокъ наз.** Жыхар краiны Кападокиi. иракли<sup>s</sup> от сергия патриарха в церкви стогъ стефана на палацѣ коронованы<sup>s</sup> ... был родом каппадокъ (Бельск., 3356).

**Каппаръ наз.** Каперс. 8станѣт в старомъ и жажды телесныи которые съ запалют ѣденемъ каппаров (Выкл., 1016). Парайн. капарисъ, капарра.

**Каппелля наз.** Група музыкантаѣ, царкоѣны хор. Оурадъ Магистровства или Регентовства каппелли Епископiа естъ спѣвачковъ оучити...и подчасъ слѣжбы Бжiеiа ... чинно спѣвати (36. вып., 73); Иночи могѣт<sup>s</sup> быти постановленными от Еписпа въ Оурадѣ ... Магистровства, или Регентовства Каппелли Епископiа (Там жа, 72—726).

**Капрель гл.** капляръ

**Капса наз.** Футляр, скринка. зложили скриню на камен велики<sup>s</sup> а капсѣ з клеѣноты левитове посѣкли (Бельск., 93); Чагъ: ... шабелтас, висага, ташка, капса, тлѣмокъ, вацокъ (Бяр., 204).

**Каптанъ гл.** кафтанъ

**Каптаръ наз.** Тое, што і кантаръ II. Купили два каптары новыхъ (ИЮМ, XI, 65, 1697).

**Капти, капци наз.** Мяккія туфлi. боты сафьяновые и капци (АВК, XXXIX, 61, 1578); бачъмакги с каптями сафьяновыми, за которые мѣ дал полькопы грошей (АВК, XXXVI, 152, 1582); побрано ... полботки съ каптями сафьяновые купленые за полкопы грошей (АВК, XVIII, 69, 1589).

**Каптурекъ наз.** Кайпачок, накрыѣйка над чым-н. ковалю, который робиль бляху, до оси подосекъ одинъ, дунали два, буква до кола, загвоздки две, каптурки два, ока до локгошъ ... дали золотыхъ два (ИЮМ, III, 84—85, 1685).

**Каптуровый прым.** ад каптуръ II. передъ нами судьями каптуровыми ... подаль листь померы кгрунтовъ (АВК, XXIV, 211, 1559); панъ его милость съ паны судьями каптуровыми пытати рачиль (АВК, VIII, 448, 1588); суды каптуровые и

поступки до нихъ ... ствержаемъ (АЗР, IV, 4—5, 1588); жалоба ихъ на тыхъ позвехъ кгородскихъ каптуровыхъ Ковеньскихъ написана и доложона ест (АВК, XXX, 81, 1590); передъ нами депутатами ку отправованью судовъ каптуровыхъ ... созналъ реляцію свою (АВК, II, 59, 1632); панове сѣдовыи каптуровыи воеводства бересте<sup>s</sup>скаго ... прислали шсобъ килка шлахты (Дыяр., 177); которая справа до книги каптуровыхъ повету Пинскаго естъ записана (АВК, XVIII, 473, 1669); сужона была справа ... за позвомъ до декрету суду каптурового Виленскаго (АВК, IX, 554, 1671); до его млсти пана Рабія ... маршалка судовъ каптуровыхъ зъ паномъ лавникомъ ходили (ИЮМ, XI, 171, 1697).

**Каптуръ I, коптуръ наз. 1.** Цѣплая шапка з круглым верхам, надшытая футрам. пограбилъ ми дей два волю а седло, а секиру а каптуръ а шстрогу (КСД, 304, 1516); каптур подшиты<sup>s</sup> зъ головы спаль (Дыяр., 149); за роботу того каптура шелегами зол. два (ИЮМ, V, 19, 1688); купили на каптуръ сукна голендерскаго влосоваго локетъ (ИЮМ, VI, 131, 1689); Крашенины на каптуръ до соболей, отъ Кузевкина сына локоть тры (ИЮМ, VII, 148, 1690).

**2.** Манаскі галаѣны ѣбор. коптуръ чернецкій (АЗР, II, 58, 1508); мѣжво сiи были звязаны в плашох своихъ в законницахъ своихъ в каптурехъ своихъ и портехъ своихъ и были вкинѣты в<sup>s</sup> печь огна горячаго (36. 262, 1166—117); з везенѣ вчасне вышедши<sup>s</sup> наго толко каптур и парамант для знаку законнаго на лобе маючи (Дыяр., 1606); възавши каптур сво<sup>s</sup> з головы покинул его под ноги свое и подоптавши реклъ, если такъ члкъ бѣдет подобтан, не можетъ быти мнихомъ (36. 107, 183).

**3.** // перан. Сан манаха. Инокина котораа отъ Монастыря оутечетъ, тратитъ Каптуръ (36. вып., 77).

**Каптуръ II наз.** Юрисдыкця ѣ перыад мѣжцарства. каптуръ который естъ в<sup>s</sup> новомъ мѣстѣ корчинѣ отъ предковъ нашихъ рокѣ аѣли оучиненый и отъ насъ в<sup>s</sup> краковѣ по смерти кр славной памѣти жикгимонта августѣ, рокѣ аѣфов в<sup>s</sup> сѣботѣ по сѣтыхъ розосланцахъ поновленый и оутверженый на мѣсцѣ своемъ zostавоуемо (Апакр., 25—256); отъ ихъ милости пановъ обывателевъ повету Пинскаго водлугъ першихъ конфедераций и каптуровъ обраными (АВК, XXXVIII, 472, 1669).

**Капуста, копушта, купушта наз. 1.** Капушта, агародная раслина, а таксама яе качаны, які iдуць у ежу. выгорели дванадцать грядъ капусты (КСД, 1523, 1521); капусту мою ув огороде порваль (АВК, XVII, 166, 1540); противъ свѣтлочка съ печью бѣлю на зложене капусты и иншихъ речей ѣдомыхъ (АСД, I, 144, 1571); ув огороде засеяно речей домовыхъ стравныхъ — капусты градъ десетъ, цыбули градъ дванадцать (АВК, XXXVI, 240, 1582); капсты копа три грошы (Ст. 1588, 514); капусты еще не сѣчоное копъ двѣ, копа по три гроши (АВК, XIV, 508, 1594); кимонъ и капжста и перѣць и горчица (Арыст., 211);

были на олтаре свечоны ... пблочки цебулла капвста (Царств., 74); што было шгородных рече<sup>с</sup> капуста ботвинне цибулла, маки, горохи пчмень тарица, то все морозъ побилъ (Барк., 1656); казалъ братам садит квпствъ въ шгороде (Зб. 261, 686); ничего иншого не скоштоваль, опрочъ трохи сврового синей капвсты листа (Мак., 166); Крамви: Капвста (Бяр., 289); цыбули плетенка, асм. й, капуста, асм. з̄ (ИЮМ, I, 96, 1680); борщу и капусты, петрушки, огурковъ, то чинить асмак. пятнадцать (ИЮМ, II, 50, 1683).

2. *Страва з крышанага качана капусты (квашаная, вараная)*. Лшчи ест позвану быти къ капусте с любовью, нежели къ тшчному тельцу со враждою (Скар. ПС, 246); въ монастырѣ двѣ компи сала, двое гусей, колбасъ, кадка капусты (АВК, VI, 493, 1549); згорело ... две кади с капустою (КВС, 546, 1552); у другомъ подклете капусты кадь солоное (АВК, XXI, 186, 1556—1557); варива кади двѣ: одна капусты, а другая батвинья (АВК, XIV, 412, 1591); волно каждомъ а боле<sup>с</sup> дегем тискат на нее грязю капвстою пбьлоками (Наб. тур., 23); капусты ведро кислое (Барк., 165); капусты шиткованой за золотый (ИЮМ, V, 136, 1688); пироговъ десять за осм. двадцать и капусты за осм. шесть (ИЮМ, XVII, 9, 1710); копусты, росолу, цыбули (Там жа, 2).

**Капустникъ наз.** Агарод, засаджаны капустай. плоты у капустника моего порубулъ и шкоды починилъ (АВК, XXII, 217, 1565—1566).

**Капустный, копустный прым.** Капусты. один приател дрогомоу пріателю своему шлетъ капоустное албо иных зель насеніа (Валх., 796); высадковъ свекольныхъ насажено градъ четыри, капустныхъ градъ две (АВК, XIV, 201, 1580); капустныхъ кадокъ двѣ, ступы двѣ (Там жа, 518, 1595).

**Капци гл.** капти

**Капчукъ наз.** Капшук. того жъ дня купили капчукъ (ИЮМ, XIV, 64, 1700).

**Капша наз.** (?). Крашенины на капшу до соболей пана Захарияша, осмак. десять (ИЮМ, V, 47, 1688).

**Капшизна, кабшизна, капшызна, копшизна наз.** Пошліна ад шпртных напїткай. отпушенье капшизны на годъ (АЗР, I, 149, 1495); капшизны, мыта и городовщины на пять лѣтъ не давати подле того листу нашего (АЮЗР, II, 137, 1528); и капшызны съ коръчомъ, и отъ местниковъ платы, и померъные и торъговые пенязи — тые вси выписанные и менованные доходы беремъ и привлащаемъ (КПД, 69, 1529); за то копшизны ... по копъ грошей бываетъ давано (АВК, X, 8, 1538); то коръчмыты, которые пиво, горелку держать и отъ того капшызну дають (Арх. ЮЗР, VIII-4, 278, 1541); дворець 8 которы<sup>с</sup> водле того записъ моего въедеть маеть его млть держати ... с капшызноу и с платомъ медовымъ и пивнымъ (КВС, 644, 1552); повиненъ онъ ... отъ пива и отъ меду кабшизну до скарбу

нашого давати (АВК, XX, 9, 1554); Щастная Катерина отъ пива копшизны даеть копу грошей (АВК, XIV, 6, 1555); капшизна однакова по всему великому князьству Литовскому маеть быти брана (АЗР, III, 74, 1557); маеть онъ ... тую корчму на себе деръжати и в ней медъ, пиво, горелку и иншыые всякие речы стравные, кромъ плаченья капшызны, на продажу мети (АВК, XXIV, 215, 1560); ихъ отъ плаченья капшизны, чопового и отъ медницъ вызволили (АСД, I, 165, 1582); которое братство съ тыхъ складовъ медовыхъ капшизны и никотороѣ иншоѣ повинности ... полнити не мають (АЗР, IV, 53—54, 1592); тые по волости королевско<sup>с</sup> капшизну брали (Барк., 172); справа...о неплаченье до скарбу нашего капшызны звыклое (АВК, XX, 204, 1608); будутъ они повинни платити до скарбу ... капшизну съ корчмы медовое (АВК, IV, 94, 1670); за важницу и за капшизну адъ рацыономъ одобралисы шафари меские золотыхъ три тысячи (ИЮМ, II, 71, 1684); Бегуномъ жыдомъ, што капшызны пилнують, на полкгарца меду дали осм. десять (ИЮМ, VII, 243, 1690). *Парайн.* капшизна, скапшизна, капъ у 1 знач.

**Капшизный, капшызный прым.** ад капшизна. бралъ дани грошовыи и медовыи и пїзи капшызные (КСД, 1033, 1522); тьи пїязи капшизные выбирати и отдавати до скарбу нашего (АЗР, II, 198, 1529); плату грошового зъ мѣста Кейданского 80 копъ грошей безъ копы капшизныхъ (АСД, I, 33, 1536); едшчы емъ з места виленского с пенезми капшызыными ... богъдан сокира безвинные его збилъ и зранилъ (КВС, 660—660б, 1552); пїязи дворовъ церковныхъ цыншовые, капшизные ... почаль былъ до себе отбирати (АСД, IX, 59, 1568); фундовалъ на вечные часы пенезей капшизныхъ городенскихъ певную суму (АВК, I, 14, 1596).

**Капшина, капшына, капъшина наз.** Тое, што і капшизна. Мещаномъ Володимерскимъ отпушен [ь]е капшины на годъ (КЗ, 567, 1495); капшины дей даивали на годъ съ каждоѣ корчмы по двѣ копъ и по двадцати грошей (АЗР, I, 226, 1501); тотъ члвкъ капшины ей не даваль за тую шесть годовъ (КСД, 1384, 1520); Той жъ осени даль за нее капшины пану Мартину Мелешковичу рубль грошей (АВК, XVII, 242, 1540); Капшына однакова по всему Великому Князьству Литовскому маеть быти брана (КПД, 549, 1557); отобралисмо отъ пана Иосифа Козловского, посполитого, зъ важницы, водлугъ контракту, и зъ капшиною, талеровъ битыхъ пять сотъ (ИЮМ, II, 3, 1683); отобрали...зъ важницы водлугъ контракту и за капшину таларовъ битыхъ штукъ семьсотъ пятдесять (ИЮМ, IV, 258, 1688); панъ Козловскій торговальсе стороны важницы и капшины (ИЮМ, V, 8, 1688). *Парайн.* капшиное ѱ 2 знач.

**Капшиное, капшыное 1.** *Прым.* ад капшина. Еще реистровъ одъ того жъ пана бурмистра зъ тое жъ решты важницкое и капшиное, рукою пана Федора Кузевки писаныхъ (ИЮМ, II, 171, 1684).

2. У знач. наз. *Тое, што і капщина*. отобралисмо отъ шляхетного пана Захаріяша Автушкевича, бурмиистра Могилевскаго, за важницу капщыного аренды за рокъ (ИЮМ, X, 8, 1695).

**Капщызна** гл. капщизна

**Капщыный** гл. капщыный

**Капщына** гл. капщина

**Капщыное** гл. капщиное

**Капъ** наз. 1. *Тое, што і капщизна*. А отъ капи съ корчмы давати имъ по полтрети копы грошей, а писчого грошь; а взяти капъ на Божье Нароженье, а опячь на Божье жъ Нароженье запластити капъ, а рокъ минеть, ино зъ дѣцкованьемъ взяти (АЗР, I, 145, 1494); въ которомъ дому сами войтове живутъ, съ того дому капи не давати (КЗ, 546, 1494); маеть кнегини ... держати городъ пинескъ ... з мыты и корчмами и их капъми (Пін., 5, 1499); ихъ тымъ пожаловали ... шинкъ медовый и пивный мѣти, и вино земское, тежъ горѣлое подъ ратушомъ безъ капи, шинковати (АЗР, II, 94, 1511); служебникъ князя ... взялъ полшостадесять копъ грошей литовской монѣты и личбы у Илька Демьяновичъ, мешанина Городенскаго капи, што держали и шинковали горелое вино (АВК, XVII, 2, 1539); корчмы во всихъ домехъ князьскихъ, панскихъ и шляхетскихъ, хотя бы отъ капи вольни были, але поборы давати повинни (КПД, 516, 1568); отъ того всего капъ и платъ маеть съ того мѣста нашего Дисенскаго ити до скарбу нашего вѣчными часы по тому (АЮЗР, I, 167, 1569).

2. *Адзінка вагі воску*. велель еси товаръ его розграбити на дѣ капи воску (Гр. 1300).

**Капщина** гл. капщина

**Кара I** наз. *Кара, суровае пакаранне*. принял каръ мѣчическю мечем и поховали тѣло его в церкви сѣог Василиа (Стрыйк., 4536); по зверненю сѣ зъ дороги под тѣю жъ каръ подпадетъ (Ст. бр., 116); тажка кара дочесна и вѣчна тебе чекаеть, ежели по причастіи оудаетьсѣ до танцовъ, пѣнства и инныхъ Роспвствъ свѣцкихъ (Зб. вып., 24).

**Кара II** гл. кора

**Карабельникъ** гл. корабельникъ

**Карабельный** гл. корабельный

**Карабинъ** наз. *Карабин*. карабиновъ виленское роботы з олстрами десеть (АСД, I, 250, 1616); карабинъ один, ручничка короткая одна (ИЮМ, XXVI, 126, 1641); за хендожене пистолетовъ и за направу карабина золот. два (ИЮМ, V, 46, 1688).

**Караблевъ** прым. ад карабль. пѣт фрловъ въ нѣѣ, пѣт змиев на скаль, пѣт караблев посереде моря, пѣт мѣжен въ молодизи (Зб. 262, 109).

**Карабленикъ** гл. корабленикъ I

**Карабль** гл. корабль

**Караватка** гл. карватка II

**Каравашъ** гл. карвашъ

**Каражия** гл. каразыя

**Каразеевый** гл. каразыевый

**Каразея** гл. каразыя

**Каразиевый** гл. каразыевый

**Каразия** гл. каразыя

**Каразнь** наз. *Пакаранне*. такъ сусѣди, яко и братья его роженная, и мы дей его копа дошедши, то есмо ему каразнь дали ведле звычайу нашего копного (АВК, XVIII, 303, 1629).

**Каразья** гл. каразыя

**Каразыевый, каразеевый, каразиевый** прым. ад каразыя. взяли ... у брата дей его жупан каразыевый белый з кгузиками (АВК, XXXVI, 42, 1582); делия бѣлая каразыевая, лисы подшита (АВК, XIV, 274, 1583); згнула дей мне делия белая каразиевая а грошей готовыхъ копъ пять (АВК, XVIII, 64, 1589); жупанъ маковый каразыевый подшитый волками (АВК, VIII, 465, 1593); знашолъ рукавицу белую каразыевую подшитую (АВК, XVIII, 154, 1598); сукня темнозеленая каразыевая из кшталтомъ аксамитнымъ чорнымъ, коштовала копъ чотыры грошей литовскихъ (АВК, XXVIII, 78, 1605); жупаны два, одинъ сукна каразеевога, а другій жупанъ бурнатный фалендышовый (ИЮМ, VIII, 283, 1609); у краме моей ... крайки каразеевое локтей полвосма (ИЮМ, XXI, 424, 1625).

**Каразыя, каражия, каразея, каразия, каразья, коразея, коразия, корозыя** наз. *Гатунак тойстай суконнай тканіны*. зоставил ему сукманы два блекитное коразеи (ИЮМ, XXXII, 286, 1577); кофѣтаникъ китайчаний, коштоваль копъ полторы, портки каразыи мененое, дано копу грошей (ИЮМ, VII, 291, 1578); шкоды немалые стали ... портки каражии мененое ... боты сааюновые и капъци (АВК, XXXIX, 61, 1578); убрание каразыи белое коштовало грошей копу (АВК, XXXVI, 42, 1582); жупанъ каразыи темноносинее с кнафлями сребреными (АВК, XXXI, 45, 1582); однорадокъ каразеи лазуровое, справлений за полтрети копы грошей литовскихъ (АВК, XVIII, 69, 1589); убрание коразии бѣлой, коштовало копы грошей Литовское (АВК, VIII, 465, 1593); жупанъ каразыи темнозеленое з кгузиками (АВК, XXXI, 282, 1598); мають платити ... отъ поставу сукна цвикольскаго, муравскаго, каразыи и мушинскаго по грошей чотыры (АЗР, IV, 249, 1605); берутъ ... отъ каждого поставу каразии мыта по три гроши польскіе (АВК, VIII, 502, 1615); сукна ... корозыи локти два и четверть (АВК, IX, 468, 1626); пани Барбара Липницкая ... сукень сама набрала на боргъ, фалендышовъ, каразыи кировъ и инъшыхъ речей крамныхъ (АВК, XXVIII, 126, 1629).

**Карайманъ, караймонъ, каракманъ, карамонъ, корайманъ** наз. *Мера мѣду*. павель даеть корайманъ меду (АЗР, I, 37, 1415); пану Яну Довойновичу 12 караимановъ меду (КЗ, 205, 1441—1480); Якубу Домоткановичу 5 каракъмановъ меду

пресного (Там жа); два караимона меду (Там жа, 162, 1490); даиваль ... дани чотыри карамоны (Арх. ЮЗР, VIII-4, 112, 1493).

**Каракулька наз.**, *памянш. ад каракуля.* за каракульку 3 гроши, за склюбики 6 грошей (АСД, VII, 20, 1520).

**Каракуля наз.** *Жалезныя вѣлы.* стое клетки взялъ ... свердѣлы тры, каракули две до комягъ (АВК, XXXIX, 207, 1579).

**Карали гл.** корали

**Карамолный прым.** *Крамольны.* сие дѣта ... карамолное писание разодрало (Чэцця, 137).

**Карамонъ гл.** карайманъ

**Каране гл.** каранье

**Карание гл.** каранье

**Каранне гл.** каранье

**Караный, кораный дзеепрым.** 1. *Ад карати ѱ 1 знач.* естли бы хрестьянинъ жида забиль, маеть быти каранъ, яко винный (АЗР, I, 24, 1388); о сѣди им же не мает быти каран з злог сѣдѣ пред старостою (Вісл., 86); Лепши ест ѿт мудраго карану быти, нежели шалены<sup>с</sup> людие похлебѣством<sup>с</sup> прельщени быти (Скар. КЕ, 11); маеть каран быти **мако** розбо<sup>с</sup>никъ (КВЗС, 346, 1538); такой маеть быти пугами каранъ (АВК, XXI, 258, 1556—1557); **мако** первых словъ проступци и на тѣле и на души бывають карани (Будны, 486); тотъ тымъ самъ маеть быти каранъ (Ст. 1566, 8); везенемъ маеть быти каранъ, то есть у турме меской три дни и три noci сидеть маеть (ИЮМ, VII, 341, 1582); кто на кого мовить и ведеть, а не доведет, тым караньемъ самъ каран быти маеть (Ст. 1588, 2); дѣш без тѣла теперъ не бывають сѣжени и карани (Каз. Кір., 22); тые которые зле учинили мытельнымъ правомъ были карани (Бер. саб., 32—326); тот грѣх **тажко** каран<sup>с</sup> бывает (Зб. 261, 2596); за таки<sup>с</sup> нешл<sup>с</sup>хетны<sup>с</sup> ѣчинокъ были карани (Бельск., 76); мужобо<sup>с</sup>ца за свѣдѣками каран<sup>с</sup> будет (Біблія, 216); если престѣпилъ каранъ бѣдет (Ст. бр., 11); Прійметъ испытаніа: Дастъ вины, бѣдетъ каранъ (Бяр., 129); **встаки<sup>с</sup> инши<sup>с</sup>** грех ѿгнем вечнымъ каран<sup>с</sup> быт мае (Зб. 255, 2756); если мнѣ не покориш<sup>с</sup>та смертею каран бѣдешъ (Алекс. 1697, 42); невѣста коли Іерей на сповѣдѣ намавл<sup>с</sup>етъ до нечистоты ... маеть **вывѣти** абы Іерей былъ караный (Зб. вып., 44). ◇ **Виною** (винами) **караный** — *пакараны за пѣйную вину.* тыхъ ябедниковъ винами карано (АЗР, I, 362, 1505); былъ каранъ виною за неслуженье служѣбы земское (КПД, 109, 1544); мають быти винны и караны виною (Ст. 1566, 86); горломъ (на горле) **караный** — *асуджаны на смерць.* таковой, будетъ ли тамъ за розказаньемъ пана гетмановымъ погонень и пойманъ, горломъ маеть быти каранъ (КПД, 324, 1563); за доводомъ правнымъ сами горломъ мають быти караны (Трыб., 66); ничимъ иньшимъ ѿдно горломъ маеть быти каранъ (Ст. 1588, 218); горломъ мает быти каран (АВК, XXXII, 16, 1596); заслужил на горле быти каран<sup>с</sup> (Зб. 107, 996).

2. *Ад карати ѱ 2 знач.* Велми добро ест караному показати путь **поканиа** (Скар. ІС, 32); гды бы **такий** Млоденецъ боролс<sup>а</sup> з<sup>с</sup> дитиною и поборол<sup>с</sup> бы его **мако** малого, азаж бы был ѿ тое малый каранъ, же **са** далъ звитажити (Мак., 25).

**Каранье, каране, карание, каранне наз.** 1. *Дзеянне па дзеясл.* карати ѱ 1 знач. О каранѣ, хто забѣтъ животиною (Вісл., 18); то вамъ приказуемъ подъ ласкою нашою и подъ тымъ нашимъ караньемъ великимъ (АЗР, II, 115, 1514); грешници же по мыслахъ своих карание имети будутъ (Скар. ПБ, 56); нехай ем<sup>8</sup> каранье ѣчинять водлугъ права своего Маитборского (КСД, 1311, 1519); вчинити ѿтомст<sup>8</sup> оу поганех и каране в людех (Пс. XVI, 142); право ем<sup>8</sup> казало каранье вчинити такое **мако** в статѣ тотъ артыкѣль на розбо<sup>с</sup>ники ѿписветъ (КВЗС, 35, 1538); правый за винного жадного каранья, и ани шкоды не повинень ниhto терпѣти (АЗР, II, 352, 1539); которое каранье панъ Сопотъко отъ мене принялъ (АВК, XVII, 98, 1540); которыхъ дей передъ тымъ завжды, за таковыи ихъ выступы и вчинки, черезъ служебника его милости было имано и до казни и каранья его давано (АЗР, III, 20, 1548); теперъ по гневе акаранью Божимъ после поветрея немало домовъ мешанъ нашихъ пустыхъ бездедичныхъ зостало (АВК, XX, 8, 1554); не пѣтитъ гдѣ ѿного безъ каранья который бы **взалъ** им<sup>а</sup> его напрасно (Будны, 26); ротмистрове ... мають справедливост и ѿтправу и каране заразомъ не ѿткладаючы чынити (Ст. 1566, 256); абы таковые потварства и фалши межи людми гамоватися могли, каране Огрина подняти маеть (ИЮМ, VII, 275, 1577); тотъ Шумскій, водле вчинковъ своихъ, яко выволаонецъ а квалтовникъ кглеити и мордеръ, на каранье осужонъ былъ (АВК, II, 234, 1580); ты естѣс бич божьи на каране выступковъ люду хрестанского посланыи (Атыла, 189); тот хто на кого мовить и ведеть, а не доведет, тым караньемъ самъ каран быти маеть (Ст. 1588, 2); суд в речах вонтпливыхъ склоннейшы мает быти ку вызволенью, нижли ку каранью (АВК, XXXI, 227, 1595); тые которые то зле ѣчинили, нехай каранью правъ церковныхъ подылегають (Унія, 206); за ѣчинки свои каран<sup>а</sup> не **взали** (Каз. Кір., 22); вины каранья в ухвалахъ со<sup>с</sup>мовыхъ ѿписаные (КЛС, 446, 1596); тое каранье на себе ѿносили ижъ васъ свецькие редили (Бер. саб., 58); дѣхвнии што приватне ѿт звѣрхности патріаршей ѿтстѣпили, каранье ѿгнесли (Апакр., 136); к<sup>8</sup>хар коли бы потравы с попеломъ помешал, был бы **годен** каран<sup>а</sup> (Зб. 261, 1006); велми люде<sup>с</sup> побожныхъ **взвенем** и каранемъ ѣтисковано (Бельск., 3026); ты не мнимай жебыс мѣлъ ѣйти каран<sup>а</sup> (Кн. Мак., 51); вы, яко свовольные бунтовники подъ каранье на особахъ и маетгостехъ вашихъ попали есте (Арх. ЮЗР, VIII-5, 349, 1605); на томъ свѣте каран<sup>а</sup> ѿт б<sup>га</sup> не ѿтноса<sup>т</sup>ъ (Карп., 9); ѣважможъ братіе каранье и неволю, знищенье и згоуб<sup>8</sup>, которю поднали брат<sup>а</sup> нашъ (Каліст, II, 96); жадна<sup>а</sup> злость каран<sup>а</sup> и сѣда Б<sup>ж</sup>го не

оубѣгнет (Кін., 636); ѡтпѣщеніе вины и каранѧ за грѣхъ зѣед-  
нывають (Навука, 14); припадки и каранѧ, которыи нас тѣтъ  
оутискѣют, кѣ Бѣѣ ити примѣшають (Мак., 76); ꙗ срокгого ка-  
ранѧ найдѣсѧ бытъ виненъ (Варл., 1796); под великим кара-  
немъ заказалъ абим не<sup>с</sup> шоль за границѣ до бранска (Дыяр.,  
150); под тоеж каранѣе подпадати маеть (Ст. бр., 11); Нака-  
заніе: Наѣка, каранѣе, навчанье (Бяр., 86); болшы похвалы  
анижли каране заслѣжет (Зб. 255, 186); хвалшивы<sup>с</sup> свѣдокъ  
каранѧ не у<sup>д</sup>ет (Зб. 752, 5196); Дѣдъ выписуетъ несправед-  
ливое прирѣжене и ѡкрѣтенство притомъ и каране всѣхъ невѣр-  
ныхъ (Пс. XVII, 35—356); великие муки на каране такихъ ѣста-  
новени были (Пралог, 502); зоветь Мойсеѧ богомъ фараѡно-  
вымъ, же емѣ далъ моцъ бозскѣю на чиненѣе чѣловъ и на каранѣе  
фараѡна (Выкл., 34); не бѣдетъ на нихъ каранье коли бѣдѣтъ  
поличоны (Хран., 108); в чомъ и повѣторе всѣхъ вась напоми-  
наемъ подъ ласкѣю нашою и срокгимъ караньемъ войско-  
вымъ (АВК, XXXIV, 107, 1657); выступный водлугъ выступу  
своего односилъ каранье (АВК, XV, 411, 1680); Слѣжба Бѣѧѧ  
есть офѣра Бѣѣ ѡтѣѣ оучиненнаѧ ... на ѡтпѣщеніе каранѧѧ  
дочеснаго мертвымъ въ Чистѣѣ затриманымъ (Зб. вып., 266).

◇ Каранье на горле — *пакаранне смерцю*. заслѣжоное  
на горле каране емѣ ѡтпѣстилъ (Карп., 49); такъ же зѣ завзя-  
того на особы ваши и привлацоного акту суду альбо уряду  
суженья и каранья на горлѣ особы стану шляхецконого (АЗР,  
V, 74, 1645); каранье смерти — *тоѣ, што і* каранье  
на горле. надъ которыми срокгій а страшливий (за претѣжкѣе  
грѣхи) декретъ и каранѣе смерти вѣчно виситъ (Карп., 486).

2. *Дзѣянне на дзѣясл.* карати ѣ 2 знач. не хотель послу-  
хати навчениѧ ѡтѣѣва и материна, и погордѣлъ караниемъ  
ихъ (Скар. ДЗ, 42); глѣпны ѡтвержетъ наказаніе ѡтѣѣа своего  
хто хранить караніе бѣдет хитръ (Зб. 262, 1006); в навчаню  
братіи ростропный, в строфованю бачный, в караню оуваж-  
ный (Сматр., 40); ѡбличеніе: Строфоване, каране, ганба, ла-  
не, поганбене (Бяр., 192).

**Карастель** гл. коростель

**Карась** наз. Карась. купили рыбы для пана Куроша, щу-  
паки три, карасевъ пять, дали золот. одинъ (ИЮМ, III, 41,  
1685).

**Карати, карать** дзѣясл. 1. *Караць, падваргаць пакаранню,*  
*кары.* Въ тымъ мають ѡтцѣе свещенники упоминати а непо-  
слушныхъ водлугъ уставъ церковныхъ карати (АСД, I, 6,  
1507); караетъ насъ грѣхъ ради закона (Скар. ПБ, 46); кто  
казнить поглѣмника принимаетъ собѣ ганѣѣ а хто караетъ не-  
оучитвоного оукоръ емѣ (Зб. 262, 976); Гсдръ шлюбѣетъ никого  
не карати на заѡчное поведане (Ст. 1529-Ф, 2); панъ Треб-  
ский хотель насъ за то карати (АВК, XVII, 390, 1541); урадъ ...  
маеть казати моцно взяти и за то ихъ слушнымъ караниемъ  
карати (СДГВ, 89, 1547); дозволити ... пильное выведанье

вчынити и, зѣискавъшы винныхъ, карати (КПД, 268, 1554);  
Старостове, державцы и тивунове абы злодѣевъ и иныхъ зло-  
чинцовъ карати казали водлѣ статуту (АЗР, III, 88, 1557);  
Скажи ꙗко богъ караетъ кто грѣшитъ напротивъ первомѣ словѣ  
(Будны, 86); таемное подозрѣне тыхъ станов выше мененыхъ  
карати не хочемъ (Ст. 1566, 8); таковыѣ справы до суду ихъ  
припалые слухати, узнавати, судити, сказывати, карати водлѣ  
приступку и бѣгу права Майдебургского (АВК, XIII, 41, 1580);  
везеньемъ, албо достоенствѣмъ вѣрдов, або имѣньѧ ѡды<sup>с</sup>мо-  
ваньемъ, винити и карати не маемъ (Ст. 1588, 2); ѡнъ самъ  
маеть моцъ нависшѣю редитъ церковъ божью звѣзѣвати и роз-  
вѣзѣвати карать и благословитъ (Бер. саб., 33); невесты такъ  
карають всадивши еѣ на ѡсла ѡбративши еѣ ѡбличемъ до ѡкго-  
на ѡслова водѣтъ по вулицахъ (Наб. тур., 23); Врадъ Места  
Нашого Виленского таковыхъ Людей пославши зѣ Ураду  
своего маеть казати моцно взяти и за то ихъ слушнымъ кара-  
немъ карати (СДГВ, 145, 1602); челѣдника пѣтъ такъ за нам-  
не<sup>с</sup>ши<sup>с</sup> выстѣпокъ караетъ ꙗко и за наболши<sup>с</sup> (Зб. 261, 84); ихъ  
панове первой такими бичами и пѣгами карали, а не шабломи  
(Стрыйк., 450); богъ фараѡна на дѣтъкахъ его слугахъ и маѣт-  
ности каратъ почалъ (Біблія, 34); кождого такового, который бы  
ся того смѣлъ важити, сродзе карати розказано (Гарм., 198);  
еѣ млсть пани судичовая ꙗко ѡ тоѣ збѣжене карати того тата-  
рына не будетъ (АВК, XXXI, 299, 1615); караетъ сына своего  
розкою (Каліст, I, 666); еѣ своего тивуна вольно карать (АСД,  
III, 85, 1617); ѡцѣѣ его карати не хотѣлъ (Зб. 107, 1946); мо<sup>с</sup>-  
се<sup>с</sup> шемраніе противъ себе скромне терпѣлъ але балвофалство  
которое противъ богѣ было срокго каралъ (Зб. 255, 146);  
слѣшне<sup>с</sup>шаѣ речъ естъ не каратъ виноватого, нижъ невинного  
потопитъ (Зб. 259, 577); велми караетъ мене грѣхъ мо<sup>с</sup> (Зб. 82,  
206); Гди не кара<sup>с</sup> мене в гнѣвѣ твоѣмъ (Пс. XVII, 9); которые  
хрста бѣга своего ѡтступити не хотѣли, кара<sup>с</sup> ихъ срогою смер-  
тию (Пралог, 4946); Елспѣ ... людеи свавольныхъ чѣждыѧ Діе-  
цезыи, можетъ карати, въ своей согрѣшающихъ Діецезыи  
(Зб. вып., 69). ◇ *Виною (винами) карати — авѣ-*  
*навацѣйшы, падваргаць адпаведнаму пакаранню.* естли бы не  
хотѣлъ войтъ того смотрѣти, а тою недбалостью которая бы  
отъ огню мѣсту шкода стала, тогда мы маемъ сами за то виною  
нашею карати (АЗР, I, 145, 1495); за то вась винами князь  
Ярославичъ каралъ для тоѣ прычыны, ижъ въ тотъ часъ еще  
нихто того острова не робилъ (РПП, 281, 1545); таконого кож-  
дого мають панове воеводѣе и иншыѣ вѣрники таковою  
виною карати, якая будетъ пристойна въ той рѣчи (АЗР, III,  
30, 1551); винныхъ за ихъ выступы виною пенѣжну и кривавую  
казатъ каратъ (АВК, XXXVI, 63, 1582); А винного виною брат-  
скую карати (СДГВ, 35, 1608); горломъ (горлы, на  
горле) карати — *асуджаць на смерць.* вась горлы ваши-  
ми будутъ карати (АСД, I, 133, 1554); то, што ему оказывано,

справедливе подь прысегою передь урадомъ сознати повиненъ, а посъветчыть ли несправедъливе, карати его за слушьнымъ доводомъ, яко кривоприсяжъцу, горломъ (КПД, 548, 1557); годитьсѧ хрїстіанину вѣрѣ держати, судити, добрихъ боронити, злыхъ карати не только на маетности, але и на горле, только бы справедливе (Будны, 58); честью и горломъ ани именьнѧ отнѣтьемъ за то карати не будемъ (Ст. 1566, 96); кого горла карати звыкло и такъ быти мает ведлѣгъ справедливости (Зб. 261, 256); хто бы бой учынившы съ покойного держанья выбилъ горломъ карати (АСД, III, 90, 1617); смертью карати — *тое, што і* горломъ карати. Его милость, не хочечы за него мѣти жадной заплаты, казалъ его милость его смертью карати (РПП, 359, 1529); мѣками и смертсью васъ карати слѣшне ошѣдилемъ (Варл., 2006).

2. *Асуджаць, дакараць, напракаць.* послалъ былъ по Аксютину ... которая, пришотшы, почѣла сестру каратъ словы (АВК, XXXIX, 537, 1579); з чога ихъ отецъ лагодне каралъ (Бельск., 92); отецъ его мендокъ каралъ его за такое житие, але онъ о то не дбалъ (Стрыйк., 526); карали его о тое приѣтели мовѣчи: для такихъ погребовъ же тебе ты добрый забитъ казано (Біблія, 588); строфетъ, караетъ и ѣкъ добрый пастыръ овечкѣ свою наворочаетъ (Каліст, I, 56); оного вломного каралъ антони мовечы (Зб. 752, 542); призвавши каралъ его и вѣргалъ з вѣри стои (Зб. 82, 4246); матка забачила на немъ железа, которая казавши росковать велце его карала (Пралог, 6396); товѣ ихъ каралъ мовечи: не мовте того есть есмо рожай стыхъ (Хран., 3846); того филиозофа почали карати и рѣгатисѧ и велми соромотити много (Алекс. 1697, 116).

**Каратися, караться** *дзясл., зв. ад* карати ѣ 1 *знач.* для розноу веры и отмены в костелехъ крови не проливать, ани се карати отсѣженьемъ маетности, почтивостью, везеньемъ, и выволаньемъ (Ст. 1588, 68); збытки, непослушенства, которые се отъ поповъ нѣкоторыхъ ... дѣють, каратися и гамовати могли (АЗР, IV, 112, 1595); за што если се вы карать не допустите, а конфедерацияю се бороните, абы никого жъ о вѣрѣ не карано (Бер. саб., 13); зафрасовани и завстыжони и распачю знати сами сѧ тымъ карали чимъ ихъ звитѣзци ихъ и неприѣтели ихъ каратъ мѣли (Бельск., 257—2576); я отца Рутского и каждого такового, который бы таково беззаконіе замышлялъ, значне скаралъ, жебы на то смотречы и сотный карался (АСД, VI, 113, 1608); такъ ей прикладомъ дрѣгие сѧ карали (Пралог, 617).

**Карать** *гл.* карати

**Караться** *гл.* каратися

**Карацена, карацына** *наз.* 1. *Панцыр.* в карацынѣ лусчастую сѧ бирали (Біблія, 327); стрелѣючи на чѣлка вѣ карацынѣ оубраного желѣзѣ и тѣлѣ не шкодитъ (Мак., 182); Бронѣ: Зброа, панцырѣ, карацена (Бяр., 10); оболочкѣ Сагль Двѣда вѣ шаты

свои, и взложилъ гелмъ мѣднѣный на головѣ его и оубралъ его в карацынѣ (Хран., 220).

2. // *перан. Ахова.* кгда карацынѣ дховнѣю возмеш, и бедра твои правдою ошпашешъ, и вѣ зброю справедливости оболочешсѧ, и збавенсѧ шишакъ на головѣ твою вложишь (Варл., 161).

**Карачь** *наз.* *Татарскі санойник.* своего карача послалъ есми имъ (КЗ, 358, 1484); карачь тебе, брату моему, о прїязні о братстве которіи слова будутъ говорить — мое слова есть, верили бѣ есте (Тамъ жа); Двумъ карачамъ по шубѣ завыйковой, сукны люньскими крыты (АЗР, I, 165, 1496).

**Караючий дзееприм.** *ад* карати ѣ 1 *знач.* наказателъ — караючий, наѣчител, наѣпоминатель (Зіз., 44); осмое крещеніе остатнее не збавенное, але злостъ караючее и оубиваючее (Каліст, II, 2846); рѣки гдѣе караючее не познал (Зб. 107, 1686); ѣмъ есть гдѣ бѣ твои моцны, завистны в милости, караючий неправост (Выкл., 129).

**Карающий дзееприм.** 1. *Ад* карати ѣ 1 *знач.* кто глѣть неправые речи не можетъ сѧ пойти, и ниже минеть его карающий судъ (Скар. ПБ, 3).

2. *Ад* карати ѣ 2 *знач.* онъ же спорне срамотитъ карающего его и не бѣдетъ имети здравіѧ (Скар. ПС, 436).

**Карбаць** *наз.* *Пуга, бізун.* кгда ... до труны кладено, мовели: вложте ему, барбаре, у труне и карбаць, нехай насъ теперъ бѣеть (АВК, VIII, 148, 1597); если бы се не направиль ... теды вольно будетъ вжо мене карбачами презъ цекляровъ на камени публице покарать (АСД, I, 389, 1649).

**Карбованный прим.** *Пакрыты выступамі, няроўны.* нашли нѣкотори звѣрѣта маючи на головѣ кости карбованы ѣко пила (Алекс., 43).

**Карбона** *наз.* *Тое, што і* корвана. июдѣ архиереѣ вложивши карбонѣ посполитѣю, з которой домъ бѣжи былъ направен и покритъ (Бельск., 1276).

**Карбункулюсь** *наз.* *Каштоўны камень чырвонага колеру.* были оныи стѣны приохандожоны з перел коштовныхъ во однакъ вазѣ з карбункулѣюсовъ, з смарагдовъ и зъ аматистовъ (Алекс., 256); Анораѣ: Карбункулѣюс, каменъ дорогий (Бяр., 231); было дванадцатъ розныхъ хварбѣ окрасы каменни великого кошту то ест сардын, топазиус, смарагдъ, карбункулѣюс (Зб. 752, 270). *Парайн.* карванкуль, карвункуль.

**Карбъ** *наз.* *Зарубка, метка.* виделъ есми на воротехъ пани Ивановое у дѣвора Десятковского чотыри карбѣ тятыхъ кордомъ (АВК, XXII, 216, 1565); тыхъ коморъ ... имъ подстаростій могилевскій на томъ месцы ставити не казалъ, але карбъ свой имъ ставити велель (ИЮМ, VIII, 216, 1593).

**Карванкуль, арванкуль, карвамуколюсь, карванкулюсь** *наз.* *Тое, што і* карбункулюсь. топазин, то ест гнѣздо карванкулѣюса (Бельск., 177); знадѣютъ оныи люди дорогое камѣне,

то ест шмарagdъ, шапфир и арванкул, которы<sup>с</sup> и в нощъ се свѣтит (Там жа, 177); в руках мѣл камен нахшталт перѣна палаочог рѣбинами и карванкѣлем ѡздоблены<sup>с</sup> (Стрыйк., 446); топазион то ест гнѣздо карвамуколюсса (Алекс., 30).

**Карватка I, корватка наз. Кафтан.** згинуло мне ... корватка сукна ческого (АВК, XXI, 22, 1555); служебнику дей моему згинула карватка ческая шара (Там жа, 38).

**Карватка II, караватка, кораватка, короватка наз. Шклянка для пива.** карватокъ дванадцать збито, осм. дванадцать (ИЮМ, V, 142, 1688); купили шклянокъ караватокъ три (ИЮМ, VIII, 56, 1691); купили шклянокъ кораватокъ петнацать (Там жа, 150); купили ... келишекъ и две шклянки караватки для пива (ИЮМ, X, 68, 1695); Короватокъ купили снопки тры (ИЮМ, XII, 64, 1698); караватокъ снопокъ шесть (ИЮМ, XIII, 20, 1699); шклянекъ короватекъ снопки три (ИЮМ, XIV, 62, 1700).

**Карватъ наз. Харват.** сербове, боснове, карваты, долматы, и иллирикове за панована свѣтоплѣга словенског кѣжа вѣрѣхрстовѣ принѣли (Стрыйк., 433б); вси болгарове сербове долматы, карваты и рѣс хватилиса и тыми литерами справы свои и кро<sup>с</sup>ники писат почали (Там жа, 434).

**Карвацкий, корвацкий прым.** ад карватъ. пошол морем до земли корвацкое, там вышол з мора и взѣл под моц землю корвацкѣю, подбил теж землю венгерскѣю (Стрыйк., 421); з розширѣна далекых народов московских, рѣских полских, волынских, ческих, мазовецких, болгарских, сербских, карвацких (Там жа, 422); шукаючи собѣ иншого житиѣ на свѣте, выехали з своими уфы пречѣ ѡт во<sup>с</sup>ска словенского з земли карвацкои (Хр. польск., 1).

**Карвашъ, каравашъ наз. Адварот на рукаве.** полотна на подшевьку и матерьи подѣ карваши за золот. два (ИЮМ, VI, 80, 1689); купили ... китаю на карваши и колнерѣ поллоктя (ИЮМ, X, 105, 1695); Закладки подѣ карваши (ИЮМ, XIII, 57, 1699).

**Карвункулевый прым.** ад карвункуль у 1 знач. каменекъ карвункулевый во окрасе злата (Скар. IC, 52).

**Карвункуль, карвункулюсь наз. 1.** Тое, што і карвункулюсь во другом<sup>с</sup> раду карвункуль, шафиръ и ѣспись (Скар. KB, 73б); на пекторалѣ положиш ... карвѣнкѣлюс, шафир и адамант (Бельск., 52); грона з каменѣ ѡздобного з ѣниѡнов зѣ карвункулевъ и з незличоных перель (Алекс., 37б).

**2.** Гнойнае запаленне скуры. коли ѡнѣю коронѣ на головѣ свою възложил, зараз карвункѣли на чоло се его кинѣли, то ест вроды неѣлечоный (Бельск., 355).

**Кардиналский прым.** ад кардиналъ. с которого жерела выникнѣли еждженѣ до римѣ по шапки кардиналскіе (Апакр., 171б).

**Кардиналство, кардыналство наз. Пасада кардынала.** не

только о кардыналствѣ, альбо о митрополи не мышлю, але и съ тымъ што на собѣ ношу, частѣй проплакиваю на себе (АЗР, IV, 89, 1595); на кардиналство толко през коштовнѣю симонію пристѣпѣ (Апакр., 174б); на кардиналство толко през коштовнѣю симонію всадили (Бельск., 371б); Папа Римскій затримѣтса з<sup>с</sup> розданіемъ всѣхъ Кардиналствъ, зоставѣючи мѣйса для людей годныхъ (Зб. вып., 66б).

**Кардиналъ, гардиналъ, кардыналъ наз. Кардынал, асоба, якая мае вышѣйшы пасля папы римскага духоўны сан у каталицкай царкве.** съ твоею милостью и зѣ княземъ кардыналомъ въ тыхъ рѣчахъ пораду мѣти (АЗР, I, 156, 149б); отъ Владислава короля подаль вѣрющую грамоту, да отъ Регнуса гардинала подаль двѣ грамоты (Там жа, 250, 1501—1503); шостыи сын короля Казимеров ѡрыдѣрык былъ бискупом Краковскимъ и кардыналомъ (Рач., 27б); носил есми позовѣ в Бозе велебного его млсти князя Юря Радивиля, з ласки Божи кардынала столицы рымского (АВК, XXXVI, 377, 1582); кардыналъ святого костела Римского ... оповѣдалъ и покладалъ артыкулы правныя (АЗР, III, 304, 158б); сознание яснесвѣцонного его милости княжати Юрья Радивиля, кардынала и бискупа Краковского (АВК, XX, 88, 1593); ѡт кардиналов герсона и сорвоны парижског естъ строфованыи (Апакр., 64); тотъ еи милосникъ былъ выбран за кардинала (Царств., 71б); отъ нѣкоторого кардинала запрошонны были на объдѣ (АЗР, IV, 212, 1600—1605); дисе<sup>с</sup>ши папеж климѣнсъ еще кар[ды]налѣм был у крола (Еул., 3); назавтрее папеж было до кардыналов спѣстил папезство (Бельск., 401б); Крол Владыслав выправилса против тѣрком з кардыналом (Стрыйк., 618); не подобалася таи справа папезови, иж крол владислав взѣл примире з тѣрки и послал до него з листы и кардынала блгсвѣтючи его зновѣ ити на тѣрки (Хр. польск., 13б); в костелѣ Римскомъ старшого повѣдают быти папежа, а менших ѡд папезов посвѣщенных кардиналов, власне так ѡд ѡтца спложоных сѣновъ (Дыяр., 165); Папа еднакъ Римскій, Кардиналове, Епископове, и Архимандритове, могѣтъ себѣ обрати, ѣкого хошѣтъ Сповѣдника (Зб. вып., 40).

**Кардиянь наз. Тое, што і кгардыанъ.** право ... мело быти межѣ кардыяна пинского князя Каспара о земли села церковного (Пін., 100, 1551); подданный кардыяна Пинского князя Каспара ... продалъ хмелю лантухъ (Пін., 13б, 1562).

**Кардымонъ, кордымония наз. Кардамон.** купили ... кардымону золот. одинъ (ИЮМ, III, 59, 1685); кордымонии лоты два, осм. двадцать чотыри, кубебы лот. два (ИЮМ, V, 135, 1688); насѣне розмарыновое, цынамонъ, кѣбеба, кордымоніѣ, бобки, азаръ, мацеръ, теребинтъ, патить (Зб. вып., 16).

**Кардыналовъ прым.** ад кардыналъ. яко там на том позве его млсти князя кардыналовомъ естъ описано (АВК, XXXVI, 377, 1582); пан Тymoфey Толкач Гоянский дал был до везеня замѣкового подданого его млсти князя кардыналового Лешницкого (Там жа, 383).

**Кардыналство** гл. кардиналство

**Кардыналь** гл. кардиналь

**Каробельникъ** гл. корабельникъ

**Карена** наз. *Саракадзѣнны пост.* карена есть ѡтпѣшеніе каранѣ дочеснага такого, ꙗкое бысмо ѡтрымали постаѣчи ѡ хлѣбе и водѣ лѣтъ седмъ и дни четырыдесатъ (Зб. вып., 47—476); индѣлгенцыѣ есть чворакаѣ, зѣпелнаѣ, септена, квадрагена и карена (Там жа, 47).

**Каренье** гл. коренье

**Карета, карыта** наз. *Карэта.* въ стайни жлобъ одинъ, колибка одна не прикрыта съ кольми, лектика одна, кола подъ нею три, карета розебраная съ кольми (АВК, VI, 88, 1589); карета окована желѣзами съ колми безъ облукѡвъ коштовала копъ шестьнадцать (АВК, VIII, 485, 1599); панъ подѣстолий, вжо до карыты всѣдъшы ... ехать не хотель (АВК, XX, 275, 1621); два ротмистри зѣ збытъ великимъ коштомъ и помпою вошли маючи вевнѣтръ каретѣ всю медѣнѣю (Мак., 136); на каретѣ до себе (для того, што есми былъ боленъ) ѣхати позволилъ (АЗР, V, 26, 1637); тое приготowane также ѡправивъши в атлас подалем през мешанина берестеѣског ѣдѣчомѣ в карѣти кролю (Дыяр., 1736); два полковника з великою помпою всѣли, маючи з собою карету золотѣю (Зб. 107, 69).

**Карефъ** наз. *Металічнае ўпрыгожанне на адзенні.* ризы другіе атласовые изъ оксамитомъ и зъ карефомъ золотымъ (АВК, VI, 492, 1549).

**Каривей** наз. *Прадстаўнік старажытнай паўднёваазіяцкай народнасці.* то есть ... каривей, тасвеи, филосонити, анѣфаги, аркенеи и салтереѣ. Тыи сут кѣд цареве в том замкненію межи горами (Алекс., 42).

**Карий** гл. карый

**Карити** дзеясл. 1. *Карыць, папракаць каго-н., лаяць, сварыцца на каго-н.* наказѣю — карѣ, навчаю, навпоминаю (Зіз., 44); малые грѣхи тепер сѣдѣт и за них дочасне карѣтъ (Каз. Кір., 216); не карѣ насѣ зѣ такого баданѣѣ (Лям., 12); Зазираю, порицаю: лаю, карѣ, фѣкаю (Бяр., 212); пѣтъ Бѣгъ ѡтпѣстивши грѣх и вѣчное каране дочеснымъ предѣмъ грѣшника каретѣ (Выкл., 736).

2. *Аплакваць.* истрѣсаю — карѣ, ветѣю, плачѣ (Зіз., 37); Истрѣсаю: Карѣ, ветѣю, плачѣ (Бяр., 62).

**Каркъ** наз. *Карак.* Александр зопхнул его на дол зламал каркъ (Бельск., 1706); ты есть людъ твердаго карку (Біблія, 218); незвыклому ярму карки свое покладати мѣли (АСД, VI, 135, 1609); желѣзный своего и ихъ неприателѣ каркъ всемгѣчою своею правцею скрѣшивши (Каліст, II, 298); пана Стефана, за волосы порвавши, пястѣю у виденъе, а инѣшые в каркъ и межы плечъ ... побито (ИЮМ, XXIII, 348, 1623); зопхни кармо тое марности з каркъ твоего (Зб. 259, 4026); ты есть людъ твердаго каркъ (Хран., 152).

**Кармазиновый, кармазыновый** прим. ад кармазинъ, кармазынъ. жупанъ дей чирвоный адамашковый, кармазиновоу бурнатною китайкою подшитый (АВК, XVIII, 44, 1582); убранѣе чырвоное кармазыновое, коштовало грошей копъ две (АВК, XXXVI, 152, 1582); ѣзрѣль межи користѣю ризу кармазиновѣю велми добрѣю (Біблія, 241); пташка живого возметъ зѣ деревомъ кедровымъ, зѣ едвобомъ кармазыновым, и зѣ изопом (Каліст, II, 176); взѣль ... дерева кедрового, едвобѣ кармазынового (Там жа); фerezыя чырвоная кармазыновая, адамашкомъ подшытая (ИЮМ, XXVI, 108, 1641); Червлѣнь, червень: Червецъ, чырвѣнѣ, кармазиноваа фарба сѣ червцю (Бяр., 202); кафтанѡвъ добрыхъ кармазыновыхъ розныхъ цветов (АВК, XXXIV, 92, 1656); за шапку кармазиновуу баранковуу золот. два (ИЮМ, I, 139, 1681); кунтуша кармазынового коштуючого золотыхъ пятьдесять пять на нимъ пошарпанѣе (АВК, I, 361, 1697).

**Кармазинъ, кармазынъ, кормазынъ** наз. *Сукно цѣмна-чирвонага колеру.* ѣчинишь и заслонѣ зъ иакинфѣ и шарлату и з кармазинѣ двакрот фарбованого (Біблія, 142); Хотѣ бы были грѣхи ваши ꙗк ѣшкарлат, ꙗкѣ снѣгъ выбѣлѣють: хотѣ бы были червоные ꙗкѣ кармазын, ꙗкѣ баволна бѣлые бѣдѣтъ (Варл., 2996—300); Червлѣнь, червень: Червецъ, чырвѣнѣ, кармазиноваа фарба сѣ червцю. Иак: гл: а. кармазин (Бяр., 202); взѣли ... шарлатъ и кармазинъ сѣконный, и бисеръ и шерсть козѣю (Хран., 1016); кормазыну сукна на платъ подѣ крыжъ прысяжный отъ пана Даниѣла Хомутовского, три локтя, золот. одинъ (ИЮМ, V, 30, 1688).

**Кармазыновый** гл. кармазиновый

**Кармазынъ** гл. кармазинъ

**Кармалитанский** прим. ад кармалитанъ. на поховане умерлого человека у шпитали кармалитанскомъ дали зол. (ИЮМ, X, 110, 1695).

**Кармалитанъ, кармелитианъ** наз. *Тое, што і кармелить.* кармелитаномъ наѣхання ... арматно, зѣ стрѣльбою (АВК, XV, 272, 1670); зѣ ксендзомъ кармалитаномъ на дыляцию золотыхъ пять (ИЮМ, XI, 175, 1697).

**Кармалитский** прим. ад кармалить. прѣехалъ ксѣндзѣ преоръ конвенту кармалитского (ИЮМ, XIV, 98, 1700).

**Кармалить** гл. кармелить

**Кармелита** наз. *Тое, што і кармелить.* маетность ... въ неслушномъ его милости ксендза Крѣцѡновича кармелиты держанѣю и спустошенѣю была (АВК, XV, 280, 1671).

**Кармелитианъ** гл. кармалитанъ

**Кармелить, кармалить, кармеллитъ** наз. *Манах, прадстаўнік рымска-каталикага ордэна кармелітаў.* через казнодее докторы и кармеллиты набожнство починает ѡдѣцвитати (Валх., 90); Юсифъ Веляминъ Рутскій ... розныхъ способѡвъ уживаль трактованя съ іезуитами и кармелитами босыми



(АСД, VI, 116, 1608); купили рыбъ ... для ксендзовъ кармалитовъ, прибылыхъ со Шклова съ процессуею (ИЮМ, II, 44, 1683); одну карту одобралъ на ихъ млстей ксендзовъ кармалитовъ также абы горелки не шинковали на своихъ грунтахъ (ИЮМ, IV, 10—11, 1686); которое вино набрано ... подъ бытностю ксенжы кармелитовъ (ИЮМ, V, 84, 1688); ксендзомъ кармелитомъ на монастырь дали золот. десять (ИЮМ, VII, 165, 1690); продали колясу, обиваную чорнымъ скуратомъ и зъ шорами на пару коней ксендзу кармелиту (ИЮМ, VIII, 8, 1691); на заплачене отцемъ кармелитомъ и на расходы мескіе золотыхъ двесте (ИЮМ, IX, 7, 1692); были ксендзы кармелиты у дому пана войта (ИЮМ, XI, 132, 1697); ксендзу кармалиту, гды ехаль до Вилни, на дорогу дали золотыхъ тры (ИЮМ, XII, 51, 1698). *Парайн.* кармалитанъ, кармелита.

**Карменный** *дзеепрым.* ад кармити ў 1 знач. млекою навки апостолское был кармены<sup>с</sup> и кровию хбою напоены<sup>с</sup> (Зб. 255, 3726); сам человек ничего не смеетъ, ничего не можетъ, коли бы иныхъ рѣками не был ношоны<sup>с</sup>, и иныхъ рѣками кармень (Там жа, 425).

**Кармити, кормить** *дзеесл.* 1. *Тое, што і кормити ў 1 знач.* з матернею милостию взяла его на рѣки, кармечы его покармом млека девического (Зб. 255, 3286); феодора ... ѿт пастуха добывала волны и молока ѿвечего дитѣ ѿное кармити (Зб. 752, 16); медомъ мойсеѣ кармили (Пралог, 668).

2. *Тое, што і кормити ў 3 знач.* тая кляча ... власная есть, а жебы оное дармо не кормить ... вапно возити казалъ (АВК, XX, 325, 1638); ѣбогихъ го<sup>с</sup> не кармил, не згордѣл имъ, але дал имъ ѿпаметане (Зб. 82, 296); пташковъ поветрныхъ которие ни жнѣт ани сеют ани збирают в гѣмно свое: ѿтець небесны<sup>с</sup> кармит ихъ звыклѣ (Пралог, 647).

**Кармитисе** *дзеесл.* зв. 1. *Ад кармити ў 1 знач.* лакотки не трывають жебы се того днѣ хлебом небеснымъ тѣла господнего над всѣакы<sup>с</sup> цѣкор солодча<sup>с</sup>шого кармили (Зб. 255, 207).

2. // *перан.* *Цешыць вока.* тамъ ѣставицне мешкаль и ѿнымъ вдѣчнымъ видениемъ се кармилъ (Зб. 255, 9).

**Кармлене** *наз.* *Дзееяне па дзеесл.* кармити ў 2 знач. Поведель ... Богданъ Оссеевичъ, ижъ на хлеба кармлене землицы в себе не маеть (ИЮМ, XXI, 254, 1565).

**Кармникъ** *наз.* *Адкормачны хлей.* Подлѣ кухня, коминъ простый, при ней светлочка, печь въ ней простый, и подле кухни кармникъ на вепры (АВК, XIV, 200, 1580).

**Кармъ** *наз.* *Прадстайникъ старажытнай народнасці ў Паўднёвай Еўропе.* меси<sup>с</sup>чикове поморѣны и сленжацы в немецкы<sup>с</sup>, полѣаки, литва и мазѣрове з нами зъ рѣсю переставают, стыри<sup>с</sup>чикове, кармове истрове иллири<sup>с</sup>чикове з влохи се згожают (Стрыйк., 427).

**Карнаухий** *прым.* *Карнавухі.* За проданного Тарасу Кулю гнѣдаго карнаухаго коня получ. (ИЮМ, XXVI, 10, 1710).

**Карнекъ** *наз.* *Гліняная пасудзіна для масла.* масла карнекъ невеликій, творидла, што сыри робяць, два, дойница одна (АСД, III, 240, 1571).

**Карновы** *прым.* *Суконны (?) (аб тканіне).* еще отобрали кунътушъ карновы кгранатовы и шапъку франъцускую (ИЮМ, XI, 9—10, 1697). ◇ *Сукно карновое гл.* сукно.

**Карность** *наз.* 1. *Кара, пакаранне, спагнанне.* въ спустныхъ ставехъ врадъ и ништо ины ниякою сет[ь]ю рыбъ ловити не мають подъ каръностью срокгою (КПД, 559, 1557); тую горелку пан Крыштофъ Можневский у промыте собѣ взял, а он з ураду для карности до везеня есть подан (ИЮМ, XXXII, 187, 1577); таѣ карность Григорку Василевичу тако дне дванадцатого апрелѣ в субботу быт пришла (Там жа, 136, 1578); не смѣли пѣнове Литовские до короля до замку ходити боечыса карности (Рач., 343); такую карностью смертью ганебною маеть каранъ быти (Ст. 1588, 402); при зломъ и добрый той жо карности подлегаеть (АЗР, IV, 33, 1590); Въ корчмѣ абы ся жаденъ не найдоваль, подъ строгаю карностью и на насъ митрополита виною (Там жа, 526, 1631).

2. *Бічаванне, катаванне, утаймаванне плоці.* постъ дѣшѣ ѿнова, тѣлѣ поправа, млоденцемъ карность, дорослымъ трезвость ... дѣвствѣ ozdoba, вдовствѣ окраса (Каліст, I, 43); потреба ест жебысмо нашъ крест, в зношеню кривдѣ, во ѣмртвенюю наметности. и в карности тѣла постами ... и иншими покѣтами носили (Зб. 255, 277); певна теды ижъ не ети мѣса ничего човекови не поможе, ани жаднаѣ иншаѣ карность тѣлеснаѣ, если стѣ человекъ ѿт грѣхѣ не стережет (Пралог, 490).

3. *Дысцыплінаванасць, паслушэнства, пакорнасць, паслухмянасць.* розослал жолнѣрствѣ своемъ срокне такие листы если гетманом и долговѣчнымъ быти хочешъ мѣ<sup>с</sup> жолнере в карности, жаден неха<sup>с</sup> не выдирает конѣ чѣжог (Бельск., 2536); если бы тые убогіе въ карности и послушенстве старость своихъ, на перестереганя и напомниманя старшихъ своихъ слухатъ не хотели (ИЮМ, VIII, 369, 1621); трѣдоваты<sup>с</sup> тотъ домъ ... в которимъ челѣд сваволнаѣ карности жадной над собою не видѣт (Зб. 259, 307); навчижъ мѣ добротливости карности и вмѣтности, бо есми ѣвѣрил росказаню твоему (Пс. XVII, 136).

**Карный** *прым.* *Дысцыплінаваны.* законы принявши, карное под правомъ мешкане мѣли (Каліст, II, 170).

**Кароловый** *прым.* *Тое, што і коралиновый.* взяли коней четверо: ... кунтушъ кароловой масти, попелицами подштытый, справлений за сто сорокъ золотыхъ (ИЮМ, XVII, 194, 1663).

**Карний** *прым.* *Карпавы.* Футеръ попеличихъ добрыхъ пестрыхъ въ карпю луску, шесть (ИЮМ, V, 21, 1688); Футеръ попеличихъ пестрыхъ въ карпю луску и въ карту, добрыхъ шесть (ИЮМ, IV, 254, 1688); рабили футро попеличое сибирское у карпю луску, на подарокъ (ИЮМ, VIII, 94, 1691).

**Карпъ наз.** *Карп.* Рыбы, карпи, золотый и осм. пятнадцать (ИЮМ, IX, 177, 1692); Рыба въ Варшавѣ: карпъ 2 зол. 7 1/2 гр., щука 3 зол., сельдей десятокъ 2 зол. (ИЮМ, XXIV, 74, 1713).

**Карта наз.** 1. *Афіційны або прыватны пісьмовы дакумент, прызначэнне якога залежыць ад яго зместу.* если бь мель хто на кого простою картою безъ печати фалшерство которое переводитъ, бо карту можеть кождый самъ себе написати (АВК, XVII, 241, 1539—1540); жалоблива сторона ... карты написавши о его выволаню мает попрививати и о нем озна<sup>с</sup>мити (Ст. 1566 I, 836); прибита была карта отъ него у дверей церкви соборной мурованой, тамъ мѣстцо схоженю ознаяючи (АЗР, IV, 144, 1596); доведалисе ижъ с карты читали таковыя слова которыми митрополита ганили (Бер. саб., 46); нехай тобѣ не боудеть тажко самомѣ поглядѣти в тые мѣстца, для чогомъ и карты на котрыхъ што написано назначил (Апакр., 118); коли евдоѣи сына з<sup>с</sup> онымъ листомъ отдавано, просила цесара абы оныю картѣ читат казал (Бельск., 2986); дадемъ карту его до мене з господы писаню з подписомъ рѣки в тые слова (Дыяр., 1626); той который знаидеть картѣ, на которой пѣшетъ кто для лѣпшой памяти грѣхи (Зб. вып., 44).

2. *Расписка, взксалъ.* Одъ тыхъ же п. дозорцовъ кабацкихъ запозычили золот. петнадцать сотъ ... и на то имъ дали карту, также съ подписомъ рукъ (ИЮМ, I, 90, 1680); за картою, сторожомъ коморнымъ купили дровъ, возъ пять (ИЮМ, II, 18, 1683); карту приняли на пана Петуха городничего замкового на таляровъ битыхъ десять (ИЮМ, VIII, 12, 1691); ксендзу казнодеи бялыницкому подорожному, за картою на войта, дали ялмужны золот. одинъ (ИЮМ, IX, 47, 1692); За розказанемъ пана райцы, якомусь слуге ксионженца канцлера казалъ позычить на карту таляръ твардый (ИЮМ, III, 178, 1692); За розказанемъ пана войта и за картою ... дали золотыхъ осемь (ИЮМ, XII, 27, 1698); теды посланникъ, отдавъ той длугъ, застаеть виненъ пану польковнику золотыхъ чотырыста полтораками, а карту на себе далъ (ИЮМ, XIII, 5, 1699).

3. *Абазначаныя личбай, нумарам аркуш, лист, старонка.* такъ же и отъ короля его милости посельства до нихъ въ розныхъ речахъ, почавши отъ карты 86 до карты 105 (КЗ, 174, 1441—1480); у того листу на той сторонѣ, гдѣ се листъ почаль, въ сконченью тое карты двѣ строки ... приписаны быти мѣли (АВК, VIII, 441, 1588); то зъ стороны паракра<sup>с</sup> на карте тринадцато<sup>с</sup> подъ тытуломъ о реки портовые (КЛС, 1806, 1598); на тако<sup>с</sup> карте тотъ мает писат ... карта мает быти 8глас-та<sup>с</sup> (Зб. 261, 215); Тамъ же взявши картѣ паперы 8чинил запис малженства. Затымъ се веселили велбачи гда бѣа (Бельск., 1436); въ Порадку части четвертой, карта сто двадцать четвертая (ИЮМ, VIII, 399, 1624); панъ Жоховскій подалъ зъ Саксону въ словѣ квалтъ, карта сто пятьдесятъ семая (АСД, I, 314, 1640); При томъ у того жъ тестаменту на каждой стра-

ницѣ картѣ на долѣ подписъ руки (АВК, VIII, 528, 1673); папѣру купили либру на картки и на карты цехмистромъ, подава-ные въ цехи на сажку (ИЮМ, I, 45, 1679).

4. *Адзін з цвѣрдыхъ папяровыхъ лістоў, якія складаюць набор (калоду) для гульні.* играль онъ со мною въ карты (АВК, XVII, 371, 1541); Крадутъ костыри и вси играчи, коториіи костками, або картами, або чимъ инымъ маетности чужіе отнимають (Будны, 90—906); тыхъ же менованыхъ людей и еще москаля Картавого, въ кости и карты играющихъ, видель (ИЮМ, VIII, 423, 1629); што жъ карты малеваныя и емѣблема та, образы згоды на нихъ помаловавшы, выставлете (Зб. 259, 2396). ◊ Въ карту — у клетачку (аб размалёўцы тканіны на ўзору адваротнага боку ігральнай карты). Футеръ попеличихъ пстрыхъ въ карпю луску и въ карту, добрыхъ, шесть (ИЮМ, IV, 254, 1688).

**Картавый, кортавый прым.** *Картáвы.* мо<sup>с</sup>сею дочка  $\spadesuit$ арао-на дала имѣ по рече моис по которо<sup>с</sup> плыл в ковчегу для того былъ г<sup>с</sup>гневъ кортавъ (Царств., 706); Сукна купили отъ Ивана Картавого, на верхнюю сукню зеленого локоть шесть и полкорта (ИЮМ, VIII, 61, 1691).

**Картагинский прым.** *Карфагенскі.* кгда се вернулъ александер до вавилонѣ, приехал до нег гамилар (так!) поселъ картагински<sup>с</sup>, выведоватсе о его мощи (Бельск., 1826); Ведлгъ канонѣ шестаго в картагинскомъ синодѣ (Дзід., 10—11); Читай о томъ в канонахъ ... Василіа Великаго нлс соборѣ картагинскаго (Сакр., 16).

**Картачка гл.** карточка

**Картка наз.** 1. *Павестка, позва, аб'ява, лісток для гала-саванія.* надъ которымъ картка зневаги маистратови, презъ обжалованого учиненое и высажное прибита маеть (ИЮМ, IX, 438, 1642); на повторную сессью паперу на картки купили асм. за шесть (ИЮМ, I, 19, 1679); купили паперу аркушовъ  $\bar{s}$  на писанье картокъ на сессью першую (Тамъ же, 93, 1680); подпискомъ, за писане картокъ на сессью дали зол. два (ИЮМ, XI, 21, 1697); Абы тое обѣране было не в<sup>с</sup> голосъ, але презъ картки, которыи при обраню заразы спалити  $\bar{s}$  мають (Зб. вып., 766).

2. *Расписка, взксалъ.* За розказанемъ пана Захарияша Автрушкевича ... и за картою его пану Евхиму Кошенъце лавнику за петерциментъ (ИЮМ, V, 23, 1688); Приняли на поракунку за пиво отъ господини Францкевичовой, у Путятинцѣ каменицы, которое брали на ратушь за картками розными часы, за картками, гарцовъ двадцать шесть, кгарнецъ по осм. чотыри (ИЮМ, X, 78, 1695); за розказанемъ пана войта и за картками, заплатили Илющысе за десеть гарцовъ меду золот. дванадцать (ИЮМ, XI, 77, 1697).

3. *Лісток, пісьмо, запіска.* Запечатавши оныю картку кинѣл передъ цесарѣ (Рым. лет., 816); онъ отворившы 8ста свои карткѣ

оню з<sup>е</sup>ль (Зб. 752, 302); Хартія: Картка, листок пап<sup>ѣ</sup>р (Бяр., 185); пап<sup>ѣ</sup>ру купили литру на картки и на карты цехмистромъ, подаване въ цехи на сажку (ИЮМ, I, 45, 1679); купили скринку до скарбу, для картекъ (ИЮМ, XVII, 17, 1710); немый можетъ на картцѣ свои грѣхи написати, а ежели не оумѣетъ написати; повѣненъ на мѣги сповѣдатис<sup>я</sup> (Зб. вып., 396).

**Карточка, карточка** наз., *памянш. ад* картка *ѹ* 3 знач. мне на писме слово въ слово, зъ другимъ противнымъ писмомъ, которое при помененыхъ панахъ лавникахъ, на особливой другой карточке, для вшелякого подозрѣня, зостало (ИЮМ, VIII, 386, 1623); *ка...впросивши от* иг<sup>ѣ</sup>мена к<sup>ѣ</sup>теенского карточокъ свѣдочныхъ *ѡ* собѣ до протопов (так!) и до братствъ православныхъ шолем до копыси, до шклова, до Могилева и до головчина, але мнѣ там всюды *п*лм<sup>ѣ</sup>жны не дано (Дыяр., 1506); *Kartaczka pisaw do Moskwy nieostrożna, a ty u saга w poñu całowali u hroszy pobrali* (Абух., 440).

**Картузианинъ** наз. *Член манаскага каталіцкага ордэна, заснаванага ѹ XI ст. манахам Брунонам.* еремитове бенедиктѣни карт<sup>ѣ</sup>зиани мало церкви пожитечны были (Зб. 259, 5586). *Параѹн.* картузъ.

**Картузь** наз. *Тое, што і* картузианинъ. постановивъшысе очевисто ... ксенъжы картузовъ кляштору Березынского имени Касянъ Левъковичъ и малжонка его оповедали и добровольне признали листъ квітацыйный (АВК, XXIV, 497, 1667).

**Картына, картина, кортына** наз. *Кавалак абівачнага матэрыялу (скуры, тканіны); занавеска.* речи костельне: ... антепандія едамашку чирвоного ... коберцовъ бѣлыхъ простыхъ шесть ... опонъ зеленыхъ осмъ, картынь скураныхъ до обиты чотыри, матрацъ отласу чирвоного одинъ (АВК, XIV, 437, 1592); гафарским дѣлом вышиваны, то ест мѣдрои барвы брѣнатной темночирвоной из виссѣ свканог, бѣде долга картына на двадцат и осмъ локте<sup>с</sup>. на шир *д* локти, *ѡ* каждой кортыны бѣдѣт колечка золотые пришиты по краех, абы се сполечне спынали золотым шнѣром (Бельск., 50); *ѡ*лтар ... поставен бѣде противъ кортинъ, котора<sup>ѣ</sup> заслоняет скриню сведецтва передъ молитовницею (Там жа, 51); *ѡ*ни ему *ѡ*казали *ѡ*бразъ его на картыне вымалеваны<sup>с</sup> (Алекс., 7); царевиць казал *с*я за кортынѣ скрыт зарданови (Зб. 81, 132).

**Картынъ** наз. *Кавалак паркалю.* за одинъ картынъ albo звонокъ колко гривенъ перель возметъ (Царств., 806).

**Каруна** гл. корона

**Каручий дзеерым.** 1. *Ад* карати *ѹ* 1 знач. Казнител: Казначі, кар<sup>ѣ</sup>чи (Бяр., 63); Паличники: шибеничники. кар<sup>ѣ</sup>чи кат<sup>ѡ</sup>ве (Там жа, 101).

2. *Ад* карати *ѹ* 2 знач. Наказатель: Кар<sup>ѣ</sup>чий, на<sup>ѣ</sup>чител, на<sup>ѣ</sup>поминател, ка<sup>ѣ</sup>тел (Бяр., 86).

**Кархидончикъ** наз. *Жыхар горада Карфагена.* *ѡ*тец и<sup>ѣ</sup>лѣта муж был велми преложны<sup>с</sup> и валечны<sup>с</sup>. И коли римланы з кар-

хидонаны точили битвѣ, *ѡ*нъ непри<sup>ѣ</sup>тел<sup>ѣ</sup> кархидончика седачого на мощном и твердоперсомъ елѣфанте рицера валечного положив из елѣфантом на плацѣ (Рым., 806). *Параѹн.* кархидонянинъ.

**Кархидонянинъ** наз. *Тое, што і* кархидончикъ. римланы з кархидонаны точили битвѣ (Рым., 806).

**Карцирский** гл. кацерский

**Карчемный** прим. 1. *Ад* карчма. Хотимъ тежъ, ижъбы тое место нашо цынъшъ каръчемный въ кажъдый годъ, подле стародавного обычая, намъ зуполна давало по давному (КЗ, 743, 1499); органиста слуга костельный на имя Станиславъ янгела, што бываючи у дому пана Куликовского, яко въ карчемномъ ... смель и важился костель Божій выкратъ (АВК, I, 342, 1669).

2. *Брыдкі, непристойны, пахабны.* припала справа ... о зневаженъе велебныхъ отцовъ ... черезъ пана Заблоцкого словами ... карчемными (АВК, XV, 68, 1662).

**Карчма** наз. *Тое, што і* корчма. то пакъ онъ Высоцкий тотъ дворъ Обуколовский з карчмами вольными ... продалъ кравцу места Виленского Станиславу (АВК, XXIV, 95, 1538); покладалъ передъ намы листъ прывилей ... на збудоване карчмы на грунъте Будовескомъ и Журобыцькомъ (Там жа, 215, 1560); хто бы ... инъшые меры *ѡ*ставлял и их *ѡ*живал и по дорогахъ в карчмахъ иначѣ<sup>с</sup> *с*я справовал таковы<sup>с</sup> маеть заплатити вины (Ст. 1566, 37); на спросномъ веръстате нечыстости при *ѡ*дном гостинцѣ *ѡ* карчмѣ засѣла (Зб. 81, 73—736); *цесар* зведши битвѣ *ѡ* дна<sup>ѣ</sup>, моцы непри<sup>ѣ</sup>телско<sup>с</sup> вытрават не могль, и *ѡ*текаючи до *ѡ*дное карчмы трафилъ (Пралог, 685); Гды заехали панове до карчмы Пашковское, те<sup>ѣ</sup>ды въ карчме были и препроважали панове радные (ИЮМ, VIII, 98, 1691).

**Карчмарка** наз. *Тое, што і* корчмарка. Жидовское слово ... жона новотни жидове прекладають господынею котора<sup>ѣ</sup> гости ставяет, по нашему карчмарка (Выкл., 666).

**Карчмаръ** наз. *Тое, што і* корчмаръ. до тог се а<sup>ѣ</sup>лѣксандра на розсѣдок п<sup>ѣ</sup>стили, *ѡ*н за хр<sup>ѣ</sup>стианы сказал мовечи лепѣ<sup>с</sup> абы там бѣ<sup>ѣ</sup> был *ѡ*ки<sup>с</sup> колвек хвален, ни<sup>ѣ</sup>жли бы тое мѣ<sup>ѣ</sup>сце на карчмари *ѡ*бернено быт мѣ<sup>ѣ</sup>ло (Бельск., 2446).

**Карчмитъ** наз. *Тое, што і* корчмитъ *у* 1 знач. Жаловаль передо мною Янчикъ-карчмитъ изъ Соколдъки на подданого господарьского Матея Нестеровича (АВК, XVII, 68, 1540).

**Карчмиха** наз. *Тое, што і* корчмиха. онъ маеть ... порадку слушного зъ пильностью доглядати, карчмихомъ тутошнимъ могилевскимъ, водлугъ порадку и постановеня брати наше, солоды роздавати (ИЮМ, VIII, 235, 1597); пакъ ли бы который братъ нашъ, старшый, яко и менъшый, важыль ся карчмисе, albo гостю, безъ ведомости старосты нашего, окромъ мешанъ места Могилевского, которые не бавятыся шынкомъ, продавати (Там жа, 235, 1597).

**Карый, карий** *прим. Варанбі.* пакли бы хто квалтом бобры побил, або злодеиским обычаем выкрал, таковыи маеть квалт платити ... за карог копа грше<sup>с</sup> а за чорного две копе грше<sup>с</sup> (Ст. 1529-Ф, 127—128); клячу карую небожчиковскую на тотъ жо часть тотъ жо служебникъ позналъ (АВК, XVIII, 430, 1561); коня подъ паномъ моимъ, на которомъ седель, ранили, шерстью карого (АВК, XXII, 169, 1565—1566); убил бобров ... чорных шест а карихъ пять (АВК, XXXVI, 351, 1582); колко бы бобровъ 8билъ тогды маеть платити за чорного бобра чотыри копы грше<sup>с</sup> а за карого две копе грше<sup>с</sup> (Ст. 1588, 387); у Скрысенского попа взяли коня шерстью караго (АСД, I, 77, 1590); Коня карого Кузевкиного перековали на вси чотыри ноги (ИЮМ, V, 80, 1688); коня купили карого зъ Луполова (ИЮМ, VIII, 95, 1691).

**Карыта** *гл.* карета

**Касатися** *дзеясл. зв. 1.* Тычыцца, датычыцца, мець адносiны да чаго-н. мает еще Іерей прыстѣплючы до штрапована тое таины яко и до всѣхъ иныхъ таин быти без грѣха смертельного, альбо прынамней з скрѣхою великою за грѣхи свои, иначе стыхъ речей касаючися грѣшникъ, вмѣсто выслѣги оу пѣа Бѣа, в новый грѣхъ впадет (Навука, 85).

2. *Кваніцца, пасягаць.* [А]эчыуса вборзде потом з розказана Валлетына цэсара в Рыме забито частью для того, же былъ в подоизрѣнью якобы сѣ на панство касати мѣл (Атыла, 203).

**Касаторыя** *наз. Адмена, скасаванне, ліквідаванне.* Выправа шляхетного пана Василя Сидоровича Гука ... для упрошеня и отрымання касаторыи универсаловъ одъ плаценя порцции жолнеровъ немецкихъ (ИЮМ, XIII, 24—25, 1699).

**Касаційный** *гл.* касаційный

**Касація** *наз. Касаця.* отримавши себе инкотумациямъ касацию на знесенъ декрету нашего малборского, тудежъ и декретъ який трибуналский на змове, выламують (Арх. ЮЗР, VIII-5, 386, 1613).

**Касаційный, касаційный, кассаційный** *прим. Касаційны.* панъ Марко Мойжешевичъ — сендыкъ енеральный жидовъ в. к. Лит. привилей его королевское милости касаційны ... всимъ жидамъ в. к. Литовского даный и служацій, ку актикованью до книгъ кродскихъ Берестейскихъ подалъ (АВК, V, 231, 1680); самъ въ особъ своей и именемъ цалой превелебной капитулы Виленской, оповѣдалъ ... касаційный записъ ... абы тотъ листъ кассаційный записъ былъ, до книгъ земскихъ Виленскихъ принять и уписанъ (АВК, IX, 37, 1667).

**Касия** *гл.* кассия

**Касованый, касованый** *дзеясл. зв. ад* касовати. таковые листы, симъ теперешнимъ листомъ моимъ умороные, у жадного права, мѣсца мѣти не мають ... але всюды мають быти касованы (АВК, VIII, 404, 1577); тогды таковые листы, записы,

данины и привилья наши и потомковъ нашихъ ... ниякого права и моцы противъ сему привилью нашему мѣти не мають и мѣти не могутъ, але вездѣ и у каждого права касованы и въ ни-во-што оборочоны быти мають (АЗР, IV, 2, 1588); тотъ сказ суду земского Меньского и весь перевод права, от Мартина Тишкевича вынесеный, декретомъ нашимъ касован (АВК, XXXVI, 77, 1595); Вынеслъ сѣ надъ всѣ люде на свѣте боудѣчие ... твердѣчи же ведле воли его самого стати, або касованы быти мають (Апакр., 176); оныи листы, которихъ онъ былъ нашимъ именемъ розослал, абы были касованы (Біблія, 584); Реестръ головной сѣ подписами рѣкѣ дозорцовъ прошлорочныхъ ... не маеть быти касованъ и мазанъ але оуставичнѣ вѣ скарбцѣ Братскимъ хованъ быти маеть (Ст. бр., 116).

**Касованье** *наз. Дзеянне на дзеясл.* касовати. и река огниста, и мѣки незбытны, и декретъ касованю неподлеглыи, а мы дрижачи стоѣти передъ нимъ бѣдемо (Каліст, II, 3186); оное до сѣдѣ пріготоване обачимо, и рѣка огниста и мѣки незбыты, и декретъ касованю неподлеглыи (Жыц. св., 166); касованья того листу прыватного, на мембране написаного, а прысуженья тыхъ пляцовъ ... водле вышѣшого домавянья своего всказаня просилъ и домавяля (АВК, XX, 375—376, 1664).

**Касовати, касовати** *дзеясл. Касаваць, скасоўваць, адмяняць, ліквідаваць.* оный артыкуль, на прошломъ сойме уаленный, касовати рачыть (КПД, 244, 1554); артыкуловъ всего тэстамѣнту касовати не может (Ст. 1566, 886); тые листы ... владностью злеценья и зуполное моцы, мае отъ пана Ясинского даное, касую и внивошто оборочаю (АВК, XX, 18, 1568); того квиту и постановеня первшого отступуючи, и в нивечъ его касуючи, такъ ... застановили (АВК, XXXIX, 118, 1578); тотъ нашъ листъ пры моцы и влады въ немъ описаной, зостати маеть, не збиваючы ани касуючы ни якими правными и неправными причынами (ИЮМ, VIII, 205, 1593); мы таковые sprawy такъ теперь, яко и на потомъ, касуемъ, буримъ и внивечъ оборочаемъ (АВК, VIII, 479, 1594); зарѣки тые из листами нашими вамъ выданые касуемъ и внивечъ ихъ оборочаемъ (КЛМС, 96, 1597); которы позов в жалобе ивана тупеки и эксцес вынесены передъ нами положившы домовялсе абыхмо его декретомъ нашимъ касовали (СДГВ, 55, 1609); за тымъ и присегу ксендза Кобылинского сквалливе выконаную, подносимъ и касуемъ (АСД, VIII, 228, 1617); тые всѣ процесса ... въ книгахъ позосталые, симъ листомъ моимъ угодливымъ касую, умораю и въ нивечъ оборочаю (АСД, I, 259, 1617); коли бы хто офѣровалъ иншее быдла ниж описано в законѣ, тотъ штрафуетъ касветъ приказанъ (Выкл., 60); мы судъ тотъ декретъ ... зо всимъ всказомъ въ немъ выражонимъ зносимъ и касуемъ (АВК, XV, 56, 1653).

**Касоватися** *дзеясл. зв. Адмяняцца, касавацца, скасоўвацца.*

запис ... за зозволенемъ добровольнымъ obu сторонъ тымъ теперешнымъ записомъ касуетсе (АВК, XXXIX, 109, 1578).

**Касогъ наз.** *Чаркес.* Ярослав ходил на касого противъ котормъ застѣпилъ речеда князъ касогов, але мстислав сам его забивши своею ркою, и взложилъ дан на касоги (Стрыйк., 4566). *Парайн.* косаг.

**Касопский прым.** (?). естли бы шынки и ремесло местское касопское покинулъ ... за шляхтича почитанъ быти маеть (Ст. 1566, 32).

**Каспийский прым.** *Каспійскі.* пошли народъ велики<sup>е</sup> и славны<sup>е</sup> над моремъ каспи<sup>е</sup>ским, при вѣстю волги реки где тепер астраханская орда, которю московски<sup>е</sup> держит (Стрыйк., 4176); зголдававши за внѣтрнею незгодою рѣскихъ кнѣжат, над которыми тепер ест монархою велики<sup>е</sup> князъ московски<sup>е</sup> ростпгнулъ моц свою, от мора каспииског, або перског, которог москва фалымским морем зовет, аж до мора чорног турецког (Там жа, 5216).

**Кассаційный гл.** касаційный

**Касситеръ наз.** *Сплай волава і медзі (бронза).* Моливдось: свинец, тож и Касситер (Бяр., 298).

**Кассия, касия наз.** *Касія.* Набери речей добровонныхъ ... касий теже патьсотъ сиклевъ по вазе свѣтъни, и масла деревана меру едину (Скар. КВ, 586); возми тежъ собѣ речий вонныхъ мирри цвѣту выборной пьтсотъ сиклев. цыномонѣ половицѣ того, татарского зелья тежъ сѣ сиклев а касѣи пьтсотъ сиклев водлугъ свѣтое ваги (Біблія, 148); Рекль тежъ гдѣ бгѣ мо<sup>е</sup>сеови набери собѣ вонныхъ рече<sup>е</sup> што нальпѣшой вони то ест мирри, котора<sup>а</sup> сама течетъ пьтсотъ лотовъ цыномонѣ половицѣ касиин ф. аромати полтретяста (Бельск., 51); Шаты твои всѣ пахнѣтъ мира и алоес и касиею (Пс. XVII, 23); звыкли Грекове до оливы и Балсамѣ прикладати рожныи вонности, и ... олѣйки, особливе засѣ тыи: ... мѣрра, каси<sup>а</sup> деревана<sup>а</sup>; Листвѣе индїйское, овозіе Балсамовое, цыперыкъ, зерна вѣскѣ, шпиканадр, каси<sup>а</sup> горна<sup>а</sup> (Зб. вып., 16).

**Кассованый гл.** касованый

**Кассовати гл.** касовати

**Кассыгнация наз.** (?). однесли до замку до его млсти пана Ратомского, подстаростего Могилевьского, зѣ кассыгнацию одѣ ясне велможного его млсти пана гетману депутованому, золот. сто пяддесять (ИЮМ, I, 112, 1680).

**Кастанъ наз.** *Каштан.* вкопаль е подѣ ... дубомъ албо кастаномъ (Выкл., 83).

**Кастель гл.** костель

**Касторъ наз.** *Бабѣр.* Кастѣль, кастѣръ (Бяр., 286).

**Касый гл.** косый

**Каталикъ гл.** католикъ

**Каталогъ, каталюгъ наз.** *Каталог.* Гомерус тежъ в книгахъ вторихъ илиада<sup>с</sup> в каталюгѣ фронтиски<sup>х</sup> кнѣжатъ такъ генети

споминаетъ (Стрыйк., 423); Каталогъ Речей и Повѣстій находлчихса в<sup>е</sup> Бесѣдахъ Стго отца нашего Макариа Египетского ведлѣгъ Азѣбѣки (Мак., 387).

**Катанка наз.** *Куртка.* речей ... побрали, меновите катанку аксамиту чорного (АВК, XX, 189, 1602); укралъ у Бенка Тимошеевича катанку шыдеровую, которую продалъ зайчысе (ИЮМ, VIII, 283, 1609); которыхъ речей реестръ такий показалъ: кобенякъ, другій кобенякъ, кафтанъ зѣ катанкою, ермякъ подбитый (ИЮМ, IX, 277, 1636); видѣлъ у тое дѣвки катанка и лѣтникъ разшарпанный (АСД, I, 316, 1640); Мистру Лукашу ... до барвы прыправу купили, до катанки петлицы шумклерце, дали золотый одинъ (ИЮМ, VI, 52, 1689); Пасамановъ пстрыхъ полѣдвѣбныхъ до катанки, локтей тринадцатъ (ИЮМ, X, 57, 1695); Съ которого суктна пошыли пляцовымъ, на осмъ челоуековъ, либерыи, а девятая, катанка, на добыша Салыша (Там жа).

**Катанъ наз.** *Шабля з аздобленнымъ дзяржаннем.* Роману Охремееву врочное серебро там жо на катане (КЗ, 324, 1488). Мишьку Омелянову врочное серебро тамъ жо на катане (Там жа).

**Катапетасма наз.** *Завеса, заслона, занавеска.* Завѣса: заслона, катапетасма (Бяр., 47).

**Катарга, катерга, каторга наз.** *Грабное мараходнае судна, род галеры.* приидѣтъ с нимъ катерги римскии и покоритса и розгнѣваеъс (Зб. 262, 1256); Левъ цесаръ мѣлъ огнистые каторги на сарацины, которие карабле<sup>е</sup> поганскихъ палили, и розганли (Бельск., 347); вчинили кгвалтовны<sup>е</sup> пристѣп ... моремъ также катаргами, и всими окрѣты оточившы, всылне добывали мѣста (Там жа, 3886); было теде з олгомъ кромъ конног во<sup>е</sup>ска до бою двѣ тислчи карабле<sup>е</sup>, а греки входимъ катаргами заснѣвши (Стрыйк., 438); заночовалъ в катаргахъ зо всимъ дворомъ своимъ (Там жа, 537); Пришолъ бовѣмъ еще до нихъ аажкъ саламаниковъ сынъ з тридцатю каторгъ (Тр. глст., 69).

**Катаръ наз.** *Шалаш, шацѣр.* ижъ сѣ натѣшил и обловил, честовалъ 8 полю под катарми пановъ двортанъ и мысливцовъ своихъ, в пѣти милахъ отъ кернова (Стрыйк., 537).

**Катедра наз.** 1. *Узвышѣнне, намостъ для проповѣдзей каталлицкага вѣшчѣнника ѱ касцѣле.* Што и стѣи памѣти Гсдинь отецъ Архимандритъ нашъ, частокротъ зѣ катедры звыклъ былъ припоминати (Мак., 76); Потомъ вказалъ ему чѣлка на огнисто<sup>е</sup> катедрѣ съдѣчного (Зб. 107, 103); хѣ ... надъ стѣденцомъ глѣбокимъ тако на ново<sup>е</sup> катедре стоить (Зб. 259, 56); на горѣ тако на катедре стоить (Там жа, 548).

2. *Кафедральны сабор.* въ катедре спаской зостаючимъ законникомъ, которые на тотъ часъ будутъ изъ свецкими священниками отпраоватъ сорокоустъ (ИЮМ, X, 420, 1686); Метрополѣта можеть Елспа примѣсѣти, абы мешкалъ при катедрѣ (Зб. вып., 67). *Парайн.* кафедра.

3. *Пасада митрапалита, епископа.* Тобъ ѿ отче, и твоимъ працамъ бгъ черезъ нас тоую црковь ѿдае ѿто тобъ даю тотъ сбтый домъ, и катедроу (Апакр., 1286); Моисей и Ааронъ, зоставши Сщениками, много оутерпѣли. а каіафа, который их катедръ осѣлъ, самъ преслѣдовалъ, и Гсда ѿсѣдилъ (Мак., 247); якъ знову, отъ головы — катедры митрополитанской — фундовати и реформовати се зачинаеть (АСД, II, 52, 1634); езвиты ... в<sup>с</sup> костелах катедры маючи, и книжки переничованные измышленные ѿшкканем шатанскимъ выдаючи, незбожне до люде<sup>с</sup> простихъ потоковниковъ своих в<sup>с</sup> ѿгидѣ подают и преслѣдуют правовѣрныхъ христіанъ сами бѣдѣчи неправовѣрные (Дыр., 161).

**Катедра** *прим.* ад катедра ѱ 2 знач. тѣло з ѣчивостю в кракове в костеле катедрадном поховано (Хр. польск., 10); росказал емѣ, палмѣжнъ стои же брати в<sup>с</sup> мѣсти пинском и повѣти том, на поправѣ софіи ст: церкви катедрадноу кievской (Дыр., 1496); циньшъ мають платити ... священъникови церкви катедральное светое Пречистое Виленское (АВК, XX, 338, 1644); на церковь катедральную Преображенія Господня, могилевскую, на ризы, золотыхъ сто (ИЮМ, X, 422, 1668); На што, для большей поваги, при печати катедральной подписуемъ (АЗР, V, 195, 1686); Метрополѣта ... можетъ послати по Діецезяхъ, для собраня палмѣжны на црковь катедральную Метрополѣтанскую (Зб. вып., 67).

**Катедра** *наз.* Ахвяраванне, адлічэнне царкоўныхъ скарбаў на ўтрыманне свяшчэннаслужыцеляў. Берѣтъ Соборовое, которое называют катедрацікѣм ѿ катедры, или Синодотікѣм ѿ снѣдѣ (Зб. вып., 576); Грекове зашь и Рѣсь токмо ѿ Іереевъ берѣтъ катедрацікѣмъ постановленное ѿ канонѣвъ стыхъ, и ѿ розданія парохій (Там жа, 58).

**Катерга** *гл.* катарга

**Катехизмъ** *наз.* Тоє, што і катехисисъ. Кирилъ ерозолімский катехизме петра светого княжатеми апостольскимъ зоветь (Бер. саб., 286).

**Катехисисъ, катихисисъ** *наз.* Катэхізіс. Катихисисъ для детокъ христіанскихъ языка руского, коротко выложена (Будны, 1); Катихисисъ слово есть греческого языка, сказует же сѣ на словенскую рѣчь оглашеніе или гласомъ ѣченіе (Там жа, 6); тым часомъ тот катехисис. а которіи сами зданемъ своим, тако довшимаю за реч исте потребнью, естли не зараз, вжды з своим часомъ, оузнают (Цяп., 268). *Параѱн.* катехизмъ.

**Катити, котити** *дзеясл.* Каціць. абы заразы ... тарасы, оные передъ собою катячи, перекопъ деревомъ наполнили, а потомъ, где есть дыра такая ... абы ся кусили о нее, будь штурмомъ любь драбинами, любь тежъ запаленьемъ (АЗР, III, 142, 1568).  $\diamond$  Котити камень (на каго) *асуджаць, абвінавачваць, ганьбіць.* кто копаеть ровъ въ него въпадетъ и кто котить камень къ немѣ ѿбвернетсѣ (Зб. 262, 107).

**Катихисисъ** *гл.* катехисисъ

**Катованый** *дзеясл.* ад катовати. по<sup>с</sup>мано его незличоними і наѿкрѣтнѣ<sup>с</sup>шими мѣками катовано (Зб. 107, 976); Гсдъ нашъ ... пойманъ былъ ѿ жидовъ, битый, катованый, и ѿкрѣтне нашего ради спсєніѣ, на крестъ пригвожденный, з<sup>с</sup> декретѣ несправедливаго сѣдїи пилата (Зб. вып., 95).

**Катоване** *наз.* Дзеянне па дзеясл. катовати. в вежах великие тѣжкости и катованнѣ терпѣли (Бельск., 241); Не толко словами страшено правовѣрных, але и начинемъ ѿным до катованнѣ ѿказѣючи (Там жа, 248); або тои ѿобраз потопѣчы, або на том катованю ѿмри (Зб. 81, 1516); вшєлѣкие катованнѣ в серцѣ сѣ пречистой ѿзываютъ (Зб. 259, 638); сты<sup>с</sup> мовиль: никгды мене жаднымъ таким катованемъ ѿ гсда моего не ѿдѣлишь (Зб. 752, 5396); долго на мѣках и катованю ѿномъ были (Зб. 82, 72).

**Катовати** *дзеясл.* Катаваць, мучыць. ѿ жалосное дивовиско ... видети ано катуютъ како лотра, того которы<sup>с</sup> всих дѣшѣ ѿ вечное смерти выбавиль (Зб. 255, 2466—247); помысли ѿ пекле, же мєстце ест темное, широкое и глѣбокое под землею, нахштальтъ ... стѣдни ... в которо<sup>с</sup> ничего не слыхат ѿдно вздыхане, стоганнѣ, проклинаннѣ так катовъ како и тых што их катвют (Там жа, 399—3996).

**Катовка** *наз.* Жонка кѣта. Катовѣце Лукашовой на поминки за мужа дали полтора золотого (ИЮМ, VI, 81, 1689).

**Катовникъ** *наз.* Кат, мучыцель. ѿходечы не ѿ смерти како тѣжкаго мордерцы катовника (Зб. 752, 236).

**Катовничий** *прим.* Призначаны для катаваннѣ (аб прыладах). староста ... всим тым же начинемъ катовничимъ како и варварѣ мѣчити розказал (Зб. 82, 2086).

**Катовня** *наз.* 1. Засєнак, памяшканне для катаваннѣ. Иѣлнѣн ... ѿже былъ одинъ двор ѿ ерѣсалиме поставил, которы<sup>с</sup> катовнею христіанъ бытъ мѣл, абы там кров их розливал, где сѣ наперве<sup>с</sup> вѣра их зачала (Бельск., 2826).

2. Дыба (прылада для катаваннѣ). по<sup>с</sup>мал ѿдногъ млѣдєнца фєшдора которы<sup>с</sup> на катовнѣ рѣстагнєны<sup>с</sup>. и скорлѣпами ѿстрими пошраны<sup>с</sup> жадной болєсти по собѣ не показал (Бельск., 280); Лардотар по<sup>с</sup>мал и положилъ предъ имъ ѿобразъ хсѣвъ на земли, а на дрѣгой стороне катовню ѿказал (Зб. 752, 666); коли тєды такъ на катовни долго былъ драпаны<sup>с</sup> пазнокти желѣзными, и былъ палєны<sup>с</sup> свѣчами, ѿнѣ ѿднакѣ трвалъ на вызнаню (Там жа, 466); казалъ его заразы на катовнѣ завєсит и стругатъ ѿстрими желѣзи тѣло его (Пралог, 507); нѣякими катовнями голєни его и кости щєпали, и нитѣми тонкими ѿши ему ѿстригали (Там жа, 5566); або то<sup>с</sup> ѿобразъ потѣпчи, або на то<sup>с</sup> катовнѣ в велико<sup>с</sup> мѣцѣ ѿмрєш (Зб. 82, 1966).

3. Катаванне, мука, пакута, здєк. тые покармы чынатъ катовню немѣкю на серцѣ (Зб. 261, 1016); ѿважъ како ест тѣжка

злого сѣмненѣ катовнѣ, котора ани встыдѣ ани повроза се не боит (Зб. 255, 255б—256); ѿ иншо<sup>о</sup> катовни и смерти *яко*<sup>о</sup> грѣбо<sup>о</sup> и мощно<sup>о</sup> цѣлою ноч сѣдѣ мыслил (Зб. 82, 55б); казал в темницѣ вкинѣть ... мыслѣчи ѿ тяжькихъ катовнѣх на пре-ломлена статкѣ ей (Там жа, 439).

**Катовский прым.** 1. *Катай, катайскі.* там жѣ иста ганна была дана до рѣкъ катовских на мѣкѣ (КВС, 652, 1552); кгда былъ до рукъ катовскихъ отданый тамъ же на пробе будучи огнемъ мучоный созналъ се (ИЮМ, VIII, 245, 1597); она за тымъ отъ страху видомага, катовскихъ уходячи рукъ, признала то о що ее пытали (АЗР, V, 75, 1645); бѣдеш *язык тво<sup>о</sup>* ютро перед собою в катовскихъ рѣках видити (Дыяр., 178); его архиереше в рѣки катовьские под бичѣ и под вшелакие зелюности подали (Зб. 259, 631б).

2. *Призначаны для катавання (аб прыладах).* Шымонъ Урбановичъ ... слугу работника ... поймавши ... мучыль и праве катовскими штуками над нимъ паствилъ (АВК, I, 248, 1612); *сваж* потом што то за мѣка была дѣвы и матки тое, коли вшедши на горѣ ... слышала ѿные разы молотов катовскихъ которыми ѿкрѣтне сѣа ее на кресте прибывано (Зб. 255, 341б).

3. *Пякельны, нясцерпны, жорсткі.* Стѣженіе болесное: Катовьскаа мѣка, гризене в<sup>о</sup> животь (Бяр., 159).

**Катовство наз.** 1. *Катаванне, пакуты, здзек.* дадем теж е<sup>о</sup> треста золотыхъ чырвоныхъ за которые повѣдае же мѣжа і сѣны не толко в неволствѣ, але і в катовствѣ мае (Зб. 107, 171б—172).

2. *Пасада ката.* Данько брался на катовство и копъ десять грошей ... давалъ (ИЮМ, VIII, 269, 1600).

**Катовъ прым.** *ад* катъ. мы, врьдѣ мескій ... сказали есмо того Курилу Павловича на горло и до рукъ катовыхъ отдать сказали (ИЮМ, VIII, 247, 1597).

**Католикъ, каталикъ наз.** *Католік.* мѣщане тамошніе и иншіе люди католикомъ, которые водлѣ новоуправленого календаря заховуютьсѣ, кривды и деспекты чинятъ (АЗР, III, 311, 158б); Хочемъ тежъ и то мѣтъ, ижьбы окромъ каталиковъ Римского костела и Греческоѣ церкви ... иншіе люди розноѣ вѣры ... не были припушаны (АЗР, IV, 135, 159б); тотъ соборъ на кгреки и католики естѣ зложонъ (Бер. саб., 6); спѣвати при тѣлѣ змерлого католици заказоуютъ (Апакр., 31б); *цесар* фалшивую суспицію на католики то вложил (Зб. 107, 9б); тое *имѣ* силѣх значит Месіаша *яко* вси католици розмѣют (Выкл., 27б); Того жѣ дня, за розказанемъ пана войта, для угребаня улици для католиковъ въ Великий Пятокъ и для процесыи наняли челоуековъ двадцать семъ (ИЮМ, IX, 44, 1692).

**Католицкий прым.** *Каталіцкі.* Съ которыхъ складовъ воскъ они на церкву соборную отдавать мають и винны будутъ, до того часу, покуль тамъ костель католицкій збудованъ не будетъ (АЗР, IV, 57, 1592); однакже свѣта звыклыи костела

католицкого римского законѣ ведлоугъ нового календарѣ в<sup>о</sup> оучтливости захованы быти мають, ведлѣгъ звыклого обычаю (Апакр., 31); просечи абы насъ до своего послѣшенства *яко* наивышѣшии пастыр костела повшехного католицкого приналъ (Бер. саб., 18б—19); школу христіанскую католицкую для науки дѣтей езика латинского, полского и русского збудовали (АСД, II, 17, 1601); ѿд католицкихъ наѣчителевъ наѣкѣ мы взяли (Зб. 259, 575); родич и родителка жалуючого ... на веру светую римскую католицкую охрыстилисѣ (АВК, XXXI, 408, 1669). *Парайн.* католицеский.

**Католицтво, католицство наз.** *Каталіцтва.* азажъ ихъ побожности правдивого католицства, а наветъ дѣшного збавеньѣ в самомъ праве даткѣ до роукъ своихъ идоучимъ не засадили (Апакр., 202); Нехай же теды млстивые панове сенаторове римского набоженства, взглядѣ на католицтво вѣ не ѿтводит ѿт пилного кр его млсти оупоминанѣ з<sup>о</sup> стороны забезеньѣ, небеспеченства, которое таѣ новотнаѣ непевнаѣ едноть мощью попиранѣа оуродити можетъ (Там жа, 219); о вашихъ Римянехъ, которіе собѣ однимъ католицства имя привлащаютъ, тотъ же апостоль мовячи, ачѣ имъ тежъ признавалъ (Пыт., 6).

**Католицеский прым.** *Тое, што і* католицкий. церковь Восточная набоженства Греческого и Руского ... отъ еднотности светоѣ Римскоѣ церкви хвѣялася, — котороѣ еднотности отцеве наши и овшемъ увесь людъ католицескій за часовъ нашихъ видѣти желали (АЗР, I, 5б, 1443); тое што католицескаѣ и апостолскаѣ ... церковъ ... держит и светитъ, то ѣ все держѣ и визнаваю, и на немъ велице переставою (Бер. саб., 45); До того естѣ католицеская, то естѣ вселенская, не поединковая, але по всему свѣту разсѣеная (Гарм., 181).

**Каторга гл.** катарга

**Каторый гл.** который

**Каточекъ наз.** *Колца.* Купили каточекъ кованый до тачекъ (ИЮМ, VI, 162, 1689).

**Катующий дзеепрым.** *у знач. наз.* *Той, хто катуе.* длѣ Хѣ Гда вшелакии оутерпѣлисмо мѣки, катующихъ насъ рѣками кости наши з<sup>о</sup> тѣла обнажены видѣлисмо, терпливостью нашею звытаженъ мѣчитель оустѣпил розгнѣваныи (Каліст, I, 147б).

Справочное издание  
**ИСТОРИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ  
БЕЛОРУССКОГО ЯЗЫКА**

ВЫПУСК 14

Игде — Катуючий

Составители

**Близнюк** Тамара Ивановна  
**Булыко** Александр Николаевич  
**Груцо** Алексей Петрович и др.

Минск, издательство «Навука і тэхніка»

*На беларусском языке*

Даведачнае выданне

**ГІСТАРЫЧНЫ СЛОЎНІК  
БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ**

ВЫПУСК 14

Игде — Катуючий

Складальнікі

**Блізнюк** Тамара Іванаўна  
**Булыка** Аляксандр Мікалаевіч  
**Груца** Аляксей Пятровіч і інш.

Рэдактар *А. М. Садоўская*  
Мастак *А. Ф. Корсун*  
Мастацкі рэдактар *В. А. Жахавец*  
Тэхнічны рэдактар *С. А. Курган*  
Карэктар *Я. В. Марціновіч*

Здадзена ў набор 11.01.93.

Падпісана ў друк 28.12.93.

Фармат 60×90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.

Папера друк. № 1.

Гарнітура літаратурная.

Афсетны друк.

Ум. друк. арк. 19,0.

Ум. фарб.-адб. 19,0.

Ул.-выд. арк. 21,02.

Тыраж 1080 экз.

Зак. № 39. Цана 30000 руб.

Выдавецтва «Навука і тэхніка»

Акадэміі навук Беларусі

і Міністэрства культуры і друку

Рэспублікі Беларусь. 220141.

Мінск, Жодзінская, 18.

ЛВ № 437.

Друкарня імя Францыска Скарыны

выдавецтва «Навука і тэхніка».

220141. Мінск, Жодзінская, 18.



**Гістарычны слоўнік беларускай мовы. Вып. 14. Ігдзе —  
Г51 Катуючый / Склад. Т. І. Блізнюк і інш.— Мн.: Навука і  
тэхніка, 1996.—301 с.**

**ISBN 5-343-01218-3.**

Чарговы выпуск Гістарычнага слоўніка беларускай мовы ўключае  
каля 2000 слоўнікавых артыкулаў на літары І—К. Значэнні слоў  
тлумачацца лексічным эквівалентам, сінонімам або апісаннем, калі  
паняцце малавядомае.

Разлічан на даследчыкаў мовы і літаратуры старажытнага перыяду,  
этнографію, краязнаўцаў.

Г 4602020100—015 83—93  
М316(03)—96

ББК 81.2 Бел-4